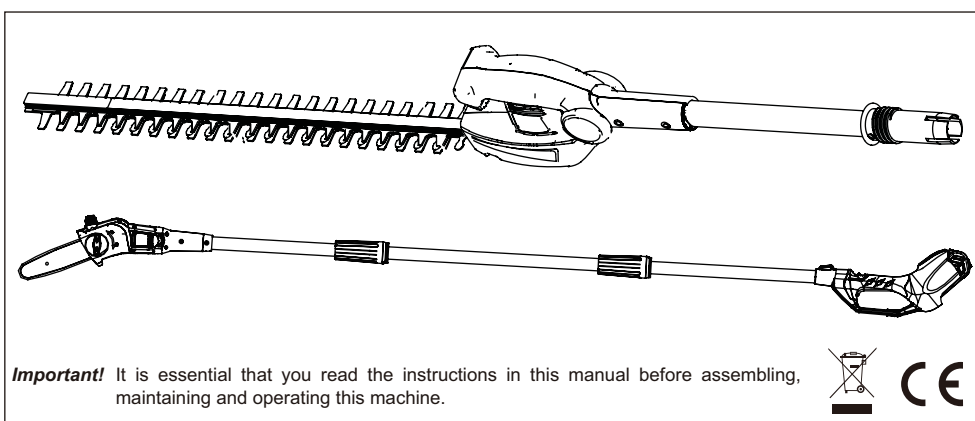




1300607

(FR)	Taille-haies et élagueuse sur perche sans fil 40 V	MANUEL D'UTILISATION	1
(EN)	40V Cordless Pole saw and Hedge trimmer	USER'S MANUAL	10
(DE)	40V kabelloser Hochentaster und Heckenschere	BEDIENUNGSANLEITUNG	20
(ES)	Podadora de altura y cortasetos inalámbrico de 40V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	30
(IT)	Sfrondatore telescopico senza cavo e bordatore da 40V	MANUALE D'USO	40
(PT)	Serra de podar e corta-sebes sem fios de 40V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	49
(NL)	40V snoerloze telescopische zaag en heggeschaar	GEbruikersHANDLEIDING	59
(SV)	40 V sladdlös stavsåg och häcksax	INSTRUKTIONSBOK	69
(DA)	40V Ledningsfri stangsav og hækkeklipper	BRUGERVEJLEDNING	78
(NO)	40V batteridrevet grensav og hekksaks	BRUKSANVISNING	87
(FI)	40 V langaton varsisaha ja pensasleikkuri	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	96
(HU)	40V Akkumulátoros ágazófűrész és sövényvágó	HASZN LATI TMUTAT	105
(CS)	Akkumulátorová teleskopická pila pro prořez a nůžky na živý plot 40V	N VOD K OBSLUZE	115
(RU)	Беспроводная штанговая пила и кусторез 40 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	124
(RO)	Aparat fără cablu de tuns gardul viu și de tăiat crengi la 40V	MANUAL DE UTILIZARE	135
(PL)	Bezprzewodowa podkrzesywarka i nożyce do żywoplotu 40 V	PODRĘCZNIK OBSZUGI	145
(SL)	40-V brezžična teleskopska žaga in obrezovalnik za živo mejo	UPORABNI KI PRIROČNIK	155
(HR)	AKU pila s motkom i trimer za ogradu od 40 V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	164
(ET)	Varrega oksasaag ja hekitimmer akutoitega 40 V	KASUTAJAJUHEND	173
(LT)	40 V belaidė aukštapijovė ir krūmapjovė	NAUDOJIMO VADOVAS	182
(LV)	40 V bezvada zāģis un dzīvžoga trimmeris	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	191
(SK)	40 V akumulátorová tyčová píla a nožnice na živý plot	N VOD NA POUŽITIE	200
(BG)	40 V безжичен трион и храсторез с удължител	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	209

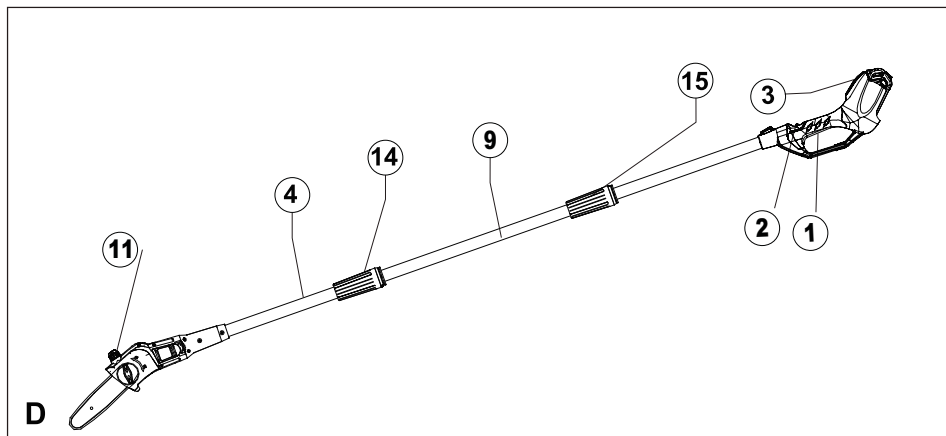
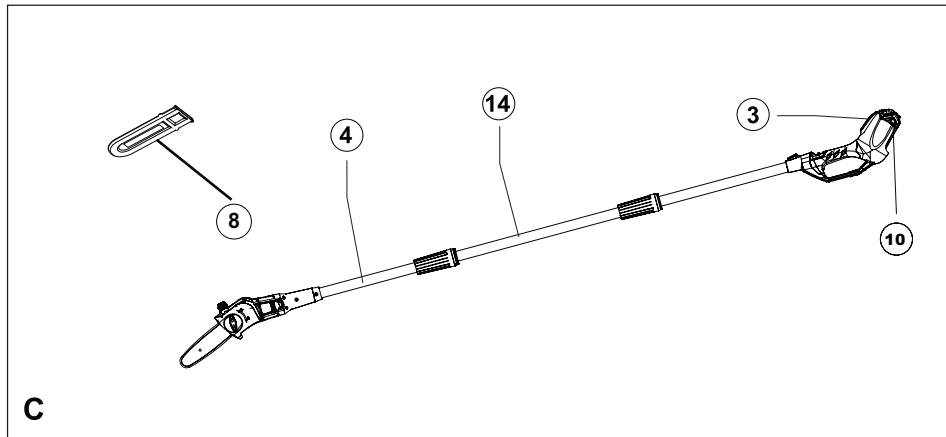
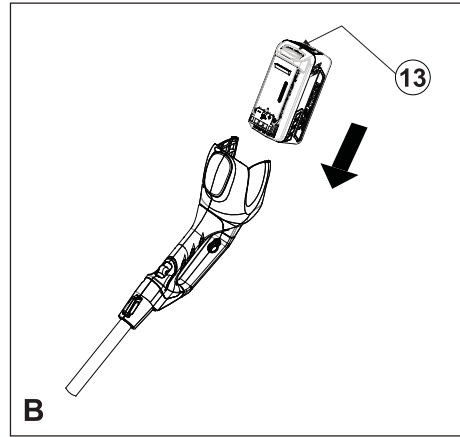
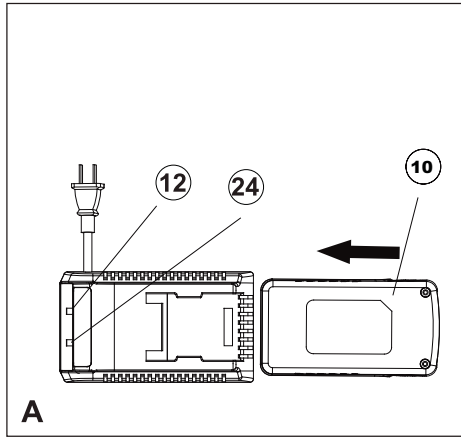


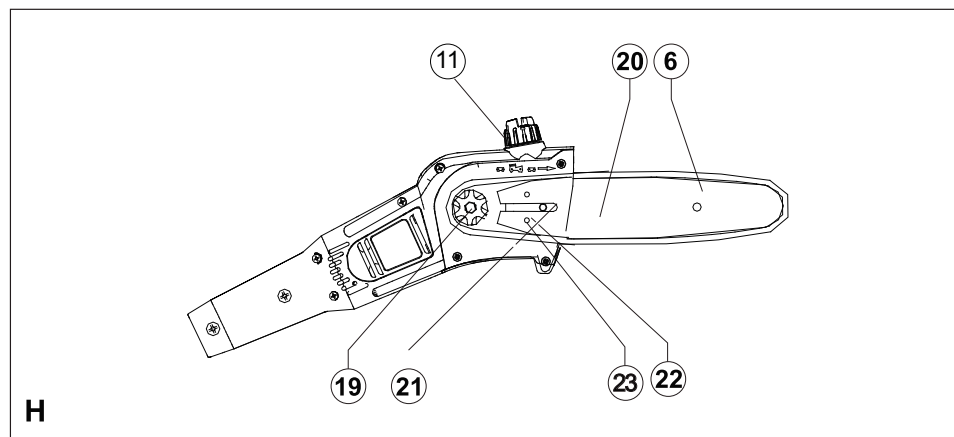
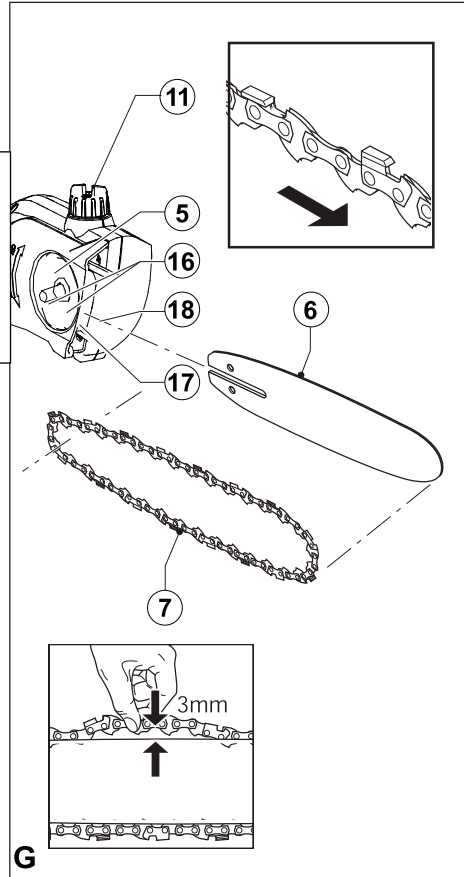
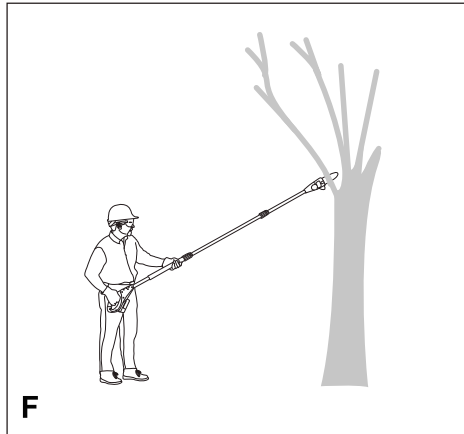
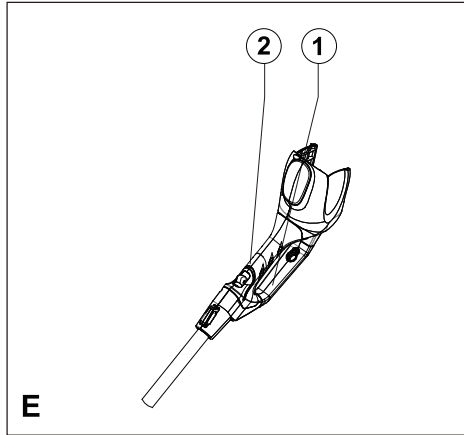
Important! It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating this machine.

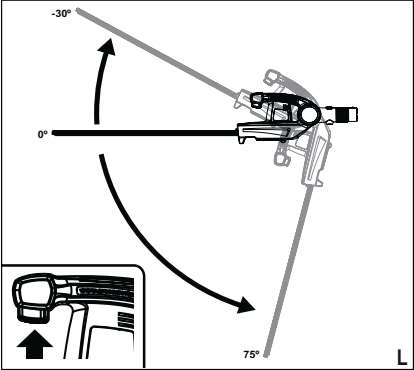
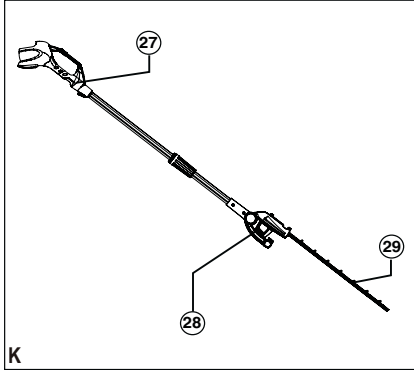
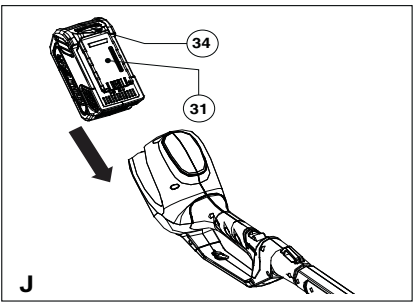
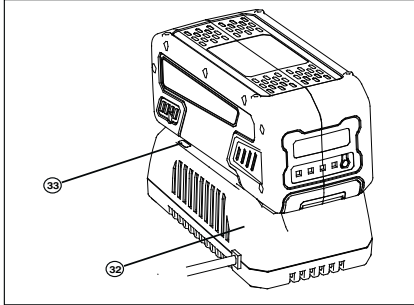
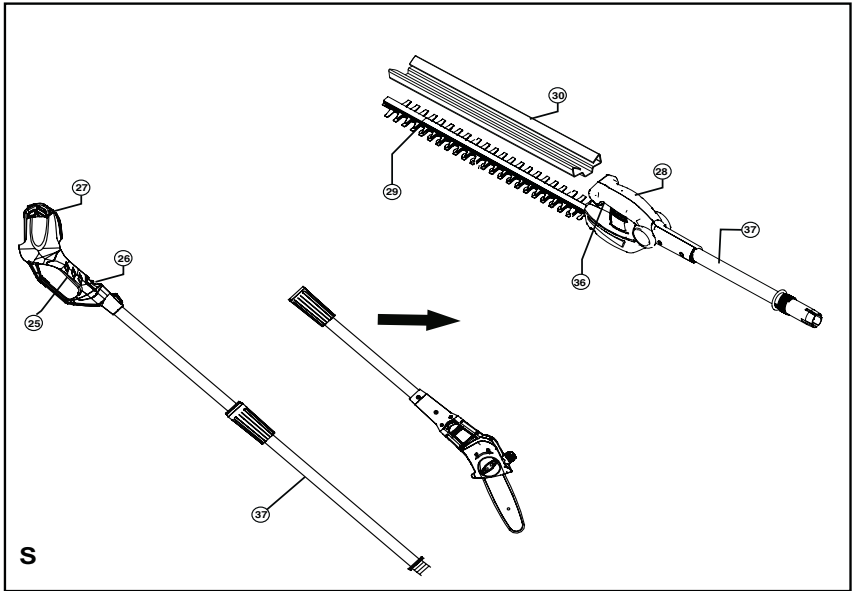


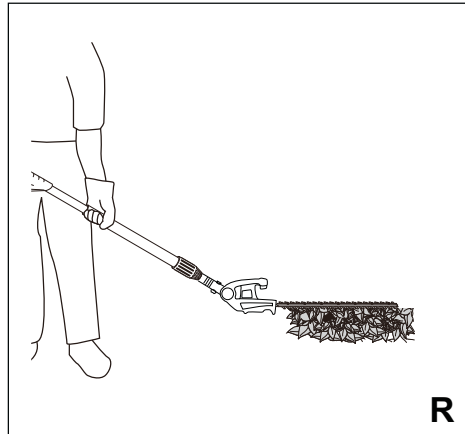
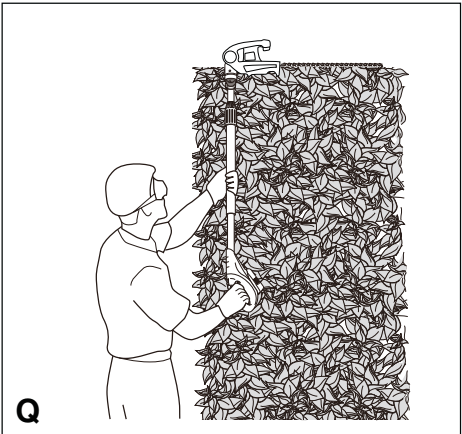
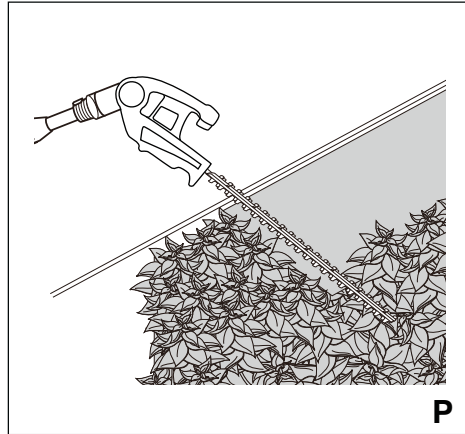
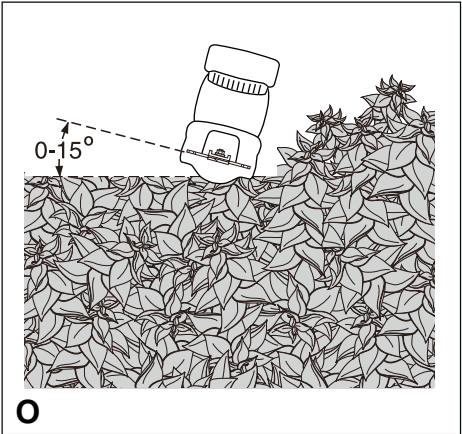
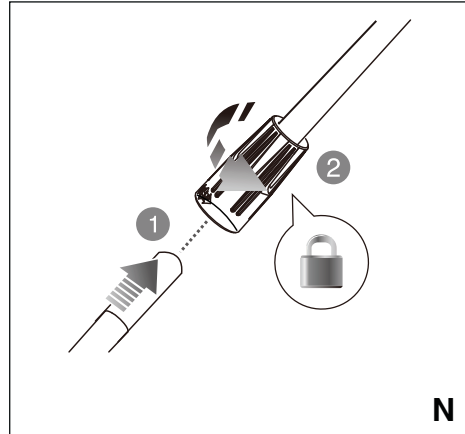
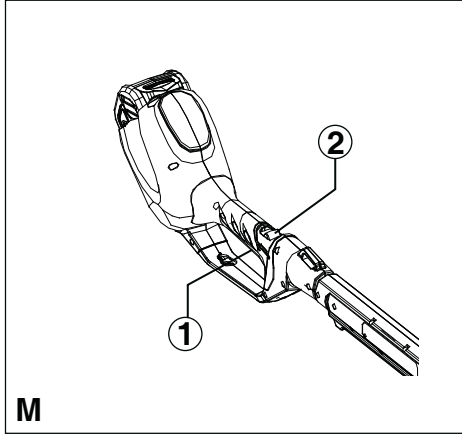
Attention!	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
OBS!	Denne brugervejledning skal gennelæses inden maskinen tages i brug.
Advarsel!	Det er meget vigtigt at du leser denne brugsvejledning før du tar maskinen i bruk.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Důležitě upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
UPOZORENJE!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Tähtis!	Enne trelli kasutamise hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Dămesio!	Prieh pradédami eksploatuoti ŝj prietaiaŝa, svarbu, kad perskaitytuméte ŝiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms maŝinas darbināŝanas izlasītu instrukcijas ŝajā rokasgrāmatā.
Dôležitě!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležitě, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да стартирате и използвате тази машина.

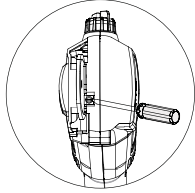
Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
 Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
 Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
 Med forbehold om tekniske ændringer / Tekniset muutokset varataan / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
 Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificațiilor tehnice /
 Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene/ Podložno tehničkim promjenama /
 Tehnilised muudatused võimalikud / Pasilikant teisę daryti techninius pakeitimus /
 Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /
 Подлежи на технически модификации



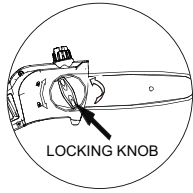




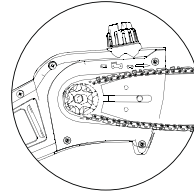




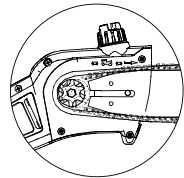
1. Release chain tension by turning the tensioning screw, located behind the chain bar, counter-clockwise.



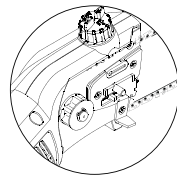
2. UNSCREW THE LOCKING KNOB



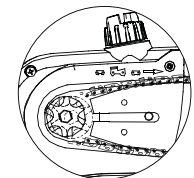
3. REMOVE THE COVER.



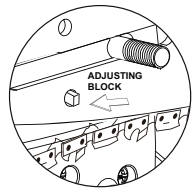
4. The bar and chain can now be removed by lifting it away from the main body of the saw and releasing the chain from the drive pulley.



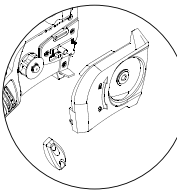
5. The pole saw can now be cleaned with a brush and or rag to remove sawdust and oil.



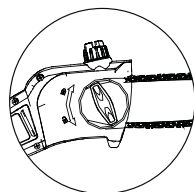
6. To replace the bar and chain, loop the chain over the drive pulley and place the bar against the centre alignment groove.



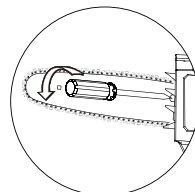
7. Ensure that the adjusting block is located in the tensioning hole on the chain bar.



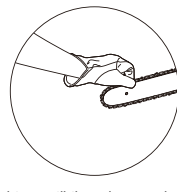
8. Until that the rubber block and chain bar are free from oil, as this helps to keep tension on the chain.



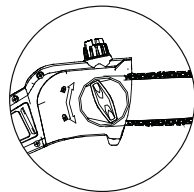
9. Replace the side cover and locking knob, but do not tighten.



10. Using a screwdriver on the tensioning screw, turn clockwise.



11. Tighten until there is enough play that the chain can be pulled away from the bar, but not so much that the runners can be pulled out of the bar.



12. Once you have the correct tension, fully tighten the locking knob.

T

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

UTILISATION PRÉVUE

Votre émondoir/taille-haies télescopique sans fil de permet d'élaguer des arbres et tailler des haies. Cet outil est conçu exclusivement pour un usage de loisir, toute autre utilisation peut créer des risques résiduels.

Le chargeur a été conçu pour charger des batteries du type spécifié pour cet outil.

RISQUES RÉSIDUELS

Pendant l'utilisation de l'outil d'autres risques résiduels pourraient se présenter, risques non inclus dans les indications de sécurité. Ces risques peuvent dériver d'une utilisation impropre, prolongée, etc. Même en respectant les relatives réglementations de sécurité et en appliquant les dispositifs de sécurité, quelques risques résiduels pourraient ne pas être évitables. Notamment:

- Accidents provoqués par le contact direct avec des parties rotatives ou en mouvement.
- Accidents provoqués pendant le remplacement de composants, lames ou accessoires.
- Accidents provoqués par une utilisation prolongée de l'outil. Pendant l'utilisation de tout outil pendant des périodes prolongées, il est recommandé de s'assurer de prendre des pauses fréquentes.
- Dommages à l'ouïe.
- Dommages à la santé provoqués par l'inhalation de poussières dérivant de l'utilisation d'outils (exemple: en cas de travaux sur bois, tout particulièrement chêne, hêtre et panneaux en fibre à densité moyenne).

⚠ ATTENTION !

Lire attentivement toutes les instructions et les consignes de sécurité. La non-observation de toutes les instructions pourrait donner lieu à des risques de chocs électriques, d'incendies et de lésions graves.

Conserver cette notice pour d'éventuelles références futures. Le terme « appareil électrique » utilisé dans tous les avertissements se réfère à des appareils électriques à brancher au réseau d'alimentation ainsi qu'à des appareils électriques à batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DANS LE MILIEU DE TRAVAIL

- **Maintenir le milieu de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés et peu éclairés sont des sources d'accidents.
- **Ne pas utiliser des appareils électriques dans des milieux potentiellement explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou de poussières inflammables.** Les étincelles provoquées par les appareils électriques peuvent incendier les poussières ou les vapeurs.
- **Pendant l'utilisation d'un appareil électrique il**

est recommandé de maintenir les enfants et les personnes à distance de sécurité de la zone de travail. Ils pourraient en effet être cause de distraction et faire donc perdre le contrôle du dispositif.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Éviter que le corps entre en contact avec des surfaces de mise à la terre telles que tuyauteries, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de chocs électrique augmente si le corps crée une connexion de masse ou de mise à la terre.
- **Ne pas exposer des outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Le risque de chocs électriques augmente si l'appareil entre en contact avec l'eau.
- **Soutenir l'outil électrique uniquement par les manches isolés, car la lame pourrait entrer en contact avec des câbles cachés ou avec le propre câble d'alimentation.** Un câble alimenté qui entre en contact avec les lames de coupe peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil et provoquer ainsi des chocs électriques à l'opérateur.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester toujours vigilant ; pendant l'utilisation d'un appareil électrique, prêter toujours attention aux opérations à effectuer et agir toujours avec du bon sens. ne pas utiliser l'appareil électrique en cas de fatigue, sous l'influence d'alcool ou de drogues ou bien en cas de prise de médicaments.** Ne jamais oublier qu'il suffit d'un instant de distraction pour provoquer de graves accidents.
- **Porter des équipements de protection appropriés. Protéger toujours les yeux ;** porter éventuellement un masque anti-poussière, chaussures antidérapantes, un casque ou des protections auditives, afin d'éviter tout risque de lésions physiques graves.
- **Éviter tout démarrage involontaire. S'assurer que l'interrupteur soit en position « OFF » avant de brancher l'appareil à une prise et/ou d'introduire la batterie, en cas d'utilisation ou de transport de l'appareil.** Transporter des électro-outils avec le doigt sur l'actionneur est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de serrage ou de réglage avant de mettre en fonction l'appareil.** Une clé de serrage qui reste introduite dans un élément mobile de l'appareil peut provoquer de graves dommages physiques.
- **Ne pas étendre excessivement les bras. Rester solidement en appui et en équilibre sur les jambes.** Ceci permet d'assurer un plus grand contrôle de l'appareil en cas de situations imprévues.
- **Porter un vêtement approprié. Ne pas porter des vêtements larges ou des bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les mains éloignés des parties mobiles.** Les vêtements larges, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties en mouvement de l'appareil.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Si l'outil est équipé de dispositifs d'extraction des poussières, s'assurer qu'ils soient connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques liés à la contamination par les poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES ÉLECTRO-OUTILS

- **Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'appareil le plus indiqué pour le travail à effectuer.** L'appareil offrira de meilleures performances et sera plus sûr si il est utilisé au régime pour lequel il a été conçu.
- **Ne pas utiliser un appareil électrique si l'interrupteur n'en permet pas un démarrage correct et l'arrêt.** Un appareil qui ne peut être mis en fonction et arrêter correctement est dangereux et doit être absolument réparé.
- **Couper l'appareil du réseau d'alimentation ou du groupe batterie avant d'effectuer tout réglage, de remplacer des accessoires ou de le remiser.** Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque d'un démarrage accidentel de l'appareil.
- **Placer les appareils électriques hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne le connaissent pas ou qui ne sont pas à connaissance de ces consignes de sécurité.** Les appareils électriques sont des instruments dangereux dans les mains de personnes qui ne savent pas les utiliser.
- **Soumettre les appareils à un entretien soigné. Contrôler dans les composants mobiles l'absence de désalignements ou talonnements, de pièces cassées pouvant compromettre le fonctionnement de l'appareil. En cas de dommages, faire réparer l'appareil avant de l'utiliser.** Beaucoup d'accidents sont dus à un mauvais entretien des appareils.
- **Maintenir les dispositifs de coupe affûtés et propres.** Un outil de coupe maintenu propre et affûté de façon adéquate diminuera la probabilité de blocage et l'utilisateur aura un plus grand contrôle de l'appareil.
- **Pendant l'utilisation de l'appareil, des accessoires, des mèches, etc., il est recommandé de s'en tenir à ces consignes de sécurité, en tenant compte des conditions de travail et des opérations à effectuer.** Afin d'éviter toute situation de danger, il est recommandé d'utiliser l'appareil électrique uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

- **Pour recharger la batterie de l'appareil, utiliser exclusivement un chargeur recommandé par le fabricant.** Un chargeur spécifique pour un type de batterie pourrait provoquer un incendie en cas d'utilisation avec un type différent de batterie.
- **Avec un appareil à batterie il est recommandé d'utiliser exclusivement un type de batterie spécifique.** L'usage de tout autre type de batterie pourrait provoquer un incendie.

- **Quand la batterie n'est pas utilisée, il est recommandé de la conserver à distance de tout objet métallique, comme par exemple trombones, monnaies, clés, vis ou tout autre objet qui pourrait créer un pontet entre les deux pôles.** Le court-circuit des pôles de la batterie peut provoquer de brûlures ou des incendies.
- **Éviter tout contact avec le liquide de la batterie, en cas de pertes dues à une utilisation impropre. En cas de contact accidentel, rincer la zone affectée avec de l'eau propre. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

ENTRETIEN

- **Toute éventuelle réparation doit être effectuée par un technicien qualifié, qui devra utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.** De cette façon il sera possible d'utiliser l'appareil électrique en toute sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES POUR ÉLECTRO-OUTILS

⚠ ATTENTION !

Instructions de sécurité additionnelles pour les dispositifs d'émondage.

L'utilisation prévue est décrite dans cette notice d'instructions. Ne pas utiliser l'outil pour des buts non prévus ; par exemple il est recommandé de ne pas l'utiliser pour abattre des arbres. L'utilisation de tout accessoire ou l'exécution de toute opération qui ne soit pas indiquée parmi celles recommandées dans la notice d'instruction, peut engendrer des risques d'accidents.

- Pendant l'utilisation, soutenir l'outil électrique uniquement par les manches isolés, car le dispositif de coupe pourrait entrer en contact avec des câbles cachés ou avec le propre câble d'alimentation. Entrer en contact avec un câble alimenté peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil et provoquer ainsi des chocs électriques à l'opérateur.
- Porter des vêtements moulants et de protection, y compris un casque de sécurité avec visière/lunettes, protections anti-bruit, chaussures antidérapantes, salopettes de protection et gants épais en cuir.
- Se positionner toujours hors du rayon de chute des branches.
- La distance de sécurité entre une branche à élaguer et toute personne, bâtiment et autre objet est d'au moins 2 fois et demi la longueur de la branche. Toute personne, bâtiment ou objet se trouvant à une distance inférieure court le risque d'être frappé par la chute d'une branche.
- Prévoir un dégagement de secours de la zone de chute d'arbres ou de branches. S'assurer que la voie de secours soit sans obstacles qui pourraient empêcher ou entraver les mouvements. Il est important de se rappeler que l'herbe mouillée ou les copeaux de la coupe sont glissants.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- S'assurer qu'il y ait toujours quelqu'un à proximité (bien qu'à distance de sécurité) en cas d'accident.
 - Ne pas utiliser l'outil perché sur un arbre, une échelle ou toute autre surface instable.
 - Rester solidement en appui et en équilibre sur les jambes. soutenir solidement l'outil des deux mains quand le moteur est en fonction.
 - Éviter que la chaîne en mouvement entre en contact avec des matériaux à couper sur la pointe de la barre-guide.
 - Commencer les opérations de coupe uniquement quand la chaîne tourne au régime maximal.
 - Ne pas chercher à reprendre des opérations de coupe déjà commencées. Effectuer toujours une nouvelle coupe.
 - Faire attention à la torsion des branches ou à d'autres forces qui pourraient serrer l'espace de coupe ou pincer la chaîne.
 - Il est recommandé de ne pas prévoir la coupe d'une branche dont le diamètre dépasse la longueur de coupe de l'outil.
 - Déposer toujours la batterie de l'outil et appliquer le pare-chaîne en cas de transport ou de remisage du dispositif.
 - Maintenir la chaîne de coupe affûtée et vérifier que la tension soit correcte. Contrôler la tension à des intervalles réguliers.
 - Éteindre l'outil, attendre l'arrêt de la chaîne et déposer la batterie avant le transport ou avant d'effectuer tout réglage ou entretien.
 - Utiliser exclusivement des pièces détachées et des accessoires d'origine.
 - Transporter l'émondoir télescopique en le tenant par le manche avec la lame de coupe toujours munie de son carter et le démonter dans ses principaux composants. Une correcte utilisation de l'émondoir télescopique permet de réduire tout éventuel dommage à des personnes.
- CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR VOTRE TAILLE-HAIES**
- **Maintenir la lame de coupe éloignée de toute partie du corps. Ne pas retirer le matériau coupé ni saisir le matériau à couper quand les lames sont en mouvement. S'assurer que l'interrupteur soit sur OFF avant d'éliminer toute éventuelle obstruction.** Un instant de distraction pendant l'utilisation d'appareils électriques peut provoquer de graves accidents.
 - **Transporter le taille-haies à tige télescopique en la tenant par le manche avec la lame de coupe arrêtée. En cas de transport du taille-haies télescopique, positionner toujours le carter spécial sur le dispositif de coupe.** Une correcte utilisation du taille-haies réduira la possibilité d'éventuels dommages à la personne provoqués par les lames de coupe.
 - **Soutenir l'outil électrique uniquement par les manches isolés, car la lame de coupe pourrait entrer en contact avec des câbles cachés.** Un câble alimenté qui entre en contact avec les lames de coupe peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil et provoquer ainsi des chocs électriques à l'opérateur.
- Il est conseillé de vérifier l'éventuelle présence d'objets étrangers, par exemple des grillages. Tenir le taille-haies de manière correcte, par exemple des deux mains si le dispositif est muni de deux manches.
- FORMATION**
Fournir les instructions suivantes : Acquérir familiarité avec le manuel de l'utilisateur avant de commencer à utiliser l'électro-outil.
- PRÉPARATION**
- Fournir les instructions suivantes:
 - **CE DISPOSITIF TAILLE-HAIES PEUT PROVOQUER DE GRAVES LÉSIONS.** Lire attentivement les instructions pour une correcte manutention, préparation, entretien, démarrage et arrêt de votre taille-haies à tige télescopique. Acquérir familiarité avec toutes les commandes et avec la correcte utilisation du taille-haies télescopique.
 - Ne jamais permettre à des enfants d'utiliser le taille-haies.
 - Faire attention aux câbles des lignes aériennes.
 - Éviter toute opération en cas de présence de personnes à proximité, notamment en cas d'enfants.
 - Porter un vêtement approprié. Ne pas porter de vêtements larges ou des bijoux car ils pourraient se prendre dans les parties en mouvement. Il est recommandé d'utiliser des gants épais, de porter des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
 - Si le dispositif de coupe heurte contre des objets étrangers ou le taille-haies émet des bruits anormaux ou engendre des vibrations, il est recommandé de couper immédiatement la source d'alimentation et de le laisser s'arrêter complètement. Déposer le groupe batterie et effectuer les opérations suivantes: contrôler d'éventuels dommages, contrôler et serrer tout éventuel composant desserré, se faire remplacer ou réparer toute éventuelle pièce endommagée avec des composants ayant les mêmes caractéristiques.
 - Avertir de la nécessité d'une protection auditive.
 - Avertir de la nécessité d'une protection visuelle.
 - Instruire sur comment effectuer un arrêt d'urgence du taille-haies.
- SÉCURITÉ CONCERNANT DES TIERS**
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec réduction de capacités de compréhension, ni par des personnes en manque d'expérience et des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil par une personne qui est responsable de leur sécurité.
 - Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet outil.
- FONCTIONNEMENT**
Fournir des instructions sur l'utilisation correcte et l'indication que le taille-haies ne doit pas être utilisée pour d'autres utilisations non prévues ; fournir en outre les instructions suivantes.
- Couper le moteur avant de: nettoyer ou retirer d'éventuelles obstructions, contrôler, effectuer l'entretien ou toute autre opération sur le taille-haies, régler la position de travail du dispositif de coupe, laisser le taille-haies sans surveillance.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- S'assurer que le taille-haies soit déjà dans l'endroit prévu pour le travail à effectuer avant de démarrer le moteur.
- Pendant l'utilisation du taille-haies, s'assurer toujours que la position de travail soit stable et sûre, notamment en cas de travail sur des marches ou des échelles.
- Ne pas utiliser le taille-haies si le dispositif de coupe et endommagé ou excessivement usé.
- Pour réduire tout risque d'incendie, il est recommandé de maintenir le moteur libre de débris, feuilles et lubrifiant en excès.
- Avant d'utiliser le taille-haies, s'assurer toujours que toutes les poignées et les systèmes de protection soient installés correctement. Ne jamais utiliser un taille-haies incomplet ou bien au cas où seraient apportées des modifications non autorisées.
- Utiliser toujours les deux mains pour le fonctionnement d'un taille-haies équipé de deux manches.
- Considérer toujours le milieu environnant et rester vigilants : le bruit produit par l'appareil pour en couvrir d'autres. Entretien et Remisage.

FOURNIR LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

- Fournir les instructions suivantes.
- Quand le taille-haies est arrêté pour l'entretien, des contrôles ou le remisage, couper la source d'alimentation et s'assurer que toutes les parties en mouvement soient complètement arrêtées. Laisser refroidir complètement le taille-haies avant d'effectuer toute opération d'inspection, réglage, etc.
- Remiser le taille-haies dans des endroits dans lesquels il ne peut pas entrer en contact avec des flammes nues ou des étincelles. Laisser toujours refroidir le taille-haies avant de le remiser.
- En cas de transport ou de remisage du taille-haies, positionner toujours le carter spécial sur le dispositif de coupe.

VIBRATIONS

Les valeurs déclarées des émissions de vibrations reportées dans les données techniques et dans la déclaration de conformité peuvent être utilisées pour comparer un dispositif avec un autre. La valeur déclarée de vibration pourra être utilisée dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition. izslēgšanas laikus un dīkstāves laikus papildus aktivizācijas laikam.

⚠ UZMANĪBU!

La valeur d'émission des vibrations pendant l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur globale déclarée selon les modes d'utilisation. Les vibrations peuvent dépasser le niveau d'émissions spécifié. En cas de nécessité de déterminer l'exposition aux vibrations afin d'établir les relatives mesures de sécurité pour protéger les personnes qui font un usage régulier d'électro-outils, une estimation de l'exposition aux vibrations devrait considérer les effectives conditions de travail et des modes d'utilisation de l'outil, en prenant en outre en compte toutes les phases du cycle opérationnel, comme par exemple les temps de coupure du dispositif, les temps de fonctionnement à vide ainsi que le temps d'activation.

SYMBOLES

⚠ ATTENTION !

Sur l'outil sont reportés les symboles d'avertissement suivants.

SYMBOLE	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Attention ! L'utilisateur est tenu à lire attentivement la notice d'instructions afin de réduire les risques de lésions.
	Ne pas exposer l'outil à la pluie ou à l'humidité.
	Porter toujours des gants en cas d'utilisation de la scie à chaîne.
	Faire attention à la chute d'objets. Maintenir les éventuelles personnes sur place éloignées.
	Danger d'électrocution. Maintenir une distance d'au moins 10 m des câbles des lignes aériennes.
	Porter toujours des protections pour la tête et les yeux.
	Porter des chaussures de sécurité antidérapantes.
	Porter toujours des protections auditives et visuelles.
	Sens de rotation de la chaîne.
	Attention ! Ne pas toucher la chaîne dans le point d'éjection des copeaux.
	Attention ! Ne pas toucher la chaîne dans le point d'éjection des copeaux.
	Afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité, il est recommandé de contrôler la tension de la chaîne, comme indiqué dans cette notice, toutes les 10 minutes de travail, et de régler toujours la tolérance sur 3 mm, comme spécifié

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

DONNÉES TECHNIQUES

Dispositif tailleur	
Tension d'entrée	Vcc 40
Vitesse chaîne sans charg	m/s 9.9 ±10%
Longueur maximale de coupe	mm 200
Poids	kg 3.8
Capacité du réservoir huile chaîne	ml 50
Tronçonneuse	91PJ033X
Guide-chaîne	080NDEA318
Niveau de pression sonore mesuré	86 dB(A), k=3.0
Niveau de puissance acoustique garanti	101dB(A)
Vibrations	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Batterie	29717/29727
Dispositif taille-haies	
Tension d'entrée	Vcc 40
Vitesse sans charge	spm 1,400
Longueur lame	mm 520
Espacement lame	mm 18
Temps de freinage lame	s < 2.0
Poids (sans batterie)	kg 4.34
Niveau de pression sonore mesuré	80 dB(A), k=3.0
Niveau de puissance acoustique garanti	96 dB(A)
Vibrations	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Batterie	29717/29727

Caractéristiques (Dispositif tailleur)

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Interrupteur On/off | 2. Touche de blocage |
| 3. Manche principal | 4. Tête de la scie |
| 5. Couvercle pignon | 6. Barra-guide |
| 7. Chaîne | 8. Enveloppe de la chaîne |
| 9. Tige de rallonge | 10. Batterie |
| 11. Réservoir huile | 12. Chargeur |

Caractéristiques (Dispositif taille-haies)

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 25. Interrupteur On/off | 26. Touche de blocage |
| 27. Manche principal | 28. Tête taille-haie |
| 29. Lame | 30. Enveloppe de la lame |
| 31. Batterie | 32. Chargeur |
| 33. Témoin de charge | 33. Touche de décrochage |
| 34. Bloc came tête taille-haies | |

MONTAGE (DISPOSITIF TAILLEUR)

⚠ ATTENTION !

Avant le montage, déposer la batterie de l'outil.

POSE ET DÉPOSE DE LA BATTERIE (FIG. B)

- Pour introduire la batterie (11), l'aligner avec la rainure présente sur l'outil. Faire coulisser la batterie dans la rainure et la pousser jusqu'à l'emboîter dans son siège.
- Pour extraire la batterie, presser la touche de décrochage (13) tout en la tirant, en la faisant sortir de la rainure.

⚠ ATTENTION !

Pour éviter tout démarrage accidentel, s'assurer que la batterie ait été bien retirée et que l'enveloppe pare-chaîne soit positionnée correctement sur la scie, avant d'effectuer les opérations suivantes. La non-observation de cette norme pourrait causer de graves lésions physiques.

MONTAGE DU DISPOSITIF TAILLEUR (FIG. C)

La tête de la scie peut être montée directement sur le manche afin d'obtenir le rayon d'action standard.

- Aligner la fente sur la partie externe de l'extrémité d'accouplement du manche (3) avec la languette sur la partie interne de l'extrémité d'accouplement de la tête de la scie (4). Pousser la tête de la scie (4) dans le manche (3).

RALLONGE DES DISPOSITIFS TAILLEUR ET TAILLE-HAIES (FIG. D)

La longueur maximale peut être atteinte en introduisant la tige de rallonge (9) entre la tête de la scie (4) et le manche (3)

- Aligner la fente sur la partie externe de l'extrémité d'accouplement du manche (3) avec la languette sur la partie interne de l'extrémité d'accouplement de la tige de rallonge (9).
- Pousser la tige de rallonge (9) dans le manche (3).
- Faire coulisser le collier vers le haut et le tourner en sens anti-horaire jusqu'à obtenir le serrage complet.
- Aligner la fente sur la partie externe de l'extrémité d'accouplement de la tige de rallonge (9) avec la languette sur la partie interne de l'extrémité d'accouplement de la tête de la scie (4).
- Pousser pour introduire la tête de la scie (4) dans la tige de rallonge (9).
- Faire coulisser le collier vers le haut et le tourner en sens anti-horaire jusqu'à obtenir le serrage complet.

⚠ ATTENTION !

Contrôler périodiquement les raccords pour s'assurer qu'ils soient bien serrés.

DÉPOSE DU DISPOSITIF TAILLEUR (FIG. C&D)

Si la tige de rallonge (9) est montée, le dispositif tailleur doit être déposé en premier.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Pour déposer le dispositif tailleur (4), appuyer le manche (3) au sol, desserrer le collier (14) et démonter la tête.

TENSION DE LA CHAÎNE (FIG. G&T)

La chaîne s'allonge avec l'usage, il est donc bon de contrôler souvent et rétablir la tension. Ne jamais régler la tension de la chaîne quand elle est chaude avant de la remiser, puisque les chaînes se raccourcissent en refroidissant ; ceci pourrait endommager la chaîne, la barre et la scie.

- Détendez la chaîne en tournant dans le sens anti-horaire la vis de tension située derrière le guide-chaîne.
- Desserrez le bouton de verrouillage.
- Retirez le couvercle.
- Vous pouvez désormais retirer le guide et la chaîne en les séparant du corps de l'élagueuse et en sortant la chaîne de la poulie d'entraînement.
- Vous pouvez désormais nettoyer l'élagueuse sur perche avec une brosse et/ou un chiffon pour retirer la sciure et l'huile.
- Pour replacer le guide et la chaîne, faites passer la chaîne par-dessus la poulie d'entraînement puis placez le guide contre la rainure d'alignement centrale.
- Assurez-vous de positionner le bloc de réglage sur l'orifice de réglage de la tension situé sur le guide.
- Nettoyez jusqu'à ce que le bloc en caoutchouc et le guide ne contiennent aucune tache d'huile, cela permet de maintenir la tension de la chaîne.
- Remettez en place le couvercle latéral et le bouton de verrouillage, ne le serrez pas.
- Avec un tournevis, tournez la vis de réglage de la tension dans le sens horaire.
- Serrez la vis de réglage de la tension jusqu'à ce que la chaîne puisse s'écarter du guide, mais sans excès, celle-ci ne doit pas pouvoir sortir du guide.
- Une fois la tension réglée, serrez entièrement le bouton de verrouillage.

MONTAGE (DISPOSITIF TAILLE-HAIES)

MONTAGE ET DÉMONTAGE DU DISPOSITIF TAILLE-HAIES (FIG. K)

MONTAGE DU DISPOSITIF TAILLE-HAIES

- Aligner la flèche sur l'extrémité du manche principal (27) avec la flèche sur la tête taille-haies (28).
- Pousser la tête taille-haies (28) sur le manche (27) jusqu'à atteindre la ligne rouge.
- Serrer le blocage came sur la tête taille-haies.

⚠ ATTENTION !

Contrôler périodiquement les raccords pour s'assurer qu'ils soient bien serrés.

DÉMONTAGE DU DISPOSITIF TAILLE-HAIES

Appuyer le manche (27) au sol, desserrer le blocage came du dispositif taille-haies et appuyer sur la touche de blocage, retirer ensuite le dispositif taille-haies (28).

RÉGLAGE DE L'ANGLE DU DISPOSITIF TAILLE-HAIES (FIG. L)

Le dispositif taille-haies est articulé sur 105° et peut être bloqué sur 7 positions différentes.

⚠ ATTENTION !

Pour éviter tout pincement, il est recommandé de porter des gants et de soutenir l'appareil comme illustré.

TÉLESCOPIQUE LA POIGNÉE (FIG.N)

- Appuyer le manche (27) au sol.
- Presser la touche de réglage articulation vers le bas et déplacer la tête taille-haies selon le besoin.
- S'assurer que le dispositif taille-haies s'emboîte correctement dans son siège.

POSE ET DÉPOSE DE LA BATTERIE (FIG. J)

- Pour poser la batterie (31), l'aligner avec la rainure présente sur l'outil. Faire coulisser la batterie dans la rainure et la pousser jusqu'à l'emboîter dans son siège.
- Pour extraire la batterie, presser la touche de décrochage tout en la tirant, en la faisant sortir de la rainure.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

UTILISATION

⚠ ATTENTION !

Laisser fonctionner l'outil à son régime optimal. Ne pas appliquer une surcharge excessive.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE (FIG. A)

La batterie doit être changée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle n'arrive pas à générer une puissance suffisante à effectuer des travaux précédemment exécutés facilement. La batterie peut s'échauffer pendant le processus de chargement : cela est tout à fait normal et ne doit pas être considéré un problème.

⚠ ATTENTION !

Ne pas charger la batterie à de températures inférieures à 10 °C ou supérieures à 40 °C. La température de recharge idéale est d'environ 24 °C.

Remarque: Le chargeur ne procédera pas au chargement de la batterie si la température de la cellule est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. La batterie devra être laissée dans le chargeur qui commencera automatiquement le processus de chargement quand la température de la cellule revient dans la gamme des valeurs spécifiées.

MISE EN FONCTION DU DISPOSITIF TAILLEUR D'ÉMONDAGE

Cet outil est équipé d'un double système d'allumage, afin de garantir une plus grande sécurité. Ce système empêche tout démarrage accidentel de l'outil.

Allumage

- Pousser en arrière la touche de blocage (2) avec le pouce et en même temps appuyer sur l'interrupteur on/off (1).
- Relâcher la touche de blocage (2).

Extinction

- Relâcher l'interrupteur on/off (1).

⚠ ATTENTION !

Ne jamais tenter de bloquer un interrupteur dans la position activée.

Émondage (fig. F)

- S'assurer que l'outil est en train de tourner au régime maximum avant de commencer la coupe.
- Soutenir solidement l'outil afin d'éviter tout possible contrecoup ou déplacement latéral de l'outil même.
- Guider l'outil contre la branche en appliquant une légère pression. Pour couper de grosses branches, où une coupe partielle pourrait les réduire en fragments et endommager l'arbre, il est recommandé de procéder de la façon suivante :

- Effectuer une première coupe à 15 cm du tronc de l'arbre, dans la partie inférieure de la branche. Pour effectuer ce type de coupe, utiliser la partie supérieure de la barre-guide (6).

- Couper sur environ un tiers du diamètre de la branche. Effectuer ensuite une coupe finale du haut vers le bas.

MISE EN FONCTION DU DISPOSITIF TAILLE-HAIES

Une fois la coupe de l'arbre terminée, il est possible de remplacer la tête de la scie avec celle du taille-haies et continuer donc les opérations. (fig.S)

ALLUMAGE ET EXTINCTION (FIG. M)

Cet outil est équipé d'un double système d'allumage, afin de garantir une plus grande sécurité. Ce système empêche tout démarrage accidentel de l'outil.

ALLUMAGE

- Appuyer sur l'interrupteur à gâchette avant.
- Pousser en arrière la touche de blocage (26) avec le pouce et en même temps appuyer sur l'interrupteur on/off (25).
- Relâcher la touche de blocage (26).

EXTINCTION

- Relâcher l'interrupteur on/off (25).

⚠ ATTENTION !

Ne jamais tenter de bloquer un interrupteur dans la position activée.

CONSEILS POUR UNE UTILISATION OPTIMALE

- Commencer à tailler par la partie supérieure de la haie. Incliner légèrement l'outil (jusqu'à 15° par rapport à la ligne de coupe) afin que les pointes des lames soient tournées vers la haie (fig. O). Ceci permettra aux lames d'effectuer une coupe plus efficace. Soutenir l'outil avec l'angle choisi et de déplacer le long de la ligne de coupe. Les lames sur les deux côtés permettent de couper dans les deux sens.
- Pour obtenir une coupe absolument droite, attacher un morceau de corde à la hauteur désirée, sur toute la longueur de la haie. Utiliser la corde comme une ligne guide et tailler juste au-dessus.
- Pour obtenir des côtés uniformes, tailler vers le haut dans la direction de la croissance. Si la lame effectue une coupe vers le bas, les bourgeons se déplacent à l'extérieur, en formant ainsi des trous dans la haies (fig. P)
- faire attention d'éviter tout objet étranger. Éviter particulièrement tout contact avec des objets durs tels que des fils métalliques et des balustrades, qui pourraient endommager les lames.
- Lubrifier les lames à des intervalles régulier.
- Tailler les haies et les arbustes à feuilles saisonnières (feuilles nouvelles tous les ans) en juin et octobre.
- Tailler les sempervirents en avril et août.
- Tailler les conifères et autres arbustes à croissance rapide toutes les six semaines, de mai à octobre.
- Tailler les haies et les arbustes à feuilles saisonnières

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

(feuilles nouvelles tous les ans) en décembre et mars.

- Tailler les sempervirents en septembre et février.
- Tailler les conifères et autres arbustes à croissance rapide toutes les six semaines, de octobre à mars.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET REMISAGE

Votre outil a été conçu pour une longue période de fonctionnement en demandant un niveau minimum d'entretien. Un fonctionnement optimal prolongé dépend d'un entretien soigné et d'un nettoyage régulier de l'outil. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien, sauf un nettoyage régulier.

⚠ ATTENTION !

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, déposer la batterie de l'outil. Déconnecter la chargeur avant de le nettoyer. Après l'utilisation et avant le remisage.

Après toute utilisation nettoyer à fond les lames.

- Après le nettoyage, appliquer un film d'huile pour machines afin d'empêcher que les lames rouillent.
- Nettoyer périodiquement les grilles de ventilation de l'outil à l'aide d'une brosse souple ou un chiffon sec.
- nettoyer régulièrement le carter moteur à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou à base de solvants.
- S'assurer que tous les interrupteurs soient libres de tout débris avant et après l'utilisation.

REMISAGE

Pendant le remisage ou le transport de la scie à chaîne, positionner toujours l'enveloppe de protection sur la lame de la scie. En cas de non utilisation pendant quelques mois, laisser la batterie connectée au chargeur. En cas contraire, procéder de la façon suivante:

- Charger complètement la batterie.
- Déposer le groupe batterie de l'outil.
- Remiser l'outil et la batterie dans un lieu sûr et sec. La température de remisage doit toujours être comprise entre +10 °C et +40 °C. Positionner la batterie sur une surface horizontale.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1) La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire dans l'utilisation de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement dans lequel nous vivons. Éviter de déranger le voisinage.

2) Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des huiles, de l'essence, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et

confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des ma-tériaux.

3) Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la coupe.

4) Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais contacter un centre de collecte, selon les normes locales en vigueur.

MISE AU REBUT

Ne pas jeter les appareils électriques dans les déchets ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/CE sur les déchets d'appareils électriques et électroniques, et selon son application conforme aux normes nationales, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément, pour qu'on puisse les réutiliser d'une manière écoresponsable. Si l'on jette les appareils électriques dans une décharge ou dans un terrain, les substances nocives peuvent atteindre la nappe d'eau souterraine et entrer dans la chaîne alimentaire, en nuisant à votre santé et à votre bien-être. Pour avoir des informations plus détaillées sur comment éliminer ce produit, contacter l'Organisme compétent pour l'élimination des déchets ménagers, ou bien votre revendeur.



Collecte sélective. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Si un jour l'on décidait de remplacer un produit de Greenworks tools ou de ne plus l'utiliser, il est recommandé de ne pas l'éliminer avec les déchets ménagers. Préparer le produit pour une collecte sélective correcte.



La collecte sélective de produits usés et d'emballages permettent d'assurer le recyclage et une réutilisation des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés diminue le niveau de pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Batteries



Une fois terminée la durée de vie d'une batterie, il est recommandé de la mettre à la casse avec l'attention nécessaire, dans le plein respect de l'environnement: Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie. Ne pas éliminer une batterie en la brûlant, car ceci pourrait créer des risques d'explosion et de lésions personnelles. Laisser que la batterie se décharge complètement, puis la déposer.

GUIDE À L'IDENTIFICATION DES INCONVÉNIENTS

DISPOSITIF TAILLE-HAIES

Problème	Causes possibles	Action
L'outil ne démarre pas	La batterie n'est pas installée correctement	Vérifier l'installation de la batterie.
	Batterie déchargée	Installer une batterie complètement chargée
	La touche de blocage n'est pas activée	Respecter la procédure de démarrage
	Les connexions aux pôles ne sont pas serrées correctement	Vérifier les connexions
La batterie ne se recharge pas	La batterie n'est pas installée correctement	Vérifier l'installation de la batterie

DISPOSITIF TAILLEUR

Problème	Causes possibles	Action
La chaîne sur la partie finale de la barre se surchauffe et émet de la fumée.	Contrôler que la chaîne ne soit pas trop tendue. Le réservoir de l'huile lubrifiante est vide.	Régler la tension de la chaîne. Se rapporter au chapitre « Tensionnement de la chaîne » de cette notice. Contrôler le réservoir de l'huile lubrifiante de la barre.
Le moteur est en fonction, mais la chaîne ne tourne pas.	Tension excessive de la chaîne. Contrôler la barre-guide et le groupe chaîne. Vérifier des éventuels dommages à la barre-guide et à la chaîne.	Remettre en tension la chaîne. Se rapporter au chapitre « Tensionnement de la chaîne » de cette notice. Se rapporter au chapitre « Remplacement barre et chaîne » de cette notice. Vérifier des éventuels dommages à la barre-guide et à la chaîne.

English (original instructions)

GENERAL SAFETY WARNINGS

INTENDED USE

Your Greenworkstools cordless pole pruner & hedge trimmer is for pruning and hedging. This tool is intended for consumer use only, any other use not intended may generate residual risks.

Your Greenworks tools charger has been designed for charging Greenworks tools batteries of the type supplied with this tool.

RESIDUAL RISKS

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods make sure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:working with wood, especially oak, beech and MDF).

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- **Disconnect the plug from the power source and/ or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

English (original instructions)

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. In accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will make sure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING

Additional safety instructions for pole pruners.

The intended use is described in this instruction manual. Do not use the tool for purposes not intended; for example do not use the tool to fell trees. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

- Wear close fitting and protective clothing including a safety helmet with visor/goggles, ear protectors, non-skid safety footwear, protective bib trousers and strong leather gloves.
- Always position yourself out of the path of falling branches.
- The safe distance between a branch to be felled and bystanders, buildings and other objects is at least 2 1/2 times the length of the branch. Any bystander, building or object within this distance is at risk from being struck by the falling branch.
- Pre-plan a safe exit from falling trees or branches. Ensure the exit route is clear of obstacles that would prevent or hinder movement. Remember wet grass and freshly cut bark is slippery.
- Ensure someone is nearby (but at a safe distance) in case of an accident.
- Do not use the tool while standing in a tree, on a ladder or on any other unstable surface.
- Keep proper footing and balance at all times.
- Hold the tool firmly with both hands when the motor is running.
- Do not let the moving chain contact any object at the tip of the guide bar.
- Start cutting only with the chain moving at full speed.
- Do not attempt to enter a previous cut. Always make a fresh cut.
- Watch for shifting branches or other forces that could close a cut and pinch or fall into the chain.
- Do not attempt to cut a branch when the diameter of the branch exceeds the cutting length of the tool.
- Always remove the battery from the tool and place the chain cover over the chain when storing or transporting the tool.
- Keep the saw chain sharp and properly tensioned. Check the tension at regular intervals.
- Switch the tool off, allow the chain to stop and remove the battery from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
- Only use genuine replacement parts and accessories.
- Carry the pole pruner by the handle with the cutter blade always fit the cutting device cover and dismantle it into its component parts. Proper handling of the pole pruner will reduce possible personal injury and injury to others.

English (original instructions)

SAFETY WARNING FOR YOUR POLE HEDGE TRIMMER

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the tool can result in serious personal injury.
- **Carry the pole hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the pole hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the pole hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Advice to check the hedge for foreign objects, e.g. wire fences. Instruction to hold the hedge trimmer properly. e.g. with both hands if two handles are provided.

TRAINING

Provide the following instruction: Become familiar with the owner's manual before attempting to operate the equipment.

PREPARATION

- Provide the following instructions.
- **THIS POLE HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES.** Read the instructions carefully for the correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the pole hedge trimmer. Become familiar with all controls and the proper use of the pole hedge trimmer.
- Never allow children to use the pole hedge trimmer.
- Beware of overhead power lines.
- Avoid operating while people, especially children, are nearby.
- Dress properly! Do not wear loose clothing or jewellery, which can be caught in moving parts. Use of sturdy gloves, non-skid footwear and safety glasses is recommended.
- If the cutting mechanism strikes any foreign object or the pole hedge trimmer starts making any unusual noise or vibration, shut off the power source and allow pole hedge trimmer to stop. Remove the battery pack and take the following steps: inspect for damage; check for, and tighten, any loose parts; have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
- Warn of the need for ear protection.
- Warn of the need for eye protection.
- Instruct in how to stop the pole hedge trimmer in an

emergency.

SAFETY OF OTHERS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATION

Provide instructions for correct use and an indication that the hedge trimmer should not be used for any other purpose, as well as the following instructions.

- Stop the engine before cleaning or when clearing a blockage, checking, carrying out maintenance or working on the hedge trimmer, adjusting the working position of the cutting device, leaving the hedge trimmer unattended.
- Ensure that the hedge trimmer is correctly located in a designated working position before starting the engine.
- While operating the hedge trimmer, always ensure that the operating position is safe and secure, especially when using steps or a ladder.
- Do not operate the hedge trimmer with a damaged or excessively worn cutting device.
- To reduce fire hazards, keep the engine and silencer free of debris, leaves and excessive lubricant.
- Always ensure that all handles and guards are fitted when using the hedge trimmer. Never attempt to use an incomplete hedge trimmer or one fitted with an unauthorized modification.
- Always use two hands to operate a hedge trimmer fitted with two handles.
- Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the hedge trimmer.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Provide the following instructions.
- When the hedge trimmer is stopped for servicing, inspection or storage, shut off the power source, disconnect the spark plug wire from the spark plug and make sure all moving parts have come to a stop. Allow the hedge trimmer to cool before making any inspections, adjustments, etc.
- Store the hedge trimmer where the fuel vapour will not reach an open flame or spark. Always allow the hedge trimmer to cool down before storing.
- When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the cutting device transport guard.

English (original instructions)**VIBRATION**

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING

The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated. When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

English (original instructions)

SYMBOLS

⚠ WARNING

Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

SYMBOL	DESIGNATION/EXPLANATION
	Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.
	Do not expose the tool to rain or high humidity.
	Always wear the gloves when use the chain saw.
	Beware of falling objects. Keep bystanders away.
	Electrocution hazard. Keep at least 10 m away from overhead lines.
	Always wear head and eye protection.
	Wear non-slip safety footwear.
	Always wear ear and eye protection.
	Always wear ear and eye protection.
	Warning! Do not touch chain at the chip ejection point.
	Warning! Do not touch the chain at the chip ejection point.
	To ensure continued safe operation, check the chain tension as described in this manual after every 10 minutes of use, and adjust back to a clearance of 3 mm as required.

TECHNICAL DATA

Pole Saw	
Input voltage	vdc 40
No-load chain speed	m/s 9.9 ±10%
Max cutting length	mm 200
Weight (without battery)	kg 3.8
Chain Oil tank capacity	ml 50
Chain type	91PJ033X
Guide bar type	080NDEA318
Measured sound pressure level	86 dB(A), k=3.0
Guaranteed sound power level	101dB(A)
Vibration	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Battery pack	29717/29727
Pole Hedge Trimmer	
Input voltage	vdc 40
No-load speed	spm 1,400
Blade length	mm 520
Cutting capacity	mm 18
Blade brake time	s <2.0
Weight (without battery)	kg 4.34
Measured sound pressure level	80 dB(A), k=3.0
Guaranteed sound power level	96 dB(A)
Vibration	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Battery pack	29717/29727

DESCRIPTION

Features(Pole Saw)

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. On/off switch | 2. Lock-off button |
| 3. Main handle | 4. Saw head |
| 5. Sprocket cover | 6. Guide bar |
| 7. Chain | 8. Chain sheath |
| 9. Extension tube | 10. Battery |
| 11. Oil tank | 12. Charger |

Features(Pole Hedge trimmer)

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 25. On/off switch | 26. Lock-off button |
| 27. Main handle | 28. Trimmer head |
| 29. Blade | 30. Blade sheath |
| 31. Battery | 32. Charger |
| 33. Charging indicator | 34. Pivoting button |

English (original instructions)

ASSEMBLY (POLE SAW)

⚠ WARNING

Before assembly, remove the battery from the tool.

FITTING AND REMOVING THE BATTERY (FIG.B)

- To fit the battery(10), line it up with the receptacle on the tool. Slide the battery into the receptacle and push until the battery snaps into place.
- To remove the battery, push the release button while at the same time pulling the battery out of the receptacle.

⚠ WARNING

To prevent accidental operation, ensure that the battery is removed and that the chain sheath is in placed on the saw chain before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

FITTING THE SAW HEAD (FIG. C)

The saw head can be fitted directly to the handle in order to achieve standard reach.

- Align the groove on the outside of the coupling end of the handle (3) with the tongue on the inside of the coupling end of the saw head (4). Push the saw head (4) onto the handle (3).
- Slide the collar upwards and rotate it counter-clockwise until it is fully tightened.

EXTENDING THE SAW HEAD (FIG.D)

The maximum reach can be achieved by fitting the extension tube (9) between the saw head (4) and the handle (3).

- Align the groove on the outside of the coupling end of the handle (3) with the tongue on the inside of the coupling end of the extension tube (9).
- Push the extension tube (9) onto the handle (3).
- Slide the collar upwards and rotate it counter-clockwise until it is fully tightened.
- Align the groove on the outside of the coupling end of the extension tube (9) with the tongue on the inside of the coupling end of the saw head (4).
- Push the saw head (4) onto the extension tube (9).
- Slide the collar upwards and rotate it counter-clockwise until it is fully tightened.

⚠ WARNING

Periodically check the connections to ensure that they are tightened securely.

REMOVING THE SAW HEAD (FIG. C&D)

If the extension tube (9) is fitted, the saw head must be removed first.

- To remove the saw head (4), rest the handle (3) on the ground, loosen the collar and take off the saw head.

CHAIN TENSION (FIG. G&T)

Chains stretch with use, check and tension often. Never tension a warm chain before storing, as chains shrink when cool; this can damage chain, bar and saw.

- Release chain tension by turning the tensioning screw, located behind the chain bar, counter-clockwise.
- Unscrew the locking knob.
- Remove the cover.
- The bar and chain can now be removed by lifting it away from the main body of the saw and releasing the chain from the drive pulley.
- The pole saw can now be cleaned with a brush and or rag to remove sawdust and oil.
- To replace the bar and chain, loop the chain over the drive pulley and place the bar against the centre alignment groove.
- Ensure that the adjusting block is located in the tensioning hole on the chain bar.
- Until that the rubber block and chain bar are free from oil, as this helps to keep tension on the chain.
- Replace the side cover and locking knob, but do not tighten.
- Using a screwdriver on the tensioning screw, turn clockwise.
- Tighten until there is enough play that the chain can be pulled away from the bar, but not so much that the runners can be pulled out of the bar.
- Once you have the correct tension, fully tighten the locking knob.

English (original instructions)

ASSEMBLY (POLE HEDGE TRIMMER)

FITTING AND REMOVING THE TRIMMER HEAD (FIG.K)

FITTING THE TRIMMER HEAD

- Align the arrow on the end of main handle (27) with the arrow on the trimmer head (28).
- Push the trimmer head (28) onto the handle (27) till the red line.
- Fasten the trimmer head cam lock.

⚠ WARNING

Periodically check the connections to ensure that they are tightened securely.

REMOVING THE TRIMMER HEAD

Rest the handle (27) on the ground, loosen the trimmer head cam lock and push lock button, then take off the trimmer head (28).

ADJUSTING THE TRIMMER HEAD ANGLE (FIG.L)

The trimmer head pivots 105° and can be locked into 7 positions within that range.

⚠ WARNING

To avoid being pinched, wear gloves and hold the unit as shown.

TELESCOPING THE HANDLE (FIG.N)

- Rest the handle (27) on the ground.
- Loosen the handle cam lock and adjust the handle shaft to a comfortable length.
- Fasten the handle cam lock.

FITTING AND REMOVING THE BATTERY (FIG.J)

- To fit the battery (31), line it up with the receptacle on the tool. Slide the battery into the receptacle and push until the battery snaps into place.
- To remove the battery, push the release button while at the same time pulling the battery out of the receptacle.

OPERATION

⚠ WARNING

Let the tool work at its own pace. Do not overload.

CHARGING THE BATTERY (FIG. A)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

⚠ WARNING

Do not charge the battery at ambient temperatures below 10°C or above 40°C. Recommended charging temperature: approx. 24°C.

Note: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10°C or above 40°C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.

OPERATE THE POLE SAW

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently.

Switching on

- Push the lock-off button (2) backward using your thumb and at the same time squeeze the on/off switch (1).
- Release the lock-off button (2).

Switching off

- Release the on/off switch (1).

⚠ WARNING

Never attempt to lock a switch in the on position.

Pruning (fig.F)

- Make sure the tool is running at full speed before making a cut.
- Hold the tool firmly in place to avoid possible bouncing or sideways movement of the tool.
- Guide the tool through the branch using light pressure. When cutting heavy branches, where a partial cut may splinter and damage the tree, proceed as follows:
 - Make the first cut 15cm from the tree trunk on the underside of the limb. Use the top of the guide bar (6) to make this cut.
 - Cut one third through the diameter of the limb. Then

English (original instructions)

cut down from the top.

OPERATE THE HEDGER TRIMMER

After you finished the cut of tree, you may replace the saw head of the trimmer head, and keep working. (fig.S)

SWITCHING ON AND OFF (FIG.M)

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently.

SWITCHING ON

- Push the front trigger.
- Push the lock-off button (26) backward using your thumb and at the same time squeeze the on/ off switch (25).
- Release the lock-off button (26).

SWITCHING OFF

- Release the on/off switch (25).

⚠ WARNING

Never attempt to lock a switch in the on position.

HINTS FOR OPTIMUM USE

- Start by trimming the top of the hedge. Slightly tilt the tool (up to 15° relative to the line of cut) so that the blade tips point slightly towards the hedge (fig.O). This will cause the blades to cut more effectively. Hold the tool at the desired angle and move it steadily along the line of cut. The doublesided blade allows you to cut in either direction.
- In order to obtain a very straight cut, stretch a piece of string along the length of the hedge at the desired height. Use the string as a guideline, cutting just above it.
- In order to obtain flat sides, cut upwards with the growth. Younger stems move outwards when the blade cuts downwards, causing shallow patches in the hedge (fig.P)
- Take care to avoid any foreign objects. Especially avoid hard objects such as metal wire and railings, as these could damage the blades.
- Regularly oil the blades. Guidelines for trimming (UK & Ireland)
- Trim hedges and shrubs with seasonal leaves (new leaves every year) in June and October.
- Trim evergreens in April and August.
- Trim conifers and other fast growing shrubs every six weeks from May until October. Guidelines for trimming (Australia & New Zealand)
- Trim hedges and shrubs with seasonal leaves (new leaves every year) in December and March.

- Trim evergreens in September and February.
- Trim conifers and other fast growing shrubs every six weeks from October until March.

MAINTENANCE

CLEANING MAINTENANCE AND STORAGE

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

⚠ WARNING

Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

After use and before storage

- After use, carefully clean the blades. After cleaning, apply a film of light machine oil to prevent the blades from rusting.
- Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solventbased cleaner.
- Make sure all switches are free of debris before and after use.

STORAGE

When storing or transporting the chain saw, always place the protective cover over the chain saw blade. When the tool will not be used for several months, ideally leave the battery connected to the charger. Otherwise proceed as follows:

- Fully charge the battery.
- Remove the battery from the tool.
- Store the tool and battery in a secure and dry location. The storage temperature must always remain in the range of +10°C to +40°C. Place the battery on a level surface. Before using the tool after prolonged storage, fully charge the battery again.

English (original instructions)

ENVIRONMENT PROTECTION

1) Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which we live. Try not to cause any disturbance to the surrounding area.

2) Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of packaging, oils, petrol, filters, damaged parts or any elements which have a strong impact on the environment; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.

3) Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials after mowing.

4) When decommissioning, do not pollute the environment with the machine, but hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force.

DISPOSAL

Do not dispose of electrical equipment with household waste material. In observance of European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national regulations, electric equipment that has reached the end of its life must be collected separately and recycled in an ecologically compatible way. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact a domestic waste collection authority or your dealer.



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your Greenworks tools product needs replacement, or if it is no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again.

Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Batteries



Li-ion

At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

English (original instructions)

TROUBLESHOOTING

POLE HEDGE TRIMMER

Fault	Possible	Action
Tool will not start	Battery not installed properly	Check the battery installation
	Battery discharged	Fit a (fully) charged battery
	Lock-off button not actuated	Observe the starting procedure
	Pole connections not properly tightened	Check the connections
Battery will not charge	Battery not installed properly	Check the battery installation

POLE SAW

Fault	Possible	Action
Bar and chain running hot and smoking.	Check chain tension for overtightened condition. Bar lube reservoir empty.	Tension chain. Refer to Chain Tension earlier in this manual. Check bar lube reservoir.
Motor runs, but chain is not rotating.	Chain tension too tight. Check guide bar and chain assembly. Check guide bar and chain for damage.	Retention chain. Refer to Chain Tension earlier in this manual. Refer to Replacing the Bar and Chain earlier in this manual. Inspect guide bar and chain for damage.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)**SICHERHEITSHINWEISE****BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Der kabellose Teleskop-Heckenschneider/ Heckenschere der Firma Tools dient zum Auslichten von Bäumen und Stützen von Hecken.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch ausgelegt. Jede andere nicht vorgesehene Verwendung kann zu Restrisiken führen. Das Ladegerät wurde zum Laden von spezifischen Batterien für dieses Gerät entworfen.

RESTRISIKEN

Während der Verwendung des Gerätes könnten weitere, nicht in den Sicherheitshinweisen enthaltene Restrisiken auftreten. Diese Risiken können durch bestimmungsfremde oder längere Verwendung usw. entstehen. Restrisiken können auch durch Anwendung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und Verwendung der Sicherheitsvorrichtungen nicht immer vermieden werden. Darunter fallen:

- Unfälle durch das Berühren von sich drehenden oder bewegenden Teilen
- Unfälle während des Austauschs von Teilen, Klingen oder Zubehör.
- Unfälle durch eine zu lange Verwendung des Gerätes. Bei Verwendung von Geräten über einen längeren Zeitraum, öfter Pausen einlegen.
- Hörschäden.
- Gesundheitsschäden durch Einatmen von Staub, der durch die Verwendung des Geräts entsteht (z.B. - bei der Holzbearbeitung, besonders bei Eichen- und Buchenholz und MDF-Platten).

⚠ ACHTUNG

Die Anleitungen und Sicherheitsanweisungen aufmerksam lesen. Das Nichtbefolgen der Anweisungen könnte zu elektrischen Schlägen, Bränden und schweren Verletzungen führen.

Diese Anleitung für einen späteren Gebrauch aufbewahren. Die Bezeichnung «Elektrowerkzeug» in den Anweisungen bezieht sich sowohl auf Elektrowerkzeuge mit Stromanschluss wie auch auf akkubetriebene Geräte (ohne Kabel).

SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- **Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein.** Voll gestellte und dunkle Bereiche stellen ein Unfallrisiko dar.
- **Elektrische Geräte nicht in einer potentiell gefährdeten Umgebung wie z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub verwenden.** Die Funken dieser Elektrogeräte können Staub oder Dampf in Brand setzen.
- **Kinder und unbeteiligte Personen in ausreichendem Abstand vom Arbeitsbereich halten, wenn ein Elektrowerkzeug verwendet wird.** Sie könnten die Ursache für Ablenkung sein

und dazu führen, dass der Benutzer die Kontrolle über das Gerät verliert.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken vermeiden.** Ist der Körper geerdet, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.** Dringt Wasser in das Elektrowerkzeug ein, erhöht sich die Gefahr von Stromschlägen.
- **Da das Schneidmesser mit versteckten Kabeln oder dem eigenen Stromkabel in Kontakt kommen könnte, das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffen halten.** Ein Stromkabel, das mit dem Schneidmesser in Kontakt kommt, kann die freiliegenden Metallteile unter Strom setzen und zu Stromschlägen führen.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Stets wachsam bleiben. Während des Umgangs mit einem Elektrogerät stets konzentriert und umsichtig vorgehen. Bei Müdigkeit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, darf das Elektrowerkzeug nicht benutzt werden.** Daran denken, dass eine kleine Unaufmerksamkeit schwere Verletzungen nach sich ziehen kann.
- **Geeignete Schutzausrüstung verwenden. Stets die Augen schützen.** Je nach Arbeitsbedingung Staubschutzmaske, rutschfestes Schuhwerk, Helm oder Hörschutz tragen, um schwere körperliche Schäden zu vermeiden.
- **Versehentliches Einschalten vermeiden. Sicherstellen, dass der Schalter auf «OFF (AUS)» steht, bevor das Gerät an eine Steckdose angeschlossen und/oder der Akku eingesetzt wird. Dies gilt auch, wenn das Gerät benutzt oder transportiert werden soll.** Der Transport eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Ein-/Aus-Schalter kann zu Unfällen führen.
- **Vor der Inbetriebnahme des Gerätes alle Spann- oder Einstellschlüssel entfernen.** Ein Spannschlüssel, der in einem mobilen Teil des Gerätes eingesteckt bleibt, kann zu schweren Körperschäden führen.
- **Die Arme nicht zu weit ausstrecken. Eine sichere Standposition einnehmen.** Im Fall eines unerwarteten Zwischenfalls trägt eine stabile Arbeitsposition dazu bei, dass das Gerät besser kontrolliert werden kann.
- **Geeignete Kleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Hände von den beweglichen Teilen fernhalten.** Weite Kleidungsstücke, Schmuckstücke und lange Haare können sich in den rotierenden Teilen des Gerätes verfangen.
- **Ist das Gerät mit einer Staubabsaugvorrichtung ausgerüstet, sicherstellen, dass diese verbunden ist und korrekt verwendet wird.** Die Verwendung dieser Vorrichtungen reduziert die Gefahr einer

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Verunreinigung durch Staub.

VERWENDUNG UND WARTUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- **Das Gerät nicht überbeanspruchen. Ein, für die durchzuführende Arbeit geeignetes Gerät verwenden.** Das Gerät arbeitet effizienter und sicherer, wenn es auf der Stufe verwendet wird, für die es entwickelt wurde.
- **Ein elektrisches Gerät nicht verwenden, wenn das Gerät nicht korrekt ein-oder ausgeschaltet werden kann.** Ein Gerät, das nicht korrekt ein- und ausgeschaltet werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss umgehend repariert werden.
- **Den Stecker von der Stromquelle trennen und/oder den Akku aus dem Gerät nehmen, bevor Einstellungen vorgenommen werden, Zubehör ausgetauscht oder das Gerät gelagert wird.** Diese vorbeugenden Maßnahmen reduzieren das Risiko eines unbeabsichtigten Startens des Elektrowerkzeugs.
- **Elektrische Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Personen, die das Gerät nicht kennen oder die vorliegenden Sicherheitsvorschriften nicht gelesen haben, dürfen dieses Gerät nicht verwenden.** Die Benutzung von elektrischen Geräten durch unerfahrene Personen ist gefährlich.
- **Das Gerät sorgfältig warten. Die beweglichen Teile auf Fehlausrichtungen, Verkantungen oder beschädigte Teile, welche die Funktion des Gerätes beeinträchtigen können überprüfen. Ist das Gerät beschädigt, muss es vor der erneuten Verwendung repariert werden.** Zahlreiche Unfälle sind auf eine schlechte Wartung der Geräte zurückzuführen.
- **Schneidgeräte immer sauber und geschliffen halten.** Ein sauberes und ausreichend geschliffenes Schneidwerkzeug verringert ein Blockieren und das Gerät kann vom Benutzer besser kontrolliert werden.
- **Die vorliegenden Sicherheitsvorschriften bei der Verwendung des Gerätes, der Zubehörteile, der Einsätze usw. beachten und dabei den Arbeitsbereich und die auszuführenden Arbeiten berücksichtigen.** Zur Vermeidung von gefährlichen Situationen das Gerät nur für die Arbeiten verwenden, für die es entwickelt wurde.

VERWENDUNG UND WARTUNG DES AKKUS

- **Laden Sie den Akku des Geräts nur mit einem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein für einen bestimmten Akku-Typ geeignetes Ladegerät kann einen Brand verursachen, wenn es mit einem anderen Akku-Typ verwendet wird.
- **Für ein Akku-Gerät muss ein spezifischer Akku-Typ verwendet werden.** Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu einem Brand führen.
- **Einen nicht verwendeten Akku von metallischen Objekten, wie beispielsweise Klammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung**

der beiden Kontakte führen können, fernhalten. Ein Kurzschluss der Kontakte des Akkus kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

- **Jeden Kontakt mit der Akkuflüssigkeit, die in Folge einer unsachgemäßen Verwendung ausläuft, vermeiden. Beim Kontakt mit Akkuflüssigkeit, den betroffenen Bereich sofort mit klarem Wasser abspülen.** Einen Arzt aufsuchen, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Verspritzte Akkuflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

WARTUNG

- **Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden, und es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.** Dadurch wird eine sichere Verwendung des Gerätes gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ ACHTUNG

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Baumscheren.

Die vorgesehene Verwendung wird in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Das Gerät nur für die Arbeiten verwenden, für die es vorgesehen ist. Es darf z.B. nicht zum Fällen von Bäumen verwendet werden. Die Verwendung von, in der Bedienungsanleitung nicht empfohlenem, Zubehör oder nicht erlaubte Eingriffe kann zu Unfällen führen.

- Da das Schneidmesser mit versteckten Kabeln oder dem eigenen Stromkabel in Kontakt kommen könnte, das Elektrowerkzeug während des Gebrauchs nur an den isolierten Griffen halten. Ein Kontakt mit dem Stromkabel, kann die freiliegenden Metallteile unter Strom setzen und zu Stromschlägen führen.
- Anliegende Schutzkleidung, inklusive Sicherheitshelm mit Visier/Brille, Gehörschutz, rutschfestes Schuhwerk, Schutzweste und dicke Lederhandschuhe tragen.
- Sich außerhalb des Bereichs von fallenden Ästen positionieren. Der Sicherheitsabstand zwischen einem zu schneidenden Ast und umstehenden Personen, Gebäuden oder anderen Objekten muss mindestens zweieinhalb Mal die Länge des Astes betragen. Personen, Gebäude oder Objekte, die näher stehen, können vom fallenden Ast betroffen werden.
- Einen Fluchtweg aus dem Fallbereich von Bäumen oder Ästen vorsehen. Sicherstellen, dass der Fluchtweg frei von Hindernissen ist, die das Entfernen der Personen beeinträchtigen oder verhindern könnten. Nasses Gras oder Schnittabfall ist rutschig.
- Sicherstellen, dass im Falle eines Unfalls Hilfe vorhanden ist (in sicherem Abstand).
- Das Gerät nicht auf einer instabilen Fläche, einer Leiter oder auf dem Baum stehend verwenden.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- Eine sichere Standposition einnehmen.
- Das Gerät mit beiden Händen halten, wenn es in Betrieb ist.
- Sicherstellen, dass die sich bewegende Kette nicht mit der Spitze des Schwertes mit zu schneidenden Materialien in Kontakt kommt.
- Mit dem Schneiden erst dann beginnen, wenn die Kette die maximale Drehzahl erreicht hat.
- Bereits begonnen Schnitte nicht erneut schneiden. Immer einen neuen Schnitt ausführen.
- Auf die Verdrehung der Äste oder andere Kräfte achten, die den Schnittbereich verkleinern oder die Kette einklemmen könnten.
- Keine Äste schneiden, deren Durchmesser die Schnittlänge des Geräts überschreitet.
- Wird das Gerät transportiert oder gelagert, immer den Akku entfernen und den Kettenschutz anlegen.
- Die Sägekette immer geschliffen und gespannt halten. Die Spannung der Sägekette regelmäßig kontrollieren.
- Das Gerät ausschalten, den Stillstand der Sägekette abwarten und den Akku immer vor einem Transport, einer Einstellung oder Wartung entfernen.
- Nur empfohlene Originalersatzteile und Originalzubehör verwenden.
- Den Teleskop-Heckenschneider an den Handgriffen, mit angelegter Schutzabdeckung und demontierten Hauptkomponenten transportieren. Ein korrekter Gebrauch des Teleskop-Heckenschneiders verringert das Risiko von Personenschäden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE HECKENSCHERE

- **Mit allen Körperteilen Abstand zum Schneidmesser halten. Geschnittenes Material nicht entfernen und zu schneidendes Material nicht halten, wenn sich die Schneidmesser bewegen. Sicherstellen, dass der Ein-/Ausschalter auf OFF (AUS) steht, wenn Hindernisse entfernt werden.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit einem Elektrowerkzeug kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Die Teleskop-Heckenschere mit angehaltenem Schneidmesser am Griff tragen. Die Teleskop-Heckenschere immer mit aufgesetztem Schutz über dem Schneidmesser transportieren.** Ein sachgemäßer Umgang mit der Teleskop-Heckenschere verringert das Risiko von eventuellen Personenschäden durch die Schneidmesser.
- **Da das Schneidmesser mit versteckten Kabeln in Kontakt kommen könnte, das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffen halten.** Ein Stromkabel, das mit dem Schneidmesser in Kontakt kommt, kann die freiliegenden Metallteile unter Strom setzen und der Bediener kann einen Stromschlag erleiden.
- Es wird empfohlen, die Hecke auf Fremdkörper wie z.B. Drahtzäune zu überprüfen. Die Heckenschere

mit beiden Händen tragen, wenn sie zwei Handgriffe aufweist.

SCHULUNG

Anweisungen: Sich vor der ersten Verwendung des Elektrowerkzeugs mit der Bedienungsanleitung vertraut machen.

VORBEREITUNG

- Geben Sie die folgenden Anweisungen.
- **DIE HECKENSCHERE KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.** Die Anweisungen für korrekten Transport, Vorbereitung, Wartung, Start und Anhalten der Teleskop-Heckenschere aufmerksam lesen. Sich mit allen Steuerungen und dem korrekten Gebrauch der Teleskop-Heckenschere vertraut machen.
- Kindern den Umgang mit der Heckenschere niemals erlauben.
- Auf Freileitungen achten.
- Wenn sich Personen, insbesondere Kinder in der Nähe aufhalten, die Heckenschere nicht benutzen.
- Geeignete Kleidung tragen. Keine lose hängenden Kleidungs- oder Schmuckstücke tragen, die sich in den sich bewegenden Teilen verfangen können. Es wird empfohlen dicke Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- Kommt die Heckenschere mit Fremdkörpern in Kontakt oder gibt anormale Geräusche von sich oder erzeugt Vibrationen, das Gerät sofort abschalten und zum Stillstand kommen lassen. Den Akkublock abziehen und folgende Schritte ausführen: Das Gerät auf eventuelle Schäden untersuchen. Eventuell gelockerte Teile wieder fest anziehen. Beschädigte Teile reparieren oder durch baugleiche Teile ersetzen lassen.
- Auf die Notwendigkeit eines Hörschutzes hinweisen.
- Auf die Notwendigkeit eines Gesichtsschutzes hinweisen.
- Sich mit dem Nothalt der Heckenschere vertraut machen.

SICHERHEIT DRITTER

- Dieses Gerät darf von Personen mit verringertem Begriffsvermögen (einschließlich Kindern), mit Mangel an Erfahrung oder nicht ausreichender Unterweisung über seinen Gebrauch nur dann benutzt werden, wenn sie von einer, für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder die notwendigen Anweisungen erhalten haben.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden und dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

FUNKTION

Dritte über den korrekten Gebrauch der Heckenschere und darüber informieren, dass diese nur für die vorgesehene Verwendung benutzt werden darf. Außerdem folgende Anweisungen weitergeben:

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- Den Motor ausschalten wenn: eventuelle Hindernisse entfernt werden oder das Gerät gereinigt wird; die Heckenschere kontrolliert, gewartet oder andere Arbeiten an ihr ausgeführt werden; die Arbeitsposition der Heckenschere eingestellt wird; die Heckenschere unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Die Heckenschere sollte sich bereits am Arbeitsplatz befinden, bevor der Motor angelassen wird.
- Während der Verwendung der Heckenschere für eine sichere und stabile Arbeitsposition sorgen. Dies gilt insbesondere beim Arbeiten auf Stufen oder Leitern.
- Die Heckenschere nicht verwenden, wenn das Schneidwerkzeug beschädigt oder sehr abgenutzt ist.
- Den Motor von Rückständen, Laub und überschüssigem Öl freihalten, um ein Brandrisiko zu vermeiden.
- Vor der Verwendung der Heckenschere sicherstellen, dass alle Griffe und Schutzsysteme installiert sind. Die Heckenschere nie verwenden, wenn sie nicht komplett ist oder nicht genehmigte Änderungen vorgenommen wurden.
- Immer beide Hände benutzen, wenn die Heckenschere mit zwei Handgriffen ausgestattet ist.
- Immer die Umgebung beobachten und wachsam bleiben: der, vom Gerät erzeugte Lärm könnte andere Geräusche überdecken.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Folgende Anweisungen sind zu liefern:
- Ist die Heckenschere aufgrund von Wartung, Kontrolle oder Lagerung außer Betrieb, muss sie von der Versorgung abgetrennt werden und es muss sichergestellt sein, dass die beweglichen Teile blockiert sind. Vor Inspektions-, Einstellungsarbeiten usw. muss die Heckenschere komplett abgekühlt sein.
- Die Heckenschere so lagern, dass sie nicht mit offenen Flammen oder Funken in Kontakt kommt. Vor dem Einlagern die Heckenschere immer abkühlen lassen.
- Wird die Heckenschere transportiert oder gelagert, das Schneidwerkzeug mit der entsprechenden Abdeckung versehen.

VIBRATIONEN

Der angegebene Vibrationswert in den technischen Daten und der Konformitätserklärung kann dazu verwendet werden, ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen. Der angegebene Vibrationswert kann für eine vorausgehende Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ ACHTUNG

Die Vibrationsemission beim tatsächlichen Gebrauch des Geräts kann, je nach der Art in der das Werkzeug verwendet wird, von dem angegebenen Wert abweichen. Die Vibrationswerte können über dem spezifizierten Emissionswerten liegen. Zum Festlegen der Vibrationsemissionen für die Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Personen, die regelmäßig ein Elektrowerkzeug verwenden, sollte eine Beurteilung der Belastung durch Vibrationen die effektiven Arbeitsbedingungen und die Verwendungsart des Werkzeugs sowie alle Arbeitszyklen wie z.B. Haltezeiten, Leerlauf und Betriebszeiten berücksichtigen.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

SYMBOLS

⚠ ACHTUNG

Auf dem Werkzeug sind folgende Hinweissymbole angebracht:

SYMBOL	DESIGNATION/EXPLANATION
	Achtung! Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss die Bedienungsanleitung vom Bediener gelesen werden.
	Das Elektrowerkzeug nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
	Beim Arbeiten mit der Kettensäge immer Handschuhe tragen.
	Auf fallende Objekte achten. Eventuell anwesende Personen fern halten.
	Stromschlaggefahr. Mindestens 10 m Abstand zu Freileitungen halten.
	Immer Schutzausrüstung für Kopf und Augen tragen.
	Rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen.
	Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
	Drehrichtung der Sägekette.
	Achtung! Die Sägekette nicht am Späneauswurf berühren.
	Achtung! Die Sägekette nicht am Späneauswurf berühren.
	Die Spannung der Sägekette nach 10 Minuten Arbeitszeit kontrollieren und die Toleranz auf 3 mm einstellen, wie in der Betriebsanleitung beschrieben, um eine sichere Verwendung zu garantieren.

ERKLÄRUNG

Baumschere		
Eingangsspannung	vdc	40
Kettenleerlaufdrehzahl	m/s	9.9 ±10%
Max. Schnittlänge	mm	200
Gewicht (ohne Akku)	kg	3.8
Kapazität Kettenölbehälter	ml	50
Kettensäge		91PJ033X
Führungsschiene		080NDEA318
Gemessener Schalldruckpegel		86 dB(A), k=3.0
Garantierter Schalldruckpegel		101dB(A)
Vibration		<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akku		29717/29727
Heckenschere		
Eingangsspannung	vdc	40
Leerlaufdrehzahl	spm	1,400
Messерlänge	mm	520
Messерabstand	mm	18
Messерbremszeit	s	< 2.0
Gewicht (ohne Akku)	kg	4.34
Gemessener Schalldruckpegel		80 dB(A), k=3.0
Garantierter Schalldruckpegel		96 dB(A)
Vibration		<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akku		29717/29727

BESCHREIBUNG

Eigenschaften (Baumschere)

- | | |
|------------------------|-----------------|
| 1. Ein-/Ausschalter | 2. Sperrtaste |
| 3. Hauptgriff | 4. Sägekopf |
| 5. Ritzelabdeckung | 6. Schwert |
| 7. Kette | 8. Kettenschutz |
| 9. Verlängerungsschaft | 10. Akku |
| 11. Ölbehälter | 12. Ladegerät |

Eigenschaften (Heckenschere)

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 25. Ein-/Ausschalter | 26. Sperrtaste |
| 27. Handgriff | 28. Sägekopf |
| 29. Messer | 30. Messerschutz |
| 31. Akku | 32. Ladegerät |
| 33. Ladeanzeige | 33. Freigabetaste |
| 34. Nockenblock Sägekopf | |

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)**MONTAGE (BAUMSCHERE)****⚠ ACHTUNG**

Vor der Montage den Akku aus dem Werkzeug nehmen.

DEN AKKU EINSETZEN UND ENTNEHMEN (ABB. B)

- Zum Einsetzen des Akkus (10) diesen mit der Nut des Werkzeugs ausrichten. Den Akku in der Nut bis zum Einrasten nach vorne schieben.
- Zum Entnehmen des Akkus die Freigabetaste drücken und gleichzeitig am Akku ziehen, um ihn aus der Nut zu entfernen.

⚠ ACHTUNG

Um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern, sicherstellen, dass vor den folgenden Arbeiten der Akku entfernt wurde und die Kette abgedeckt ist. Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu schweren körperlichen Schäden führen.

MONTAGE DER BAUMSCHERE (ABB. C)

Der Sägekopf kann direkt auf den Griff montiert werden, um den normalen Aktionsbereich zu erreichen.

- Das Loch auf der Außenseite der Griffkopplung (3) mit der Sperrippe auf der Innenseite der Griffkopplung des Sägekopfes (4) ausrichten. Den Sägekopf (4) auf den Griff drücken (3).
- Die Schelle nach oben schieben und bis zum Einrasten gegen den Uhrzeigersinn drehen. Achtung! Die Verbindungen regelmäßig darauf überprüfen, dass sie fest angezogen sind.

VERLÄNGERUNG DER BAUM- UND HECKENSCHERE (ABB. D)

Eine maximale Verlängerung wird durch Einfügen des Verlängerungsschaftes (9) zwischen Sägekopf (4) und Griff (3) erreicht.

- Das Loch auf der Außenseite der Griffkopplung (3) mit der Sperrippe auf der Innenseite der Griffkopplung des Verlängerungsschaftes (9) ausrichten.
- Den Verlängerungsschaft (9) auf den Griff (3) drücken.
- Die Schelle nach oben schieben und bis zum Einrasten gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Das Loch auf der Außenseite der Griffkopplung des Verlängerungsschaftes (9) mit der Sperrippe auf der Innenseite der Griffkopplung des Sägekopfes (4) ausrichten.
- Den Sägekopf (4) auf den Verlängerungsschaft drücken (9).
- Die Schelle nach oben schieben und bis zum Einrasten gegen den Uhrzeigersinn drehen.

⚠ ACHTUNG

Die Verbindungen regelmäßig darauf überprüfen, dass sie fest angezogen sind.

DEMONTAGE DER BAUMSCHERE (ABB. C&D)

Wurde der Verlängerungsschaft (9) montiert, muss zuerst die Baumschere entfernt werden.

- Um die Baumschere (4) zu entfernen, den Griff (3) am Boden abstützen, die Schelle lösen und den Sägekopf abmontieren.

KETTENSPIANNUNG (ABB. G&T)

Die Kette verlängert sich bei Gebrauch. Sie muss daher öfter kontrolliert und neu gespannt werden. Die Kette niemals spannen, wenn sie noch warm ist, da sie sich beim Abkühlen wieder verkürzt und dadurch Schäden an der Kette, dem Schwert und der Säge entstehen können.

- Lösen Sie die Kettenspannung, indem Sie die Kettenspannschraube hinter der Führungsschiene gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Lösen Sie den Verriegelungsknopf.
- Entfernen Sie die Abdeckung
- Die Schiene und Kette können jetzt entfernt werden, indem sie von dem Gehäuse der Säge gehoben werden und die Kette vor dem Zahnkranz gelöst wird.
- Der Hochentaster kann jetzt mit einer Bürste oder einem Lappen gereinigt werden, um Sägespäne und Öl zu entfernen.
- Zum Einbau der Führungsschiene und Kette, führen Sie die Kette in einer Schlaufe über den Zahnkranz und setzen die Führungsschiene in die Führungsrille.
- Stellen sie sicher, dass der Einstellklotz in dem Spannloch der Führungsschiene sitzt.
- Bis dahin sind der Gummiklotz und die Kette frei von Öl, weil dadurch die Spannung der Kette besser gehalten wird.
- Schließen Sie die Seitenabdeckung und den Verriegelungsknopf, aber nicht festziehen.
- Benutzen Sie einen Schraubendreher an der Spannschraube, im Uhrzeigersinn drehen.
- Festziehen, bis das Spiel ausreicht, um die Kette von der Führungsschiene zu ziehen, aber nicht so viel, dass die Treibglieder aus der Schiene gezogen werden.
- Nachdem Sie die richtige Spannung eingestellt haben, ziehen Sie den Verriegelungsknopf fest.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)**MONTAGE (HECKENSCHERE)****MONTAGE UND ENTFERNUNG DER HECKENSCHERE (ABB. K)****MONTAGE DER HECKENSCHERE**

- Den Pfeil auf dem Hauptgriff (27) mit dem Pfeil auf dem Heckenscherenkopf (28) ausrichten.
- Den Heckenscherenkopf (28) auf den Griff (27) bis zur roten Linie schieben.
- Den Nockenblock auf dem Heckenscherenkopf spannen.

⚠ ACHTUNG

Die Verbindungen regelmäßig darauf überprüfen, dass sie fest angezogen sind.

DEMONTAGE DER HECKENSCHERE

Den Handgriff (27) am Boden abstützen, den Nockenblock der Heckenschere lösen und die Sperrtaste drücken und die Heckenschere (28) abziehen.

WINKELEINSTELLUNG DER HECKENSCHERE (ABB. L)

Die Heckenschere kann um 105° gedreht und in 7 Positionen festgestellt werden.

⚠ ACHTUNG

Um Quetschungen zu vermeiden, Handschuhe tragen und die Einheit wie beschrieben halten.

TELESKOPIEREN DES HANDLE (FIG.N)

- Den Handgriff (27) am Boden abstützen.
- Die Auslösetaste nach unten drücken und den Heckenscherenkopf wie gewünscht drehen.
- Sicherstellen, dass die Heckenschere sicher befestigt ist.

MONTAGE UND ENTFERNUNG DES AKKUS (ABB. J)

- Zum Einsetzen des Akkus (31) diesen mit der Nut des Werkzeugs ausrichten. Den Akku in der Nut bis zum Einrasten nach vorne schieben.
- Zum Entnehmen des Akkus die Freigabetaste drücken und gleichzeitig am Akku ziehen, um ihn aus der Nut zu entfernen.

BETRIEB**⚠ ACHTUNG**

Das Werkzeug auf seiner optimalen Stufe arbeiten lassen. Nicht Überbeanspruchen.

LADEN DES AKKUS (ABB. A)

Der Akku muss vor der ersten Anwendung und immer dann ausgetauscht werden, wenn er keine ausreichende Leistung für Arbeiten bringt, die vorher mühelos ausgeführt wurden. Der Akku kann sich während des Ladevorgangs erwärmen. Das ist normal und kein Grund zur Besorgnis.

⚠ ACHTUNG

Den Akku nicht bei Temperaturen unter 10°C oder über 40°C aufladen. Die ideale Aufladetemperatur liegt bei ca. 24°C.

Hinweis: Das Ladegerät lädt den Akku nicht wenn die Temperatur der Zelle unter 10°C oder über 40°C liegt. Der Akku kann im Ladegerät verbleiben und beginnt automatisch mit dem Ladevorgang, wenn die Temperatur der Zelle den spezifizierten Temperaturbereich erreicht.

INBETRIEBNAHME DER BAUMSCHERE

Dieses Werkzeug ist mit einem doppelten Startsystem ausgerüstet, um größere Sicherheit zu gewährleisten. Dieses System verhindert eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Werkzeugs.

Einschalten

- Die Sperrtaste (2) mit dem Daumen nach hinten drücken und gleichzeitig den Ein/Ausschalter (1) drücken.
- Die Sperrtaste (2) loslassen. Ausschalten

Ausschalten

- Den Ein/Ausschalter (1) loslassen.

⚠ ACHTUNG

Die Schalter dürfen nie in aktiver Position blockiert werden.

Baumpflege (Abb. F)

- Sicherstellen, dass das Werkzeug vor dem Schneiden die maximale Drehzahl erreicht hat.
- Das Werkzeug sicher halten, um Rückschläge oder seitliches Ausbrechen des Werkzeugs zu vermeiden.
- Das Werkzeug mit leichtem Druck auf dem Ast aufsetzen. Um große Äste zu schneiden, die bei einem teilweisen Schnitt zersplittern und den Baum beschädigen könnten, wie folgt vorgehen:
- Einen ersten Schnitt in ca. 15cm Abstand vom Stamm auf der Unterseite des Astes ausführen.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Diesen Schnitt mit der Oberseite des Schwertes (6) durchführen.

- Ca. ein Drittel des Astdurchmessers schneiden. Danach den Endschnitt von oben nach unten ausführen.

INBETRIEBNAHME DER HECKENSCHERE

Nach dem Baumschnitt kann der Sägekopf durch den Heckenscherenkopf ausgetauscht werden, um mit den Arbeiten fortzufahren. (Abb.S).

EIN- UND AUSSCHALTEN (ABB.M)

Dieses Werkzeug ist mit einem doppelten Startsystem ausgerüstet, um größere Sicherheit zu gewährleisten. Dieses System verhindert eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Werkzeugs.

EINSCHALTEN

- Die vorderer Auslöseschalter drücken.
- Die Sperrtaste (26) mit dem Daumen nach hinten drücken und gleichzeitig den Ein/Ausschalter (25) drücken.
- Die Sperrtaste (26) loslassen.

AUSSCHALTEN

- Den Ein/Ausschalter (25) loslassen.

⚠ ACHTUNG

Die Schalter dürfen nie in aktiver Position blockiert werden.

EMPFEHLUNGEN FÜR OPTIMALEN EINSATZ

- Mit dem Stutzen oben an der Hecke beginnen. Das Werkzeug leicht so kippen (bis 15° zur Schnittlinie), dass die Messerspitzen zur Hecke zeigen (Abb. O). Dadurch wird ein besserer Schnitt erzielt. Das Werkzeug in diesem Winkel halten und entlang der Schnittlinie bewegen. Die Klingen auf beiden Seiten schneiden in beide Richtungen.
- Um einen geraden Schnitt zu erhalten, in der gewünschten Höhe über die gesamte Länge der Hecke eine Schnur ziehen. Diese Schnur als Führungslinie benutzen und knapp darüber schneiden.
- Um gleichmäßige Seiten zu erhalten, nach oben in Wuchsrichtung schneiden. Die Knospen verschieben sich nach außen, wenn der Schnitt nach unten ausgeführt wird und lassen so Löcher in der Hecke entstehen (Abb. P).
- Auf Fremdkörper achten. Den Kontakt mit harten Gegenständen wie z.B. Metalldrähten und Zäunen vermeiden, da diese die Klingen beschädigen können.
- Die Klingen regelmäßig ölen.
- Hecken und Sträucher, die im Herbst ihr Laub verlieren (jedes Jahr neue Blätter), sollten im Juni

und im Oktober geschnitten werden.

- Immergrüne Hecken und Sträucher im April und August schneiden.
- Nadelbäume und andere schnell wachsende Sträucher sollten von Mai bis Oktober alle sechs Wochen geschnitten werden.
- Hecken und Sträucher, die im Herbst ihr Laub verlieren (jedes Jahr neue Blätter), sollten im Dezember und im März geschnitten werden.
- Immergrüne Hecken und Sträucher im September und im Februar schneiden.
- Nadelbäume und andere schnell wachsende Sträucher sollten von Oktober bis März alle sechs Wochen geschnitten werden.

WARTUNG

REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG

Dieses Werkzeug wurde für einen langen Gebrauch bei geringer Wartung entworfen. Eine optimale und lange Funktionsfähigkeit hängt auch von besonderer Sorgfalt und regelmäßiger Reinigung ab. Das Ladegerät ist wartungsfrei, muss aber regelmäßig gereinigt werden.

⚠ ACHTUNG

Vor jedem Wartungseingriff den Akku aus dem Werkzeug nehmen. Das Ladegerät vor dem Reinigen vom Stromnetz abtrennen.

Nach dem Gebrauch und vor dem Lagern.

- Die Klingen nach dem Gebrauch sorgfältig reinigen. Nach der Reinigung einen Hauch Maschinenöl auftragen, um ein Rosten der Klingen zu verhindern.
- Die Lüftungsgitter des Werkzeugs regelmäßig mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch reinigen.
- Die Motorabdeckung regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.
- Sicherstellen, dass alle Schalter vor und nach dem Gebrauch frei von Rückständen sind.

LAGERUNG

Während der Lagerung und dem Transport der Kettensäge das Sägeblatt immer mit der Schutzhülle abdecken. Wird das Werkzeug einige Zeit nicht benutzt, den Akku im Ladegerät lassen. Andernfalls wie folgt vorgehen:

- Den Akku vollständig aufladen.
- Den Akku aus dem Werkzeug entnehmen.
- Akku und Werkzeug an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Die Lagertemperatur muss immer zwischen +10°C und +40°C liegen. Den Akku horizontal aufbewahren. Vor der ersten

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Inbetriebnahme nach einer längeren Zeit ohne Betrieb, den Akku vollständig aufladen.

entsorgen werden. Das Produkt korrekt entsorgen (Abfalltrennung).

UMWELTSCHUTZ

1) Der Umweltschutz muss ein wesentlicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein, zum Vorteil des zivilen Zusammenlebens und unserer Umgebung. Vermeiden Sie es, ein Störelement Ihrer Nachbarschaft darzustellen.

2) Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, Öl, Benzin, Filter, beschädigten Teilen oder sämtlichen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Stoffe dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zum Wertstoffhof gebracht werden, der für die Wiederverwendung der Stoffe sorgt.

3) Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.

4) Bei Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

DISPOSAL

Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen und in die Lebensmittelkette gelangen, und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.



Abfalltrennung Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. Soll ein Produkt der Tools ausgetauscht oder nicht mehr verwendet werden, darf es nicht mit dem Haushaltsabfall



Durch die Abfalltrennung der verbrauchten Produkte und der Verpackungen wird die Wiederverwendung der materiellen Ressourcen unterstützt. Die Wiederverwendung der recycelte Materialien verringert die Umweltbelastung und reduziert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Batteries



Den Akku am Ende seiner Lebensdauer mit der gebührenden Sorgfalt umweltgerecht entsorgen. Die Batteriepole niemals kurzschließen. Einen Akku niemals durch Verbrennen entsorgen. Es besteht die Gefahr einer Explosion und Personenschäden. Den Akku vor dem Entnehmen vollständig entladen lassen.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

FEHLERBEHEBUNG

HECKENSCHERE

Problem	Mögliche Ursachen	Maßnahme
Werkzeug startet nicht.	Akku nicht ordnungsgemäß installiert.	Installation des Akkus überprüfen.
	Akku leer.	Einen vollständig geladenen Akku montieren.
	Sperrtaste nicht aktiv.	Die Anweisungen für die Inbetriebnahme befolgen.
	Verbindungen der Kontakte nicht vollständig angezogen.	Die Verbindungen überprüfen.
Akku lädt nicht.	Akku nicht ordnungsgemäß installiert.	Installation des Akkus überprüfen.

BAUMSCHERE

Problem	Mögliche Ursachen	Maßnahme
Die Kette am Ende des Schwertes wird warm und raucht.	Sicherstellen, dass die Kette nicht zu sehr gespannt ist. Ölbehälter leer.	Kette neu spannen. Siehe Kapitel "Kettenspannung" in dieser Bedienungsanleitung. Den Behälter des Schwertöls kontrollieren.
Der Motor läuft, die Kette dreht sich nicht.	Die Kette ist zu sehr gespannt. Das Schwert und die Kettengruppe kontrollieren. Das Schwert und die Kette auf eventuelle Schäden überprüfen.	Kette neu spannen. Siehe Kapitel "Kettenspannung" in dieser Bedienungsanleitung. Siehe Kapitel "Austausch Schwert und Kette" in dieser Bedienungsanleitung. Das Schwert und die Kette auf eventuelle Schäden überprüfen.

Español (Traducción de las instrucciones originales)**ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD****USO PREVISTO**

La podadora cortasetos telescópica sin cable de tools sirve para podar los árboles y recortar los setos.

El uso de esta herramienta para aficionados a la jardinería con fines distintos a los previstos puede generar riesgos residuales.

El cargador de baterías se ha diseñado para cargar las baterías específicas de esta herramienta.

RIESGOS RESIDUALES

Durante el uso de la herramienta existen riesgos residuales no incluidos en las indicaciones de seguridad. Dichos riesgos pueden estar causados por el uso impropio, prolongado, etc. Algunos riesgos residuales no se pueden evitar ni siquiera respetando las normas específicas de seguridad ni con la intervención de los dispositivos de seguridad. Entre dichos riesgos se incluyen:

- Accidentes por contacto con partes giratorias o en movimiento.
- Accidentes durante la sustitución de los componentes, las cuchillas o los accesorios.
- Accidentes causados por el uso prolongado de la herramienta. Cuando se utilizan herramientas durante periodos de tiempo prolongados, es necesario realizar pausas de trabajo frecuentes.
- Daños en el oído.
- Daños para la salud por inhalación de polvos generados durante el uso de herramientas (por ejemplo: al trabajar madera, en especial, roble, haya y tableros de fibra de media densidad).

⚠ ¡ATENCIÓN!

Lea atentamente todas las instrucciones y las advertencias de seguridad. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

Conserve este manual para poder consultarlo en el futuro. El término «aparato eléctrico» utilizado en cada una de las advertencias se refiere tanto a los aparatos eléctricos que se han de conectar a una red de suministro eléctrico como a los aparatos eléctricos con batería (sin cable).

SEGURIDAD EN EL ENTORNO DE TRABAJO

- Mantenga limpio y bien iluminado el entorno de trabajo. Los espacios desordenados y poco iluminados pueden ser causa de accidentes.
- No utilice aparatos eléctricos en ambientes potencialmente explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los aparatos eléctricos generan chispas que pueden incendiar el polvo y el vapor.
- Asegúrese de que los niños y las personas ajenas se mantengan a la distancia de seguridad del área de trabajo cuando utilice el aparato eléctrico. Podrían distraerle y hacerle perder el control del dispositivo

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Evite que el cuerpo entre en contacto con superficies que dispongan de toma a tierra como los tubos, los radiadores, las cocinas y los frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si el cuerpo crea una conexión de masa o de puesta a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si el aparato entra en contacto con el agua.
- Agarre la herramienta eléctrica sólo por las empuñaduras aisladas, puesto que existe el riesgo de que la cuchilla de corte entre en contacto con cables ocultos o con el cable de alimentación. Si las cuchillas de corte entran en contacto con un conductor de corriente, existe la posibilidad de que los componentes metálicos reciban tensión y expongan al operador al riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- Mantenga la concentración. Cuando utilice un aparato eléctrico, preste siempre atención mientras trabaja y actúe con sentido común. No utilice el aparato eléctrico si está cansado, se encuentra bajo los efectos de alcohol o drogas o ha ingerido medicamentos. No olvide nunca que un solo instante de distracción puede causar accidentes graves.
- Utilice equipos de protección individual adecuados. Protéjase siempre los ojos. Utilice una mascarilla contra el polvo, calzado antideslizante, casco y protecciones auriculares para evitar el riesgo de lesiones físicas graves.
- Evite el riesgo de puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición "OFF" antes de conectar el aparato a una toma de corriente y/o de activar la batería, cuando deba utilizarlo o transportarlo. Transportar la herramienta eléctrica con el dedo apoyado sobre el actuador puede causar accidentes.
- Retire todas las llaves de apriete o de regulación antes de poner en funcionamiento el aparato. Si una llave de apriete se deja montada en un elemento móvil del aparato, puede provocar daños físicos graves.
- No extienda los brazos excesivamente. Adopte una posición estable apoyándose sobre ambas piernas. De esta forma tendrá un mayor control del aparato si se verifican situaciones imprevistas.
- Utilice vestuario adecuado. No utilice ropa ancha ni accesorios. No acerque el cabello, la ropa ni las manos a los componentes en movimiento. La ropa ancha, los accesorios y el cabello largo se pueden enganchar en las partes en movimiento del aparato.
- Si la herramienta incorpora dispositivos de extracción del polvo, compruebe que estén

Español (Traducción de las instrucciones originales)

conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos reduce los riesgos relacionados con la contaminación por polvo.

USO Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce el aparato. Utilice el aparato adecuado para el trabajo que debe realizar.** Cuando se respeta el régimen de uso para el que ha sido diseñado, el aparato ofrece mejores prestaciones y es más seguro.
- **No utilice el aparato eléctrico si el interruptor de puesta en marcha y apagado no funciona correctamente.** Un aparato que no se pueda poner en marcha y apagar de manera correcta es peligroso y se debe reparar lo antes posible.
- **Desconecte la herramienta de la red de suministro de corriente y de la batería antes de efectuar regulaciones, cambiar de accesorio o almacenarla.** Estas medidas de seguridad ayudan a reducir el riesgo de puesta en marcha involuntaria de la herramienta.
- **Guarde los aparatos eléctricos fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que desconocen el funcionamiento del aparato y las normas de seguridad lo utilicen.** Los aparatos eléctricos son herramientas peligrosas cuando las utilizan personas que desconocen su uso correcto.
- **Respete el plan de mantenimiento previsto. Compruebe que los componentes móviles no estén desalineados ni atascados y que no haya piezas rotas que puedan limitar el funcionamiento del aparato. Si está dañado, repárelo antes de utilizarlo.** Muchos accidentes están provocados por el mantenimiento incorrecto de los aparatos.
- **Mantenga los dispositivos de corte limpios y afilados.** El riesgo de bloqueo de una herramienta de corte limpia y bien afilada es menor y asegura un mayor control del aparato.
- **Durante el uso del aparato, de los accesorios, de las puntas, etc. respete las normas de seguridad, controle las condiciones de trabajo y evalúe qué tipo de operaciones debe llevar a cabo.** Para evitar situaciones de peligro, utilice el aparato eléctrico sólo con la finalidad de uso para la que ha sido diseñado.

USO Y CUIDADO DE LA BATERÍA

- **Para cargar la batería del aparato, utilice exclusivamente el cargador recomendado por el fabricante.** Utilizar un cargador adecuado para otro tipo de batería puede provocar un incendio.
- **En los aparatos con batería se debe utilizar exclusivamente el tipo de batería específico previsto.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede provocar un incendio.
- **Conserve la batería lejos de objetos metálicos cuando no la utilice, por ejemplo, horquillas, monedas, tornillos, clavos o cualquier otro**

objeto que pueda crear un puente entre los dos polos. El cortocircuito de los polos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.

- **Evite cualquier tipo de contacto con el líquido de la batería en caso de vertido debido al uso inadecuado. En caso de contacto involuntario, aclare inmediatamente con agua limpia la zona afectada. En caso de contacto con los ojos, consulte a un médico.** El líquido de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

MANTENIMIENTO

- **Las reparaciones deben ser efectuadas por un técnico cualificado utilizando exclusivamente piezas de recambio originales.** De este modo es posible utilizar el aparato eléctrico con total seguridad.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**⚠ ¡ATENCIÓN!**

Instrucciones de seguridad adicionales para los dispositivos de poda.

En este manual de instrucciones se describe el uso previsto. No utilice la herramienta con fines distintos de los previstos; por ejemplo, no utilice la herramienta para talar árboles. El uso de cualquier accesorio o la realización de cualquier tipo de operación que no esté incluida en este manual de instrucciones pueden generar riesgo de accidente.

- Durante el uso, agarre la herramienta eléctrica sólo por las empuñaduras aisladas, puesto que existe el riesgo de que el dispositivo de corte entre en contacto con cables ocultos o con el cable de alimentación. En caso de contacto con un conductor de corriente, existe la posibilidad de que los componentes metálicos reciban tensión y expongan al operador al riesgo de descarga eléctrica.
- Utilice vestuario de protección adherente, casco de seguridad con visera o gafas de protección, protectores auditivos, calzado antideslizante, mono de trabajo y guantes gruesos de piel. No invada nunca el radio de caída de las ramas.
- Entre la rama que se ha de podar y las personas, los edificios y otros objetos cercanos debe haber una distancia de seguridad de al menos dos veces y media la longitud de la rama. Cualquier persona, edificio u objeto que se encuentre a una distancia de separación menor, está expuesto al riesgo de impacto por caída de la rama.
- Prepare una vía de fuga del área de caída de árboles o ramas. Asegúrese de que en la vía de fuga no haya obstáculos que puedan impedir o dificultar los movimientos. No se olvide de que la hierba mojada y las virutas pueden resultar resbaladizas.
- Asegúrese de que haya alguien cerca (siempre a la distancia de seguridad) en caso de accidente.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- No utilice la herramienta si se encuentra subido a un árbol, una escalera o cualquier otra superficie inestable.
- Adopte una posición estable apoyándose sobre ambas piernas.
- Sujete la herramienta de manera firme con ambas manos cuando el motor esté encendido.
- No permita que la cadena en movimiento entre en contacto con los materiales que se han de cortar en la punta de la barra de guía.
- Inicie las operaciones de corte sólo cuando la cadena haya alcanzado la velocidad máxima.
- No intente completar un corte ya iniciado. Efectúe siempre un corte nuevo.
- Controle la torsión de las ramas o las fuerzas que pueden reducir el espacio de corte o pinzar la cadena.
- No intente cortar una rama cuyo diámetro supere la longitud de corte de la herramienta.
- Desmonte siempre la batería de la herramienta y coloque el protector de la cadena cuando transporte o guarde el dispositivo al terminar de utilizarlo.
- Mantenga la cadena de corte afilada y tensada correctamente. Controle la tensión de manera regular.
- Apague la herramienta, espere a que la cadena se detenga y desmonte la batería antes de transportarla, regularla o iniciar el mantenimiento.
- Utilice exclusivamente piezas de recambio y accesorios originales.
- Transporte la podadora telescópica sujetándola por la empuñadura y con el protector de la cuchilla montado. Desmonte los componentes principales. El uso correcto de la podadora telescópica reduce el riesgo de lesión.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL DISPOSITIVO CORTASETOS

- **Mantenga la cuchilla de corte alejada del cuerpo. No elimine los materiales cortados ni agarre el material que ha de cortar mientras las cuchillas están en movimiento.** Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando deba desbloquear la herramienta.
- **Un instante de distracción cuando utiliza la herramienta eléctrica puede causar accidentes graves. Transporte el cortasetos con asta telescópica sujetándolo por la empuñadura con la cuchilla de corte parada.** Antes de transportar el cortasetos telescópico, coloque siempre el protector del dispositivo de corte.
- **El uso correcto del cortasetos reduce el riesgo de lesión debido a las cuchillas de corte. Agarre la herramienta eléctrica sólo por las empuñaduras aisladas, puesto que existe el riesgo de que la cuchilla de corte entre en contacto con cables ocultos.** Si las cuchillas de corte entran en contacto con un conductor de corriente, existe la posibilidad

de que los componentes metálicos reciban tensión y expongan al operador al riesgo de descarga eléctrica.

- Se recomienda comprobar que no haya objetos extraños en los setos como, por ejemplo, redes. Sujete el cortasetos de manera correcta, con ambas manos si el dispositivo incorpora dos empuñaduras.

FORMACIÓN

Respete las siguientes instrucciones: Familiarícese con el manual de usuario antes de empezar a utilizar la herramienta eléctrica

PREPARACIÓN

- Respete las siguientes instrucciones:
- **ESTE DISPOSITIVO CORTASETOS PUEDE PROVOCAR DAÑOS GRAVES.** Lea atentamente estas instrucciones para transportar, preparar, realizar el mantenimiento, encender y apagar el cortasetos con asta telescópica. Familiarícese con todos los mandos y con el uso correcto del cortasetos telescópico.
- No permita nunca que los niños utilicen el cortasetos.
- Controle con atención si hay cables aéreos en la zona de trabajo.
- Evite cualquier tipo de operación cuando haya personas y, en especial, niños cerca de la zona de trabajo.
- Utilice vestuario adecuado. No utilice vestuario amplio ni accesorios que puedan quedar atrapados en las partes en movimiento. Se recomienda utilizar guantes gruesos, calzado antideslizante y gafas de protección.
- Si el dispositivo de corte choca contra objetos extraños o el cortasetos emite ruidos anómalos o genera vibraciones, aislo inmediatamente de la fuente de alimentación y espere a que se detenga por completo. Desmonte el grupo de la batería y a continuación: controle si la herramienta está dañada; controle si los componentes están flojos y apriételes si es necesario; haga reparar o sustituir los componentes dañados por piezas de recambio que posean las mismas características.
- Utilice protectores auditivos.
- Utilice protectores para los ojos.
- Asegúrese de conocer el procedimiento para detener el cortasetos en emergencia.

SEGURIDAD PARA TERCEROS

- Esta herramienta no debe ser utilizada por personas con capacidad de comprensión limitada (incluidos los niños), poco expertos a o sin los conocimientos necesarios para utilizarla excepto cuando hayan recibido la formación necesaria y lo hagan bajo la supervisión de un responsable de su seguridad.
- Vigile a los niños para evitar que jueguen con ella.

FUNCIONAMIENTO

Utilice el cortasetos de manera correcta y con las finalidades de uso previstas; respete las siguientes

Español (Traducción de las instrucciones originales)

instrucciones:

- Apague el motor antes de: limpiar o desbloquear la herramienta, controlar, efectuar el mantenimiento o realizar otras operaciones en el cortasetos, regular la posición de trabajo del dispositivo de corte, dejar el cortasetos sin vigilancia.
- Compruebe que el cortasetos se encuentre en la zona de trabajo antes de arrancar el motor.
- Cuando utilice el cortasetos, asegúrese de que se encuentra en una posición de trabajo estable y segura, sobre todo, cuando trabaja sobre peldaños o escaleras.
- No utilice el cortasetos si el dispositivo de corte está dañado o excesivamente desgastado.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor libre de residuos, hojas y lubricante en exceso.
- Antes de utilizar el cortasetos, asegúrese de que todas las empuñaduras y los sistemas de protección estén instalados. No utilice nunca el cortasetos si falta alguno de sus componentes o se han efectuado modificaciones no autorizadas.
- Durante el funcionamiento, agarre el cortasetos con ambas manos cuando disponga de dos empuñaduras.
- Estudie siempre el entorno y mantenga la atención: el ruido que genera el aparato puede cubrir otros ruidos. Mantenimiento y almacenamiento

RESPETE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

- Respete las siguientes instrucciones:
- Cuando no utilice el cortasetos por mantenimiento, control o almacenamiento, aisle la fuente de alimentación y bloquee todas las partes móviles. Deje enfriar el cortasetos antes de realizar cualquier tipo de inspección, regulación, etc.
- Almacene el cortasetos en un lugar donde no pueda entrar en contacto con llamas libres ni chispas. Espere siempre a que el cortasetos se enfríe antes de proceder a su almacenamiento.
- Antes de transportar o almacenar el cortasetos, coloque siempre el protector del dispositivo de corte.

VIBRACIONES

Los valores de emisión de vibraciones declarados e indicados en los datos técnicos y en la declaración de conformidad se pueden utilizar para comparar dos dispositivos. El valor de vibraciones declarado se puede utilizar para la evaluación previa de exposición.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Existe la posibilidad de que el valor de emisión de las vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica no coincida con el valor total declarado dependiendo de las modalidades de uso. Las vibraciones pueden llegar a superar el nivel de emisión especificado. El análisis de la exposición a las vibraciones para definir las medidas de seguridad que deben emplear las personas que utilizan de manera regular la herramienta eléctrica debe tener en cuenta las condiciones reales de trabajo y las modalidades de uso de la herramienta, así como las fases del ciclo operativo como, por ejemplo, los tiempos de apagado del dispositivo, los tiempos de funcionamiento en vacío y el tiempo de activación.

Español (Traducción de las instrucciones originales)**SÍMBOLO****⚠ Varoitus!**

En la herramienta se han aplicado los siguientes símbolos de advertencia.

SYMBOL	DESIGNATION/EXPLANATION
	¡Atención! Es obligatorio leer el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.
	No exponer la herramienta a la lluvia ni a la humedad.
	Utilizar siempre guantes de trabajo para usar la sierra de cadena.
	Cuidado, caída de objetos. No dejar que otras personas se acerquen a la zona de trabajo.
	Peligro de electrocución. Mantener una distancia de seguridad de al menos 10 m con los cables aéreos.
	Utilizar siempre casco y gafas de protección.
	Utilizar calzado de seguridad antideslizante.
	Utilizar siempre protecciones acústicas y visuales.
	Sentido de rotación de la cadena.
	¡Atención! No tocar la cadena en el punto de expulsión de las virutas.
	¡Atención! No tocar la cadena en el punto de expulsión de las virutas.
	Para garantizar el funcionamiento seguro, controle la tensión de la cadena cada 10 minutos como se describe en este manual y ajuste siempre una holgura de 3 mm tal y como se especifica.

DATOS TÉCNICOS**Dispositivo de poda**

Tensión de entrada	Vcc 40
Velocidad de la cadena sin carga	m/s 9.9 ±10%
Longitud máxima de corte	mm 200
Peso (sin batería)	kg 3.8
Capacidad del depósito de aceite de la cadena	ml 50
Sierra de cadena	91PJ033X
Barra guía	080NDEA318
Nivel de presión acústica medido	86 dB(A), k=3.0
Nivel de potencia acústica garantizado	101dB(A)
Vibración	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Batería	29717/29727

Dispositivo cortasetos

Tensión de entrada	Vcc 40
Velocidad sin carga	spm 1,400
Longitud de la cuchilla	mm 520
Distancia entre cuchillas	mm 18
Tiempo de frenado de la cuchilla	s < 2.0
Peso (sin batería)	kg 4.34
Nivel de presión acústica medido	80 dB(A), k=3.0
Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB(A)
Vibración	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Batería	29717/29727

Características (Dispositivo de poda)

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Interruptor On/off | 2. Botón de bloqueo |
| 3. Empuñadura principal | 4. Cabezal de sierra |
| 5. Tapa del piñón | 6. Barra guía |
| 7. Cadena | 8. Funda de la cadena |
| 9. Asta de prolongación | 10. Batería |
| 11. Depósito de aceite | 12. Cargador |

Características (Dispositivo cortasetos)

- | | |
|---|--------------------------|
| 25. Interruptor On/off | 26. Botón de bloqueo |
| 27. Empuñadura principal | 28. Cabezal cortasetos |
| 29. Cuchilla | 30. Funda de la cuchilla |
| 31. Batería | 32. Cargador |
| 33. Indicador de carga | |
| 33. Pulsador de desenganche | |
| 34. Pulsador de regulación de la articulación | |

Español (Traducción de las instrucciones originales)**MONTAJE (DISPOSITIVO DE PODA)****⚠ ¡ATENCIÓN!**

Antes del montaje, extraiga la batería de la herramienta.

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA BATERÍA (FIG. B)

- Para montar la batería (10), alinéela con la ranura de la herramienta. Deslice la batería por la ranura y encájela en su alojamiento.
- Para desmontar la batería, presione el pulsador de desenganche y tire para extraerla de la ranura.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Para evitar la puesta en marcha involuntaria, desmonte la batería y compruebe que la funda de la cadena esté montada en la sierra antes de iniciar cualquier tipo de operación. El incumplimiento de esta norma puede causar lesiones graves.

MONTAJE DEL DISPOSITIVO DE PODA (FIG. C)

El cabezal de la sierra se puede montar directamente en la empuñadura para alcanzar el radio de acción estándar.

- Alinee la ranura de la parte externa del extremo de acoplamiento de la empuñadura (3) con la lengüeta de la parte interna del extremo de acoplamiento del cabezal de la sierra (4). Encaje el cabezal de la sierra (4) en la empuñadura (3).
- Deslice el collarín hacia arriba y gírelo hacia la izquierda para apretarlo a fondo. ¡Atención! Controle de manera periódica el apriete de los empalmes.

PROLONGACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE PODA Y CORTASETOS (FIG. D)

La longitud máxima se puede alcanzar introduciendo el asta de prolongación (9) entre el cabezal de la sierra (4) y el mango (3).

- Alinee la ranura de la parte externa del extremo de acoplamiento de la empuñadura (3) con la lengüeta de la parte interna del extremo de acoplamiento del asta de prolongación (9).
- Encaje el asta de prolongación (9) en la empuñadura (3).
- Deslice el collarín hacia arriba y gírelo hacia la izquierda para apretarlo a fondo.
- Alinee la ranura de la parte externa del extremo de acoplamiento del asta de prolongación (9) con la lengüeta de la parte interna del extremo de acoplamiento del cabezal de la sierra (4).
- Encaje el cabezal de la sierra (4) en el asta de prolongación (9).
- Deslice el collarín hacia arriba y gírelo hacia la izquierda para apretarlo a fondo.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Controle de manera periódica el apriete de los empalmes.

DESMONTAJE DEL DISPOSITIVO DE PODA (FIG. C&D)

Cuando el asta de prolongación (9) está instalada, es necesario desmontar en primer lugar el dispositivo de poda.

- Para desmontar el dispositivo de poda (4), apoye la empuñadura (3) en el suelo, afloje el collarín y desmonte el cabezal.

TENSIÓN DE LA CADENA (FIG. G&T)

La cadena se alarga durante el uso, compruebe con frecuencia la tensión y restablézcala si es necesario. No tense la cadena si está caliente ya que las cadenas se acortan al enfriarse; si lo hace, la cadena, la barra y la sierra pueden dañarse.

- Libere la tensión de la cadena girando el tornillo de ajuste de tensión, situado detrás de la barra de cadena, hacia la izquierda.
- Afloje la perilla de bloqueo.
- Retire la cubierta.
- Ahora puede retirar la barra y la cadena levantándolas del cuerpo principal de la sierra y soltando la cadena del piñón.
- Ahora puede limpiar la sierra de pértiga con un cepillo y/o un trapo o eliminar el serrín y el aceite.
- Para volver a colocar la barra y la cadena, forme un bucle con la cadena sobre el piñón y coloque la barra en contra la ranura central de alineación.
- Asegúrese de que el bloque de ajuste se encuentra en el orificio de tensado de la barra de cadena.
- Hasta que el bloque de goma y la barra de la cadena no tienen aceite, puesto que esto ayuda a mantener la tensión en la cadena.
- Vuelva a colocar la cubierta lateral y la perilla de bloqueo, pero no la apriete.
- Gire el tornillo de ajuste de tensión hacia la derecha con un destornillador.
- Apriete hasta que haya suficiente juego para que pueda retirarse la cadena de la barra, pero no tanto como para que las guías puedan salirse de la barra.
- Una vez tenga la tensión correcta, apriete completamente el botón de bloqueo.

Español (Traducción de las instrucciones originales)**MONTAJE (DISPOSITIVO CORTASETOS)****MONTAJE Y DESMONTAJE DEL DISPOSITIVO CORTASETOS (FIG. K)****MONTAJE DEL DISPOSITIVO CORTASETOS**

- Alinee la flecha del extremo de la empuñadura principal (27) con la flecha del cabezal cortasetos (28).
- Encaje el cabezal cortasetos (28) en la empuñadura (27) de manera que alcance la línea roja.
- Apriete el bloqueo de la leva del cabezal cortasetos.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Controle de manera periódica el apriete de los empalmes.

DESMONTAJE DEL DISPOSITIVO CORTASETOS

Apoye la empuñadura (27) en el suelo, afloje el bloqueo de la leva del dispositivo cortasetos, presione el pulsador de bloqueo y extraiga el dispositivo cortasetos (28).

REGULACIÓN DEL ÁNGULO DEL DISPOSITIVO CORTASETOS (FIG. L)

El dispositivo cortasetos se puede girar 105° y bloquear en 7 posiciones distintas.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Para evitar el riesgo de pinzamiento, utilice guantes y sujete la unidad como se indica a continuación.

TELESCÓPICO EL MANGO (FIG. N)

- Apoye la empuñadura (27) en el suelo.
- Presione el pulsador de articulación hacia abajo y desplace el cabezal cortasetos en función de sus necesidades.
- Asegúrese de que el dispositivo cortasetos encaje en el alojamiento de manera correcta.

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA BATERÍA (FIG. J)

- Para montar la batería (31), alinéela con la ranura de la herramienta. Deslice la batería por la ranura y encájela en su alojamiento.
- Para desmontar la batería, presione el pulsador de desenganche y tire para extraerla de la ranura.

FUNCIONAMIENTO**⚠ ¡ATENCIÓN!**

Deje funcionar la herramienta al régimen de velocidad adecuado. No ejerza excesiva fuerza.

CARGA DE LA BATERÍA (FIG. A)

Cargue la batería antes de utilizarla por primera vez y siempre que no genere la potencia suficiente para que la herramienta efectúe los mismos cortes que antes completaba con facilidad. La batería se puede calentar durante el proceso de carga y no es indicio de anomalía.

⚠ ¡ATENCIÓN!

No cargue la batería cuando la temperatura ambiente no alcance los 10°C o supere los 40°C. La temperatura ideal de carga es 24°C aproximadamente.

Nota: El cargador no carga la batería si la temperatura de la celda no alcanza los 10°C o supera los 40°C. Es necesario dejar la batería montada en el cargador para que el proceso de carga se inicie en automático cuando la celda alcanza una temperatura incluida en el campo de valores especificados.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO DE PODA

Para garantizar una mayor seguridad, esta herramienta incorpora un sistema doble de encendido. Este sistema impide el encendido involuntario de la herramienta.

Encendido

- Desplace hacia atrás el pulsador de bloqueo (2) con el pulgar y al mismo tiempo presione el interruptor on/off (1).
- Suelte el pulsador de bloqueo (2).

Apagado

- Suelte el interruptor on/off (1).

⚠ ¡ATENCIÓN!

No intente bloquear el interruptor en la posición de encendido.

Poda (fig. F)

- Asegúrese de que la herramienta esté girando a la velocidad máxima antes de iniciar el corte.
- Sujete la herramienta con firmeza para evitar que rebote o se desplace hacia un lado.
- Guíe la herramienta hacia la rama aplicando una ligera presión. Para cortar ramas de gran tamaño, en las que el corte parcial puede provocar su rotura en varios fragmentos y dañar el árbol:
- Efectúe un primer corte a 15 cm del tronco del árbol en la parte inferior de la rama. Para efectuar este tipo de corte, utilice la parte superior de la barra de guía

Español (Traducción de las instrucciones originales)

(6).

- Corte un tercio aproximadamente del diámetro de la rama. Ahora, efectúe un corte completo de arriba abajo.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO CORTASETOS

Una vez completado el corte del árbol, sustituya el cabezal de sierra con el cabezal cortasetos y siga trabajando. (fig. S).

ENCENDIDO Y APAGADO (FIG. M)

Para garantizar una mayor seguridad, esta herramienta incorpora un sistema doble de encendido. Este sistema impide el encendido involuntario de la herramienta.

ENCENDIDO

- Presione el interruptor de gatillo delantero.
- Desplace hacia atrás el pulsador de bloqueo (26) con el pulgar y al mismo tiempo presione el interruptor on/off (25).
- Suelte el pulsador de bloqueo (26).

APAGADO

- Suelte el interruptor on/off (25).

⚠ ¡ATENCIÓN!

No intente bloquear el interruptor en la posición de encendido.

CONSEJOS DE USO

- Empiece a cortar por la parte superior del seto. Incline ligeramente la herramienta (aproximadamente 15° en relación de la línea de corte) de manera que la punta de las cuchillas esté orientada hacia el seto (fig. O). De esta forma, las cuchillas efectuarán el corte de manera más eficaz. Sujete la herramienta con la inclinación deseada y desplácela a lo largo de la línea de corte. Las cuchillas de ambos lados permiten cortar en ambos sentidos.
- Para obtener un corte recto, extienda una cuerda a lo largo del seto a la altura deseada. Utilice la cuerda como guía para cortar el seto a unos centímetros por encima de ella.
- Para obtener lados uniformes, corte hacia arriba en la dirección del crecimiento. Los brotes se desplazan hacia el exterior si la cuchilla corta hacia abajo y ello genera zonas vacías en el seto (fig. P).
- Evite los objetos extraños. Evite el contacto con objetos duros como, por ejemplo, hilos metálicos y barandillas, ya que pueden dañar las cuchillas.
- Lubrique las cuchillas de manera periódica.
- Poda los setos y los arbustos de hoja caduca en junio y octubre.
- Poda los setos y los arbustos de hoja perenne en abril y agosto.
- Poda las coníferas y los arbustos de crecimiento rápido cada seis semanas de mayo a octubre.
- Poda los setos y los arbustos de hoja caduca en diciembre y marzo.
- Poda los setos y los arbustos de hoja perenne en

septiembre y febrero.

- Poda las coníferas y los arbustos de crecimiento rápido cada seis semanas de octubre a marzo.

MANTENIMIENTO**LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO**

Su herramienta se ha diseñado para poder ser utilizada durante periodos de tiempo prolongados con un mantenimiento mínimo. Para garantizar un funcionamiento óptimo y prolongado, es necesario limpiarla de manera regular y cuidarla con atención. El cargador de batería no necesita mantenimiento; sólo es necesario limpiarlo con regularidad.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Antes de iniciar cualquier tipo de operación de mantenimiento, desmonte la batería de la herramienta. Desconecte el cargador de baterías antes de limpiarlo, tras el uso y antes del almacenamiento.

Al terminar de utilizar la herramienta

- Al terminar de utilizar la herramienta, limpie a fondo las cuchillas. Una vez limpias, aplique una película de grasa para máquinas con objeto de evitar que las cuchillas se oxiden.
- Limpie de manera periódica las rejillas de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o un paño seco.
- Limpie con regularidad el cárter del motor con un paño húmedo. No utilice detergentes abrasivos que contengan disolventes.
- Antes y después del uso, compruebe que los residuos no hayan bloqueado los interruptores.

ALMACENAMIENTO

Antes de almacenar o transportar la sierra de cadena, coloque siempre la funda de protección en la cuchilla de la sierra. Si no va a utilizar la herramienta durante algunos meses, deje la batería conectada al cargador. En caso contrario, realice las siguientes operaciones:

- Cargue completamente la batería.
- Desmonte el grupo de la batería de la herramienta.
- Guarde la herramienta y la batería en un lugar seguro y seco. La temperatura de almacenamiento debe estar comprendida entre +10 y +40 °C. Coloque la batería sobre una superficie horizontal. Antes de utilizar la herramienta tras un largo periodo de inactividad, cague la batería al máximo.

TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE

1) La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos. Evitar ser un elemento de disturbio para los vecinos.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

2) Siga escrupulosamente las normas locales para la eliminación de embalajes, aceites, gasolina, filtros, partes deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse a los especiales centros de recogida que proveerán al reciclaje de los materiales

3) Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales después del corte.

4) En el momento de la puesta fuera de servicio, no abandone la máquina en el ambiente, deberá contactar un centro de recogida, según las normas locales vigentes.

ELIMINACIÓN

No desechar los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera ecocompatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuífera y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el Ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor.



Recogida selectiva Este producto no se debe eliminar con los desechos domésticos. Si en algún momento decide sustituir un producto de tools o deshacerse de él, no lo elimine con los desechos domésticos. Prepare el producto para su correcta eliminación selectiva. La

recogida selectiva de productos usados y embalajes facilita el reciclaje y la reutilización de los materiales.



La reutilización de los materiales reciclados reduce la contaminación medioambiental y la demanda de materias primas.

Batteries



Al final de su vida útil, las baterías se deben eliminar de manera respetuosa con el medioambiente. No cortocircuite los terminales de la batería. No queme la batería, ya que existe riesgo de explosión y lesiones personales. Deje que la batería se descargue por completo antes de desmontarla

Español (Traducción de las instrucciones originales)**GUÍA PARA LOCALIZAR ANOMALÍAS****DISPOSITIVO CORTASETOS**

Fallo	Causas posibles	Acción
La herramienta no se pone en marcha	Batería mal instalada	Controle la instalación de la batería.
	Batería descargada	Monte una batería cargada.
	Pulsador de bloqueo no activado	Respete el procedimiento de puesta en marcha.
	Conexiones entre los polos mal apretadas	Controle las conexiones.
La batería no se carga	Batería mal instalada	Controle la instalación de la batería.

DISPOSITIVO DE PODA

Fallo	Causas posibles	Acción
La cadena se recalienta en la parte final de la barra y genera humo	Compruebe que la cadena no esté excesivamente tensada. Depósito de aceite lubricante vacío.	Vuelva a tensar la cadena. Consulte el capítulo "Cómo tensar la cadena" de este manual. Controle el depósito de aceite lubricante de la barra.
El motor funciona pero la cadena no gira	La cadena está excesivamente tensada. Controle la barra de guía y el grupo de la cadena. Controle si la barra de guía y la cadena están dañadas.	Vuelva a tensar la cadena. Consulte el capítulo "Cómo tensar la cadena" de este manual. Consulte el capítulo "Sustitución de la barra y la cadena" de este manual. Controle si la barra de guía y la cadena están dañadas.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**NORME DI SICUREZZA****USO PREVISTO**

La vostra potatrice/tagliasiepi telescopica senza cavo della tools serve per sfrondare alberi e tosare siepi. Questo utensile è inteso esclusivamente per un uso hobbistico, qualsiasi altro uso non previsto può generare rischi residui.

Il caricabatterie è stato progettato per caricare batterie del tipo specificato per questo utensile.

RISCHI RESIDUI

Durante l'uso dell'attrezzo potrebbero insorgere ulteriori rischi residui non inclusi nelle indicazioni di sicurezza. Questi rischi possono derivare da un uso improprio, prolungato, ecc. Anche con l'applicazione delle relative normative di sicurezza e l'attuazione dei dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui potrebbero non essere evitabili. Quest'ultimi comprendono:

- Infortuni causati dal toccare parti rotanti o in movimento.
- Infortuni causati durante la sostituzione di parti, lame o accessori.
- Infortuni causati da un uso prolungato dell'utensile. Durante l'impiego di qualsiasi utensile per periodi prolungati, assicurarsi di effettuare pause frequenti.
- danni all'udito.
- Danni alla salute causati dall'inalazione di polveri derivanti dall'uso di utensili (esempio: - lavorando su legno, in special modo quercia, faggio e pannelli in fibra a media densità).

⚠ ATTENZIONE

Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrebbe dar luogo a rischi di scosse elettriche, incendi e lesioni gravi.

Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri. Il termine «apparecchio elettrico» utilizzato in tutte le avvertenze si riferisce sia ad apparecchi elettrici da collegare alla rete di alimentazione sia ad apparecchi elettrici a batteria (senza cavo).

SICUREZZA NELL'AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Gli spazi ingombri e poco illuminati sono fonte di incidenti.
- **Non utilizzare apparecchi elettrici in ambienti potenzialmente esplosivi, in presenza ad esempio di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono incendiare polveri o vapori.
- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, mantenere bambini ed estranei a debita distanza dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti essere causa di distrazione e far perdere il controllo del dispositivo.

SICUREZZA ELETTRICA

- **Evitare che il corpo entri in contatto con superfici con messa a terra come tubazioni, radiatori, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo crea un collegamento di massa o di messa a terra.
- **Non esporre attrezzi elettrici a pioggia o umidità.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se l'apparecchio entra in contatto con acqua.
- **Reggere l'elettroscopio solo dai manici isolati, dal momento che la lama di taglio potrebbe venire a contatto con cavi nascosti o il proprio cavo di alimentazione.** Un cavo alimentato che entra in contatto con le lame di taglio può mettere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile e causare scosse elettriche all'operatore.

SICUREZZA PERSONALE

- **Rimanere sempre vigili; durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, prestare sempre attenzione alle operazioni da svolgere e agire sempre con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio elettrico in caso di stanchezza, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure in caso di assunzione di medicinali.** Non dimenticare mai che basta un attimo di distrazione per causare gravi infortuni.
- **Indossare idonee attrezzature di protezione. Proteggere sempre gli occhi.** Indossare eventualmente una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, per evitare rischi di lesioni fisiche gravi.
- **Evitare qualsiasi avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" prima di collegare l'apparecchio ad una presa e/o inserire la batteria, quando si intende utilizzare o trasportare l'apparecchio.** Il trasporto di elettroscopio con il dito sull'attuatore è fonte di incidenti.
- **Rimuovere qualsiasi chiave di serraggio o di regolazione prima di mettere in funzione l'apparecchio.** Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi danni fisici.
- **Non estendere eccessivamente le braccia. Rimanere saldamente in appoggio e in equilibrio sulle gambe.** Ciò consente un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verificano situazioni impreviste.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti larghi o monili. Mantenere i capelli, gli indumenti e le mani a debita distanza da componenti mobili.** Gli abiti larghi, i monili e i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- **Se l'utensile è dotato di dispositivi di estrazione polveri, assicurarsi che essi siano collegati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce i rischi legati alla contaminazione da polveri.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI ELETTROUTENSILI**

- **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da svolgere.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato progettato.
- **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente un corretto avvio e l'arresto.** Un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.
- **Scollegare l'utensile dalla rete di alimentazione o dal gruppo batteria prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o rimessarlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un'accensione accidentale dell'utensile.
- **Riporre gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono a conoscenza delle presenti norme di sicurezza.** Gli apparecchi elettrici sono strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- **Sottoporre gli apparecchi ad una accurata manutenzione. Controllare nei componenti mobili che non vi siano disallineamenti o impuntature, parti rotte che possano pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio.** In caso di danneggiamenti, far riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- **Mantenere gli apparecchi di taglio sempre puliti ed affilati.** Un utensile di taglio mantenuto pulito e adeguatamente affilato, diminuirà la probabilità di bloccaggi e l'utilizzatore avrà un maggiore controllo dell'apparecchio.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio, degli accessori, delle punte, ecc., attenersi alle presenti norme di sicurezza, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da effettuare.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato progettato.

IMPIEGO E CURA DELLA BATTERIA

- **Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente un caricabatteria raccomandato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto per un tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con tipo di batteria differente.
- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di un qualsiasi altro tipo di batteria può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualsiasi altro oggetto che potrebbe ponticellare i due poli.** Il cortocircuito dei poli della batteria può provocare ustioni o incendi.

- **Evitare qualsiasi contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua pulita la zona interessata.** In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

MANUTENZIONE

- **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che dovrà utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.** In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio elettrico in totale sicurezza.

AVVERTENZE DI SICUREZZA ADDIZIONALI PER ELETTROUTENSILI**⚠ ATTENZIONE**

Istruzioni di sicurezza addizionali per dispositivi potatore.

L'uso previsto è descritto all'interno del presente manuale istruzioni. Non utilizzare l'utensile per scopi non previsti; ad esempio non impiegarlo per l'abbattimento di alberi. L'impiego di qualsiasi accessorio o l'effettuazione di qualsiasi operazione che non sia tra quelle raccomandate nel manuale istruzioni può generare rischi di infortuni.

- Durante l'utilizzo, reggere l'elettrotensile solo dai manici isolati, dal momento che il dispositivo di taglio potrebbe venire a contatto con cavi nascosti o il proprio cavo di alimentazione. Entrare in contatto con un cavo alimentato può mettere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile e causare scosse elettriche all'operatore.
- Indossare abbigliamento aderente e protettivo, compreso un elmetto di sicurezza con visore/occhiali, protezioni acustiche, calzature antiscivolo, salopette protettive e guanti spessi in pelle. Posizionarsi sempre al di fuori del raggio di caduta dei rami.
- La distanza di sicurezza tra un ramo da sfronare e astanti, edifici ed altri oggetti è almeno 2 volte e mezzo la lunghezza del ramo. Qualsiasi persona, edificio o oggetto presente ad una distanza inferiore corre il rischio di venire colpito dalla caduta di un ramo.
- Predisporre una via di fuga di sicurezza dall'area di caduta di alberi o rami. Assicurarsi che la via di fuga sia priva di ostacoli che impedirebbero o intralcerrebbero i movimenti. Ricordare che l'erba bagnata o i trucioli del taglio sono scivolosi.
- Assicurarsi che vi sia qualcuno nelle vicinanze (sempre a distanza di sicurezza) in caso di incidente.
- Non impiegare l'utensile stando su un albero, una scala o qualsiasi altra superficie instabile.
- Rimanere saldamente in appoggio e in equilibrio sulle gambe.
- Reggere saldamente l'utensile con entrambe le mani quando il motore è in funzione.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Non permettere che la catena in movimento entri in contatto con materiali da tagliare sulla punta della barra guida.
- Iniziare le operazioni di taglio soltanto quando la catena è alla massima velocità di regime.
- Non cercare di riprendere operazioni di taglio già iniziate. Effettuare sempre un taglio nuovo.
- Fare attenzione alla torsione dei rami o ad altre forze che potrebbero chiudere lo spazio di taglio o pizzicare la catena.
- Non predisporre il taglio di un ramo il cui diametro supera la lunghezza di taglio dell'utensile.
- Rimuovere sempre la batteria dall'utensile e applicare il copri catena quando si trasporta o si rimessa il dispositivo.
- Mantenere la catena di taglio affilata e correttamente tensionata. Controllare la tensione ad intervalli regolari.
- Spegner l'utensile, attendere l'arresto della catena e rimuovere la batteria prima del trasporto o dell'effettuazione di qualsiasi regolazione o manutenzione.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio e accessori originali.
- Trasportare la potatrice telescopica tenendolo per il manico con la lama di taglio sempre provvista della propria copertura e smontarla nei propri componenti principali. Un corretto utilizzo della potatrice telescopica ridurrà eventuali danni alle persone

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL VOSTRO DISPOSITIVO TAGLIASIEPI

- **Mantenere la lama di taglio lontana da qualsiasi parte del corpo. Non rimuovere il materiale tagliato né afferrare il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia su OFF quando si eliminano eventuali ostruzioni.** Un attimo di distrazione durante l'impiego di elettroutensili può causare gravi infortuni.
- **Trasportare il taglia siepi ad asta telescopica tenendolo per il manico con la lama di taglio ferma. Quando si trasporta il taglia siepi telescopico, posizionare sempre l'apposita copertura sul dispositivo di taglio.** Un corretto utilizzo del taglia siepi telescopico ridurrà eventuali danni alla persona causati dalle lame di taglio.
- **Reggere l'elettroutensile solo dai manici isolati, dal momento che la lama di taglio potrebbe venire a contatto con cavi nascosti.** Un cavo alimentato che entra in contatto con le lame di taglio può mettere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile e causare scosse elettriche all'operatore.
- Si consiglia di controllare nelle siepi la presenza di oggetti estranei, ad esempio reticolati. Reggere il taglia siepi in modo corretto, ad esempio con entrambe le mani se il dispositivo è dotato di due manici.

FORMAZIONE

Fornisce le seguenti istruzioni: Acquisire familiarità con il manuale utente prima di cominciare ad utilizzare l'elettroutensile.

PREPARAZIONE

- Fornisce le seguenti istruzioni.
- **QUESTO DISPOSITIVO TAGLIASIEPI PUO' CAUSARE GRAVI LESIONI.** Leggere attentamente le istruzioni per una corretta movimentazione, preparazione, manutenzione, avvio e arresto della vostra taglia siepi ad asta telescopica. Acquisire familiarità con tutti i comandi e con il corretto impiego del taglia siepi telescopico.
- Non permettere mai l'utilizzo del taglia siepi a dei bambini.
- Fare attenzione ai cavi delle linee aeree.
- Evitare qualsiasi operazione se nelle vicinanze sostano persone, in particolar modo bambini.
- Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti larghi o monili dal momento che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si raccomanda l'uso di guanti pesanti, calzature antiscivolo e occhiali di protezione.
- Se il dispositivo di taglio urta contro oggetti estranei o il taglia siepi emette rumori anomali o genera vibrazioni, isolarlo immediatamente dalla fonte di alimentazione e lasciarlo fermare completamente. Rimuovere il gruppo batteria ed effettuare i seguenti passi: controllare eventuali danni; Controllare e serrare eventuali componenti allentati; farsi sostituire o riparare eventuali parti danneggiate con componenti aventi le stesse specifiche.
- Avvertire della necessità di una protezione acustica.
- Avvertire della necessità di una protezione visiva.
- Istruire su come arrestare in emergenza il taglia siepi.

SICUREZZA RIGUARDANTE TERZI

- Questo utensile non deve essere utilizzato da persone con ridotta capacità di comprensione (inclusi i bambini), né da persone con poca esperienza o non sufficientemente istruiti sull'utilizzo del dispositivo, a meno che non siano supervisionati o abbiano ricevuto le necessarie istruzioni da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'utensile.

FUNZIONAMENTO

Fornire istruzioni sull'uso corretto e l'indicazione che il taglia siepi non deve essere utilizzato per altri impieghi non previsti; fornire inoltre le seguenti istruzioni.

- Spegner il motore prima di: pulire o rimuovere eventuali ostruzioni, controllare, effettuare manutenzione o altre operazioni sul taglia siepi, regolare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio, lasciare il taglia siepi incustodito.
- Assicurarsi che il taglia siepi sia già nella sede designata per il lavoro da svolgere prima di avviare

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

il motore.

- Durante l'utilizzo del tagliaerba, accertarsi sempre che la posizione operativa sia stabile e sicura, in particolar modo quando si lavora su gradini o scale.
- Non utilizzare il tagliaerba se il dispositivo di taglio è danneggiato o eccessivamente usurato.
- Per ridurre rischi di incendio, mantenere il motore libero da detriti, foglie e lubrificante in eccesso.
- Prima di utilizzare il tagliaerba, accertarsi sempre che tutte le impugnature e i sistemi di protezione siano stati installati. Non utilizzare mai un tagliaerba incompleto o qualora siano state applicate modifiche non autorizzate.
- Utilizzare sempre due mani per il funzionamento di un tagliaerba dotato di due manici.
- Considerare sempre l'ambiente circostante e rimanere vigili: il rumore prodotto dall'apparecchio potrebbe coprire altri rumori. Manutenzione e Magazzinaggio.

FORNIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI

- Fornisce le seguenti istruzioni.
- Quando il tagliaerba è fermo per manutenzione, controlli o rimessaggio, isolare la fonte di alimentazione, e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate. Lasciar raffreddare completamente il tagliaerba prima di effettuare qualsiasi operazione di ispezione, regolazione, ecc.
- Rimessare il tagliaerba in luoghi in cui non possano entrare in contatto con fiamme libere o scintille. Lasciare sempre che il tagliaerba si raffreddi prima di rimessarlo.
- Quando si trasporta o si rimessa il tagliaerba, posizionare sempre l'apposita copertura sul dispositivo di taglio.

VIBRAZIONI

I valori dichiarati delle emissioni di vibrazioni riportati nei dati tecnici e nella dichiarazione di conformità possono essere utilizzati per confrontare un dispositivo con un altro. Il valore dichiarato di vibrazione potrà essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ ATTENZIONE

Il valore di emissioni delle vibrazioni durante l'utilizzo dell'elettrostrumento può differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità d'impiego. Le vibrazioni possono aumentare oltre il livello di emissioni specificato. Quando occorre determinare l'esposizione alle vibrazioni per stabilire le relative misure di sicurezza per proteggere persone che fanno un uso regolare di elettrostrumenti, una stima dell'esposizione alle vibrazioni dovrebbe considerare le effettive condizioni di lavoro e le modalità di impiego dell'utensile, prendendo inoltre in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento del dispositivo, i tempi di funzionamento a vuoto oltre al tempo di attivazione.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**SIMBOLI****⚠ ATTENZIONE**

I seguenti simboli di avvertimento sono riportati sull'utensile.

SIMBOLO	SIGNIFICATO/SPIEGAZIONE
	Attenzione! Allo scopo di ridurre i rischi di lesioni, l'utente è tenuto a leggere il manuale istruzioni.
	Non esporre l'utensile a pioggia o umidità.
	Indossare sempre dei guanti quando si utilizza la sega a catena.
	Far attenzione alla caduta di oggetti. Mantenere lontane eventuali persone presenti sul posto.
	Pericolo di folgorazione. Mantenere una distanza di almeno 10 m dai cavi delle linee aeree.
	Indossare sempre protezioni per testa ed occhi.
	Indossare calzature di sicurezza antiscivolo.
	Indossare sempre protezioni acustiche e visive.
	Senso di rotazione della catena.
	Attenzione! Non toccare la catena nel punto di espulsione trucioli.
	Attenzione! Non toccare la catena nel punto di espulsione trucioli.
	Per garantire un funzionamento in totale sicurezza, controllare la tensione della catena, come indicato nel presente manuale, ogni 10 minuti di lavoro, e regolare sempre la tolleranza sui 3 mm come specificato.

DATI TECNICI**Dispositivo potatore**

Tensione d'ingresso	vdc 40
Velocità catena senza carico	m/s 9.9 ±10%
Lunghezza massima di taglio	mm 200
Peso (senza batteria)	kg 3.8
Capacità serbatoio olio catena	ml 50
Catena	91PJ033X
Barra guida	080NDEA318
Livello di pressione acustica misurato	86 dB(A), k=3.0
Livello di potenza acustica garantito	101 dB(A)
Vibrazioni	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Batteria	29717/29727

Dispositivo tagliasiepi

Tensione d'ingresso	vdc 40
Velocità senza carico	spm 1,400
Lunghezza lama	mm 520
Interspazio lama	mm 18
Tempo frenatura lama	s < 2.0
Peso (senza batteria)	kg 4.34
Livello di pressione acustica misurato	80 dB(A), k=3.0
Livello di potenza acustica garantito	96 dB(A)
Vibrazioni	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Batteria	29717/29727

DESCRIZIONE**Caratteristiche(Dispositivo potatore)**

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Interruttore On/off | 2. Pulsante di blocco |
| 3. Manico principale | 4. Testata sega |
| 5. Coperchio pinione | 6. Barra guida |
| 7. Catena | 8. Guaina catena |
| 9. Asta di prolunga | 10. Batteria |
| 11. Serbatoio olio | 12. Caricatore |

Caratteristiche (Dispositivo tagliasiepi)

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| 25. Interruttore On/off | 26. Pulsante di blocco |
| 27. Manico principale | 28. Testata tagliasiepi |
| 29. Lama | 30. Guaina lama |
| 31. Batteria | 32. Caricatore |
| 33. Indicatore di carica | 33. Pulsante di sgancio |
| 34. Blocco camma testata tagliasiepi | |

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)**MONTAGGIO (DISPOSITIVO POTATORE)****⚠ ATTENZIONE**

Prima del montaggio, rimuovere la batteria dall'utensile

INSERIRE E RIMUOVERE LA BATTERIA (FIG.B)

- Per inserire la batteria (10), allinearla con la scanalatura sull'utensile. Far scorrere la batteria nella scanalatura e spingerla fino ad innestarla in sede.
- Per estrarre la batteria, premere sul pulsante di sgancio mentre la si tira facendola fuoriuscire dalla scanalatura.

⚠ ATTENZIONE

Per evitare avviamenti accidentali, assicurarsi che la batteria sia stata rimossa e che la guaina copri catena sia in sede sulla sega, prima di effettuare le seguenti operazioni. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

MONTAGGIO DISPOSITIVO POTATORE (FIG.C)

La testata della sega può essere montata direttamente sul manico in modo da raggiungere il raggio d'azione standard.

- Allineare l'asola sulla parte esterna dell'estremità di accoppiamento del manico (3) con la linguetta sulla parte interna dell'estremità di accoppiamento della testata della sega (4). Spingere la testata della sega (4) nel manico (3).
- Far scorrere il collare verso l'alto e ruotarlo in senso antiorario fino al completo serraggio. **Attenzione!** Controllare periodicamente i raccordi per assicurarsi che siano ben serrati

PROLUNGAMENTO DEI DISPOSITIVI POTATORE E TRAGLIASIEPI (FIG.D)

La lunghezza massima può essere raggiunta inserendo l'asta di prolunga (9) tra la testata della sega (4) e il manico (3).

- Allineare l'asola sulla parte esterna dell'estremità di accoppiamento del manico (3) con la linguetta sulla parte interna dell'estremità di accoppiamento dell'asta di prolunga (9).
- Spingere l'asta di prolunga (9) nel manico (3).
- Far scorrere il collare verso l'alto e ruotarlo in senso antiorario fino al completo serraggio.
- Allineare l'asola sulla parte esterna dell'estremità di accoppiamento dell'asta di prolunga (9) con la linguetta sulla parte interna dell'estremità di accoppiamento della testata della sega (4).
- Spingere la testata della sega (4) nell'asta di prolunga (9).
- Far scorrere il collare verso l'alto e ruotarlo in senso antiorario fino al completo serraggio.

⚠ ATTENZIONE

Controllare periodicamente i raccordi per assicurarsi che siano ben serrati.

REMOZIONE DEL DISPOSITIVO POTATORE (FIG. C&D)

Se l'asta di prolunga (9) è montata, il dispositivo potatore deve essere rimosso per primo.

- Per rimuovere il dispositivo potatore (4), appoggiare il manico (3) a terra, allentare il collare e smontare la testata.

TENSIONE CATENA (FIG. G&T)

La catena si allunga con l'uso, controllare spesso e ripristinare la tensione. Non tensionare mai una catena quando è calda prima di riparla, dal momento che le catene si accorciano mentre si raffreddano; ciò può causare danni alla catena, alla barra e alla sega.

- Rilasciare la tensione della catena girando la vite di tensionamento situata dietro la barra della catena in senso anti-orario.
- Svitare la manopola di blocco.
- Rimuovere il coperchio.
- La barra e la catena potranno ora essere rimosse alzandole e spostandole dal corpo principale dell'utensile e rilasciando la catena dalla puleggia di trazione.
- La motosega telescopica può ora essere pulita con una spazzola o con un panno per rimuovere segatura e olio.
- Per sostituire la barra e la catena, posizionare la catena sulla puleggia di trazione e posizionare la barra contro il solco di allineamento centrale.
- Assicurarsi che il blocco di regolazione sia situato nel foro di tensionamento sulla barra della catena.
- Rimuovere l'olio dal blocco in gomma e dalla barra della catena dal momento che ciò aiuterà a mantenere il tensionamento sulla catena.
- Sostituire il coperchio laterale e la manopola di blocco, ma non serrare.
- Girare la vite di tensionamento in senso orario con un giravite.
- Serrare lasciando abbastanza libertà alla catena facendo in modo che sia possibile allontanarla dalla barra quanto necessario, evitando che fuoriesca del tutto dalla stessa.
- Una volta ottenuto il corretto tensionamento, serrare completamente la manopola di blocco.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)**MONTAGGIO (DISPOSITIVO POTATORE)****MONTAGGIO E RIMOZIONE DEL DISPOSITIVO TAGLIASIEPI (FIG.K)****MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO TAGLIASIEPI**

- Allineare la freccia sull'estremità del manico principale (27) con la freccia sulla testata tagliasiepi (28).
- Spingere la testata tagliasiepi (28) sul manico (27) fino al raggiungimento della linea rossa.
- Serrare il bloccaggio camma sulla testata tagliasiepi.

ATTENZIONE

Controllare periodicamente i raccordi per assicurarsi che siano ben serrati.

RIMOZIONE DELLA DISPOSITIVO TAGLIASIEPI

Appoggiare il manico (27) a terra, allentare il bloccaggio camma del dispositivo tagliasiepi e spingere sul pulsante di blocco, quindi sfilare il dispositivo tagliasiepi (28).

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DEL DISPOSITIVO TAGLIASIEPI (FIG. L)

Il dispositivo tagliasiepi è snodato di 105° e può essere bloccato su 7 posizioni.

ATTENZIONE

Per evitare pizzicamenti, indossare guanti e reggere l'unità come mostrato.

TELESCOPICA IL MANICO (FIG.N)

- Appoggiare il manico (27) a terra.
- Spingere il pulsante di snodo verso il basso e movimentare la testata tagliasiepi come richiesto.
- Assicurarsi che il dispositivo tagliasiepi si inserisca correttamente in sede.

MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA (FIG.J)

- Per montare la batteria (31), allinearla con la scanalatura sull'utensile. Far scorrere la batteria nella scanalatura e spingerla fino ad innestarla in sede.
- Per estrarre la batteria, premere sul pulsante di sgancio mentre la si tira facendola fuoriuscire dalla scanalatura.

DESTINAZIONE D'USO**ATTENZIONE**

Lasciar funzionare l'utensile al proprio regime ottimale. Non applicare un sovraccarico eccessivo.

CARICAMENTO DELLA BATTERIA (FIG. A)

La batteria deve essere cambiata prima del primo impiego e ogni qual volta non riesca a generare potenza sufficiente per l'effettuazione di lavori facilmente svolti in precedenza. La batteria può riscaldarsi durante il processo di caricamento, ciò è normale e non deve essere considerato un problema.

ATTENZIONE

Non caricare la batteria a temperature ambiente inferiori ai 10°C o maggiori di 40°C. La temperatura di ricarica ideale: circa 24°C.

Nota: Il caricatore non procederà alla carica della batteria se la temperatura della cella è inferiore ai 10°C o superiore ai 40°C. La batteria dovrà essere lasciata nel caricatore che comincerà automaticamente il processo di carica quando la temperatura della cella rientra nella gamma dei valori specificati.

MESSA IN FUNZIONE DEL DISPOSITIVO POTATORE

Per garantire una maggiore sicurezza, questo utensile è dotato di un doppio sistema di accensione. Questo sistema impedisce qualsiasi avviamento accidentale dell'utensile.

Accensione

- Spingere indietro il pulsante di blocco (2) con il pollice e contemporaneamente premere sull'interruttore on/off (1).
- Rilasciare il pulsante di blocco (2).

Spegnimento

- Rilasciare l'interruttore on/off (1).

ATTENZIONE

Non tentare mai di bloccare un interruttore nella posizione attivata.

Potatura (fig.F)

- Assicurarsi che l'utensile stia girando alla massima velocità di regime prima di apprestarsi al taglio.
- Reggere l'utensile saldamente per evitare possibili contraccolpi o spostamenti laterali dell'utensile.
- Guidare l'utensile contro il ramo applicando una pressione leggera. Per il taglio di grossi rami, dove un taglio parziale potrebbe spaccarlo in frammenti e danneggiare l'albero, procedere come segue:
- Effettuare un primo taglio a 15cm dal tronco dell'albero nella parte inferiore del ramo. Per effettuare questo tipo di taglio, impiegare la parte

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

superiore della barra guida (6).

- Tagliare circa un terzo del diametro del ramo. Quindi effettuare un taglio finale dall'alto verso il basso.

MESSA IN FUNZIONE DEL DISPOSITIVO TAGLIASIEPI

Una volta terminato il taglio dell'albero, si può sostituire la testata della sega con quella del taglia siepi e continuare le operazioni. (fig.S)

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO (FIG.M)

Per garantire una maggiore sicurezza, questo utensile è dotato di un doppio sistema di accensione. Questo sistema impedisce qualsiasi avviamento accidentale dell'utensile.

ACCENSIONE

- Premere sull'interruttore a grilletto anteriore.
- Spingere indietro il pulsante di blocco (26) con il pollice e contemporaneamente premere sull'interruttore on/off (25).
- Rilasciare il pulsante di blocco (26).

SPEGNIMENTO

- Rilasciare l'interruttore on/off (25).

ATTENZIONE

Non tentare mai di bloccare un interruttore nella posizione attivata.

SUGGERIMENTI PER UN IMPIEGO OTTIMALE

- Cominciare a tosare dalla parte superiore della siepe. Inclinare leggermente l'utensile (fino a 15° in rapporto alla linea di taglio) in modo che la punta delle lame siano rivolte verso la siepe (fig.O). Ciò permetterà alle lame di effettuare un taglio più efficace. Reggere l'utensile all'angolazione prescelta e spostarlo lungo la linea di taglio. Le lame su entrambi i lati permettono di tagliare in tutte e due i sensi.
- Per ottenere un taglio assolutamente diritto, legare un pezzo di corda per tutta la lunghezza della siepe all'altezza desiderata. Utilizzare la corda come linea guida e tagliare appena sopra di essa.
- Per ottenere lati uniformi, tagliare verso l'alto nella direzione di crescita. I germogli si spostano all'esterno se la lama effettua un taglio verso il basso, causando dei buchi nella siepe (fig.P)
- fare attenzione ad evitare oggetti estranei. Evitare in special modo il contatto con oggetti duri come fili metallici e ringhiere, che potrebbero danneggiare le lame.
- Lubrificare le lame ad intervalli regolari.
- Potare siepi ed arbusti con foglie stagionali (nuove foglie ogni anno) in giugno e ottobre.
- Potare i sempreverdi in aprile e agosto.
- Potare conifere ed altri arbusti a crescita rapida ogni sei settimane da maggio fino ad ottobre.
- Potare siepi ed arbusti con foglie stagionali (nuove

foglie ogni anno) in dicembre e marzo.

- Potare i sempreverdi in settembre e febbraio.
- Potare conifere ed altri arbusti a crescita rapida ogni sei settimane da ottobre fino a marzo.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE**PULIZIA, MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO**

Il vostro utensile è stato progettato per un lungo periodo di funzionamento richiedendo un livello minimo di manutenzione. un funzionamento ottimale prolungato dipende da un'attenta cura e una pulizia regolare dell'utensile. Il vostro caricabatterie non necessita di alcuna manutenzione, salvo una regolare pulizia.

ATTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, rimuovere la batteria dall'utensile. Scollegare il caricabatterie prima di pulirlo. Dopo l'uso e prima del rimessaggio.

Dopo l'uso pulire a fondo le lame.

- Dopo la pulizia, applicare un velo di olio per macchine per impedire che le lame arrugginiscono.
- Pulire periodicamente le griglie di ventilazione dell'utensile mediante una spazzola morbida o un panno asciutto.
- Pulire regolarmente il carter motore mediante un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi o a base di solventi.
- Assicurarsi che tutti gli interruttori siano liberi da detriti prima e dopo l'uso.

RIMESSAGGIO

Durante il rimessaggio o il trasporto della sega a catena, posizionare sempre la guaina protettiva sulla lama della sega. Qualora l'utensile non venisse utilizzato per alcun mese, lasciare la batteria collegata al caricatore. Altrimenti procedere come di seguito descritto:

- Caricare completamente la batteria.
- Rimuovere il gruppo batteria dall'utensile.
- Riporre l'utensile e la batteria in un luogo sicuro e asciutto. La temperatura di rimessaggio deve essere sempre compresa tra i +10°C e i +40°C. Posizionare la batteria su una superficie orizzontale. Prima di utilizzare l'utensile dopo un lungo periodo di inattività, ricaricare completamente la batteria.

TUTELA AMBIENTALE

1) La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo. Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.

2) Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, benzina, filtri, parti

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.

3) Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.

4) Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici. Se un giorno si decidesse di sostituire un prodotto della tools o di non farne più uso, non smaltirlo tra i rifiuti domestici. Predisporre il prodotto per una corretta raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti usati ed imballi permettono un riciclo e un riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati diminuisce il livello d'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

Batteries



Al termine della vita operativa di una batteria, rottamarla con la dovuta attenzione nel rispetto dell'ambiente: Non cortocircuitare i terminali della batteria. Non smaltire una batteria bruciandola, poiché si genererebbero rischi di esplosione e di lesioni personali. Lasciare che la batteria si scarichi completamente, quindi rimuoverla.

GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI**DISPOSITIVO TAGLIASIEPI**

Problema	Cause possibili	Azione
L'utensile non si avvia.	Batteria non installata correttamente.	Verificare l'installazione della batteria.
	Batteria scarica.	Montare una batteria completamente carica.
	Pulsante di blocco non attivato.	Rispettare la procedura di avviamento.
	Conessioni ai poli non serrate correttamente.	Verificare i collegamenti.
Batteria non si carica.	Batteria non installata correttamente.	Verificare l'installazione della batteria.

DISPOSITIVO POTATORE

Problema	Cause possibili	Azione
La catena sulla parte finale della barra si surriscalda ed emette fumo.	Controllare che la catena non sia troppo tesa. Serbatoio olio lubrificante vuoto.	Ritensionare la catena. Far riferimento al capitolo "Tensionamento catena" nel presente manuale. Controllare il serbatoio dell'olio lubrificante barra.
Il motore funziona ma la catena non gira.	Eccessivo tensionamento della catena. Controllare la barra guida e il gruppo catena. Controllare eventuali danni alla barra guida e alla catena.	Rimettere in tensione la catena. Far riferimento al capitolo "Tensionamento catena" nel presente manuale. Far riferimento al capitolo "Sostituzione barra e catena" nel presente manuale. Controllare eventuali danni alla barra guida e alla catena.

Portugues (tradução das instruções originais)**INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA****UTILIZAÇÃO PREVISTA**

A sua podadora/corta sebes telescópica sem cabo da tools serve para desbastar árvores e podar sebes. Este utensílio destina-se exclusivamente a utilização doméstica, qualquer outra utilização não prevista poderá dar origem a riscos residuais. O carregador de bateria foi concebido para carregar baterias do tipo especificado para este utensílio.

RISCOS RESIDUAIS

Durante a utilização do equipamento podem surgir outros riscos residuais não incluídos nas indicações de segurança. Estes riscos podem resultar de uma utilização inadequada, prolongada, etc. Mesmo com aplicação das respetivas normas de segurança e da atuação dos dispositivos de segurança, pode ser impossível evitar alguns riscos residuais. Estes incluem:

- Lesões causadas por toque em partes rotativas ou em movimento.
- Lesões causadas durante a substituição de peças, lâminas ou acessórios.
- Lesões causadas devido à utilização prolongada do equipamento. Durante a utilização de qualquer utensílio por períodos prolongados, assegurar-se de que efetua pausas frequentes.
- lesões auditivas.
- problemas de saúde causados pela inalação de pó derivados da utilização de ferramentas (exemplo: - trabalhar com madeira, em especial carvalho, faia e painéis em fibra de média densidade).

⚠ ATENÇÃO

Ler com atenção todas as instruções e advertências de segurança. O incumprimento de todas as instruções pode dar origem ao risco de choques elétricos, incêndios e lesões graves.

Conservar este manual para eventual consulta futura. O termo "aparelho elétrico" utilizado em todas as advertências refere-se tanto a aparelhos elétricos que devem ser ligados à rede de alimentação quando aos aparelhos elétricos com bateria.

SEGURANÇA NO AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha o ambiente de trabalho sempre limpo e bem iluminado.** Os espaços ocupados e pouco iluminados são fontes de acidentes.
- **Não use aparelhos elétricos em ambientes potencialmente explosivos, em presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis.** As faíscas provocadas pelos aparelhos elétricos podem incendiar pó ou vapores.
- **Quando for usar um aparelho elétrico, mantenha as crianças e pessoas estranhas à devida distância da área de trabalho.** Poderiam ser fonte de distração e causar a perda de controlo do aparelho.

SEGURANÇA ELÉTRICA

- **Evite que o corpo entre em contato com**

superfícies com ligação à terra tais como tubulações, radiadores, cozinhas e geladeiras. O risco de choque elétrico aumenta se o corpo criar uma ligação de massa ou uma ligação à terra.

- **Não exponha equipamentos elétricos à chuva ou à humidade.** O risco de choque elétrico aumenta se o aparelho entrar em contacto com a água.
- **Suportar os utensílios elétricos apenas com pegadas isoladas a partir do momento em que a lâmina de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos ou o próprio cabo de alimentação.** Um cabo alimentado que entrar em contacto com as lâminas de corte pode colocar sob tensão as peças metálicas expostas do utensílio e causar choques elétricos ao operador.

SEGURANÇA PESSOAL

- **Preste sempre atenção; durante o uso de um aparelho elétrico, preste sempre atenção nas operações que está efetuando e aja sempre com bom senso. Não use o aparelho elétrico se estiver cansado, sob efeito de álcool ou drogas, ou se estiver assumindo remédios.** Não se esqueça de que basta um segundo de distração para causar acidentes graves.
- **Utilize equipamento de proteção adequado.** Proteger sempre os olhos, usar eventualmente uma máscara contra a poeira, calçados antiderrapantes, capacete ou proteções auriculares para evitar riscos de lesões físicas graves.
- **Evite qualquer arranque involuntário. Verifique que o interruptor esteja na posição de "OFF" (desligado) antes de ligar o aparelho na tomada e/ou inserir uma bateria, quanto pretende usar ou transportar o aparelho.** O transporte de utensílios elétricos com o referido no atuador é fonte de incidentes.
- **Remover todas as chaves de aperto ou de regulação antes de colocar o aparelho em funcionamento.** Uma chave de fixação eu fica inserida em um elemento móvel do aparelho pode causar graves danos físicos.
- **Não estique os braços excessivamente. Mantenha-se firmemente em apoio e em equilíbrio sobre as pernas.** Isto permite um maior controle do aparelho também nos casos em que se verifiquem situações imprevistas.
- **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha os cabelos, as roupas e as mãos à devida distância dos componentes móveis.** Roupas largas, jóias e cabelos compridos podem ficar presos nas partes em movimento do aparelho.
- **Se o utensílio estiver equipado com dispositivos de extração de pó, assegure-se de que estes se encontram ligados e são utilizados corretamente.** A utilização destes dispositivos reduz os riscos associados à contaminação por pó.

Portugues (tradução das instruções originais)

USO E MANUTENÇÃO DOS APARELHOS ELÉTRICOS

- **Não forçar o aparelho. Use o aparelho adequado ao trabalho que deve efetuar.** O aparelho oferecerá um melhor desempenho e será mais seguro se utilizado no regime pelo qual foi projetado.
- **Não use um aparelho elétrico se o seu interruptor não permitir uma correta ligação e desligação.** Um aparelho que não pode ser ligado e desligado corretamente é perigoso e deve ser absolutamente consertado.
- **Desligar o equipamento da rede de alimentação ou do grupo da bateria antes de efetuar regulações, substituir acessórios ou armazenar o equipamento.** Estas medidas de segurança preventiva reduzem o risco de um acionamento acidental do equipamento.
- **Deixe os aparelhos elétricos fora do alcance das crianças. Não permita o uso de aparelhos elétricos a pessoas que não conheçam ou que não tenham lido estas normas de segurança.** Os aparelhos elétricos são instrumentos perigosos nas mãos de pessoas que não os sabem utilizar.
- **Efetue uma cuidadosa manutenção nos aparelhos. Controle nos componentes móveis que não haja desalinhamentos ou peças quebradas que possam prejudicar o funcionamento do aparelho.** No caso de danos, antes de utilizá-lo, mande consertar o aparelho. Muitos acidentes devem-se à uma má manutenção dos aparelhos.
- **Mantenha os aparelhos de corte sempre limpos e afiados.** Uma ferramenta de corte mantida limpa e adequadamente afiada diminuirá a probabilidade de bloqueios e o utilizador terá um maior controle do aparelho.
- **Durante o uso do aparelho, dos acessórios, das pontas, etc., siga as presentes normas de segurança lavando em consideração o espaço de trabalho e as operações que deve efetuar.** Para evitar situações de perigo use o aparelho elétrico somente para os trabalhos para os quais foi projetado.

USO E MANUTENÇÃO DA BATERIA

- **Para recarregar a bateria do aparelho, use exclusivamente a carregador de baterias recomendado pelo fabricante.** Um carregador de baterias adequado para um tipo de bateria poderia provocar um incêndio se utilizado com uma bateria diferente.
- **Com um aparelho com bateria deve ser utilizado exclusivamente um tipo de bateria específico.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode provocar um incêndio.

- **Quando a bateria não for utilizada, guarde-a longe de objetos metálicos, como presilhas, moedas, chaves, pregos, parafusos ou qualquer outro objeto que conectar os dois pólos.** O curto-circuito da bateria pode provocar queimaduras e incêndios.
- **Evite qualquer contato com o líquido da bateria, no caso de vazamentos devidos a um uso impróprio. No caso de contatos acidentais, enxágue com água limpa a parte interessada. No caso de contato com os olhos, consulte um médico.** O líquido vazado da bateria pode provocar queimaduras e incêndios.

MANUTENÇÃO

- **Eventuais consertos devem ser efetuados por um técnico qualificado que deverá empregar exclusivamente peças de reposição originais.** Deste modo será possível utilizar o aparelho elétrico com total segurança.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA APARELHOS ELÉTRICOS

⚠ ATENÇÃO

Instruções de segurança adicionais para dispositivos portadores

A utilização prevista está descrita no presente manual de instruções. Não utilizar o aparelho para âmbitos que não os previstos; por exemplo não utilizá-lo para o abatimento de árvores. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação que não esteja entre as recomendadas no manual de instruções pode dar origem ao risco de lesões.

- Durante a utilização, suportar os utensílios elétricos apenas com pegadas isoladas a partir do momento em que a lâmina de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos ou o próprio cabo de alimentação. Entrar em contacto com um cabo alimentado pode colocar sob tensão as peças metálicas expostas do utensílio e causar choques elétricos ao operador.
- Utilizar vestuário aderente e de proteção, incluindo um capacete de segurança com visor/óculos, proteções sonoras, calçado antiderrapante, calções de proteção e luvas espessas em pele. Posicionar-se sempre fora do raio de queda dos ramos.
- A distância de segurança entre um ramo a cortar e os arredores, edifícios e outros objetos é de, pelo menos, 2 vezes e meia o comprimento do ramo. Qualquer pessoa, edifício ou objeto presente a uma distância inferior corre o risco de ser atingido na queda de um ramo.
- Definir uma via de fuga de segurança da área de queda de árvores ou ramos. Assegurar-se de que a via de fuga se encontra sem obstáculos que possam impedir ou perturbar os movimentos. Lembrar que a erva molhada ou as aparas de corte são escorregadias.

Portugues (tradução das instruções originais)

- Assegurar-se de que existe alguém nas proximidades (sempre a uma distância de segurança) em caso de incidente.
- Não utilizar o aparelho estando numa árvore, uma escada ou qualquer outra superfície instável.
- Mantenha-se firmemente em apoio e em equilíbrio sobre as pernas.
- Suportar com ambas as mãos o utensílio enquanto o motor estiver em funcionamento.
- Não permitir que a corrente em movimento entre em contacto com materiais de corte na ponta da barra guia.
- Iniciar as operações de corte enquanto a corrente se encontra em máxima velocidade de regime.
- Não tentar retomar operações de corte já iniciadas. Efetuar sempre um corte novo.
- Ter atenção à torção dos ramos ou a outras forças que possam sair do espaço de corte ou entalar a corrente.
- Não pré-dispor o corte de um ramo cujo diâmetro supera o comprimento de corte do aparelho.
- Remover sempre a bateria do aparelho e aplicar as proteções das correntes quando transportar ou armazenar o dispositivo.
- Manter a corrente de corte afiada e com uma tensão correta. Controlar a tensão em intervalos regulares.
- Desligar o aparelho, aguardar a paragem da corrente e remover a bateria antes do transporte ou de efetuar qualquer regulação ou manutenção.
- Utilizar exclusivamente peças de substituição e acessórios originais.
- Transportar a podadora telescópica segurando-a pelo manípulo com a lâmina de corte com a respetiva cobertura e desmontá-la nos componentes principais adequados. Uma utilizadora correta da podadora telescópica reduzirá eventuais lesões nas pessoas.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA O SEU DISPOSITIVO CORTA-SEBES

- **Manter a lâmina de corte afastada de qualquer parte do corpo. Não remover o material cortado nem segurar no material a cortar quando as lâminas estiverem em movimento. Assegurar-se de que o interruptor se encontra em OFF quando eliminar eventuais obstruções.** Um segundo de distração durante a utilização de aparelhos elétricos pode causar acidentes graves.
- **Transportar o corta-sebes de haste telescópica segurando-o pelo manípulo com a lâmina de corte fechada. Quando transportar o corta-sebes telescópico, posicionar a cobertura adequada no dispositivo de corte.** Uma utilização correta do corta-sebes telescópico reduzirá eventuais lesões nas pessoas causadas pelas lâminas de corte.
- **Segurar no aparelho elétrico apenas através dos manípulos isolados, a partir do momento em**

que a lâmina de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos. Um cabo alimentado que entrar em contacto com as lâminas de corte pode colocar sob tensão as peças metálicas expostas do utensílio e causar choques elétricos ao operador.

- **É aconselhável que controle nas sebes a presença de objetos estranhos, por exemplo redes.** Segurar no corta-sebes de forma correta, por exemplo com ambas as mãos se o dispositivo estiver equipado com dois manípulos.

FORMAÇÃO

Fornecer as seguintes instruções: Adquirir familiaridade com o manual do utilizador antes de começar a utilizar o aparelho elétrico.

PREPARAÇÃO

- Fornece as seguintes instruções.
- **ESTE DISPOSITIVO CORTA-SEBES PODE CAUSAR LESÕES GRAVES.** Ler com atenção as instruções para uma movimentação, preparação, manutenção, acionamento e paragem adequados da sua corta-sebes de haste telescópica. Familiarizar-se com todos os comandos e com a utilização adequada do corta-sebes telescópico.
- Nunca permitir a utilização do corta-sebes por crianças.
- Ter atenção aos cabos e linhas aéreas.
- Evitar quaisquer operações se nos arredores estiverem pessoas, em particular crianças.
- Use vestuário adequado. Não usar roupas largas ou jóias que possam ficar presas nas peças em movimento. É recomendada a utilização de luvas pesadas, calçado antiderrapante e óculos de proteção.
- Se o dispositivo de corte colidir com objetos estranhos ou o corta-sebes emitir ruídos anormais ou der origem a vibrações, isole-o imediatamente na fonte de alimentação e deixe-o fechar completamente. Remover o grupo da bateria e seguir as seguintes etapas: controlar eventuais danos; controlar e apertar eventuais componentes soltos; proceder à substituição ou reparação de eventuais partes danificadas com componentes com as mesmas especificações.
- Instruir sobre como efetuar a paragem de emergência do corta-sebes.
- Advertir relativamente à necessidade de uma proteção sonora.
- Advertir relativamente à necessidade de uma proteção ocular.

SEGURANÇA RELATIVAMENTE A TERCEIROS

- Este utensílio não deve ser utilizado por pessoas com capacidade de compreensão reduzida (incluindo crianças), não por pessoas com pouca experiência

Portugues (tradução das instruções originais)

e que não estejam suficientemente instruídos sobre a utilização do dispositivo, a não ser que sejam supervisionados ou tenham recebido as instruções necessárias de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

FUNCIONAMENTO

Fornecer instruções sobre a utilização correta e a indicação de que o corta-sebes não deve ser utilizado para outros fins que não os previstos; fornecer também as seguintes instruções.

- Desligar o motor antes de limpar ou remover eventuais obstruções, controlar, efetuar manutenção ou outras operações no corta-sebes, regular a posição de trabalho do dispositivo de corte deixar o corta-sebes sem vigilância.
- Assegurar-se de que o corta-sebes já se encontra no local designado para o trabalho a efetuar antes de acionar o motor.
- Durante a utilização do corta-sebes, assegurar-se sempre que a posição operacional está estável e segura, em particular quando trabalhar em degraus ou escadas.
- Não utilizar o corta-sebes se o dispositivo de corte estiver danificado ou excessivamente desgastado.
- Para reduzir riscos de incêndio, manter o motor livre de resíduos, folhas e lubrificante em excesso.
- Antes de utilizar o corta-sebes, assegurar-se sempre que todos os punhos e sistemas de proteção foram instalados. Nunca utilizar um corta-sebes incompleto ou quando forem efetuadas modificações não autorizadas.
- Utilizar sempre as duas mãos para o funcionamento de um corta-sebes equipado com dois manipulados.
- Considerar sempre o ambiente em redor e permanecer atento: o ruído produzido pelo aparelho pode ocultar outros ruídos. Manutenção e Armazenamento.

FORNECER AS SEGUINTE INSTRUÇÕES:

- Provide the following instructions.
- Quando o corta-sebes estiver fechado para manutenção, controlos ou armazenamento, isolar a fonte de alimentação e assegurar-se de que todas as partes em movimento se encontram completamente paradas. Deixar arrefecer completamente o corta-sebes antes de efetuar qualquer operação de inspeção, regulação, etc.
- Armazenar o corta-sebes em locais que não possam entrar em contacto com chamas ou faíscas. Deixar sempre que o corta-sebes arrefeça antes de o armazenar.
- Quando transportar ou armazenar o corta-sebes, posicionar sempre a cobertura adequada sobre o dispositivo de corte.

VIBRAÇÕES

Os valores declarados das emissões de vibrações indicados nos dados técnicos e na declaração de conformidade podem ser utilizados para confrontar um dispositivo com outro.

O valor declarado de vibração poderá ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

⚠ ATENÇÃO

O valor de emissões das vibrações durante a utilização de aparelhos elétricos pode ser diferente do valor total declarado de acordo com as modalidades de utilização. As vibrações podem aumentar o nível de emissões especificado. Quando for necessário determinar a exposição às vibrações para definir as respetivas medidas de segurança para proteger pessoas que façam uma utilização regular de aparelhos elétricos, uma avaliação da exposição às vibrações deve considerar as efetivas condições de trabalho e as modalidades de utilização do aparelho, tendo também em consideração todas as fases do ciclo operativo, como os tempos de desativação do dispositivo, os tempos de funcionamento em vazio para além do tempo de ativação.

Portugues (tradução das instruções originais)

SIMBOLOGIA

⚠ ATENÇÃO

Os seguintes símbolo de advertência são indicados no aparelho.

SÍMBOLOS	DESIGNATION/EXPLANATION
	Atenção! Com o objetivo de reduzir os riscos de lesões, o utilizador deverá ler o manual de instruções.
	Não expor o aparelho a chuva ou humidade.
	Utilizar sempre luvas quando utilizar a serra de corrente.
	Ter atenção à queda de objetos. Manter afastado de eventuais pessoas presentes no posto.
	Perigo de fulminação. Manter uma distância de, pelo menos, 10 m dos cabos das linhas aéreas.
	Utilizar sempre proteções para a cabeça e óculos.
	Utilizar calçado de segurança antiderrapante.
	Utilizar sempre proteções sonoras e oculares.
	Sentido de rotação da corrente.
	Atenção! Não tocar na corrente no ponto de expulsão de aparas.
	Atenção! Não tocar na corrente no ponto de expulsão de aparas.
	Para garantir um funcionamento em total segurança controlar a tensão da corrente, conforme indicado no presente manual, a cada 10 minutos de trabalho e regular sempre a tolerância de 3 mm conforme especificado.

DADOS TÉCNICOS

Podadora	
Tensão de entrada	vdc 40
Velocidade corrente sem carga	m/s 9.9 ±10%
Comprimento máximo de corte	mm 200
Peso (sem bateria)	kg 3.8
Capacidade reservatório de óleo da corrente	ml 50
Chain	91PJ033X
Barra guia	080NDEA318
Nível de pressão sonora medida	86 dB(A), k=3.0
Nível de potência acústica garantido	101dB(A)
Vibrações	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Bateria	29717/29727
Dispositivo de corte de sebes	
Tensão de entrada	vdc 40
Velocidade sem carga	spm 1.400
Comprimento lâmina	mm 520
Espaço intermédio lâmina	mm 18
Tempo paragem lâmina	s < 2.0
Peso (sem bateria)	kg 4.34
Nível de pressão sonora medida	80 dB(A), k=3.0
Nível de potência acústica garantido	96 dB(A)
Vibrações	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Bateria	29717/29727

DESCRIÇÃO

Características (Podadora)

- Interruptor On/off
- Lock-off button
- Manípulo principal
- Cabeça da serra
- Tampa pino
- Barra guia
- Corrente
- Resguardo corrente
- Haste de prolongamento
- Bateria
- Reservatório do óleo
- Carregador

Características (Dispositivo de corte de sebes)

- Interruptor On/off
- Tecla de bloqueio
- Manípulo principal
- Cabeça de corte de sebes
- Lâmina
- Resguardo lâmina
- Bateria
- Carregador
- Indicador de carga
- Botão de bloqueio

Portugues (tradução das instruções originais)**MONTAGEM (PODADORA)****⚠ ATENÇÃO**

Antes da montagem, remover a bateria do aparelho.

INSERIR E REMOVER A BATERIA (FIG. B)

- Para inserir a bateria (10), alinhá-la com a ranhura no utensílio. Fazer passar a bateria na ranhura e pressioná-la até encaixar na sede.
- Para extrair a bateria, pressionar o botão de fixação enquanto a puxa fazendo-a sair da ranhura.

⚠ ATENÇÃO

Para evitar acionamento acidental, assegurar-se de que a bateria foi removida e que o revestimento cobre a corrente na sede na serra antes de efetuar as seguintes operações. O incumprimento desta norma pode resultar em graves lesões físicas.

MONTAGEM PODADORA (FIG. C)

A cabeça da serra pode ser montada diretamente no manípulo de forma a atingir o raio de ação standard.

- Alinhar o orifício na parte externa da extremidade de acoplamento do manípulo (3) com a lingueta na parte interna da extremidade de acoplamento da cabeça da serra (4). Pressionar a cabeça da serra (4) no manípulo (3).
- Fazer deslocar a abraçadeira para cima e rodá-la no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao aperto completo.

PROLONGAMENTO DAS PODADORAS E CORTA-SEBES (FIG. D)

O comprimento máximo pode ser aumentado, inserindo a haste de prolongamento (9) entre a cabeça da serra (4) e o manípulo (3).

- Alinhar o orifício na parte externa da extremidade de acoplamento do manípulo (3) com a lingueta na parte interna da extremidade de acoplamento da cabeça da serra (9).
- Pressionar a haste de prolongamento (9) no manípulo (3).
- Fazer deslocar a abraçadeira para cima e rodá-la no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao aperto completo.
- Alinhar o orifício na parte externa da extremidade de acoplamento de prolongamento (9) com a lingueta na parte interna da extremidade de acoplamento da cabeça da serra (4).
- Pressionar a cabeça da serra (4) na haste de prolongamento (9).
- Fazer deslocar a abraçadeira (14) para cima e rodá-la no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao aperto completo.

⚠ ATENÇÃO

Controlar periodicamente as uniões para garantir que estão bem apertadas.

REMOÇÃO DA PODADORA (FIG. C&D)

Se a haste de prolongamento (9) estiver montada, a podadora deve ser removido primeiro.

- Para remover a podadora (4), apoiar o manípulo (3) no solo, afastar a abraçadeira e desmontar a cabeça.

TENSÃO DA CORRENTE (FIG. G&T)

A corrente alonga-se com a utilização, controlar a espessura e recuperar a tensão. Nunca colocar em tensão uma corrente quando esta estiver quente antes de a recolocar, a partir do momento em que as correntes se encurtam enquanto arrefecem; isto pode causar danos na corrente, na barra e na serra.

- Liberte a tensão da corrente rodando o parafuso de ajuste de tensão, situado atrás da barra da corrente, para a esquerda.
- Desaperte o botão de bloqueio.
- Retire a cobertura.
- Agora pode retirar a barra e a corrente levantando-as do corpo principal da serra e soltando a corrente do pinhão.
- Agora pode limpar a serra de podar com uma escova e/ou um trapo ou eliminar a serradura e o óleo.
- Para voltar a colocar a barra e a correia, forme um laço com a corrente sobre o pinhão e coloque a barra contra a ranhura central de alinhamento.
- Assegure-se de que o bloco de ajustamento se encontra no orifício de tensão da barra da corrente.
- Até que o bloco de borracha e a barra da corrente não tenham óleo, dado que ajuda a manter a tensão na corrente.
- Volte a colocar a cobertura lateral e o botão de bloqueio, mas não aperte.
- Rode o parafuso de ajustamento de tensão para a direita com uma chave de parafusos.
- Aperte até haver suficiente folga para que possa retirar a correia da barra, mas não tanto para que as guias possam sair da barra.
- Uma vez que tenha a tensão correta, aperte completamente o botão de bloqueio.

Portugues (tradução das instruções originais)**MONTAGEM (DISPOSITIVO DE CORTE DE SEBES)****MONTAGEM E REMOÇÃO DO DISPOSITIVO CORTA-SEBES (FIG.K)****MONTAGEM DO DISPOSITIVO CORTA-SEBES**

- Alinhar a seta na extremidade do manípulo principal (27) com a seta na cabeça do corta-sebes (28).
- Pressionar a cabeça corta-sebes (28) no manípulo (27) até chegar à linha vermelha.
- Apertar o bloqueio da came na cabeça do corta-sebes.

⚠ ATENÇÃO

Controlar periodicamente as uniões para garantir que estão bem apertadas.

REMOÇÃO DO DISPOSITIVO CORTA-SEBES

Apoiar o manípulo (27) no solo, afastar o bloqueio da came do dispositivo corta-sebes e pressionar o botão de bloqueio, ou remover o dispositivo corta-sebes (28).

REGULAÇÃO DO ÂNGULO DO DISPOSITIVO CORTA-SEBES (FIG.L)

O dispositivo corta-sebes possui um ângulo de 105° e pode ser bloqueado em 7 posições.

⚠ ATENÇÃO

Para evitar entalamento, utilizar luvas e segurar a unidade conforme exemplificado.

- Apoiar o manípulo (27) no solo.
- Pressionar o botão de união (37) para baixo e movimentar a cabeça corta-sebes (28) conforma solicitado.
- Assegurar-se de que o dispositivo corta-sebes se encontra corretamente inserido na sede.

MONTAGEM E REMOÇÃO DA BATERIA (FIG.J)

- Para montar a bateria (31), alinhá-la com a ranhura no utensílio. Fazer passar a bateria na ranhura e pressioná-la até encaixar na sede.
- Para extrair a bateria, pressionar o botão de fixação enquanto a puxa fazendo-a sair da ranhura.

DESTINO DE UTILIZAÇÃO**⚠ ATENÇÃO**

Deixar funcionar o aparelho no regime ideal. Não aplicar uma sobrecarga excessiva.

CARGA DA BATERIA (FIG. A)

A bateria deve ser substituída antes da primeira utilização e sempre que não conseguir criar potência suficiente para a realização dos trabalhos facilmente efetuados anteriormente. A bateria pode aquecer durante o processo de carga, ou seja, é normal e não deve ser considerado um problema.

⚠ ATENÇÃO

Não carregar a bateria com temperaturas ambiente inferiores a 10°C ou superiores a 40°C. A temperatura de recarga ideal: cerca de 24°C.

Nota: O carregador não efetuará a carga da bateria se a temperatura da célula for inferior a 10°C ou superior a 40°C. A bateria deverá ser deixada no carregador que começará automaticamente o processo de carga quando a temperatura da célula entrar na gama de valores especificados.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DA PODADORA

Para garantir uma maior segurança, este aparelho está equipado com um duplo sistema de ativação. Este sistema impede qualquer acionamento accidental do aparelho. Acionamento.

Switching on

- Pressionar o botão de bloqueio (2) com o polegar e, em simultâneo, pressionar o interruptor on/off (1).
- Libertar o botão de bloqueio (2). Desativação.

Switching off

- Libertar o interruptor on/off (1).

⚠ ATENÇÃO

Nunca tentar bloquear um interruptor na posição ativada.

Poda (fig. F)

- Assegurar-se de que o aparelho está correto, rodando-o à máxima velocidade de regime antes de efetuar o corte.
- Suportar o aparelho firmemente para evitar possíveis repercussões ou deslocações laterais do aparelho.
- Guiar o aparelho contra o ramo aplicando uma

Portugues (tradução das instruções originais)

pressão ligeira. Para o corte de ramos grossos, onde um corte parcial possa desfazê-lo em fragmentos e danificar a árvore, proceder da seguinte forma:

- Efetuar um primeiro corte a 15cm do tronco da árvore na parte inferior do ramo. Para efetuar este tipo de corte, utilizar a parte superior da barra guia (6).
- Cortar cerca de um terço do diâmetro do ramo. Efetuar um corte final de cima para baixo.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO CORTA-SEBES

Após ter terminado o corte da árvore, é possível substituir a cabeça da serra com a do corta-sebes e continuar as operações. (fig.S)

ATIVACÃO E DESATIVACÃO (FIG.M)

Para garantir uma maior segurança, este aparelho está equipado com um duplo sistema de ativação. Este sistema impede qualquer acionamento acidental do aparelho. Acionamento

SWITCHING ON

- Pressionar o interruptor de gatilho anterior.
- Pressionar o botão de bloqueio (26) com o polegar e, em simultâneo, pressionar o interruptor on/off (25).
- Libertar o botão de bloqueio (26).

DESATIVACÃO

- Libertar o interruptor on/off (25).

⚠ ATENÇÃO

Nunca tentar bloquear um interruptor na posição ativada

SUGESTÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO IDEAL

- Começar a cortar pela parte superior da sebe. Incliná-lo ligeiramente o aparelho (até 15° relativamente à linha de corte) de forma a que as pontas da lâmina estejam viradas para a sebe (fig.O). Isto permitirá que as lâminas efetuem um corte mais eficaz. Suportar o aparelho no ângulo predefinido e colocá-lo ao longo da linha de corte. As lâminas em ambos os lados permitem cortar em ambos os sentidos.
- Para obter um corte absolutamente direito, colocar um pedaço de corda em todo o comprimento da sebe à altura pretendida. Utilizar a corda como linha guia e cortar apenas sobre a mesma.
- Para obter lados uniformes, cortar para cima da direção do crescimento. Os rebentos são colocados no exterior se a lâmina efetuar um corte para baixo, causando buracos na sebe (fig.P)
- ter atenção para evitar objetos estranhos. Evitar em especial o contacto com objetos duros como

fios metálicos e varandins, que possam danificar as lâminas.

- Lubrificar as lâminas em intervalos de tempo regulares
- Podar sebes e arbustos com folhas sazonais (novas folhas todos os anos) em junho e outubro.
- Podar os sempre-verdes em abril e agosto.
- Podar coníferas e outros arbustos de crescimento rápido a cada seis semanas de maio a outubro
- Podar sebes e arbustos com folhas sazonais (novas folhas todos os anos) em dezembro e março.
- Podar os sempre-verdes em setembro e fevereiro.
- Podar coníferas e outros arbustos de crescimento rápido a cada seis semanas de outubro a março.

FUNCIONAMENTO

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

O seu aparelho foi concebido para um longo período de funcionamento, necessitando de um nível mínimo de manutenção, um funcionamento ideal prolongado depende de cuidados atentos e uma limpeza regular do aparelho. O seu carregador de baterias não necessita de nenhuma manutenção, salvo uma limpeza regular.

⚠ ATENÇÃO

Antes de efetuar qualquer operação de manutenção, remover a bateria do aparelho. Desligar o carregador de bateria antes de o limpar. Após a utilização e antes do armazenamento.

Após a utilização limpar a fundo as lâminas.

- Após a limpeza, aplicar óleo para máquinas para impedir que as lâminas enferrujem
- Limpar periodicamente as grelhas de ventilação do aparelho através de uma escova húmida ou um pano seco.
- Limpar com regularidade o cárter do motor com um pano húmido. Não utilizar detergentes abrasivos ou à base de solventes.
- Assegurar-se de que todos os interruptores se encontram sem resíduos antes e após a utilização.

ARMAZENAMENTO

Durante o armazenamento ou o transporte da serra de corrente, posicionar sempre o resguardo de proteção na lâmina de serra. Sempre que o aparelho não for utilizado durante alguns meses, deixar a bateria ligada ao carregador. Caso contrário, proceder da seguinte forma:

- Carregar completamente a bateria.
- Remover o grupo bateria do aparelho.
- Colocar o aparelho e a bateria num lugar seguro e seco. A temperatura de armazenamento deve

Portugues (tradução das instruções originais)

estar sempre compreendida entre +10°C e +40°C.
Posicionar a bateria numa superfície horizontal.
Antes de utilizar o aparelho após um longo período de inatividade, recarregar completamente a bateria.

environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

**PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE**

- 1) A proteção do ambiente deve ser um aspecto relevante e prioritário no uso da máquina, para o benefício da convivência civil e do ambiente no qual vivemos. Evite ser um elemento de incómodo para com a vizinhança.
- 2) Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, óleos, gasolina, filtros, partes deterioradas ou qualquer elemento com forte impacto ambiental; estes resíduos não devem ser jogados no lixo, mas devem ser separados e entregues nos centros de coleta apropriados, que providenciarão a reciclagem dos materiais.
- 3) Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais depois do corte.
- 4) No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contate um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.

A recolha diferenciada de produtos usados e embalagens permite uma reciclagem e reutilização dos materiais. A reutilização dos materiais reciclados diminui o nível de poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.

Batteries



Li-ion

No final do tempo de vida operacional de uma bateria, eliminá-la com a devida atenção ao respeito pelo ambiente: Não colocar em curto-circuito os terminais da bateria. Não eliminar uma bateria queimando-a, uma vez que existem riscos de explosão e de lesões pessoais. Deixar que a bateria se descarregue completamente e, em seguida, removê-la

ELIMINAÇÃO

Não jogue os aparelhos elétricos junto com os lixos domésticos. Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE sobre os lixos de aparelhagens elétricas e eletrónicas e a sua execução conforme as normas nacionais, as aparelhagens elétricas inutilizadas devem ser recolhidas separadamente, a fim de ser reutilizadas de modo ecocompatível. Se as aparelhagens elétricas forem eliminadas num aterro ou no terreno, as substâncias nocivas podem atingir a camada aquífera e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e o bem-estar. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação deste produto, contactar o Órgão competente para a eliminação de lixos domésticos ou o seu revendedor.



Recolha diferenciada. Este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos. Se um dia decidir substituir um produto da Greenworks tools ou deixar de o utilizar, não o elimine com os resíduos domésticos. Predispor o produto para uma correta recolha diferenciada materials helps prevent

Portugues (tradução das instruções originais)**GUIA PARA A IDENTIFICAÇÃO DOS INCONVENIENTES****DISPOSITIVO DE CORTE DE SEBES**

Problema	Causas possíveis	Ação
O aparelho não arranca	Bateria não instalada corretamente	Verificar a instalação da bateria
	Bateria descarregada	Montar uma bateria completamente carregada
	Tecla de bloqueio não ativada	Respeitar o procedimento de acionamento
	Ligações aos pólos não apertadas corretamente	Verificar as ligações
Bateria não carrega	Bateria não instalada corretamente	Verificar a instalação da bateria

PODADORA

Problema	Causas possíveis	Ação
A corrente na parte final da barra aquece em demasia e emite fumo.	Controlar que a corrente não se encontra com uma tensão excessiva Reservatório de óleo lubrificante vazio.	Esticar novamente a corrente Consultar o capítulo "Colocar em tensão a corrente" no presente manual. Controlar o reservatório de óleo lubrificante barra.
O motor funciona mas a corrente não gira.	Tensão excessiva da corrente Controlar a barra guia e o grupo corrente Controlar eventuais danos na barra guia e na corrente.	Colocar novamente em tensão a corrente Consultar o capítulo "Colocar em tensão a corrente" no presente manual. Consultar o capítulo "Substituição da barra e corrente" no presente manual. Controlar eventuais danos na barra guia e na corrente.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN****VOORZIEN GEBRUIK**

Uw snoerloze telescopische snoeier/heggenaar van tools dient voor het snoeien van bomen en heggen. Dit is uitsluitend bestemd voor hobbygebruik, ander gebruik is niet voorzien en kan restrisico's opleveren.

De batterijlader is ontworpen voor het opladen van de batterijen van het type dat voor dit wordt gebruikt.

RESTRISICO'S

Gedurende het gebruik van het gereedschap kunnen zich nog andere restrisico's voordoen die niet in de veiligheidsaanwijzingen zijn opgenomen. Deze risico's kunnen ontstaan als gevolg van oneigenlijk gebruik, langdurig gebruik etc. Ook bij toepassing van de betreffende veiligheidsvoorschriften en het gebruik van de veiligheidsinrichtingen, kunnen bepaalde restrisico's mogelijk niet worden vermeden. Hieronder vallen:

- Ongelukken als gevolg van het aanraken van draaiende of bewegende delen.
- Ongelukken tijdens het vervangen van onderdelen, zaagbladen of accessoires.
- Ongelukken die veroorzaakt worden door een langdurig gebruik van het gereedschap. Wanneer een een willekeurig gereedschap voor lange periodes wordt gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat u regelmatig een pauze neemt.
- Gehoorbeschadiging.
- Schade voor de gezondheid als gevolg van het inademen van stof dat ontstaat bij het gebruik van gereedschap (bijvoorbeeld: - bewerking van hout, met name eikenhout, beukenhout en vezelpanelen van gemiddelde dikte).

▲ LET OP

Lees alle aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften aandachtig door. Als u niet alle instructies in acht neemt kan dit gevaar voor elektrische schokken, brand en ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze handleiding om hem ook in de toekomst te kunnen raadplegen. De term «elektrisch apparaat» die in alle aanwijzingen wordt gebruikt, heeft zowel betrekking op elektrische apparaten die op het elektriciteitsnet worden aangesloten als op elektrische apparaten die door batterijen worden gevoed.

VEILIGHEID IN DE WERKOMGEVING

- **Zorg ervoor dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is.** Rommelige en slecht verlichte ruimtes zijn een bron van ongelukken.
- **Gebruik elektrische apparaten niet in omgevingen waar explosiegevaar kan bestaan, bijvoorbeeld door de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stoffen.** De door de elektrische apparaten veroorzaakte vonken kunnen ertoe leiden dat stoffen of dampen vlam vatten.
- **Wanneer u een elektrische apparaat gebruikt, dient u kinderen en buitenstaanders op veilige**

afstand van de werkzone te houden. Hun aanwezigheid kan u afleiden, waardoor u de controle over het apparaat verliest.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Vermijd dat het lichaam in contact komt met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Het gevaar voor elektrische schokken neemt toe als uw lichaam een verbinding naar de aarde creëert.
- **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vocht.** Het gevaar voor elektrische schokken neemt toe als het apparaat in aanraking komt met water.
- **Pak het elektrische gereedschap uitsluitend bij de geïsoleerde handgrepen vast. Het zaagblad zou in aanraking kunnen komen met verborgen kabels of met de eigen voedingskabel van.** Een stroomvoerende kabel die in aanraking komt met een zaagblad, kan de blootliggende metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning zetten, waardoor de gebruiker een elektrische schok krijgt.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf altijd alert; gedurende het gebruik van een elektrisch apparaat dient u altijd goed op te letten en volgens uw gezonde verstand te handelen. Gebruik het elektrische apparaat niet als u moe bent of onder het effect van alcohol of drugs, of wanneer u medicijnen gebruikt.** Vergeet nooit dat een klein moment van afleiding tot ernstige ongelukken kan leiden.
- **Gebruik geschikte beschermingsmiddelen. Bescherm altijd uw ogen.** Draag eventueel een stofmasker, antislipschoeisel, een helm of gehoorbescherming om gevaar voor ernstig lichamenlijk letsel te voorkomen.
- **Zorg ervoor dat het gereedschap niet per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar op "OFF" staat voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit en/of de batterij in het apparaat plaatst, wanneer u het apparaat wilt gebruiken of transporteren.** Het transporteren van elektrische gereedschappen met de vinger op de activeringsschakelaar is een bron van ongelukken.
- **Verwijder span- of stelsleutels voordat u het apparaat in werking stelt.** Een spansleutel die in een bewegend orgaan van het apparaat blijft zitten, kan ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken.
- **Houd uw armen niet teveel uit elkaar. Zorg ervoor dat u stevig op uw benen staat en in evenwicht bent.** Op die manier heeft u in onverwachte situaties meer controle over het apparaat.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kledingstukken of accessoires. Houd uw haren, kleding en handen op afstand van de bewegende onderdelen.** Wijde kleding, accessoires en lang haar kunnen in de bewegende delen van het apparaat verstrikt raken.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Als het gereedschap is uitgerust met stofextractiesystemen, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke systemen verlaagt de risico's in verband met de contaminatie door stof.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

- **Forceer het apparaat niet.. Gebruik het juiste apparaat voor het werk dat u uit moet voeren.** Het apparaat biedt betere prestaties en zal veiliger zijn als het wordt gebruikt op de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- **Gebruik een elektrisch apparaat niet als dit niet correct gestart en gestopt kan worden met de schakelaar.** Een apparaat dat niet correct kan worden in- en uitgeschakeld is gevaarlijk en moet absoluut worden gerepareerd.
- **Koppel het gereedschap los van het elektriciteitsnet of van de batterij-eenheid voordat u afstellingen verricht, het accessoire verwisselt of het apparaat opbergt.** Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verlagen het gevaar voor ongewilde inschakeling van het gereedschap.
- **Berg elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen op.** Laat het apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee bekend zijn of die niet op de hoogte zijn van de veiligheidsvoorschriften. Elektrische apparaten zijn gevaarlijke instrumenten in de handen van personen die niet weten hoe ze te gebruiken.
- **Onderhoud de apparaten zorgvuldig. Controleer of de beweeglijke onderdelen goed zijn uitgelijnd en niet blijven hangen, en of er geen kapotte onderdelen zijn die de werking van het apparaat in gevaar kunnen brengen.** Laat het apparaat bij beschadigingen repareren voordat u het opnieuw gebruikt. Veel ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhoud van apparaten.
- **Houd snijgereedschappen altijd schoon en scherp.** Een snoeigereedschap dat schoon en goed scherp wordt gehouden, heeft minder kans op blokkeringen en de gebruiker zal een betere controle over het apparaat hebben.
- **Gedurende het gebruik van het apparaat, van de accessoires, de punten etc., de hier beschreven veiligheidsvoorschriften in acht nemen, rekening houdend met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden uitgevoerd.** Om gevaarlijke situaties te vermijden, het elektrische apparaat alleen gebruiken voor de werkzaamheden waarvoor het is bedoeld.

GEbruik EN VERZORGING VAN DE BATTERIJ

- **Om de batterij van het apparaat op te laden, dient u uitsluitend een door de fabrikant aanbevolen batterijlader te gebruiken.** Een batterijlader die geschikt is voor een bepaald type batterijen, kan brand veroorzaken indien hij met een ander batterijtype wordt gebruikt.
- **Voor apparaten die op batterijen werken, dienen uitsluitend de specifiek geschikte batterijen te worden gebruikt.** Het gebruik van andere batterijtypes kan tot brand leiden.
- **Wanneer de batterij niet wordt gebruikt, dient u hem uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals bijvoorbeeld paperclips, munten, sleutels, schroeven, spijkers, of ieder willekeurig ander voorwerp dat als brug tussen de twee polen kan fungeren, te bewaren.** Als de twee polen van de batterij worden kortgesloten, kan brand ontstaan, en kunt u brandwonden oplopen.
- **Vermijd iedere aanraking met de batterijvloeistof in geval deze vloeistof weglekt als gevolg van oneigenlijk gebruik.** Bij aanraking, dient u de getroffen zone met schoon water te spoelen. In geval van aanraking met de ogen, een arts raadplegen. Uit de batterij gelekte vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

ONDERHOUD

- **Eventuele reparaties moeten worden verricht door een gekwalificeerde technicus, die uitsluitend originele vervangingsonderdelen dient te gebruiken.** Op deze manier bent u er zeker van dat u het elektrische apparaat in alle veiligheid kunt gebruiken.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN**▲ LET OP**

Aanvullende veiligheidsinstructies voor de snoeier.

Het voorziene gebruik is in deze instructiehandleiding beschreven. Het gereedschap niet gebruiken voor niet-voorzijende doeleinden; gebruik het bijvoorbeeld niet voor het omzagen van bomen. Het gebruik van welk accessoire dan ook of het uitvoeren van welke handeling dan ook die niet in deze instructiehandleiding worden beschreven, kunnen gevaar voor ongelukken opleveren.

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when Pak gedurende het gebruik het elektrische gereedschap uitsluitend bij de geïsoleerde handgrepen vast.** Het snijblad zou in aanraking kunnen komen met verborgen kabels of met de eigen voedingskabel van het apparaat. Bij aanraking van een stroomvoerende kabel kan er spanning komen

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

te staan op de blootliggende metalen onderdelen van het gereedschap, waardoor de gebruiker een elektrische schok krijgt.

- Draag nauwsluitende, beschermende kleding, inclusief een veiligheidshelm met vizier/veiligheidsbril, gehoorbescherming, antislipschoeisel, beschermende wercoverall en dikke handschoenen van leer.
- Blijf altijd buiten het gebied waar de takken op de grond vallen.
- De veiligheidsafstand tussen de te poten tak en omstanders, gebouwen en andere voorwerpen dient minstens 2 en een half maal de lengte van de tak te bedragen. Alle personen, gebouwen of voorwerpen die zich op kleinere afstand bevinden, lopen het risico te worden getroffen door vallende takken.
- Zorg ervoor dat er een vluchtweg is in het geval van omvallende bomen of neervallende takken. Verzeker u ervan dat de vluchtweg altijd vrij van obstakels is die een belemmering zouden kunnen vormen om weg te komen. Denk eraan dat u kunt uitglijden op nat gras en zaagsel.
- Verzeker u ervan dat er iemand in de buurt is (altijd op veilige afstand) in geval van ongelukken.
- Gebruik het gereedschap niet wanneer u in een boom bent geklommen, op een trap staat of u op een willekeurige ander onstabiele ondergrond bevindt.
- Zorg ervoor dat u stevig op uw benen staat en in evenwicht bent. houd het apparaat stevig met beide handen vast wanneer de motor in werking is.
- Voorkom dat de draaiende ketting in aanraking komt met te snijden materialen op de punt van het zaagblad.
- Begin pas met zagen wanneer de ketting op maximale snelheid draait.
- Probeer nooit reeds begonnen en onderbroken zaagsneden te hervatten. Maak altijd een nieuwe zaagsnede.
- Let op de torsiekracht van takken of op andere krachten die de voor het zagen beschikbare ruimte zouden kunnen vernauwen of de ketting zouden kunnen beklemmen.
- U mag geen takken doorzagen waarvan de diameter groter is dan de zaaglengte van het gereedschap.
- Wanneer u het apparaat transporteert of opbergt, dient u altijd de batterij eruit te halen en de bescherming van de ketting aan te brengen.
- Zorg ervoor dat de zaagketting altijd scherp en correct gespannen is. Controleer de spanning regelmatig.
- Schakel het apparaat uit, wacht tot de ketting tot stilstand is gekomen en verwijder de batterij alvorens het apparaat te transporteren of afstellingen of onderhoud uit te voeren.
- Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen en accessoires.
- Transporteer de telescopische snoeier door hem vast te houden bij de handgreep, met de bescherming op het zaagblad en demonteer hem in de verschillende hoofdonderdelen. Een correct gebruik van de telescopische snoeier zal de kans op eventueel persoonlijk letsel verkleinen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR UW HEGGENSCHAAR

- **Houd het zaagblad ver van uit de buurt van uw lichaamsdelen. Het afgezaagde materiaal niet verwijderen en evenmin het te zagen materiaal vastpakken terwijl de snijbladen in beweging zijn. Verzeker u ervan dat de schakelaar op OFF staat wanneer u eventuele blokkeringen verhelpt.** Een ogenblik van onoplettendheid gedurende het gebruik van elektrische gereedschappen kan tot ernstige ongelukken leiden.
- **Transporteer de heggenschaar met telescopische steel door hem bij de handgreep vast te houden, met stilstaand snijblad. Wanneer u de telescopische heggenschaar transporteert, dient u altijd de bescherming over het snijblad aan te brengen.** Een correct gebruik van de telescopische heggenschaar verlaagt de kans op persoonlijk letsel als gevolg van de snijbladen.
- **Pak het elektrische gereedschap uitsluitend bij de geïsoleerde handgrepen vast. Het zaagblad zou in aanraking kunnen komen met verborgen kabels.** Een stroomvoerende kabel die in aanraking komt met een zaagblad, kan de blootliggende metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning zetten, waardoor de gebruiker een elektrische schok krijgt.
- Het wordt aangeraden om de heggen te controleren op de aanwezigheid van vreemde voorwerpen, bijvoorbeeld stukken gaas. Houd de heggenschaar op de juiste manier vast, bijvoorbeeld met beide handen als het apparaat van twee handgrepen is voorzien.

TRAINING

Geef de volgende instructies: Voordat u het elektrische gereedschap gaat gebruiken, dient u zich vertrouwd te maken met de gebruikershandleiding.

VOORBEREIDING

- Geef de volgende instructies:
- **DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN.** Lees de instructies aandachtig door om te weten hoe u deze heggenschaar met telescopische steel op de juiste wijze verplaatst, voorbereidt, onderhoudt, start en stopt. Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met alle bedieningen en dat u weet hoe u de telescopische heggenschaar op de juiste manier moet gebruiken.
- Laat de heggenschaar nooit door kinderen gebruiken.
- Let op kabels die door de lucht lopen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Werk niet met het apparaat als er andere personen, en met name kinderen, in de buurt zijn.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden, deze kunnen in de bewegende delen verstrikt raken. Wij raden u aan dikke handschoenen, antislipschoeisel en een veiligheidsbril te gebruiken.
- Als het snijblad tegen voorwerpen aanstoot of als de heggenschaar vreemde geluiden maakt of abnormaal trilt, het gereedschap onmiddellijk van de stroomtoevoer afkoppelen en het volledig tot stilstand laten komen. Verwijder de batterij-eenheid en doe het volgende: controleer op eventuele schade; controleer op eventuele loszittende onderdelen en draai deze vast; laat eventuele beschadigde onderdelen repareren of vervangen door onderdelen met dezelfde specificaties.
- Waarschuw de gebruiker dat hij of zij gehoorbescherming moet gebruiken.
- Waarschuw de gebruiker dat hij of zij oogbescherming moet gebruiken.
- Geef instructies over hoe de heggenschaar in geval van nood moet worden gestopt.

VEILIGHEID VAN DERDEN

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderd begripsvermogen (met inbegrip van kinderen) of door personen met onvoldoende ervaring of die niet voldoende onderricht over het gebruik van het apparaat hebben ontvangen, tenzij deze personen onder toezicht staan of de noodzakelijke instructies hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

WERKING

Geef instructies ten aanzien van het juiste gebruik en vertel dat de heggenschaar niet voor niet-voorzien gebruiksbepalingen mag worden ingezet; geef bovendien de volgende instructies

- Zet de motor af alvorens: eventuele blokkeringen op te heffen, de heggenschaar te controleren, te onderhouden of er andere handelingen op te verrichten, de werkpositie van het snijblad in te stellen, de heggenschaar onbewaakt achter te laten.
- Verzeker u ervan dat de heggenschaar reeds op het punt is waar gezaagd moet worden alvorens de motor te starten.
- Verzeker u er gedurende het gebruik van de heggenschaar altijd van dat de werkpositie stabiel en veilig is, met name wanneer u op een trapje of een ladder werkt.
- Gebruik de heggenschaar niet als het snijblad beschadigd of overmatig versleten is.
- Om de kans op brand te beperken, ervoor zorgen dat de motor vrij is van vuil, bladeren en overtollig

smeermiddel.

- Alvorens de heggenschaar te gaan gebruiken, dient u zich er altijd van te verzekeren dat alle handgrepen en de veiligheidssystemen op hun plaats zitten. Gebruik de heggenschaar nooit als deze niet compleet is of wanneer er wijzigingen aan zijn uitgevoerd waarvoor geen toestemming is verleend.
- Gebruik altijd twee handen wanneer u een heggenschaar met twee handgrepen gebruikt.
- Let altijd op de omgeving en blijf alert: het geluid van het apparaat kan andere geluiden overstemmen. Onderhoud en opslag.

GEEF DE VOLGENDE INSTRUCTIES

- Geef de volgende instructies:
- Wanneer de heggenschaar is stilgezet voor onderhoud, controles of om hem op te bergen, het gereedschap afkoppelen van de stroomtoevoer en u ervan verzekeren dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat de heggenschaar volledig afkoelen alvorens inspecties, afstellingen etc. uit te voeren.
- Berg de heggenschaar op in een ruimte waar hij niet in aanraking kan komen met open vuur of vonken. Laat de heggenschaar altijd afkoelen voordat u hem opbergt.
- Wanneer u de heggenschaar transporteert of opbergt, dient u altijd de bescherming over het snijblad aan te brengen.

TRILLINGEN

De onder de technische gegevens en in de verklaring van overeenstemming verklaarde trillingemissiewaarden kunnen worden gebruikt om verschillende apparaten met elkaar te vergelijken. De verklaarde trillingwaarde kan worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

▲ LET OP

De trillingemissiewaarde gedurende het gebruik van het elektrische gereedschap kan afwijken van de verklaarde totaalwaarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. De trillingen kunnen tot boven het gespecificeerde emissieniveau uitstijgen. Wanneer het nodig is om de blootstelling aan trillingen te bepalen, om te weten welke veiligheidsmaatregelen moeten worden getroffen om regelmatige gebruikers van het elektrische gereedschap te beschermen, dient bij het maken van een schatting van de blootstelling aan trillingen rekening te worden gehouden met de effectieve werkomstandigheden en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Bovendien dienen alle fasen van de bedrijfscyclus in aanmerking te worden genomen, bijvoorbeeld de uitschakeltijden van het apparaat, de tijd gedurende welke het onbelast draait en de activeringstijd.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**WAARSCHUWINGSSYMBOLEN****▲ LET OP**

Op het gereedschap staan de volgende waarschuwingssymbolen.

SYMBOOL	BETEKENIS/UITLEG
	Let op! Om het gevaar voor letsel te beperken, dient de gebruiker de instructiehandleiding goed door te lezen.
	Stel het gereedschap niet bloot aan regen of vocht.
	Draag altijd werkhandschoenen wanneer u de kettingzaag gebruikt.
	Let op voor vallende voorwerpen. Houd eventuele aanwezige personen op afstand.
	Gevaar voor elektrische schok. Houd een afstand van minimaal 10 m van door de lucht lopende kabels aan.
	Draag altijd een hoofd- en oogbescherming.
	Draag veiligheidsschoenen met antislipzool.
	Gebruik altijd gehoor- en oogbescherming.
	Draairichting van de ketting.
	Let op! De ketting niet aanraken op het punt waar het zaagsel wordt uitgestoten.
	Let op! De ketting niet aanraken op het punt waar het zaagsel wordt uitgestoten.
	Om in alle veiligheid te werken, dient u de spanning van de ketting zoals aangegeven in deze handleiding tijdens het werk om de 10 minuten te controleren. Stel de tolerantie altijd af op 3 mm, zoals aangegeven.

TECHNISCHE GEGEVENS**Snoeier**

Ingangsspanning	vdc	40
Snelheid ketting onbelast	m/s	9.9 ±10%
Maximale zaaglengte	mm	200
Gewicht	kg	3.8
Inhoud oliereservoir ketting	ml	50
Kettingzaag	91PJ033X	
Kettinggeleider	080NDEA318	
Nível de pressão sonora medido	86 dB(A), k=3.0	
Gegarandeerd geluidsniveau	101dB(A)	
Trilling	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²	
Accu	29717/29727	

Heggenschaar

Ingangsspanning	vdc	40
Snelheid onbelast	min-1	1,400
Lengte snijblad	mm	520
Tussenruimte blad	mm	18
Remtijd blad	s	< 2.0
Gewicht	kg	4.34
Nível de pressão sonora medido	80 dB(A), k=3.0	
Gegarandeerd geluidsniveau	96 dB(A)	
Trilling	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²	
Accu	29717/29727	

BESCHRIJVING**Kenmerken(Snoeier)**

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. On/off-schakelaar | 2. Blokkeerknop |
| 3. Hoofdhandgreep | 4. Zaagkop |
| 5. Pignondeksel | 6. Zaagblad |
| 7. Ketting | 8. Bescherming ketting |
| 9. Verlengsteel | 10. Batterij |
| 11. Oliereservoir | 12. Batterijlader |

Kenmerken (heggenschaar)

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| 25. On/off-schakelaar | 26. Blokkeerknop |
| 27. Hoofdhandgreep | 28. Heggensnijkop |
| 29. Snijblad | 30. Bescherming snijblad |
| 31. Batterij | 32. Batterijlader |
| 33. Indicator batterijlading | |
| 34. Knop voor regeling scharnierpunt | |

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

MONTAGE (SNOEIER)

▲ LET OP

Voor de montage, de batterij uit het gereedschap halen.

DE BATTERIJ PLAATSEN EN VERWIJDEREN (AFB. B)

- Om de batterij (10) te plaatsen, deze uitlijnen met de groeven op het gereedschap. De batterij in de groef schuiven en er tegenaan drukken tot hij op zijn plaats zit.
- Om de batterij te verwijderen, drukt u op de deblokkeerknop terwijl u de batterij door de groef naar buiten trekt.

▲ LET OP

Om te voorkomen dat het gereedschap per ongeluk opstart, dient u zich ervan te verzekeren dat de batterij is verwijderd en dat de bescherming van de ketting op de zaag is aangebracht voordat u onderstaande handelingen uitvoert. Als u dit voorschrift niet in acht neemt, kan dit tot ernstig lichamelijk letsel leiden.

MONTAGE SNOEIER (AFB. C)

De kop van de zaag kan direct op de handgreep worden gemonteerd, voor een standaard werkbereik.

- Lijn de sleuf op de buitenkant van het verbindingsstuk van de handgreep (3) uit met het lipje op de binnenkant van het verbindingsstuk van de kop van de zaag (4). Druk de kop van de zaag (4) in de handgreep (3).
- Schuif de ring omhoog en draai hem tegen de klok in tot hij volledig vastzit. Let op! Controleer de verbindingen regelmatig om u ervan te verzekeren dat ze goed vastzitten

VERLENGSTUK VOOR SNOEIER EN HEGGENSCHAAR (AFB. D)

De maximumlengte kan worden verkregen door de verlengsteel (9) tussen de kop van de zaag (4) en de handgreep aan te brengen (3).

- Lijn de sleuf op de buitenkant van het verbindingsstuk van de handgreep (3) uit met het lipje op de binnenkant van het verbindingsstuk van de verlengsteel (9).
- Duw de verlengsteel (9) in de handgreep (3).
- Schuif de ring omhoog en draai hem tegen de klok in tot hij volledig vastzit.
- Lijn de sleuf op de buitenkant van het verbindingsstuk van de verlengsteel (9) uit met het lipje op de binnenkant van het verbindingsstuk van de kop van de zaag (4).
- Duw de kop van de zaag (4) in de verlengsteel (9).

- Schuif de ring omhoog en draai hem tegen de klok in tot hij volledig vastzit.

▲ LET OP

Controleer de verbindingen regelmatig om u ervan te verzekeren dat ze goed vastzitten.

VERWIJDEREN VAN DE SNOEIER (AFB. C&D)

Als de verlengsteel (9) is gemonteerd, moet de snoeier als eerste worden verwijderd.

- om desnoeier (4) te verwijderen, laat u de handgreep (3) op de grond rusten, draait u de ring los en demonteert u de kop.

KETTINGSPANNING (AFB. G&T)

De ketting wordt met het gebruik langer, controleer de ketting regelmatig en breng hem op de juiste spanning. U mag een ketting nooit opspannen wanneer hij warm is, voordat u het gereedschap opbergt: kettingen worden korter wanneer ze afkoelen, en deze handelswijze kan schade aan de ketting, aan het blad en aan de zaag zelf veroorzaken.

- Verminder de kettingspanning door aan de aanspanschroef achter het zwaard tegen de richting van de wijzers van de klok te draaien.
- Schroef de vergrendelknop los.
- Verwijder het deksel.
- Het zwaard en de ketting kan nu worden verwijderd door deze weg van het kettingzaaglichaam te bewegen en de ketting van de aandrijschijf los te maken.
- De telescopische zaagmachine kan nu met een borstel of doek worden schoongemaakt om zaagsel en olie te verwijderen.
- Om het zwaard en de ketting te vervangen, trekt u de ketting over de aandrijschijf en plaatst u het zwaard tegen de middelste aflijngroef.
- Zorg ervoor dat het afstelblok zich in de afspanopening op het kettingzwaard bevindt.
- Tot het rubberen blok en het zwaard vrij zijn van olie aangezien dit helpt om de spanning op de ketting aan te houden.
- Vervang het zijdelingse deksel en de vergrendelknop, maar span niet aan.
- Met een schroevendraaier op de aanspanschroef, draait u deze in de richting van de wijzers van de klok.
- Span aan tot er genoeg speling is zodat de ketting van het zwaard kan worden weggetrokken, maar niet zoveel dat de lopers uit het zwaard kunnen worden getrokken.
- Als u de correcte spanning hebt, spant u de vergrendelknop volledig aan.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**MONTAGE (HEGGENSCHAAR)****MONTEREN EN VERWIJDEREN VAN DE HEGGENSCHAAR (AFB. K)****MONTAGE VAN DE HEGGENSCHAAR**

- Lijn de pijl op het uiteinde van de hoofdhandgreep (27) uit met de pijl op de kop van de heggenschaar (28).
- Duw de kop van de heggenschaar (28) op de handgreep (27) totdat de rode lijn is bereikt.
- Span de blokkering van de nok op de kop van de heggenschaar aan.

⚠ LET OP

Controleer de verbindingen regelmatig om u ervan te verzekeren dat ze goed vastzitten.

VERWIJDEREN VAN DE HEGGENSCHAAR

Laat de handgreep (27) op de grond rusten, maak de blokkering van de nok van de heggenschaar los en druk op de blokkeerknop, verwijder vervolgens de heggenschaar (28).

AFSTELLEN VAN DE HOEK VAN DE HEGGENSCHAAR (AFB. L)

De heggenschaar kan 105° scharnieren en kan in 7 standen worden vastgezet.

⚠ LET OP

m beknelling te voorkomen, handschoenen dragen en het gereedschap vasthouden zoals getoond.

TELESCOPING THE HANDLE (FIG.N)

- Laat de handgreep (27) op de grond rusten.
- Druk de knop van het scharnierpunt omlaag en monteer de kop van de heggenschaar zoals gewenst.
- Verzeker u ervan dat de heggenschaar correct op zijn plaats zit.

MONTEREN EN VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ (AFB. J)

- Om de batterij (31) te monteren, deze uitlijnen met de groeven op het gereedschap. De batterij in de groef schuiven en er tegenaan drukken tot hij op zijn plaats zit.
- Om de batterij te verwijderen, drukt u op de deblokkeerknop terwijl u de batterij door de groef naar buiten trekt.

OPERATIE**⚠ LET OP**

Laat het gereedschap op de optimale snelheid werken. Vermijd overmatige overbelasting van het apparaat.

OPLADEN VAN DE BATTERIJ (AFB. A)

De batterij moet voor het eerste gebruik worden verwisseld en ook iedere keer dat het gereedschap niet meer genoeg vermogen heeft voor werkzaamheden die eerder zonder moeite werden uitgevoerd. De batterij kan gedurende het opladen warm worden, dit is normaal en moet niet als een probleem worden beschouwd.

⚠ LET OP

Laad de batterij niet op bij omgevingstemperaturen lager dan 10°C of hoger dan 40°C. De ideale oplaadtemperatuur: circa 24°C.

Opmerking: De batterijlader zal de batterij niet opladen als de temperatuur van de cel lager dan 10°C of hoger dan 40°C is. U moet de batterij in de lader laten, zodra de temperatuur van de cel binnen het toegestane bereik is, zal het opladen automatisch beginnen.

INWERKINGSTELLING VAN DE SNOEIER

Om meer veiligheid te garanderen, is dit gereedschap voorzien van een dubbel inschakelsysteem. Dit systeem verhindert ongewenst starten van het gereedschap.

Inschakeling

- Druk de blokkeerknop (2) naar achteren met uw duim en druk tegelijkertijd op de on/off-schakelaar (1).
- Laat de blokkeerknop (2) los.

Uitschakeling

- Laat de on/off-schakelaar (1) los.

⚠ LET OP

Probeer de schakelaar nooit in geactiveerde stand te blokkeren.

Snoeien (afb. F)

- Verzeker u ervan dat het gereedschap op de maximale snelheid draait, voordat u begint met snoeien.
- Houd het gereedschap stevig vast terugspringen of zijwaartse verplaatsing van het gereedschap te voorkomen.
- Leid het gereedschap tegen de tak aan door een lichte druk aan te oefenen. Voor het zagen van grote takken, waar bij een gedeeltelijk uitgevoerde zaagsnede de tak in stukken zou kunnen breken en de boom beschadigen, gaat u als volgt te werk:

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Maak een eerste zaagsnede op 15 cm vanaf de stam van de boom, in de onderkant van de tak. Om dit type zaagsnede te kunnen maken, gebruikt u de bovenkant van het zaagblad (6).
- Zaag circa een derde van de diameter van de tak door. Maak tot slot een laatste zaagsnede van boven naar beneden.

INWERKINGSTELLING VAN DE HEGGENSCHAAR

Nadat u de boom hebt gesnoeid, kunt u de zaagkop vervangen door de heggenschaar om het werk af te maken. (afb.S)

INSCHAKELING EN UITSCHAKELING (AFB. M)

Om meer veiligheid te garanderen, is dit gereedschap voorzien van een dubbel inschakelsysteem. Dit systeem verhindert ongewenst starten van het gereedschap.

INSCHAKELING

- Druk op het voorste activeringshendeltje.
- Druk de blokkeerknop (26) naar achteren met uw duim en druk tegelijkertijd op de on/off-schakelaar (25).
- Laat de blokkeerknop (26) los.

UITSCHAKELING

- Laat de on/off-schakelaar (25) los.

▲ LET OP

Probeer de schakelaar nooit in geactiveerde stand te blokkeren.

SUGGESTIES VOOR EEN OPTIMAAL GEBRUIK

- Begin te snoeien vanaf de bovenkant van de heg. Houd het gereedschap iets schuin (tot 15° ten opzichte van de snijlijn) zodat de punt van de snijbladen naar de heg toe gericht zijn (afb. O). Op die manier zullen de snijbladen doeltreffender snijden. Houd het gereedschap in de gewenste hoek en verplaats het langs de snijlijn. De snijbladen aan weerszijden maken het mogelijk om in beide richtingen te snijden.
- Om de heg goed recht te snoeien, een stuk touw op de gewenste hoogte langs de gehele lengte van de heg spannen. Gebruik het touw als geleidingslijn en snoei de heg net boven het touw.
- Om gelijkmatige zijanten te verkrijgen, naar boven toe snoeien in de groeirichting. De spruiten verplaatsen zich naar buiten als het snijblad een neerwaartse snijbeweging maakt, waardoor gaten in de heg vallen (afb. P)
- Zorg ervoor dat u vreemde voorwerpen vermijdt. Vermijd met name aanraking met harde voorwerpen

als metaaldraad en omheiningen, de snijbladen kunnen hierdoor beschadigd raken.

- Smeer de snijbladen regelmatig.
- Snoei heggen en struiken die elk jaar het blad verliezen (elk jaar nieuw blad) in juni en in oktober.
- Snoei planten die altijd groen blijven in april en in augustus.
- Coniferen en andere snel groeiende struiken moeten van mei tot oktober iedere zes weken worden gesnoeid.
- Snoei heggen en struiken die elk jaar het blad verliezen (elk jaar nieuw blad) in december en in maart.
- Snoei planten die altijd groen blijven in september en in februari.
- Coniferen en andere snel groeiende struiken moeten van oktober tot maart iedere zes weken worden gesnoeid.

ONDERHOUD EN REPARATIE

REINIGING, ONDERHOUD EN OPSLAG

Uw gereedschap is bestemd om voor een lange periode te kunnen functioneren met minimaal onderhoud. Opdat uw gereedschap lang in optimale staat van werking blijft, dient u het goed te verzorgen en regelmatig schoon te maken. De batterijlader behoeft geen onderhoud, regelmatig schoonmaken is genoeg.

▲ LET OP

Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te gaan voeren, dient u eerst de batterij uit het gereedschap te halen. Koppel de batterijlader los voordat u hem schoon maakt. Na gebruik en alvorens het gereedschap op te bergen.

Maak na gebruik de snijbladen grondig schoon.

- Breng na het schoonmaken een dun laagje machineolie aan om te voorkomen dat de snijbladen gaan roesten.
- Maak de ventilatieroosters van het gereedschap regelmatig schoon met een zachte borstel of een droge doek.
- Maak het motorcarter regelmatig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.
- Verzeker u ervan dat alle schakelaars voor en na gebruik vrij van vuil zijn.

OPBERGEN

Wanneer u de kettingzaag opbergt of transporteert, dient u altijd de bescherming over het snijblad van de zaag aan te brengen. Wanneer het gereedschap voor enkele

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

maanden niet gebruikt zal worden, dient u de batterij op de batterijlader aangesloten te laten. Ga anders als volgt te werk:

- Laad de batterij helemaal op.
- Verwijder de batterij-eenheid uit het gereedschap.
- Berg het gereedschap en de batterij op een veilige en droge plek op. De opslagtemperatuur moet altijd tussen de +10°C en +40°C liggen. Plaats de batterij op een rechte ondergrond. Voordat u het gereedschap na een lange periode van inactiviteit weer in gebruik neemt, moet u eerst de batterij volledig op laten laden.

MILIEUBESCHERMING

- 1) De milieubescherming moet een belangrijk en prioritair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven. Wees geen storend element voor uw burens.
- 2) Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, olie, benzine, filters, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op de omgeving; dit afval mag niet met de huisafval weggeworpen worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- 3) Volg nauwkeurig de lokale normen op voor de afdanking van het snijafval.
- 4) Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.

AFVOEREN

Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkoper.



Gescheiden afvalinzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden meegegeven. Als u op een dag besluit een product van tools te

vervangen of af te danken, mag u het niet met het gewone huisvuil meegeven. Het product dient via gescheiden afvalinzameling te worden afgevoerd.



De gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen maken het mogelijk de materialen terug te winnen en te hergebruiken. Het hergebruik van teruggewonnen materialen brengt de milieuvervuiling terug en verlaagt de vraag naar grondstoffen.

Batteries



Na afloop van de levensduur van een batterij, dient u bij het afvoeren ervan rekening te houden met het milieu:

- Sluit de batterijklemmen niet kort.
- Vernietig de batterij niet door hem te verbranden, gevaar voor explosie en voor persoonlijk letsel.
- Wacht tot de batterij volledig is leeggelopen en verwijder hem vervolgens.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**GIDS VOOR HET OPSPOREN VAN
STORINGEN****HEGGENSCHAAR**

Probleem	Mogelijke oorzaken	Handeling
Het gereedschap start niet.	Batterij niet correct geïnstalleerd	Controleer de installatie van de batterij.
	Batterij leeg	Monteer een volledig geladen batterij
	Blokkeerknop niet geactiveerd	Volg de juiste startprocedure
	Aansluitingen op de polen niet correct aangespannen	Controleer de aansluitingen.
Batterij laadt niet op.	Batterij niet correct geïnstalleerd	Controleer de installatie van de batterij.

SNOEIER

Probleem	Mogelijke oorzaken	Handeling
De ketting op het eindgedeelte van het blad raakt oververhit en er komt rook vanaf	Controleer of de ketting niet te strak gespannen is Leeg smeeroliereservoir	Span de ketting Zie het hoofdstuk "Spannen van de ketting" in deze handleiding. Controleer het smeeroliereservoir van het blad
De motor loopt ,maar de ketting draait niet	De ketting is te strak gespannen Controleer het zaagblad en de kettingeenheid Controleer het zaagblad en de ketting op eventuele beschadigingen	Breng de ketting weer op de juiste spanning Zie het hoofdstuk "Spannen van de ketting" in deze handleiding. Zie het hoofdstuk "Vervangen van zaagblad en ketting" in deze handleiding. Controleer het zaagblad en de ketting op eventuele beschadigingen

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER

FÖRUTSEDD ANVÄNDNING

Denna sladdlösa kedjesågen/häckröjaren med förlängning från Greenworks tools är till för beskärning av träd och klippning av häckar. Redskapet är endast till för hobbyanvändning, all annan ej avsedd användning kan orsaka s.k. kvarvarande risker.

Batteriladdaren är tillverkad för laddning av batterier av den specifika typ som används för detta redskap.

KVARVARANDE RISKER

När redskapet används kan ytterligare risker uppkomma, som inte beaktats i säkerhetsanvisningarna. Dessa risker uppkommer till följd av en olämplig användning, användning under för lång tid, etc. Även då hänsyn tas till säkerhetsnormerna och vid tillämpning av befintliga säkerhetsanordningar, så kan vissa kvarvarande risker vara oundvikliga. Dessa innefattar:

- Skador som sker till följd av kontakt med roterande eller rörliga delar.
- Skador som sker vid byte av komponenter, skärblad eller tillbehör.
- Skador som sker till följd av att redskapet används under en för lång tid. När redskapet används under en längre tid, se till att ta regelbundna pauser.
- hörselskador.
- Hälsoskador till följd av inandning av damm som uppkommer när redskapen används (t.ex.: - vid arbete med trä, speciellt ek, bok och mdf-skivor).

▲ VIKTIGT

Läs alla instruktioner och säkerhetsföreskrifter noga. Underlåtelse att beakta alla instruktioner kan leda till risk för elchocker, brand och allvarliga skador.

Förvara bruksanvisningen för eventuell framtida konsultation. Termen «elektrisk apparat» som används i varningarna avser både elektriska apparater som ansluts till elnätet och batteridrivna elektriska apparater (utan kabel).

SÄKERHET PÅ ARBETSOMRÅDET

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Trånga och mörka områden innebär risk för olyckor.
- **Använd inte elektriska apparater i explosiva miljöer, där lättantändliga vätskor, gaser eller damm finns.** Gnistor från elektriska apparater kan sätta eld på damm eller ångor.
- **När en elektrisk apparat används, håll barn på avstånd från arbetsområdet.** Barn kan orsaka distraktion som kan leda till att föraren tappar kontrollen över redskapet.

ELSÄKERHET

- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar, kylskåp etc.** Risken för elstötar ökar om kroppen kommer i kontakt med jordade ytor och själv utgör en jordad ledare.

- **Utsätt inte elektriska redskap för regn eller fukt.** Risken för elstötar ökar om apparaten kommer i kontakt med vatten.
- **Håll endast i de isolerade handtagen på det elektriska redskapet då skärbladet skulle kunna komma i kontakt med och skada gömda kablar eller elkabeln.** En elkabel som kommer i kontakt med skärbladen kan spänningsätta andra metalldelar och leda till elstötar för användaren.

PERSONSÄKERHET

- **Var alltid uppmärksam under användningen av en elektrisk apparat, var uppmärksam på de moment som utförs och använd alltid sunt förnuft. Använd inte apparaten om du är trött, om du druckit alkohol eller tagit droger eller medicin.** Glöm inte att ett kort ögonblick av distraktion kan orsaka allvarliga skador.
- **Använd lämplig skyddsutrustning.** Skydda alltid ögonen, använd eventuellt en ansiktsmask mot damm, skor med halkskydd, en hjälm eller öronskydd, för att undvika risken för allvarliga personskador.
- **Undvik att apparaten sätts på ofrivilligt. Se alltid till att strömbrytaren är i positionen "OFF" (AV) innan du ansluter apparaten till ett uttag eller sätter i batteriet, samt när redskapet ska användas eller transporteras.** Att transportera det elektriska redskapet med fingret på startknappen utgör en risk för skador.
- **Avlägsna alla åtdragnings- eller justeringsnycklar innan redskapet sätts i funktion.** En åtdragningsnyckel som lämnas kvar i en av redskapets rörliga delar kan orsaka allvarliga kroppsskador.
- **Håll inte ut armarna för långt. Stå stadigt och med god balans på båda benen.** På detta sätt garanteras en bättre kontroll över redskapet om en oförutsedd situation uppkommer.
- **Använd lämplig klädsel. Använd inte löst sittande kläder. Sätt upp håret och håll kläder och händer på avstånd från de rörliga delarna.** Löst sittande kläder och långt hår kan fastna i redskapets rörliga delar.
- **Om redskapet är försett med dammsug, se till att dessa är anslutna och används korrekt.** Om dessa system används så minskar riskerna gällande dammföroreningar.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV DET ELEKTRISKA REDSKAPET

- **Forcera inte redskapet. Använd redskapet på lämpligt sätt i förhållande till det arbete som utförs.** Apparaten ger bäst prestanda och är som säkrast om den används på det sätt som den är tillverkad för.
- **Använd inte en elektrisk apparat om strömbrytaren inte stänger av eller sätter på apparaten på korrekt sätt.** En apparat som inte kan sättas på eller stängas av korrekt är farlig och måste repareras.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

- Koppla ur redskapet ur elnätet eller batteriet innan några justeringar utförs, innan något tillbehör byts ut och innan redskapet ställs undan. Dessa förebyggande säkerhetsmoment minskar risken för att redskapet sätts på ofrivilligt.
- Förvara elektriska apparater utom räckhåll för barn. Låt inte redskapet användas av personer som inte känner till det, eller säkerhetsföreskrifterna, väl. Elektriska apparater är farliga i händerna på personer som inte vet hur de används.
- Se till att underhålla redskapet på rätt sätt. Kontrollera att de rörliga komponenterna inte kommit ur plats, att det inte finns några trasiga delar som gör att redskapet inte fungerar på rätt sätt. Vid skador, se till att redskapet repareras innan det används. Många olyckor beror på otillräckligt underhåll av apparaterna.
- Håll alltid klippredskap rena och slipade. Ett rent och slipat klippredskap minskar risken för att det fastnar/blockeras och användaren får en bättre kontroll över det.
- När redskapet, tillbehör eller knivegg används, observera dessa säkerhetsföreskrifter, ta hänsyn till arbetsrådets utrymme och de moment som utförs. För att undvika farliga situationer, använd den elektriska apparaten endast för de arbeten som den är tillverkad för.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIET

- För att ladda redskapets batteri, använd endast den batteriladdare som rekommenderats av tillverkaren. En batteriladdare som är specifik för en viss sorts batteri kan orsaka brand om den används med en annan batterityp.
- Ett batteridrivet redskap måste användas endast med en specifik angiven typ av batteri. Om någon annan typ av batteri används så kan brand uppstå.
- När batteriet inte används, förvara det på avstånd från metallföremål, som klämmor, mynt, nycklar, skruvar, spikar eller andra föremål som kan sätta de två polerna i förbindelse. Om de två batteripolerna kortsluts så kan brännskador eller brand uppkomma.
- Undvik all kontakt med batterivätska om den läcker ut till följd av en olämplig användning. Vid kontakt med batterivätska, skölj med rent vatten. Om batterivätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök läkare. Vätskan som läcker ut kan orsaka irritation eller brännskador.

UNDERHÅLL

- Eventuella reparationer måste utföras av en kvalificerad tekniker, och endast med originalreservdelar. På detta sätt kan det elektriska redskapet användas i total säkerhet.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA REDSKAP

▲ VIKTIGT

Ytterligare säkerhetsvarningar för häckröjare.

Den typ av användning som redskapet är ämnat för finns beskriven i denna bruksanvisning. Använd inte redskapet för andra ändamål, t.ex. för att såga ner träd. En annorlunda användning eller utförande av arbete som inte rekommenderas i bruksanvisningen kan leda till risk för skador.

- Vid användning, håll endast i de isolerade handtagen på det elektriska redskapet då skärbladet skulle kunna komma i kontakt med och skada gömda kablar eller elkabeln. En elkabel som kommer i kontakt med knivarna kan spänningssätta andra metalldelar och leda till elstötar för användaren.
- Använd åtsittande skyddande kläder och lämplig skyddsutrustning såsom skyddshjälm med visir/skyddsglasögon, hörselskydd, skor med halkskydd, skyddande hängselbyxor och tjocka skinnhandskar.
- Stå alltid utanför riskområdet för fallande grenar. Säkerhetsavståndet mellan en gren som ska klippas och andra föremål, är minst 2,5 gånger grenens längd. Personer, byggnader eller föremål som befinner sig på ett närmare avstånd riskerar att träffas av en fallande gren.
- Se till att en säker utrymningsväg finns från området med fallande träd eller grenar. Se till att inga hinder finns längs utrymningsvägen, som skulle kunna hindra utrymningen. Kom ihåg att blött gräs eller sågspån gör att det blir halt.
- Se till att det finns någon person i närheten (på säkerhetsavstånd) ifall en olycka skulle ske.
- Använd inte redskapet när du befinner dig uppe i ett träd, på en stege eller på någon annan instabil yta.
- Stå stadigt och med god balans på båda benen.
- Håll redskapet stadigt med båda händerna när motorn är igång.
- Låt inte en kedja i rörelse komma i kontakt med materialet som ska klippas längst ut på sågsvärdets spets.
- Börja klippa endast när kedjan är igång på full hastighet.
- Du bör inte börja om på nytt med sågarbeten som redan påbörjats. Gör alltid en ny sågning.
- Var uppmärksam på grenar som vrider sig och på andra krafter som kan minska sågutrymmet och klämma kedjan.
- Såga inte av en gren som har en större diameter än redskapets såglängd.
- Avlägsna alltid batteriet från redskapet och sätt på kedjeskyddet när redskapet transporteras eller ställs undan för förvaring.
- Håll sågkedjan väl slipad och med korrekt spänning. Kontrollera spänningen regelbundet.
- Stäng av redskapet, vänta tills kedjan stannar och avlägsna batteriet innan redskapet transporteras och innan något underhåll eller någon justering utförs.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

- Använd endast originalreservdelar och tillbehör.
- Transportera den förlängningsbara häckröjaren genom att hålla den i handtaget, med skyddet på skärbladet och med de huvudsakliga komponenterna nedmonterade. En korrekt användning av den förlängningsbara häckröjaren minskar risken för skador på personer.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR HÄCKSAXEN HÄCKSAX

- **Håll skärbladet på avstånd från kroppen. Ta inte bort något material som klippts och ta inte tag i något material som ska klippas medan skärbladen är i rörelse. Se till att strömbrytaren är på OFF (AV) innan du tar bort material som fastnat.** Ett kort ögonblick av distraktion när redskapet används kan orsaka allvarliga skador.
- **Transportera den förlängningsbara häcksaxen genom att hålla den i handtaget med avstängd och stillastående skärblad. När häcksaxen transporteras, sätt alltid på det avsedda skyddet på skärbladet.** En korrekt användning av häcksaxen minskar risken för att personer skadas av skärbladen.
- **Håll endast i de isolerade handtagen på det elektriska redskapet då skärbladet skulle kunna komma i kontakt med och skada gömda kablar eller elkabeln.** En elkabel som kommer i kontakt med skärbladen kan spänningssätta andra metalleder och leda till elstötar för användaren.
- Det rekommenderas att kontrollera att inga främmande föremål finns i häcken, som t.ex. stålnät eller liknande

INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNING

Innehåller följande: Läs igenom bruksanvisningen ordentligt innan du börjar använda redskapet.

FÖRBEREDELSE

- Innehåller följande.
- **DENNA HÄCKSAX KAN ORSAKA ALLVARLIGA SKADOR.** Läs instruktionerna noggrant gällande hur redskapet bör förflyttas, förberedas, underhållas, sättas på och stängas av. Lär känna reglagen och lär dig använda den förlängningsbara häcksaxen på ett korrekt sätt.
- Låt aldrig barn använda häcksaxen.
- Var uppmärksam på kraftledning i luften.
- Undvik att använda redskapet om det finns personer, i synnerhet barn, i närheten.
- Använd lämplig klädsel. Använd inte löst sittande kläder eller smycken då dessa kan fastna i de rörliga delarna. Det rekommenderas att använda robusta handskar, skor med halkskydd och skyddsglasögon.
- Om skärbladet stöter emot främmande föremål, om något onormalt ljud hörs från häcksaxen eller om vibrationer uppkommer, stäng genast av strömkällan och låt den stanna helt. Ta bort batterigruppen och utför följande steg: Kontrollera eventuella skador. Kontrollera och vrid åt eventuella komponenter som

lossat något. Låt byta ut och eventuellt reparera skadade delar. Vid utbyte använd likvärdiga komponenter

- Uppmärksamma behovet av hörselskydd.
- Uppmärksamma behovet av ögonskydd.
- Se till att kännedom finns om häcksaxens nödstopp. Warn of the need for eye protection.

SÄKERHET FÖR TREDJE PARTER

- Detta redskap får inte användas av personer med nedsatt förståelseförmåga (inklusive barn), personer utan erfarenhet eller utan kunskap om redskapets användning, således dessa personer inte övervakas eller har fått nödvändiga instruktioner av den person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med redskapet.

FUNKTION

Instruera om korrekt användning och om att häcksaxen inte får användas för andra ändamål än de avsedda, ge även följande instruktioner:

- Stäng av motorn innan du: rengör eller tar bort något som fastnat, kontrollerar, utför underhåll eller andra moment på redskapet, justerar redskapets arbetsposition, lämnar redskapet utom uppsikt.
- Se till att häcksax är i arbetsposition innan du sätter på motorn.
- Under arbetet, se alltid till att arbetspositionen är stabil och säker, speciellt vid arbete på avsatser eller stege.
- Använd inte häcksax om den har några skador eller är alltför sliten.
- För att minska risken för brand, se till att motorn hålls fri från skräp, löv och för mycket smörjmedel.
- Innan häcksaxen används, se alltid till att alla handtag och skyddssystem har monterats. Använd aldrig en ej komplett monterad häckröjare eller om några ej auktoriserade ändringar har utförts.
- Använd alltid två händer när en häcksax med två handtag används.
- Var alltid uppmärksam på omgivningen, ljudet från häcksaxen kan göra att du inte hör andra ljud. Underhåll och förvaring.

GE FÖLJANDE INSTRUKTIONER

- Innehåller följande.
- När häcksaxen är stillastående för underhåll, kontroll eller förvaring, stäng av strömkällan och se till att alla rörliga delar är helt stilla. Låt häcksaxen kallna innan någon inspektion, justering eller liknande utförs.
- Förvara häcksaxen på en plats där den inte kan komma i kontakt med lågor eller gnistor. Låt alltid häcksaxen kallna innan du ställer undan den.
- När häcksaxen transporteras eller ställs undan för förvaring, sätt alltid på skyddet på skärbladet.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

VIBRATIONER












Vibrationsvärdena som anges i tabellen över tekniska data och i försäkran om överensstämmelse kan användas för att jämföra olika redskap. Värdet som anges kan användas för en preliminär utvärdering innan användningen.

▲ VIKTIGT

Vibrationerna som avges vid effektiv användning av det elektriska redskapet kan variera från det deklarerade totala värdet beroende på arbetsätt. Vibrationerna kan öka utöver det värde som anges. Vid behov av att bedöma exponeringen av vibrationer för att fastställa motsvarande säkerhetsåtgärder i syfte att skydda personer som använder elektriska redskap regelbundet, så bör en bedömning av vibrationsexponeringen ta hänsyn till de verkliga arbetsförhållandena och det sätt som redskapet används på. Dessutom bör hela arbetsproceduren tas med i beräkningen, så som tiden det tar innan redskapet stannat helt, tiden det går på tomgång och aktiveringstiden.

SYMBOLER**▲ VIKTIGT**

Följande varningssymboler finns på redskapet:

SYMBOLER	BETYDELSE/FÖRKLARING
	Viktigt! För att minska risken för skador så måste användaren läsa bruksanvisningen.
	Utsätt inte redskapet för regn eller fukt.
	Använd alltid handskar när kedjesågen används.
	Var uppmärksam på fallande föremål. Se till att personer i arbetsområdet håller sig på avstånd.
	Risk för elchock. Håll alltid ett säkerhetsavstånd på minst 10 min från kraftledningar i luften.
	Använd alltid huvud- och ögonskydd.
	Använd skyddsskor med halkskydd.
	Använd alltid hörsel- och ögonskydd.
	Kedjans rotationsriktning
	Viktigt! Rör inte kedjan på den punkt där sågspånen kastas ut.
	Viktigt! Rör inte kedjan på den punkt där sågspånen kastas ut.
	För att garantera en säker användning, kontrollera kedjans spänning på det sätt som anges i bruksanvisningen, var 10:e arbetsminut och justera alltid toleransen på 3 mm så som anges.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

SPECIFIKATIONER

Kedjesåg	
Ingångsspänning	vdc 40
Hastighet kedja utan belastning	m/s 9.9 ±10%
Max. såglängd	mm 200
Vikt	kg 3.8
Kedjans oljetanksvolym	ml 50
motorsåg	91PJ033X
Svärd	080NDEA318
Målt lydtryksnivå	86 dB(A), k=3.0
Garanterad ljudeffektsnivå	101dB(A)
Vibrationer	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Batteri	29717/29727
Häcksax	
Ingångsspänning	vdc 40
Hastighet utan belastning	min-1 1,400
Skärbladets längd	mm 520
Skärbladsavstånd	mm 18
Tid skärbladsbroms	s < 2.0
Vikt	kg 4.34
Målt lydtryksnivå	80 dB(A), k=3.0
Garanterad ljudeffektsnivå	96 dB(A)
Vibrationer	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Batteri	29717/29727

BESKRIVNING

Egenskaper (Kedjesåg)

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Strömbrytare På/Av | 2. Blockeringsknapp |
| 3. Huvudsakligt handtag | 4. Säg |
| 5. Kugghjulslöck | 6. Sågsvärd |
| 7. Kedja | 8. Kedjeskydd |
| 9. Förlängningsstav | 10. Batteri |
| 11. Oljetank | 12. Laddare. |

Egenskaper (Häcksax)

- | | |
|-------------------------------|----------------------|
| 25. strömbrytare på/av | 26. blockeringsknapp |
| 27. huvudsakligt handtag | 28. häcksax |
| 29. kniv | 30. knivskydd |
| 31. batteri | 32. laddare |
| 33. laddningsindikator | 33. frigöringsknapp |
| 34. kamblockering för häcksax | |

MONTERING (KEDJESÅG)

▲ VIKTIGT

Innan montering, avlägsna alltid batteriet från redskapet.

SÄTTA I OCH AVLÄGSNA BATTERIET. (FIG. B)

- För att sätta i batteriet (10) anpassa det till skåran på redskapet. Skjut in batteriet längs skåran tills det hamnar på sin plats.
- För att ta ur batteriet, tryck på frigöringsknappen medan du drar ur batteriet ur skåran.

▲ VIKTIGT

För att undvika att redskapet startar ofrivilligt, se till att batteriet tas ur och att kedjans skydd finns på plats innan följande utförs: Om denna regel inte följs, så kan allvarliga skador orsakas.

MONTERING AV KEDJESÅG (FIG. C)

Kedjesågen kan monteras direkt på handtaget för ett standardarbetsavstånd.

- Anpassa öglan på den yttre delen av änden på handtaget (3) med fliken på den inre delen av sågens kopplingspunkt (4). Skjut in sågen (4) i handtaget (3).
- Låt kopplingen skjutas uppåt och vrid den motsols tills den låser fast sig helt. Viktigt! Kontrollera alla kopplingar regelbundet för att se till att de sitter åt ordentligt.

FÖRLÄNGNING AV KEDJESÅG OCH HÄCKSAX (FIG. D)

Den maximala längden kan nås genom att sätta i förlängningsstången (9) mellan sågen (4) och handtaget (3).

- Anpassa öglan på utsidan av änden på handtagets kopplingsdel (3) till fliken på den inre delen av förlängningsstångens ände (9).
- Skjut in förlängningsstången (9) i handtaget (3).
- Låt kopplingen skjutas uppåt och vrid den motsols tills den låser fast sig helt.
- Anpassa öglan på utsidan av änden på handtagets kopplingsdel (9) till fliken på den inre delen änden på sågens förlängningsstång (4).
- Skjut in sågen(4) i förlängningsstången (9).
- Låt kopplingen skjutas uppåt och vrid den motsols tills den låser fast sig helt.

▲ VIKTIGT

Viktigt! Kontrollera alla kopplingar regelbundet för att se till att de sitter åt ordentligt.

Svenska(Oversättning från originalinstruktioner)

AVLÄGSNANDE AV KEDJESÅG (FIG. C & D)

Om förlängningsstången (9) finns monterad så måste först sågen tas bort.

- För att avlägsna kedjesågen (4), lägg handtaget på marken (3), lossa kopplingen och montera isär sågen.

SPÄNNING AV KEDJA (FIG. G&T)

Kedjan blir längre under användning, kontrollera den ofta och justera spänningen. Spänn aldrig kedjan när den är varm innan den sätts tillbaka, då de blir kortare när de kallnar. Detta kan orsaka skador på kedjan på sågsvärdet och på sågen.

- Släpp på kedjespänningen genom att vrida spännskruven, som finns bakom klingan, moturs.
- Skruva loss låsvredet.
- Ta bort skyddet.
- Klingan och kedjan kan nu tas bort genom att lyfta dem från sågkroppen och lossa kedjan från drevet.
- Nu kan du rengöra stängsågen med en borste eller trasa och ta bort sågdamm och olja.
- För att byta klinga och kedja drar du kedjan över drevet och placerar klingan mot spåret i mitten.
- Se till att justeringsspärren sitter i spännhålet på sågklingan.
- Tills att gummiblocket och sågklinga är rena från olja eftersom detta hjälper till att hålla kedjan spänd.
- Sätt tillbaka sidoskyddet och låsvredet utan att dra åt.
- Vrid spännskruven medurs med en skruvmejsel.
- Dra åt tills det finns tillräckligt spel så att kedjan kan dras bort från klingan, men inte så mycket att löparna kan dras loss från klingan.
- När kedjan är korrekt spänd drar du åt låsvredet ordentligt.

MONTERING (HÄCKSAX)

MONTERING OCH AVLÄGSNANDE AV HÄCKSAX (FIG. K)

MONTERING AV HÄCKSAX

- Anpassa pilen på handtagets yttersta del (27) med pilen på häcksaxen (28).
- Skjut häcksaxen (28) på handtaget (27) fram till den röda linjen.
- Lås häcksaxens kamblockering.

▲ VIKTIGT

Kontrollera alla kopplingar regelbundet för att se till att de sitter åt ordentligt.

AVLÄGSNANDE AV HÄCKSAX

Lägg handtaget på marken (27), lossa häcksaxens kamblockering och tryck på blockeringsknappen. Dra sedan ur häcksaxen (28).

JUSTERING AV HÄCKSAXENS VINKEL (FIG. L)

Häcksaxen är ledad och rörlig i 105°. Den kan blockeras i 7 positioner.

▲ VIKTIGT

För att undvika klämskador, använd handskar och håll i redskapet på det sätt som visas.

TELESKOP HANDTAGET (FIG.N)

- Ställ handtaget på marken.
- Tryck på knappen för i önskad vinkel.
- Se till att häcksaxen placeras korrekt på sin plats.

MONTERING OCH AVLÄGSNANDE AV BATTERI (FIG. J)

- För att montera batteriet (31) anpassa det till skåran i redskapet. Skjut in batteriet längs skåran tills det hamnar på sin plats.
- För att ta ur batteriet, tryck på frigöringsknappen medan du drar ur batteriet ur skåran.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

AVSEDD ANVÄNDNING

⚠ VIKTIGT

Låt redskapet gå med optimalt varvtal. Överbelasta det inte.

LADDNING AV BATTERI (FIG. A)

Batteriet måste bytas ut innan den första användningen och när det inte längre ger tillräcklig med kraft för att utföra arbeten som normalt utförs. Batteriet kan bli varmt när det laddas, detta är normalt och utgör inget problem.

⚠ VIKTIGT

Ladda inte batteriet med en omgivningstemperatur på under 10°C eller över 40°C. Den ideala laddningstemperaturen är ca 24°C.

Observera: Laddaren laddar inte batteriet om battericellens temperatur är under 10°C eller över 40°C. Batteriet måste lämnas i batteriladdaren och laddningen startar automatiskt när temperaturen kommer inom de angivna gränsvärdena.

START AV KEDJESÅG

För att garantera en högre säkerhet så är detta redskap försett med ett dubbelt system för påsättning. Detta system undviker att redskapet sätts på oavsiktligt.

Påsättning:

- Tryck blockeringsknappen (2) bakåt med tummen och tryck samtidigt på på/av-knappen (1).
- Släpp upp blockeringsknappen (2).

Avstängning

- Släpp upp på/av-knappen (1).

⚠ VIKTIGT

Försök aldrig att blockera en strömbrytare i den aktiverade positionen.

Beskärning (fig.F)

- Håll i redskapet ordentligt för att undvika att redskapet rycker till eller förflyttar sig i sidled.
- För redskapet mot grenen med ett lätt tryck. För sågning av större grenar kan sågningen, om den inte är komplett, ha sönder grenen i delar eller skada trädet. Gör då på följande sätt.
- Såga först 15 cm från stammen på grenens undre del. För denna typ av sågning, använd den övre delen av sågsvärdet (6).
- Såga av ungefär en tredjedel av grenens diameter.
- Såga sedan den slutliga delen ovanifrån och nedåt.

START AV HÄCKSAX

När du sågat klart trädet, så kan du byta ut såghuvudet mot en häcksax och fortsätta arbetet. (fig. S)

PÅSÄTTNING OCH AVSTÄNGNING(FIG.M)

För att garantera en högre säkerhet så är detta redskap försett med ett dubbelt system för påsättning. Detta system undviker att redskapet sätts på oavsiktligt.

PÅSÄTTNING:

- Tryck på den främre avtryckaren.
- Skjut blockeringsknappen (26) bakåt med tummen och tryck samtidigt på på/av-knappen (25).
- Släpp upp blockeringsknappen (26).

AVSTÄNGNING:

- Släpp upp på/av-knappen (25).

⚠ VIKTIGT

Försök aldrig att blockera en strömbrytare i den aktiverade positionen.

RÅD FÖR EN OPTIMAL ANVÄNDNING

- Börja att klippa häcken ovanifrån. Luta redskapet något (upp till 15° i förhållande till klipplinjen) så att skärbladens spetsar är vända mot häcken (fig. O). Detta gör klippningen mer effektiv. Håll redskapet i den valda vinkeln och flytta det längs klipplinjen. De dubbelsidiga skärbladen gör det möjligt att klippa åt båda hållen.
- För att klippa helt rakt, spänn upp ett rep längs hela häckens längd. Använd repet som guide och klipp precis över det.
- För att få jämna sidor, klipp uppåt i växtriktningen. Knopparna flyttar sig utåt om man klipper nedåt, vilket resulterar i hål i häcken (fig. P)
- Var uppmärksam på eventuella kringliggande föremål. Undvik att komma i kontakt med hårda föremål som ståltråd och stängsel. Dessa kan skada skärbladen.
- Smörj skärbladen med jämna mellanrum
- Klipp häckar och lövfällande växter i juni och oktober..
- Klipp städsegröna växter i april och augusti.
- Klipp barrväxter och andra snabbväxande växter var sjätte vecka från maj till oktober
- Klipp lövfällande växter (som får nya löv varje år) i december och mars.
- Klipp städsegröna växter i september och februari.
- Klipp barrväxter och andra snabbväxande växter var sjätte vecka från oktober till maj.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

UNDERHÅLL OCH REPARATION

RENGÖRING, UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

Detta redskap är framtaget för en lång livslängd och kräver en minimal mängd underhåll. En optimal funktion under en lång tid kräver en noggrann skötsel och en regelbunden rengöring. Batteriladdaren behöver inget underhåll förutom en regelbunden rengöring.

⚠ VIKTIGT

Innan du utför något underhåll, avlägsna redskapets batteri. Koppla ur batteriladdaren innan den rengörs.

Innan användningen och innan förvaring.

- Efter användningen, rengör skärbladen ordentligt. Efter rengöringen, applicera ett tunt lager maskinolja för att undvika att skärbladen rostas.
- Rengör regelbundet redskapets ventilationsgaller med en mjuk borste eller torr trasa.
- Rengör regelbundet motorskyddet med en fuktig trasa. Använd inte slipande rengöringsmedel eller innehållande lösgöringsmedel.
- Se till att inget skräp fastnat vid strömbrytarna, innan och efter användningen.

FÖRVARING

Under förvaring eller transport, sätt alltid på skärbladens skydd på sågen. Om inte redskapet ska användas under några månader, låt batteriet vara anslutet till laddaren. I annat fall följ dessa instruktioner

- Ladda batteriet helt.
- Avlägsna batteriet från redskapet.
- Förvara redskapet och batteriet på en säker och torr plats. Förvaringstemperaturen måste alltid vara mellan +10°C och +40°C. Placera batteriet på en plan yta. Innan du använder redskapet efter en lång tid av inaktivitet, ladda batteriet helt.

MILJÖSKYDD

- 1) Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever. Undvik att störa grannskapet.
- 2) Följ lokala bestämmelser noggrant för bortskaffande av olja, bensin, batterier, filter, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön. Dessa avfall får inte kastas i so-porna utan skall separeras och överlämnas till samlingscentraler som återvinner materialen.
- 3) Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar efter klippningen.
- 4) När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en samlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

BORTSKAFFNING

Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/EG gällande bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella normer, urladdade elektriska apparater skall samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett eko-kompatibelt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken så kan de giftiga ämnena nå vattennivån och på så vis komma i kontakt med kedjan för livsmedel och på så vis skada vår hälsa och välmående. För mer information gällande bortskaffande av er produkt så kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller er återförsäljare.



Avfallssortering Denna produkt får inte bortskaffas som hushållsavfall. Om du skulle vilja byta ut din produkt från Greenworks tools eller inte vill använda den längre, släng den inte bland hushållsavfallet. Se till att produkten sopsorteras på rätt sätt.



Sopsortering av använda produkter och emballage möjliggör återanvändning och återvinning av material. Detta i sin tur minskar miljöförstöring och förfrågan på resurser.

Batteries



När batteriets livslängd har gått ut, bortskaffa det med hänsyn till miljön: Kortslut inte batteriklammorna. Bortskaffa inte batteriet genom att elda upp det, då finns risk för explosion och personskador. Låt batteriet laddas ur helt och ta sedan ur det.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

FELSÖKNINGSGUIDE

HÄCKSAX

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Redskapet startar inte	Batteriet är inte korrekt monterat	Kontrollera batteriets montering.
	Batteriet är urladdat	Montera ett helt laddat batteri
	Blockeringsknappen ej aktiverad	Följ startproceduren
	Polernas anslutningar är inte helt fastsatta	Kontrollera anslutningen
Batteriet laddas inte	Batteriet är inte korrekt monterat	Kontrollera batteriets montering.

KEDJESÅG

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Kedjan på den yttre delen av sågsvärdet överhettas och börjar ryka.	Kontrollera att kedjan inte är för spänd eller oljetanken tom.	För spänning av kedjan se kapitlet "Spänning av kedja" i denna bruksanvisning. Kontrollera stångens oljetank
Motorn är igång med kedjan rör sig inte	Kedjan är för spänd. Kontrollera sågsvärdet och kedjegruppen. Kontrollera om eventuella skador finns på sågsvärdet eller kedjan.	Spänn kedjan, se kapitlet "Spänning av kedja" i denna bruksanvisning. Se kapitlet "Utbyte av sågsvärd och kedja" i denna manual. Kontrollera om eventuella skador finns på sågsvärdet eller kedjan.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SIKKERHEDSANVISNINGER

FORUDET BRUG

Teleskop-skæremaskinen/hækkeklipperen uden ledning fra tools er beregnet på at beskære træer og på at klippe hække. Dette redskab er udelukkende beregnet på hobbybrug og enhver anden uforudset anvendelse kan medføre resterende risici.

Batteriladeren er fremstillet til at lade batterier af den specificerede type til dette redskab.

RESTERENDE RISICI

Under brug af redskabet kan der opstå yderligere resterende risici, der ikke er inkluderet i sikkerhedsforskrifterne. Disse risici kan blandt andet forekomme pga. ukorrekt eller langvarig brug. Visse resterende risici vil muligvis ikke kunne undgås, på trods af at sikkerhedsanordningernes anvendelse. Sidstnævnte omfatter:

- Ulykker forårsaget af berøring af roterende eller bevægelige dele.
- Ulykker, der forekommer under udskiftning af dele, klinger eller tilbehør.
- Ulykker forårsaget af langvarig brug af redskabet. Under brug af et hvilket som helst redskab over langvarige perioder, skal man sørge for ofte at holde pauser.
- høreskader.
- Helbredsskader pga. af indånding af støv med udspring i brug af redskabet (eksempelvis: - arbejde på træ, især egetræ, bøgetræ og halvårde fiberplader).

▲ GIV AGT

Læs omhyggeligt alle anvisningerne om brug og sikkerhed. Tilsidesættelse af enhver af anvisningerne kan medføre risiko for elektrisk stød, brand og alvorlige læsioner.

Opbevar denne vejledning til eventuel senere reference. Udtrykket «elektrisk apparat», der anvendes i alle anvisningerne, henviser såvel til elektriske apparater, som sluttet til forsyningsnettet, som til batteridrevne elektriske apparater (uden ledning).

SIKKERHED I ARBEJDSOMGIVELSERNE

- Hold arbejdsområdet rent og vel belyst. Områder med hindringer og dårlig belysning er en kilde til ulykker.
- Anvend aldrig elektriske apparater i eksplosionsfarlige omgivelser, for eksempel i omgivelser med brandbare væsker, gas eller støv. Gnisterne fra elektriske apparater kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og uvedkommende på passende afstand af arbejdsområdet under brug af et elektrisk apparat. De vil kunne være årsag

til distraktion og at man mister kontrollen over anordningen.

ELEKTRISK SIKKERHED

- Undgå at komme i berøring med overflader med jordforbindelse, så som rørledninger, radiatorer, el-komfurer og køleskabe. Risikoen for elektrisk stød forøges, hvis kroppen skaber en ledende forbindelse eller jordforbindelse.
- Sørg for, at elektrisk udstyr ikke udsættes for regn eller fugtighed. Risikoen for elektrisk stød forøges hvis apparatet kommer i berøring med vand.
- Tag udelukkende fat om elektroudstyrets isolerede håndtag, da skæreklingen kan komme i berøring med skjulte kabler eller udstyrets eget forsyningskabel. Et forsyningskabel, der kommer i berøring med skæreklingerne, kan sætte redskabets udsatte metalliske dele under spænding, og udsætte operatøren for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- Vær altid meget opmærksom under brug af et elektrisk apparat, vær altid meget opmærksom på handlingerne, som skal udføres, og brug altid din sunde fornuft. Anvend aldrig det elektriske apparat hvis du er træt, har indtaget alkohol eller narkotika eller medicin. Glem aldrig, at et øjeblikks distraktion er nok til at forårsage alvorlige ulykker.
- Bær egnede personlige værnemidler. Beskyt altid øjnene, anvend eventuelt en støvmaske, skridsikkert fodtøj, en hjelm eller hørebeskyttelse, for at forbygge risikoen for alvorlige fysiske læsioner.
- Forbyg enhver form for utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at kontakten står i positionen "OFF", før apparatet forbindes til en stikkontakt og/eller batteriet slås til, når du har til hensigt at anvende eller transportere apparatet. Transport af elektroudstyret med fingeren på aktiveringskontakten er en farekilde.
- Sørg for altid at fjerne strammings- eller reguleringsudstyr, før apparatet sættes i funktion. Et strammingsudstyr, der ikke tages ud af et bevægeligt element på apparatet, kan medføre alvorlige fysiske skader.
- Stræk aldrig armene for langt frem. Sørg for at have et forsvarligt fodfæste, så du ikke kan tabe balancen. Herved opnås en bedre kontrol over apparatet, hvis der skulle opstå uforudsete situationer.
- Bær en passende beklædning. Bær aldrig løsthængende beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og hænder på en passende afstand af de bevægelige komponenter. Løsthængende tøj, smykker og langt hår kan blive viklet ind i apparatets dele under bevægelsen.
- Hvis redskabet er udstyret med anordninger til udugning af støv, skal man sørge for at disse er tilsluttede og anvendes korrekt. Brug af sådanne

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

anordninger reducerer risiciene, som er forbundet med støvkontaminering.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTROUDSTYR

- **Undlad at forcere apparatet. Benyt et apparat, som er egnet til opgaven.** Apparatet yder bedre præstationer og vil være mere sikkert, hvis det anvendes indenfor det forudsete brugsområde.
- **Anvend aldrig et elektrisk apparat, hvis kontakten ikke tillader en korrekt tænding og slukning.** Et apparat, som ikke kan tændes og slukkes korrekt, er farligt og skal øjeblikkeligt repareres.
- **Frakobl redskabet fra forsyningsnettet eller batterigruppen, før der udføres reguleringer, udskiftning af tilbehør eller før det stilles til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet tænding af redskabet.
- **Anbring de elektriske apparater udenfor børns rækkevidde. Tillad aldrig, at apparatet anvendes af personer som ikke har kendskab hertil eller til disse sikkerhedsforskrifter.** De elektriske apparater kan være farlige i hænderne på personer, som ikke ved hvordan de anvendes.
- **Udsæt apparaterne for en omhyggelig vedligeholdelse. Kontrollér, at der ikke forekommer forskydninger eller fastkørsel, samt beskadigede dele, som kan påvirke apparatets funktion. Lad apparatet repareres i tilfælde af beskadigelser.** Mange ulykker forårsages af en dårlig vedligeholdelse af apparaterne.
- **Hold altid klippeapparaterne rene og slebne.** Et klippeudstyr, som holdes rent og tilstrækkeligt slebet, vil nedsætte risikoen for blokeringer, og brugeren vil have en bedre kontrol med apparatet.
- **Overhold disse sikkerhedsforskrifter under brug af apparatet, udstyret, osv., og tag højde for arbejdsforholdene samt de opgaver, der skal udføres.** Anvend udelukkende det elektriske apparat til de beregnede formål, for at undgå farlige situationer.

BRUG OG PLEJE AF BATTERIET

- **Benyt udelukkende en batterilader, som er anbefalet af fabrikanten, til genoplading af apparatets batteri.** En batterilader, som er tilpasset efter en batteritype, vil kunne medføre brand, hvis den anvendes til en anden batteritype.
- **Anvend udelukkende den specifikke batteritype til et batteridrevet apparat.** Brug af enhver anden batteritype vil kunne medføre brand.
- **Når batteriet ikke er i brug bør det opbevares på passende afstand fra metaldele, som for eksempel klippe, mønter, nøgler, skruer, søm eller enhver anden genstand, der vil kunne forbinde de to poler.** Kortslutning af batteripolerne kan medføre forbrænding eller brand.

- **Undgå enhver berøring med batterivæsker i tilfælde af udslip pga. af ukorrekt brug. Skyl det involverede område med rent vand, i tilfælde af berøring.** Kontakt en læge i tilfælde af berøring med øjnene. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritationer eller forbrændinger.

VEDLIGEHOLDELSE

- **Eventuelle reparationer skal foretages af en kvalificeret tekniker, som udelukkende må anvende originale reservedele.** På denne måde, vil det være muligt at anvende det elektriske apparat i fuld sikkerhed.

YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR ELEKTROUDSTYR

▲ GIV AGT

Yderligere sikkerhedsanvisninger for beskæringsanordninger.

Den forudsete brug er beskrevet i denne brugsvejledning. Anvend aldrig redskabet til uforudsete formål, som for eksempel til fældning af træer. Brug af et hvilket som helst redskab, eller afvikling af en hvilken som helst handling, der ikke er anbefalet i brugsvejledningen, kan medføre risiko for ulykker.

- Tag udelukkende fat om elektroudstyrets isolerede håndtag under brug, da klippeanordningen kan komme i berøring med skjulte kabler eller udstyrets eget forsyningskabel. Berøring med et spændingsførende kabel kan sætte redskabets udsatte metalliske dele under spænding, og udsætte operatøren for elektrisk stød.
- Bær en tætsiddende og beskyttende beklædning, inklusiv sikkerhedshjelm med visir/briller, høreværn, skridsikket fodtøj, beskyttende kedeldragt og tykke skindhandsker.
- Tag altid ophold udenfor grenenes nedfaldsradius.
- Sikkerhedsafstanden mellem en gren, der skal beskæres, og tilstedeværende, bygninger og andre genstande skal være mindst to en halv gang grenens længde. Enhver tilstedeværende person, bygning eller genstand indenfor en kortere afstand løber risikoen for at blive ramt af den nedfaldende gren.
- Forbered en nødrute fra træernes eller grenenes nedfaldsområde. Sørg for at nødruten er fri for hindringer, som vil kunne forhindre eller besværliggøre bevægelsen. Husk på, at vådt græs eller spåner kan være glatte.
- Sørg for at der er andre i nærheden (men altid i en sikker afstand) hvis der skulle ske et uheld.
- Benyt aldrig redskabet stående på et træ, en stige eller en anden ustabil overflade.
- Sørg for at have et forsvarligt fodfæste, så du ikke kan tabe balancen. tag godt fat om redskabet med begge hænder, når motoren er i funktion.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Sørg for at den kørende kæde ikke kommer i berøring med materialer, der skal skæres, på spidsen af styreskinnen.
- Start først skærehandlingen når kæden har den maksimale omdrejningsfart.
- Forsøg aldrig på at genoptage en allerede startet skærehandling. Foretag altid en ny skæring.
- Vær opmærksom på grenenes torsionsbevægelse eller på de andre kræfter, der vil kunne lukke skærestykket eller klemme sammen om kæden.
- Iværksæt aldrig en skæring af en gren hvis diameter overstiger redskabets skærelængde.
- Tag altid batteriet ud af redskabet og sæt kædeskærmen på, når anordningen transporteres eller opmagasineres.
- Sørg for at holde kæden skarp og i den korrekte spænding. Kontrollér spændingen med jævne mellemrum.
- Sluk for redskabet, afvent at kæden står stille og tag batteriet ud, inden transport eller afvikling af enhver form for regulering eller vedligeholdelse.
- Benyt udelukkende originale reservedele og tilbehør.
- Transporter teleskop-skæremaskinen ved at tage fat om håndtaget, og altid udstyret med afskærmningen, og demonter maskinen i hovedkomponenterne. En korrekt brug af teleskop-skæremaskinen reducerer eventuelle personskader.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR DIN HÆKKEKLIPPER

- **Hold klingerne på lang afstand af enhver kropsdel. Undlad at fjerne afskåret materiale eller tage fat om materiale, der skal klippes, mens klingerne er i bevægelse. Kontrollér at kontakten er anbragt på OFF, når eventuelle tilstopninger skal elimineres.** Et øjeblikks distraktion under brug af elektroudstyret kan medføre alvorlige ulykker.
- **Transporter hækkeklipperen med teleskopudtræk vha. håndtaget og med stoppet klinge. Ved transport af teleskop-hækkeklipperen skal den tilsvarende afskærmning altid placeres på klippeanordningen.** En korrekt brug af teleskop-hækkeklipperen reducerer risikoen for eventuelle personskader pga. klingerne.
- **Tag udelukkende fat om elektroudstyrets isolerede håndtag, da skæreklingen kan komme i berøring med skjulte kabler.** Et forsyningskabel, der kommer i berøring med skæreklingerne, kan sætte redskabets udsatte metalliske dele under spænding, og udsætte operatøren for elektrisk stød.
- Det anbefales at kontrollere hækken for fremmedlegemer, for eksempel trådneth. Hold korrekt fat i hækkeklipperen, for eksempel med begge hænder, hvis anordningen er udstyret med to håndtag.

OPLÆRING

Formidler de følgende anvisninger: Opnå kendskab til brugsvejledningen før du begynder at anvende elektroudstyret.

KLARGØRING

- Formidler de følgende anvisninger.
- **DENNE HÆKKEKLIPPER KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE LÆSIONER.** Læs omhyggeligt anvisningerne om korrekt befording, klargøring, vedligeholdelse, start og stop af hækkeklipperen på teleskop-udtræk. Opnå kendskab til alle teleskop-hækkeklipperens betjeningsanordninger og korrekt brug heraf.
- Tillad aldrig at hækkeklipperen anvendes af børn.
- Vær opmærksom på hængende ledninger.
- Undgå enhver handling, hvis der er personer, og især børn, i nærheden.
- Bær en passende beklædning. Bær aldrig løsthængende tøj eller smykker, der vil kunne komme i klemme i de bevægelige dele. Det anbefales at anvende robuste arbejdschandsker, skridsikert fodtøj og beskyttelsesbriller.
- Hvis klippeanordningen støder på fremmedlegemer, eller ved unormal støj eller vibration på hækkeklipperen, skal denne øjeblikkeligt afskæres fra forsyningskilden og bringes til fuldstændig standsning. Fjern batterigruppen og udfør følgende: Kontrollér for eventuel beskadigelse; Kontrollér og fastspænd eventuelt løstsiddende komponenter; Lad eventuelt beskadigede dele repareres eller udskifte med komponenter med de samme specifikationer.
- Oplyse om nødvendigheden af en hørebeskyttelse.
- Oplyse om nødvendigheden af en synsbeskyttelse.
- Oplyse om hvordan hækkeklipperen stoppes i et nødsfald.

SIKKERHED VEDRØRENDE TREDJEPART

- Dette redskab må ikke anvendes af personer med nedsatte evner (herunder børn), eller af personer uden erfaring eller passende oplæring i brug af anordningen, med mindre disse overvåges eller er blevet oplært af en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Børn bør overvåges, for at undgå at de leger med redskabet.

FUNKTION

Formidle anvisninger om korrekt brug og angivelsen af, at hækkeklipperen ikke må anvendes til andre uforudsete formål; herudover at formidle følgende anvisninger.

- Sluk for motoren før: rengøring eller eliminering af eventuelle tilstopninger, Kontrol, vedligeholdelse eller andre handlinger på hækkeklipperen, regulering af klippeanordningens arbejdsposition, hækkeklipperen efterlades uden opsyn.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Kontrollér, at hækkeklipperen er placeret i det forudsete sæde til opgaven, der skal udføres, inden motoren startes. Under brug af hækkeklipperen skal man altid sørge for at arbejdspositionen er stabil og sikker, især hvis der arbejdes på trin eller trapper.
- Anvend aldrig hækkeklipperen hvis klippeanordningen er beskadiget eller meget slidt.
- Hold motoren fri for planteaffald, blade og overskydende smøremiddel, for at reducere risikoen for brand.
- Kontrollér altid, inden hækkeklipperen tages i brug, at alle greb og sikkerhedssystemer er blevet installeret.
- Anvend aldrig en ukomplet hækkeklipper eller en hækkeklipper med uautoriserede modifikationer.
- Benyt altid begge hænder under brug af en hækkeklipper med to håndtag.
- Tag altid højde for de omkringliggende omgivelser og vær konstant opmærksom: Støjen fra apparatet vil kunne dække andre støjkloder. Vedligeholdelse og opmagasinering

FORMIDLE DE FØLGENDE ANVISNINGER

- Formidler de følgende anvisninger.
- Når hækkeklipperen er stoppet pga. vedligeholdelse, kontrol eller opbevaring, skal forsyningskilderne afskæres, og man skal forsikre sig for, at alle de bevægelige komponenter står helt stille. Lad hækkeklipperen køle helt af, før der udføres nogen form for eftersyn, regulering, osv.
- Opbevar hækkeklipperen på et sted, hvor den ikke kan komme i berøring med åben ild eller gnister. Lad altid hækkeklipperen køle helt af, før den stilles væk.
- Ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal den tilsvarende afskærmning altid placeres på klippeanordningen.

VIBRATIONER

De erklærede vibrationsemissioner i de tekniske data og i overensstemmelseserklæringen kan anvendes til at sammenligne en anordning med en anden. Den erklærede vibrationsværdi kan anvendes til en indledende eksponeringsvurdering.

▲ GIV AGT

Under brug kan elektroudstyrets vibrationsemissionsværdi være anderledes end den erklærede totalværdi i funktion af brugstilstandene. Vibrationerne kan overstige det specificerede emissionsniveau. Ved behov for at fastslå vibrationseksponeringen, for at fastlægge de tilsvarende sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at værne om de personer, der jævnligt anvender elektroudstyr, skal vurderingen af vibrationseksponeringen tage højde for de reelle arbejdsforhold og redskabets brugstilstande, og herudover tage højde for alle driftscyklussens faser, så som anordningens slukningsperioder, tomgangsperioder og aktiveringsperioder.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**SYMBOLER****⚠ GIV AGT**

Følgende advarselssymboler er anvendt på redskabet.

SYMBOLER	FORKLARING
	Giv agt! Med henblik på at reducere risikoen for læsioner har bruger pligt til at læse brugsvejledningen.
	Udsæt aldrig redskabet for regn eller fugt.
	Bær altid handsker ved brug af en kædesav
	Vær opmærksom på faldende genstande. Opbehold en passende afstand til eventuelle andre personer på stedet.
	Fare for elektrisk stød Opbehold en afstand på mindst 10 m til hængende ledninger.
	Benyt altid beskyttelsesanordninger til hoved og øjne.
	Benyt skridsikkert beskyttelsesfodtøj.
	Anvend altid høre- og øjenbeskyttelse.
	Kædens rotationsretning
	Giv agt! Berør aldrig kæden i punktet med spånudstødning.
	Giv agt! Berør aldrig kæden i punktet med spånudstødning.
	Med henblik på at sikre en funktion i fuld sikkerhed skal man altid kontrollere kædens spænding, som anført i denne vejledning, hvert 10. arbejdsminut, og altid indstille tolerancen som anført på 3 mm.

TEKNISKE DATA

Beskæringsanordning	
Inputspænding	vdc 40
Kædehastighed uden belastning	m/s 9.9 ±10%
Maksimal skærelængde	mm 200
Vægt	kg 3.8
Kædeolietankens rumfang	ml 50
Motorsav	91PJ033X
Sværd	080NDEA318
Uppmått lydtryknivå	86 dB(A), k=3.0
Garanteret lydeffektniveau	101dB(A)
Vibration	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Batteripakke	29717/29727
Hækkeklipper	
Inputspænding	vdc 40
Hastighed uden belastning	min-1 1,400
Klingelængde	mm 520
Klinge gab	mm 18
Klingens bremsetid	s < 2.0
Vægt (uden batteri)	kg 4.34
Uppmått lydtryknivå	80 dB(A), k=3.0
Garanteret lydeffektniveau	96 dB(A)
Vibration	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Batteripakke	29717/29727

BESKRIVELSE**Egenskaber (Beskæringsanordning)**

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. On/off kontakt | 2. Blokeringsknap |
| 3. Hovedskaft | 4. Skærehoved |
| 5. Drevets dæksel | 6. Styreskinne |
| 7. Kæde | 8. Kædekappe |
| 9. Forlængerstang | 10. Batteri |
| 11. Olie tank | 12. Ladeaggregat |

Egenskaber (Hækkeklipper)

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| 25. On/off kontakt | 26. Blokeringsknap |
| 27. Hovedskaft | 28. Klippehoved |
| 29. Klinge | 30. Klingekappe |
| 31. Batteri | 32. Ladeaggregat |
| 33. Ladeindikator | 33. Udløserknap |
| 34. Klippehoved-knast blok | |

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**MONTERING (BESKÆRINGSANORDNING)****⚠ GIV AGT**

Tag batteriet ud af redskabet inden montering.

BATTERIISÆTNING OG -UDTAGNING (FIG. B)

- Ved isætning skal batteriet (10) indreguleres efter rillen på redskabet. Lad batteriet glide i rillen og skub det indtil det sidder fast i sædet.
- Tryk på udløserknappen og træk i batteriet, så det kommer fri af rillen, for at tage det ud.

⚠ GIV AGT

Kontrollér, at batteriet er blevet taget ud, for at undgå utilsigtet igangsætning, og at kædekappen er anbragt korrekt på saven, inden følgende handlinger udføres. Tilsidesættelse af denne forskrift kan medføre alvorlige fysiske læsioner.

MONTERING BESKÆRINGSANORDNING (FIG. C)

Savens hoved kan monteres direkte på skaftet, således at standardvirkeradiussen nås.

- Indreguler langhullet på ydersiden af skaftets sammenkoblingspunkt (3) efter tungestykket på indersiden af sammenkoblingspunktet på savhovedet (4). Skub savhovedet (4) på skaftet (3).
- Træk kraven opad og drej den imod urets retning, til den er helt fastlåst. Giv agt! Kontrollér jævnligt samlestykkerne, for at være sikker på at de er forsvarligt spændt fast.

FORLÆNGELSE AF BESKÆRINGSANORDNINGEN OG HÆKKEKLIPPEREN (FIG.D)

Den maksimal længde opnås ved at sætte forlængerstangen (9) ind mellem savhovedet (4) og skaftet (3).

- Indreguler langhullet på ydersiden af skaftets sammenkoblingspunkt (3) efter tungestykket på indersiden af sammenkoblingspunktet på forlængerstangen (9).
- Skub forlængerstangen (9) i skaftet (3).
- Træk kraven opad og drej den imod urets retning, til den er helt fastlåst.
- Indreguler langhullet på ydersiden af forlængerens sammenkoblingspunkt (9) efter tungestykket på indersiden af sammenkoblingspunktet på savhovedet (4).
- Skub savhovedet (4) i forlængerstangen (9).
- Træk kraven opad og drej den imod urets retning, til den er helt fastlåst.

⚠ GIV AGT

Kontrollér jævnligt samlestykkerne, for at være sikker på at de er forsvarligt spændt fast.

DEMONTERING AF BESKÆRINGSANORDNINGEN (FIG. C&D)

Hvis forlængerstangen (9) er monteret skal beskæringsanordningen demonteres først.

- Man demonterer beskæringsanordningen (4) ved at støtte med skaftet (3) mod jorden, løsne kraven og demontere hovedet.

KÆDENS SPÆNDING (FIG. G&T)

Kæden strækker sig under brug; kontrollér og genopret spændingen jævnligt. Kæden må ikke spændes op, før den stilles væk, hvis den er varm da kæderne afkortes under afkølingen; dette kan medføre beskadigelse af kæden, sværdet og saven.

- Løsn kæden ved at dreje spændeskruen, der sidder bagved savsværdet, mod uret.
- Skru låsegrebet af.
- Fjern beskyttelsesskærmen.
- Savsværdet og kæden kan nu fjernes ved at løfte dem af saven og løsne kæden fra drivhjulet.
- Stangsaven kan nu renses med en børste og/eller en klud for at fjerne savsmuld og olie.
- For at påsætte savsværdet og kæden igen, føres kæden over drivhjulet og savsværdet placeres mod indstillingsrillen.
- Kontroller at justeringsblokeringen er indsat i spændingshullet på savsværdet.
- Kontroller at gummiblokken og savsværdet ikke er dækket af olie, da dette hjælper med at opretholde kædespændingen.
- Påsæt savsværdets beskyttelsesskærm og låsegreb, men vent med at stramme.
- Drej spændeskruen med uret med en skruetrækker.
- Stram indtil der er nok frigang til at kæden kan trækkes væk fra savsværdet, men ikke nok til at kæden kan trækkes af savsværdet.
- Når du har opnået den korrekte spænding, kan du stramme låsegrebet helt.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

MONTERING (HÆKKEKLIPPER)

MONTERING OG DEMONTERING AF HÆKKEKLIPPEREN (FIG.K)

MONTERING AF HÆKKEKLIPPEREN

- Indreguler pilen på spidsen af hovedskaftet (27) efter pilen på hækkeklipperens hoved (28).
- Skub hækkeklipperens hoved (28) på skaftet (27) indtil det når frem til den røde linje.
- Stram knastblokeringen på hækkeklipperens hoved.

⚠ GIV AGT

Kontrollér jævnligt samlestykkerne, for at være sikker på at de er forsvarligt spændt fast.

DEMONTERING AF HÆKKEKLIPPEREN

- Lad skaftet (27) støtte mod jorden, løs knastblokeringen på hækkeklipperen og tryk på blokeringsknappen, træk herefter hækkeklipperen af (28).

REGULERING AF HÆKKEKLIPPERENS VINKEL (FIG. L)

Hækkeklipperen kan drejes 105° og kan blokeres i 7 positioner.

⚠ GIV AGT

Bær altid handsker, for ikke at komme i klemme, og hold fat om enheden som illustreret.

TELESKOPERE HANDLE (FIG.N)

- Anbring skaftet (27) så det støtter mod jorden.
- Tryk drejeknappen nedad og flyt hækkeklipperens hoved efter behov.
- Sørg for at hækkeklipperen sidder korrekt i sædet.

MONTERING OG DEMONTERING AF BATTERIET (FIG.J)

- Ved montering skal batteriet (31) indreguleres efter rillen på redskabet. Lad batteriet glide i rillen og skub det indtil det sidder fast i sædet.
- Tryk på udløserknappen og træk i batteriet, så det kommer fri af rillen, for at tage det ud.

OPERATION

⚠ GIV AGT

Lad redskabet fungere ved den optimale hastighed. Undlad at udsætte det for en overdreven belastning.

OPLADNING AF BATTERIET (FIG. A)

Batteriet skal skiftes ud før førstegangsbrug og hver gang det ikke er i stand til at skabe tilstrækkeligt effekt, til at afvikle opgaver, som førhen nemt blev udført. Batteriet kan blive varmt under genopladningen, dette er normalt og skal ikke betragtes som et problem.

⚠ GIV AGT

Oplad ikke batteriet ved en omgivelsestemperatur på under 10°C eller på over 40°C. Ideel genopladningstemperatur: cirka 24°C.

Bemærk: Ladeaggregatet oplader ikke batteriet hvis cellens temperatur er lavere end 10°C eller højere end 40°C. Batteriet skal forblive i ladeaggregatet, der automatisk starter genopladningsprocessen, når værdierne falder indenfor celles specificerede værdiintervaller.

IGANGSÆTNING AF BESKÆRINGSANORDNINGEN

Med henblik på at værne om sikkerheden er dette redskab udstyret med et dobbelt tændingssystem. Dette system forhindrer enhver utilsigtet igangsætning af redskabet.

Tænding

- Skub blokeringsknappen (2) bagud med tommelfingeren og tryk samtidig på on/off kontakten (1).
- Slip blokeringsknappen (2).

Slukning

- Udløs on/off kontakten (1).

⚠ GIV AGT

Forsøg aldrig på at blokere en kontakt i den aktiverede position.

Beskæring (fig. F)

- kontrollér at redskabet kører ved det højeste omdrejningstal, før skæringen påbegyndes.
- Tag forsvarligt fat i redskabet, for at undgå eventuelle modslag eller sidebevægelser på redskabet.
- Før redskabet i retning af grenen og udøv et let tryk. Ved skæring af tykke grene, hvor en delvis overskæring vil kunne flække den i fragmenter og beskadige træet, følges nedenstående procedure:
- Udfør en første skæring 15cm fra træstammen på undersiden af grenen. Denne skæringstype udføres ved at anvende oversiden af kædens styreskinne (6).
- Skær gennem cirka en tredjedel af grenens diameter. Udfør herefter den afsluttende skæring oppefra og nedad.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

IGANGSÆTNING AF HÆKKEKLIPPEREN

Efter at have beskåret træet kan man skifte savhovedet ud med hækkeklipperen og fortsætte handlingerne. (fig.S).

TÆNDING OG SLUKNING (FIG.M)

Med henblik på at værne om sikkerheden er dette redskab udstyret med et dobbelt tændingssystem. Dette system forhindrer enhver utilsigtet igangsætning af redskabet.

TÆNDING

- Tryk på aftrækkerkontakten foran.
- Skub blokeringsknappen (26) bagud med tommelfingeren og tryk samtidig på on/off kontakten (25).
- Slip blokeringsknappen (26).

SLUKNING

- Udløs on/off kontakten (25).

⚠ GIV AGT

Forsøg aldrig på at blokere en kontakt i den aktiverede position.

GODE RÅD OM OPTIMAL ANVENDELSE

- Start med at klippe hækens overside. Lad redskabet hælde (op til 15° i forhold til skærelinjen) så klingernes spids vender i retning af hækken (fig.O). Herved kan klingerne udføre en mere effektiv skæring. Hold redskabet i den valgte vinkel og flyt det langs hele skærelinjen. Klingerne i begge sider giver mulighed for at skære i begge retninger.
- Bind en snor op i den ønskede højde langs hele hækens længde, for at opnå en fuldstændig lige skæring. Benyt snoren som retningslinje og skær lige herover.
- Skær opad i vokseretningen, for at opnå ensartede sider. Skuddene flytter sig udad hvis klingens skærer i nedadgående retning, hvilket giver huller i hækken (fig.P)
- vær opmærksom på at undgå fremmedlegemer. Sørg især for ikke at komme i berøring med hårde genstande, som metaltråde og hegn, der vil kunne beskadige klingerne.
- Smør jævnlige klingerne.
- Beskær løvfældende hække og buske (nye blade hvert år) i juni og oktober.
- Beskær stedsegrønne planter i april og august.
- Beskær nåletræer og andre hurtigtvoksende planter hver sjette uge fra maj til oktober.
- Beskær løvfældende hække og buske (nye blade hvert år) i december og marts.
- Beskær stedsegrønne planter i september og februar.

- Beskær nåletræer og andre hurtigtvoksende planter hver sjette uge fra oktober til marts.

VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

Redskabet er fremstillet til en lang funktionsperiode og kræver kun en minimal vedligeholdelse. En optimal og langvarig funktion afhænger af en omhyggelig pleje og jævnlig rengøring af redskabet. Ladeaggregatet har intet behov for vedligeholdelse, bortset fra en jævnlig rengøring.

⚠ GIV AGT

Tag altid batteriet ud af redskabet, før der udføres nogen form for vedligeholdelse. Frakobl ladeaggregatet før det rengøres.

Efter brug og før opbevaring.

- rengør omhyggeligt klingerne efter brug. Påfør et tyndt lag maskinolie efter rengøringen, for at undgå at klingerne kan ruste.
- Rengør jævnlige ventilationsgitterne på redskabet med en blød børste eller en tør klud.
- Rengør regelmæssigt motorskærmen med en fugtig klud. Anvend aldrig skuremidler eller rengøringsmidler med opløsningsmidler.
- Sørg for at alle kontakter er fri for planteaffald før og efter brug.

OPBEVARING

Under opbevaring eller transport af kædesaven skal man altid sætte beskyttelseskappen på savklingen. Hvis redskabet ikke skal anvendes i et par måneder, skal batteriet forbindes til ladeaggregatet. Følg i modsat fald nedenstående procedure:

- Lad batteriet helt op.
- Tag batterigruppen ud af redskabet.
- Placér redskabet og batteriet på et sikkert og tørt sted. Opbevaringstemperaturen skal altid falde indenfor +10°C og +40°C. Anbring batteriet på en vandret overflade. Inden redskabet tages i brug efter en længerevarende inaktiv periode skal batteriet lades helt op igen.

MILJØBESKYTTELSE

1) Beskyttelse af miljøet er et meget relevant aspekt, som bør gives høj prioritet under anvendelse af maskinen - både til gavn for fællesskabet og det miljø, vi lever i. Undgå at være til gene for nabolaget.

2) Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, olie, benzin, batterier, filtre, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egne genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.

3) Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter klipningen.

4) Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.

BORTSKAFFELSE

Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge det Europæiske Direktiv 2012/19/EF angående bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater og dets iværksættelse i henhold til de nationale normer, skal elektriske apparater efter endt levetid indsamles separat med det formål at kunne genanvendes på en miljøforsvarlig måde. Hvis elektriske apparater bortskaffes på en losseplads eller i terræn, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet, således at de trænger ind i fødekæden og skader Deres sundhed og v elvære. Yderligere oplysninger angående bortskaffelse af dette produkt kan fås hos Deres lokale myndighed for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos Deres forhandler.



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Hvis et produkt fra Greenworks tools skal skiftes ud eller skrottes, må det ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Klargør produktet til en korrekt separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage tillader genbrug af de anvendte materialer. Genbrug af de anvendte materialer reducerer miljøforureningen og reducerer behovet for råmaterialer.

Batteries



Ved endt levetid skal et batteri skrottes med hensyn til miljøet. Kortslut aldrig batteriets tilslutningspunkter. Bortskaf aldrig et batteri ved at brænde det, da der foreligger risiko for eksplosion og personskader. Lad batteriet lade helt af og tag det herefter ud.

FEJLFINDING

HÆKKEKLIPPER

Problem	Mulige årsager	Handling
Redskabet starter ikke.	Ukorrekt installeret batteri	Kontrollér batteriinstallationen.
	Afladet batteri	Monter et fuldt opladet batteri
	Ikke aktiveret blokeringsknap	Følg igangsætningsproceduren
	Ukorrekt strammede poltilslutninger	Kontrollér tilslutningerne.
Batteriet lader ikke op.	Ukorrekt installeret batteri	Kontrollér batteriinstallationen.

BESKÆRINGSANORDNING

Problem	Mulige årsager	Handling
Kæden overophedes og afgiver røg i det afsluttende afsnit af sværdet	Kontrollér at kæden ikke er for stram. Tøm smøreliebeholderen.	Reguler kædens spænding. Indhent oplysninger i kapitlet "Kædens spænding" i denne vejledning. Kontrollér beholderen med sværdets smørelie.
Motoren kører men kæden drejer ikke	Overdreven kædespænding. Kontrollér kædesværdets styreskinne og kædegruppen. Kontrollér for eventuelle skader på kædesværdets styreskinne og på kæden.	Spænd kæden op igen. Indhent oplysninger i kapitlet "Kædens spænding" i denne vejledning. Indhent oplysninger i kapitlet "Udskiftning af sværd og kæde" i denne vejledning. Kontrollér for eventuelle skader på kædesværdets styreskinne og på kæden.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

SIKKERHETSFORSKRIFTER

FORESKREVET BRUK

Med denne ledningsløse grensagen/hekktrimmeren med teleskopstang fra tools kan du beskjære trær og trimme hekker. Dette verktøyet er beregnet kun for hobbybruk. All annen bruk som ikke er foreskrevet kan innebære restrisiko.

Batteriladeren er laget for å lade opp batterier av den typen som skal benyttes til dette verktøyet.

RESTRISIKOER

Under bruk av verktøyet kan det oppstå ytterligere restrisiko selv om disse ikke er nevnt i sikkerhetsanvisningene. Disse risikoene kan oppstå pga. av uriktig bruk, langtidsbruk, osv. Selv om man overholder sikkerhetsforholdsreglene og bruker verneutstyr kan enkelte restrisikoer allikevel være uunngåelige. F.eks:

- Skader som oppstår fordi man kommer i berøring med de roterende delene eller deler i bevegelse.
- Skader som oppstår når man skifter ut deler, knivblader eller tilbehør.
- Skader som oppstår pga. at man bruker verktøyet over lengre tid. Når man bruker et verktøy i lengre tid, må man passe på at man stopper ofte og tar en pause.
- Hørselskader.
- Helseskader som skyldes at man puster inn støv som oppstår når man bruker verktøyene (f.eks.: rearbeider, spesielt med eik, bøk og halvharde fiberplater).

⚠ ADVARSEL

Les alle anvisningene og sikkerhetsforskriftene omhyggelig. Dersom man ikke overholder alle anvisningene kan det oppstå risiko for elektrisk støt, brann og alvorlige skader.

Oppbevar denne håndboken for eventuell senere referanse. Uttrykket «elektrisk apparat», som brukes i alle anvisningene, henviser både til elektriske apparater som skal tilkoples strømmettet og til elektriske apparater som drives av batteri (ledningsløse).

SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- **Hold arbeidsplassen ren og ha god belysning.** Uryddige og dårlig opplyste områder er ofte årsak til ulykker.
- **Bruk ikke elektriske apparater i eksplosjonsfarlige områder, f.eks. i nærheten av brennbar væske, gass eller støv.** Gnister fra de elektriske apparatene kan antenne støv og damper.
- **Når man bruker et elektrisk apparat må barn og uvedkommende holdes i god avstand fra arbeidsområdet.** Du kan bli distraheret slik at du mister kontrollen over apparatet.

ELEKTRISK SIKKERHET

- **Unngå at kroppen kommer i kontakt med jordede flater, som f.eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Risikoen for elektrisk støt øker dersom kroppen lager kontakt med jord eller jordledning.
- **Utsett ikke elektriske apparater for regn eller fuktighet.** Risikoen for støt øker hvis apparatet kommer i kontakt med vann.
- **Hold elektroverktøyet kun i de isolerte håndtakene da knivbladet kan komme i berøring med skjulte ledninger eller med sin egen strømledning.** Hvis en strømførende ledning kommer i kontakt med knivbladene, kan de utsatte metalldelene i apparatet bli satt under spenning slik at brukeren får støt.

PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær alltid oppmerksom. Når du bruker et elektrisk apparat må du alltid ha oppmerksomheten rettet mot arbeidet, og bruke sunn fornuft. Bruk ikke det elektriske apparatet hvis du er sliten, påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner.** Glem aldri at et øyeblikks uoppmerksomhet kan forårsake alvorlige skader.
- **Bruk egnet verneutstyr. Beskytt alltid øynene.** Bruk eventuelt støvmaske, sklissikkert skotøy, hjelm eller hørselsvern som beskytter deg mot alvorlige fysiske skader.
- **Pass på at maskinen ikke starter utilsiktet. Forsikre deg om at bryteren står på «OFF» før du kobler apparatet til strømuttaket og/eller kobler inn batteriet når du skal bruke eller flytte på apparatet.** Flytter du elektroverktøyet mens du holder fingeren på startknappen, kan det oppstå ulykker.
- **Fjern alle moment- eller justeringsnøkler før du setter i gang apparatet.** Dersom en momentnøkkel blir sittende i en av de bevegelige delene i apparatet kan den forårsake alvorlige fysiske skader.
- **Hold ikke armene helt utstrakt. Stå støtt og med begge ben på bakken slik at du holder balansen.** Da har du best kontroll over apparatet hvis det skulle oppstå en uforutsett situasjon.
- **Ha på deg egnede klær. Ha ikke på deg vide, løstsittende klær eller halskjeder. Hold håret, klærne og hendene i god avstand fra de bevegelige delene.** Løstsittende klær, kjeder og langt hår kan bli sittende fast i delene av apparatet som er i bevegelse.
- **Hvis verktøyet er utstyrt med støvsugere må du kontrollere at disse er tilkoblet og blir brukt riktig.** Bruker man slike anordninger, reduseres risikoene forbundet med støvforurensning.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØY

- **Overbelast ikke apparatet. Bruk et apparat som**

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

egner seg for arbeidet du skal utføre. Apparatet gir best ytelse og er tryggere å bruke hvis du lar det arbeide i den hastigheten det er konstruert for.

- **Bruk ikke det elektriske apparatet hvis du ikke kan slå det av og på med bryteren.** Et apparat som ikke kan slås på og av på korrekt måte er farlig, og må straks repareres.
- **Koble verktøyet fra strømmettet eller batterienheten før du regulerer det, skifter tilbehør eller setter det bort for sesongen.** Disse sikkerhetsforanstaltningene reduserer risikoen for at verktøyet skal starte utilsiktet.
- **Oppbevar elektriske apparater utliggjelig for barn. La ikke noen som ikke kjenner apparatet eller disse sikkerhetsforskriftene bruke det.** Elektrisk apparater er farlige i hendene på mennesker som ikke vet hvordan de skal brukes.
- **Vedlikehold apparatene omhyggelig. Kontroller at de bevegelige delene ikke er skjevinnstille eller sitter fast, samt at ødelagte deler ikke er til hindring for at apparatet fungerer korrekt.** Har det oppstått skader, må du reparere apparatet før du bruker det igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av apparatene.
- **Hold alltid skjæreapparatene rene og skarpe.** Et skjæreapparat som er rent og skarpt gjør det mindre sannsynlig at det låser seg samtidig som det gir brukeren større kontroll over apparatet.
- **Når apparatet, tilbehøret, sverdene o.a. brukes, må du følge sikkerhetsanvisningene i henhold til arbeidssituasjonen og arbeidet som skal gjøres.** For å unngå faresituasjoner skal du bruke det elektriske apparatet kun til arbeid det er konstruert for.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIET

- **For å lade batteriet i apparatet må du bruke kun de batteriladene som anbefales av produsenten.** En batterilader som er egnet for en viss type batterier, kan forårsake brann dersom den blir brukt til en annen type batteri.
- **Til et batteridrevet apparat skal man kun bruke en helt spesiell type batteri.** Bruk av andre typer batterier kan forårsake brann.
- **Når batteriet ikke er i bruk skal det oppbevares i avstand fra metallgjenstander som f.eks. binderser, mynter, nøkler, skruer, spikrer og alle andre gjenstander som eventuelt kan lage bro mellom de to polene.** Kortslutning mellom de to batteripolene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Pass på at du ikke kommer i berøring med batterivæsken dersom den lekker ut pga. uriktig bruk.** Hvis du tilfeldigvis skulle komme i berøring med væsken, må det tilsølte området skylles med rent vann. Får du væsken i øynene, må du

oppsøke lege. Søl av batterivæske kan forårsake irritasjoner eller forbrenninger.

VEDLIKEHOLD

- **Eventuelle reparasjoner skal gjøres av en autorisert tekniker og kun med originale reservedeler.** På denne måten vil du kunne bruke det elektriske apparatet i full sikkerhet.

EKSTRA SIKKERHETSANVISNINGER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Ekstra sikkerhetsanvisninger for beskæringsutstyr.

Foreskrevet bruk er forklart i denne håndboken. Bruk ikke verktøyet til annet enn det det er ment for. Det skal for eksempel ikke benyttes til å fjerne hele trær. Dersom man bruker noen tilbehør som ikke er uttrykkelig anbefalt i håndboken, eller utfører arbeid verktøyet ikke er ment for, kan medføre ulykkesrisiko.

- **Hold elektroverktøyet kun i de isolerte håndtakene da skjæreutstyret kan komme i berøring med skjulte ledninger eller med sin egen strømledning.** Hvis en strømførende ledning kommer i kontakt med knivbladene, kan de utsatte metalldelene i verktøyet bli satt under spenning slik at brukeren får støt.
- **Kle deg i tettsittende og beskyttende tøy som innbefatter sikkerhetshjelm med visir og beskyttelsesbriller, hørselsvern, skliskre sko, vernedress og tykke skinnhansker.**
- **Stå alltid utenfor området hvor grenene faller ned.** Sikkerhetsavstanden mellom grenen som skal beskjæres og de som er til stede, bygninger og andre gjenstander, er minst to og en halv gang grenens lengde. Den eller det som befinner seg i en mindre avstand enn dette, risikerer å bli truffet av grenen når den faller.
- **Sørg for at du har en sikker fluktvei vekk fra området hvor trærne eller grenene faller ned.** Pass på at fluktveien er fri for hindringer som kan gjøre det umulig eller vanskelig å komme seg vekk. Husk at du kan skli på vått gress og/eller sagflis.
- **Pass på at det alltid er noen til stede (i sikkerhetsavstand) dersom det skulle skje en ulykke.**
- **Bruk ikke verktøyet mens du sitter i treet, står på en stige eller andre ustabile flater.**
- **Stå støtt og med begge ben på bakken slik at du holder balansen.**
- **Hold verktøyet fast med begge hender når motoren er i gang.**
- **Pass på at kjedet i bevegelse ikke kommer i berøring med materialene som skal skjæres på tuppen av sverdet.**
- **Begynn å sage først når kjedet har oppnådd toppfart.**

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Begynn ikke på nytt igjen i et spor du allerede delvis har saget. Lag alltid et nytt kutt.
- Vær oppmerksom på vridde grener og/eller andre krefter som kan komme til å lukke sagsporet eller klemme kjedet.
- Skjær ikke grener som har større diameter enn verktøyets saglengde.
- Ta alltid batteriet ut av verktøyet og sett på kjedebeskyttelsen når du flytter verktøyet eller setter det bort.
- Pass på at kjedet alltid er skarpt og korrekt strammet. Kontroller stramningen regelmessig.
- Slå av verktøyet, vent til kjedet har stanset og ta batteriet ut før du transporterer verktøyet og/eller justerer eller vedlikeholder det.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør.
- Hold grensagen med teleskopstang i håndtaket når den skal transporteres. Knivbladet skal være dekket av hylsteret og du skal ha tatt de forskjellige hoveddelene fra hverandre. Hvis grensagen med teleskopstang brukes korrekt, reduserer man eventuelle personskader.

SIKERHETSANVISNINGER FOR HEKKTRIMMEREN

- **Hold knivbladet vekk fra kroppen. Du må aldri ta bort avkuttet, eller holde i det du skal kutte av, mens knivbladene er i bevegelse. Kontroller at bryteren står på OFF når du skal fjerne eventuelle hindringer.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens man bruker elektroverktøyene kan forårsake alvorlige ulykker.
- **Stans knivbladet og hold hekktrimmeren med teleskopstang i håndtaket når den skal transporteres. Sett alltid hylsteret på knivbladet når hekktrimmeren med teleskopstang skal transporteres.** Hvis hekktrimmeren med teleskopstang brukes korrekt, reduserer man eventuelle personskader som skyldes knivbladene.
- **Hold elektroverktøyet kun i de isolerte håndtakene da knivbladet kan komme i berøring med skjulte ledninger.** Hvis en strømførende ledning kommer i kontakt med knivbladene, kan de utsatte metalldelene i apparatet bli satt under spenning slik at brukeren får støt.
- Vi anbefaler at du kontrollerer om det finnes fremmedlegemer i hekken, som for eksempel piggråd eller nettinggjerd. Hold hekktrimmer på riktig måte, for eksempel med begge hender hvis apparatet har to håndtak.

OPPTRENING

Gir følgende anvisninger: Bli kjent med bruksveiledningen før du begynner å bruke elektroverktøyet.

KLARGJØRING

- Gir følgende anvisninger.
- **DETTE HEKKTRIMMERUTSTYRET KAN FORÅRSAKE ALVORLIGE KVESTELSER.** Les omhyggelig anvisningene for hvordan hekktrimmeren med teleskopstang skal transporteres, klargjøres, vedlikeholdes, startes og stanses på korrekt måte. Bli kjent med alle betjeningene og med hvordan hekktrimmeren med teleskopstang skal brukes.
- La ikke barn få bruke hekktrimmeren.
- Vær oppmerksom på luftledningene.
- Unngå å arbeide hvis noen - og spesielt barn - befinner seg i nærheten.
- Ha på deg egnede klær. Ha ikke på deg vide, løstsittende klær eller halskjeder som kan bli hengende fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler at du bruker tykke hansker, sklisikre sko og beskyttelsesbriller.
- Hvis skjæreutstyret støter mot et fremmedlegeme, eller du hører unormale lyder fra hekktrimmeren og/eller den begynner å vibrere, må du straks koble den fra strømkilden og stanse den helt. Ta batterienheten ut og gjør følgende: Kontroller eventuelle skader; Kontroller og stram eventuelle løse deler; Skift ut eller reparere eventuelle deler som er skadede med deler som har samme spesifikasjoner.
- Gjør oppmerksom på nødvendigheten av å bruke hørselsvern.
- Gjør oppmerksom på nødvendigheten av å bruke beskyttelsesbriller.
- Forklar hvordan hekktrimmeren skal nødstoppes.

TREDJEPARTERS SIKKERHET

- Dette verktøyet skal ikke brukes av personer med nedsatt evne til å forstå (inkludert barn), eller som har liten erfaring eller ikke har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan apparatet skal brukes, med mindre de er under oppsyn eller har fått den nødvendige opplæringen av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn må holdes under oppsyn slik at man er sikker på at de ikke leker med verktøyet.

BRUKSMÅTE

Gi informasjon om korrekt bruk og veiledning om at hekktrimmeren ikke må benyttes til annet enn det den er ment for, samt gi følgende informasjon.

- Slå av motoren før: den rengjøres eller man fjerner eventuelle tilstoppinger; den sjekkes, vedlikeholdes eller man gjør andre inngrep på hekktrimmeren; man justerer trimmerens arbeidsstilling; man forlater hekktrimmeren ubevoktet.
- Vær sikker på at du har plassert hekktrimmeren på det stedet arbeidet skal utføres før du starter motoren.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Når hekktrimmeren brukes, må du forsikre deg om at du har en stabil og sikker arbeidsstilling, spesielt hvis du arbeider mens du står på et trappetrinn eller en stige.
- Bruk ikke hekktrimmeren hvis skjærestyret er skadet eller for slitt.
- For å redusere brannfaren, skal motoren holdes fri for skitt og avleiringer, løv og overflødig smøremiddel.
- Før du bruker hekktrimmeren må du alltid kontrollere at alle håndtak og verneanordninger har blitt montert. Bruk aldri en ufullstendig hekktrimmer, eller hvis det har blitt gjort uautoriserte endringer på den.
- Bruk alltid begge hender hvis hekktrimmeren er forsynt med to håndtak.
- Kontrollere alltid området rundt deg og vær oppmerksom: Støyen fra apparatet kan dekke over andre lyder. Vedlikehold og lagring.

GI FØLGENDE ANVISNINGER.

- Gir følgende anvisninger.
- Når hekktrimmeren er ute av drift for vedlikehold, kontrollere eller er satt bort for sesongen, skal den kobles fra strømkilden. Kontrollere også at alle bevegelige deler står helt stille. La hekktrimmeren bli helt kald før den kontrolleres, justeres e.l.
- Oppbevar hekktrimmeren på et sted hvor den ikke kan komme i kontakt med åpne flammer eller gnister. La alltid hekktrimmeren bli avkjølt før du setter den bort til for sesongen.
- Sett alltid hylsteret på knivbladet når hekktrimmeren skal transporteres eller oppbevares.

VIBRASJONER

TVerdiene for vibrasjonseksposering som er oppgitt i de tekniske dataene og i samsvarserklæringen kan benyttes til å sammenligne et apparat med et annet. Den oppgitte vibrasjonsverdien kan benyttes til en forhåndsvurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL

Verdien for vibrasjonseksposering under bruk av elektroverktøyet kan være forskjellig fra den erklærte totalverdien da det avhenger av hvordan apparatet brukes. Vibrasjonene kan øke til over det oppgitte nivået. Hvis det er nødvendig å fastslå vibrasjonseksposeringen, slik at man kan ta de nødvendige sikkerhetsforanstaltningene for å beskytte den som bruker elektroverktøyet regelmessig, må man vurdere vibrasjonsnivået ut fra arbeidsforholdene og måten verktøyet brukes på. Man må i tillegg ta i betraktning alle arbeidsfasene, som hvor lang tid apparatet er slått av, hvor lang tid det går på tomgang samt i hvor lang tid det er i drift.

SYMBOLER

⚠ ADVARSEL

Følgende advarselssymboler finnes på verktøyet.

SYMBOL	BRUKSOMRÅDE/FORKLARING
	Advarsel! For å redusere skaderisikoene, er brukeren pålagt å lese håndboken.
	Utsett ikke verktøyet for regn eller fuktighet.
	Bruk alltid hansker når du bruker kjedesagen.
	Pass deg for fallende gjenstander. Hold eventuelle tilskuere unna arbeidsplassen.
	Fare for dødelig elektrisk støt. Hold en avstand på minst 10 m fra luftlinjeledningene.
	Beskytt alltid hodet og øynene.
	Bruk sklisikre sko.
	Bruk alltid hørselsvern og vernebriller.
	Kjedets rotasjonsretning
	Advarsel! Berør ikke kjedet der flisen kommer ut.
	Advarsel! Berør ikke kjedet der flisen kommer ut.
	For at du skal kunne arbeide helt trygt, skal kjedet kontrolleres som forklart i håndboken hvert 10. minutt du arbeider. Toleransen reguleres alltid med 3 mm som angitt.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

TEKNISKE DATA

BESKJÆRINGSUTSTYR	
Inngangsspenning	vdc 40
Kjedehastighet uten belastning	m/s 9.9 ±10%
Maks. kuttlengde	mm 200
Vekt	kg 3.8
Kapasitet kjedeeoljebeholder	ml 50
kjedesag	91PJ033X
Sverd	080NDEA318
Mitattu äänipaineen tasol	86 dB(A), k=3.0
Garantert lydeffektnivå	101dB(A)
Vibrasjon	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Batteripakke	29717/29727
HEKKTRIMMERUTSTYR	
Inngangsspenning	vdc 40
Hastighet uten belastning	min-1 1,400
Lengde knivblad	mm 520
Knivavstand	mm 18
Tid bremsing av kniv	s < 2.0
Vekt	kg 4.34
Mitattu äänipaineen tasol	80 dB(A), k=3.0
Garantert lydeffektnivå	96 dB(A)
Vibrasjon	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Batteripakke	29717/29727

BESKRIVELSE

Karakteristiske egenskaper (Beskjæringsutstyr)

- | | |
|----------------------|-----------------|
| 1. On/off-bryter | 2. Låseknapp |
| 3. Hovedhåndtak | 4. Saghode |
| 5. Deksel pinjong | 6. Sverd |
| 7. Kjede | 8. Kjedehylster |
| 9. Forlengelsesstang | 10. Batteri |
| 11. Oljetank | 12. Lader |

Karakteristiske egenskaper (hekktrimmerutstyr)

- | | |
|-------------------|----------------------------------|
| 25. On/off-bryter | 26. Låseknapp |
| 27. Hovedhåndtak | 28. Hekktrimmerhode |
| 29. Knivblad | 30. Hylster til knivblad |
| 31. Batteri | 32. Lader |
| 33. Ladeindikator | 34. Knapp for regulering av ledd |

MONTERING (BESKJÆRINGSUTSTYR)

⚠ ADVARSEL

Ta batteriet ut av verktøyet før du monterer det.

SETTE I OG TA UT BATTERIET (FIG. B)

- For å sette i batteriet (10), legg det på linje med slissen i verktøyet. Skyv batteriet på plass inn i slissen.
- For å ta ut batteriet, trykker du på utløserknappen og trekker det ut av slissen.

⚠ ADVARSEL

For å unngå utilsiktet oppstart, må du kontrollere at batteriet er fjernet og at hylsteret er på plass på sagen før du gjør følgende inngrep: Dersom denne forskriften ikke følges, kan det føre til alvorlige fysiske skader.

MONTERING BESKJÆRINGSUTSTYR (FIG. C)

Saghodet kan monteres direkte på skaftet for å oppnå en standard aksjonsradius.

- Still hullet på utsiden av koblingsdelen på skaftet (3) på linje med tappen på innsiden av koblingsdelen til saghodet (4). Skyv saghodet (4) inn i skaftet (3).
- Skyv kragen oppover og vri den mot klokken til den sitter helt fast. Advarsel! Kontroller koblingene jevnlig slik at du er sikker på at de sitter helt fast.

FORLENGELSE AV BESKJÆRINGS- OG HEKKTRIMMERUTSTYR (FIG. D)

Ved å sette en forlengelsesstang (9) mellom saghodet (4) og skaftet (3) oppnår man maksimal lengde.

- Still hullet på utsiden av koblingsdelen på skaftet (3) på linje med tappen på innsiden av koblingsdelen til forlengelsesstangen (9).
- Skyv forlengelsesstangen (9) inn i skaftet (3).
- Skyv kragen oppover og vri den mot klokken til den sitter helt fast.
- Still hullet på utsiden av koblingsdelen på forlengelsesstangen (9) på linje med tappen på innsiden av koblingsdelen til saghodet (4).
- Skyv saghodet (4) inn i forlengelsesstangen (9).
- Skyv kragen oppover og vri den mot klokken til den sitter helt fast.

⚠ ADVARSEL

Kontroller koblingene jevnlig slik at du er sikker på at de sitter helt fast.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

FJERNING AV BESKJÆRINGSUTSTYRET (FIG. C OG D)

Hvis forlengelsesstangen (9) er montert, må beskjeringsutstyret fjernes først.

- For å fjerne beskjeringsutstyret (4) må du støtte skafet (3) på bakken, løsne kragen og ta av hodet.

KJEDESTRAMMING (FIG. G&T)

Kjedet blir lengre ved bruk. Kontroller det ofte og stram det på nytt. Stram aldri kjedet mens det er varmt før du setter det bort, kjedene trekker seg nemlig sammen når de blir avkjølt. Det vil kunne skade kjedet, sverdet og sagen.

- Frigjør kjedestrømmingen ved å skru strammeskruen mot venstre. Skruen befinner seg bak kjedesverdet.
- Skru løs låseknotten.
- Fjern dekslet.
- Sverdet og kjeden kan nå fjernes ved å løfte det vekk fra selve sagen og frigjøre kjedet fra tannhjulet.
- Grensagen kan nå rengjøres med med en børste eller klut for å fjerne sagflis og olje.
- For å sette sverdet og kjeden tilbake legges kjeden over tannhjulet og sverdet settes mot sentersporet.
- Påse at jusesteringsblokken er plassert i strammehullet på kjedesverdet.
- Inntil da er gummiblokken og kjedesverdet uten olje siden det hjelper til å holde sagkjeden stram.
- Sett på plass sidedekslet og låseknotten, men ikke stram til.
- Bruk en skrutrekker på strammeskruen og dreier skruen mot høyre.
- Stram inntil det er nok bevegelse til at kjeden kan trekkes opp vekk fra sverdet, men ikke såp mye at kjeden kan trekkes ut av sverdet.
- Når sagkjeden har korrekt stramming strammes låseknotten fullt ut.

MONTERING (HEKKTRIMMERUTSTYR)

MONTERING OG FJERNING AV HEKKTRIMMERUTSTYRET (FIG. K)

MONTERING AV HEKKTRIMMERUTSTYRET

- Sett pila på enden av hovedhåndtaket (27) på linje med pila på hekktrimmerhodet (28).
- Skyv hekktrimmerhodet (28) inn på skafet (27) helt ned til den røde streken.
- Fest kamskivelåsen på hekktrimmerhodet.

⚠ ADVARSEL

Kontroller koblingene jevnlig slik at du er sikker på at de sitter helt fast.

FJERNING AV HEKKTRIMMERUTSTYRET

Støtt skafet (27) på bakken og løsne kamlåsen på hekktrimmerutstyret. Trykk på låseknappen og trekk hekktrimmerutstyret (28) ut.

JUSTERING AV HEKKTRIMMERUTSTYRETS VINKEL (FIG. L)

Hekktrimmerutstyret er leddet slik at det kan vris 105° og blokkeres i 7 stillinger.

⚠ ADVARSEL

Bruk hansker og hold utstyret som vist slik at du ikke klemmer fingrene.

TELESKOP DET HANDLE (FIG. N)

- Støtt skafet (27) på bakken.
- Trykk leddknappen nedover og beveg hekktrimmerhodet etter behov.
- Kontroller at hekktrimmerutstyret setter seg korrekt på plass.

MONTERING OG DEMONTERING AV BATTERIET (FIG. J)

- For å montere batteriet (31), legg det på linje med slissen i verktøyet. Skyv batteriet på plass inn i slissen.
- For å ta ut batteriet, trykker du på utløserknappen og trekker det ut av slissen.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

BRUKSOMRÅDE

⚠ ADVARSEL

La verktøyet arbeide med optimalt turtall. Overbelast det ikke for mye.

LADING AV BATTERIET (FIG. A)

Batteriet skal lades opp før det brukes første gang og hver gang det ikke er kraftig nok til å utføre arbeid som du har gjort med letthet tidligere. Batteriet kan bli varmt mens det lades opp. Dette er normalt og ikke et problem.

⚠ ADVARSEL

Lad ikke batteriet opp i romtemperaturer på under 10 °C eller over 40 °C. Den ideelle ladetemperaturen er ca. 24 °C.

NB: Laderen starter ikke å lade batteriet hvis temperaturen i cellen er lavere enn 10 °C eller høyere enn 40 °C. Batteriet skal ligge i laderen som vil starte ladingen automatisk når temperaturen i cellen ligger innenfor de angitte verdiene.

SETTE I GANG BESKJÆRINGSUTSTYRET

Som en større sikkerhet, har dette verktøyet blitt utstyrt med et dobbelt tenningsystem. Dette systemet hindrer at verktøyet kan starte utilsiktet.

Slå på

- Skyv låseknappen (2) bakover med tommelen og trykk samtidig på on/off-bryteren (1).
- Slipp låsetasten (2).

Slå av

- Slipp on/off-bryteren (1).

⚠ ADVARSEL

Prøv aldri å låse fast en bryter som står i aktivert stilling.

Beskjæring (F)

- Kontrollere at verktøyet går på høyeste hastighet før du begynner å skjære.
- Hold verktøyet godt fast slik at du unngår rekyll eller at verktøyet flytter seg sidelengs.
- Før verktøyet mot grenen med et lett trykk. Hvis du skal skjære av store grener der et ufullstendig snitt kan splitte grenen og skade treet, skal du gå frem som følger:
- Lag først et snitt 15 cm fra trestammen på undersiden av grenen. For å gjøre dette skal du bruke overdelen av sverdet (6).
- Skjør ca. en tredjedel av grenens diameter. Deretter

avslutter du med å sage ovenfra og nedover.

SETTE I GANG HEKKTRIMMERUTSTYRET

Når du er ferdig med beskjæringen av treet, kan du skifte ut saghodet med hekktrimmerhodet og fortsette arbeidet. (fig. S)

SLÅ PÅ OG SLÅ AV (FIG. M)

Som en større sikkerhet, har dette verktøyet blitt utstyrt med et dobbelt tenningsystem. Dette systemet hindrer at verktøyet kan starte utilsiktet.

SLÅ PÅ

- Trykk på utløserbryteren foran.
- Skyv låseknappen (26) bakover med tommelen og trykk samtidig på on/off-bryteren (25).
- Slipp låsetasten (26).

SLÅ AV

- Slipp on/off-bryteren (25).

⚠ ADVARSEL

Prøv aldri å låse fast en bryter som står i aktivert stilling.

TIPS OM OPTIMAL BRUK

- Begynn først å trimme øverst på hekken. Hold verktøyet litt på skrå (inntil 15° i forhold til skjærelinjen) slik at knivspissene vender mot hekken (fig. O). Dette gjør at knivbladene skjærer bedre. Hold verktøyet i den ønskede vinkelen og flytt det langs skjærelinjen. Kniver på begge sider gjør det mulig å skjære i begge retninger.
- Fest en snor langsmed hele hekken i ønsket høyde slik at du skjærer helt rett. Følg rettesnoren og skjær rett over denne.
- For å få jevne sider, må du skjære oppover i vokseretningen. Hvis knivbladet skjærer ovenfra og nedover vil knoppene flytte seg utover og lage huller i hekken (fig. P).
- Pass på at du unngår fremmedlegemer. Unngå spesielt å komme i berøring med harde gjenstander som metalltråder og gjerder som kan skade knivbladene.
- Smør knivbladene jevnlig.
- Hekker og busker som får nye blader hvert år beskjæres i juni og oktober.
- Eviggrønne planter beskjæres i april og august.
- Nåletrær og andre busker som vokser raskt, beskjæres hver sjetten uke fra mai til oktober.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Hekker og busker som får nye blader hvert år beskjæres i desember og mars.
- Eviggrønne planter beskjæres i september og februar.
- Nåletrær og andre busker som vokser raskt, beskjæres hver sjette uke fra oktober til mars.

VEDLIKEHOLD OG REPARASJON

RENGJØRING, VEDLIKEHOLD OG LAGRING

Verktøyet ditt er konstruert for å fungere over lang tid og krever derfor minimalt vedlikehold. Lang og optimal drift avhenger av at verktøyet pleies omhyggelig og rengjøres jevnlig. Batteriladeren din trenger ikke annet vedlikehold enn jevnlig rengjøring.

⚠ ADVARSEL

Ta batteriet ut av verktøyet før det skal vedlikeholdes. Koble batteriladeren fra før rengjøring. Før bruk og etter lagring.

Rengjør knivene omhyggelig etter bruk.

- Ha på et tynt sjikt med maskinolje etter rengjøringen slik at knivene ikke ruste.
- Rengjør regelmessig ventilasjonsristene i verktøyet med en myk børste eller en tørr klut.
- Rengjør regelmessig motorhuset med en fuktig klut. Bruk ikke vaskemidler med slipeeffekt eller som er løsemiddelbaserte.
- Kontroller før og etter bruk at alle bryterne er frie for rusk.

LAGRING

Når kjedesagen settes bort for sesongen eller skal transporteres, må du alltid sette beskyttelseshylsteret på sagbladet. Hvis verktøyet ikke skal brukes på noen måneder, skal du la batteriet være tilkoblet batteriladeren. I motsatt fall må du gå frem som forklart nedenfor:

- Fullade batteriet.
- Ta batterienheten ut av verktøyet.
- Oppbevar verktøyet og batteriet på et sikkert og tørt sted. Lagringstemperaturen skal alltid ligge mellom +10 °C og +40 °C. Sett batteriet på en vannrett flate. Lade verktøyet helt opp igjen før bruk hvis det ikke har vært brukt på lengre tid.

MILJØVERN

- 1) Miljøvern må være førsteprioritet ved bruk av maskinen, til fordel for samholdet og miljøet der vi bor. Unngå å forstyrre naturen.
- 2) Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, oljer, bensin, filter, forringede deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke

kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i konteinerne for resirkulering.

3) Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av klippesavfallet.

4) Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til et innsamlingscenter i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.

KORREKT AVHENDING AV DETTE PRODUKTET

Elektriske apparater må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. I henhold til EU – direktivet 2012/19/EF vedrørende kasting av elektrisk og elektronisk utrustning, og i samsvar med nasjonale normer, skal utslitte elektriske apparater kasseres separat, for å kunne gjenvinnes på en miljøvennlig måte. De som elektriske apparater kastes sammen med vanlig avfall eller i naturen, vil skadelige stoffer kunne nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden, til skade for din helse og ditt velbefinnende. Ta kontakt med ansvarlige myndigheter for kassering av husholdningsavfall, eller kontakt din forhandler for mer detaljert informasjon om kassering av dette produktet.



Kildesortering Dette produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Hvis du en dag skulle bestemme deg for å skifte ut et Greenworks tools produkt, eller ikke bruke det lenger, må du ikke kaste det sammen med husholdningsavfallet. Pass på at produktet blir kildesortert på korrekt måte.



Hvis de brukte produktene og innpakningene blir kildesortert, vil man kunne resirkulere og gjenbruke materialene. Gjenbruk av resirkulerte materialer gir mindre miljøforurensning og reduserer etterforspørselen etter råvarer.

Batteries



Li-ion

Når batteriet levetid er avsluttet skal det kastes i henhold til miljøforskriftene. Kortslett ikke batteriklemmene. Kviitt deg ikke med batteriet ved å brenne det. Det kan medføre eksplosjonsfare og personskader. La batteriet lade seg helt ut før du fjerner det.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**FEILSØKINGSVEILEDNING****HEKKTRIMMERUTSTYR**

Feil	Mulige årsaker	Inngrep
Verktøyet starter ikke.	Batteriet er ikke korrekt installert	Kontrollere installering av batteriet
	Batteri utladet	Sett i et fulladet batteri
	Låseknappen er ikke aktivert	Overhold startprosedyren
	Poltilkoblingene er ikke korrekt strammet	Kontrollere tilkoblingene.
Batteriet lades ikke.	Batteriet er ikke korrekt installert	Kontrollere installering av batteriet.

BESKJÆRINGSUTSTYR

Feil	Mulige årsaker	Inngrep
Kjedet på endestykket av sverdet blir overopphetet og det kommer røyk fra det.	Kontrollere at kjedet ikke er for stramt. Tom smøreoljetank.	Stram kjedet igjen. Se kapittelet «Kjedestramming» i denne håndboken. Kontrollere oljetanken for smøring av sverdet.
Motoren er i gang, men kjedet går ikke rundt.	For stramt kjede. Kontrollere sverdsporet og kjedeeenheten. Kontrollere eventuelle skader på sverdsporet og kjedet.	Stram kjedet igjen. Se kapittelet «Kjedestramming» i denne håndboken. Se kapittelet "Skifte av sverd og kjede" i denne håndboken. Kontrollere eventuelle skader på sverdsporet og kjedet.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

TARKOITETTU KÄYTTÖ

Tätä Greenworks tools -yrityksen teleskooppimallista ja johdotonta leikkuria/pensasleikkuria käytetään puiden karsimiseen ja pensaiden siistimiseen. Tämä työkalu on tarkoitettu ainoastaan harrastuskäyttöön, kaikenlainen ei tarkoitettu käyttö saattaa johtaa jäljelle jääviin riskeihin.

Akkulaturi on suunniteltu lataamaan tietyntyyppisiä, vain tälle työkalulle tarkoitettuja akkuja.

JÄLJELLE JÄÄVÄT RISKIT

Väliseen käytön aikana saattaa ilmetä jäljelle jääviä riskejä, joita ei ole turvallisuusohjeissa. Nämä riskit saattavat johtua esimerkiksi virheellisestä tai liian pitkäkestoisesta käytöstä. Jotkin jäljelle jäävät riskit saattavat olla väistämättömiä, vaikka turvallisuusohjeita on sovellettu ja turvalaitteita on käytetty. Näihin riskeihin kuuluvat seuraavat:

- Pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisesta johtuvat tapaturmat.
- Osien, terien tai varusteiden vaihdon aikana sattuneet tapaturmat.
- Työkalun pitkäkestoisesta käytöstä johtuvat tapaturmat. Jos käytät mitä tahansa työkalua pitkään, muista pitää usein taukoja.
- kuulovauriot.
- terveysvauriot, jotka johtuvat työkalujen käytössä syntyvien pölyjen hengittämisestä (esimerkiksi - kun työstetään puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja keskitiheää paneelilevyä).

VAROITUS!

Lue huolella kaikki ohjeet ja turvallisuusvaroitukset. Ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuihin, tulipaloihin ja vakaviin loukkaantumisiin.

Säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Sähkölaite-termi, jota käytetään kaikissa varoituksissa, viittaa sekä verkkovirtaan kytkettäviin sähkölaitteisiin että akkukäyttöisiin sähkölaitteisiin (ilman johtoja).

TYÖYMPÄRISTÖN TURVALLISUUS

- **Pidä työympäristö puhtaana ja valaistuna.** Alueet, joilla on esineitä ja joissa valaistus on heikko, aiheuttavat onnettomuuksia.
- **Älä käytä sähkölaitteita räjähdysriskissä ympäristöissä, joissa on esimerkiksi syttyviä nesteitä, kaasuja tai jauheita.** Sähkölaitteiden kipinät saattavat johtaa jauheiden tai höyryjen syttymiseen.
- **Kun käytät sähkölaitetta, pidä lapset ja asiaankuulumattomat henkilöt tarpeeksi kaukana työalueelta.** Nämä saattavat häiritä keskittymistä ja johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Estä kehon joutuminen kosketuksiin maadoitettujen pintojen kanssa.** Kyseisiä pintoja ovat esimerkiksi putket, lämmittimet, liedet ja jääkaapit. Sähköiskujen vaara kasvaa, jos keho luo maakytkennän tai maayhteyden.
- **Älä altista sähkötyövälineitä sateelle tai kosteudelle.** Sähköiskujen vaara kasvaa, jos laite joutuu kosketuksiin veden kanssa.
- **Pitele sähkötyökalua vain eristetyistä kahvoista, sillä leikkuuterä saattaa joutua kosketuksiin ei näkyvillä olevien johtojen tai oman virtajohdon kanssa.** Virtaan kytketty johto, joka joutuu kosketuksiin leikkuuterän kanssa, voi saada väliin paljaat metalliosat jännitteiksi ja aiheuttaa sähköiskuja käyttäjälle.

HENKILÖTURVALLISUUS

- **Ole aina tarkkana.** Sähkölaitetta käyttäessäsi sinun tulee aina keskittyä tehtävään ja toimia terveen järjen mukaisesti. Älä käytä sähkölaitetta, jos olet väsynyt tai alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena tai mikäli olet ottanut voimakkaita lääkkeitä. Älä koskaan unohda, että onnettomuudet voivat syntyä, vaikka keskittyminen herpaantuisi vain hetkeksi.
- **Käytä aina sopivia suojarusteita.** Suojaa aina silmät. Käytä tarvittaessa pölynaamaria, liukumattomia kenkiä, kypärää tai kuulosuojaimia välttääksesi vakavat fyysiset vammat.
- **Vältä vahingossa tapahtuvia käynnistyksiä.** Varmista, että kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen pistorasiaan ja/tai laitat akun paikoilleen, ja silloin, kun aiot käyttää tai kuljettaa laitetta. Sähkövälineiden kuljettaminen sormi käyttöpainikkeella saa aikaan tapaturmia.
- **Poista kaikki kiristys- ja säätöavaimet ennen kuin käytät laitetta.** Jos kiristysavain jää kiinni laitteen liikkuvaan osaan, tuloksena saattaa olla vakavia fyysisiä vaurioita.
- **Älä ojenna käsivarsia liikaa. Seiso tukevasti ja vakaasti.** Näin toimimalla kykenet hallitsemaan laitetta paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivia vaatteita.** Älä käytä suuria vaatteita tai kaulaketjuja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet riittävän kaukana liikkuvista osista. Suuret vaatteet, kaulaketjut ja pitkät hiukset saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin.
- **Jos välineessä on pölyjen poistolaitteita, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikeaoppisesti.** Näiden laitteiden käyttö vähentää pölykontaminaatioon liittyvät riskit.

SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- **Älä rasita laitetta.** Käytä työhön soveltuvaa laitetta. Laitteen suorituskyky on parhaimmillaan ja

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

laite on turvallisempi, jos sitä käytetään suunnitellulla tavalla.

- **Älä käytä sähkölaitetta, jos sitä ei voi käynnistää ja pysäyttää oikeoppisesti kytkintä käyttämällä.** Laite, jota ei voi käynnistää ja sammuttaa oikeoppisesti, on vaarallinen ja tulee ehdottomasti korjata.
- **Kytke työkalu irti verkkovirrasta tai akkuyksiköstä ennen korjausta, varusteiden vaihtoa tai varastointia.** Nämä ennakoivat turvallisuusvaroitimet vähentävät työkalun vahingossa tapahtuvan käynnistyksen riskiä.
- **Laita sähkölaitteet lasten ulottumattomille. Älä anna sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta tai jotka eivät tiedä turvallisuusmääräyksiä, käyttää laitetta.** Sähkölaitteet ovat vaarallisia, mikäli ne joutuvat sellaisten henkilöiden käsiin, jotka eivät osaa niitä käyttää.
- **Huolla laitteet huolella. Tarkista, että liikkuvissa osissa ei ole kohdistusheittoja tai kulumia tai rikkinäisiä osia, sillä nämä saattavat vaarantaa laitteen toiminnan.** Jos laite on vaurioitunut, korjautu se ennen käyttöä. Moniin onnettomuuksiin on syynä laitteiden puutteellinen huolto.
- **Pidä leikkurit aina puhtaina ja terävinä.** Puhtaana ja terävänä pidetty leikkuri vähentää lukkiutumisen riskiä, ja käyttäjä kykenee näin ollen hallitsemaan laitetta paremmin.
- **Kun käytät laitetta, varusteita ja teriä jne. noudata näitä turvallisuusmääräyksiä ja ota huomioon työolosuhteet ja tehtävät toimenpiteet.** Vaaratilanteiden välttämiseksi sähkölaitetta tulee käyttää vain niissä töissä, joita varten se on suunniteltu.

AKUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- **Jos haluat ladata laitteen akun, käytä vain valmistajan suosittelemaa akkulaturia.** Jos yhden akkutyypin laturia käytetään jossakin toisessa akussa, tuloksena saattaa olla tulipalo.
- **Akkukäyttöisessä laitteessa tulee käyttää juuri sille sopivaa akkua.** Minkä tahansa toisen akun käyttö saattaa johtaa tulipaloon.
- **Kun akkua ei käytetä, sitä tulee säilyttää etäällä metallisista esineistä, kuten pinneistä, kolikoista, avaimista, ruuveista, nauloista ja kaikista muista esineistä, jotka saattavat toimia siltana eri napojen välillä.** Akun napojen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipaloja.
- **Vältä kaikenlaista akkunesteen koskettamista, jos nestettä valuu ulos virheellisen käytön vuoksi. Jos joudut vahingossa kosketuksiin**

nesteen kanssa, huuhtelee kyseinen osa puhtaalla vedellä. Jos neste osuu silmiin, käänny lääkärin puoleen. Akusta ulostullut neste saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipaloja.

HUOLTO

- **Mahdolliset korjaukset tulee antaa pätevän teknikon tehtäväksi. Tämän tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Näin toimimalla sähkölaitetta voidaan käyttää täysin turvallisesti.

SÄHKÖLAITTEIDEN LISÄTURVALLISUUSVAROITUKSET

Varoitus!

Leikkauslaitteiden lisäturvallisuusohjeet.

Tarkoitettu käyttö on kuvailtu tässä oppaassa. Älä käytä työkaluja virheelliseen tarkoitukseen, esimerkiksi puiden kaatamiseen. Sellaisen varusteen käyttäminen tai toimenpiteen tekeminen, jota ei ole oppaassa kuvailtu, saattaa johtaa onnettomuusriskeihin.

- **Pitele sähkötyökalua käytön aikana vain eristetyistä kahvoista, sillä leikkuulaite saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevien johtojen tai oman virtajohdon kanssa. Kosketuksiin joutuminen virtaan kytketyn johdon kanssa voi saada työkalun paljaat metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskuja käyttäjälle.**
- **Käytä aina myötäileviä ja suojaavia vaatteita, mukaan lukien visiirillä tai suojalaseilla varustettu turvakypärä, kuulosuojaimet, liukumattomat kengät, suojahaalarit ja paksut nahkakäsineet.**
- **Asetu aina etäälle oksien putoamiskohdasta. Siistittävän oksan ja läsnäolevien henkilöiden, rakennusten ja muiden esineiden välillä olevan turvaetäisyyden tulee olla vähintään kaksi ja puoli kertaa oksan pituus. Kaikki henkilöt, rakennukset tai esineet, jotka ovat suositeltua etäisyyttä lähempänä, ovat vaarassa saada osuman oksan pudotessa.**
- **Järjestä aina turvallinen poistumisreitti puiden tai oksien putoamiskohdasta. Varmista, ettei poistumisreitillä ole esteitä, jotka voivat estää tai häiritä liikkeitä. Muista, että märkä ruoho tai leikkuulastut ovat liukkaita.**
- **Varmista, että lähellä on joku (aina turvaetäisyyden päässä) onnettomuustapauksessa.**
- **Älä käytä työkalua, kun olet puussa, tikkailla tai millä tahansa muulla epävakaalla pinnalla.**
- **Seiso tukevasti ja vakaasti.**
- **Pitele työkalua tiukassa otteessa molemmilla käsillä silloin, kun moottori käy.**
- **Älä anna liikkuvan ketjun joutua kosketuksiin leikkattavien materiaalien kanssa ohjauslaipan kärjessä.**

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Aloita leikkaaminen vasta sitten, kun ketjun pyörimisnopeus on suurin.
- Älä koeta jatkaa jo aloitettuja leikkuita. Tee aina uusi leikkaus.
- Varo kietoutuneita oksia tai muita voimia, jotka saattavat sulkea leikkauskohdan ja saada ketjun puristuksiin.
- Älä leikkaa oksaa, jonka halkaisija on suurempi kuin työkalun leikkuupituus.
- Poista aina akku työkalusta ja laita ketjusuojat paikoilleen, kun kuljetat laitetta tai laitat sen varastoon.
- Pidä leikkuuketju terävänä ja sen kireys oikeanlaisena. Tarkista kireys säännöllisesti.
- Sammuta työkalu, odota ketjun pysähtymistä ja poista akku ennen kuljetusta tai mitään säätö- tai huoltotoimenpiteitä.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.
- Kuljeta teleskooppileikkuria pitämällä sitä kahvasta niin, että leikkuuterässä on aina suojuus päällä ja pura leikkurin tärkeimmät osat. Teleskooppileikkurin oikeaoppinen käyttö vähentää henkilövahinkoja.

PENSASLEIKKURIN TURVALLISUUSVAROITUKSET PENSASLEIKKURI

- **Pidä leikkuuterä etäällä kaikista kehon osista. Älä poista leikattua materiaalia tai tartu leikattavaan materiaaliin terien ollessa liikkeessä.** Varmista, että kytkin on OFF-asennossa, kun poistat mahdolliset tukokset. Keskitymisen hetkittäinenkin herpaantuminen sähkötyökalujen käyttöön aikana saattaa johtaa vakaviin onnettomuuksiin.
- **Kuljeta teleskooppipensasleikkuria pitämällä sitä kahvasta niin, että leikkuuterä on pysähdyksissä. Kun kuljetat teleskooppipensasleikkuria, laita leikkuulaitteen päälle aina vartavastinen suojuus.** Teleskooppipensasleikkurin oikeaoppinen käyttö vähentää leikkuuteristä aiheutuneita henkilövaurioita.
- **Pitele sähkötyökalua vain eristetyistä kahvoista, sillä leikkuuterä saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevien johtojen kanssa.** Virtaan kytketty johto, joka joutuu kosketuksiin leikkuuterän kanssa, voi saada välineen paljaat metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskuja käyttäjälle.
- Suosittelemme, että tarkistat, ettei pensaissa ole vieraita esineitä, esimerkiksi verkkoja. Pitele pensasleikkuria oikeaoppisesti, esimerkiksi molemmilla käsillä, jos laitteessa on kaksi kahvaa.

PEREHDYTYS

Annetaan seuraavat ohjeet: Tutustu käyttöoppaaseen ennen sähkötyökalun käytön aloittamista.

VALMISTELU

- Annetaan seuraavat ohjeet.
- **TÄMÄ PENSASLEIKKURI SAATTAA JOHTAA VAKAVIINVAURIOIHIN.** Lue ohjeet huolella, jotta voisit liikuttaa, valmistella, huoltaa, käynnistää ja pysäyttää teleskooppivarrella varustetun pensasleikkurisi. Tutustu ohjaimiin ja teleskooppipensasleikkurin oikeaoppiseen käyttöön.
- Älä anna lasten käyttää pensasleikkuria.
- Varo sähkölinjoja.
- Älä käytä laitetta, jos lähetyvillä on ihmisiä, varsinkin lapsia.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä pukeudu suuriin vaatteisiin äläkä käytä kaulaketjuja, sillä nämä saattavat takertua liikkuviin osiin. Suosittelemme, että käytät paksuja käsineitä, liukumattomia kenkiä ja suojalaseja.
- Jos leikkuulaite osuu vieraisiin esineisiin tai jos pensasleikkuri pitää erikoista ääntä tai saa aikaan tärinää, irrota se välittömästi virransyötöstä ja anna sen pysähtyä kokonaan. Irrota akkuyksikkö ja toimi seuraavasti: tarkista mahdolliset vauriot; tarkista ja kiristä mahdolliset löystyneet osat; vaihdata tai korjaa vaurioituneet osat samanlaisiin osiin.
- Kerro, että kuulosuojaimia tarvitaan.
- Kerro, että suojalaseja tarvitaan.
- Anna tietoja siitä, miten pensasleikkuri hätätapauksessa pysäytetään.

KOLMANSIEN OSAPUOLTEN TURVALLISUUS

- Tätä työvälinettä ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on rajallinen ymmärryskyky tai vähän kokemusta tai joille ei ole annettu tarpeeksi tietoja laitteen käytöstä, ellei näitä valvota tai elleivät he ole saaneet tarvittavia tietoja turvallisuudesta vastaavalta henkilöltä.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät pääse leikkimään työkalulla.

KÄYTTÖ

Anna tietoja oikeaoppisesta käytöstä ja kerro, että pensasleikkuria ei tule käyttää ei tarkoitettuihin tarkoituksiin. Anna lisäksi seuraavat tiedot:

- Sammuta moottori ennen kuin teet seuraavia: mahdollisten tukosten poisto tai puhdistaminen, pensasleikkurin tarkastus, huolto tai muut toimenpiteet, leikkuulaitteen työasennon säätö, pensasleikkurin vartioimatta jättäminen.
- Varmista, että pensasleikkuri on jo työstettävän kohdan vieressä ennen kuin käynnistät moottorin.
- Kun käytät pensasleikkuria varmista aina, että käyttöasento on vakaa ja varma erityisesti silloin, kun työskentelet portailla tai rappusilla.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Älä käytä pensasleikkuria, jos leikkuulaite on vahingoittunut tai hyvin kulunut.
- Jotta tulipalovaara vähenisi, pidä moottori vapaana roskista, lehdistä ja liiallisesta voiteluaineesta.
- Varmista aina ennen pensasleikkurin käyttöä, että kaikki kahvat ja suojajärjestelmät ovat paikoillaan. Älä koskaan käytä pensasleikkuria, jos siitä puuttuu jotakin tai jos siihen on tehty valtuuttamattomia muutoksia.
- Pidä aina molemmat kädet kahvoilla, kun käytät kahdella kahvalla varustettua pensasleikkuria.
- Ota aina huomioon ympäristö ja ole tarkkana. Laitteen aikaansaama meli saattaa peittää muut äänet. Huolto ja varastointi

ANNETAAN SEURAAVAT OHJEET

- Kun pensasleikkuri on pysähdyksissä huollon, tarkastusten ja varastoinnin vuoksi, eristä syöttövirta ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat kokonaan pysähtyneet. Anna pensasleikkurin jäähtyä kokonaan ennen mitään tarkastus- tai säätötoimenpiteitä tai muita vastaavia toimenpiteitä.
- Varastoi pensasleikkuri paikkoihin, jossa se ei pääse kosketuksiin avoilekkien tai kipinöiden kanssa.
- Anna pensasleikkurin aina jäähtyä ennen sen varastointia.
- Kun kuljetat pensasleikkuria tai varastoit sen, laita aina vartavastinen suojus leikkuulaitteen päälle.

TÄRINÄ

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ja teknisissä tiedoissa kerrottuja tärinäpäästöjä voidaan käyttää verrattaessa laitetta muihin laitteisiin.

Ilmoitettua tärinäarvoa voidaan käyttää altistuksen ensiarvioinnissa.

⚠ Varoitus!

Tärinöiden päästöarvo sähkötyökalun käytön aikana saattaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta käyttötavan perusteella. Tärinä voi nousta ilmoitettua päästötasoa suuremmaksi. Kun tärinöille altistuminen tulee määrittää vastaavien varotoimenpiteiden päättämiseksi säännöllisesti sähkötyökaluja käyttäviä ihmisiä varten, tärinälle altistumisen arvioissa tulee ottaa huomioon todelliset työolosuhteet ja työkalun käyttötapa. Lisäksi tulee ottaa huomioon kaikki käyttösyklin vaiheet, kuten laitteen sammutusajat, tyhjäkäyntiajat sekä aktivointiaika.

VAROITUSYMBOLIT

⚠ Varoitus!

Työkalussa on seuraavat varoitussymbolit:

SYMBOL	DESIGNATION/EXPLANATION
	Varoitus! Loukkaantumisvaaran pienentämiseksi käyttäjän on luettava ohjeiden opas.
	Älä altista työkalua sateelle tai kosteudelle.
	Laita aina käsineet, kun käytät sahaketjua.
	Varo esineiden putoamista. Pidä paikalla olevat ihmiset kaukana.
	Sähköiskuvaara. Pidä vähintään 10 metrin etäisyys ilmassa olevista sähköjohdoista.
	Käytä aina pään ja silmien suoja.
	Käytä liukumista estäviä turvakengkiä.
	Käytä aina näkö- ja kuulosuojaimia.
	Ketjun pyörimissuunta
	Varoitus! Älä koske ketjun kohtaan, josta lastut sinkoavat.
	Varoitus! Älä koske ketjun kohtaan, josta lastut sinkoavat.
	Jotta toiminta sujusi turvallisesti, tarkista ketjun kireys oppaan ohjeiden mukaan 10 minuutin välein työn aikana ja säädä toleranssi aina 3 mm:iin ohjeiden mukaisesti.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TEKNISEET TIEDOT

Leikkuri	
Tulojännite	vdc 40
Ketjun nopeus ilman kuormaa	m/s 9.9 ±10%
Leikkuun enimmäispituus	mm 200
Paino	kg 3.8
Ketjuöljyn säiliön tilavuus	ml 50
Moottorisaha	91PJ033X
Terälevy	080NDEA318
Mält lydrykknivä	86 dB(A), k=3.0
Taattu äänitehotaso	101dB(A)
Tärinä	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akku	29717/29727
Pensasleikkuri	
Tulojännite	vdc 40
Nopeus ilman kuormaa	min-1 1,400
Terän pituus	mm 520
Terän väli	mm 18
Terän jarrutusnopeus	s < 2.0
Paino (ilman akkua)	kg 4.34
Mält lydrykknivä	80 dB(A), k=3.0
Taattu äänitehotaso	96 dB(A)
Tärinä	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akku	29717/29727

KUVUUS

Ominaisuudet (Leikkuri)

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1. On/Off-kytkin | 2. Lukituspainike |
| 3. Pääkahva | 4. Sahapää |
| 5. Hammassrataan suojus | 6. Ohjauslaippa |
| 7. Ketju | 8. Ketjun suoja |
| 9. Jatkotanko | 10. Akku |
| 11. Öljysäiliö | 12. Laturi |

Ominaisuudet (pensasleikkuri)

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| 25. On/Off-kytkin | 26. Lukituspainike |
| 27. Pääkahva | 28. Pensasleikkuripää |
| 29. Terä | 30. Terän suoja |
| 31. Akku | 32. Laturi |
| 33. Laturiosoitin | |
| 34. Pensasleikkuripään nokkalukitsin | |

KOKOONPANO (LEIKKURI)

⚠ Varoitus!

Irrota akku työkalusta ennen asennusta.

LAITA AKKU PAIKOILLEEN JA IRROTA SE (KUVA B)

- Laita akku (10) paikoilleen laittamalla se työkalun uraan. Liu'uta akkua urassa ja paina sitä, kunnes se asettuu paikoilleen.
- Irrota akku painamalla vapautuspainiketta ja vedä sitä samalla niin, että se tulee ulos uurteesta.

⚠ Varoitus!

Jotta välttäisit vahingossa tapahtuvat käynnistykset varmista, että akku on poistettu ja että ketjun suojus on paikoillaan sahan päällä kuin teet seuraavat toimenpiteet. Jos näin ei toimita, vakavia henkilövahinkoja saattaa syntyä.

LEIKKURIN KOKOONPANO (KUVA C)

Sahan pää voidaan asentaa suoraan varteen niin, että tuloksena on peruskäytösäde.

- Kohdista reikä varren liitospään ulkopuolelle (3) niin, että kieleke on sahan pään liitospään sisäpuolella (4). Työnnä sahan pää (4) varteen (3).
- Liu'uta kaulusta ylöspäin ja väännä sitä vastapäivään, kunnes se on kunnolla kiristetty. Varoitus! Tarkista liitosten tiukkuus säännöllisesti.

LEIKKUREIDEN JA PENSASLEIKKUREIDEN PIDENTÄMINEN (KUVA D)

Suurin pituus voidaan saada laittamalla jatkotanko (9) sahan pään (4) ja kahvan (3) välille.

- Kohdista reikä kahvan liitospään ulkopuolelle (3) niin, että kieleke on jatkotangon liitospään sisäpuolella (9).
- Työnnä jatkotanko (9) varteen (3).
- Liu'uta kaulusta ylöspäin ja väännä sitä vastapäivään, kunnes se on kunnolla kiristetty.
- Kohdista reikä jatkotangon liitospään ulkopuolelle (9) niin, että kieleke on sahan pään liitospään sisäpuolella (4).
- Työnnä sahan pää (4) jatkotankoon (9).
- Liu'uta kaulusta ylöspäin ja väännä sitä vastapäivään, kunnes se on kunnolla kiristetty.

⚠ Varoitus!

Tarkista liitosten tiukkuus säännöllisesti.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

LEIKKURIN IRROTUS (KUVAT C&D)

Jos jatkotanko (9) on asennettuna, leikkuri tulee irrottaa ensimmäiseksi.

- Irrota leikkuri (4) asettamalla kahva (3) maahan, löysäämällä kaulusta ja irrottamalla pään.

KETJUN KIREYS (KUVA G&T)

Ketju pitenee käytön myötä. Tarkista kireys ja kiristä. Älä kiristä ketjua koskaan ennen varastoimista silloin kun tämän on kuuma, sillä ketjut lyhenevät jäähtyessään. Muuten seurauksena saattaa olla ketjun, laipan ja sahan vahingoittuminen.

- Vapauta ketjun jännitys kiertämällä terälevyn takana olevaa kiristysruuvia vastapäivään.
- Avaa lukitusnuppi.
- Irrota kansi.
- Terälevy ja ketju voidaan nyt irrottaa nostamalla ne pois sahan rungosta ja irrottamalla ketjun vetopyörältä.
- Varsisaha voidaan nyt puhdistaa harjalla tai liinalla sahanpölyn ja öljyn poistamiseksi.
- Kun asennat terälevyn ja ketjun, aseta ketju vetopyörän ympärille ja terälevy keskellä olevaa kohdistusuraa vasten.
- Varmista, että säätölohko jää terälevyn kiristysreikään.
- Kunnes kumilohko ja ketju ovat puhtaat öljystä, sillä tämä auttaa pitämään ketjun kireällä.
- Asenna sivukansi ja lukitusnuppi mutta älä kiristä.
- Kierrä kiristysruuvia myötäpäivään ruuviavaimella.
- Kiristä, kunnes ketjua voidaan vetää irti terälevystä riittävästi mutta ei niin paljoa, että kulkurullat voitaisiin vetää irti terälevystä.
- Kun kireys on oikea, kiristä lukitusnuppi täysin.

KOKOONPANO (PENSASLEIKKURI)

PENSASLEIKKURIN KOKOONPANO JA POISTO (KUVA K)

PENSASLEIKKURIN KOKOONPANO

- Kohdista pääkahvan pään nuoli (27) pensasleikkurin pään nuoleen (28).
- Työnnä pensasleikkuripää (28) kahvaan (27), kunnes punainen viiva saavutetaan.
- Kiristä pensasleikkuripään nokkalukitsin.

⚠ Varoitus!

Tarkista liitosten tiukkuus säännöllisesti.

PENSASLEIKKURIN IRROTUS

Aseta kahva (27) maahan, löysää pensasleikkurin nokkalukitsinta ja työnnä lukituspainiketta. Irrota sitten

pensasleikkuri (28).

PENSASLEIKKURIN KULMAN SÄÄTÖ (KUVA L)

Pensasleikkuri kääntyy 105°, ja se voidaan lukita 7 asentoon.

⚠ Varoitus!

Jotta välttyisit takertumisilta, käytä käsiineitä ja pitele yksikköä näytetyllä tavalla.

TELESCOPING THE HANDLE (KUVA N)

- Aseta kahva (27) maahan.
- Paina liitospainiketta alaspäin ja liikuta pensasleikkuripäätä pyydettyllä tavalla.
- Varmista, että pensasleikkuri asettuu kohdilleen oikein.

AKUN KOKOONPANO JA POISTO (KUVA J)

- Laita akku (31) paikoilleen kohdistamalla se työkalun uraan. Liu'uta akkua urassa ja paina sitä, kunnes se asettuu paikoilleen.
- Irrota akku painamalla vapautuspainiketta ja vedä sitä samalla niin, että se tulee ulos uurteesta.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

KÄYTTÖTARKOITUS

⚠ VAROITUS!

Anna työkalun toimia parhailla kierrosluvuilla. Älä kuormita sitä liikaa.

AKUN LATAUS (KUVA A)

Akku tulee vaihtaa ennen ensimmäistä käyttöä ja aina silloin, kun se ei kykene tuottamaan tarpeeksi tehoa aiemmin helposti sujuneiden töiden suorittamiseksi. Akku voi kuumentua latausvaiheen aikana. Tämä on normaalia, eikä sitä tule pitää ongelmana.

⚠ VAROITUS!

Älä lataa akkua ympäristön lämpötilan ollessa alle 0°C tai yli 40°C. Ihanteellinen latauslämpötila on noin 24°C.

Huomio: Laturi ei lataa akkua, jos kennon lämpötila on alle 10°C tai jos se on yli 40°C. Akku tulee jättää laturiin, joka aloittaa latauksen automaattisesti, kun kennon lämpötila on osoitettujen arvojen sisällä.

LEIKKURIN KÄYTTÖÖNOTTO

Parhaan turvallisuuden takaamiseksi tässä työkalussa on kaksinkertainen käynnistysjärjestelmä. Järjestelmän ansiosta työkalua ei voida käynnistää vahingossa.

Käynnistys

- Työnnä lukituspainiketta taaksepäin (2) peukalolla ja paina samanaikaisesti on/off-kytkintä (1).
- Vapauta lukituspainike (2).

Sammutus

- Vapauta on/off-kytkin (1).

⚠ Varoitus!

Älä koeta koskaan lukita kytkintä aktivoituun asentoon.

Leikkaus (kuva F)

- Varmista, että työkalu pyörii suurimmalla nopeudella ennen kuin aloitat leikkaamisen.
- Pitele työkalua tiukasti, jotta välttäisit takapotkut tai työkalun sivuttaiset siirtymiset.
- Ohjaa työkalu oksaa päin kevyesti painamalla. Jos täytyy leikata suuria oksia, joiden osittainen leikkaus saattaa halkaista ne sirpaleiksi ja vahingoittaa puuta, toimi seuraavasti:
 - Tee ensimmäinen leikkaus 15 cm:n päähän puun rungosta oksan alakohtaan. Tämän tyyppistä leikkausta varten sinun tulee käyttää ohjauslaipan yläosaa (6).
 - Leikkaa noin kolmasosa oksan halkaisijasta. Tee

sitten lopullinen leikkaus ylhäältä alas.

PENSASLEIKKURIN KÄYTTÖÖNOTTO

Kun puu on leikattu, sahan pää voidaan vaihtaa pensasleikkuripäähän ja toimintaa voidaan jatkaa. (kuva S).

KÄYNNISTYS JA SAMMUTUS (KUVA M)

Parhaan turvallisuuden takaamiseksi tässä työkalussa on kaksinkertainen käynnistysjärjestelmä. Järjestelmän ansiosta työkalua ei voida käynnistää vahingossa.

KÄYNNISTYS

- Paina etuliipaisinkytkintä.
- Työnnä lukituspainiketta taaksepäin (26) peukalolla ja paina samanaikaisesti on/off-kytkintä (25).
- Vapauta lukituspainike (26).

SAMMUTUS

- Vapauta on/off-kytkin (25).

⚠ Varoitus!

Älä koeta koskaan lukita kytkintä aktivoituun asentoon.

EHDOTUKSIA OPTIMAALISTA KÄYTTÖÄ VARTEN

- Aloita leikkaaminen pensaan yläosasta. Kallista työkalua kevyesti (aina 15 asteeseen asti leikkuulinjaan nähden) niin, että terien kärjet ovat pensasta kohden (kuva O). Näin terät voivat leikata tehokkaammin. Pitele työkalua ennalta valitussa kulmassa ja siirrä sitä leikkuulinjalla. Molempien puolten terät mahdollistavat molempiin suuntiin leikkaamisen.
- Jotta leikkaus olisi ehdottomasti suora, sido köydenpätkä aidan koko pituudelta haluamallesi korkeudelle. Käytä köyttä ohjeiviivana ja leikkaa aivan sen yläpuolelta.
- Jotta puolet olisivat tasaiset, leikkaa ylöspäin kasvusuuntaan. Silmut siirtyvät ulospäin, jos terä leikkaa alaspäin. Tällöin pensaaseen syntyy aukkoja (kuva P).
- varo vieraita esineitä. Vältä erityisesti kosketuksiin joutumista kovien esineiden kuten metallilankojen ja kaiteiden kanssa, sillä nämä saattavat vahingoittaa terää.
- Voitele terät säännöllisesti.
- Leikkaa pensaat ja pensasaidat, joissa on uudet lehdet joka vuosi, kesäkuussa ja lokakuussa.
- Leikkaa ikivihreät kasvit huhti- ja elokuussa.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Leikkaa havupuut ja muut nopeasti kasvavat pensaat kuuden viikon välein toukokuusta lokakuuhun.
- Leikkaa pensaat ja pensasaidat, joissa on uudet lehdet joka vuosi, joului- ja maaliskuussa.
- Leikkaa ikivihreät kasvit syys- ja helmikuussa.
- Leikkaa havupuut ja muut nopeasti kasvavat pensaat kuuden viikon välein lokakuusta maaliskuuhun.

HUOLTO

PUHDISTUS, HUOLTO JA VARASTOINTI

Työkalu on suunniteltu pitkää toimintakautta varten. Se kaipaa vain vähän huoltoa. Optimaalinen pitkäkestoinen toiminta riippuu työkalun hyvästä hoidosta ja säännöllisestä puhdistuksesta. Akkulaturia ei huolleta, vain säännöllistä puhdistusta tarvitaan.

⚠ Varoitus!

Irrota akku työkalusta ennen mitään huoltotoimenpiteitä. Irrota akkulaturi ennen puhdistusta. Käytön jälkeen ja ennen varastoimista.

Puhdista terät huolella käytön jälkeen.

- Laita käytön jälkeen terään vähän koneöljyä, jotta nämä eivät ruostuisi.
- Puhdista työkalun tuuletusritilät säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla liinalla.
- Puhdista moottorin suojuus säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuos pohjaisia puhdistusaineita.
- Varmista, että kytkimet ovat puhtaat aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen.

VARASTOINTI

Sahaketjun varastoinnin tai kuljetuksen ajaksi sahaketjun päälle tulee aina asettaa suojuus. Jos työkalua ei käytetä muutamaan kuukauteen, jätä akku laturiin. Voit myös toimia seuraavasti:

- Lataa akku kokonaan.
- Irrota akkuyksikkö työkalusta.
- Laita työkalu ja akku turvalliseen ja kuivaan paikkaan. Varastointilämpötilan tulee olla välillä +10°C ja +40°C. Aseta akku vaakasuoralle tasolle. Lataa akku kokonaan ennen kuin käytät työkalua pitkän tauon jälkeen.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

1) Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla käytettyä laitetta. Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille.

2) Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, öljyn, bensiinin, suodattimien, kuluneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa heittää tavallisen sekajätteen joukkoon,

vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteiden keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.

3) Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien leikkausjätteiden hävitystä.

4) Kun laite otetaan pois käytöstä, älä hylkää sitä luontoon vaan vie se jätekeräykseen paikallisia ja voimassa olevia säädöksiä noudattaen.

TUOTTEEN ASIANMUKAINEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EY sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan uudelleen käyttää ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisäksi etoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.



Kierrätys. Tätä tuotetta ei tule hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Jos Greenwork tools -yrityksen tuote päätetään vaihtaa toiseen tai sitä ei enää aiota käyttää, tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteiden mukana. Toimita tuote oikeaan kierrätyspisteeseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten kierrätys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö vähentää ympäristön saastumista ja raakamateriaalien tarvetta.

Batteries



Li-ion

Kun akku on tullut käyttöikänsä päähän, se tulee romuttaa ympäristöä suojelevalla tavalla. Älä oikosulje akun napoja. Älä hävitä akkua polttamalla, sillä muuten on vaarana räjähdysriski ja henkilövahingot. Anna akun tyhjäntyä kokonaan ennen kuin poistat sen.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**OPAS HÄIRIÖIDEN TUNNISTAMISEEN****PENSASLEIKKURI**

Ongelma	Mahdolliset syyt	Toimenpide
Työkalu ei käynnisty.	Akkua ei ole asennettu oikein	Tarkista akun asennus
	Akku on tyhjä.	Asenna täysin ladattu akku
	Lukituspainike ei päällä	Noudata käynnistysmenetelmää
	Napojen liitäntöjä ei ole kunnolla kiristetty	Tarkista liitännät.
Akku ei lataudu.	Akkua ei ole asennettu oikein	Tarkista akun asennus

LEIKKURI

Ongelma	Mahdolliset syyt	Toimenpide
Laipan loppupäässä oleva ketju ylikuumentuu ja savuaa.	Tarkista, ettei ketju ole liian kireä. Voiteluöljysäiliö on tyhjä	Kiristä ketju uudelleen. Katso tämän oppaan lukua "Ketjun kiristys". Tarkista laipan voiteluöljysäiliö
Moottori toimii, mutta ketju ei pyöri	Ketju on liian kireä. Tarkista ohjauslaippa ja ketjuyksikkö Tarkista ohjauslaipan ja ketjun mahdolliset vauriot	Kiristä ketju Katso ohjeita tämän oppaan luvusta "Ketjun kiristys" Katso tämän oppaan lukua "Laipan ja ketjun vaihto" Tarkista ohjauslaipan ja ketjun mahdolliset vauriot

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az Ön által vásárolt teleszkópos, vezeték nélküli metszőberendezés/sövénynyíró fák gallyazására és sövények nyírására alkalmas. Ez a szerszám kizárólag hobbi használatra készült, minden egyéb, nem rendeltetésszerű használat maradék kockázatot okozhat.

Az akkumulátortöltő a szerszámhoz megjelölt típusú akkumulátorok töltésére készült.

MARADÉK KOCKÁZAT

A szerszám használata közben felléphetnek a biztonsági útmutatásokban nem tartalmazott további maradék kockázatok. Ezek a kockázatok a nem rendeltetésszerű, a huzamos stb. használat következtében léphetnek fel. A vonatkozó biztonsági előírások betartása és a biztonsági felszerelések alkalmazása esetén is van néhány olyan maradék kockázat, amit nem lehet kizárni. Idetartoznak:

- Forgó vagy mozgó részek érintése által okozott balesetek.
- Alkatrészek, vágóélek vagy tartozékok cseréje közben okozott balesetek.
- A szerszám huzamos használata által okozott balesetek. Amennyiben huzamos ideig használja a szerszámot, gondoskodjon gyakori leállásokról.
- halláskárosodás.
- A szerszámok használata miatt belélegzett porok által kiváltott egészségkárosodások (például: - ha fán, különösen tölgyfa, bükkfa, vagy közepes sűrűségű farostlemezen dolgozik).

▲ FIGYELEM!

Olvassa el figyelmesen az összes biztonsági utasítást és figyelmeztetést! Az utasítások be nem tartása áramütést, tüzesetet és súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg a használati utasítást, hogy szükség esetén bármikor áttanulmányozhassa. A különböző figyelmeztetéseken használt „elektromos készülék” kifejezés vonatkozik mind elektromos hálózatról, mind akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli) elektromos készülékekre.

MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- A munkahelyet tartsa mindig tisztán, és gondoskodjon megfelelő megvilágításáról. Az eltorlaszolt és rosszul megvilágított helyek balesetet okozhatnak.
- Ne használjon elektromos készülékeket robbanásveszélyes helyen, mint például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az elektromos készülékek által kiváltott

szikrák felgyújthatják a port vagy a gőzt.

- Az elektromos készülékek használata közben, tartsa a gyermekeket és idegeneket kellő távolságra a munkaterülettől. Elvonhatják a figyelmét, és elveszítheti uralmát a berendezés felett.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érintkezzen földelő felületekkel, például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Az áramütés kockázata megnő, ha a test földel, vagy testel.
- **Ne tegyen ki elektromos készülékeket esőnek vagy nedvességnek.** Az áramütés kockázata megnő, ha a készülék vízzel érintkezik.
- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogantyújánál fogja meg, mivel a vágóél érintkezhet rejtett vezetékekkel vagy akár a tápvezetékekkel.** A vágóéllal érintkező áram alatt levő vezeték feszültség alá helyezheti a szerszám kitett fém részeit, és a kezelőt áramütés érheti.

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- **Legyen mindig éber; az elektromos készülék használata közben mindig figyelmesen végezze el a műveleteket, és jőzen ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos készüléket, ha fáradt, alkoholt vagy tudatmódosító szerek hatása alatt áll vagy gyógyszert szed.** Soha ne felejtse el, hogy elegendő egyetlen pillanat figyelmetlenség súlyos kimenetű balesetek okozásához.
- **Viseljen megfelelő védőeszközöket. Mindig védje szemét.** esetleg viseljen pormaszkot, csúszásgátló lábbelit, munkavédelmi sisakot vagy fülvédőt, hogy elkerülje a súlyos sérülések kockázatát.
- **Kerülje a készülék véletlenszerű beindítását. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „OFF” állásban legyen, mielőtt a készüléket az elektromos hálózatra csatlakoztatja és/vagy behelyezi az akkumulátort, amikor használni vagy szállítani akarja a készüléket.** Elektromos szerszám szállítása közben ne tartsa ujját a működtetőn, mert balesetet okozhat!
- **Távolítsa el az összes kulcsot és beállító csavar kulcsot mielőtt a készüléket üzembe helyezné.** A készülék mozgó részében maradó kulcs súlyos károkat okozhat.
- **Ne nyújtsa ki túlzottan a karját. Mindig stabilan álljon a lábán, és ne veszítse el az egyensúlyát.** Ez lehetővé teszi a készülék jobb irányítását váratlan helyzetek esetén.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Ügyeljen arra, hogy haja, ruházata és keze kellő távolságra legyenek a mozgó részekről.** A bő ruházat, az ékszerek és a hosszú haj beakadhat a készülék mozgó részeibe.
- **Amennyiben a szerszám rendelkezik porleszívó berendezéssel, győződjön meg arról, hogy helyesen vannak-e csatlakoztatva és használva.**

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

Az ilyen berendezések használata csökkenti a porszenyezéshez kapcsolódó kockázatokat.

ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne terhelje túl a készüléket. Az elvégzendő munkának megfelelő készüléket használjon. A teljesítmény jobb lesz, és a készülék biztonságosabb lesz, ha a tervezésnél figyelembe vett teljesítményen használja.
- Ne használja az elektromos készüléket, ha a kapcsoló segítségével nem tudja megfelelően beindítani és leállítani. Az olyan készülék, amit nem lehet megfelelően be- és kikapcsolni veszélyes, és mindenképpen meg kell javítani.
- Beállítások, tartozékok cseréje vagy tárolás előtt húzza ki a szerszámot az áramellátó hálózatról vagy kösse le az akkumulátoregységet. Ezek a biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlenszerű bekapcsolódásának veszélyét.
- Az elektromos készülékeket gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje meg, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket a biztonsági előírásokat. Az elektromos készülékek veszélyesek olyan személyek kezében, akik nem tudják használni.
- Ügyeljen a készülékek gondos karbantartására. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek ne legyenek elállítódva, ne akadozzanak, ne legyenek olyan tönkrement alkatrészek, amik veszélyeztetik a készülék működését. Sérülés esetén javíttassa meg a készüléket a használat előtt. Nagyon sok baleset a készülékek nem megfelelő karbantartása miatt történik.
- A vágókészülékeket tartsa mindig tisztán, gondoskodjon élezésükről. A tisztán tartott és megfelelően éles vágószerszám csökkenti az elakadás valószínűségét, és a felhasználó jobban tudja irányítani a készüléket.
- A készülék, a tartozékok, a fejek stb. használata közben tartsa be az itt felsorolt biztonsági előírásokat, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő műveletek jellemzőit. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében csak rendeltetési céljára használja az elektromos készüléket.

AKKUMULÁTOR HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- Készülék akkumulátorának töltéséhez kizárólag a gyártó által javasolt akkumulátortöltőt használja. Egy bizonyos akkumulátorhoz megfelelő akkumulátortöltőt, ha másmilyen típusú akkumulátorral használja, tüzesetet okozhat.
- Az akkumulátorról működő készülékekhez csak egy meghatározott típusú akkumulátort lehet használni. Bármilyen más típusú akkumulátor használata tüzesetet okozhat.
- Amikor nem használja az akkumulátort, fémtárgyaktól, mint csatoktól, érméktől,

kulcsoktól, csavaroktól, szögektől illetve minden más olyan tárgytól távol tárolja, amik a két pólust összeköthetik, és rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzesetet okozhat.

- Kerülje az érintkezést a nem rendeltetésszerű használat esetén szivárgó akkumulátorfolyadékkal. Véletlen érintkezés esetén tiszta vízzel öblítse le az érintett területet. Amennyiben a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A szivárgó akkumulátorfolyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

KARBANTARTÁS

- Az esetlegesen szükségessé váló javításokat szakemberrel végeztesse el, aki csak eredeti pótalkatrészeket használhat. Így teljes biztonsággal használhatja az elektromos készüléket.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

▲ FIGYELEM!

Kiegészítő biztonsági utasítások metszőberendezésekhez.

A rendeltetésszerű használat a jelen használati utasításban van leírva. Ne használja a szerszámot a rendeltetésétől eltérő célokra; így például ne használja fa kivágására. Amennyiben bármilyen olyan tartozékot használ vagy bármilyen olyan műveletet hajt végre, ami nem található a használati utasításban javasoltak között, balesetveszélyt okozhat.

- Használat közben az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogantyújánál fogja meg, mivel a vágóberendezés érintkezhet rejtett vezetékkel vagy akár a tápvezetékkel. Amennyiben áram alatt levő vezetékkel érintkezik, feszültség alá helyezheti a szerszám kitett fém részeit, és a kezelőt áramütés érheti.
- Viseljen testhezálló és védő ruházatot, ideértve szemvédővel/védőszemüveggel rendelkező munkavédelmi sisakot, zajvédő eszközöket, csúszásgátló lábbelit, munkavédelmi melles nadrágot és vastag bőrkesztyűt.
- Tartózkodjon mindig az ágak leesésének területén kívül.
- A gallyazandó ág és a közelben tartózkodók, épületek és egyéb tárgyak között a biztonságos távolság legalább az ág hosszának 2,5-szerese. Minden olyan személy, épület vagy tárgy, ami ennél a távolságnál közelebb található ki van téve annak a kockázatnak, hogy a lehulló ág eltalálja.
- Mindig gondoskodjon menekülési útvonalról a kidőlése vagy lehulló ágak elől. Győződjön meg arról, hogy a menekülési útvonalat semmilyen akadály ne zárja el, ami megakadályozná vagy megnehezítené mozgását. Ne feledkezzen meg arról, hogy a nedves fű vagy a vágás során keletkezett forgács csúszik!

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Győződjön meg arról, hogy a közelben (biztonsági távolságban!) tartózkodjon valaki, aki baleset esetén intézkedni tud.
- Ne használja a szerszámot fán, létrán vagy más nem stabil felületen állva.
- Mindig stabilan álljon a lábán, és ne veszítse el az egyensúlyát. mindkét kezével erősen tartsa a készüléket, amikor a motor jár.
- Ne engedje, hogy a mozgásban levő lánc a vezetőrúd orrészén érintkezzen a levágandó anyaggal.
- Csak akkor kezdjen el vágni, amikor a lánc maximális sebességen van.
- Ne próbálja a már megkezdett vágást folytatni. Kezdjen mindig új vágást.
- Ügyeljen az ágak csavarodására illetve más erőhatásokra, amelyek elzárhatják a vágás terét vagy becsíphetik a láncot.
- Ne készüljön olyan ág levágására, melynek átmérője meghaladja a szerszám vágáshosszát.
- A berendezés szállításakor és tárolásakor mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, és használja a láncvédőt.
- Gondoskodjon arról, hogy a vágólánc éles és megfelelően feszes legyen. Rendszeres időközönként ellenőrizze feszességét.
- Szállítás vagy bármilyen beállítás vagy karbantartás elvégzése előtt kapcsolja ki a szerszámot, várja meg, hogy a lánc leálljon, és vegye ki az akkumulátort.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A teleszkópos metszőberendezést szállításkor a fogantyújánál tartsa, a vágóél legyen mindig letakarva, és bontsa fő részegységeire. A teleszkópos metsző helyes használata csökkenti a személyeknek okozott esetleges károkat.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK SÖVÉNYNYÍRÓ BERENDEZÉSHEZ

- **A vágóélet tartsa a test minden részétől távol. Ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne fogja meg a levágandó anyagot, amikor a vágóélék mozognak. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban legyen, amikor az esetleges eltömődéseket eltávolítja.** Egyetlen pillanat figyelmetlenség súlyos kimenetű baleseteket okozhat, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.
- **A teleszkópos sövénynyíró szállításkor a fogantyújánál tartsa, álló vágóélel. A teleszkópos sövénynyíró szállításakor mindig helyezze fel a vágóberendezésre a védőfedelelet.** A teleszkópos sövénynyíró helyes használata csökkenti a vágóélek által személyeknek okozott esetleges károkat.
- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogantyúinál fogja meg, mivel a vágóél érintkezhet rejtett vezetékkel.** A vágóélel érintkező áram alatt levő vezeték feszültség alá helyezheti a szerszám kitett fém részeit, és a kezelőt

áramütés érheti.

- Javasoljuk, ellenőrizze, hogy ne legyenek idegen tárgyak, például hálók a sövényben. Tartsa helyesen a sövénynyíró, például mindkét kezével, ha a berendezésnek két fogantyúja van.

OKTATÁS

A következő utasításokat adja: Ismerje meg alaposan a felhasználói kézikönyvet az elektromos szerszám használatának megkezdése előtt.

ELŐKÉSZÍTÉS

- A következő utasításokat adja.
- **EZ A SÖVÉNYNYÍRÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT:** Figyelmesen olvassa el az utasításokat, hogy megfelelően tudja mozgatni, előkészíteni, karbantartani, beindítani és leállítani teleszkópos sövénynyíróját. Ismerje meg az összes kezelőszervet valamint a teleszkópos sövénynyíró helyes alkalmazását.
- Soha ne engedje, hogy gyerekek használják a sövénynyíró.
- Ügyeljen a légvezetésekre.
- Ne végezzen semmilyen műveletet, ha a közelben személyek, különösen gyermekek tartózkodnak.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, mivel beakadhatnak a mozgó részekbe. Javasoljuk, hogy viseljen vastag kesztyűt, csúszásgátló lábbelit és védőszemüveget.
- Amennyiben a vágóberendezés idegen tárgyaknak ütközik, vagy a sövénynyíró rendellenes zajt ad ki vagy vibrál, haladéktalanul áramtalanítsa, és várja meg, hogy teljesen leálljon. Távolítsa el az akkumulátoregységet, és végezze el a következő lépéseket: ellenőrizze, hogy megsérült-e a gép; Ellenőrizze, és az esetleg meglazult egységeket húzza meg; cseréltesse ki vagy javítsa meg az esetlegesen sérült alkatrészeket azonos jellemzőkkel bíró pótalkatrészre.
- Figyelmeztesse fülvédő használatára.
- Figyelmeztesse szemvédő használatára.
- Tanítsa meg, hogyan tudja vészhelyzetben leállítani a sövénynyíró.

HARMADIK SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- A szerszámot nem használhatják csökkent szellemi képességű (beleértve a gyermekeket is) valamint a berendezés használatában kevés tapasztalattal vagy nem megfelelő ismeretekkel rendelkező személyek, kivéve ha a biztonságukért felelős és a használatlaltal járó kockázatokat ismerő személy felügyelete mellett vagy általa adott utasításoknak megfelelően használják.
- Ne hagyja, hogy a gyermekek felügyelet nélkül játszanak a szerszámmal.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

MŰKÖDÉS

Tanítsa meg a sövénynyíró helyes használatára, és jelezze, hogy ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra; ismertesse meg a következő utasításokat is.

- A következő műveletek elvégzése előtt állítsa le a motort: tisztítás vagy esetleges eltömődések eltávolítása, sövénynyíró ellenőrzése, karbantartása és más műveletek előtt, vágóberendezés üzemi pozíciójának beállítása, magára hagyja a sövénynyírót.
- A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a sövénynyíró már azon a területen legyen, ahol a munkát el kell végezni.
- A sövénynyíró használata közben mindig győződjön meg arról, hogy a kezelő stabilan és biztonságosan álljon, különösen, amikor lépcsőn vagy létrán dolgozik.
- Ne használja a sövénynyírót, ha a vágóberendezés sérült vagy túlságosan kopott.
- A tüzesetek veszélyének csökkentése érdekében tartsa a motort törmelékektől, levelektől tisztán, és ügyeljen arra, hogy a kenőanyag ne legyen túl sok.
- A sövénynyíró használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fogantyúk és a védőrendszerek fel legyenek szerelve. Soha ne használjon hiányos vagy a gyártó beleegyezése nélkül módosított sövénynyírót.
- Mindig két kezét használja a két fogantyúval ellátott sövénynyíró működtetéséhez.
- Ügyeljen a környezetére, és maradjon éber: a készülék zaja elfedhet más zajokat. Karbantartás és tárolás.

A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT ADJA:

- A következő utasításokat adja.
- Amikor a sövénynyíró karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás miatt nincs használatban, mindig válassza le az áramforrást, és győződjön meg arról, hogy az összes mozgó rész teljesen leállt-e. Hagyja teljesen kihűlni a sövénynyírót mielőtt bármilyen vizsgálatot, beállítást, stb. elvégezne.
- A sövénynyírót olyan helyen tárolja, ahol nem érintkezhet nyílt lánggal vagy szikrával. Mielőtt betárolná, mindig várja meg, hogy a sövénynyíró kihűljön.
- A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a vágóberendezésre a védőfedelelet.

REZGÉS

A műszaki adatokban és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett rezgésértékek alkalmasak arra, hogy különböző berendezéseket összehasonlítsunk. A feltüntetett rezgésértéket felhasználhatja a kitétségi előzetes vizsgálatához.

▲ FIGYELEM!

Az elektromos szerszám használata közben keletkező rezgések értéke az alkalmazás módja szerint különbözhet a feltüntetett összes rezgésértéktől. A rezgésértékek meghaladhatják a feltüntetett kibocsátási szinteket. Amikor az elektromos szerszámot rendszeresen használó személyek védelme érdekében meg kell állapítani a megfelelő biztonsági intézkedéseket, és ehhez meg kell becsülni a rezgésnek való kitétséget, figyelembe kell venni a tényleges munkakörülményeket és a szerszám használatának módját, valamint figyelembe kell venni a termelési ciklus minden szakaszát, ideértve a berendezés kikapcsolását, az üresjáratú üzemet valamint a bekapcsolás idejét is.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

EGYEZMÉNYES JELEK

▲ FIGYELEM!

A szerszámon a következő figyelmeztető jelzések vannak feltüntetve:

JEL	JELENTÉS/MAGYARÁZAT
	Figyelem! A sérülések kockázatának csökkentése érdekében felhasználó köteles elolvasni a használati kézikönyvet!
	Ne tegye ki a szerszámot esőnek vagy nedvességnek.
	Mindig viseljen kesztyűt, amikor a láncfűrész használja.
	Ügyeljen a lehulló tárgyakra. Tartsa távol az esetleges báméskodókat.
	Áramütés veszélye. Tartson legalább 10 m távolságot a légvezetékektől.
	Mindig viseljen fej- és szemvédőt!
	Viseljen csúszásgátló munkavédelmi cipőt.
	Mindig használjon szem- és fülvédőt!
	Lánc forgásának iránya
	Figyelem! Ne érjen a láncához a forgácsolás helyénél!
	Figyelem! Ne érjen a láncához a forgácsolás helyénél!
	Hogy teljes biztonságban tudjon dolgozni, a kézikönyvben leírtak szerint 10 munkapercenként ellenőrizze a lánc feszességét, és a tűréshatárt a megjelöltek szerint 3 mm-re állítsa be.

MŰSZAKI ADATOK

Metszőberendezés

Bementi feszültség	vdc 40
Lánc sebessége terhelés nélkül	m/s 9.9 ±10%
Maximális vágáshossz	mm 200
Súly	kg 3.8
Lánc olajtartály térfogata	ml 50
láncfűrész	91PJ033X
Láncvezető	080NDEA318
Mért hangnyomás szint	86 dB(A), k=3.0
Guaranteed sound power level	101dB(A)
Vibration	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Battery pack	29717/29727

Sövénynyíró berendezés

Bementi feszültség	vdc 40
Sebesség terhelés nélkül	min-1 1,400
Vágóél hossza	mm 520
Vágóél távolsága	mm 18
Vágóél fékideje	s < 2.0
Súly (akkumulátor nélkül)	kg 4.34
Mért hangnyomás szint	80 dB(A), k=3.0
Guaranteed sound power level	96 dB(A)
Vibration	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Battery pack	29717/29727

LEÍRÁS

Jellemzők (Metszőberendezés)

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1. On/off (be/ki) kapcsoló | 2. Működésgátló gomb |
| 3. Fő fogantyú | 4. Fűrészfej |
| 5. Lánckerék fedele | 6. Vezetőrud |
| 7. Lánc | 8. Láncvédő |
| 9. Hosszabbító nyél | 10. Akkumulátor |
| 11. Olajtartály | 12. Töltő |

Jellemzők (Sövénynyíró berendezés)

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 25. On/off (be/ki) kapcsoló | 26. Működésgátló gomb |
| 27. Fő fogantyú | 28. Sövénynyíró fej |
| 29. Vágóél | 30. Élvédő |
| 31. Akkumulátor | 32. Töltő |
| 33. Töltéskijelző | 34. Kioldó gomb |

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

ÖSSZESZERELÉS(METSZŐBERENDEZÉS)

▲ FIGYELEM!

Az összeszerelés előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.

AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉS ÉS KIVÉTELE (B ÁBRA)

- Az akkumulátor (10) behelyezéséhez, illessze a szerszám hornyához. Csúsztassa az akkumulátort a horonyba, és tolja be, amíg a helyére nem kerül.
- Az akkumulátor kivételéhez nyomja meg a kioldó gombot, és közben húzza ki a horonyból.

▲ FIGYELEM!

A véletlen beindulások elkerülése érdekében a következő műveletek elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátort kivette-e, és a láncvédő burkolatot helyére tette-e a fűrészben. A szabály be nem tartása súlyos sérüléseket okozhat.

METSZŐBERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSE (C ÁBRA)

A fűrészfejet felszerelheti közvetlenül a fogantyúra, így a szokványos hatókört éri el.

- A fogantyú (3) csatlakozó végének külső részén található szemet állítsa egy vonalba a fűrészfej (4) csatlakozó végének belső részén található csappal. Tolja a fűrészfejet (4) a fogantyúra (3).
- Csúsztassa a peremet felfelé, és addig tekerje az óra járásával ellentétes irányba, amíg teljesen meg nem szorul. Figyelem! Rendszeresen ellenőrizze a kötőelemeket, hogy kellően meg vannak-e húzva.

METSZŐ- ÉS SÖVÉNYNYÍRÓ BERENDEZÉSEK MEGHOSSZABBÍTÁSA (D ÁBRA)

A maximális hosszt úgy kaphatja meg, ha a hosszabbító nyelet (9) a fűrészfej (4) és a fogantyú (3) közé helyezi.

- A fogantyú (3) csatlakozó végének külső részén található szemet állítsa egy vonalba a hosszabbító nyél (9) csatlakozó végének belső részén található csappal.
- Tolja a hosszabbító nyelet (9) a fogantyúba (3).
- Csúsztassa a peremet felfelé, és addig tekerje az óra járásával ellentétes irányba, amíg teljesen meg nem szorul.
- A hosszabbító nyél (9) csatlakozó végének külső részén található szemet állítsa egy vonalba a fűrészfej (4) csatlakozó végének belső részén található csappal.
- Tolja a fűrészfejet (4) a hosszabbító nyélre (9).
- Csúsztassa a peremet felfelé, és addig tekerje az óra járásával ellentétes irányba, amíg teljesen meg nem szorul.

▲ POZOR!

Povremeno provjerite spojna mjesto kako biste se uvjerili da su dobro zategnuta.

METSZŐBERENDEZÉS ELTÁVOLÍTÁSA (C&D ÁBRA)

Ha felszerelte a hosszabbító nyelet (9), elsőként a metszőberendezést kell eltávolítani.

- Úgy távolíthatja el a metszőberendezést (4), hogy a fogantyút (3) a földre fekteti, meglazítja a peremet, és leszereli a fejet.

LÁNC FESZESSÉGE (G&T ÁBRA)

A használat hatására a lánc megnyúlik. Ellenőrizze gyakran, és szükség esetén állítsa vissza a feszességet. Soha ne feszítse meg tárolás előtt a meleg láncot, hiszen kihűléskor a láncok megrövidülnek; amennyiben így jár el kárt okozhat a láncban, a vezetőrúdban és a fűrészben.

- Csökkentse a lánc feszességet a láncvezető mögötti láncfeszítő csavar óramutató járásával ellentétes irányba való elforgatásával.
- Csavarja ki a zárógombot.
- Vegye le a fedelet.
- A vezető és a lánc most levehető úgy, hogy felemeli a fűrész testéről és leveszi a láncot a meghajtó fogaskerékről.
- Az ágazó fűrész most egy kefével vagy ronggyal megtisztítható, és a fűrészpor és az olaj eltávolítható.
- A láncvezető és a lánc visszahelyezéséhez vezesse át a láncot a meghajtó fogaskeréken, és tegye a láncvezetőt a központi beigazító horonyba.
- Ellenőrizze, hogy a beállító tömb a feszítőfuratban van a láncvezetőn.
- Ügyeljen arra, hogy addig ne kerüljön olaj a gumitömbre és a láncvezetőre, mert ezzel biztosítható a lánc feszessége.
- Tegye vissza az oldalsó fedelet és a zárógombot, de ne húzza meg.
- Egy csavarhúzóval forgassa az óramutató járásának irányába a feszítőcsavart.
- Addig feszítse, hogy a láncot még el lehessen emelni a láncvezetőtől, de annyira már nem, hogy a futgörgőket ki lehessen húzni a láncvezetőből.
- A megfelelő feszesség beállítása után húzza meg teljesen a zárócsavart.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

ÖSSZESZERELÉS (POLE HEDGE TRIMMER)

ÖSSZESZERELÉS (SÖVÉNYNYÍRÓ BERENDEZÉS) SÖVÉNYNYÍRÓ BERENDEZÉS FEL- ÉS LESZERELÉSE (K ÁBRA)

SÖVÉNYNYÍRÓ BERENDEZÉS FELSZERELÉSE

- A fő fogantyú (27) végén található nyilat állítsa egy vonalba a sövénynyíró fejen (28) található nyállal.
- Tolja a sövénynyíró fejet (28) a fogantyúba (27) egészen a piros vonalig.
- Húzza meg a sövénynyíró fejen a karmom rögzítését.

▲ FIGYELEM!

Rendszeresen ellenőrizze a kötőelemeket, hogy kellően meg vannak-e húzva.

SÖVÉNYNYÍRÓ BERENDEZÉS LESZERELÉSE

Fektesse a földre a fogantyút (27), lazítsa meg a sövénynyíró berendezés karmának rögzítését, és nyomja meg a működésgátló gombot, majd húzza ki a sövénynyíró berendezést (28).

SÖVÉNYNYÍRÓ BERENDEZÉS SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA (L ÁBRA)

A sövénynyíró berendezés 105°-ban tud csuklósan elfordulni és 7 állásban rögzíthető.

▲ FIGYELEM!

A becsípődés elkerülése végett viseljen kesztyűt, és az ábrázolt módon tartsa az egységet.

TELESZKÓPOS A FOGANTYÚ (N ÁBRA)

- Fektesse a földre a fogantyút (27), tolja lefele a csuklógombot (37), és a kért módon mozgassa a sövénynyíró fejet (28). Győződjön meg arról, hogy a sövénynyíró berendezés megfelelően illeszkedjen a helyére.

AKKUMULÁTOR BE- ÉS KISZERELÉSE (J ÁBRA)

- Az akkumulátor (31) beszereléséhez, illessze a szerszám hornyához. Csúsztassa az akkumulátort a horonyba, és tolja be, amíg a helyére nem kerül.
- Az akkumulátor kivételéhez nyomja meg a kioldó gombot, és közben húzza ki a horonyból.

HASZNÁLAT

▲ RENDELTETÉS

Hagyja a szerszámot a saját optimális fordulatszámán üzemelni. Ne terhelje túl.

AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE (A ÁBRA)

Az első használat előtt valamint minden olyan alkalommal, amikor nem képes a korábban könnyedén elvégzett munkákhoz szükséges megfelelő teljesítményt leadni, az akkumulátort ki kell cserélni. Töltés közben az akkumulátor felmelegedhet. Ez teljesen természetes, nem jelent problémát.

▲ RENDELTETÉS

Ne töltse az akkumulátort 10°C-nál alacsonyabb vagy 40°C-nál magasabb hőmérsékletű helyiségekben. Az ideális hőmérséklet töltésnél: kb. 24°C.

Megjegyzés: A töltő nem tölti fel az akkumulátort, ha a cella hőmérséklete 10°C-nál alacsonyabb vagy 40°C-nál magasabb. Az akkumulátort hagyja a töltőben, ami automatikusan akkor kezdi a töltést, amikor a cella hőmérséklete a fent meghatározott értéktartományban van.

METSZŐBERENDEZÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE

A nagyobb biztonság érdekében a szerszám kétlépcsős bekapcsolással rendelkezik. Ez a rendszer megakadályozza a szerszám véletlenszerű beindulását.

Bekapcsolás

- Hüvelykujjával tolja hátra a működésgátló gombot (2), és közben nyomja meg az on/off (be/ki) kapcsolót (1).
- Engedje fel a működésgátló gombot (2).

Kikapcsolás

- Engedje el az on/off (be/ki) kapcsolót (1).

▲ FIGYELEM!

Soha ne próbálja meg a kapcsolót bekapcsoló állásban rögzíteni!

Metszés (F ábra).

- Mielőtt elkezdené vágni, győződjön meg arról, hogy a szerszám maximális sebességen forogjon.
- Erősen tartsa a szerszámot, hogy elkerülje a szerszám lehetséges visszarúgását vagy oldalirányú elmozdulását.
- Enyhe nyomással tolja a szerszámot az ágnak. Nagyobb ágak levágásánál, ahol részleges átvágás esetén darabjaira törhet az ág, és kárt okozhat a fában, a következők szerint járjon el:
- Először a fa törzsétől 15 cm-re készítsen egy első

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

bevágást az ág alsó részébe. Ilyen vágáshoz a vezetőrúd (6) felső részét használja.

- Vágja el kb az ág átmérőjének egy harmadát. Ezt követően fentről lefelé végezze el a végleges vágást.

SÖVÉNYNYÍRÓ ÜZEMBE HELYEZÉSE

Miután befejezte a fa vágását, kicserélheti a fűrészfejet a sövénynyíró fejre, és tovább dolgozhat (S ábra)

BEKAPCSOLÁS ÉS KIKAPCSOLÁS (M ÁBRA)

A nagyobb biztonság érdekében a szerszám kétféle kapcsolással rendelkezik. Ez a rendszer megakadályozza a szerszám véletlenszerű beindulását.

UKLJÜČIVANJEN

- Nyomja meg az első ravaszkapcsolót.
- Hüvelykujjával tolja hátra a működésgátló gombot (26), és közben nyomja meg az on/off (be/ki) kapcsolót (25).
- Engedje fel a működésgátló gombot (26).

KIKAPCSOLÁS

- Engedje el az on/off (be/ki) kapcsolót (25).

▲ FIGYELEM!

Soha ne próbálja meg a kapcsolót bekapcsolt állásban rögzíteni!

ÖTLETEK AZ OPTIMÁLIS HASZNÁLATHOZ

- A nyírást a sövény felső részén kezdje. Döntse meg kissé a szerszámot (maximum a vágás vonalához képest 15°-kal), hogy a vágóélek orr része a sövény felé nézzen (O ábra). Így a vágás hatékonyabb. A kiválasztott szögben tartsa a szerszámot, és mozgassa a vágás vonalán. A mindkét oldalon levő vágóélek lehetővé teszik, hogy mindkét irányba vágjon.
- Amennyiben teljesen egyenesre kívánja levágni, kössön egy kötelet a sövény teljes hosszában a kívánt magasságba. Használja a kötelet vonalvezetőként, és közvetlenül felette vágja le.
- Ha egységes oldalakat szeretne, felfelé, a növekedés irányába vágja. A rügyek kívülre kerülnek, ha az éllel lefelé vág, és így lyukak keletkeznek a sövényben (P ábra).
- ügyeljen arra, hogy az idegen tárgyakat elkerülje. Különösen kerülje az érintkezést kemény tárgyakkal, mint fém drótokkal és kerítésekkel, amelyek tönkretelhetnek a vágóéleket.
- Rendszeres időközönként gondoskodjon a vágóélek kenéséről.
- A lombhullató sövényeket és bokrokat júniusban és októberben metszze.
- Az örökzöldeket áprilisban és augusztusban metszze.
- A túlevelűeket és más, gyorsan növény bokrokat

májustól októberig hathetente metszze.

- A lombhullató sövényeket és bokrokat decemberben és márciusban metszze.
- Az örökzöldeket szeptemberben és februárban metszze.
- A túlevelűeket és más, gyorsan növény bokrokat októbertől márciusig hathetente metszze.

KARBANTARTÁS

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Az Ön által megvásárolt szerszámot úgy terveztük, hogy minimális karbantartás mellett hosszú ideig működjön. A tökéletesen üzemképes hosszú élettartam feltétele a szerszám gondos kezelése és rendszeres tisztítása. Az akkumulátortöltő nem igényel semmilyen karbantartást, csak rendszeres tisztítást.

▲ FIGYELEM!

Minden karbantartási művelet megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Tisztítás előtt válassza le az akkumulátortöltőt. Használat után és tárolás előtt.

Használat után alaposan tisztítsa meg a vágóéleket.

- Miután megtisztította, vigyen fel egy vékony réteg gépolajt, hogy megakadályozza a vágóélek rozsdásodását.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szerszám szellőzőrácsait egy puha kefével vagy egy puha ronggyal.
- Rendszeresen tisztítsa meg a motor védőburkolatát egy puha ronggyal. Ne használjon dörzsölő vagy oldószer alapú tisztítószerkeket.
- Használat előtt és után győződjön meg arról, hogy az összes kapcsoló törmelékmentes legyen.

TÁROLÁS

A láncfűrész tárolása vagy szállítása közben mindig helyezze a védőburkolatot a fűrész élére. Amennyiben néhány hónapig nem használja a szerszámot, az akkumulátort hagyja a töltőn. Ellenkező esetben a következőkben leírtak szerint járjon el:

- Töltse fel teljesen az akkumulátort.
- Távolítsa el az akkumulátoregységet a szerszámból.
- A szerszámot és az akkumulátort száraz, biztonságos helyen tárolja. +10°C és +40°C közötti hőmérsékleten tárolja. Állítsa az akkumulátort vízszintes helyzetbe. Amennyiben huzamos leállás után kezdi el ismételt használni a szerszámot, töltsse fel teljesen az akkumulátort.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

KÖRNYEZETVÉDELLEM

1) A környezet védelmét a gép használata során elsődleges fontossági szempontként kell figyelembe venni, mivel ez a békés egymás mellett élés és környezetünk érdeke. Ne zavarjon másokat a szomszédságában.

2) Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, olaj, benzin, szűrők, használt alkatrészek vagy bármi egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak azok újrahasznosításáról.

3) Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.

4) Az üzemem kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értelmében adja le egy gyűjtőtelepen.

a környezetszennyezés szintjét valamint az alapanyagigényt.

Batteries



Az akkumulátort hasznos élettartama végén, a környezetet óvva, a megfelelő figyelemmel ártalmatlanítsa. Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait. Ne ártalmatlanítsa az akkumulátort elégetéssel, mivel így robbanásveszélyt és személyi sérüléseket okozhat. Hagyja, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön, és ezt követően távolítsa el. Ostavite da se baterija potpuno isprazni te ju uklonite.

ÁRTALMATLANÍTÁS

Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK irányelv és az azokat hatályosító belföldi szabályok szerint a használataiból kivont elektromos berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni, az ökokompatibilis újrahasznosítás céljából. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakó helyeken vagy a talajon hagyva selejtezik, az ártalmas anyagok elérhetik a talajvízréteget és az élelmiszerláncba kerülhetnek, amivel az Ön egészségét károsíthatják. A termék ártalmatlanítására vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős céghez vagy az Ön viszonteladóhoz.



Szelektív hulladékgyűjtés. Ezt a terméket nem szabad a kommunális hulladékkal megsemmisíteni. Amennyiben úgy dönt, hogy lecseréli Greenworks tools termékét vagy többet nem használja, ne semmisítse meg a kommunális hulladékkal. Készítse elő a terméket a megfelelő szelektív hulladékgyűjtésre.



A használt termékek és a csomagolóanyagok szelektív hulladékgyűjtése lehetővé teszi az anyagok visszanyerését és újrahasznosítását. A visszanyert anyagok újrahasznosítása csökkenti

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

ÚTMUTATÓ A HIBAKERESÉSHEZ
PROBLEMA

SÖVÉNYNYÍRÓ BERENDEZÉS

Hiba	Lehetséges okok	Intézkedés
A szerszám nem indul	Az akkumulátor nem lett helyesen behelyezve	Ellenőrizze az akkumulátor beszerelését
	Akkumulátor le van merülve	Helyezzen be egy teljesen feltöltött akkumulátort
	Működésgátló gomb nincs bekapcsolva	Tartsa be az indítás eljárását
	A pólusok csatlakozásai nincsenek megfelelően meghúzva.	Ellenőrizze a csatlakozásokat
Az akkumulátor nem töltődik fel	Az akkumulátor nem lett helyesen behelyezve	Ellenőrizze az akkumulátor beszerelését

METSZŐBERENDEZÉS

Hiba	Lehetséges okok	Intézkedés
A vezetőrúd végén a lánc felmelegszik felmelegszik és füstöl	Ellenőrizze, hogy a lánc ne legyen túlságosan feszes Kenőolajtartály üres	Feszítse meg a láncot Járjon el a kézikönyv „Lánc feszítése” fejezetében leírtak szerint. Ellenőrizze a vezetőrúd kenőolajtartályát
A motor működik, de a lánc nem forog	Túl feszes a lánc Ellenőrizze a vezetőrudat és a lánc gépcsoportot Ellenőrizze, hogy megsérült-e a vezetőrúd és a lánc	Feszítse meg a láncot Járjon el a kézikönyv „Lánc feszítése” fejezetében leírtak szerint. Járjon el a kézikönyv „Vezetőrúd és lánc cseréje” fejezetében leírtak szerint. Ellenőrizze, hogy megsérült-e a vezetőrúd és a lánc

Čeština (Překlad z originálních pokynů)**TAGLIABORDI A FILO SENZA CAVO****PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ**

Váše teleskopická prořezávací pila/vyžinač bez kabelu od společnosti tools slouží k k prořezávání stromů a živých plotů. Tento nástroj je určen pro použití jako hobby, jakékoliv jiné použití není plánované, a může generovat zbytková rizika.

Nabíječka je určena pro nabíjení baterie určené pro tento nástroj.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Během použití nástroje by mohly vzniknout další zbytková rizika, která nejsou zahrnuta v bezpečnostních pokynech. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného či dlouhodobého použití. Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, nemohou být vyloučena jistá zbytková rizika. Mezi ně patří:

- Zranění způsobená kontaktem s rotujícími nebo pohyblivými se částmi.
- Zranění způsobená při výměně dílů, čepelí nebo příslušenství.
- Zranění způsobená dlouhodobým použitím nástroje. Při použití jakékoli nářadí po delší dobu se ujistěte, že provádíte časté přestávky.
- poškození sluchu.
- Škody na zdraví způsobené vdechováním prachu v důsledku použití nástrojů (například: - práce se dřevem, zejména s dubovým, bukovým a vláknitými deskami střední hustoty).

▲ POZOR

Pečlivě si přečtete všechny pokyny a bezpečnostní upozornění. Nedodržení všech pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním.

Uchovejte tento návod pro případné budoucí potřeby. Termín «elektrické zařízení», použitý ve všech upozorněních, se odkazuje jak na elektrická zařízení, která mají být připojena k napájení tak i na elektrická zařízení na baterie (bez kabelu).

BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- **Pracoviště udržujte čisté a dobře osvětlené.** Prostor s nízkým osvětlením jsou zdrojem nehod.
- **Nepoužívejte elektrická zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti vznětlivých kapalin, plynů nebo prachu.** Jiskry z elektrických zařízení mohou způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- **Při používání elektrického zařízení, udržujte děti a návštěvníky v bezpečné vzdálenosti od pracovní oblasti.** Mohli by být důvodem rozptýlení a způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zabraňte kontaktu cizích těles s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Riziko úrazu elektrickým proudem se zvýší při kontaktu těla s uzemněním.
- **Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti.** Riziko úrazu elektrickým proudem se zvýší, když se zařízení dostane do kontaktu s vodou.
- **Elektrické nářadí držte pouze za izolované rukojeti, protože řezný kotouč může přijít do styku se skrytými kabely nebo přímo s napájecím kabelem.** Napájený kabel, který přijde do styku s řeznými kotouči, může vystavené kovové části nářadí uvést pod napětí a způsobit provozovateli úraz elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Dávejte neustále pozor; při používání elektrického zařízení dávejte vždy pozor na činnosti, které máte provést a jedněte uváženě. Nepoužívejte elektrické zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem alkoholu či drog, nebo pokud užíváte léky.** Nikdy nezapomeňte, že jen okamžik nepozornosti může způsobit vážná zranění.
- **Noste vhodné ochranné prostředky.** Vždy chraňte oči. používejte ochrannou masku proti prachu, neklouzavou obuv, přilbu nebo ochranu sluchu, aby se zabránilo rizikům vážných zranění.
- **Vyhnete se jakémukoli nechtěnému spuštění. Před připojením přístroje do elektrické zásuvky a/nebo vložením baterie, a nebo když chcete použít nebo přepravit zařízení se ujistěte, že spínač je v poloze "OFF".** Přeprava elektrického nářadí s prstem na pohonu je zdrojem nehod.
- **Před uvedením přístroje do provozu odstraňte veškeré klíče k utažení nebo úpravě.** Blokovací klíč, který je vložen do mobilního prvku zařízení, může způsobit vážná zranění.
- **Nenapínejte příliš paže. Zůstaňte pevně stát na nohou v rovnováze.** To umožňuje větší kontrolu nad zařízením v případě, dojde-li k nepředvídaným situacím.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a ruce dostatečně daleko od pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi zařízení.
- **Pokud je nástroj vybaven zařízeními pro odsávání prachu, ujistěte se, že jsou správně připojeny a používány.** Použití těchto zařízení snižuje rizika spojená s kontaminací prachem.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- **Netlačte na zařízení. Použijte zařízení vhodné pro práci, která má být provedena.** Zařízení nabídne lepší výkon a bude bezpečnější je-li použit v podmínkách, pro které je určen.
- **Nepoužívejte elektrické zařízení, pokud spínač**

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

neumožňuje řádné spuštění a zastavení. Zařízení, které nelze správně zapnout a vypnout, je nebezpečné a musí být rozhodně opravené.

- **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením zařízení odpojte od zdroje napájení nebo od baterie.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nástroje.
- **Umístěte elektrická zařízení mimo dosah dětí. Nedovoďte, aby zařízení používaly osoby, které jej neznají nebo nejsou obeznamenáni těmito bezpečnostními normami.** Elektrická zařízení v rukou osob, které je neumí používat, jsou nebezpečné nástroje.
- **Proveďte na zařízení pečlivou údržbu. Zkontrolujte, zda se v pohyblivých částech nenachází vychýlení nebo zaseknutí, zlomené díly, které mohou mít vliv na provoz zařízení.** V případě poškození, nechte stroj před použitím opravit. Mnoho úrazů jsou způsobena špatnou údržbou zařízení.
- **Sekací nástroje udržujte vždy čisté a naostřené.** Sekací nástroj, který je udržován čistý a řádně nabroušený, snižuje pravděpodobnost ucpání a uživatel bude mít větší kontrolu nad zařízením.
- **Při použití zařízení, příslušenství, špiček, atd., postupujte v souladu s těmito bezpečnostními normami, s ohledem na pracovní podmínky a úkoly, které mají být provedeny.** Aby se zabránilo nebezpečným situacím, použijte elektrická zařízení pouze pro práce, pro které je určeno.

POUŽITÍ A PÉČE O BATERII

- **Chcete-li nabit baterii zařízení, používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může způsobit požár při použití s jiným typem baterie.
- **S bateriově napájeným zařízením by měl být použit pouze určitý typ baterie.** Použití jiného typu baterie může způsobit požár.
- **Pokud baterii nepoužíváte, uchovejte ji mimo dosah kovových předmětů jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, šrouby, hřebíky, nebo jiný objekt, který by mohl přehodit dva póly.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popálení nebo požár.
- **Vyhnete se jakémukoliv kontaktu s tekutinou z baterie v případě úniku v důsledku nesprávného použití. V případě náhodného kontaktu, opláchněte postižené místo čistou vodou.** V případě zasažení očí se poradte s lékařem. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

ÚDRŽBA

- **Případné opravy musí provádět kvalifikovaný technik a musí použít pouze originální náhradní díly.** Tímto způsobem můžete použít elektrická zařízení v plné bezpečnosti.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ**⚠ POZOR**

Další bezpečnostní pokyny pro přeřezávací pilu.

Plánované použití je popsáno v tomto návodu k obsluze. Nepoužívejte nástroj pro účely, pro které není určen; například, nepoužívejte jej pro kácení stromů. Použití jiného příslušenství nebo provádění jakékoli transakce, které nepatří mezi ty doporučené v návodu, může vést k nebezpečí úrazu.

- Během použití držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti, protože sekací zařízení může přijít do styku s skrytými kabely nebo přímo s napájecím kabelem. Kontakt s napájeným kabelem může uvést pod napětí vystavené kovové části nářadí a způsobit provozovateli úraz elektrickým proudem.
- Noste přiléhavé a ochranné oblečení, včetně bezpečnostní přilby s kšiletem/ochranné brýle, ochranu sluchu, neklouzavou obuv, ochranné kombinézy a tlusté kožené rukavice.
- Vždy se umístěte mimo okruh pádu větvi.
- Bezpečná vzdálenost mezi řezanou větví a kolemjdoucími, budovami a dalšími objekty je nejméně 2,5 násobek délky větve. Každá osoba, budovy nebo předměty nacházející se v menší vzdálenosti se vystavují riziku, že budou zasaženi padající větví.
- Připravte únikovou bezpečnostní cestu z oblasti padajících stromů nebo větví. Ujistěte se, že úniková cesta je bez překážek, které by jinak znemožnily nebo zabránily pohybu. Pamatujte si, že mokré trávy, nebo piliny jsou kluzké.
- Ujistěte se, že se stále někdo nachází v okolí (vždy v bezpečné vzdálenosti), v případě nehody.
- Nepoužívejte nářadí pokud stojíte na stromě, žebříku nebo jakémkoliv jiné nestabilní ploše.
- Zůstaňte pevně stát na nohou v rovnováze, když je motor v chodu, držte pevně nářadí oběma rukama
- Nedovoďte, aby pohybující se řetěz přišel do styku s materiály, který mají být sekané, na špičce vodící lišty.
- Začněte sekat pouze tehdy, když je řetěz v režimu maximální provozní rychlosti.
- Nesnažte se pokračovat v řezání tam, kde jste již jednou započali řezání. Vždy provádějte nové řezání.
- Dávejte pozor na kroucení větví nebo jiných složek, které mohou uzavřít prostor sečení nebo uštípnout řetěz.
- Nepřipravujte řezání větve, jejíž průměr přesahuje délku řezacího nástroje.
- Baterii vždy vyjměte z nástroje a použijte kryt řetězu při převozu, nebo při uskladnění zařízení.
- Udržujte řetěz ostrý a správně napnutý. Kontrolujte napětí v pravidelných intervalech.
- Vypněte nástroj, vyčkejte na vypnutí řetězce a před přepravou nebo před provedením jakékoli změny nebo

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

údržby vyjměte baterii.

- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Při přepravě teleskopickou prořezávací pilu držte za rukojeť, s řezacím kotoučem vždy s jeho pokrytím a demontujte její hlavní složky. Správné používání teleskopické pily snižuje úrazy osobám.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO VÁŠ

VYŽÍNAČ

- **Udržujte sekací čepel daleko od jakékoli části těla. Neodstraňujte řezaný materiál a nechte jej v pohybu. Ujistěte se, že vypínač je na OFF (vypnutý), když odstraňujete případné překážky.** Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému zranění.
- **Při přepravě vyžinače s teleskopickou tyčí držte za držadlo se zastavenou sekací čepelí. Při přepravě teleskopického vyžinače umístěte odpovídající pokrytí na sekací zařízení.** Správné používání teleskopického vyžinače snižuje případné úrazy způsobené sekacími kotouči.
- **Elektrické nářadí držte pouze za izolované rukojeti, protože řezný kotouč může přijít do styku se skrytými kabely.** Napájený kabel, který přijde do styku s řeznými kotouči, může vystavené kovové části nářadí uvést pod napětí a způsobit provozovateli úraz elektrickým proudem.
- Je vhodné zkontrolovat, zda se v živých plotech nenachází cizí předměty, jako jsou oplocení. Držte vyžinač správně, například s oběma rukama, pokud je zařízení vybaveno dvěma držadly.

ZAŠKOLENÍ

Obsahuje následující pokyny: Seznamte se s uživatelskou příručkou dříve, než začnete nástroje používat.

PŘÍPRAVA

- Obsahuje následující pokyny
- **TENTO VYŽÍNAČ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ.** Pozorně si přečtete pokyny pro správnou přepravu, přípravu, údržbu, uvedení do provozu a vypnutí vašeho vyžinače s teleskopickou tyčí. Seznamte se se všemi ovládacími prvky a správným používáním teleskopického vyžinače.
- Nikdy nedovolte dětem používat vyžinač.
- Dávejte pozor na kabely vzduchových cest.
- Vyhněte se jakékoliv operaci, pokud se blízkosti nachází osoby, zejména děti.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky, jelikož mohou být zachyceny pohybujícími se díly. Doporučujeme používat těžké rukavice, protiskluzovou obuv a ochranné brýle.
- V případě, že sekací zařízení se srazí s cizími předměty nebo vyžinač vydává neobvyklé zvuky

nebo vytváří vibrace, okamžitě jej odpojte od zdroje napájení a nechte jej úplně zastavit. Vyjměte baterii a proveďte následující kroky: zkontrolujte případné škody; Zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné části; nechte nahradit nebo opravit všechny poškozené části s díly, která mají stejné specifikace.

- Upozorněte na nezbytnost ochrany sluchu.
- Upozorněte na nezbytnost ochrany očí.
- Informujte o tom, jak zastavit vyžinač v případě nouze.

BEZPEČNOST TŘETÍCH OSOB

- Tento nástroj není určen pro použití osobami s omezenou schopností porozumění (včetně dětí), nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi nebo nedostatečným vzděláním ohledně použití zařízení, alespoň pokud nejsou pod dohledem nebo jim nebyly předány nezbytné pokyny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát se zařízením.

PROVOZ

Dodejte pokyny týkající se správného používání a údaje o tom, že vyžinač nesmí být používán pro jiné účely, než pro které je určen; dodejte i následující pokyny.

- Vypněte motor před: čištěním nebo odstraňováním překážek, kontrolou, prováděním údržby nebo jinými operacemi na vyžinači, nastavením pracovní polohy sekacího zařízení, opuštěním vyžinače bez dozoru.
- Ujistěte se, že váš vyžinač je umístěn na místě určeném pro práci, ke které je určen, již před spuštěním motoru.
- Při použití vyžinače se vždy ujistěte, že pracovní poloha je stabilní a bezpečná, a to zejména při práci na schodech nebo žebřících.
- Nepoužívejte vyžinač, v případě, že sekací zařízení je poškozené nebo nadměrně opotřebené.
- Chcete-li snížit riziko požáru, udržujte motor bez nečistot, listí a přebytečného maziva.
- Před použitím vyžinače se vždy ujistěte, že jsou nainstalovány všechny rukojeti a ochranné systémy. Nikdy nepoužívejte neúplný vyžinač nebo pokud byly provedené neautorizované změny.
- Vždy používejte obě ruce k provozování vyžinače vybaveného dvěma držadly.
- Vždy zvažte své okolí a zůstaňte v pozoru: hluk vydávaný přístrojem může být zastíněn jinými zvuky. Údržba a Skladování .

DODAT NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

- Obsahuje následující pokyny
- Když je vyžinač zastaven pro údržbu, kontroly a skladování, odpojte zdroj napájení, a ujistěte se, že všechny pohyblivé části se zcela zastavily. Nechte vyžinač úplně vychladnout před prováděním jakékoliv kontroly, seřízení, apod.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Skladujte vyžinač na místech, kde nemůže přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami. Před uskladněním nechte vždy vyžinač vychladnout.
- Při přepravě nebo skladování vyžinače umístěte vždy odpovídající kryt na sekaci zařízení.

VIBRACE













Prohlášené hodnoty emisí vibrací uvedené v technických údajích a v prohlášení o shodě mohou být použity ke srovnání jednoho zařízení s druhým. Prohlášená hodnota vibrace může být použita při předběžném hodnocení expozice.

⚠ POZOR

Hodnota emisí vibrací při použití elektrického nářadí se může lišit od celkové hodnoty prohlášené v závislosti na způsobu použití. Vibrace se mohou zvýšit nad stanovenou úroveň emisí. Když je nutné stanovit expozice vibracím, k určení vztahujících se bezpečnostních opatření na ochranu lidí, kteří pravidelně využívají nástroje, odhad expozice vibracím by měl zahrnovat skutečné pracovní podmínky a způsoby použití tohoto nástroje, přičemž by měl také vzít v úvahu všechny fáze pracovního cyklu, jako je doba vypnutí zařízení, doba volnoběhu a doba aktivace.

СИМВОЛИ**⚠ POZOR**

Pozor! Aby se snížilo riziko úrazu, uživatel si musí přečíst tento návod k obsluze.

SYMBOL	POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
	Pozor! Aby se snížilo riziko úrazu, uživatel si musí přečíst tento návod k obsluze.
	Nevystavujte nástroj dešti nebo vlhkosti.
	Při používání řetězové pily vždy používejte rukavice.
	Dávejte pozor na pád předmětů. Udržujte v dostatečné vzdálenosti přítomné osoby na pracovišti.
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Udržujte vzdálenost minimálně 10 m od kabelů vzduchových cest.
	Vždy používejte ochrany hlavy a očí.
	Používejte bezpečnostní protiskluzovou obuv.
	Používejte ochrany sluchu a očí.
	Směr otáčení řetězu.
	Pozor! Nedotýkejte se řetězu v místě vyhazování třísek.
	Pozor! Nedotýkejte se řetězu v místě vyhazování třísek.
	Pro zajištění plynulého chodu v naprostém bezpečí, zkontrolujte napnutí řetězu, jak je uvedeno v tomto návodu, každých 10 minut práce, a vždy nastavte toleranci na 3 mm, jak je uvedeno.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Prořezávací pila	
Vstupní napětí	vdc 40
Rychlost řetězu bez nákladu	m/s 9.9 ±10%
Maximální délka řezu	mm 200
Hmotnost	kg 3.8
Kapacita nádrže oleje řetězu	ml 50
Řetězová pila	91PJ033X
Vodící lišta	080NDEA318
Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	86 dB(A), k=3.0
Úroveň zaručeného akustického výkonu	101dB(A)
Vibrace	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akumulátorový modul	29717/29727
Vyžinač	
Vstupní napětí	vdc 40
Rychlost bez nákladu	min-1 1,400
Délka kotouče	mm 520
Rozestup kotouče	mm 18
Doba brzdění kotouče	s < 2.0
Hmotnost	kg 4.34
Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	80 dB(A), k=3.0
Úroveň zaručeného akustického výkonu	96 dB(A)
Vibrace	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akumulátorový modul	29717/29727

POPIS**Charakteristiky (Prořezávací pila)**

- Vypínač on/off
- Blokovací tlačítko
- Hlavní rukojeť
- Hlavice pily
- Kryt řetězu
- Vodítko
- Dopravní pás
- Plášť řetězu
- Prodlužovací tyč
- Akumulátor
- Nádrž oleje
- Nabíječka

Vlastnosti (Vyžinač)

- Vypínač on/off
- Blokovací tlačítko
- Hlavní rukojeť
- Hlavice vyžinače
- Čepel
- Plášť kotouče
- Akumulátor
- Nabíječka
- Indikátor nabíjení
- Uvolňující tlačítko
- Blokování vačky hlavice vyžinače

MONTÁŽ (PROŘEZÁVACÍ PILA)**⚠ POZOR**

Před montáží vyjměte baterii z nástroje.

VLOŽENÍ A VYJMUTÍ BATERIE (OBR. B)

- Chcete-li vložit baterii (10), srovnajte ji s drážkou na nářadí. Zasuňte baterii do drážky a zatlačte ji dokud nezapadne na své místo.
- Chcete-li vyjmout baterii, stiskněte uvolňovací tlačítko, a přitom ji vytáhněte ven z drážky.

⚠ POZOR

Chcete-li zabránit náhodnému spuštění, ujistěte se, že baterie byla odstraněna a plášť k pokrytí řetězu je umístěn na pile, před provedením následujících činností. Nedodržení tohoto varování může mít za následek vážná fyzická zranění.

MONTÁŽ PROŘEZÁVACÍ PILY (OBR.C)

Hlava pily může být namontována přímo na rukojeti, aby bylo dosaženo standardního rozsahu.

- Vyrovnejte otvor na vnějším konci spojovací rukojeti (3) s jazýčkem na vnitřním konci spojovací rukojeti hlavy pily (4). Zatlačte hlavu pily (4) do rukojeti (3).
- Posuňte objímku směrem nahoru a otočte ji proti směru hodinových ručiček, dokud není zcela dotažená.

PRODLUŽOVACÍ ZAŘÍZENÍ PROŘEZÁVACÍ PILY A VYŽINAČE (OBR.D)

Maximální délka může být dosažena vložením prodlužovací tyče (9), mezi hlavu stroje (4) a rukojeť (3).

- Vyrovnejte otvor na vnějším konci spojovací rukojeti (3) s jazýčkem na vnitřním konci spojovací rukojeti prodlužovací tyče (9).
- Zatlačte prodlužovací tyč (9) do rukojeti (3).
- Posuňte objímku směrem nahoru a otočte ji proti směru hodinových ručiček, dokud není zcela dotažená.
- Vyrovnejte otvor na vnějším konci spojovací prodlužovací tyče (9) s jazýčkem na vnitřním konci spojovací rukojeti hlavy pily (4).
- Zatlačte hlavu pily (4) do prodlužovací tyče (9).
- Posuňte objímku směrem nahoru a otočte ji proti směru hodinových ručiček, dokud není zcela dotažená.

⚠ POZOR

Pravidelně zkontrolujte, zda jsou spoje řádně utaženy.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)**ODSTRANĚNÍ PROŘEZÁVACÍ PILY (OBR. C&D)**

Pokud je prodlužovací tyč namontována (9), musí být nejdříve odstraněna prořezávací pila.

- Chcete-li odstranit prořezávací pilu (4), umístěte rukojeť (3) na zem, povolte objímku (14) a sejměte hlavu.

NAPNUTÍ ŘETĚZU (OBR. G&T)

Řetěz se během použití natáhne, často jej zkontrolujte a upravte napnutí. Nikdy nenapínejte řetěz, když je teplý před uskladněním, protože řetěz se během chladnutí zkrátí; to může vést k poškození řetězu, tyče a pily.

- Napínacím šroubem, který je umístěn za stříhací lištou, otáčejte proti směru hodinových ručiček, chcete-li snížit napětí řetězu.
- Odšroubujte zajišťovací tlačítko.
- Sejměte kryt.
- Lištu i řetěz nyní můžete demontovat tak, že řetěz sejmete z hlavní části pily a uvolníte ho z hnané kladky.
- K očištění teleskopické pily použijte kartáč nebo hadr, kterými odstraníte piliny a olej.
- Chcete-li lištu a řetěz vrátit na místo, udělejte nad hnanou kladkou z řetězu smyčku a umístěte lištu proti drážce centrálního seřízení.
- Ujistěte se, že seřizovací člen je umístěn v napínacím otvoru na stříhací liště.
- Do tohoto okamžiku je gumový člen a stříhací lišta bez oleje, neboť to pomáhá udržet napětí na řetězu.
- Vraťte zpět kryt a zajišťovací tlačítko, ale nedotahujte ho.
- Šroubovákem na napínací šroub otáčejte ve směru hodinových ručiček.
- Dotažení by mělo být takové, aby řetěz měl dostatečnou vůli pro stažení z lišty, ale současně by hroty neměly být vytaženy z lišty.
- Jakmile máte správné napětí, dotáhněte zajišťovací tlačítko.

MONTÁŽ (VYŽÍNAČ)**MONTÁŽ A DEMONTÁŽ VYŽÍNAČE (OBR.K)****MONTÁŽ VYŽÍNAČE**

- Vyrovnajte šípku na konci hlavní rukojeti (27), se šípkou na hlavě vyžinače (28).
- Zatlačte hlavu vyžinače (28) na rukojeti (27), dokud nedosáhnete červenou linii.
- Utáhněte zajišťovací vačku na hlavě vyžinače.

⚠ POZOR

Pravidelně zkontrolujte, zda jsou spoje řádně utaženy.

ODSTRANĚNÍ VYŽÍNAČE

Umístěte rukojeť (27) na zem, uvolněte blokování vačky vyžinače a stiskněte blokovací tlačítko, poté vysuňte vyžinač (28).

NASTAVENÍ ÚHLU VYŽÍNAČE (OBR. L)

Vyžinač je kloubové zařízení s 105° a může být zablokován na 7 polohách.

⚠ POZOR

Aby nedošlo ke skřípnutí, používejte ochranné rukavice a držte zařízení, jak je uvedeno.

TELESCOPING THE HANDLE (FIG.N)

- Umístěte rukojeť (27) na zem.
- Stiskněte tlačítko artikulace směrem dolů a pohybujte hlavou vyžinače, jak je požadováno.
- Ujistěte se, že se vyžinač bezpečně usadí na svém místě.

MONTÁŽ A VYJMUTÍ AKUMULÁTORU (FIG.J)

- Chcete-li namontovat baterii (31), srovnajte ji s drážkou na nářadí. Zasuňte baterii do drážky a zatlačte ji dokud nezapadne na své místo.
- Chcete-li vyjmout baterii, stiskněte uvolňovací tlačítko, a přitom ji vytáhněte ven z drážky.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)**ÚČEL POUŽITÍ****▲ POZOR**

Nechte nástroj pracovat při jeho optimálním režimu. Neaplikujte přílišné přetížení.

NABÍJENÍ BATERIE (OBR. A)

Baterie musí být vyměněna před prvním použitím a vždy, když se vám nepodaří vygenerovat dostatečný výkon k provedení prací, které jste dříve prováděli snadno. Baterie se může zahřívat během nabíjení, to je normální, a nemusíte to považovat za problém.

▲ POZOR

Nenabíjejte baterii při teplotách nižších než 10°C nebo vyšších než 40°C. Ideální teplota pro nabíjení: přibližně 24°C.

Poznámka: Nabíječka nebude pokračovat v nabíjení baterie v případě, že teplota článku je nižší než 10°C nebo vyšší než 40°C. Baterie musí být ponechána v nabíječce, která automaticky začne nabíjet, když je teplota buňky v rozmezí uvedených hodnot.

UVEDENÍ DO PROVOZU PROŘEZÁVACÍ PILY

Pro zajištění větší bezpečnosti, tento nástroj je vybaven dvojitým systémem zapalování. Tento systém zabraňuje jakémukoli náhodnému spuštění nástroje.

Zapalování

- Zatlačte palcem dozadu zajišťovací tlačítko (2), a současně stisknete spínač on/off (1).
- Uvolněte blokovací tlačítko (2).

Vypnutí

- Uvolněte spínač on/off (1).

▲ POZOR

Nikdy se nepokoušejte blokovat spínač v aktivní poloze.

Prořezávání (obr. F)

- Ujistěte se, že nástroj je spuštěn na maximální provozní rychlosti před provedením řezu.
- Držte nástroj pevně, aby nedošlo k možnému zpětnému nárazu nebo bočnímu pohybu nástroje.
- Říďte nástroj lehkým tlakem proti větví. Pro řezání velkých větví, kde by pouze částečný řez je mohl rozdělit na fragmenty a poškodit strom, postupujte následovně:
 - Proveďte první řez do 15 cm od kmene stromu ve spodní části větve. Chcete-li provést tento typ řezu, použijte horní část vodící lišty (6).
 - Uřízněte zhruba třetinu průměru větve. Poté proveďte

konečný řez shora dolů.

UVEDENÍ DO PROVOZU VYŽÍNAČE

Jakmile je strom pokácený, můžete nahradit hlavu pily vyžínačem a pokračovat v provozu. (obr.S)

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ (OBR.M)

Pro zajištění větší bezpečnosti, tento nástroj je vybaven dvojitým systémem zapalování. Tento systém zabraňuje jakémukoli náhodnému spuštění nástroje.

ZAPALOVÁNÍ

- Stiskněte přední spouštěcí spínač.
- Zatlačte palcem dozadu zajišťovací tlačítko (26), a současně stisknete spínač on/off (25).
- Uvolněte blokovací tlačítko (26).

VYPNUTÍ

- Uvolněte spínač on/off (25).

▲ POZOR

Nikdy se nepokoušejte blokovat spínač v aktivní poloze.

NÁVRHY NA OPTIMÁLNÍ VYUŽITÍ

- Začněte řezat horní část živého plotu. Mírně nakloňte zařízení (až do 15° vzhledem k linii řezu) tak, aby špička ostří byla směrem k živému plotu (fig.O). To umožní, aby kotouče provedli řez efektivněji. Držte nástroj v požadovaném úhlu a posuňte jej ve směru linie řezu. Kotouče na obou stranách umožňují řezat v obou směrech.
- Chcete-li získat dokonale rovný stříh, uvažte lano po celé délce živého plotu v požadované výšce. Lano použijte jako vodítko a řez provádějte těsně nad ním.
- Pro získání stejných stran, sekejte směrem nahoru ve směru růstu. Pupy se přesunou směrem ven, když čepel provede řez směrem dolů, což způsobuje díry v živém plotě (obr.P)
- dávejte pozor a vyhněte se cizím předmětům. Zvláště se vyvarujte kontaktu s tvrdými předměty, jako jsou kovové dráty a zábradlí, které by mohly poškodit kotouče.
- Mažte kotouče v pravidelných intervalech.
- Prořezávejte živé ploty a keře se sezónními listy (nové listy každý rok) v červnu a říjnu.
- Prořezávejte stále zelené keře v dubnu a srpnu.
- Prořezávejte jehličnany a další rychle rostoucí keře každých šest týdnů od května do října.
- Prořezávejte živé ploty a keře se sezónními listy (nové listy každý rok) v prosinci a březnu.
- Prořezávejte stále zelené keře v září a únoru.
- Prořezávejte jehličnany a další rychle rostoucí keře každých šest týdnů od října do března.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ÚDRŽBA A OPRAVY

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

Váš nástroj byl navržen pro dlouhou dobu provozu, vyžadující minimální úroveň údržby. Optimální provoz závisí na pečlivé dlouhodobé péči a pravidelném čištění nástroje. Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu kromě pravidelného čištění.

⚠ POZOR

Před prováděním jakékoli údržby vyjměte z nástroje baterii. Před čištěním odpojte nabíječku od sítě. Po použití a před skladováním.

Po použití důkladně očistěte čepele.

- Po vyčištění naneste tenkou vrstvu strojího oleje, aby se předešlo z rezivění kotoučů.
- Pravidelně čistěte větrací otvory na nástroji pomocí měkkého kartáče nebo suchého hadříku.
- Pravidelně čistěte kryt motoru vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo na bázi rozpouštědel.
- Ujistěte se, že všechny prepínače jsou před a po použití bez nečistot.

USKLADNĚNÍ

Při uskladnění nebo přepravě řetězové pily vždy používejte ochranný kryt na čepel pily. V případě, že nástroj není používán několik měsíců, nechte baterii připojenou k nabíječce. Jinak postupujte tak, jak je uvedeno níže:

- Úplně baterii nabijte.
- Vyměňte akumulátor z nástroje.
- Uložte nástroj a baterii na bezpečném a suchém místě. Teplota při uskladňování musí být vždy mezi +10°C a + 40°C. Umístěte baterii na vodorovný povrch. Před použitím nástroje po delší době nepoužití, nabijte zcela baterii

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

1) Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského společenství a prostředí, v němž žijeme. Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy.

2) Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, olejů, benzínu, filtrů, opotřebených součástí nebo jakéhokoli prvku se silným dopadem na životní prostředí; tyto odpadky nesmí být odhozeny do běžného odpadu, ale musí být odděleny a odevzdány do příslušných sběrných středisek, která zajišťují recyklaci materiálů.

3) Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace materiálu vzniklého sekáním.

4) Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko v souladu s platnými místními předpisy.

LIKVIDACE

Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle Evropské směrnice 2012/19/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich eko-kompatibilní recyklace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit naše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na Instituci kompetentní v oblasti likvidace domovního odpadu nebo na vašeho Prodejce.



Oddělený sběr odpadu Tento výrobek nesmí být zlikvidován jako domovní odpad. Pokud jeden den se rozhodnete nahradit produkt Greenworks tools nebo už jej nepoužívat, prosím, nevyhazujte jej do domovního odpadu.



Připravte produkt pro řádnou recyklaci. Oddělený sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci a opětovné použití materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů snižuje úroveň znečištění životního prostředí a snižuje spotřebu surovin.

Batteries



Li-ion

Na konci provozní životnosti baterie ji zlikvidujte s náležitou péčí k životnímu prostředí. Nezkraťujte terminály baterie. Nelikvidujte baterii jejím spálením, jelikož by to mohlo vést k nebezpečí výbuchu a osobních zranění. Nechte baterii úplně vybit a potom ji vyjměte.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)**PRŮVODCE IDENTIFIKACÍ PROBLÉMŮ****VYŽÍNAČ**

Problém	Možné příčiny	Činnost
Nástroj se nespustí.	Baterie není správně nainstalovaná.	Zkontrolujte instalaci baterie.
	Baterie je vybitá.	Nainstalujte úplně nabitou baterii.
	Blokovací tlačítko není aktivní.	Dodržujte postup při spuštění.
	Připojení k nesprávně dotaženým pólům.	Zkontrolujte připojení.
Baterie se nenabíjí.	Baterie není správně nainstalovaná.	Zkontrolujte instalaci baterie.

PROŘEZÁVACÍ PILA

Problém	Možné příčiny	Činnost
Řetěz na konci tyče se zahřívá a vydává kouř.	Zkontrolujte, zda řetěz není příliš těsný. Olejová nádrž prázdná.	Napněte znovu řetěz podle kapitoly "Napínání řetězu" v tomto návodu. Zkontrolujte olejovou nádrž maziva lišty.
Motor běží, ale řetěz se neotáčí.	N a d m ě r n ě napnutí řetězu. Zkontrolujte vodící lišty a řetěz. Zkontrolujte případná poškození vodící lišty a řetězu.	Napněte znovu řetěz podle kapitoly "Napínání řetězu" v tomto návodu. Informace naleznete v kapitole "Výměna lišty a řetězu" v tomto návodu k obsluze. Zkontrolujte poškození vodící lišty a řetězu.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)**ОСНОВНЫЕ ПИРАВЛІ5А
ВЕЗНОПАСНОСТІІ****ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Ваш беспроводной телескопический кусторез / машинка для подрезки живых изгородей компании «Tools» предназначен для подрезки деревьев и живых изгородей. Данное устройство предназначено для любительского использования. Любое другое непредусмотренное использование может привести к возникновению рисков.

Зарядное устройство специально спроектировано для зарядки аккумуляторов, используемых в данной машине.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Во время использования устройства могут возникнуть остаточные риски, не включенные в указания по технике безопасности. Причиной таких рисков может стать ненадлежащее или длительное использование и т.д. Даже при соблюдении всех правил техники безопасности и надлежащем применении предохранительных устройств отдельные остаточные риски могут не поддаваться устранению. Такие риски включают:

- травмы, вызванные контактом с вращающимися или движущимися частями;
- травмы во время замены компонентов, ножей или принадлежностей;
- травмы, вызванные длительным использованием устройства: при длительном использовании любого устройства необходимо делать частые перерывы на отдых;
- повреждения органов слуха;
- нанесение вреда здоровью в результате вдыхания пыли, образующейся при использовании устройства (например: при обработке древесины, особенно дуба, бука и древесноволокнистых плит средней плотности).

▲ ОСТОРОЖНО

Внимательно прочтите все инструкции и предупреждения по технике безопасности. Несоблюдение инструкций может привести к возникновению риска электрических ударов, пожаров и тяжелых повреждений.

Хранить данное руководство для будущих консультаций. Употребляющийся в предупреждениях термин «электрическое устройство» относится как к электрическим устройствам, подключаемым к сети электропитания, так и к электрическим устройствам, работающим на аккумуляторах.

ЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ РАБОТ

- **Поддерживайте рабочий участок в чистоте и хорошо освещенным.** Загроможденные и плохо освещенные пространства являются источником несчастных случаев.
- **Не используйте электрические устройства в потенциально взрывоопасной среде, например, в присутствии горючих жидкостей, газов или пыли.** Электрические устройства образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- **При использовании электрического устройства не допускайте приближения детей и посторонних лиц к участку работ.** Они могут отвлечь вас и привести к потере управления устройством.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- **Не допускать контакта корпуса с заземленными поверхностями, например, трубами, радиаторами, плитами, холодильниками.** Риск электрического удара возрастает, если корпус замыкается на массу или на землю.
- **Не допускать попадания электрических устройств под дождь и не подвергать их воздействию влажности.** При попадании на устройство воды возрастает риск электрического удара.
- **Держать электрическое устройство исключительно за изолированные ручки, поскольку ножи могут войти в контакт со скрытыми кабелями или с собственным кабелем питания.** При контакте кабеля под напряжением с режущими ножами может произойти передача напряжения на открытые металлические части устройства и вызвать электроудар оператора.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- **Сохраняйте бдительность; во время использования электрического устройства будьте внимательны при выполнении любых действий и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не используйте электрические устройства, если вы утомлены, находитесь в нетрезвом состоянии, под действием наркотиков или медикаментов. Не забывайте, что даже секундная рассеянность может привести к серьезным травмам.
- **Используйте надлежащие средства защиты. Обязательно используйте средства защиты глаз.** Для предупреждения тяжелых телесных повреждений при необходимости наденьте пылезащитную маску, противоскользкую обувь, каску или средства защиты органов слуха.
- **Не допускайте случайного запуска устройства. Перед включением устройства в сеть питания и/или перед тем, как**

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

вставить в него аккумулятор, а также перед транспортировкой или использованием убедитесь, что выключатель находится в положении "OFF" (ОТКЛЮЧЕНО). Транспортировка электрических устройств с пальцем на исполнительном механизме является частой причиной несчастных случаев.

- **Перед включением устройства в работу необходимо вынуть любые стопорные или регулировочные ключи.** Стопорный ключ, оставленный в подвижном элементе устройства, может привести к тяжелым телесным повреждениям.
- **Не вытягивайте чрезмерно руки. Прочно держитесь на ногах и сохраняйте равновесие.** Это обеспечит лучший контроль над устройством в случае возникновения непредвиденных ситуаций.
- **Наденьте подходящую одежду. Не надевайте широкую одежду или украшения. Удерживайте волосы, части одежды и руки на должном расстоянии от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения и длинные волосы могут застрять в движущихся частях устройства.
- **Если устройство оснащено системой пылеудаления, убедитесь, что она правильно подсоединена и используется.** Использование системы пылеудаления снижает риски, связанные с загрязнением пылью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ

- **Не перегружайте устройство. Используйте устройство, подходящее к выполняемой работе.** При использовании устройства в режиме, на который оно рассчитано, оно продемонстрирует лучшие рабочие характеристики и более высокую надежность и безопасность.
- **Не используйте электрическое устройство, если выключатель не производит нормальный запуск и остановку.** Устройство, которое не может быть правильно включено и выключено, является опасным и подлежит немедленному ремонту.
- **Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или постановкой на хранение необходимо отключить устройство от сети питания или от аккумулятора.** Такие меры безопасности снижают риск случайного включения устройства.
- **Храните электрические устройства в недоступных для детей местах. Не допускайте к использованию устройства лиц, не умеющих его применять или не знакомых с настоящими правилами техники безопасности.** В руках лиц, не умеющих их правильно использовать, электрические устройства представляют опасность.

- **Осуществляйте тщательное техническое обслуживание устройств. Следите за тем, чтобы в движущихся частях не возникало перекашивания, заклинивания, поломок, которые могут нарушить работу устройства. При обнаружении повреждений, прежде чем использовать устройство его необходимо отремонтировать.** Несчастные случаи часто являются результатом ненадлежащего технического обслуживания оборудования.
- **Режущие устройства должны всегда содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Если режущий инструмент чистый и надлежащим образом заточен, значительно понижается вероятность заклинивания и пользователю обеспечивается лучшее управление устройством.
- **При использовании устройства, его принадлежностей, насадок и т.д. необходимо строго соблюдать правила техники безопасности с учетом рабочего пространства и выполняемых операций.** Во избежание опасных ситуаций следует использовать электрические устройства только для тех работ, для которых они предназначены.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА И УХОД ЗА НИМ

- **Для подзарядки аккумуляторной батареи использовать исключительно зарядное устройство, рекомендуемое изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для определенного типа аккумуляторов, может вызвать пожар при использовании с другим аккумулятором.
- **Каждое аккумуляторное устройство должно использоваться с определенным типом аккумулятора.** Использование любого другого аккумулятора может привести к пожару.
- **Если аккумулятор не используется, он должен храниться вдали от металлических предметов, например, скрепок, монет, ключей, винтов, гвоздей и любых других предметов, которые могли бы замкнуть два полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может вызвать ожоги или пожары.
- **В случае утечек, вызванных ненадлежащим использованием, избегайте любых контактов с аккумуляторной жидкостью.** Если произошел случайный контакт, промойте загрязненный участок тела чистой водой. При попадании аккумуляторной жидкости в глаза обратитесь к врачу. Вытекшая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение или ожог.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Все ремонты должны выполняться квалифицированным персоналом, который должен использовать исключительно**

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

фирменные запасные части. Это обеспечит безопасное использование электрического устройства.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ**▲ ОСТОРОЖНО**

Дополнительные инструкции по технике безопасности при работе с кусторезом.

Предусмотренное использование описано в данном руководстве. Запрещается использовать устройство в непредусмотренных целях; например, для рубки деревьев. Использование принадлежностей или выполнение операций, не входящих в перечень рекомендованных данным руководством, может привести к возникновению риска несчастных случаев.

- Во время использования следует держать электрическое устройство исключительно за изолированные ручки, поскольку ножи могут войти в контакт со скрытыми кабелями или с собственным кабелем питания. При контакте кабеля под напряжением с режущими ножами может произойти передача напряжения на открытые металлические части устройства и вызвать электроудар оператора.
- Использовать прилегающую защитную одежду, включая защитную каску со щитком для лица или очками, средства защиты органов слуха, противоскользкую обувь, защитный комбинезон и толстые кожаные перчатки.
- Держаться за пределами радиуса падения веток. Безопасное расстояние между отрезаемой веткой и присутствующими, зданиями и другими объектами – это расстояние, в два с половиной раза превышающее длину ветки. Любой человек, здание или предмет, находящиеся на меньшем расстоянии, подвержены риску попадания под удар при падении веток.
- Необходимо предусмотреть пути эвакуации из зоны падения деревьев или веток. Убедиться, что путь эвакуации свободен от препятствий, которые могли бы затруднить или помешать движению. Помните, что мокрая трава и стружка очень скользкие.
- Убедиться, что поблизости (но на безопасном расстоянии) находится другой человек, который может оказать помощь при несчастном случае.
- Запрещается работать с устройством, стоя на дереве, лестнице или любой другой неустойчивой поверхности.
- Прочно держитесь на ногах и сохраняйте

равновесие.

- Во время использования следует прочно держать устройство обеими руками.
- Не допускать контакта движущейся цепи с отрезаемыми материалами на оконечности шины цепи.
- Работу следует начинать только после того, как цепь достигнет максимальной рабочей скорости.
- Не пытаться возобновлять начатые ранее операции резки. Всегда начинать новый рез.
- Следить за изгибанием ветвей и за другими силами, которые могли бы закрыть щель распила или защемить цепь.
- Не пытаться отрезать ветви, диаметр которых превышает длину реза устройства.
- Перед транспортировкой цепи или помещением ее на хранение необходимо вынуть из него аккумулятор и надеть на шину цепи чехол.
- Цепь должна поддерживаться хорошо заточенной и с требуемым натяжением. Следует регулярно контролировать натяжение цепи.
- Перед транспортировкой устройства и выполнением любых регулировок или работ по техническому обслуживанию выключить устройство, дождаться полной остановки цепи и вынуть аккумулятор.
- Использовать исключительно фирменные запасные части и принадлежности.
- Переносить телескопический триммер следует, держась за рукоятку и предварительно разобрав основные компоненты и надев на режущий нож чехол. Правильное использование телескопического кустореза снизит риск нанесения травм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ

- **Держать режущие ножи вдали от любой части тела. Не убирать отрезанный материал и не браться за отрезаемый материал, когда ножи находятся в движении. Перед устранением засорений убедиться, что выключатель установлен в положение ВЫКЛ. (OFF).** Даже секундная рассеянность при использовании электрических устройств может привести к серьезным травмам.
- **Переносить телескопическую машинку для подрезки живых изгородей следует, держась за рукоятку и с остановленным режущим узлом. Перед транспортировкой или помещением на хранение надеть на режущее устройство соответствующий чехол.** Правильное использование телескопической машинки для подрезки живых изгородей снизит

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

возможные риски нанесения повреждений режущими ножами.

- **Держать электрическое устройство исключительно за изолированные ручки, поскольку ножи могут войти в контакт со скрытыми кабелями или с собственным кабелем питания.** При контакте кабеля под напряжением с режущими ножами может произойти передача напряжения на открытые металлические части устройства и вызвать электроудар оператора.
- Рекомендуется проконтролировать наличие в живых изгородях посторонних предметов, например, проволоочной сетки. Правильно держите машинку для подрезки живых изгородей, например, двумя руками, если устройство имеет две рукоятки.

ОБУЧЕНИЕ

Руководство включает следующие инструкции: Перед тем как начать использовать электрическое устройство, необходимо ознакомиться с руководством.

ПОДГОТОВКА

- Руководство включает следующие инструкции:
- **ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ МОЖЕТ НАНЕСТИ ТЯЖЕЛЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ.** Внимательно прочитайте все инструкции по транспортировке, подготовке, техническому обслуживанию, включению и остановке вашей машинки для подрезки живых изгородей с телескопической штангой. Изучите все устройства управления и правильные способы использования телескопической машинки для подрезки живых изгородей.
- Не допускайте детей к использованию устройства.
- Следите за проводами линий электропередачи.
- Не выполняйте никакие работы, если поблизости находятся другие люди и особенно дети.
- Наденьте подходящую одежду. Не надевайте широкую одежду и украшения, поскольку они могут застрять в движущихся частях. Рекомендуется использовать толстые и прочные перчатки, противоскользкую обувь и защитные очки.
- Если режущее устройство ударяется о посторонний предмет, начинает издавать аномальные шумы или вибрировать, следует немедленно отключить его от источника питания и дождаться полной остановки. Затем вынуть аккумулятор и выполнить следующие действия: проконтролировать, не имеются ли поломки;

проконтролировать и затянуть ослабленные компоненты; осуществить ремонт поврежденных компонентов или их замену компонентами, имеющими такие же характеристики.

- Предупредить о необходимости использования средств защиты органов слуха.
- Предупредить о необходимости использования средств защиты органов зрения.
- Научить быстрой остановке машины в аварийной ситуации.

МАШИНКА ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ БЕЗОПАСНОСТЬ ТРЕТЬИХ ЛИЦ

- Данное устройство не должно использоваться лицами с ограниченными способностями понимания (включая детей), а также лицами, не обладающими опытом его применения или недостаточно ознакомленными с правилами эксплуатации, за исключением тех случаев, когда они работают под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, либо получили от него необходимые инструкции.
- При использовании устройства детьми они должны находиться под постоянным наблюдением, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Машинка для подрезки живых изгородей не должна использоваться для других, не предусмотренных целей; кроме того необходимо соблюдать следующие инструкции:

- Выключить двигатель перед тем как: прочистить устройство или удалить засорения, осуществить контроль, техническое обслуживание или другие операции, отрегулировать рабочее положение режущего устройства, оставить устройство без присмотра.
- Перед тем как включить двигатель, убедиться, что машинка для подрезки живых изгородей находится на участке выполнения работ.
- Во время использования машинки для подрезки живых изгородей необходимо удерживать прочное и устойчивое положение, особенно при работе на ступеньках или на лестнице.
- Не использовать машинку для подрезки живых изгородей, если режущее устройство повреждено или чрезмерно изношено.
- Для снижения риска пожара не допускать загрязнения двигателя мусором, листьями или излишками смазки.
- Перед использованием машинки для подрезки живых изгородей необходимо убедиться, что установлены все рукоятки и системы защиты. Ни в коем случае не использовать машинку

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

для подрезки живых изгородей в неполностью собранном виде или если в нее внесены неразрешенные изменения.

- Держать устройство с двумя рукоятками обеими руками.
- Внимательно следить за окружающей обстановкой и сохранять бдительность: Производимый устройством шум может заглушить другие шумы.

СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

- Руководство включает следующие инструкции.
- При остановке машинки для подрезки живых изгородей для технического обслуживания, проверки или хранения следует убедиться в полной остановке всех движущихся частей. Перед тем как приступить к любым проверкам, регулировкам и т.д. следует дождаться полного охлаждения устройства.
- хранить машинку для подрезки живых изгородей в местах, в которых исключается возможность контактов с открытым пламенем или искрами. Дождаться полного охлаждения машинки для подрезки живых изгородей, перед тем как поместить ее на хранение.
- Перед транспортировкой или помещением на хранение надеть на режущее устройство соответствующий чехол.

ВИБРАЦИЯ

Значения вибрации, указанные в технических данных и в декларации соответствия, могут использоваться для сравнения характеристик разных устройств. Заявленное значение вибраций может также использоваться для предварительной оценки воздействия на человека.

⚠ Внимание

Фактические значения вибрации во время применения электроустройства могут отличаться от общего заявленного значения в зависимости от способа использования. Вибрация может превысить указанный уровень. При необходимости оценки воздействия вибрации для определения надлежащих мер защиты для людей, регулярно использующих электрические устройства, следует учитывать фактические условия работы и способы применения устройства на всех фазах рабочего цикла, включая время, требующееся на запуск и остановку устройства, время работы в холостом режиме.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**⚠ ОСТОРОЖНО**

На устройстве нанесены следующие условные знаки предупреждения

SYMBOL	DESIGNATION/EXPLANATION
	Внимание! Для снижения риска получения травм пользователь обязан прочитать руководство по использованию.
	Недопускать попадания устройства под дождь и не подвергать воздействию влажности.
	Обязательно надевать перчатки при работе с цепной пилой.
	Следить за падением предметов. На участке выполнения работы не должно быть посторонних лиц.
	Опасность электрического удара. Держаться на расстоянии не менее 10 м от кабелей линии электропередачи.
	Обязательно использовать защиту для головы и глаз.
	Использовать противоскользкую защитную рабочую обувь.
	Всегда использовать средства защиты органов слуха и зрения.
	Направление вращения цепи
	Внимание! Не притрагиваться к цепи в точке выхода опилок.
	Внимание! Не притрагиваться к цепи в точке выхода опилок.
	Для обеспечения полной безопасности работы через каждые 10 минут использования контролировать натяжение цепи, как указано в данном руководстве, устанавливая значение допуска на 3 мм.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Кусторез	
Входное напряжение	vdc 40
Скорость цепи без нагрузки	m/s 9.9 ±10%
Максимальная длина реза	cm 200
Вес	kg 3.8
Емкость бака для масла цепи	ml 50
цепная пила	91PJ033X
Пильная шина	080NDEA318
Замеренный уровень звукового давления	86 dB(A), k=3.0
Гарантированный уровень акустической мощности	101dB(A)
Вибрация	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Аккумулятор	29717/29727
Машинка для подрезки живых изгородей	
Входное напряжение	vdc 40
Скорость без нагрузки	min-1 1,400
Длина ножа	mm 520
Зазор ножа	mm 18
Время торможения ножа	s < 2.0
Вес (без аккумулятора)	kg 4.34
Замеренный уровень звукового давления	80 dB(A), k=3.0
Гарантированный уровень акустической мощности	96 dB(A)
Вибрация	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Аккумулятор	29717/29727

ОПИСАНИЕ**Характеристики (Кусторез)**

1. Выключатель двухпозиционный (On/off)
2. Кнопка аварийной блокировки
3. Главная рукоятка
4. Головка пилы
5. Крышка шестерни
6. Направляющая шина
7. Цепь
8. Чехол цепи
9. Удлинительная штанга
10. Аккумулятор
11. Резервуар масла
12. Зарядное устройство

Характеристики машинки для подрезки живых изгородей

25. Выключатель двухпозиционный (On/off)
26. Кнопка аварийной блокировки
27. Главная рукоятка
28. Головка для стрижки живых изгородей
29. Нож
30. Чехол ножа

31. Аккумулятор
32. Зарядное устройство
33. Индикатор заряда
34. Блокировка кулачка

МОНТАЖ (КУСТОРЕЗ)**▲ ОСТОРОЖНО**

Перед тем как приступить к монтажу, вынуть из устройства аккумулятор.

ВСТАВИТЬ И ВЫНУТЬ АККУМУЛЯТОР (РИС. В)

- Чтобы вставить аккумулятор (10), следует выровнять его по пазу в устройстве. Вставить аккумулятор в паз и протолкнуть его до упора.
- Чтобы вынуть аккумулятор, нажать на кнопку расцепления, одновременно вытягивая аккумулятор из паза.

▲ ОСТОРОЖНО

Для предупреждения случайных запусков перед выполнением следующих операций необходимо убедиться, что из устройства вынут аккумулятор, а на цепь надет защитный чехол. Несоблюдение этой нормы может привести к нанесению тяжелых телесных повреждений.

МОНТАЖ КУСТОРЕЗА (РИС. С)

Для получения стандартного радиуса действия головка пилы может устанавливаться прямо на рукоятку.

- Выровнять паз на внешней части оконечности рукоятки (3) с язычком на внутренней части оконечности головки пилы (4). Вставить головку пилы (4) в рукоятку (3).
- Передвинуть хомутик вверх и повернуть его против часовой стрелки до полного затягивания. Внимание! Периодически контролировать все соединения, чтобы убедиться в их плотной затяжке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ (РИС. D)**УДЛИНИТЕЛЬНЫХ**

Максимальная длина может быть достигнута, если вставить удлинительную штангу (9) между головкой пилы (4) и рукояткой (3).

- Выровнять паз на внешней части оконечности рукоятки (3) с язычком на внутренней части оконечности удлинительной штанги (9).
- Протолкнуть удлинительную штангу (9) в рукоятку (3).
- Передвинуть хомутик вверх и повернуть его против часовой стрелки до полного затягивания.
- Выровнять паз на внешней части оконечности удлинительной штанги (9) с язычком на внутренней части оконечности головки пилы (4).

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Протолкнуть головку пилы (4) в удлинительную штангу (9).
- Передвинуть хомутик вверх и повернуть его против часовой стрелки до полного затягивания.

▲ ОСТОРОЖНО

Периодически контролировать все соединения, чтобы убедиться в их плотной затяжке.

СНЯТИЕ КУСТОРЕЗА (РИС. С И D)

Если установлена удлинительная штанга (9), сначала следует снять режущее устройство кустореза.

- Чтобы снять режущее устройство кустореза (4), опереть рукоятку (3) о землю, ослабить хомут и снять головку.

НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПИ (РИС. G&T)

Во время использования происходит удлинение цепи. Необходимо часто контролировать и корректировать натяжение цепи. Не натягивать цепь, если она нагрета, поскольку при охлаждении цепь укорачивается; и это может привести к повреждениям цепи, шины и пилы.

- Ослабьте натяжение цепи, поворачивая натяжной винт, расположенный позади пильной шины, против часовой стрелки.
- Открутите ручку фиксации.
- Снимите крышку.
- Теперь шину и цепь можно снять с корпуса пилы, вытягивая из корпуса и предварительно сняв цепь с приводного шкива.
- Теперь штанговую пилу можно очистить щеткой или тряпкой для удаления опилок и масла.
- Для замены шины и цепи закрепите цепь петлей на приводном шкиве и расположите шину напротив паза для центрирования.
- Убедитесь, что регулировочный блок расположен в натяжном отверстии на пильной шине.
- Следите за тем, чтобы на резиновом блоке и пильной шине не было масла, иначе натяжение цепи может ухудшиться.
- Установите боковую крышку и ручку фиксации, но не допускайте перетяжки.
- Поверните винт натяжения отверткой по часовой стрелке.
- Затяните до такой степени, чтобы цепь немного ходила и могла вытягиваться из шины, но не слишком сильно, чтобы приводной шкив не вырвался из шины.
- После достижения надлежащего натяжения полностью затяните ручку фиксации.

МОНТАЖ (МАШИНКА ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ)**МОНТАЖ И РАЗБОРКА МАШИНКИ ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ (РИС. К)****МОНТАЖ МАШИНКИ ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ**

- Выровнять стрелку на оконечности главной рукоятки (27) со стрелкой на головке для стрижки живых изгородей (28).
- Надеть головку для стрижки живых изгородей (28) на рукоятку (27) и протолкнуть до красной линии.
- Затянуть блокировку кулачка на головке.

▲ ОСТОРОЖНО

Периодически контролировать все соединения, чтобы убедиться в их плотной затяжке

РАЗБОРКА МАШИНКИ ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ

Опереть рукоятку (27) на землю, ослабить блокировку кулачка машинки для подрезки живых изгородей и нажать на кнопку расцепления, затем снять режущее устройство (28).

РЕГУЛИРОВКА УГЛА ГОЛОВКИ ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ (РИС. L)

Устройство машинки для подрезки живых изгородей сгибается под углом 105° и может принимать 7 положений.

▲ ОСТОРОЖНО

Чтобы избежать защемления рук, следует надеть перчатки и держать устройство, как показано на рисунке.

ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ РУЧКА (FIG.N)

- Опереть рукоятку (27) о землю.
- Нажать на кнопку шарнирного соединения вниз и установить головку в нужное положение.
- Убедиться, что она прочно вошла в гнездо.

УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА (РИС. J)

- Чтобы вставить аккумулятор (31), следует выровнять его по пазу в устройстве. Вставить аккумулятор в паз и протолкнуть его до упора.
- Чтобы вынуть аккумулятор, нажать на кнопку расцепления, одновременно вытягивая аккумулятор из паза.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)**НАЗНАЧЕНИЕ****▲ ОСТОРОЖНО**

Устройство должно работать в своем оптимальном режиме. Не допускать избыточной перегрузки.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (РИС. А)

Аккумулятор следует заменить перед первым использованием и всякий раз, когда он не обеспечивает достаточную мощность для выполнения работ, которые в прошлом осуществлялись без затруднения. В ходе зарядки аккумулятор может нагреться, это нормально и не должно вызывать беспокойства.

▲ ОСТОРОЖНО

Не производить зарядку аккумулятора при температуре окружающей среды ниже 10°C или выше 40°C. Оптимальная температура составляет около 24°C.

Примечание: Если температура ячеек ниже 10°C или выше 40°C, зарядное устройство не производит зарядку. Аккумулятор следует оставить в зарядном устройстве, которое автоматически начнет зарядку, как только температура ячеек достигнет заданных значений.

ВКЛЮЧЕНИЕ КУСТОРЕЗА В РАБОТУ

Для обеспечения большей безопасности данное устройство оснащено двойной системой зажигания. Данная система не допускает случайного включения устройства.

Включение

- Сдвинуть большим пальцем кнопку аварийной блокировки (2) назад и одновременно нажать на двухпозиционный выключатель (1).
- Отпустить кнопку аварийной блокировки (2).

Выключение

- Отпустить двухпозиционный выключатель (1).

▲ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь заблокировать выключатель во включенном положении.

Подрезка (Рис. F)

- Перед началом работы следует убедиться, что устройство работает на максимальной скорости.
- Прочно держать устройство, чтобы избежать отдачи или возможности бокового смещения.

- Приложить устройство к ветви и слегка нажать. При обрезке толстых ветвей, неполный рез которых может привести к их расщеплению и повреждению дерева, действовать в следующем порядке:
- Выполнить первый рез на расстоянии 15 см от ствола дерева в нижней части ветви. Для выполнения реза этого типа использовать верхнюю часть направляющей шины (6).
- Отрезать около одной трети диаметра ветви. Затем выполнить окончательный рез сверху вниз.

ВКЛЮЧЕНИЕ В РАБОТУ МАШИНОК ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ

После завершения обрезки дерева можно заменить пилу машинкой для подрезки живых изгородей и продолжать работу (рис. S).

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ (РИС. М)

Для обеспечения большей безопасности данное устройство оснащено двойной системой зажигания. Данная система не допускает случайного включения устройства.

ВКЛЮЧЕНИЕ

- Нажать на передний рычажный выключатель.
- Сдвинуть большим пальцем кнопку аварийной блокировки (26) назад и одновременно нажать на двухпозиционный выключатель (25).
- Отпустить кнопку аварийной блокировки (26).

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Отпустить двухпозиционный выключатель (25).

▲ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь заблокировать выключатель во включенном положении.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ОПТИМАЛЬНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Подрезку живой изгороди следует начинать в верхней части. Держите устройство под небольшим наклоном к линии реза (до 15°) так, чтобы режущая кромка была обращена к изгороди (рис. O). Это обеспечит большую эффективность работы. Держите устройство под выбранным углом наклона и перемещайте его по линии реза. Установленные с двух сторон ножи позволяют осуществлять стрижку в двух направлениях.
- Для получения абсолютно ровной линии реза протяните бечевку на заданной высоте по всей

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

длине изгороди. Используйте бечевку для определения уровня и выполняйте рез слегка над ней.

- Для получения ровных краев реза выполняйте его вверх по направлению роста. При выполнении стрижки сверху вниз побеги смещаются наружу, что приводит к образованию дыр в изгороди (рис. P)
- Внимательно следите за тем, чтобы под работающей машиной не оказались посторонние предметы. Следует особенно избегать контактов с твердыми предметами, как например металлическая проволока и перила, которые могут повредить ножи.
- Регулярно смазывайте ножи.
- Производите сезонную подрезку живых изгородей и кустов (каждый год новые листья) в июне и октябре.
- Подрезку вечнозеленых растений следует производить в апреле и августе.
- Хвойные и другие быстрорастущие кусты следует подрезать каждые шесть недель в период с мая до октября.
- Производите сезонную подрезку живых изгородей и кустов (каждый год новые листья) в декабре и марте.
- Подрезку вечнозеленых растений следует производить в сентябре и феврале.
- Хвойные и другие быстрорастущие кусты следует подрезать каждые шесть недель в период с октября по март.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ**ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

Данное устройство рассчитано на длительное использование и требует минимального уровня технического обслуживания. Срок его оптимальной исправной службы зависит от тщательного ухода и регулярной чистки. Зарядное устройство не требует никакого технического обслуживания за исключением регулярной чистки.

▲ ОСТОРОЖНО

Перед выполнением любой операции технического обслуживания вынуть из устройства аккумулятор. Перед тем как чистить зарядное устройство, необходимо отсоединить его. После использования перед помещением на хранение.

- После использования тщательно очистить ножи. После чистки нанести на ножи легкий слой машинного масла, чтобы предупредить их ржавление.
- Периодически чистить мягкой щеткой или сухой ветошью вытяжную вентиляционную решётку устройства.
- Регулярно чистить картер двигателя влажной ветошью. Не использовать абразивные чистящие средства или растворители.
- До и после использования убедиться, что в выключателях не застрял мусор.

ХРАНЕНИЕ

Во время хранения и транспортировки цепной пилы необходимо закрыть ее полотно защитным чехлом. Если устройство не используется на протяжении нескольких месяцев, следует оставить аккумулятор, подключенным к зарядному устройству. В противном случае действуйте следующим образом:

- Полностью зарядите аккумулятор.
- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Поместите устройство и аккумулятор в сухое место. Температура хранения должна составлять от +10°C до +40°C. Положите аккумулятор на горизонтальную поверхность. Перед использованием устройства после долгого хранения полностью зарядите аккумулятор.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- 1) Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при использовании машины, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем. Старайтесь не беспокоить окружающих.
- 2) Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, масел, бензина, фильтров,

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.

3) Строго соблюдайте действующие на местном уровне правила по вывозу отходов работы.

4) После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.

УТИЛИЗАЦИЯ

Не выбрасывайте электрооборудование вместе с обычными отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или попадает в землю, ядовитые вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственно за переработку отходов, или в магазин.



Раздельный сбор отходов Данное устройство не должно выбрасываться вместе с бытовым мусором. Если принято решение заменить устройство «Greenworks Tools» или больше не использовать его, не выбрасывать его вместе с бытовым мусором. Необходимо осуществлять раздельный сбор отходов.



Раздельный сбор бывших в употреблении устройств и упаковки позволяет организовать переработку и повторное использование материалов. Повторное использование переработанных материалов

снижает уровень загрязнения окружающей среды и спрос на сырье.

Batteries



Утилизация аккумулятора после истечения его срока эксплуатации должна производиться без нанесения ущерба окружающей среде. Запрещается закорачивать клеммы аккумулятора. Запрещается сжигать аккумуляторы, поскольку это вызывает риск взрыва и нанесения телесных повреждений. Следует дождаться полной разрядки аккумулятора, а затем вынуть его.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)**ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ****МАШИНКА ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ**

Неисправность	Возможные причины	Действие
Устройство не запускается.	Неправильно установлен аккумулятор	Проверить установку аккумулятора.
	Аккумуляторная батарея разряжена	Установить полностью заряженный аккумулятор
	Не нажата кнопка аварийной блокировки	Соблюдать последовательность запуска
	Неплотно затянуты соединения на полюсах	Проверить соединения.
Аккумулятор не заряжается.	Неправильно установлен аккумулятор	Проверить установку аккумулятора.

КУСТОРЕЗ

Неисправность	Возможные причины	Действие
Цепь на конечном участке шины перегревается и дымит	Убедиться, что цепь не натянута слишком туго. Пустой резервуар смазочного масла.	Натянуть цепь. См. главу «Натяжение цепи» данного руководства. Проверьте уровень масла в резервуаре шины.
Двигатель работает, но цепь не двигается.	Избыточное натяжение цепи. Проверить, не повреждены ли направляющая шина и цепь.	Натянуть цепь. См. главу «Натяжение цепи» данного руководства. См. главу «Замена шины и цепи» данного руководства. Проверить, не повреждены ли направляющая шина и цепь.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**MĂSURI DE SIGURANȚĂ****UTILIZARE PREVĂZUTĂ**

Ferăstrăul de tăiat crengi și foarfeca de tăiat gard viu telescopică fără cablu tool sunt utilizate pentru tăierea crengilor arborilor și pentru tunderea gardurilor vii.

Această unealtă este destinată exclusiv utilizării de tip hobby; orice altă utilizare neprevăzută poate cauza apariția riscurilor reziduale.

Încărcătorul a fost proiectat pentru a încărca acumulatori de tipul specific pentru această unealtă.

RISCURI REZIDUALE

În timpul utilizării aparatului pot apărea riscuri reziduale suplimentare neincluse în indicațiile de siguranță. Aceste riscuri pot rezulta în urma utilizării necorespunzătoare, îndelungate etc. Chiar dacă sunt respectate normele de siguranță corespunzătoare și sunt utilizate dispozitive de siguranță, unele riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea di urmă includ:

- Accidente cauzate de atingerea organelor rotative sau în mișcare.
- Accidente provocate în timpul înlocuirii pieselor, lamelor sau accesoriilor.
- Accidente cauzate de utilizarea îndelungată a unelei. În timpul utilizării pentru perioade îndelungate a unei unele, efectuați pauze frecvente.
- fectarea auzului.
- Daune aduse sănătății cauzate de inhalarea prafului produs în urma utilizării uneltelor (de exemplu: - prelucrarea lemnului, în special stejar, fag și plăci din fibră cu densitate medie).

⚠ AVERTISMENT

Citiți cu atenție toate instrucțiunile și avertizările de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la apariția riscurilor de electrocutare, incendii și leziuni grave.

Păstrați acest manual pentru consultarea ulterioară. Termenul «aparat electric» utilizat în aceste instrucțiuni, se referă atât la aparatele electrice de conectat la rețeaua de alimentare cu energie cât și la aparatele electrice cu acumulator (fără cablu).

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- **Păstrați mediul de lucru curat și bine iluminat.** Spațiile mici și slab iluminate sunt o sursă de accidente.
- **Nu utilizați aparate electrice în medii potențial explozive, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.** Scânteile produse de aparatele electrice pot aprinde pulberile sau vaporii.
- **Când utilizați un aparat electric, țineți copiii și persoanele străine la o distanță de siguranță față de zona de lucru.** Aceștia pot fi o cauză de

distragere a atenției provocând pierderea controlului dispozitivului.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- **Evitați contactul propriului corp cu suprafețe cu împământare, precum țevi, radiatoare, mașini de gătit și frigidere.** Riscul de electrocutare crește dacă corpul dumneavoastră creează un contact de masă sau de împământare.
- **Nu expuneți echipamentele electrice la ploaie sau umiditate.** Riscul de electrocutare crește dacă aparatul intră în contact cu apa.
- **Țineți unealta electrică de mânerul izolat, întrucât lama de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare.** Un cablu alimentat care intră în contact cu lamele de tăiere poate să pună sub tensiune părțile metalice expuse ale unelei și să provoace apariția riscului de electrocutare a operatorului.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- **Fiți întotdeauna prudenți; în timpul utilizării unui aparat electric, acordați atenție operațiilor de executat și acționați întotdeauna cu bun simț. Nu utilizați aparatul electric dacă sunteți obosiți, sub efectul alcoolului sau a drogurilor sau dacă luați medicamente.** Nu uitați că este suficient un moment de neatenție pentru a cauza accidente grave.
- **Purtați echipamente de protecție corespunzătoare.** Protejați întotdeauna ochii și dacă este cazul, purtați o mască antipraf, încălțăminte antialunecare, o cască sau dispozitive de protecție a auzului, pentru a evita riscurile de leziuni fizice grave.
- **Evitați orice pornire accidentală. Asigurați-vă ca întrerupătorul să se afle în poziția "OFF" înainte de a conecta aparatul la o priză și/sau de a introduce acumulatorul, precum și atunci când doriți să utilizați sau să transportați aparatul.** Transportul uneltelor electrice cu degetul poziționat pe actuator, reprezintă o sursă de accidente.
- **Înainte de a pune aparatul în funcțiune, înlăturați toate cheile de strângere sau de reglare.** O cheie de strângere care rămâne introdusă într-un element mobil al aparatului, poate provoca daune fizice grave.
- **Nu extindeți excesiv brațele. Rămâneți sprijiniți și în echilibru pe picioare.** Acest lucru permite un control major asupra aparatului dacă au loc situații neprevăzute.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul, hainele și mâinile la o distanță de siguranță față de componentele mobile.** Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în organele aflate în mișcare ale aparatului.
- **Dacă unealta este prevăzută cu dispozitive de extragere a prafului, asigurați-vă ca acestea să fie conectate și utilizate corect.** Utilizarea acestor dispozitive reduce riscurile de contaminare cu praf.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE**

- **Nu forțați aparatul. Utilizați aparatul adecvat pentru lucrările care trebuie efectuate.** Aparatul oferă performanțe mai bune și este mai sigur dacă este utilizat la regimul pentru care a fost proiectat.
- **Nu utilizați aparatul electric dacă întrerupătorul nu garantează o pornire și o oprire corectă.** Un aparat care nu poate fi pornit și oprit corect este periculos și trebuie reparat.
- **Deconectați unealta de la rețeaua de alimentare sau de la grupul acumulatorului înainte de efectuarea reglărilor, de înlocuirea accesoriilor sau înainte de depozitare.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei.
- **Nu lăsați aparatele electrice la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu cunosc funcțiile aparatului sau aceste norme de siguranță să utilizeze aparatul.** Aparatele electrice sunt instrumente periculoase în mâinile persoanelor care nu cunosc modul de utilizare a acestora.
- **Supuneți aparatele operațiunilor de întreținere complete. Controlați pe componentele mobile să nu existe nealinieri, interferențe sau piese rupte care pot afecta funcționarea corectă a aparatului. În caz de defectare, reparați aparatul înainte de utilizare.** Numeroase accidente sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a aparatelor.
- **Păstrați aparatele de tăiere întotdeauna curate și ascuțite.** Unelele de tăiere trebuie păstrate curate și ascuțite în mod corespunzător; acest lucru reduce riscul blocărilor, iar utilizatorul va avea un control major asupra aparatului.
- **În timpul utilizării aparatului, accesoriilor, vârfurilor etc. respectați aceste norme de siguranță, ținând cont de condițiile de lucru și de operațiile de efectuat.** În scopul evitării situațiilor de pericol, utilizați aparatul electric numai pentru lucrările pentru care a fost proiectat.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA ACUMULATORULUI

- **Pentru a reîncărca acumulatorul aparatului, utilizați exclusiv încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător specific pentru un anumit tip de acumulator poate reprezenta o sursă de incendiu dacă este utilizat cu un tip diferit de acumulator.
- **Un aparat cu acumulator trebuie utilizat numai împreună cu un tip specific de acumulator.** Utilizarea unui tip diferit de acumulator poate provoca un incendiu.
- **Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de obiecte metalice, precum cleme, monede, chei, șuruburi, cuie sau orice alt obiect care ar putea crea o punte între cei doi poli.** Scurtcircuitul polilor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.

- **Evitați contactul cu lichidul acumulatorului în caz de scurgeri cauzate de o utilizare necorespunzătoare. În caz de contact accidental, clătiți cu apă curată zona interesată.** În caz de contact cu ochii, consultați un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

ÎNTREȚINERE

- **Eventualele reparații trebuie efectuate de către un tehnician calificat, care trebuie să utilizeze exclusiv piese de schimb originale.** Astfel, aparatul electric va putea fi utilizat în condiții de siguranță.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE PENTRU UNELTE ELECTRICE**▲ AVERTISMENT**

Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru dispozitive de tăiat crengi

Utilizarea prevăzută este descrisă în acest manual de instrucțiuni. Nu utilizați unealta în alte scopuri, de exemplu pentru tăierea copacilor. Utilizarea accesoriilor sau efectuarea operațiilor neprevăzute în acest manual de instrucțiuni poate cauza riscuri de accidente.

- În timpul utilizării, țineți unealta electrică de mânerul izolat, întrucât dispozitivul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare. Intrarea în contact cu un cablu de alimentare poate să pună sub tensiune părțile metalice expuse ale unelei și să provoace apariția riscului de electrocutare a operatorului.
- Purtați îmbrăcăminte aderentă și de protecție, inclusiv o cască de siguranță cu vizieră/ochelari, dispozitive de protecție a auzului, încălțăminte antialunecare, salopete de protecție și mănuși groase din piele.
- Poziționați-vă întotdeauna în afara zonei de cădere a crengilor.
- Distanța de siguranță dintre creanga de tăiat și persoanele prezente, clădiri și alte obiecte este de cel puțin 2 ori și jumătate lungimea crengii. Orice persoană, clădire sau obiect aflat la o distanță mai mică prezintă riscul de a fi lovit la căderea unei crengi.
- Prevedeți o cale de evacuare de siguranță din zona de cădere a arborilor sau crengilor. Asigurați-vă ca calea de evacuare să nu prezinte obstacole care ar putea împiedica sau îngreuna deplasarea. Rețineți că iarba udă și așchiile rezultate în urma tăierii sunt alunecoase.
- Asigurați-vă că există persoane în apropiere (la o distanță de siguranță) în cazul în care survine un accident.
- Nu utilizați unealta stând în copac, pe o scară sau orice altă suprafață instabilă.
- Rămâneți sprijiniți și în echilibru pe picioare. Țineți bine unealta cu ambele mâini atunci când motorul este în funcțiune.
- Nu permiteți ca lanțul în mișcare să intre în contact cu

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

materiale de tăiat pe vârful barei de ghidare.

- Începeți operațiile de tăiere numai atunci când lanțul atinge viteza maximă de funcționare.
- Nu încercați să continuați operațiile de tăiere deja începute. Efectuați întotdeauna o tăiere nouă.
- Fiți atenți la răsucirea crengilor sau alte forțe care pot închide spațiul de tăiere sau strivi lanțul.
- Nu tăiați o creangă diametrul căreia depășește lungimea maximă de tăiere a uneltei.
- Înlăturați acumulatorul uneltei și aplicați capacul lanțului atunci când transportați sau depozitați dispozitivul.
- Păstrați lanțul de tăiere ascuțit și tensionat în mod corect. Controlați tensiunea la intervale regulate.
- Înainte de a efectua operațiile de transport, reglare sau întreținere opriți unealta, așteptați oprirea definitivă a lanțului și înlăturați acumulatorul.
- Utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale.
- Transportați ferăstrăul de tăiat crengi telescopic de mâner, cu lama de tăiere prevăzută cu capac și demontați-l în componentele principale. Utilizarea corectă a ferăstrăului de tăiat crengi telescopic va reduce eventualele daune asupra persoanelor.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE TĂIAT GARDURI VII

- **Păstrați lama de tăiere departe de părțile corpului. Nu înlăturați materialul tăiat sau apucați materialul care trebuie tăiat în timp ce lamele sunt în mișcare. Asigurați-vă ca întrerupătorul să fie poziționat pe OFF atunci când eliminați eventualele obstacole.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate cauza accidente grave.
- **Transportați foarfeca de tăiat gard viu cu tijă telescopică de mâner cu lama de tăiere oprită. Când transportați foarfeca de tăiat gard viu telescopică poziționați întotdeauna capacul pe dispozitivul de tăiat.** Utilizarea corectă a foarfecei de tăiat gard viu telescopică va reduce eventualele daune asupra persoanelor cauzate de lamele de tăiere.
- **Țineți unealta electrică de mânerile izolate, întrucât lama de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Un cablu alimentat care intră în contact cu lamele de tăiere poate să pună sub tensiune părțile metalice expuse ale uneltei și să provoace apariția riscului de electrocutare a operatorului.
- Vă recomandăm să controlați în gardurile vii prezența obiectelor străine, de exemplu plase de sârmă. Țineți foarfeca de tăiat gard viu în mod corect, de exemplu cu ambele mâini dacă dispozitivul este dotat cu două mâner.

INSTRUIRE

Oferă următoarele instrucțiuni: Familiarizați-vă cu manualul de utilizare înainte de a utiliza unealta electrică.

PREGĂTIRE

- Oferă următoarele instrucțiuni.
- **ACEST DISPOZITIV DE TĂIAT GARD VIU POATE PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE.** Citiți cu atenție instrucțiunile pentru o manipulare, pregătire, întreținere, pornire și oprire corectă a foarfecei de tăiat gard viu cu tijă telescopică. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a foarfecei de tăiat gard viu telescopică.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze foarfeca de tăiat gard viu.
- Fiți atenți la cablurile liniilor electrice aeriene.
- Nu efectuați nicio operație dacă în apropiere se află alte persoane, în special copii.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece acestea pot fi prinse în organele în mișcare. Este recomandată utilizarea mănușilor groase, a încălțămintei antialunecare și a ochelarilor de protecție.
- Dacă dispozitivul de tăiere se lovește de obiecte străine sau foarfeca de tăiat gard viu emite zgomote anormale sau vibrează, deconectați imediat de la sursa de alimentare și așteptați oprirea completă.
- Înlăturați grupul acumulatorului și procedați în felul următor: controlați eventualele daune; Controlați și strângeți bine eventualele piese slăbite; solicitați înlocuirea sau reparația eventualelor părți deteriorate cu componente cu aceleași caracteristici.
- Avertizați necesitatea utilizării unui dispozitiv de protecție a auzului.
- Avertizați necesitatea utilizării unui dispozitiv de protecție a ochilor.
- Acordați instrucțiunile necesare privind modalitatea de oprire de urgență a foarfecei de tăiat gard viu.

DISPOZITIV DE TĂIAT GARD VIU SIGURANȚA PERSOANELOR TERȚE

- Această unealtă nu trebuie utilizată de persoane cu capacități reduse de înțelegere (inclusiv copiii), nici de persoane cu puțină experiență sau neinstruite adecvat cu privire la modul de utilizare a dispozitivului, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiunile necesare de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu unealta.

FUNCȚIONARE

Oferiți instrucțiunile necesare privind utilizarea corectă și indicația că foarfeca de tăiat gard viu nu trebuie utilizată în alte scopuri neprevăzute; în plus, oferiți următoarele

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

instrucțiuni.

- Oprii motorul înainte de a: curăța sau înlătura eventualele obstacole, controla, efectua întreținerea sau alte operații pe foarfeca de tăiat gard viu, regla poziția de lucru a dispozitivului de tăiere, lăsa foarfeca de tăiat gard viu nesupravegheată.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă ca foarfeca de tăiat gard viu să se afle în zona de lucru.
- În timpul utilizării foarfecei de tăiat gard viu, asigurați-vă ca poziția de lucru să fie stabilă și sigură, în special când lucrați pe trepte sau scări.
- Nu utilizați foarfeca de tăiat gard viu dacă dispozitivul de tăiere este deteriorat sau uzat în mod excesiv.
- Pentru a reduce riscurile de incendiu, asigurați-vă ca motorul să nu prezinte resturi, frunze sau exces de lubrifiant.
- Înainte de a utiliza foarfeca de tăiat gard viu, verificați ca toate mânerele și sistemele de protecție să fie instalate. Nu utilizați niciodată o foarfecă de tăiat gard viu incompletă sau dacă i-au fost apportate modificări neautorizate.
- Utilizați ambele mâini pentru funcționarea unei foarfece dotate cu două mâner.
- Țineți cont de mediul înconjurător și rămâneți prudenți: zgomotul produs de aparat poate acoperi alte zgomote. Întreținere și depozitare.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Oferiți următoarele instrucțiuni.
- Când foarfeca de tăiat gard viu este oprită pentru efectuarea operațiilor de întreținere, control sau depozitare, deconectați de la sursa de alimentare și asigurați-vă ca organele în mișcare să fie oprite complet. Înainte de a efectua o operație de inspecție, reglare etc., așteptați răcirea completă a foarfecei de tăiat gard viu.
- Depozitați foarfeca de tăiat gard viu în locuri în care aceasta nu poate intra în contact cu flăcări deschise sau scântee. Înainte de depozitare, așteptați ca foarfeca de tăiat gard viu să se răcească.
- Când transportați sau depozitați foarfeca de tăiat gard viu, poziționați întotdeauna capacul corespunzător pe dispozitivul de tăiere.

VIBRAȚII

Valorile declarate ale emisiilor de vibrații indicate în datele tehnice și în declarația de conformitate pot fi utilizate pentru a compara două dispozitive. Valoarea declarată de vibrație poate fi utilizată pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTISMENT

Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării uneltei electrice poate să difere de valoarea totală declarată în funcție de modurile de utilizare. Nivelul de vibrații poate să crească peste nivelul de emisii specificat. Când este necesară determinarea expunerii la vibrații pentru a stabili măsurile de siguranță corespunzătoare în scopul protejării persoanelor care utilizează în mod regulat uneltele electrice, evaluarea expunerii la vibrații trebuie să țină cont de condițiile de lucru efective și modurile de utilizare a uneltei. În plus, trebuie să se ia în considerație toate fazele ciclului de lucru, precum timpul opririi dispozitivului, timpul funcționării în gol în afara timpului de activare.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**SIMBOLURI****⚠ AVERTISMENT**

Pe unele sunt poziționate următoarele simboluri de avertizare.

SIMBOLURI	DESIGNATION/EXPLANATION
	Atenție! În scopul reducerii riscurilor de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiune.
	Nu expuneți unealta la ploaie sau umiditate.
	În timpul utilizării ferăstrăului cu lanț, purtați întotdeauna mănuși de protecție
	Fiți atenți la căderea obiectelor. Țineți persoanele din jur la distanță adecvată.
	Pericol de electrocutare. Păstrați o distanță de cel puțin 10 m față de cablurile liniilor electrice aeriene.
	Utilizați întotdeauna dispozitive de protecție pentru cap și ochi.
	Purtați încălțăminte de siguranță antialunecare.
	Utilizați întotdeauna dispozitive de protecție acustice și vizuale.
	Sens de rotație a lanțului
	Atenție! Nu atingeți lanțul în punctul de evacuare a așchiilor.
	Atenție! Nu atingeți lanțul în punctul de evacuare a așchiilor.
	Pentru a garanta funcționarea în condiții de siguranță, controlați tensiunea lanțului (conform indicațiilor din manualul de față) la fiecare 10 minute de lucru și reglați toleranța pe 3 mm.

DATE TEHNICE**Dispozitiv De Tăiat Crengi**

Tensiune de intrare	vdc 40
Vitează lanț fără sarcină	m/s 9.9 ±10%
Lungime maximă de tăiere	cm 200
Greutate	kg 3.8
Capacitate rezervor ulei lanț	ml 50
Ferăstrău cu lanț	91PJ033X
Lamă de ghidare	080NDEA318
Nivel de presiune sonoră măsurată	86 dB(A), k=3.0
Nivelul presiunii acustice garantat	101dB(A)
Vibrații	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Grupul acumulator	29717/29727

Dispozitiv De Tăiat Gard viu

Tensiune de intrare	vdc 40
Viteaza fără sarcină	min-1 1,400
Lungime lamă	mm 520
Interspațiu lamă	mm 18
Timp frânare lamă	s < 2.0
Greutate (fără acumulator)	kg 4.34
Nivel de presiune sonoră măsurată	80 dB(A), k=3.0
Nivelul presiunii acustice garantat	96 dB(A)
Vibrații	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Grupul acumulator	29717/29727

DESCRIERE**Caracteristici (Dispozitiv de tăiat crengi)**

1. Întrerupător On/off
2. Buton de blocare
3. Mâner principal
4. Cap ferăstrău
5. Capac pinion
6. Bară de ghidare
7. Lanț
8. Înveliș lanț
9. Tijă de prelungire
10. Acumulator
11. Rezervor ulei
12. Încărcător

Caracteristici (Dispozitiv de tăiat gard viu)

25. Întrerupător On/off
26. Buton de blocare
27. Mâner principal
28. Cap de tăiere pentru garduri vii
29. Lamă
30. Înveliș lamă
31. Acumulator
32. Încărcător
33. Indicator de încărcare
34. Blocare camă cap de tăiere pentru garduri vii

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**MONTARE (DISPOZITIV DE TĂIAT CRENGI)****⚠ AVERTISMENT**

Înainte de montare, înlăturați acumulatorul uneltei

INTRODUCEȚI ȘI ÎNLĂTURĂȚI ACUMULATORUL (FIG. B)

- Pentru a introduce acumulatorul (10), aliniați-l cu canalul de pe unealtă. Comandați alunecarea acumulatorului în canal și împingeți-l până la blocarea în locaș.
- Pentru a extrage acumulatorul, apăsați butonul de desprindere și trageți până la ieșirea acestuia din canal.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a efectua operațiile de mai jos, în scopul evitării pornirilor accidentale, asigurați-vă ca acumulatorul să fie înlăturat și ca învelișul lanțului să se afle în locaș pe ferăstrău. Nerespectarea acestei norme poate provoca vătămări fizice grave.

MONTĂŽ PROŘEZÁVACÍ PÍLY (OBR.C)

Hlava pily může být namontována přímo na rukojeti, aby bylo dosaženo standardního rozsahu.

- Vyrovnějte otvor na vnějším konci spojovací rukojeti (3) s jazýčkem na vnitřním konci spojovací rukojeti hlavy pily (4). Zatlačte hlavu pily (4) do rukojeti (3).
- Posuňte objímku směrem nahoru a otočte ji proti směru hodinových ručiček, dokud není zcela dotažena. Pozor! Pravidelně zkontrolujte, zda jsou spoje řádně utaženy.

PRELUNGIREA DISPOZITIVELOR DE TĂIAT CRENGI ȘI DE TĂIAT GARDURI VII (FIG. D)

Lungimea maximă poate fi atinsă prin introducerea tije de prelungire (9) între capul ferăstrăului (4) și mâner (3).

- Aliniați fanta pe partea externă a extremității de cuplare a mânerului (3) cu lamela pe partea internă a extremității de cuplare a tije de prelungire (9).
- Împingeți tija de prelungire (9) în mâner (3).
- Comandați alunecarea gulerului în sus și rotiți în sens invers acelor de ceasornic până la blocarea completă.
- Aliniați fanta pe partea externă a extremității de cuplare a tije de prelungire (9) cu lamela pe partea internă a extremității de cuplare a capului ferăstrăului (4).
- Împingeți capul ferăstrăului (4) în tija de prelungire (9).
- Comandați alunecarea gulerului în sus și rotiți în sens invers acelor de ceasornic până la blocarea completă.

⚠ AVERTISMENT

Controlați periodic racordurile pentru a verifica strângerea acestora.

ÎNLĂTURAREA DISPOZITIVULUI DE TĂIAT CRENGI (FIG. C&D)

Dacă tija de prelungire (9) este montată, dispozitivul de tăiat crengi trebuie înlăturat primul.

- Pentru a înlătura dispozitivul de tăiat crengi (4), sprijiniți mânerul (3) pe sol, slăbiți gulerul și demontați capul.

TENSIUNEA LANȚULUI (FIG. G&T)

Lanțul se slăbește odată cu utilizarea; controlați frecvent și restabiliți tensiunea. Nu tensionați lanțul dacă este cald, înainte de depozitare, întrucât lanțurile în timpul răcirii se scurtează; acest lucru poate cauza daune lanțului, barei și ferăstrăului.

- Eliberați tensiunea lanțului rotind în sens invers acelor de ceas șurubul de tensionare aflat în spatele barei cu lanț.
- Deșurubați butonul rotativ de blocare.
- Îndepărtați capacul.
- Bara și lanțul pot fi acum îndepărtate prin ridicarea de pe corpul principal al ferăstrăului și eliberarea lanțului de pe scripetele de acționare.
- Coloana ferăstrăului poate fi acum curățată cu o perie sau o cârpă pentru a îndepărta praful de la ferăstrău și uleiul.
- Pentru a înlocui bara și lanțul, treceți bucla lanțului peste scripetele de acționare și așezați bara în centrul șanțului de aliniere.
- Asigurați-vă că blocajul reglabil este localizat în gaura de tensionare de pe bara cu lanț.
- Asigurați-vă că blocajul de cauciuc și bara lanțului nu sunt cu ulei întrucât acest lucru vă ajută să mențineți tensiunea lanțului.
- Puneți la loc capacul lateral și butonul rotativ de blocare dar nu-l strângeți.
- Folosind o șurubelniță rotiți în sensul acelor de ceas șurubul de tensionare.
- Strângeți până când există suficient joc pentru ca lanțul să poată fi tras afară peste bară, dar nu într-atât de mult încât roata de acționare să poată fi scoasă de pe bară.
- Odată ce ați obținut tensiunea corectă, strângeți complet butonul rotativ de blocare.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**MONTARE (DISPOZITIV DE TĂIAT GARD VIU)****MONTAREA ȘI ÎNLĂTURAREA DISPOZITIVULUI DE TĂIAT GARD VIU (FIG. K)****MONTAREA DISPOZITIVULUI DE TĂIAT GARD VIU**

- Aliniați săgeata de pe extremitatea mânerului principal (27) cu săgeata de pe capul de tăiat gard viu (28).
- Împingeți capul de tăiat gard viu (28) pe mâner (27) până la atingerea liniei roșii.
- Strângeți sistemul de blocare a camei de pe capul de tăiat gard viu.

⚠ AVERTISMENT

Controlați periodic racordurile pentru a verifica strângerea acestora.

ÎNLĂTURAREA DISPOZITIVULUI DE TĂIAT GARD VIU

Sprrijiniți mânerul (27) pe sol, slăbiți sistemul de blocare a camei a dispozitivului de tăiat gard viu și apăsați butonul de blocare, prin urmare, extrageți dispozitivul de tăiat gard viu (28).

REGLAREA UNGHIIULUI DISPOZITIVULUI DE TĂIAT GARD VIU (FIG. L)

Dispozitivul de tăiat gard viu este dotat cu o articulație de 105° și poate fi blocat în 7 poziții.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita înțepările, purtați mănuși și țineți unitatea conform indicațiilor.

TELESCOPICE MĂNERUL (FIG.N)

- Sprrijiniți mânerul (27) pe sol.
- Apăsați butonul de deblocare și mișcați capul de tăiat gard viu în funcție de necesitate.
- Asigurați-vă ca dispozitivul de tăiat gard viu să se introducă corect în locaș.

MONTAREA ȘI ÎNLĂTURAREA ACUMULATORULUI (FIG. J)

- Pentru a monta acumulatorul (31), aliniați-l cu canalul de pe unealtă. Comandați alunecarea acumulatorului în canal și împingeți-l până la blocarea în locaș.
- Pentru a extrage acumulatorul, apăsați butonul de desprindere și trageți până la ieșirea acestuia din canal.

DESTINAȚIA UTILIZĂRII**⚠ AVERTISMENT**

Nechte nástroj pracovat při jeho optimálním režimu. Neaplikujte přílišné přetížení.

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI (FIG. A)

Acumulatorul trebuie înlocuit înainte de prima utilizare și de fiecare dată când nu reușește să producă putere suficientă pentru efectuarea lucrărilor desfășurate anterior. Acumulatorul se poate încălzi în timpul procesului de încărcare. Acest lucru este normal și nu trebuie considerat o problemă.

⚠ AVERTISMENT

Încărcați acumulatorul la temperaturi cuprinse între 10°C și 40°C. Temperatura de încărcare ideală: aprox. 24°C.

Notă: Încărcătorul nu va încărca acumulatorul dacă temperatura celulei este mai mică de 10°C sau mai mare de 40°C. Acumulatorul trebuie lăsat în încărcător care va începe automat procesul de încărcare atunci când temperatura celulei se încadrează în intervalul valorilor indicate.

PORNIREA DISPOZITIVULUI DE TĂIAT CRENGI

Pentru a garanta siguranța maximă, această unealtă este dotată cu un sistem dublu de pornire. Acest sistem împiedică pornirea accidentală a unelei. Pornire

Switching on

- Împingeți înapoi butonul de blocare (2) cu degetul mare și, simultan, apăsați întrerupătorul on/off (1).

- Eliberați butonul de blocare (2).

Oprire

- Eliberați întrerupătorul on/off (1).

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați niciodată să blocați un întrerupător în poziția activată.

Tăiere crengi (fig. F)

- Înainte de a începe tăierea, verificați ca unealta să rotească la viteza maximă de funcționare.
- Țineți unealta ferm pentru a evita eventualele reculuri sau deplasări laterale ale acesteia.
- Ghidați unealta spre creangă, aplicând o presiune ușoară. Pentru tăierea crengilor mari, a căror tăiere parțială poate să provoace despicarea în fragmente și deteriorarea arborelui, procedați în felul următor:
- Efectuați o primă tăiere la distanța de 15 cm de la trunchiul arborelui în partea inferioară a crengii.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Pentru a efectua acest tip de tăiere, utilizați partea superioară a barei de ghidare (6).

- Tăiați aproximativ o treime din diametrul crengii. Prin urmare, efectuați o tăiere finală de sus în jos.

PORNIREA DISPOZITIVULUI DE TĂIAT GARD VIU

Odată ce ați terminat tăierea arborelui, puteți înlocui capul ferăstrăului cu cel al foarfecei de tăiat gard viu și continuați operațiile. (fig. S).

PORNIRE ȘI OPRIRE (FIG. M)

Pentru a garanta o siguranță maximă, această unealtă este dotată cu un sistem dublu de pornire. Acest sistem împiedică pornirea accidentală a unelei.

PORNIRE

- Apăsăți întrerupătorul cu declanșator anterior.
- Împingeți înapoi butonul de blocare (26) cu degetul mare și, simultan, apăsați întrerupătorul on/off (25).
- Eliberați butonul de blocare (26).

OPRIRE

- Eliberați întrerupătorul on/off (25).

▲ AVERTISMENT

Nu încercați niciodată să blocați un întrerupător în poziția activată.

RECOMANDĂRI PENTRU O UTILIZARE OPTIMALĂ

- Tundeți începând de la partea superioară a gardului viu. Înclinați ușor unealta (până la 15° față de linia de tăiere) astfel încât lamele să fie îndreptate spre gardul viu (fig. O). Acest lucru permite lamelor să efectueze o tăiere eficientă. Țineți unealta înclinată cu unghiul ales în prealabil și deplasați-l de-a lungul liniei de tăiere. Lamele pe ambele laturi permit tăierea în ambele direcții.
- Pentru a obține o tăiere dreaptă, legați o funie pe toată lungimea gardului viu la înălțimea dorită. Utilizați funia ca linie de ghidare și tăiați imediat deasupra acesteia.
- Pentru a obține laturi uniforme, tăiați în sus, în direcția de creștere. Lăstarii se deplasează spre exterior dacă lama efectuează o tăiere în jos, provocând formarea găurilor în gardurile vii (fig. P)
- aveți grijă pentru a evita obiectele străine. Evitați, în special, contactul cu obiecte dure, precum sârme din metal și bariere care pot deteriora lamele.
- Lubrifiați lamele la intervale regulate.
- Curățați gardurile vii și arbuștii cu frunze de sezon (foi noi în fiecare an) în iunie și octombrie.

- Curățați plantele veșnic verzi în aprilie și august.
- Curățați coniferii și alți arbuști cu creștere rapidă la fiecare șase săptămâni începând din mai până în octombrie.
- Curățați gardurile vii și arbuștii cu frunze de sezon (foi noi în fiecare an) în decembrie și martie.
- Curățați plantele veșnic verzi în septembrie și februarie.
- Curățați coniferii și alți arbuști cu creștere rapidă la fiecare șase săptămâni începând din octombrie până în martie.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**ÎNTREȚINERE****CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE**

Unealta a fost proiectată pentru funcționarea îndelungată și necesită un nivel minim de întreținere. Funcționarea optimă pentru o perioadă îndelungată depinde de îngrijirea atentă și curățarea regulată a unelei. Încărcătorul nu necesită nicio operație de întreținere, cu excepția curățării regulate.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a efectua o operație de întreținere, înlăturați acumulatorul unelei. Deconectați încărcătorul înainte de curățare. După utilizare și înainte de depozitare.

După utilizare curățați bine lamele.

- După curățare, aplicați un strat de ulei pentru mașini pentru a preveni ruginirea lamelor.
- Curățați periodic grilajele de ventilare ale unelei cu ajutorul unei perii moi sau a unei lavete uscate.
- Curățați regulat carterul motorului cu o lavetă umedă. Nu utilizați detergenți abrazivi sau pe bază de solvenți.
- Asigurați-vă ca toate întrerupătoarele să nu prezinte resturi înainte și după utilizare.

DEPOZITARE

În timpul depozitării sau transportului ferăstrăului cu lanț, poziționați întotdeauna învelișul de protecție pe lama ferăstrăului. Dacă unealta nu este utilizată pentru câteva luni, lăsați acumulatorul conectat la încărcător. În caz contrar, procedați în felul următor:

- Încărcați complet acumulatorul.
- Înlăturați grupul acumulatorului de pe unealtă.
- Depozitați unealta și acumulatorul într-un loc sigur și uscat. Temperatura de depozitare trebuie să fie cuprinsă între +10°C și +40°C. Poziționați acumulatorul pe o suprafață orizontală. Înainte de a utiliza unealta după o perioadă lungă de inactivitate, încărcați complet acumulatorul.

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- 1) Ocrotirea mediului înconjurător reprezintă un aspect important și prioritar atunci când utilizăm mașina, spre beneficiul unei coabitări civilizate și a mediului în care trăim. Evitați să deranjați persoanele din vecinătate.
- 2) Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeurii nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.
- 3) Urmați cu strictețe normele locale în vigoare pentru eliminarea deșeurilor rezultate în urma tăierii.

4) Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o abandonați în mediul înconjurător, ci contactați un centru de colectare, conform normativelor în vigoare la nivel local.

ELIMINAREA

Nu aruncați aparaturile electrice la deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19/CE cu privire la eliminarea deșeurilor care provin de la aparaturile electrice și electronice, și implementării acesteia în legislația națională, aparaturile electrice scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a putea fi refolosite în mod ecompatibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în mediul înconjurător sau în groapa de gunoi, substanțele dăunătoare se pot infiltra în pătura de apă de unde pot intra în circuitul apei și deci în alimente, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră. Pentru informații mai detaliate cu privire la eliminarea acestui produs, contactați Instituția competentă în eliminarea deșeurilor menajere sau Vânzătorul de la care l-ați achiziționat.



Colectarea separată. Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu resturile menajere. Dacă decideți să înlocuiți un produs Greenworks tools sau să nu-l mai utilizați, nu eliminați-l împreună cu resturile menajere. Pregătiți produsul pentru o colectare separată corespunzătoare.



Colectarea separată a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și reutilizarea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate reduce nivelul de poluare a mediului și a cererii de materii prime.

Batteries



La sfârșitul ciclului de viață a acumulatorului, dezmembrați-l cu atenție în vederea respectării mediului înconjurător. Nu scurtcircuitați terminalele acumulatorului. Nu eliminați acumulatorul prin ardere, întrucât pot fi produse riscuri de explozie și de leziuni personale. Lăsați acumulatorul să se descarce complet, apoi înlăturați-l.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**GHID DE IDENTIFICARE A INCONVENIENTELOR****DISPOZITIV DE TĂIAT GARD VIU**

Problema	Cauze posibile	Acțiune
Unealta nu pornește	Acumulator instalat incorect	Verificați instalarea acumulatorului.
	Acumulator descărcat	Fit a (fully) charged battery
	Buton de blocare neactivat	Respectați procedura de pornire
	Conectările la poli nu sunt strânse corect	Verificați conectările.
Acumulatorul nu se încarcă.	Acumulator instalat incorect	Verificați instalarea acumulatorului.

DISPOZITIV DE TĂIAT CRENGI

Problemă	Cauze posibile	Acțiune
Lanțul pe partea fină a barei se supraîncălzește și produce fum.	Controlați ca lanțul să nu fie tensionat excesiv. Rezervorul cu ulei de lubrifiere este gol.	Retensionați lanțul. Consultați capitolul "Tensionarea lanțului" din acest manual. Controlați rezervorul cu ulei de lubrifiere a barei.
Motorul funcționează, însă lanțul nu rotește.	Tensionare excesivă a lanțului. Controlați bara de ghidare și grupul lanțului. Controlați eventualele daune asupra barei de ghidare și a lanțului.	Retensionați lanțul. Consultați capitolul "Tensionarea lanțului" din acest manual. Consultați capitolul "Înlocuirea barei și a lanțului" din acest manual. Controlați eventualele daune asupra barei de ghidare și a lanțului.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

WYMAGANIA BHP

PRZEWDZIANE UŻYCIE

Niniejsze urządzenie do przycinania/nożyce do żywoplotu o działaniu bezprzewodowym służy do przycinania drzew i koszenia żywoplotów.

Niniejsze narzędzie przeznaczone jest wyłącznie do użytku amatorskiego; jakiegokolwiek odmiennie, nieprzewidziane wykorzystanie może stwarzać ryzyko resztkowe.

Ładowarka została zaprojektowana do ładowania akumulatorów typu określonego dla tego rodzaju narzędzia

RYZYKO RESZTKOWE

Podczas pracy z narzędziem mogą powstać dodatkowe aspekty ryzyka resztkowego, które nie zostały zawarte we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa. Niniejsze rodzaje ryzyka mogą wynikać z niewłaściwego, długotrwałego użytkowania itp. Nawet przy zastosowaniu odpowiednich przepisów bezpieczeństwa oraz wdrożeniu urządzeń zabezpieczających, może nie być możliwe uniknięcie niniejszych rodzajów ryzyka. Zaliczane są do nich:

- Urazy spowodowane przez dotknięcie części obracających się lub ruchomych.
- Urazy spowodowane podczas wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.
- Urazy spowodowane przez długotrwałe stosowanie narzędzia. Podczas stosowania jakiegokolwiek narzędzia przez dłuższy okres czasu należy zawsze robić częste przerwy.
- Uszkodzenia słuchu.
- Uszczerbki na zdrowiu spowodowane w wyniku wdychania pyłów powstałych na skutek użycia narzędzi (np. - podczas obróbki drewna, w szczególności takiego jak dąb, buk i panele z włókna o średniej gęstości).

▲ UWAGA

Należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje oraz ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do wszystkich ostrzeżeń oraz instrukcji może spowodować ryzyko porażenia prądem, pożarów oraz poważnych obrażeń.

Zachować niniejszą instrukcję w celu ewentualnych, przyszłych odniesień. Pojęcie «urządzenie elektryczne» używane we wszystkich ostrzeżeniach odnosi się zarówno do urządzeń elektrycznych podłączanych do sieci zasilania jak i do urządzeń elektrycznych zasilanych akumulatorem (bez przewodu).

BEZPIECZESTWO W OBSZARZE PRACY

- **Utrzymywać obszar pracy w stanie czystości oraz dobrego oświetlenia.** Obszary, w których panuje nieporządek oraz niedostateczne oświetlenie

są źródłem wypadków.

- **Nie używać urządzeń elektrycznych w środowiskach zagrożonych wybuchem, na przykład w przypadku obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Iskry wywołane przez urządzenia elektryczne mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zadbać o to, aby dzieci oraz osoby obce znajdowały się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.** Mogłyby one stać się przyczyną roztargnienia oraz utraty kontroli nad urządzeniem.

BEZPIECZESTWO ELEKTRYCZNE

- **Nie wolno dopuścić do kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym zwiększa się, gdy ciało wchodzi w kontakt z uziemieniem.
- **Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym zwiększa się, gdy urządzenie wejdzie w kontakt z wodą.
- **Utrzymywać elektronarzędzie wyłącznie przy użyciu izolowanych uchwytów, ponieważ ostrze tnące może wejść w kontakt z ukrytymi przewodami lub z własnym przewodem zasilania.** Przewód zasilający, który wchodzi w kontakt z ostrzami tnącymi może umieścić pod napięciem metalowe, narażone części mechaniczne narzędzia i spowodować porażenie operatora prądem.

BEZPIECZESTWO OSOBISTE

- **Zawsze zachowywać czujność; podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze zwracać uwagę na wykonywane działania oraz zawsze postępować w sposób rozsądny.** Nie korzystaj z urządzenia elektrycznego w stanie zmęczenia, pod wpływem alkoholu lub narkotyków, bądź w przypadku zażywania leków. Należy zawsze mieć na uwadze fakt, iż wystarczy chwila nieuwagi, aby spowodować poważne obrażenia.
- **Nosić odpowiednie środki ochrony. Zawsze należy chronić oczy.** W przypadku konieczności należy stosować maskę przeciwpyłową, obuwie antypoślizgowe, kask ochronny lub ochraniacze słuchu, aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała.
- **Unikać jakiegokolwiek przypadkowego uruchomienia. Upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji "OFF" przed podłączeniem urządzenia do gniazdka i/ lub wprowadzeniem akumulatora, a także gdy zamierzone jest używanie lub transport urządzenia.** Transport elektronarzędzi z palcem na elemencie uruchamiającym jest źródłem wypadków.
- **Przed uruchomieniem urządzenia usunąć jakikolwiek klucz dokręcenia lub regulacji. Klucz,**

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

który pozostaje umieszczony w elemencie mobilnym urządzenia może powodować poważne obrażenia fizyczne.

- **Nie wyciągać nadmiernie ramion. Pozostać w pozycji stabilnie podpartej oraz zachować równowagę w pozycji stojącej.** Umożliwia to większą kontrolę nad urządzeniem w przypadku wystąpienia nieprzewidzianych sytuacji.
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Utrzymywać włosy, odzież oraz ręce z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części maszyny.
- **Jeżeli narzędzie jest wyposażone w urządzenia ekstrakcji kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo stosowane.** Korzystanie z niniejszych urządzeń zmniejsza ryzyko związane z zanieczyszczeniem pyłem.

WYKORZYSTANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZDZI

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać urządzenia odpowiedniego w stosunku do wykonywanej pracy.** Urządzenie będzie zapewniało najwyższą wydajność oraz większy poziom bezpieczeństwa, jeżeli będzie używane na obrotach, dla których zostało zaprojektowane.
- **Nie używać urządzenia elektrycznego, jeżeli przełącznik nie pozwala na jego prawidłowe uruchomienie i zatrzymanie.** Urządzenie, które nie może zostać w prawidłowy sposób włączone lub wyłączone jest niebezpieczne i musi zostać bezwzględnie poddane naprawie.
- **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany wyposażenia lub przechowywaniem urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania lub od zespołu akumulatora.** Niniejsze, zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia.
- **Przechowywać urządzenia elektryczne w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zezwalać na korzystanie z urządzenia przez osoby, które nie są zaznajomione z jego użytkowaniem oraz z niniejszymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa.** Urządzenia elektryczne są narzędziami niebezpiecznymi w rękach osób, które nie potrafią z nich korzystać.
- **Poddać urządzenie starannej konserwacji. W obrębie ruchomych części sprawdzić, czy nie występują przesunięcia, przeszkody lub uszkodzone części, które mogą mieć wpływ na działanie urządzenia. W przypadku uszkodzeń należy poddać urządzenie naprawie przed przystąpieniem do jego użytkowania.** Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja urządzeń.
- **Urządzenia tnące należy zawsze przechowywać**

w stanie czystym oraz naostrzonym. Odpowiedni stan czystości oraz naostrzenia urządzenia tnącego zmniejsza prawdopodobieństwo zablokowania oraz zapewnia większą kontrolę nad urządzeniem ze strony użytkownika.

- **W przypadku korzystania z urządzenia, wyposażenia, ostrzy itp. należy zastosować się do następujących przepisów bezpieczeństwa, z uwzględnieniem miejsca pracy oraz wykonywanych działań.** Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy używać urządzenia elektrycznego wyłącznie do pracy, dla której zostało ono przeznaczone.

EKSPLOATACJA I KONSERWACJA AKUMULATORA

- **W celu naładowania akumulatora urządzenia należy używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez Producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego rodzaju akumulatora mogłaby spowodować pożar w przypadku stosowania z odmiennym rodzajem akumulatora.
- **Z urządzeniem zawierającym akumulator musi być wykorzystywana wyłącznie ładowarka określonego typu.** Wykorzystanie jakiegokolwiek innego typu ładowarki może spowodować pożar.
- **Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go w odpowiedniej odległości od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne obiekty, które mogłyby spowodować zwarcie dwóch zacisków.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożary.
- **Unikać jakiegokolwiek kontaktu z elektrolitem zawartym w akumulatorze, w przypadku wycieku spowodowanego niewłaściwym użyciem.** W razie przypadkowego kontaktu, należy przepłukać zanieczyszczone miejsce czystą wodą. W przypadku kontaktu z oczami należy natychmiast zgłosić się do lekarza. Elektrolit zawarty w akumulatorze może spowodować podrażnienia lub oparzenia.

KONSERWACJA

- **Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel techniczny, który zobowiązany jest do stosowania wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób możliwe jest korzystanie z urządzenia elektrycznego w warunkach całkowitego bezpieczeństwa.

DODATKOWE OSTRZEENIA BEZPIECZESTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZDZI

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**▲ UWAGA**

Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do urządzeń do przycinania.

Przewidziane użycie zostało opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Nie wolno używać urządzenia do celów nie przewidzianych; na przykład nie wolno go używać do wycinki drzew. Zastosowanie jakiegokolwiek akcesorium lub wykonywanie jakiegokolwiek operacji, która nie została wymieniona w instrukcji obsługi może spowodować ryzyko wypadków.

- Podczas użytkowania utrzymywać elektronarzędzie wyłącznie przy użyciu izolowanych uchwytów, ponieważ ostrze tnące może wejść w kontakt z ukrytymi przewodami lub z własnym przewodem zasilania. Kontakt z przewodem zasilającym może umieścić pod napięciem metalowe, narażone części mechaniczne narzędzia i spowodować porażenie operatora prądem.
- Nosić obcisłą odzież ochronną, w tym kask ochronny z wizjerem/okulary, środki ochrony słuchu, obuwie antypoślizgowe, kombinezony ochronne i rękawice z grubej skóry.
- Zawsze ustawiać się poza obszarem upadku gałęzi. Bezpieczna odległość pomiędzy gałęzią przeznaczoną do przycięcia a osobami obserwowanymi, budynkami oraz innymi obiektami wynosi co najmniej 2 i pół długości gałęzi. Każda osoba, budynek lub obiekt obecny w mniejszej odległości są narażone na ryzyko uderzenia przez spadającą gałąź.
- Należy przygotować bezpieczną drogę ucieczki z obszaru upadku drzew lub gałęzi. Należy upewnić się, że droga ucieczki jest wolna od przeszkód, które mogłyby uniemożliwić lub utrudniać ruchy. Pamiętaj, że mokra trawa lub wióry są śliskie.
- Upewnić się, że w pobliżu znajduje się osoba (zawsze w bezpiecznej odległości) będąca w stanie udzielić pomocy w sytuacji wypadku.
- Nie używać urządzenia stojąc na drzewie, na drabinie bądź na innej niestabilnej powierzchni.
- Pozostać w pozycji stabilnie podpartej oraz zachować równowagę w pozycji stojącej.
- Mocno trzymać urządzenie obiema rękami podczas funkcjonowania silnika.
- Nie pozwalać, aby łańcuch w ruchu wchodził w kontakt z materiałami przeznaczonymi do cięcia w obszarze wierzchołka prowadnicy łańcucha.
- Rozpocząć operację cięcia dopiero wówczas, gdy łańcuch obraca się z maksymalną prędkością roboczą.
- Nie wykonywać prób wznowienia już rozpoczętych operacji cięcia. Zawsze przeprowadzać cięcie od początku.
- Należy zwracać uwagę na skręcenia gałęzi lub na

inne siły, które mogłyby zamknąć obszar cięcia lub zakleszczyć łańcuch.

- Nie poddawać cięciu gałęzi, której średnica przekracza długość cięcia narzędzia.
- Zawsze usunąć akumulator z narzędzia i zastosować osłonę łańcucha w przypadku transportu lub przechowywania urządzenia.
- Utrzymywać łańcuch cięcia w stanie naostrzenia oraz odpowiedniego naciągu. Sprawdzać naciąg w regularnych odstępach czasu.
- Przed wykonaniem transportu, jakiegokolwiek regulacji lub konserwacji wyłączyć urządzenie, odczekać do zatrzymania łańcucha i usunąć akumulator.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów.
- Transportować sekator teleskopowy trzymając go za uchwyt, z ostrzem tnącym zawsze wyposażonym w odpowiednie pokrycie i przeprowadzając demontaż jego głównych komponentów. Właściwe korzystanie z sekatora teleskopowego zmniejsza ewentualne ryzyko obrażeń osób.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO**NOŻYC DO ŻYWOPIŁOTU**

- **Utrzymywać ostrze tnące z dala od jakichkolwiek części ciała. Nie usuwać materiału poddanego cięciu ani nie chwytać materiału przeznaczonego do cięcia podczas gdy ostrza znajdują się w ruchu. W przypadku usuwania ewentualnych przeszkód należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu OFF.** Chwila nieuwagi podczas stosowania elektronarzędzi może spowodować poważne wypadki.
- **Transportować nożyce do żywopiłotu z wysięgnikiem teleskopowym trzymając je za uchwyt, z zatrzymanym ostrzem tnącym. W przypadku transportu teleskopowych nożyc do żywopiłotu należy zawsze umieścić odpowiednią osłonę na urządzeniu tnącym.** Właściwe korzystanie z teleskopowych nożyc do żywopiłotu zmniejsza ewentualne ryzyko obrażeń osób, spowodowanych przez ostrza tnące.
- **Utrzymywać elektronarzędzie wyłącznie przy użyciu izolowanych uchwytów, ponieważ ostrze tnące może wejść w kontakt z ukrytymi przewodami.** Przewód zasilający, który wchodzi w kontakt z ostrzami tnącymi może umieścić pod napięciem metalowe, narażone części mechaniczne narzędzia i spowodować porażenie operatora prądem.
- Zaleca się sprawdzenie, czy w żywopiłotach nie są obecne przedmioty obce, takie jak np. siatki. Utrzymywać nożyce do żywopiłotu w prawidłowy sposób, na przykład za pomocą obu rąk, jeżeli urządzenie jest wyposażone w dwa uchwyty.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SZKOLENIE

Dostarcza następujących instrukcji: Zapoznać się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z elektronarzędzia.

PRZYGOTOWANIE

- Dostarcza następujących instrukcji.
- **NINIEJSZE NOŻYCE DO ŻYWOPLÓTU MOGĄ SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.** Uważnie przeczytać instrukcje dotyczące właściwego przemieszczania, przygotowania, konserwacji, uruchamiania i zatrzymywania nożyc do żywoplotu z wysięgnikiem teleskopowym. Zapoznać się ze wszystkimi poleceniami oraz ze stosownym wykorzystaniem nożyc do żywoplotu z wysięgnikiem teleskopowym.
- Nigdy nie zezwalać na korzystanie z nożyc do żywoplotu przez dzieci.
- Należy zwracać uwagę na przewody linii napowietrznych.
- Unikać wszelkich operacji, jeżeli w pobliżu znajdują się osoby, w szczególności dzieci.
- Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, gdyż mogą one zostać wciągnięte przez ruchome komponenty. Zaleca się stosowanie grubych rękawic, obuwia antypoślizgowego oraz okularów ochronnych.
- W przypadku zderzenia urządzenia tnącego z przedmiotami obcymi lub gdy nożyce do żywoplotu emitują nietypowe dźwięki bądź generują wibracje, należy natychmiast odizolować je od źródła zasilania oraz pozostawić do całkowitego zatrzymania. Usunąć zespół akumulatora i wykonać następujące operacje: sprawdzić, czy występują ewentualne uszkodzenia; sprawdzić i dokręcić ewentualne poluzowane komponenty; umożliwić wymianę lub naprawę ewentualnych uszkodzonych części z wykorzystaniem komponentów o jednakowych parametrach.
- Ostrzegać o konieczności stosowania ochrony słuchu.
- Ostrzegać o konieczności stosowania ochrony wzroku.
- Pouchyć odnośnie zatrzymania nożyc do żywoplotu w sytuacji awaryjnej.

BEZPIECZEŃSTWO DOTYCZĄCE OSÓB TRZECICH

- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonej zdolności rozumienia (w tym dzieci) lub przez osoby z małym doświadczeniem bądź niewystarczająco przeszkolone odnośnie wykorzystania urządzenia, chyba że są one nadzorowane lub uzyskały konieczne instrukcje od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

- Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

FUNKCJONOWANIE

Udzielić wskazówek dotyczących właściwego wykorzystania oraz przestrzec, iż nożyce do żywoplotu nie mogą być wykorzystywane do innych, nieprzewidzianych celów; ponadto udzielić następujących instrukcji.

- Wyłączyć silnik przed: czyszczeniem lub usuwaniem ewentualnych przeszkód; kontrolą, wykonywaniem konserwacji lub innych operacji w obrębie nożyc do żywoplotu, regulowaniem pozycji roboczej urządzenia tnącego, pozostawianiem nożyc do żywoplotu bez nadzoru.
- Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że nożyce do żywoplotu znajdują się w miejscu wyznaczonym do wykonywanej pracy.
- Podczas korzystania z nożyc do żywoplotu należy zawsze upewnić się, że pozycja działania jest stabilna i bezpieczna, zwłaszcza w przypadku pracy na stopniach lub schodach.
- Nie stosować nożyc do żywoplotu, jeśli urządzenie tnące jest uszkodzone lub nadmiernie zużyte.
- W celu zmniejszenia ryzyka pożaru należy utrzymywać silnik w stanie wolnym od odpadów, liści i nadmiaru smaru.
- Przed rozpoczęciem korzystania z nożyc do żywoplotu należy zawsze upewnić się, że zostały zainstalowane wszystkie uchwyty oraz systemy ochronne. Nigdy nie wolno używać nożyc do żywoplotu w stanie niekompletnym lub w przypadku, gdy zostały naniesione nieupoważnione zmiany.
- Zawsze używać dwóch rąk podczas funkcjonowania nożyc do żywoplotu wyposażonych w dwa uchwyty.
- Należy zawsze zwracać uwagę na otoczenie i zachowywać czujność: hałas wytwarzany przez urządzenie może zagłuszać inne dźwięki. Konserwacja i magazynowanie.

DOSTARCZYĆ NASTĘPUJĄCYCH INSTRUKCJI

- Dostarcza następujących instrukcji.
- Gdy nożyce do żywoplotu są zatrzymane z powodu konserwacji, kontroli lub składowania, odizolować źródło zasilania i sprawdzić, czy wszystkie części ruchome są całkowicie zatrzymane. Poczekać na całkowite ostygnięcie nożyc do żywoplotu przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji, inspekcji, regulacji itp.
- Przechowywać nożyce do żywoplotu w miejscach, w których nie mogą wejść w kontakt z otwartym ogniem lub iskrami. Zawsze pozostawić nożyce do żywoplotu do ostygnięcia przed ich przechowaniem.
- W przypadku transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu należy zawsze umieścić odpowiednią

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

osłonę na urządzeniu tnącym.

WIBRACJE




Wartości emisji drgań określone w danych technicznych i w deklaracji zgodności mogą być używane w celu porównania jednego urządzenia z drugim. Deklarowana wartość wibracji może być używana we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ UWAGA

Wartość emisji wibracji podczas użytkowania elektronarzędzia może się różnić od deklarowanej wartości w zależności od trybu pracy. Wibracje mogą wykroczyć poza określony poziom emisji. W przypadku gdy jest niezbędne określenie stopnia narażenia na wibracje, w celu określenia odpowiednich środków bezpieczeństwa dla ochrony osób regularnie korzystających z elektronarzędzi, oszacowanie narażenia na wibracje powinno uwzględniać rzeczywiste warunki pracy oraz warunki korzystania z elektronarzędzia, uwzględniając również wszystkie fazy cyklu pracy, takie jak okres czasu funkcjonowania na pusto oprócz czasu aktywacji.

SYMBOLE OSTRZEGAWCZE**⚠ UWAGA**

Na urządzeniu zostały zamieszczone następujące symbole ostrzegawcze.

SYMBOL	ZNACZENIE/OBJAŚNIENIE
	Uwaga! W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.
	Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
	Używając piły łańcuchowej należy zawsze stosować rękawice ochronne.
	Zwracać uwagę na upadek przedmiotów. Utrzymywać z dala ewentualne osoby przebywające w miejscu pracy.
	Zagrozenie porażenia prądem elektrycznym. Zachować odległość bezpieczeństwa równą co najmniej 10 m od przewodów linii napowietrznych.
	Zawsze stosować środki ochrony głowy i oczu.
	Nosić ochronne obuwie antypoślizgowe.
	Zawsze stosować środki ochrony wzroku i słuchu.
	Kierunek obrotu łańcucha.
	Uwaga! Nie dotykać łańcucha w punkcie wypychania wiórów.
	Uwaga! Nie dotykać łańcucha w punkcie wypychania wiórów
	W celu zapewnienia funkcjonowania w warunkach całkowitego bezpieczeństwa, sprawdzać naciąg łańcucha co 10 minut pracy, jak wskazano w niniejszej instrukcji i zawsze dopasować tolerancję na 3 mm, jak określono.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**DANE TECHNICZNE**

URZĄDZENIE DO PRZYCINANIA	
Napięcie wejściowe	vdc 40
Prędkość łańcucha bez obciążenia	m/s 9.9 ±10%
Maksymalna długość cięcia	mm 200
Ciężar	kg 3.8
Pojemność zbiornika oleju łańcucha	ml 50
Bezprzewodowa piła	91PJ033X
Prowadnica	080NDEA318
Nivelul măsurat al presiunii acustice	86 dB(A), k=3.0
Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	101dB(A)
Drgania	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akumulator	29717/29727
NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU	
Napięcie wejściowe	vdc 40
Prędkość bez obciążenia	min-1 1,400
Długość ostrza	mm 520
Odstęp ostrza	mm 18
Czas hamowania ostrza	s < 2.0
Ciężar	kg 4.34
Nivelul măsurat al presiunii acustice	80 dB(A), k=3.0
Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	96 dB(A)
Drgania	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akumulator	29717/29727

OPIS**CECHY CHARAKTERYSTYCZNE (URZĄDZENIE DO PRZYCINANIA)**

- Przełącznik On/off
- Przycisk blokowania
- Uchwyt główny
- Głowica piły
- Pokrywa koła napędu
- Prowadnica
- Łańcuch
- Ośłona łańcucha
- Wysięgnik przedłużający
- Akumulator
- Zbiornik oleju
- Ładowarka

SPECYFIKACJE (NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU)

- Przełącznik On/off
- Przycisk blokowania
- Uchwyt główny
- Głowica nożyc do żywopłotu
- Ostrze
- Ośłona ostrza
- Akumulator
- Ładowarka
- Wskaźnik naładowania
- Przycisk regulacji przegubu

MONTAŻ (URZĄDZENIE DO PRZYCINANIA)**⚠ UWAGA**

Przed przeprowadzeniem montażu należy usunąć akumulator z urządzenia.

WPROWADZIĆ I USUNĄĆ AKUMULATOR (RYS. B)

- W celu wprowadzenia akumulatora (10), wyrównać go z wyżłobieniem obecnym na urządzeniu. Przesunąć akumulator w wyżłobieniu i popchnąć go, aż do jego zaczeplenia w gnieździe.
- W celu usunięcia akumulatora nacisnąć przycisk zwalnający i jednocześnie pociągnąć, wysuwając go z wyżłobienia.

⚠ UWAGA

W celu uniknięcia przypadkowego uruchomienia należy upewnić się, że akumulator został usunięty oraz że osłona łańcucha znajduje się we właściwym miejscu na piłę, przed wykonaniem następujących operacji. Nieprzestrzeganie niniejszej zasady może prowadzić do poważnych obrażeń fizycznych.

MONTAŻ URZĄDZENIA DO PRZYCINANIA (RYS.C)

Głowica piły może być zamontowana bezpośrednio na uchwycie, w sposób umożliwiający osiągnięcie standardowego zakresu działania.

- Wyrównać otwór w zewnętrznej części krańca połączenia uchwytu (3) z wypustem obecnym w wewnętrznej części krańca połączenia głowicy piły (4). Wepchnąć głowicę piły (4) w uchwyt (3).
- Przesunąć kołnierzyk w górę i obrócić go w lewo, aż do całkowitego dokręcenia. Uwaga! Sprawdzić okresowo złącza, aby się upewnić o ich dokładnym dokręceniu.

PRZEDŁUŻENIE URZĄDZENIA DO PRZYCINANIA I NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU (RYS.D)

Maksymalna długość może zostać osiągnięta poprzez wprowadzenie wysięgnika przedłużającego (9) pomiędzy głowicę piły (4) i uchwyt (3).

- Wyrównać otwór w zewnętrznej części krańca połączenia uchwytu (3) z wypustem obecnym w wewnętrznej części krańca połączenia wysięgnika przedłużającego (9).
- Wepchnąć wysięgnik przedłużający (9) w uchwyt (3).
- Przesunąć kołnierzyk w górę i obrócić go w lewo, aż do całkowitego dokręcenia.
- Wyrównać otwór w zewnętrznej części krańca połączenia wysięgnika przedłużającego (9) z wypustem obecnym w wewnętrznej części krańca połączenia głowicy piły (4).
- Wepchnąć głowicę piły (4) do wysięgnika przedłużającego (9).

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Przesunąć kołnierz w górę i obrócić go w lewo, aż do całkowitego dokręcenia.

⚠ UWAGA

Sprawdzać okresowo złącza, aby się upewnić o ich dokładnym dokręceniu.

USUWANIE URZĄDZENIA DO PRZYCINANIA (RYS. C I D)

W przypadku zamontowania wysięgnika przedłużającego (9), urządzenie do przycinania musi być usunięte jako pierwsze.

- To remove the saw head (4), rest the handle (3) on the ground, loosen the collar and take off the saw head.

NACIĄG ŁAŃCUCHA (RYS. G&T)

Łańcuch ulega wydłużeniu na skutek użytkowania; często sprawdzać i przywracać naciąg łańcucha. Nigdy nie przeprowadzać naciągu łańcucha przed składowaniem, gdy jest on gorący, ponieważ łańcuchy ulegają skróceniu w miarę stygnięcia; może to spowodować uszkodzenia łańcucha, prowadnicy i piły.

- Zmniejsz napięcie łańcucha poprzez przekręcenie w lewo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) śruby napinającej, znajdującej się za prowadnicą łańcucha.
- Odkręć pokrętko blokujące.
- Zdejmij pokrywę.
- Po zdjęciu łańcucha z bębna napędowego, można całkiem wyjąć prowadnicę i łańcuch z korpusu piły.
- Umożliwia to oczyszczenie piły z wiórów i oleju za pomocą szczotki i/lub szmatki.
- Aby ponownie zamocować prowadnicę i łańcuch, nałożyć łańcuch na bęben napędowy i umieścić prowadnicę zgodnie z rowkiem pozycjonującym.
- Upewnij się, że element regulujący umieszczony jest w otworze napinającym w prowadnicy.
- Upewnij się, że gumowy element oraz prowadnica są oczyszczone z oleju, gdyż pomoże to utrzymać łańcuch w odpowiednim napięciu.
- Załóż pokrywę boczną i pokrętko blokujące, ale jeszcze go nie dokręcaj.
- Za pomocą śrubokręta przekręć śrubę napinającą w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara).
- Dokręcaj dotąd, aż pozostanie wystarczająco luzu, aby można było lekko odciągnąć łańcuch z prowadnicy, ale nie na tyle dużo, aby całkiem ściągnąć rolki łańcucha.
- Po uzyskaniu odpowiedniego napięcia, dokręć pokrętko blokujące do końca.

MONTAŻ (NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU)

MONTAŻ I USUWANIE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU (RYS.K)

MONTAŻ NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU

- Wyrównać strzałkę obecną na krańcu głównego uchwyty (27) ze strzałką obecną na głowicy nożyc do żywopłotu (28).
- Popchnąć głowicę nożyc do żywopłotu (28) na uchwycie (27) aż do osiągnięcia czerwonej linii.
- Dokręcić blokadę krzywki na głowicy nożyc do żywopłotu.

⚠ UWAGA

Sprawdzać okresowo złącza, aby się upewnić o ich dokładnym dokręceniu.

USUNIĘCIE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU

Oprzeć uchwyt (27) na ziemi, poluzować blokadę krzywki nożyc do żywopłotu i popchnąć przycisk blokowania, a następnie wysunąć nożyce do żywopłotu (28).

REGULACJA WARTOŚCI KĄTOWEJ NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU (RYS. L)

Nożyce do żywopłotu mają charakter przegubowy w zakresie 105° i mogą zostać zablokowane w 7 pozycjach.

⚠ UWAGA

Aby uniknąć przygniecenia, stosować rękawice ochronne i podtrzymywać jednostkę zgodnie z przedstawionym sposobem.

TELESCOPING THE HANDLE (FIG.N)

- Oprzeć uchwyt (27) na ziemi.
- Popchnąć przycisk przegubu w dół i przemieścić głowicę nożyc do żywopłotu zgodnie z żądaniem.
- Upewnij się, że nożyce do żywopłotu zostaną prawidłowo wprowadzone we właściwe miejsce.

MONTAŻ I USUWANIE AKUMULATORA (RYS.J)

- W celu zamontowania akumulatora (31), wyrównać go z wyżłobieniem obecnym na urządzeniu. Przesunąć akumulator w wyżłobieniu i popchnąć go, aż do jego zaczepienia w gnieździe.
- W celu usunięcia akumulatora nacisnąć przycisk zwalniający i jednocześnie pociągnąć, wysuwając go z wyżłobienia.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**PRZEZNACZENIE UŻYTKOWANIA****▲ UWAGA**

Pozostawić urządzenie w stanie funkcjonowania przy optymalnej wydajności. Nie stosować nadmiernego obciążenia.

ŁADOWANIE AKUMULATORA (RYS. A)

Akumulator musi zostać wymieniony przed pierwszym użyciem oraz za każdym razem, gdy nie jest on w stanie wygenerować mocy wystarczającej do przeprowadzenia prac wykonywanych wcześniej bez problemu. Akumulator może stać się gorący podczas procesu ładowania; jest to zjawisko normalne i nie powinno być uznawane za problem.

▲ UWAGA

Nie ładować akumulatora w temperaturze otoczenia poniżej 10°C lub powyżej 40°C. Optymalna temperatura ładowania: około 24°C.

Wskazówka: Ładowarka nie będzie kontynuowała ładowania akumulatora, jeżeli temperatura celi jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. Akumulator musi być pozostawiony w ładowarce, która rozpocznie proces ładowania w sposób automatyczny, gdy temperatura celi powróci do zakresu określonych wartości.

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA DO PRZYCINANIA

W celu zapewnienia większego bezpieczeństwa, niniejsze urządzenie jest wyposażone w podwójny system zapłonowy. System ten zapobiega jakimkolwiek przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

WŁĄCZENIE

- Popchnąć przycisk blokowania (2) do tyłu przy użyciu kciuka i jednocześnie nacisnąć przełącznik on/off (1).
- Zwolnić przycisk blokowania (2).

WYŁĄCZENIE

- Zwolnić przełącznik on/off (1).

▲ UWAGA

Nigdy nie wykonywać prób blokowania przełącznika w pozycji aktywowania.

PRZYCINANIE (RYS. F)

- Upewnić się, że narzędzie pracuje na pełnych obrotach przed rozpoczęciem cięcia.
- Trzymać mocno urządzenie, aby zapobiec ryzyku odbicia lub bocznych przemieszczeń urządzenia.
- Zbliżyć urządzenie do gałęzi, aplikując niewielki nacisk. W celu cięcia gałęzi dużych rozmiarów, gdzie

cięcie częściowe mogłoby spowodować rozłupanie na kawałki i uszkodzenie drzewa, należy postępować w następujący sposób:

- Wykonać pierwsze cięcie w odległości 15cm od pnia drzewa w dolnej części gałęzi. W celu wykonania cięcia niniejszego typu należy użyć górnej części prowadnicy (6).
- Przeciąć obszar równy około jednej trzeciej średnicy gałęzi. Następnie wykonać ostateczne cięcie od góry do dołu.

URUCHOMIENIE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU

Po zakończeniu cięcia drzewa możliwa jest wymiana głowicy piły na głowicę nożyc do żywopłotu oraz kontynuowanie operacji. (rys.S)

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE (RYS.M)

W celu zapewnienia większego bezpieczeństwa, niniejsze urządzenie jest wyposażone w podwójny system zapłonowy. System ten zapobiega jakimkolwiek przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

WŁĄCZENIE

- Nacisnąć przedni przełącznik spustowy.
- Popchnąć przycisk blokowania (26) do tyłu przy użyciu kciuka i jednocześnie nacisnąć przełącznik on/off (25).
- Zwolnić przycisk blokowania (26).

WYŁĄCZENIE

- Zwolnić przełącznik on/off (25).

▲ UWAGA

Nigdy nie wykonywać prób blokowania przełącznika w pozycji aktywowania.

PORADY DOTYCZĄCE OPTIMALNEGO WYKORZYSTANIA

- Rozpocząć przycinanie od górnej części żywopłotu. Lekko przechylić urządzenie (do 15° w stosunku do linii cięcia) tak, aby końcówka ostrzy była skierowana w stronę żywopłotu (rys.O). Umożliwi to ostrzom wykonanie bardziej efektywnego cięcia. Utrzymywać urządzenie w wybranej pozycji nachylenia i przemieścić je wzdłuż linii cięcia. Ostrza po obu stronach umożliwiają wykonanie cięcia w dwóch kierunkach.
- W celu uzyskania w pełni wyrównanego efektu cięcia należy przywiązać kawałek sznurka na całej długości żywopłotu, na żądanej wysokości. Użyć sznurka jako wyznacznika i wykonać cięcie tuż ponad jego położeniem.
- W celu uzyskania równych części bocznych,

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

wykonać cięcie ku górze, w kierunku wzrostu. W przypadku przesuwania ostrza ku dołowi, odnogi przemieszczają się na zewnątrz, powodując powstawanie nieregularnych ubytków w żywopłocie (rys.P).

- zachować ostrożność, unikając przedmiotów obcych. W szczególności należy unikać kontaktu z przedmiotami twardymi, takimi jak przewody metalowe i poręcze, które mogą spowodować uszkodzenie ostrzy.
- Przeprowadzać smarowanie ostrzy w regularnych odstępach czasu.
- Przycinać żywopłoty i krzewy z liśćmi sezonowymi (nowe liście co roku) w czerwcu i w październiku.
- Przycinać rośliny wiecznie zielone w kwietniu i w sierpniu.
- Przycinać rośliny iglaste i inne krzewy szybko rosnące co sześć tygodni od maja do października.
- Przycinać żywopłoty i krzewy z liśćmi sezonowymi (nowe liście co roku) w grudniu i w marcu.
- Przycinać rośliny wiecznie zielone we wrześniu i w lutym.
- Przycinać rośliny iglaste i inne krzewy szybko rosnące co sześć tygodni od października do marca.

KONSERWACJA I NAPRAWY

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I SKŁADOWANIE

Urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o długim okresie funkcjonowania, wymagając minimalnego poziomu konserwacji. Optymalne działanie przez długi okres czasu zależy od uważnej dbałości oraz od regularnego czyszczenia urządzenia. Ładowarka nie wymaga żadnej konserwacji, z wyjątkiem regularnego czyszczenia.

▲ UWAGA

Przed przeprowadzeniem jakiegokolwiek operacji konserwacyjnej należy usunąć akumulator z urządzenia. Odłączyć ładowarkę przed jej czyszczeniem.

Po użyciu i przed składowaniem

- Po użyciu przeprowadzić dogłębne czyszczenie ostrzy. Po przeprowadzonym czyszczeniu nanieść warstwę oleju maszynowego, w celu zapobiegania powstawaniu rdzy na ostrzach.
- Okresowo czyścić kratki wentylacyjne urządzenia przy użyciu miękkiej szczotki lub suchej szmatki.
- Regularnie czyścić obudowę silnika z wykorzystaniem wilgotnej szmatki. Nie używać detergentów ściernych lub na bazie rozpuszczalników.
- Przed i po użyciu upewnić się, że wszystkie

przełączniki są wolne od odpadków

PRZECHOWYWANIE

Podczas przechowywania lub transportu piły łańcuchowej należy zawsze umieścić osłonę ochronną na ostrzu piły. W przypadku gdy urządzenie nie jest wykorzystywane przez kilka miesięcy, pozostawić akumulator podłączony do ładowarki. W przeciwnym razie postępować w sposób opisany poniżej:

- Całkowicie naładować akumulator.
- Usunąć zespół akumulatora z urządzenia.
- Odłożyć urządzenie i akumulator w bezpieczne oraz suche miejsce. Temperatura przechowywania musi się zawsze zawierać w przedziale od +10°C do +40°C. Umieścić akumulator w położeniu poziomym. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia po długim okresie nieużytkowania, całkowicie naładować akumulator.

OCHRONA ŚRODOWISKA

1) Ochrona środowiska jest ważnym i priorytetowym czyn–nikiem podczas użycia maszyny, dla dobra społeczeństwa i środowiska w którym żyjemy. Unikać sytuacji, w której staje się ona elementem zakłócającym spokój otoczenia.

2) Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczą–cych usuwania opakowań, olejów, benzyny, filtrów, znisz–czonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanie–czyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wy–rzucone do śmieci, ale muszą być rozdzielone i składowa–ne w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.

3) Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczą–cych usuwania materiału pozostałego po koszeniu.

4) Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie po–rzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selek–tywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązujący–mi lokalnymi przepisami.

USUWANIE

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycz–nego i elektronicznego oraz jej wykonawstwa zgodnie z przepisami krajowy–mi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie, w celu odzys–ku w sposób eko–stosowny. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisku odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i dobremu samo–poczuciu. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, zwracać się do organu odpowiedzialnego za

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

usuwanie odpadów z gospo-darstw domowych lub do Państwa sprzedawcy.



Zbiórka selektywna. Niniejszy produkt nie może być usuwany wraz z normalnymi odpadami komunalnymi. W przypadku zamiaru wymiany produktu Greenworks tools lub zaprzestania jego wykorzystywania, nie wolno usuwać go wraz z odpadami komunalnymi. Przygotować produkt do prawidłowej selektywnej zbiórki.



Selektywna zbiórka używanych produktów oraz opakowań umożliwia odzyskanie i ponowne wykorzystanie materiałów. Ponowne wykorzystanie odzyskanych materiałów zmniejsza poziom zanieczyszczenia środowiska oraz redukuje zapotrzebowanie na surowce.

Batteries



Li-ion

Pod koniec okresu żywotności akumulatora należy poddać go złomowaniu, z pełnym poszanowaniem środowiska naturalnego. Nie powodować zwarcia zacisków akumulatora. Nie wykonywać prób usuwania akumulatora poprzez jego spalenie, ponieważ stwarza to ryzyko wybuchu oraz obrażeń ciała. Pozostawić akumulator do całkowitego rozładowania, a następnie usunąć go.

PRZEWODNIK IDENTYFIKACJI NIEPRAWIDŁOWOŚCI**NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU**

Problem	Możliwe przyczyny	Działanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Akumulator nie jest zainstalowany prawidłowo.	Sprawdzić instalację akumulatora.
	Akumulator rozładowany.	Zamontować całkowicie naładowany akumulator.
	Przycisk blokowania nie aktywowany.	Przestrzegać procedury uruchomienia.
	Połączenia z biegunami nie dokręcone prawidłowo.	Sprawdzić połączenia.
Akumulator nie ładuje się.	Akumulator nie jest zainstalowany prawidłowo.	Sprawdzić instalację akumulatora.

URZĄDZENIE DO PRZYCINANIA

Problem	Możliwe przyczyny	Działanie
Łańcuch w końcowej części prowadnicy nagrzewa się i wytwarza dym.	Sprawdzić, czy łańcuch nie jest zbyt mocno naciągnięty Pusty zbiornik oleju smarowania	Naciągnąć łańcuch Odnieść się do rozdziału "Naciąg łańcucha" w niniejszej instrukcji. Sprawdzić zbiornik oleju smarowania prowadnicy
Silnik działa, lecz łańcuch nie obraca się	Nadmierny naciąg łańcucha Sprawdzić prowadnicę i zespół łańcucha Sprawdzić ewentualne uszkodzenia prowadnicy i łańcucha.	Naciągnąć łańcuch Odnieść się do rozdziału "Naciąg łańcucha" w niniejszej instrukcji. Odnieść się do rozdziału "Wymiana prowadnicy i łańcucha" w niniejszej instrukcji. Sprawdzić obecność ewentualnych uszkodzeń prowadnicy i łańcucha.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

VŠ EOBEČNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

PREDVIDENA UPORABA

Vaš teleskopski rezalnik/obrezovalnik za živo mejo brez kabla, proizvajalca tools, je namenjena rezanju drevja in obrezovanju žive meje. pripomoček je namenjen izključno amaterski uporabi, vsaka druga vrsta uporabe lahko pripelje do situacije, v kateri so mogoča preostala tveganja za nevarnosti.

Polnilec je namenjen polnjenju baterij, ki so namenjene za to orodje.

PREOSTALE NEVARNOSTI

Med uporabo orodja se lahko pojavijo dodatna tveganja, ki niso zajeta v varnostnih navodilih. Ta tveganja so lahko posledica nepravilne, daljše uporabe, itd. Tudi če se izvajajo ustrezni varnostni predpisi in uporabljajo varnostni pripomočki, se nekaterim preostalim nevarnostim ni mogoče izogniti. Ti vključujejo:

- nesreče zaradi dotikanja vrtečih ali gibljivih se delov.
- Nesreče, do katerih pride med zamenjavo delov, rezil ali dodatne opreme.
- Nesreče zaradi podaljšanega časa uporabe orodja. Med daljšo uporabo katerega koli orodja je potrebno narediti pogoste odmore.
- Poškodbe sluha.
- Zdravstvene poškodbe zaradi vdihovanja prahu, k inastane pri uporabi orodja (primer: - obdelava lesa, še posebej hrasta, bukke in plošč iz srednje gostih vlaklen).

⚠ POZOR

Pozorno preberite vsa navodila in varnostna opozorila. Neupoštevanje navodil bi lahko povzročilo nevarnosti električnega udara, požara ali hujših poškodb.

Ta priročnik shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Izraz "električna naprava" se nanaša tako na električne naprave, ki se priključijo na električno omrežje, kot tudi tiste na baterije (brez napajalnega kabla).

VARNOST V DELOVNEM PROSTORU

- **Delovni prostor naj bo čist in dobro osvetljen.** Natrpani in slabo osvetljeni prostori so lahko vzrok za nesrečo.
- **Ne uporabljajte električnih naprav v potencialno eksplozivnih prostorih, kjer so prisotne na primer vnetljive tekočine, plini ali prah.** Iskre, ki se prižgajo v električnih napravah lahko prižgejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električne naprave pazite, da so otroci in druge osebe na varni razdalji od delovnega območja.** Lahko zmotijo vašo pozornost,

zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem.

ELEKTRIČNA VARNOST

- **Pazite, da osrednji del ne pride v stik s površinami, ki so ozemljene, na primer cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.** Nevarnost električnega udara je večje, če se osrednji del poveže na maso ali ozemljitev.
- **Električnih naprava ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Nevarnost električnega udara je večja, kadar je naprava v stiku z vodo.
- **Električno orodje držite samo za izolirane ročaje od tistega trenutka naprej, ko bi lahko rezilo prišlo v stik s skritimi kabli ali lastnim napajalnim kablom.** Delujoči napajalni kabel, ki pride v stik z rezili, lahko povzroči električno napetost izpostavljenih kovinskih delov na orodju in posledično električni udar, ki prizadane operaterja.

OSEBNA VARNOST

- **Ostanite ves čas pozorni; med uporabo električne naprave bodite ves čas pozorni na postopke izvajanja in vedno delujte zdravorazumsko. Ne uporabljajte električne naprave, če ste utrujeni, pod vplivom alkohola ali drog ali če jemljete zdravila.** Ne pozabite, da je dovolj en trenutek nepozornosti, da bi prišlo do hude nesreče.
- **Nosite ustrezno varovalno opremo. Vedno zaščitite oči.** Po potrebi nosite masko za zaščito proti prašnim delcem, protizdrnsne čevlje, čelado ali zaščitno opremo za sluh in tako preprečite hujše telesne poškodbe.
- **Pazite, da ne pride do nehotene vključitve naprave.** Pred priključitvijo naprave v vtičnico in/ali vstavitvijo baterije, se pred uporabo ali transportom naprave prepričajte, da je stikalo v položaju "OFF".
- **Odstranite vse morebitne blokade ali zaklepe pred zagonom naprave.** Blokada, ki ostane v premičnem elementu naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Pazite, da ne rok ne iztegujete prekomerno. Ohranite trden položaj in ravnotežje na nogah.** To vam bo omogočilo boljši nadzor naprave v primeru, da bi prišlo do nepredvidenih okoliščin.
- **Nosite primerno oblačilo. Ne nostie širokih oblek ali nakita. Ohranjajte primerno razdaljo med lasmi, obleko, rokami in gibljivimi deli naprave.** Široka oblačila, nakit in dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele naprave.
- **Če je naprava opremljena s pripomočkom za odstranjevanje prahu, je potrebno paziti, da je ta pravilno priključena in se uporablja na pravilen način.** Uporaba teh pripomočkov zmanjša nevarnosti, ki so povezana s tveganji zaradi prahu.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE ELEKTRIČNEGA ORODJA

- **Ne uporabljajte naprave na silo. Uporabite**

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

primerno orodje za delo, ki ga želite opraviti. Naprava bo bolj učinkovita in bolj varna, če se uporablja v skladu z njenim namenom.

- **Ne uporabljajte električne naprave, če stikalo ne zagotavlja pravilnega zagona in zaustavitve naprave.** Naprava, ki je ni mogoče pravilno vključiti in izkjučiti, je nevarna in jo je potrebno obvezno popraviti.
- **Izključite orodje iz električnega napajanja ali baterije preden začnete z nastavitvami, zamejavo dodatkov ali skladiščenjem.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje neželene vključitve orodja.
- **Električne naprave odlagajte izven dosega otrok. Ne dovolite, da napravo uporabljajo osebe, ki z njo niso seznanjene in ne poznajo varnostnih predpisov.** Električne naprave so nevarna orodja v rokah tistih oseb, ki jih ne znajo uporabljati.
- **Naprave je potrebno natančno vzdrževati. Preverite gibljive dele, ki niso poravnani ali se težko premikajo, poškodovane dele, ki lahko ogrozijo delovanje naprave.** V primeru okvar, pred uporabo napravo popravite. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabega vzdrževanja naprav.
- **Naprave za rezanje naj bodo vedno čiste in nabrušene.** Orodje za rezanje, ki je čisto in ustrezno nabrušeno, se bo manj verjetno zablokiralo, uporabnik pa bo imel večji nadzor nad napravo.
- **Med uporabo naprave, dodatne opreme, rezil, itd. upoštevajte te varnostne predpise in pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke, ki jih izvajate.** Da bi se izognili nevarnim situacijam, uporabljajte električno napravo samo za predvidene namene.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJE

- **Baterijo za napravo polnite izključno s polnilcem, ki ga je priporočil proizvajalec.** Polnilce, ki je primeren za polnjenje določene vrste baterij, bi lahko povzročil požar, če se uporablja za drugačno vrsto baterije.
- **V napravi, ki deluje na baterijo, naj se uporablja samo določena vrsta baterije.** Uporaba kakršne koli druge vrste baterije lahko pripelje do požara.
- **Kadar se baterija ne uporablja, jo shranite stran od kovinskih predmetov, kot so na primer sponke, kovanci, ključi, vijaki, žebliji ali kateri koli predmet, ki lahko oblikuje most z napravo.** Kratek stik s poli baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Izogibajte se vsakemu stiku s tekočino v bateriji, če bi prišlo do uhajanja le te zaradi nepravilne uporabe. V primeru neželenega stika, z vodo izperite zadevno območje. V primeru stika z očmi poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki uhaja iz baterije lahko povzroči vzdraženost ali opekline kože.

VZDRŽEVANJE

- **Morebitna popravila mora izvesti usposobljeno tehnično osebje, ki mora pri tem uporabiti**

izključno originalne nadomestne dele. Na ta način bo uporaba električne naprave popolnoma varna.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

⚠ POZOR

Dotatna varnostna navodila za obrezovalnik žive meje.

Namembnost in predvidena uporaba sta opisani v tem priročniku z navodili. Orodja ne uporabljajte za nepredvidene uporabe; ne uporabljajte ga, na primer, za podiranje dreves. Uporaba katerega koli dodatka ali izvajanje postopka, ki ni navedeno v priročniku, lahko pripelje do nevarnosti nesreč.

- Med uporabo držite električno orodje samo za izolirani držaj od tistega trenutka dalje, ko bi lahko naprava za rezanje prišla v stik s skritimi kablji ali lastnim napajalnim kablom. Stik s kablom pod napetostjo bi lahko povzročilo napetost na kovinskih delih orodja in povzročilo električni udar uporabnika.
- Nosite oprijeto in varovalno oblačilo, skupaj z varnostno opremo za zaščito oči/očala, zaščito za sluh, protizdrse čevlje, zaščitno obleko in usnjene rokavice.
- Vedno se postavite v položaj izven obsega padanja vej. Varnostna razdalja med vejo, ki jo želimo obrezati in bližnjimi stavbami ali drugimi predmeti, naj bo najmanj 2 in pol dolžine veje. Vse osebe, stavbe ali predmeti, ki se nahajajo na manjši razdalji, so v nevarnosti, da jih zadane padajoča veja.
- Predhodno pripravite pot za varen umik iz območja, v katerem padajo veje ali drevesa. Prepričajte se, da je pot za umik brez ovir, ki bi onemogočile ali otežile premikanje. Zapomnite si, da mokra trava ali ostanki rezanja drsijo.
- Zaradi varnosti v primeru nesreče poskrbite, da je v bližini druga oseba (vedno na varnostni razdalji).
- Ne uporabljajte orodja tako, da stojite na drevesu, lestvi ali katerikoli drugi nestabilni površini.
- Stojite trdno na tleh tako, da imate ravnotežje.
- Trdno držite orodje z obema rokama med delovanjem motorja.
- Ne dovolite, da bi veriga, ki se premika, prišla v stik z obdelovanim materialom na vrhu vodilnega droga.
- Z rezanjem začnite potem, ko je veriga dosegla najvišjo hitrost delovanja.
- Ne poskušajte nadaljevati reza, ki ste ga že začeli. Vedno začnite nov rez.
- Pazite na torzijo vej ali druge sile, ki bi lahko zaprle prostor za rezanje ali motile verigo.
- Ne režite veje, če je njen premer večji od dolžine reza orodja.
- Med transportom ali shranjevanjem orodja vedno odstranite baterijo iz orodja in namestite pokrov na verigo.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Veriga za rezanje naj bo nabrušena in pravilno napeta. Redno preverjajte pravilno napetost verige.
- Pred transportom ali kakršnim koli vzdrževalnim delom ali nastavitvijo orodja ugasnite orodje, počakajte, da se veriga zaustavi in odstranite baterijo iz naprave.
- Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatke.
- Teleskopski obrezovalnik prenašajte tako, da ga držite za ročaj, rezilo vedno pokrijete z namenskim pokrovom in razstavite njegove glavne sestavne dele. Pravilna uporaba teleskopskega obrezovalnika bo zmanjšala nevarnost za poškodbe ljudi.
- Pazite na kable v zraku.
- Izogibajte se vsakemu delovanju, če so v bližini osebe, še posebej otroci.
- Nosite ustrezno oblačilo. Ne nosite širokih oblek ali nakita od tistega trenutka dalje, ko bi se lahko ta zapletel v gibljive dele naprave. Priporočljiva je uporaba debelih rokavic, protizdrsni čevljev in zaščitnih očal.
- Če rezilo udari ob predmete ali če obrezovalnik spušča čudne glasove ali vibracije, ga nemudoma izključite iz vira napajanja in pustite, da miruje. Odstranite baterijo in naredite kot sledi: preverite, da ni prišlo do morebitnih okvar; preverite in privijte dele, ki so lahko popustili; zamenjajte ali popravite morebitne poškodovane dele z deli, ki imajo enake tehnične značilnosti.

VARNOŠTNA OPOZORILA ZA VAŠ OBREZOVALNIK

- **Rezilo držite stran od katerega koli dela telesa. Ne odstranjujte odrezanega materiala in ne prijemajte materiala za rezanje medtem, ko se rezila premikajo. Ko odstranjujete morebitne materiale se prepričajte se, da je stikalo v položaju OFF.** Trenutek nepazljivost med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude nesreče.
- **Teleskopski obrezovalnik žive meje prenašajte tako, da ga držite za ročaj medtem, ko rezilo miruje. Pri transportu teleskopskega obrezovalnika na rezilo vedno namestite namenski pokrov.** Pravilna uporaba teleskopskega obrezovalnika bo zmanjšala nevarnost za poškodbe ljudi zaradi rezila.
- **Električno orodje držite izključno za izolirane ročaje od tistega trenutka dalje, ko bi lahko rezilo prišlo v stik s skritimi kablji.** Napajalni kabel, ki pride v stik z rezili, lahko povzroči napetost na izpostavljenih kovinskih delih orodja in pripelje do električnega udara operaterja.
- Svetujemo vam, da preverite ali so v živi meji tuji predmeti, na primer mreža. Obrezovalnik držite na pravi način, na primer z obema rokama, če ima naprava dva ročaja.

USPOSABLJANJE

Vsebuje naslednja navodila: Seznanjanje s priročnikom za uporabnika pred uporabo električnega orodja.

PRIPRAVA

- Vsebuje naslednja navodila:
- **TA NAPRAVA ZA OBREZOVANJE ŽIVE MEJE LAHKO POVZROČI HUDE POŠKODBE.** Pozorno preberite navodila za pravilno premikanje, vzdrževanje, zagon in zaustavitev vašega obrezovalnika s teleskopsko cevjo. Seznanite se z vsemi ukazi in s pravilno uporabo teleskopskega obrezovalnika.
- V nobenem primeru ne dovolite, da bi obrezovalnik uporabljali otroci.

VARNOŠT TRETJIH OSEB

- Tega orodja ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi sposobnostmi razumevanja (vključno z otroci), kot tudi ne osebe, ki nimajo izkušenj ali niso poučene o uporabi naprave razen, če so pod nadzorom ali so prejeli potrebna navodila s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke je potrebno nadzorovati in zagotoviti, da se ne igrajo z orodjem.

DELOVANJE

Poskrbite za navodila o pravilni uporabi in navodilo, da se obrezovalnika ne sme uporabljati za druge, nepredvidene namene; prav tako poskrbite za naslednja navodila:

- Motor izključite pred: čiščenjem ali odstranjevanjem morebitnih ovir, pregledom, vzdrževanjem ali drugimi posegi na obrezovalniku, nastavitvijo delovnega položaja rezalne naprave, puščanjem obrezovalnika žive meje brez nadzora.
- Prepričajte se, da je obrezovalnik žive meje pred vključitvijo motorja že v položaju, namenjenem za delo, ki ga nameravate izvesti.
- Med uporabo obrezovalnika se vedno prepričajte, da je delovni položaj stabilen in varen, še posebej če stojite na stopnicah ali lestvi.
- Obrezovalnika ne uporabljajte, če je rezalni del poškodovan ali prekomerno obrabljen.
- Zaradi manjše nevarnosti požara pazite, da na motorju ni ostankov rezanja, listov in masti za mazanje
- Pred uporabo obrezovalnika se vedno prepričajte, da so vse ročice in varovalni sistemi nameščeni. Nikoli ne uporabljajte obrezovalnika, ki ni popoln ali, če so bile na njem izvedene spremembe, ki jih ni odobril

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

proizvajalec.

- Za krmiljenje obrezovalnika uporabite vedno obe roki, če ima naprava dva ročaja.
- Pazite na prostor okoli vas: hrup naprave lahko prekrije druge zvoke.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Poskrbite za naslednja navodila:
- Ko obrezovalnik miruje zaradi izvajanja vzdrževalnih del, pregledov ali skladiščenja, ga izključite iz vira napajanja in se prepričajte, da so vsi gibljivi deli zares zaklenjeni. Pustite, da se obrezovalnik ohladi v celoti in šele nato izvedite katerikoli potrebni poseg, pregled, nastavitve, itd.
- Obrezovalnik hranite v prostoru, kjer ne more priti v stik z odprtim plamenom ali iskrami. Pred odlaganjem obrezovalnika vedno počakajte, da se ta ohladi.
- Med transportom ali shranjevanjem obrezovalnika na rezilo vedno namestite namenski pokrov.

VIBRACIJE













Vrednosti emisij vibracij, ki so navedene v tehničnih podatkih in v izjavi o skladnosti se lahko uporabijo za primerjavo z drugimi napravami. Navedena vrednost vibracij se lahko uporabi za predhodno oceno izpostavljenosti.

▲ POZOR

Vrednosti emisij vibracij so lahko med uporabo električnega orodja drugačne od skupne vrednosti, ki je navedena za določeno vrsto delovanja. Vibracije so lahko višje in nad navedenim nivojem emisij. Če bi bilo potrebno določiti izpostavljenost vibracijam zaradi izvajanja ustreznih varnostnih ukrepov in na ta način zaščititi osebe, ki redno uporabljajo električno orodje, je potrebno pri oceni izpostavljenosti vibracijam upoštevati dejanske delovne pogoje in način uporabe orodja, vključno z vsemi fazami delovnega postopka, kot tudi čas za izključitev naprave, čas teka v prazno in čas zagona.

OPOZORILNE OZNAKE**▲ POZOR**

Na orodju so navedene naslednje opozorilne oznake.

SIMBOL	OZNAKA/RAZLAGA
	Zaradi zmanjšanja tveganja poškodb, mora uporabnik prebrati priložnik z navodili.
	Orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
	Med uporabo verižne žage vedno nosite rokavice.
	Pazite na padajoče predmete. Tretje osebe naj bodo oddaljene od delovnega območja.
	Nevarnost električnega udara. Razdalja od kablov v zraku naj bo vsaj 10m.
	Vedno nosite zaščito za glavo in oči.
	Nosite zaščitno protizdrsno obutev.
	Vedno nosite zaščito za sluh in vid.
	Smer vrtenja verige.
	Ne dotikajte se verige na mestu izmeta iveri.
	Ne dotikajte se verige na mestu izmeta iveri.
	Zaradi varnega delovanja preverite napetost verige, kot je navedeno v tem priložniku, vsakih 10 obratovnih minut in nastavite toleranco na 3 mm, kot je navedeno.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)**SPECIFIKACIJE**

Žaga	
Vhodna napetost	vdc 40
Hitrost verige brez obremenitve	m/s 9.9 ±10%
Največja dolžina reza	mm 200
Teža	kg 3.8
Vsebnost rezervoarja za olje	ml 50
Verižna žaga	91PJ033X
Meč žage	080NDEA318
Izmērītāis skaņas spiediena līmenis	86 dB(A), k=3.0
Zagotvļjen nivo akustiķne moķi	101dB(A)
Vibration	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Baterija	29717/29727
Obrezovalnik žive meje	
Vsebnost rezervoarja za olje	vdc 40
Hitrost brez obremenitve	min-1 1,400
Dolžina rezila	mm 520
Vmesni prostor med rezili	mm 18
Čas za zaustavitev rezila	s < 2.0
Teža (brez baterije)	kg 4.34
Izmērītāis skaņas spiediena līmenis	80 dB(A), k=3.0
Zagotvļjen nivo akustiķne moķi	96 dB(A)
Vibration	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Baterija	29717/29727

OPIS**Značilnosti (Žaga)**

- | | |
|----------------------------|-------------------|
| 1. Stikalo za vklop/izklop | 2. Gumb za zaklep |
| 3. Glavni ročaj | 4. Glava žage |
| 5. Pokrov pastorka | 6. Vodilni drog |
| 7. Veriga | 8. Nožnica verige |
| 9. Podaljšek | 10. Baterija |
| 11. Rezervoar za olje | 12. Polnilec. |

Značilnosti (Obrezovalnik žive meje)

- | | |
|--|-------------------------|
| 25. Stikalo za vklop/izklop | 26. Gumb za zaklep |
| 27. Glavni ročaj | 28. Glava obrezovalnika |
| 29. Reziło | 30. Nožnica rezila |
| 31. Baterija | 32. Polnilec |
| 33. Indikator napolnjenosti | |
| 34. Blokada ekscentra na glavi obrezovalnika | |

MONTAŽA (ŽAGA)**▲ POZOR**

Pred montažo odstranite baterijo iz orodja.

VSTAVLJANJE IN ODSTRANJEVANJE BATERIJE (SL. B)

- Pri vstavljanju baterijo (10) poravnajte z odprtino na orodju. Pustite, da baterija zdrsne v odprtino in jo potisnite, da se namesti na svoje mesto.
- Pri odstranitvi baterije pritisnite na gumb za odklep in jo povlecite tako, da izstopi iz odprtine.

▲ POZOR

Zaradi preprečevanja neželene vključitve naprave se prepričajte, da je baterija odstranjena in je nožnica verige nameščena na žagi, preden izvajate naslednja dela. Neupoštevanje tega predpisa lahko pripelje do hudih telesnih poškodb.

MONTAŽA ŽAGE (SL. C)

Glavo žage se namesti neposredno na ročaj tako, da ustreza standardnemu obsegu obratovanja.

- Poravnajte odprtino na zunanji strani nastavka ročaja (3) z jezičkom na notranji strani nastavka za združitve na glavi žage (4). Potisnite glavo žage (4) v ročaj (3).
- Spojnik potisnite navzgor in ga zavrtite v levo, da se popolnoma pritrdi. Pozor! Periodično opreverjajte spoje in se prepričajte, da so ustrezno pritrjeni.

PODALJŠEK ZA ŽAGO IN OBREZOVALNIK (SL.D)

Največjo dolžino lahko dosežete tako, da vstavite podaljšek (9) med glavo žage (4) in ročaj (3).

- Poravnajte odprtino na zunanji strani nastavka ročaja (3) z jezičkom na notranji strani nastavka na podaljšku (9).
- Potisnite podaljšek (9) na ročaj (3).
- Spojnik potisnite navzgor in ga zavrtite v levo, da se popolnoma pritrdi.
- Poravnajte odprtino na zunanji strani nastavka podaljška (9) z jezičkom na notranji strani nastavka na glavi žage (4).
- Potisnite glavo žage (4) na podaljšek (9).
- Spojnik potisnite navzgor in ga zavrtite v levo, da se popolnoma pritrdi

▲ POZOR

Periodično preverjajte spoje in se prepričajte, da so dobro pritrjeni.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ODSTRANITEV ŽAGE (SL. C&D)

Če je nameščen podaljšek (9), je potrebno najprej odstraniti žago.

- Da bi odstranili žago (4), naslonite ročaj (3) na tla, popustite spojnik in odstranite glavo.

NAPETOST VERIGE (SL. G&T)

Veriga zaradi uporabe postane ohlapna, zato jo pogosto preverite in ponovno napnite. Nikoli ne napenjajte verige, če je vroča, saj se veriga med ohlajanjem skrči; to lahko povzroči poškodbe na verigi, drogu in žagi.

- Sprostite napetost verige tako, da napenjalni vijak, ki se nahaja za mečem verige, zasučete v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Odvijte zaklepni gumb.
- Odstranite pokrov.
- Zdaj lahko odstranite meč in verigo, tako da ju dvignete proč od glavnega ohišja žage in sprostite verigo z verižnika.
- Teleskopsko žago zdaj lahko očistite s krtačo in krpo ter odstranite žagovino in olje.
- Če želite zamenjati meč in verigo, verigo ovijte okoli verižnika in meč postavite proti sredini utora za poravnavo.
- Prepričajte se, da je nastavitveni blok v napenjalni luknji na meču.
- Do takrat gumijasti blok in meč nista naoljena, kar pomaga pri ohranjanju napetosti verige.
- Zamenjajte stranski pokrov in zaklepni gumb, toda ne privijte ju.
- Z izvijačem napenjalni vijak zasučite v smeri urinega kazalca.
- Privijte toliko, da bo še dovolj prostora, da bo verigo mogoče povleči proč od meča, toda ne toliko, da bi vodila lahko povlekli iz meča.
- Ko je napetost prava, zaklepni gumb popolnoma privijte.

MONTAŽA (OBREZOVALNIK)

MONTAŽA IN ODSTRANITEV OBREZOVALNIKA (SL.K)

MONTAŽA OBREZOVALNIKA

- Poravnajte puščico na nastavku glavnega ročaja (27) s puščico na glavi obrezovalnika (28).
- Glavo obrezovalnika (28) potisnite na ročaj (27), da doseže rdečo oznako.
- Vstavite blokirni zatič na glavo obrezovalnika.

⚠ POZOR

Periodično preverjajte spoje in se prepričajte, da so dobro pritrjeni.

ODSTRANITEV OBREZOVALNIKA

Ročaj (27) naslonite na tla, popustite blokirni zatič na obrezovalniku in pritisnite zaklepni gumb, nato pa odvijte obrezovalnik (28).

NASTAVITEV DELOVNEGA KOTA NA OBREZOVALNIKU (SL. L)

Obrezovalnik je nastavljen na 105° in se lahko zaklene na 7 položajih.

⚠ POZOR

Da bi preprečili nevarnosti, nosite rokavice in z orodjem ravnajte tako, kot je prikazano.

TELESKOPSKI ROČAJ (FIG.N)

- Ročaj (27) postavite na tla.
- Potisnite gumb za upogibanje navzdol in premaknite glavo obrezovalnika (28) v zeleni položaj.
- Prepričajte se, da se obrezovalnik pravilno umesti na svoj položaj.

NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE BATERIJE (SL.J)

- Pri namestitvi baterijo (31) poravnajte z namensko odprtino na orodju. Pustite, da baterija zdrsne v odprtino in jo potisnite, da se usede na svoj položaj.
- Pri odstranitvi baterije pritisnite na gumb za odklep in obenem povlecite baterijo tako, da gre ve iz odprtine.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

NAMEMBNOST

▲ POZOR

Orodje naj deluje v svojem najboljšem obratovalnem režimu. Ne preobremenjujte ga prekomerno.

POLNJENJE BATERIJE (SL. A)

Baterijo je potrebno zamenjati pred prvo uporabo in vsakič, ko ni dovolj zmogljiva pri izvajanju del, ki so se pred tem izvajala z lahkoto. Baterija se lahko med polnjenjem segreje, kar je normalno in ne predstavlja težave.

▲ POZOR

Ne polnite baterije, če je temperatura prostora nižja od 10°C ali višja od 40°C. Idealna temperatura za polnjenje: okoli 24°C.

Opomba: Polnilec ne bo polnil baterije, če je temperatura baterije nižja od 10°C ali višja od 40°C. Baterijo je potrebno pustiti v polnilcu, da se polnjenje začne samodejno, ko se temperatura baterije prilagodi dovoljenim vrednostim.

OMOGOČANJE DELOVANJA ŽAGE

Zaradi večje varnosti je orodje opremljeno z dvojnimi sistemom vključitve. Ta sistem onemogoča neželene zagone orodja. Vključitev .

Switching on

- Zaklepni gumb potisnite nazaj (2) s palcem in sočasno pritisnite na stikalo za vklop/izklop (1).

- Spustite zaklepni gumb (2).

Izključitev

- Sprostite stikalo za vklop/izklop (1).

▲ POZOR

Ne poskušajte zakleniti stikala, ko je v aktivnem položaju.

Žaganje(sl. F)

- Pred rezanjem se pripravite, da orodje dela z največjo obratovalno hitrostjo.
- Orodje trdno držite in tako preprečite morebitne protitudarce in stranske odmike orodja.
- Orodje prislonite na vejo in rahlo pritisnite. Za rezanje večjih vej, kjer bi lahko delni rez razkosal in poškodoval deblo drevesa, sledite naslednjim korakom:
- Najprej zarezite 15 cm od debla, na spodnji strani veje. Pri tej vrsti reza uporabite zgornji del vodilnega droga (6).

- Odrežite približno tretjino premera veje. Nato izvedite dokončni rez od zgoraj navzdol.

OMOGOČANJE DELOVANJA OBREZOVALNIKA

Po končanem rezanju veje se lahko glava z žago zamenja z glavo obrezovalnika in nadaljuje z delom. (sl.S)

PRŽIGANJE IN UGAŠANJE (SL.M)

Zaradi večje varnosti je orodje opremljeno z dvojnimi sistemom prižiganja. Ta sistem onemogoča neželjeno prižiganje orodja.

PRIŽIGANJE

- Pritisnite na sprednje sprožilno stikalo.
- Zaklepni gumb (26) s palcem potisnite nazaj in sočasno pritisnite na stikalo za vklop/izklop (25).
- Sprostite zaklepni gumb (26).

UGAŠANJE

- Sprostite stikalo za vklop/izklop (25).

▲ POZOR

Ne poskušajte zakleniti stikala, ko je v aktivnem položaju.

PREDLOGI ZA OPTIMALNO DELO

- Z obrezovanjem začnite na zgornji strani žive meje. Rahlo nagnite orodje (do 15° glede na linijo reza) tako, da je konica rezila usmerjena proti živi meji (sl. O). Na ta način bo lahko rezilo najbolje delovalo. Orodje držite pod želenim kotom in ga premikajte vzdolž linije reza. Rezila na obeh straneh omogočajo rezanje v obeh smereh.
- Za popolnoma raven rez napnite vrv po celi dolžini žive meje, v želeni višini. Vrv uporabite kot vodilo za rezanje, režite tik nad njo.
- Za enakomerne stranice režite od spodaj navzgor v smeri rasti. Poganjki grejo na zunanjo stran, če z rezilom režemo navzdo in tako povzročijo odprtine v živi meji (sl.P)
- Pozorno se izogibajte tujim predmetom. Še posebej se izogibajte stiku s trdmi predmeti, kot so kovinske žice in ograje, ki bi lahko poškodovali rezilo.
- Rezila podmazujte v rednih časovnih presledkih.
- Listave žive meje in grmovje (vsako leto novo listje) obrezujte junija in oktobra.
- Zimzelene rastline obrezujte aprila in avgusta.
- Iglavce in drugo hitro rastoče grmovje obrezujte vsakih šest tednov od maja do oktobra.
- Žive meje in grmovje s sezonskim listjem (vsako leto

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

novo listje) obrezujte decembra in marca.

- Zimzelene rastline obrezujte septembra in februarja.
- Iglavce in druge hitro rastoče grme obrezujte vsakih šest tednov od oktobra do marca.

VZDRŽEVANJE IN POPRAVILA

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

Vaše orodje je namenjeno dolgoročni uporabi ob minimalnem vzdrževanju. Najboljše dolgoročno delovanje orodja je odvisno od skrbi in rednega vzdrževanja orodja. Vaš polnilc ne potrebuje vzdrževanja, razen rednega čiščenja.

▲ POZOR

Pred vsakim vzdrževalnim delom odstranite baterijo iz orodja. Izključite polnilc preden ga očistite. Po uporabi in pred shranjevanjem.

Po uporabi v celoti očistite rezila.

- Po čiščenju jih namažite s strojnim oljem in preprečite rjavenje rezil.
- Periodično čistite zračnik na orodju s pomočjo mehke krtačke ali suhe krpe.
- Redno čistite karter motorja z vlažno krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali takih, ki so narejena na osnovi topil.
- Pred uporabo se prepričajte, da na nobenem stikalu ni ostankov od dela.

SHRANJEVANJE

Med shranjevanjem ali prevozom verižne žage vedno namestite zaščitno nožnico na rezilo. Če se orodje ne uporablja več mesecev, pustite baterijo v polnilcu. V nasprotnem primeru naredite, kot je opisano:

- V celoti napolnite baterijo.
- Odstranite baterijski sklop iz orodja.
- Orodje in baterijo odložite v varen in suh prostor. Temperatura v tem prostoru mora biti med +10°C in +40°C. Baterijo postavite na vodoravno površino. pred uporabo orodja po daljšem času nedelovanja, v celoti napolnite baterijo.

VAROVANJE OKOLJA

1) Varovanje okolja mora biti pomemben in prednostni vidik pri uporabi stroja, v korist civilnega sožitja in okolja, v katerem živimo. Pazite, da s svojim delom ne motite sosedov.

2) Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, olja, bencina, filtrov, pokvarjenih delov ali katerikoli koli elementa, ki močno vpliva na okolje; teh odpadkov ne smete odvreči v smeti, ampak jih morate ločiti in jih izročiti posebnim zbirnim centrom, ki bodo

poskrbeli za njihovo reciklažo.

3) Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje odpadnega materiala po košnji.

4) Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni lokalnimi predpisi.

ODLAGANJE

Električnih aparatov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Na podlagi evropske Direktive 2012/19/ES o električnih in elektronskih odpadkih ter na podlagi njenega izvajanja v skladu z nacionalnimi predpisi, je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno za njihovo ponovno predelavo na ekološko kompatibilen način. Če električne aparate odvržete na odlagališče ali na zemljo, lahko škodljive snovi dosežejo vodno plast in pridejo v prehrabno verigo, kar ima negativne posledice na vaše zdravje in dobro počutje. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju tega artikla, se posvetujte z Vašim prodajalcem ali z ustanovo, ki je pristojna za predelavo gospodinjskih odpadkov.



Ločeno zbiranje odpadkov. Tega izdelka ne smete odložiti v običajne gospodinjske odpadke. Če bi se nekega dne odločili, da boste zamenjali izdelek podjetja Greenworks tools, ali ga ne boste več uporabljali, ga ne odložite med gospodinjske odpadke. Izdelek odložite skladno s pravilnim ločenim zbiranjem odpadkov.



Ločeno zbiranje rabljenih izdelkov in embalaže omogoča recikliranje in ponovno uporabo materialov. Ponovna uporaba recikliranih materialov zmanjšuje onesnaženje okolja in potrebo po surovinah.

Batteries



Ob koncu življenjske dobe baterije jo odložite skladno z okoljskimi predpisi: Ne vzpostavljajte kratkega stika na končnih baterije. Ne zažigajte baterije, saj bi povzročili nevarnost eksplozije in poškodb oseb. Run the battery down completely, then remove

Slovensko (Prevod originalnih navodil)**POMOČ PRI UGOTAVLJANJU
NEPRAVILNOSTI V DELOVANJU**

Obrezovalnik

Težava	Možni vzroki	Ukrepanje
Baterija se ne polni	Baterija ni pravilno nameščena	Preverite namestitev baterije
	Prazna baterija	Namestite popolnoma polno baterijo
	Zaklepni gumb ni omogočen	Sledite postopku za zagon
	Priključki za pole niso pravilno nameščeni	Preverite povezave
Baterija se ne polni	Baterija ni pravilno nameščena	Preverite namestitev baterije

Žaga

Težava	Možni vzroki	Ukrepanje
Veriga se na zaključnem delu droga segreva in kadi.	Preverite, da veriga ni preveč napeta Rezervoar za olje je prazen	Napnite verigo. Glejte poglavje "Napenjanje verige" v tem priročniku. Preverite nivo olja v rezervoarju za podmazovanje droga.
Motor runs, but chain is not rotating.	Chain tension too tight. Check guide bar and chain assembly. Check guide bar and chain for damage.	Retention chain. Refer to Chain Tension earlier in this manual. Refer to Replacing the Bar and Chain earlier in this manual. Inspect guide bar and chain for damage.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

SIGURNOSNA UPOZORENJA

PREDVIĐENA NAMJENA

Vaš bežični uređaj za obrezivanje drveća/rezanje živice s teleskopskom osovinom tvrtke tools namijenjen je za obrezivanje drveća i rezanje živice. Ovaj alat je namijenjen isključivo za hobi uporabu i svaka druga vrsta uporabe može izazvati nastajanje ostalih (rezidualnih) rizika.

Punjač za baterije je dizajniran za punjenje specifične vrste baterija za ovaj uređaj.

RESIDUAL RISKS

Tijekom uporabe ovog alata mogu nastati ostali (rezidualni) rizici koji nisu navedeni u sigurnosnim uputama. Ovi rizici mogu nastati uslijed neodgovarajuće uporabe, dugotrajnog korištenja, itd. Neki ostali rizici mogu biti neizbježni čak i ako se primjenjuju svi sigurnosni propisi te se koristi zaštitna oprema. Ostali rizici su:

- Ozljede izazvane dodiranjem dijelova koji se okreću ili su u pokretu.
- Ozljede nastale za vrijeme zamjene dijelova, noževa ili dodatne opreme.
- Ozljede izazvane dugom uporabom uređaja. Za vrijeme dugotrajne uporabe bilo kog alata, pravite česte pauze.
- oštećenje sluha.
- Oštećenje zdravlja uzrokovano udisanjem prašine koja nastaje za vrijeme uporabe alata (primjerice: -tijekom obrade drveta posebice hrasta, bukve i vlaknastih ploča srednje gustoće).

⚠ POZOR!

Pročitajte pažljivo sve upute za uporabu i sva sigurnosna upozorenja i odredbe. Usled nepridržavanja uputama može nastati rizik od strujnog udara, izbijanja požara i ozbiljnih ozljeda.

Ovaj priručnik sačuvajte za buduću uporabu. Izraz «električni uređaj» koji se koristi u svim upozorenjima odnosi se i na električne aparate koji se se priključuju na električnu mrežu i na one koji rade na baterije (bežične aparate).

SIGURNOST U RADNOM PODRUČJU

- Radno okruženje mora biti čisto i dobro osvijetljeno. Nezgode se dešavaju u zakrčenom i slabo osvijetljenom prostoru.
- Električne uređaje nemojte koristiti u potencijalno eksplozivnom prostoru, kao na primjer u prisustvu zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Iskre koje proizvode električni uređaji mogu izazvati paljenje prašine ili plinova.
- Za vrijeme uporabe električnih uređaja, držite djecu i ostale osobe na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Mogu vam odvući pažnju zbog čega možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Nemojte dozvoliti kontakt tijela i uzemljenih površina kao što su: cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Rizik od električnog udara se povećava ako vaše tijelo stvori uzemljenje i dođe u kontakt s masom.
- Ne izlažite električne uređaje vlažnim uvjetima ili kiši. Rizik od električnog udara se povećava ako uređaj dođe u dodir s vodom.
- Električni alat držite samo za izolirane ručke jer sječivo može doći u kontakt sa sakrivenim žicama ili vlastitim kabelom za napajanje. Kabel pod naponom, ako dođe u kontakt sa sječivom, može provoditi napon kroz izložene metalne dijelove uređaja i na taj način uzrokovati strujni udar.

OSOBNA SIGURNOST

- Budite uvijek na oprezu. Za vrijeme korištenja električnih uređaja, obratite pozornost na operacije koje trebate obaviti i djelujte uvijek u skladu sa zdravim razumom. Ako ste umorni, pod utjecajem alkohola ili droge ili ukoliko uzimate lijekove, nemojte koristiti električne uređaje. Ne zaboravite da je dovoljan samo jedan trenutak nepažnje da izazove ozbiljne nezgode i povrede.
- Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu. Da biste izbjegli rizik od osobnih ozljeda, ovisno o situaciji, nosite i masku protiv prašine, obuću s neprokliznom gumom, kacigu ili opremu za zaštitu sluha.
- Izbjegavajte nenamjerno puštanje u rad. Provjerite da li je prekidač na položaju "OFF" prije nego što uređaj povežete za utičnicu i/ili umetnete bateriju, kao i prije nego ga počnete koristiti ili onda kada ga prenosite. Transport električnih uređaja s prstom na prekidaču za pogon uzrokuje nezgode.
- Prije nego pustite u rad ovaj uređaj, uklonite svaki ključ za zatezanje ili podešavanje. Ključ za zatezanje, ako ostane u pokretnom elementu uređaja, može izazvati ozbiljne ozljede.
- Nemojte previše pružati ruke. Stabilno se oslonite na noge. Ovakav položaj omogućava bolju kontrolu uređaja u slučaju da dođe do nepredviđenih situacija.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i ruke držite na odgovarajućem odstojanju od pokretnih dijelova. To zato što se široka odjeća, nakit i duga kosa mogu umotati u pokretne dijelove uređaja.
- Ako je alat opremljen uređajima za odvajanje prašine, uvjerite se da su priključeni i da pravilno rade. Korištenje ovih uređaja smanjuje rizik od kontaminacije prašinom.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNIH UREĐAJA

- **Nemojte opterećivati uređaj. U odnosu na rad koji želite obaviti, koristite odgovarajući uređaj.** Uređaj će imati najbolji učinak i biće sigurniji ako se koristi na način i u režimu za koje je dizajniran.
- **Električni uređaj ne koristite ako prekidač ne dozvoljava njegovo ispravno pokretanje ili zaustavljanje.** Uređaj koji ne može pravilno da se uključi i isključi je opasan i mora se popraviti.
- **Prije obavljanja podešavanja, promjene dodatne opreme i skladištenja, izvadite bateriju ili iskopčajte uređaj s električne mreže.** Ove sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja alata accidentally.
- **Električne uređaje držite dalje od domaćina djece.** Ne dozvoljavajte korištenje ovog uređaja osobama koje ga ne poznaju ili onima koje nisu upoznate sa ovim sigurnosnim pravilima. Električni uređaji su opasna sredstva ako ih koriste osobe koje NISU upoznate sa njihovim funkcijama i karakteristikama.
- **Uređaje pažljivo održavajte. Provjerite da pokretni elementi nisu nepravilno centrirani ili da nisu blokirani, kao i da na njima nema polomljenih dijelova koji bi mogli ugroziti pravilan rad uređaja.** U slučaju da je uređaj oštećen, prije nego ga počnete koristiti, popravite ga. Veliki broj nesreća su uzrokovane lošim održavanjem uređaja.
- **Rezni alati moraju uvijek biti čisti i oštri.** Ako je rezni alat čist i pravilno naoštren, smanjuje se vjerojatnoća blokade dijelova i korisnik ga lakše kontrolira.
- **Za vrijeme korištenja uređaja, dodatne opreme, šiljaka, itd. pridržavajte se ovih sigurnosnih pravila vodeći računa o radnom prostoru i o operacijama koje trebate obaviti.** Da biste izbjegli opasne situacije, uređaj koristite samo za obavljanje onih operacija za koje je dizajniran.

UPORABA I NJEGA BATERIJE

- **Za punjenje baterija koristite isključivo onaj punjač koji preporučuje proizvođač.** Punjač, pogodan za jednu vrstu baterija, ako se koristi za punjenje neke druge vrste baterija može izazvati požar.
- **Sa uređajem koji radi na baterije mora se koristiti točno određena vrsta baterija.** Uporaba bilo koje druge vrste baterija može izazvati požar.
- **Kada ne koristite bateriju, čuvajte ju dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, vijci, čavli i bilo kakvi predmeti koji**

moгу premostiti dva pola. Kratak spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.

- **Ako dođe do curenja zbog nepravilne uporabe baterije, izbjegavajte svaki kontakt sa iscjelom tekućinom. Ako dođe do slučajnog kontakta, zahvaćenu površinu isperite čistom vodom.** U slučaju kontakta s očima, posavjetujte se s liječnikom. Tečnost iz baterije može izazvati iritacije ili opekotine.

ODRŽAVANJE

- **Eventualne popravke mora obaviti kvalificirani tehničar koje pri tom mora koristiti isključivo originalne rezervne dijelove.** Samo tako je moguće koristiti električni uređaj na potpuno siguran način.

DODATNE SIGURNOSNE NAPOMENE ZA ELEKTRIČNE UREĐAJE

⚠ POZOR!

Dodatne sigurnosne upute za uređaj za obrezivanje.

Namjena uređaja je opisana u ovim uputama za uporabu. Uređaj se ne smije koristiti u nepredviđene namjene: primjerice nemojte ga koristiti za piljenje drveća. Uporaba bilo koje dodatne opreme ili vršenja bilo kakve radnje koja nije među preporučenim radnjama navedenim u uputama za uporabu može izazvati rizik od ozljeda example do not use the tool to fell trees. The use of any.

- Za vrijeme uporabe električni alat držite samo za izolirane ručke jer rezni element može doći u kontakt sa sakrivenim žicama ili vlastitim kablom za napajanje. Prilikom kontakta kabela kroz koji prolazi struja s izloženim metalnim dijelovima uređaja može doći do provoda napona te korisnik može biti izložen strujnom udaru.
- Nosite usku i zaštitnu odjeću, zaštitnu kacigu s viziorom, štitičke za uši, obuću s neprokliznom gumom, zaštitni kombinezon i debele kožne rukavice.
- Budite uvijek izvan područja pada grana. Sigurnosno rastojanje između grane koju trebate podrezati i obližnjih prolaznika, zgrada i drugih predmeta mora biti najmanje 2 i po puta veće od duljine grane. Svaka osoba, zgrada ili predmet koji se nalaze na manjem rastojanju od ovog navedenoga može biti udarena prilikom pada grane.
- Pripremite odstupnu stazu iz područja pada stabla ili grana. Provjerite da na odstupnoj stazi nema prepreka koje bi mogle spriječiti ili otežati kretanje. Ne zaboravite da su mokra trava i piljevina skliski.
- Pobrinite se da je netko uvijek u blizini (i uvijek na sigurnosnom odstojanju) u slučaju nezgoda.
- Uređaj ne koristite dok ste na drvetu, na ljestvicama ili na bilo kakvoj nestabilnoj površini.
- Stabilno se oslonite na noge.
- uređaj držite uvijek čvrsto s obje ruke dok je motor u radu.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

- Lanac u pokretu na vrhu vodilice lanca ne smije doći u kontakt s materijalom koji se treba rezati.
- Započnite rezanje tek kada lanac dostigne maksimalnu radnu brzinu.
- Ne pokušavajte nastavljati već započeto rezanje. Uvijek obavite nov rez.
- Obratite pozornost na napetost grana i na ostale sile koje mogu zatvoriti rezni prostor ili priklještit lanac.
- Nemojte započinjati rezanje grane čiji je promjer veći od rezne duljine uređaja.
- Kada uređaj transportujete ili pohranjujete uvijek izvadite bateriju i postavite zaštitni poklopac na lanac.
- Lanac za rezanje mora biti naoštren i ispravno zategnut. Zategnutost provjeravajte u redovitim vremenskim intervalima.
- Ugasite uređaj, sačekajte da se lanac zaustavi i izvadite bateriju prije transporta ili prije obavljanja svakog podešavanja ili održavanja.
- Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu.
- Pilu za obrezivanje s teleskopskom osovinom nosite uvijek držeći ju za ručku, režno sječivo mora uvijek biti pokriveno odgovarajućom zaštitom i uređaj uvijek rastavite na glavne dijelove. Ispravna uporaba uređaja za obrezivanje s teleskopskom osovinom smanjuje eventualne ozljede koje mogu biti uzrokovane osobama.

SIGURNOSNE ODREDBE ZA VAŠ UREĐAJ ZA REZANJE ŽIVICE

- **Sječivo držite podalje od bilo kog dijela tijela. Dok su sječiva u pokretu nemojte uklanjati isječeni materijal i nemojte ga hvatati rukom. Pobrinite se da je prekidač na OFF položaju dok uklanjate materijal koji izaziva začepljenje.** Dovoljan je samo jedan trenutak nepažnje da izazove ozbiljne nezgode i ozljede.
- **Uređaj za rezanje živice s teleskopskom osovinom nosite držeći ga za rukohvat i sa sječivom koje se ne smije kretati. Na rezne elemente uvijek stavite odgovarajući štitičnik kada uređaj za rezanje živice s teleskopskom osovinom transportirate.** Ispravno korištenje uređaja za rezanje živice s teleskopskom osovinom smanjuje mogućnost ozljeda izazvanih sječivom.
- **Električni alat držite samo za izolirane ručke jer sječivo može doći u kontakt sa sakrivenim žicama ili kablovima.** Kabel pod naponom, ako dođe u kontakt sa sječivom, može provoditi napon kroz izložene metalne dijelove uređaja i na taj način uzrokovati strujni udar.
- **Preporučujemo provjeriti da u živici nema nikakvih predmeta, niti na primjer dijelova ograde.** Uređaj za rezanje živice držite na ispravan način, s obje ruke ako uređaj ima dva rukohvata.

OBUKA

Navode se sljedeće upute: Upoznajte se s korisničkim priručnikom prije nego počnete rabiti električni uređaj.

PRIPREMA

- Navode se sljedeće upute:
 - **OVAJ UREĐAJ ZA REZANJE ŽIVICE MOŽE UZROKOVATI OZBILJNE OZLJEDE.** Pozorno pročitajte upute radi ispravne uporabe, pripreme, održavanja, pokretanja i zaustavljanja vašeg uređaja za rezanje živice s teleskopskom osovinom. Upoznajte se s komandama i s pravilnom uporabom uređaja za rezanje živice s teleskopskom osovinom.
 - Djeci nikada ne dozvoljavajte uporabu uređaja za rezanje živice.
 - Obratite pozornost na kabele zračnih linija.
 - Izbjegavate svake radnje ako se u blizini nalaze osobe, posebice djeca.
 - Nosite odgovarajuću odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit jer se mogu uhvatiti u dijelove u pokretu. Preporučujemo uporabu debelih rukavica, obuće s neprokliznom gumom i zaštitnih naočala.
 - Ako uređaj za rezanje udari u neki predmet, ako ima čudan zvuk ili stvara vibracije odmah ga isključite s napajanja i ostavite ga da se potpuno zaustavi. Izvadite bateriju i uradite sljedeće: provjerite eventualna oštećenja; Provjerite i zategnite labave dijelove; popravite oštećene dijelove ili ih zamijenite dijelovima s istim karakteristikama.
 - Možete imati potrebu za štitičnicima za uši.
 - Možete imati potrebu za zaštitom za oči.
 - Naučite zaustaviti uređaj za rezanje živice u slučaju nužde.

UREĐAJ ZA REZANJE ŽIVICE SIGURNOST TREĆIH LICA

- Ovaj alat ne smiju rabiti osobe sa smanjenim mentalnim kapacitetima (uključujući i djecu), lica s malo iskustva ili ona koja nisu primila dovoljno instrukcija za njegovo korištenje, osim ako ih za vrijeme uporabe ne nadgleda ili im za njegovu uporabu osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne da instrukcije.
- Djecu morate nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju s ovim uređajem.

NAČIN RADA

Trećim licima dajte instrukcije o ispravnom korištenju uređaja za rezanje i napomenite da se on ne smije koristiti u druge namjene; također, pružite sljedeće upute.

- Motor ugasisite prije: nego očistite ili uklonite materijal koji izaziva začepljenje. nego provjerite uređaj, prije njegovog održavanja i drugih operacija, nego podesite radni položaj reznog elementa, nego ostavite uređaj za rezanje živice bez nadzora.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

- Uvjerite se da je uređaj za rezanje živice na mjestu gdje trebate obaviti posao prije nego pokrenete motor.
- Za vrijeme uporabe uređaja za rezanje živice uvijek se pobrinite da je radni položaj stabilan i siguran posebice kada radite na stepenicama ili ljestvama.
- Nemojte koristiti uređaj za rezanje živice ako je rezni element oštećen ili ako je pohaban.
- Kako bi se smanjio rizik od požara motor ne smije biti zapušten ostacima materijala, lišćem i viškom maziva.
- Prije uporabe uređaja za rezanje živice, uvijek provjerite da su rukohvati i zaštitni sustavi postavljeni. Nikada ne koristite necjelovit uređaj za rezanje živice ili uređaj koji je izmijenjen bez odobrenja.
- Uređaj za rezanje živice koji ima dvije ručke držite uvijek s dvije ruke.
- Za vrijeme korištenja obratite pozornost na okolni prostor i budite uvijek na oprezu: buka koju proizvodi ovaj uređaj može pokriti ostale zvukove. Održavanje i skladištenje.

NAVODE SE SLJEDEĆE UPUTE:

- a) Kada uređaj za rezanje živice ne rabite uslijed održavanja, provjere ili skladištenja, izolirajte izvor napajanja i pobrinite se da su se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustavili. Prije nego obavite provjeru, podešavanje i slične radnje na uređaju sačekajte da se on potpuno ohladi.
- b) Uređaj skladištite na mjestu na kom ne može doći u kontakt s plamenom ili iskrama. Prije skladištenja uvijek sačekajte da se uređaj za rezanje živice ohladi.
- c) Kada uređaj za rezanje živice transportujete ili skladištite uvijek postavite zaštitni poklopac na rezne elemente.

VIBRACIJE

Navedena vrijednost emitiranih vibracija dana u tehničkoj dokumentaciji i u izjavi o sukladnosti se može koristiti za usporedbu uređaja. Navedena vrijednost vibracija se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.



⚠ POZOR!

Vrijednost vibracija za vrijeme uporabe uređaja može varirati u odnosu na ukupnu deklariranu vrijednost ovisno od načina uporabe. Vibracije mogu biti veće od navedene razine. Kada je potrebno odrediti izloženost vibracijama radi utvrđivanja odgovarajućih sigurnosnih mjera kako bi se zaštitile osobe koje redovito koriste električne uređaje, procjena izloženosti vibracijama bi trebalo uzeti u obzir stvarne uvjete rada i način uporabe uređaja. Također, potrebno je razmotriti sve faze radnog ciklusa kao što su vrijeme gašenja uređaja, vrijeme praznog hoda i vrijeme uključivanja.

SIMBOLI

⚠ POZOR!

Sljedeći simboli upozorenja se nalaze na uređaju:

SIMBOLI	ZNAČENJE/OBJAŠNJENJE
	Pozor! Kako bi se smanjio rizik od ozljeda, korisnik mora pročitati priručnik za uporabu.
	Ne izlažite uređaj vlažnim uvjetima ili kiši.
	Kada koristite lančanu pilu uvijek nosite rukavice.
	Obratite pozornost na pad predmeta. Držite podalje osobe koje bi se mogle nalaziti u blizini.
	Opasnost od strujnog udara. Budite najmanje 10 m od kabela zračnih linija.
	Uvijek nosite zaštitu za glavu i oči.
	Nosite pojačanu obuću s neklizajućom gumom.
	Nosite uvijek štitičke za uši i zaštitu za oči.
	Smjer okretanja lanca.
	Pozor! Lanac ne dodirujte na mjestu izbacivanja piljevine.
	Pozor! Lanac ne dodirujte na mjestu izbacivanja piljevine.
	Kako bi se jamčio potpuno siguran rad, na svakih 10 minuta rada provjerite zategnutost lanca, na način dat u ovom priručniku i uvijek podesite toleranciju na 3 mm kao što je navedeno.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

TEHNIČKI PODACI

Uređaj za obrezivanje	
Ulazni napon	vdc 40
Brzina lanca bez opterećenja	m/s 9.9 ±10%
Maksimalna duljina reza	mm 200
Težina	kg 3.8
Obujam spremnika za ulje lanca	ml 50
lančana pila	91PJ033X
Vodilica lanca	080NDEA318
Razina izmjerena akustičnoga tlaka	86 dB(A), k=3.0
Zajamčena razina zvučne snage	101dB(A)
Vibracije	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akumulatorska baterija	29717/29727
Uređaj za rezanje živice	
Ulazni napon	vdc 40
Brzina bez opterećenja	min-1 1,400
Dužina sječiva	mm 520
Prostor između sječiva	mm 18
Vrijeme kočenja sječiva	s < 2.0
Težina (bez baterije)	kg 4.34
Razina izmjerena akustičnoga tlaka	80 dB(A), k=3.0
Zajamčena razina zvučne snage	96 dB(A)
Vibracije	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akumulatorska baterija	29717/29727

OPIS

Značajke (Uređaj za obrezivanje)

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje (On/Off prekidač)
2. Gumb za blokiranje
3. Glavna ručka
4. Glava pile
5. Poklopac lančanika
6. Vodilica
7. Lanac
8. Zaštita za lanac
9. Produžna osovinica
10. Akumulatorska baterija
11. Spremnik za ulje
12. Punjač

Značajke (Uređaj za rezanje živice)

25. Prekidač za uključivanje/isključivanje
26. Gumb za blokiranje
27. Glavna ručka
28. Glava za rezanje živice
29. Sječivo
30. Zaštita za sječivo
31. Akumulatorska baterija
32. Punjač
33. Indikator napunjenosti
34. Gumb za oslobađanje

MONTAŽA (UREĐAJ ZA OBREZIVANJE)

⚠ POZOR!

Prije montaže izvadite bateriju.

UMETNITE I IZVADITE BATERIJU (SL. B)

- Da biste umetnuli bateriju (10), poravnajte ju s utorom uređaja. Umetnite bateriju u utor i gurnite ju sve dok ne sjedne na svoje mjesto.
- Da biste izvadili bateriju, pritisnite gumb za oslobađanje baterije dok je vučete van utora.

⚠ POZOR!

Kako biste spriječili slučajno pokretanje, provjerite da je baterija izvađena i da je zaštita za lanac postavljena na pili prije nego obavite sljedeće operacije. Nepoštivanje ovog pravila može izazvati ozbiljne ozljede.

MONTAŽA UREĐAJ ZA OBREZIVANJE (SL. C)

- Glava pile se može montirati direktno na ručku kako bi se dobio standardni radni raspon. Poravnajte utor na vanjskom dijelu spojnog kraja drške (3) s krilcima na unutarnjem dijelu spojnog kraja glave pile (4). Gurnite glavu pile (4) u dršku (3).
- Gurnite prsten prema gore i okrećite ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu sve dok se potpuno ne zategne. Pozor! Povremeno provjerite spojna mjesta kako biste se uvjerali da su dobro zategnuta.

PRODUŽENJE UREĐAJA ZA OBREZIVANJE I ZA REZANJE ŽIVICE (SL.D)

Najveća duljina se dobije umetanjem produžne osovine (9) između glave pile (4) i drške (3).

- Poravnajte utor na vanjskom dijelu spojnog kraja drške (3) s krilcima na unutarnjem dijelu spojnog kraja produžne osovine (9).
- Gurnite produžnu osovinu (9) u dršku (3).
- Gurnite prsten prema gore i okrećite ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu sve dok se potpuno ne zategne.
- Poravnajte utor na vanjskom dijelu spojnog kraja produžne osovine (9) s krilcima na unutarnjem dijelu spojnog kraja glave pile (4).
- Gurnite glavu pile (4) u produžnu osovinu (9).
- Gurnite prsten prema gore i okrećite ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu sve dok se potpuno ne zategne.

⚠ POZOR!

Povremeno provjerite spojna mjesta kako biste se uvjerali da su dobro zategnuta.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

SKIDANJE UREĐAJA ZA OBREZIVANJE (SL. C&D)

Ako je produžna osovina (9) montirana, uređaj za obrezivanje se mora prvo skinuti.

- Da biste skinuli uređaj za obrezivanje (4), spustite dršku (3) na zemlju, olabavite prsten i skinite glavu.

ZATEZANJE LANCA (SL. G&T)

Lanac se za vrijeme uporabe produžuje te je potrebno često kontrolirati i podešavati zategnutost. Nemojte nikada zatezati lanac dok je vruć prije nego ga pohranite budući da se lanci skraćuju kada se ohlade; tako možete oštetiti lanac, vodilicu i pilu.

- Otpustite napetost lanca okretanjem vijka za natezanje, koji se nalazi iza vodilice lanca, u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
- Odvrnite gumb za blokiranje.
- Uklonite poklopac.
- Vodilica i lanac se sad mogu ukloniti tako da ih podignete dalje od glavnog tijela pile i oslobodite lanac iz pogona.
- Pila s motkom sada se može očistiti s četkom ili krpom kako bi se uklonila piljevina i ulje.
- Za ponovno postavljanje vodilice i lanca, nametnite lanac preko pogona i postavite vodilicu prema centru poravnavajući utore.
- Osigurajte da se blok za podešavanje nalazi u otvoru za natezanje u središtu vodilice.
- Sve dok su gumeni blok i vodilica bez ulja, lanac je nategnut.
- Ponovno postavite bočni pokrov i gumb za blokiranje, no nemojte pritegnuti.
- Pomoću odvijača okrenite vijak za natezanje u smjeru kretanja kazaljki na satu.
- Dovoljno pritegnite na način da se lanac može izvući s vodilica, no nemojte pretegnuti da se pokretnici mogu svući s vodilice.
- Kada imate točnu nategnutost, potpuno pritegnite gumb za blokiranje.

MONTAŽA (UREĐAJ ZA REZANJE ŽIVICE)

MONTAŽA I SKIDANJE UREĐAJA ZA REZANJE ŽIVICE (SL. K)

MONTAŽA UREĐAJA ZA REZANJE ŽIVICE

- Poravnajte strelicu na kraju glavne drške (27) sa stelicom na glavi uređaja za rezanje živice (28).
- Gurnite glavu za rezanje živice (28) u dršku (27) sve do crvene linije.
- Zategnite blokadu bregastog vratila na glavi za rezanje živice.

⚠ POZOR!

Povremeno provjerite spojna mjesta kako biste se uvjerali da su dobro zategnuta.

SKIDANJE UREĐAJA ZA REZANJE ŽIVICE

Spustite dršku (27) na zemlju, odvijte blokadu bregastog vratila uređaja za rezanje živice i gurnite gumb za blokadu. Poslije toga, izvucite uređaj za rezanje živice (28).

PRILAGODBA KUTA UREĐAJA ZA REZANJE ŽIVICE (SL. L)

Uređaj za rezanje živice ima zglobov koji mu omogućava okretanje za 105° stupnjeva i može se blokirati u 7 položaja.

⚠ POZOR!

Da biste izbjegli prignječenja, nosite rukavice i uređaj držite na opisan način.

TELESKOPSKI RUČKU (FIG.N)

- Spustite dršku (27) na zemlju.
- Pritisnite zglobni gumb prema dolje i pomaknite glavu uređaja za rezanje živice prema potrebi.
- Uvjerite se da uređaj za rezanje živice sjeda ispravno na svoje mjesto.

UMETANJE I SKIDANJE BATERIJE (SL. J)

- Da biste umetnuli bateriju (31), poravnajte ju s utorom uređaja. Umetnite bateriju u utor i gurnite ju sve dok ne sjedne na svoje mjesto.
- Da biste izvadili bateriju, pritisnite gumb za oslobađanje baterije dok je vučete van utora.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

RAD

⚠ POZOR!

Neka alat radi na optimalnom režimu. Nemojte ga preopterećivati.

PUNJENJE AKUMULATORSKE BATERIJE (SL. A)

Baterija se mora zamijeniti prije prve uporabe i svaki put kada ne daje dovoljno snage za obavljanje operacija koje su se prethodno lako vršile. Baterija se može zagrijati za vrijeme punjenja, to je normalno i ne trebate ga smatrati problemom.

⚠ POZOR!

Bateriju ne puniti na temperaturi ispod 10°C stupnjeva ili iznad 40°C. Idealna temperatura prostora u kom se treba puniti baterija je: oko 24°C.stupnja.

Napomena: Punjač neće započeti punjenje baterije ako je temperatura galvanskog članka ispod 10°C ili iznad 40°C stupnjeva. Bateriju u tom slučaju morate ostaviti u punjaču koji će automatski početi ju puniti kada se temperatura članka vrati u naznačen raspon.

PUŠTANJE U RAD UREĐAJA ZA OBREZIVANJE

Za veću sigurnost, ovaj uređaj je opremljen dvostrukim sustavom za paljenje. Ovaj sustav sprječava slučajno puštanje u rad uređaja.

Paljenje.

- Gurnite prema nazad gumb za blokadu (2) palcem i u isto vrijeme pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
- Otpustite gumb za blokadu (2).

Isključivanje

- Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

⚠ POZOR!

Neka alat radi na optimalnom režimu. Nemojte ga preopterećivati.

Pruning (fig.F)

- Uvjerite se da uređaj radi maksimalnom brzinom prije nego započnete rezanje.
- Uređaj držite čvrsto da biste izbjegli moguće povratne udare ili bočno pomicanje uređaja.
- Uređaj vodite prema grani primjenjujući blagi pritisak. Za rezanje velikih grana, tamo gdje bi djelomični rez mogao izazvati njezino lomljenje na dijelove te tako oštetiti drvo, postupite na sljedeći način:
- Napravite prvi rez na 15 cm od stabla u donjem dijelu grane. Za ovaj rez koristite gornji dio vodilice (6).
- Prerežite približno trećinu promjera grane. Nakon

toga napravite konačan rez od gore prema dolje.

PUŠTANJE U RAD UREĐAJA ZA REZANJE ŽIVICE

Kada izrežete drvo, možete zamijeniti glavu pile s glavom za rezanje živice te možete nastaviti s radom. (sl. S)

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE (SL.M)

Za veću sigurnost, ovaj uređaj je opremljen dvostrukim sustavom za paljenje. Ovaj sustav sprječava slučajno puštanje u rad uređaja.

UKLJUČIVANJE

- Pritisnite prednji prekidač.
- Gurnite prema nazad gumb za blokadu (26) palcem i u isto vrijeme pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (25).
- Release the lock-off button (26).

ISKLJUČIVANJE

- Release the on/off switch (25).

⚠ POZOR!

Nemojte nikada pokušavati blokirati prekidač u položaju za rad.

SAVJETI ZA OPTIMALNU UPORABU

- Počnite da strižete od gornjeg dijela živice. Blago nagnite uređaj (do 15° u odnosu na reznu liniju) kako bi vrh sječiva bio okrenut prema živici (sl. O). Na ovaj način sječiva mogu obaviti učinkovitiji rez. Držite uređaj pod željenim kutom i pomjerajte ga duž rezne linije. Sječiva na oba kraja omogućuju rezanje u oba smjera.
- Za potpuno ravan rez, vežite komad užeta cijelom dužinom živice na željenoj visini. Koristite užu kao smjernicu i strižite neposredno ispod njega.
- Za dobivanje ujednačenih strana, strižite prema gore u smjeru rasta. Pupoljci se miču prema unutra ako se reže prema dolje, te tako uzrokuju pojavu rupa u živici (sl. P).
- obratite pozornost i izbjegavajte razbacane predmete. Posebice izbjegavajte kontakt s tvrdim predmetima kao što su metalne žice i ograde koje mogu oštetiti sječiva.
- Sječiva podmazujte u redovitim vremenskim intervalima.
- Živice i grmlje sa sezonskim lišćem (svake godine novo lišće) strižite u lipnju i listopadu.
- Zimzeleno rastinje strižite u travnju i kolovozu.
- Četinare i visoko grmlje koje brzo raste strižite na

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

svakih šest sedmica od svibnja od listopada.

- Živice i grmlje sa sezonskim lišćem (svake godine novo lišće) strižite u prosincu i ožujku.
- Zimzeleno rastinje strižite u rujnu i veljači.
- Četinare i visoko grmlje koje brzo raste strižite na svakih šest sedmica od listopada do ožujka.

ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Vaš alat je dizajniran za dugotrajni rad i zahtjeva minimalno održavanje. Dugoročni optimalni rad ovisi od pažljive njegje i redovitog čišćenja uređaja. Vaš punjač nije potrebno održavati, zahtjeva samo redovito čišćenje.

⚠️ POZOR!

Prije nego obavite bilo kakvu radnju na održavanju, izvadite bateriju iz uređaja. Prije čišćenja punjač iskopčajte iz struje. Poslije uporabe i prije skladištenja.

Poslije uporabe temeljito očistite sječiva.

- Poslije čišćenja, nanesite tanak sloj strojnog ulja kako biste izbjegli hrđanje sječiva.
- Povremeno čistite ventilacijske utore mekanom četkom ili suhom krpom.
- Vlažnom krpom redovito čistite poklopac motora. Nemojte koristiti abrazivne deterdžente ili one na bazi otapala.
- Prije i nakon uporabe provjerite je su li svi prekidači čisti.

SKLADIŠTENJE

Za vrijeme skladištenja ili transporta lančane pile, uvijek stavite zaštitu za lanac na lanac pile. Ako uređaj ne koristite nekoliko mjeseci, baterija neka ostane priključena za punjač. U suprotnom postupite kako se navodi u nastavku:

- Potpuno napunite bateriju.
- Izvadite bateriju iz uređaja.
- Bateriju i uređaj pohranite na hladnom i suhom mjestu. Temperatura skladištenja mora biti između +10°C i +40°C stupnjeva. Bateriju stavite na ravnu površinu. Prije nego počnete koristiti uređaj poslije dugo vremena, potpuno napunite bateriju.

ZAŠTITA OKOLIŠA

- 1) Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojemu živimo. Izbjegavajte ometanje susjeda.
- 2) Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju amonjaka, ulja, benzina, filtera, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke

se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.

3) Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.

4) U trenutku rashodovanja, nemojte ostavljati stroj u okolini, nego se obratite centru za sakupljanje, sukladno lokalnim propisima na snazi.

ODLAGANJE

Nemojte bacati električne aparate s kućnim otpadom. Prema europskoj direktivi 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu te njezinoj primjeni u skladu s nacionalnim normama, otpadne električne uređaje mora se sakupljati odvojeno, u cilju njihove ponovne primjene na ekološki prihvatljiv način. U slučaju odlaganja električnih uređaja na odlagalište otpada ili na tlo, štetne tvari mogu dospjeti do vodenog sloja i tako ući u hranidbeni lanac, ugrožavajući vaše zdravlje i dobrobit. Za detaljnije informacije o odlaganju ovog proizvoda, kontaktirajte mjerodavni zavod za gospodarenje kućnim otpadom ili vašeg prodavača.



Odvajeno odlaganje otpada. Ovaj proizvod se ne smije odlagati skupa s komunalnim otpadom. Ako jednog dana odlučite zamijeniti proizvod tvrtke Greenworks tools ili ako ga više ne želite rabiti, nemojte ga odlagati s komunalnim otpadom. Proizvod pripremite za ispravno odvojeno odlaganje otpada.



Odvajeno odlaganje iskorištenih proizvoda omogućava njihovu reciklažu i ponovno korištenje materijala. Uporaba recikliranih materijala smanjuje zagađenje okoliša i smanjuje potražnju osnovnih sirovina.

Batteries



Li-ion

Na kraju životnog vijeka akumulatorske baterije, odložite ih imajući u vidu poštivanje okoliša. Nemojte dovoditi u kratki spoj krajeve akumulatora. Bateriju nemojte paliti jer može doći do opasnosti od eksplozije i osobnih ozljeda. Ostavite da se baterija potpuno isprazni te ju uklonite.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

VODIČ ZA PREPOZNAVANJE PROBLEMA PROBLEMA

UREĐAJ ZA REZANJE ŽIVICE

Problem	Mogući uzroci	Postupak
Uređaj se ne pali	Baterija nije ispravno postavljena	Provjerite da li je baterija postavljena
	Baterija je potpuno prazna	Umetnite punu bateriju
	Gumb za blokiranje nije aktiviran	Poštujte postupak za paljenje
	Prikjučci na polovima nisu dobro zategnuti	Provjerite veze
Baterija se ne puni	Baterija nije ispravno postavljena	Provjerite da li je baterija postavljena

UREĐAJ ZA OBREZIVANJE

Problem	Mogući uzroci	Postupak
Lanac na kraju vodilice se grije i dimi	Provjerite da lanac nije previše zategnut Spremnik za ulje je prazan	Zategnite lanac Pogledajte odjeljak "Zatezanje lanca" u ovom priručniku. Provjerite spremnik za ulje za podmazivanje vodilice
Motor radi ali se lanac ne okreće	Lanac je previše zategnut Provjerite vodilicu i lanac Provjerite je su li vodilica i lanac oštećeni	Zategnite lanac Pogledajte odjeljak "Zatezanje lanca" u ovom priručniku. Pogledajte odjeljak "Zamjena vodilice i lanca" u ovom priručniku. Provjerite je su li vodilica i lanac oštećeni

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

ETTENÄHTUD KASUTUS

Teleskoopvarrega juhtmevaba tools oksalõikur/ hekilõikur on mõeldud muude trimmimiseks ja hekkide pügamiseks.

Tööriist on mõeldud hobikorras kasutamiseks, igasugune muu kasutamine võib kaasa tuua jääkriske. Akulaadija on mõeldud tööriista jaoks projekteeritud akude laadimiseks.

JÄÄKRISKID

Tööriista kasutamise ajal võib tekkida ohutusjuhistes mitte kirjeldatud jääkriske. Riske tingib väärkasutus, pikemaajaline kasutus, jne. Ka ohutusseadiste ja ohutusnõuete kasutuselevõtt ei pruugi välistada kõiki jääkriske. Nende hulka kuulub ka:

- Pöörlevate või liikuvate osade puudutamistest tingitud õnnetused
- Osade, terade või seadmete asendamisel tekkinud õnnetused.
- Tööriista pikemaajalisest kasutamisest tingitud õnnetused. Iga tööriista pikemaajalisel kasutamisel tuleb tihti teha pause.
- kuulmiskahjustused.
- terviskahjustused, mis on tingitud tööriista kasutamisel tekkivast tolmust (näiteks: - puiduga töötamisel, eriti tamme, pöõgi ja keskmise tihedusega kiudplaatide töötlemisel).

⚠ ETTEVAATUST

Lugege hoolikalt ohutusjuhiseid ja -hoiatusi. Juhiste ja hoiatuste eiramine võib põhjustada elektrilöögi-, süttimis- ja vigastusohu.

Hoidke see juhend tuleviku tarbeks alles. Hoiatustes märgitud «elektriline tööriist» tähistab nii elektrivõrku ühendatavaid seadmeid kui ka akuga töötavaid seadmeid.

OHUTUS TÖÖKESKKONNAS

- **Hoidke töökeskkond puhta ja hästi valgustatuna.** Kitsad ja vähevalgustatud alad on sageli õnnetuste põhjuseks.
- **Elektrilisi tööriistu ei tohi kasutada plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside või tolmu juures.** Elektrilistest seadmetest tekkivad sädemed võivad põhjustada tolmu või aurude süttimist.
- **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja kõrvalised isikud tööalast eemal.** Nad võivad hajutada teie tähelepanu, mille tagajärjel võib kaduda kontroll seadme üle.

ELEKTRILINE OHUTUS

- **Vältige korpuse kokkupuudet maandatud pindade nagu torustike, radiaatorite,**

köögiseadmete ja külmkappidega. Elektrilöögi oht suureneb, kui korpus on ühenduses maandusega.

- **Elektrilisi tööriistu ei tohi jätta vihma või niiskuse kätte.** Elektrilöögi oht suureneb, kui tööriist on ühenduses veega.
- **Kasutamise ajal hoidke tööriista ainult isoleeritud käepidemetest, juhaks kui löikeriist läheb vastu elektrijuhtmeid või iseenda toitejuhet.** Löiketera kokkupuude voolu all oleva elektrijuhtmega võib pinget alla seada ka tööriista metallist osad ja anda kasutajale elektrilöögi.

ISIKLIK OHUTUS

- **Elektrilise tööriista kasutamise ajal olge alati valvsad, tähelepanelikud tehtava töö suhtes ning käituge parema äranägemise järgi.** Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all. Ei tasu unustada, et raske õnnetuse põhjustamiseks piisab sageli vaid lühikesest tähelepanu hajumisest.
- **Kandke alati sobivat kaitsevarustust.** Kaitske alati silmi, vajadusel kandke tolmuvastast maski, libisemiskindlaid jalatseid, kiivrit või kõrvakaitseid, et vähendada riske ja välistada raskeid vigastusi.
- **Vältige igasuguseid iseeneslikke käivitumisi.** Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist kontrollige alati, et lüliti oleks OFF asendis, samuti siis, kui kavatsete tööriista viia ühest kohast teise või seda kasutada. Elektririista liigutamine sõrm lültil on õnnetuste allikas.
- **Enne aparaadi käivitamist eemaldage kõik kinnitus- ja seadistamisvõtmed.** Seadme liikuva osa külge kinnitatud sulgevõti võib põhjustada raskeid vigastusi.
- **Ärge sirutage kätt liiga kaugemale välja.** Püsige alati kindlalt millegi toel või säilitage tasakaal. See tagab parema kontrolli seadme üle siis, kui peaks ilmneva mingeid ettenägematuid asjaolusi.
- **Kandke alati sobivat riietust.** Ärge kandke laiu riideid või ehteid. Ärge minge lahtiste pikkade juustega, riiete või kätega õhuvõrele liiga lähedale. Laiad riided, ehted ja pikad lahtised juuksed võivad jääda tööriista liikuvate osade vahele kinni.
- **Kui tööriist on varustatud tolmuärastusseadmetega, siis kontrollige, et need oleksid õigesti ühendatud ja kasutusel.** Taoliste seadmete kasutamine vähendab tolmusaastusest tingitud ohte.

ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS

- **Ärge kasutage seadme juures jõudu.** Kasutage töö jaoks vastavat tööriista. Tulemused on paremad ja ohutumad, kui seadet kasutatakse tööks, milleks see on mõeldud.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

- **Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui lüliti ei taga korralikku sisse- ja väljalülitamist.** Seade, mida ei saa korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb koheselt parandusse viia.
- **Ühendage tööriist enne reguleerimist, lisatarvikute vahetamist või kokkupanemist elektrivõrgust või aku küljest välja.** Need ettevaatusabinõud vähendavad masina ootamatu käivitumise riski.
- **Hoidke elektrilised seadmed laste haardeulatusest väljas.** Ärge lubage seadet kasutada isikutel, kes ei tunne selle funktsioone või pole tuttavad ohutusnõuetega. Elektrilised tööriistad võivad asjatundmatutes kätes osutuda ohtlikeks esemeteks.
- **Hooldage seadmeid korralikult. Kontrollige, et masina liikuvatel osadel ei esineks moonutusi või puudusi, purunenud osad võivad seada ohtu masina töökindluse.** Kahjustuste esinemisel laske enne masina kasutamist see parandada. Paljud õnnetused on põhjustatud just seadmete halvast hooldusest.
- **Hoidke lõikeseadmed puhta ja teritatuna.** Korralikult puhastatud ja piisavalt teritatud lõikeseadmel esineb vähem blokeeringuid ning kasutajal on parem kontroll masina üle.
- **Masina, lisaseadmete, terade, jne, kasutamisel järgige alati ohutusnõudeid ning pidage silmas ala, kus töötate või töid tuleb läbi viia.** Ohusituatsioonide vältimiseks kasutage elektrilisi tööriistu ainult ettenähtud viisil.

AKU KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- **Seadme aku laadimiseks kasutage ainult tootja soovitatud akulaadijaid.** Ühe aku laadimiseks sobiv laadija võib mõne teise akuga kasutamisel põhjustada tulekahju.
- **Akul töötavate seadmetega tuleb alati kasutada ainult selle seadme jaoks mõeldud akusid.** Ükskõik millist teist tüüpi aku kasutamine võib põhjustada tulekahju.
- **Kui akut ei kasutata, siis hoidke seda eemal metallist esemetest, nagu klambrid, mündid, võtmed, kruvid, naelad või muu, mis võiks sillastada kaks vastaspoolust.** Akupooluste lühiühendus võib tekitada põletusi või süttimist.
- **Vältige igal juhul kokkupuudet aku vedelikuga, mis võib väljuda vale kasutuse korral.** Juhusliku kokkupuute korral loputage puhta veega antud kohta. Silmadega kokkupuutel pöörduge arsti poole. Akuvedelik võib tekitada põletusi või ärritust.

HOOLDUS

- **Parandustöid võib sooritada ainult**

kvalifitseeritud tehnik, kes kasutab ainult originaalvaruosi. Ainult sel viisil saab tööriista täiesti ohutult kasutada.

LISANÕUANDED ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUKS KASUTAMISEKS

▲ ETTEVAATUST

Lisajuhised oksalõikuri ohutuks kasutamiseks

Ettenähtud kasutusviisi on kirjeldatud juhendis. Tööriista ei tohi kasutada mitte-ettenähtud kasutamiseks; näiteks ei tohi seda kasutada puude langetamiseks. Ükskõik millise lisaseadme kasutamine või ükskõik millise operatsiooni sooritamine, mida ei ole juhendis soovitatud, võib tingida õnnetusohu.

- Kasutamise ajal hoidke tööriista ainult isoleeritud käepidemetest, juhaks kui lõikeriist läheb vastu elektrijuhtmeid või iseenda toitejuhet. Kokkupuude voolu all oleva elektrijuhtmega võib pingele alla seada ka tööriista metallist osad ja anda kasutajale elektrilöögi.
- Kandke liibuvaid ja kaitsvaid riideid, kaasa arvatud kaitsekiivrit visiiri/prillidega, kuulmiskaitseid, libisemiskindlaid jalatseid, kaitsepükse ja pakse nahkkindaid.
- Hoidke end alati okste langemisraadiusest väljas. Lõigatava oksa ja kõrvalseisjate, ehitiste ja muude objektide vaheline ohutu kaugus on vähemalt kahe ja poole kordne oksapikkus. Iga inimene, hoone või objekt, mis jääb väiksema vahemaa sisse võib langeva oksaga pihta saada.
- Vaadake valmis ohutu väljapääs okste või puude langemisalast. Kontrollige, et väljapääs oleks vaba takistustest, mis võiks liikumist takistada. Pidage meeles, et märg rohi ja puulaastud on libedad.
- Tagage, et keegi teine oleks alati läheduses (alati ohutus kauguses) juhaks, kui peaks juhtuma õnnetus.
- Tööriista ei tohi kasutada seistes puu otsas, redelil või muul ebastabiilsel objektil.
- Püsige alati kindlalt millegi toel või säilitage tasakaal.
- Hoidke töötava mootoriga tööriista kindlalt kahe käega.
- Ärge laske liikuval saeketil juhtplaadi kohal kokku puutuda lõigatava materjaliga.
- Alustage lõikamist alles siis, kui saekett on saavutanud maksimaalse kiiruse.
- Ärge proovige jätkata varem alustatud lõikeid. Tehke alati uus lõige.
- Olge ettevaatlikud okste väändumise või muu liikumise suhtes, mis võiks sulgeda lõikamiskoha ja suruda keti kinni.
- Ärge lõigake oksa, mille diameeter on suurem kui lõikeriista pikkus.
- Tarviku transpordi ja ladustamise ajaks eemaldage

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

alati aku ning pange peale ketikate.

- Hoidke saekett terava ja pingutatuna. Kontrollige keti pingutust regulaarselt.
- Enne transportimist, seadistamist või hooldust lülitage tööriist alati välja, oodake keti seiskumist ning eemaldage aku.
- Kasutage ainult originaalvaruosi ja -lisaseadmeid.
- Transportige teleskoopoksalõikajat alati käepidemest hoides, katke saekett alati selle kattega ja demonteerige tööriist peamiseks komponendideks. Teleskoop oksalõikuri õige kasutus vähendab vigastusi inimestele.

HEKILÕIKURI OHUTUSNÕUANDED

- Hoidke lõiketera kehaosadest eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavast materjalist kinni, kui lõiketerad liiguvad. Võimalike takistuste eemaldamise eel lülitage lüliti OFF asendisse. Raske õnnetuse põhjustamiseks piisab sageli vaid lühikesest tähelepanu hajumisest.
- Transportige teleskoopkäepidemega hekilõikurit alati käepidemest kinni hoides ja seisva lõiketeraga. Asetage teleskoop hekilõikurile transportimise ajaks alati selle lõiketera kate. Teleskoop hekilõikuri õige kasutus vähendab vigastusi inimestele.
- Kasutamise ajal hoidke tööriista ainult isoleeritud käepidemetest, juhuks kui lõikeriist läheb vastu elektrijuhtmeid. Lõiketera kokkupuude voolu all oleva elektrijuhtmega võib pinge alla seada ka tööriista metallist osad ja anda kasutajale elektrilöögi.
- Soovitatav on kontrollida, et hekis ei oleks muid esemeid, näiteks aiavõrku. Hoidke hekilõikurit õigesti, kui seadmel on kaks käepidet, siis kahe käega.

VÄLJAÕPE

Sisaldab järgmiste juhiseid: Enne elektrilise tööriista kasutuselevõttu õppige juhendit hästi tundma.

ETTEVALMISTUS

- Sisaldab järgmiste juhiseid.
- HEKILÕIKUR VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID VIGASTUSI. Lugege juhiseid tähelepanelikult, et mõista, kuidas teleskoopvarrega hekilõikurit õigesti liigutada, ette valmistada, hooldada, käivitada ja seisata. Tutvuge teleskoopvarrega hekilõikuri juhtimise ja õige kasutusviisiga.
- Ärge lubage kunagi hekilõikurit laste kätte..
- Olge elektrihüliinide suhtes ettevaatlikud.
- Vältige lõikuri kasutamist, kui läheduses on teisi isikuid, eriti lapsi.
- Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laiu rõivaid või ehted, mis võiksid liikuvate osade vahele kinni jääda.

Soovitatav on kanda pakse kindaid, libisemiskindlaid jalatseid ja kaitseprille.

- Kui lõiketera pörkab vastu mingit objekti või kui hekilõikur hakkab tegema imelikku häält ja vibreerima, siis eemaldage see kohe elektrivõrgust ning laske täielikult seisma jääda. Eemaldage aku ja käituge järgnevalt: kontrollige, et tööriistal ei oleks vigastusi; Kontrollige, et masinal ei oleks lõdvenenud osi ning vajadusel kinnitage need; laske vigastatud komponendid parandada või välja vahetada sarnaste omadustega osade vastu.
- Hoiatage, et vajalik on kuulmiskaitsevahendite kasutamine
- Hoiatage, et vajalik on nägemiskaitsevahendite kasutamine
- Õpetage, kuidas hekilõikurit hädaolukorras seisata.

KOLMANDATE ISIKUTE OHUTUS

- Tööriista ei tohi kasutada väheste füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (kaasa arvatud lapsed) või järelevalveta isikud, kui neile ei ole tööriista kasutamise osas andnud väljaõpet mõni teine isik, kes vastutab nende ohutuse eest ning teab kõiki kaudseid ohte.
- Lapsi tuleb alati valvata, et nad ei hakkaks tööriistaga mängima.

TÖÖTAMINE

Edastage teave ettenähtud kasutuse kohta ja keeld muude kasutusviiside kohta; lisaks andke edasi järgmised juhised.

- Mootor tuleb lülitada välja enne kui: hakatakse puhastama või eemaldama mingeid takistusi, hakatakse hekilõikurit kontrollima, hooldama või muid tegevusi sooritama, hakatakse lõikeseadme tööasendit reguleerima, jäetakse hekilõikur ilma järelevalveta.
- Hekilõikuri asendit tööriista küljes tuleb kontrollida enne mootori käivitamist.
- Hekilõikuri kasutamise ajal peab tööasend olema alati stabiilne ja kindel, eriti siis, kui töö käib astmetel.
- Kahjustatud või kulunud lõiketeradega hekilõikurit ei tohi kasutada.
- Süttimisohu vähendamiseks peab mootor olema puhas prahist, lehtedest ja üleliigsest määrdainest.
- Enne hekilõikuri kasutamist tuleb kontrollida, kas kõik käepidemed ja kaitstesüsteemid on omal kohal. Puudulikul komplekteeritud või loata muudatustega hekilõikurit ei tohi kasutada.
- Kahe käepidemega hekilõikurit tuleb alati hoida kahe käega.
- Olge alati ümbritseva suhtes tähelepanelik ja valvas: tööriista müra võib varjutada muudest allikatest tulenevat müra.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

SISALDAB JÄRGMISEID JUHISEID

- Sisaldab järgmiseid juhiseid.
- Hekilõikuri hooldamiseks, kontrollimiseks või ladustamiseks peab see olema välja lülitatud, elektritoitest vabastatud ja kõik liikuvad osad peavad olema seiskunud. Enne inspekteerimist või reguleerimist laske hekilõikuril täiesti maha jahtuda.
- Hoistage hekilõikurit kohas, kus see ei puutuks kokku lahtise tule või sädemetega. Enne hoiustamist laske hekilõikuril maha jahtuda.
- Transportimise või hoiustamise ajaks tuleb hekilõikuri lõiketeradele asetada kate.

VIBRATSIOONID

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis kirjeldatud tekkivat vibratsioonitaset on võimalik võrrelda teiste sarnaste seadmete tekitava vibratsioonitasemega. Deklareeritud vibratsioonitaseme põhjal saab arutada vibratsiooniga kokkupuute esialgset väärtust.

⚠ ETTEVAATUST

Tööriista kasutamise ajal tekkivate vibratsioonide väärtus võib erineda deklareeritud väärtusest, sest see sõltub kasutusviisist. Vibreerimise tase võib ületada kirjeldatud vibratsioonide taset. Kui osutub vajalikuks vibratsiooniga kokkupuute põhjal määrata, milliseid ohutusmeetmeid kasutusele võtta elektrilisi tööriistu kasutavate isikute kaitseks, siis tuleb vibratsiooniga kokkupuute hindamisel arvesse võtta tegelikke töötingimusi ja tööriista kasutusviisi, lisaks tuleb arvestada kõigi töötsükli faasidega, näiteks seadme väljalülitamisele kuluva ajaga, tühjalt töötamise ajaga ja käivitusajaga.

HOIATUSSÜMBOLID

⚠ ETTEVAATUST

Kasutaja peaks lugema kasutusjuhendit, et vähendada vigastuste ohtu.

SÜMBOL	ASUKOHT/SELGITUS
	Ärge jätke tööriista vihma või niiskuse kätte.
	Kandke mootorsae kasutamise ajal alati kindaid
	Hoiduge langevate esemete eest. Hoidke kõrvalised isikud eemal.
	Elektrilöögi oht. Hoidke vähemalt 10m kaugusele elektri õhuliinidest.
	Kandke alati pea ja nägemiskaitsevahendeid.
	Kandke libisemiskindlaid kaitsejalatseid.
	Kandke nägemis- ja kuulmiskaitsevahendeid.
	Keti pöörlemissound
	Always wear ear and eye protection.
	Ettevaatust! Laastude väljaheitekohas ei tohi ketti puudutada.
	Ettevaatust! Laastude väljaheitekohas ei tohi ketti puudutada.
	Täiesti ohutuks kasutamiseks tuleb keti pingutust kontrollida vastavalt toodud juhenditele iga 10 minuti tööaja järel ning pingutada alati 3 mm lubatud hälbe piirides.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

TEHNILISED ANDMED

Oksalõikamiseade	
Sisendpinge	vdc 40
Keti kiirus ilma koormuseta	m/s 9.9 ±10%
Maksimaalne löikeulatus	mm 200
Kaal	kg 3.8
Ketiõli paagi suurus	ml 50
kettsaag	91PJ033X
Juhtlatt	080NDEA318
Möödetud helirõhu tase	86 dB(A), k=3.0
Garanteeritud helivõimsuse tase	101dB(A)
Vibratsioonid	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Aku	29717/29727
Hekilõikamiseade	
Sisendpinge	vdc 40
Kiirus ilma koormuseta	min-1 1,400
Tera pikkus	mm 520
Terade vahe	mm 18
Terade seiskumisaeg	s < 2.0
Kaal (ilma akuta)	kg 4.34
Möödetud helirõhu tase	80 dB(A), k=3.0
Garanteeritud helivõimsuse tase	96 dB(A)
Vibratsioonid	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Aku	29717/29727

KIRJELDUS

Omadused (Oksalõikamiseade)

- Sisse / välja lüüti
- Lock-off nuppu
- Peamised käepide
- Saw juht
- Sprocket kate
- Juhtplaadi
- Chain
- Chain mantel
- vaherõngad
- Aku
- Oil tank
- Charger

Omadused (Hekilõikamiseade)

- Sisse / välja lüüti
- Lock-off nuppu
- Peamised käepide
- Trimmeripea
- Blade
- Blade mantel
- Aku
- Charger
- Laadimisindikaator
- Liikuv nuppu

MONTEERIMINE (OKSALÕIKAMISSEADE)

⚠ ETTEVAATUST

Enne monteerimist eemaldage aku.

AKU PAIGALDAMINE JA EEMALDAMINE (JOON. B)

- Aku (10) paigaldamiseks joondage see tööriista soonega. Lükake aku soonde ja tõugake, kuni see jääb oma pesa kinni.
- Aku eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu ja tõmmake akut, et see tuleks kanalist välja.

⚠ ETTEVAATUST

Juhuslike käivitumiste vältimiseks veenduge, et aku on eemaldatud ja saekett kattega kaetud enne järgmisi tegevusi. Nõude täitmata jätmine võib põhjustada vigastusi.

OKSALÕIKAMISSEADME MONTEERIMINE (JOON. C)

Saepea saab paigaldada otse varre külge, et saavutada tavaline tööraadius.

- Joondage käepideme välimine ava (3) seespoolt ja saepea välimine ava väljaspoolt (4). Lükake saepea (4) käepidemesse (3).
- Lükake krae üles ja keerake vastupäeva, kuni see on täielikult kinni. Ettevaatust! Kontrollige regulaarselt, et kõik ühendused oleksid korralikult kinni.

OKSALÕIKURI JA HEKILÕIKURI PIKENDUS (JOON.D)

Suurima võimaliku pikkuse saab pikenduse (9) asetamisega saepea (4) ja käepideme (3) vahele.

- Joondage käepideme välimine ava (3) seespoolt ja pikenduse välimine ava väljaspoolt (9).
- Lükake pikendus (9) käepidemesse (3).
- Lükake krae üles ja keerake vastupäeva, kuni see on täielikult kinni.
- Joondage pikenduse välimine ava (9) seespoolt jäsaepea välimine ava väljaspoolt (4).
- Lükake saepea (4) pikendusse (9).
- Lükake krae üles ja keerake vastupäeva, kuni see on täielikult kinni.

⚠ ETTEVAATUST

Kontrollige regulaarselt, et kõik ühendused oleksid korralikult kinni.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

OKSALÕIKAMISSEADME DEMONTEERIMINE (JOON. C&D)

Kui seadmele on paigaldatud pikendus(9), siis tuleb esimesena eemaldada oksalõikur.

- Oksalõikuri (4) eemaldamiseks toetage käepide (3) vastu maad, lõdvendage krae ja eemaldage pea.

KETI PINGUTUS (JOON. T)

Kett venib kasutuse käigus, kontrollige tihti selle pingutust. Ärge pingutage ketti, kui see on veel kuum, sest kett tõmbub jahtudes kokku ning liiga pingutatud kett võib kahjustada ketti ennast, vart ja saagi.

- Vabastage kett pinge alt, selleks keerake vastupäeva lahti saelati taga asuv pingutuskrui.
- Keerake lahti lukustusnupp.
- Võtke kaas maha.
- Nüüd saab saelati ja saeketi eemaldada äratõstmisega sae korpuselt ja keti vabastamisega ketirattalt.
- Varssaagi saab nüüd harja või lapiga puhastada, et eemaldada saepuru ja õli.
- Saelati ja -keti asendamiseks võtke kett veovõlliit ja pange saelatt vastu tsentreerimise soont.
- Veenduge, et tsentreerimisplakk on saelati pingutusavas.
- Kui kummiplokk ja saelatt ei ole õlised, aitavad need hoida ketti pinge all.
- Pange küljekate ja lukustusnupp oma kohtadele, ärge üle pingutage.
- Keerake pingutuskruviga kruvikeerajaga päripäeva.
- Pingutage ketti nii et see on piisavalt kaugel saelattist, kuid mitte niipalju, et juhtjalad saaks saelati soonest liikumise ajal väljuda.
- Kui olete keti nõuetekohase pingsuse saavutanud, keerake lukustusnupp kinni.

MONTEERIMINE (HEKILÕIKUR)

HEKILÕIKURI MONTEERIMINE JA EEMALDAMINE (JOON. K)

HEKILÕIKURI MONTEERIMINE

- Pange käepideme (27) otsas olev nool ja hekilõikuri pea küljes olev nool (28) kohakuti.
- Lükake hekilõikuri pea (28) käepideme (27) otsa, kuni jõuate punase jooneni.
- Keerake nukk hekilõikuri peal kinni.

⚠ ETTEVAATUST

Kontrollige regulaarselt, et kõik ühendused oleksid korralikult kinni.

HEKILÕIKURI DEMONTEERIMINE

Toetage käepide (27) vastu maad, lõdvendage hekilõikuri nukk ja vajutage lukustusnupp, seejärel tõmmake hekilõikur (28) välja.

HEKILÕIKURI NURGA SEADISTAMINE (JOON. L)

Hekilõikuri lüli on 105° nurga all ning seda on võimalik kinnitada 7 asendis.

⚠ ETTEVAATUST

Vahele jäämise vältimiseks kandke kindaid ja hoidke tööriista näidatud viisil.

TELESCOPING KÄEPIDE (FIG.N)

- Toetage käepide (27) vastu maad.
- Vajutage lüli alla ja liigutage hekilõikuri pead nagu vaja. Kontrollige, et hekilõikur oleks korralikult oma pesas.

AKU MONTEERIMINE JA EEMALDAMINE (JOON. J)

- Aku (31) paigaldamiseks joondage see tööriista soonega. Lükake aku soonde ja tõugake, kuni see jääb oma pesa kinni.
- Aku eemaldamiseks vajutage vabastusnupp ja tõmmake akut, et see tuleks kanalist välja.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

KASUTUSVIISID

⚠ ETTEVAATUST

Laske tööriistal töötada oma optimaalsel kiirusel. Ärge kasutage ülekoormust.

AKU LAADIMINE (JOON. A)

Akut tuleb vahetada enne esimest kasutamist ning iga kord, kui sel on raskusi tööde sooritamise, millega enne oli võimalik hõlpsasti hakkama saada. Aku võib laadimise ajal kuumeneda, see on normaalne ega tähenda aku riket.

⚠ ETTEVAATUST

Akut tuleb vahetada enne esimest kasutamist ning iga kord, kui sel on raskusi tööde sooritamise, millega enne oli võimalik hõlpsasti hakkama saada. Aku võib laadimise ajal kuumeneda, see on normaalne ega tähenda aku riket. Ettevaatust! Ärge laadige akut, kui õhutemperatuur jääb alla 10°C või üle 40°C. Ideaalne õhutemperatuur laadimise ajal on ligikaudu 24°C.

Märkus: Laadija katkestab aku laadimise, kui aku temperatuur on alla 10°C või üle 40°C. Aku tuleb jätta laadijasse, mis hakkab uuesti tööle kui õhutemperatuur jääb taaskord nõutud temperatuuri vahemikku.

OKSALÕIKURI KÄIVITAMINE

Suurema ohutuse tagamiseks on tööriist varustatud kahekordse käivitussüsteemiga. Süsteemiga soovitakse vältida tööriista iseeneslikke või juhuslikke käivitumisi.

Käivitamine

- Lükake pöidlaga lukk (2) tagasi ja samal ajal vajutage on/off lülitit (1).
- Laske lukk (2) lahti.

Väljalülitamine

- Laske on/off lülitit (1) lahti.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge lukustage lülitit sisselülitatud asendisse

Okste lõikamine (joon. F)

- Veenduge, et tööriist töötaks maksimumpöoretel, enne kui hakkate lõikama.
- Hoidke tööriista kindlalt kinni, et vältida tagasilööke või tööriista kõrvalekaldumisi.
- Juhtige tööriist kerge survega vastu oksa. Suurte okste lõikamisel, kui osaline lõikamine võiks oksa

murda ja puud kahjustada, käituge järgnevalt:

- Sooritage esimene lõige oksa all 15cm puutüvest eemal. Seda tüüpi lõikamiseks kasutage juhtplaadi ülemist osa (6).
- Lõigake umbes kolmandik oksa läbimõõdust. Siis tehke lõplik lõige ülalt alla.

HEKILÕIKURI KÄIVITAMINE

Kui olete puu maha lõiganu saab saepea välja vahetada ja jätkata hekilõikuri kasutamisega. (joon. S)

KÄIVITAMINE JA VÄLJALÜLITAMINE (JOON. M)

Suurema ohutuse tagamiseks on tööriist varustatud kahekordse käivitussüsteemiga. Süsteemiga soovitakse vältida tööriista iseeneslikke või juhuslikke käivitumisi. Käivitamine

KÄIVITAMINE

- Vajutage eesmist päästikut.
- Lükake pöidlaga lukk (26) tagasi ja samal ajal vajutage on/off lülitit (25).
- Laske lukk (26) lahti.

VÄLJALÜLITAMINE

- Laske on/off lülitit (25) lahti.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge lukustage lülitit sisselülitatud asendisse.

SOOITUSED OPTIMAALSEKS KASUTAMISEKS

- Alustage heki pügamist ülemisest osast. Kallutage tööriista (kuni 15° nurga all lõikejoone suhtes), et tera ots oleks heki suunas (joon. O). Sel viisil on teraga lõikamine efektiivsem. Hoidke tööriista valitud nurga all ja liikuge piki lõikejoont. Kahel poole asuvad terad võimaldavad mõlemas suunas lõikamist.
- Täiesti sirge lõike saavutamiseks siduge nõör piki hekki soovitud lõikekõrgusele. Kasutage nõõri lõikamise juhtimisel ning lõigake täpselt selle pealt.
- Ühtlaste külgede saamiseks lõigake ülespoole, kasvamise suunas. Kui lõigata allapoole, siis võrsed liiguvad väljapoole ja jätavad hekki augud.
- Püüdke hoiduda muudest objektidest. Eriti püüdke vältida kokkupuudet kõvade esemetega nagu traadi või taraga, mis võiks terasid kahjustada.
- Määrige terasid regulaarselt.
- Pügage lehtpuuhekki (millele kasvavad iga aasta uued lehed) juunis ja oktoobris.
- Pügage igihaljast hekki aprillis ja augustis.
- Pügage kiiresti kasvavat okaspuuhekki iga kuue

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

nädala tagant maist oktoobrini.

- Pügage lehtpuuhekki (millele kasvavad iga aasta uued lehed) detsembris ja märtsis.
- Pügage igihaljast hekki septembris ja veebruaris.
- Pügage kiiresti kasvavat okaspuuhekki iga kuue nädala tagant oktoobrist märtsini.

KASUTAMINE

PUHASTAMINE, HOOLDUS, LADUSTAMINE

Tööriist on projekteeritud pikaajaseks kasutamiseks ning nõuab vähest hooldust. Optimaalset tööiga on võimalik pikendada tööriista tähelepaneliku hoidmise ja regulaarse puhastamisega. Akulaadidajad ei vaja mingit hooldust, välja arvatud regulaarne puhastamine.

⚠ETTEVAATUST

Enne iga hooldustööd eemaldage tööriistalt aku. Ühendage akulaadidaja enne puhastamist vooluvõrgust välja. Pärast kasutamist ja enne ladustamist.

Pärast kasutamist puhastage põhjalikult terasid.

- Pärast puhastamist määrige õhukese kihi masinaõliga, et vältida terade roostetamist.
- Puhastage perioodiliselt tööriista ventilatsioonivõret, kasutage pehmet harja ja kuiva lappi.
- Puhastage regulaarselt niiske lapiga mootorikorpust. Ärge kasutage abrassiivseid või lahusti-põhiseid pesuvahendeid.
- Kontrollige enne kasutamist, et lülitid oleksid prahist puhtad.

HOIUSTAMINE

Mootorsae ladustamise või transportimise ajaks asetage saeterale alati kaitsekate. Kui tööriist peaks mõneks kuuks seisma jääma, siis jätke aku laadijasse. Vastasel juhul toimige järgmiselt:

- Laadige aku täielikult.
- Eemaldage tööriistalt aku.
- Hoidke ja laadige akut jahedas kohas. Ladustamistemperatuur peab jääma vahemikku +10°C–+40°C. Asetage aku horisontaalsele pinnale. Enne tööriista kasutamist pärast pikaajast seismist laadige aku täielikult.

KESKKONNAKAITSE

- 1) Keskkonnakaitse peab masina kasutamisel olema oluline ja prioriteetne aspekt kaitsmaks meie tsiviilse kooselu ja keskkonna huve. Vältida naabrite segamist.
- 2) Järgida täpselt kohalikke norme, mis puudutavad pakendite, õlide, bensiini, filtrite, kahjustatud osade ja muu keskkonnoahtliku kõrvaldamist; neid jäätmeid ei tohi visata prügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia

vastavatesse kogumispunktidesse, kus hoolitsetakse materjalide ümber töötamise eest.

3) Järgida täpselt kohalikke nõudeid, mis puudutavad loikejääkide ümbertöötlust.

4) Kui masinat enam ei kasuta, ärge visake seda loodusesse, vaid pöörduge vastavalt kohalikele kehtivatele normidele jäätmeäitluspunkti poole.

ÜMBERTÖÖLEMINE

Ärge visake elektrilisi seadmeid majapidamisjääkide hulka. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektrija e lektroonikaseadmete jäätmete kohta ja selle rakendamisele vastavuses riiklike normidega, tuleb ära visatavad elektriseadmed koguda eraldi, et neid ökoloogiliselt kord uskasutada. Kui elektriseadmed visatakse prügimäele või kaevatakse maha, võivad kahjulikud ained jõuda ve esoonteni ja pääseda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu. Täpsema info saamiseks antud toote kõrvaldamise kohta, võtke ühendust vastava jäätmeäitlusfirmaga või edasimüüjaga.



Jäätmete sorteerimine. Toode ei tohi ümber töödelda koos kodupidamisjäätmatega. Kui otsustate ühel päeval asendada Greenworks toolsi tööriista millegi muuga või otsustate seda enam mitte kasutada, siis ei tohi seda koos majapidamisprügiga ära visata. Valmistage toode jäätmete sorteerimiseks ette.



Kasutatud toodete ja pakendite sorteerimine võimaldab materjalide taaskasutust. Ümbertöödeldud materjalide taaskasutamine vähendab keskkonna saastamist ja toorainete nõudlust.

Batteries



Aku kasuliku eluea lõppedes tuleb see nõuetekohaselt ja keskkonnasäästlikult lammutada. Ärge lühistage aku klemme. Ärge põletage kasutatud akut, see on plahvatusohtlik ning võib põhjustada vigastusi. Laske akul saada täiesti tühjaks, siis eemaldage see.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)**RIKETE TUVASTAMISE JUHEND****HEKILÕIKAMISSEADE**

Rike	Võimalikud põhjused	Toiming
Tööriist ei käivitu.	Valesti paigaldatud aku	Kontrollige akut.
	Aku on tühi	Pange peale täiesti laetud aku
	Lukustusnupp ei ole avatud	Käivitage õigesti
	Pooluste ühendused ei ole õigesti.	Kontrollige ühendusi
Aku ei lae	Valesti paigaldatud aku	Kontrollige akut.

OKSALÕIKAMISSEADE

Rike	Võimalikud põhjused	Toiming
Kett varda viimases osas kuumeneb üle ja eritab suitsu	Kontrollige, et kett ei oleks liiga pingul. Määrdeõli paak tühi	Pingutage ketti Vaata juhendist peatükki "Keti pingutamine" Kontrollige määrdeõli paaki.
Mootor töötab, aga kett ei liigu	Keti liigne pingutamine Kontrollige juhtplaati ja ketti Kontrollige juhtplaadi ja keti kahjustusi	Pingutage ketti Vaata juhendist peatükki "Keti pingutamine" Lugege juhendi peatükki "Keti ja varda asendamine". Kontrollige juhtplaadi ja keti kahjustusi

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**YLEISET TURVALLISUUSOHJEET****NUMATYTAS NAUDOJIMAS**

Jūsų belaidis, teleskopinis šakų / gyvatvorių genėtuvas yra skirtas genėti medžių šakoms ir apkarpyti gyvatvorėms. Šis įrankis yra skirtas «mėgėjiškam naudojimui». Bet koks kitas nenumatytas naudojimo būdas gali sukelti išliekantį pavojų.

Baterijos įkroviklis buvo suprojektuotas įkrauti tik šiam įrankiui skirtą bateriją.

IŠLIEKANTI RIZIKA

Naudojant šį įrankį gali susidaryti kita, į šias saugumo instrukcijas neįtraukta rizika. Šią riziką gali sukelti netinkamas, per ilgai naudojimas ir pan. Netgi taikant atitinkamas saugos taisykles ir naudojant saugos įtaisus, išlieka tam tikra rizika, kurios galima neišvengti. Tokios rizikos atvejai apima:

- Nelaimingus atsitikimus, prisilietus prie judančių ar besisukančių dalių.
- Nelaimingus atsitikimus, keičiant dalis, geležtes ar padargus..
- Nelaimingus atsitikimus dėl per ilgo įrankio naudojimo. Bet kurį įrankį naudodami ilgą laiką, pasistenkite daryti dažnas pertraukas.
- Žala klausos organams.
- Žala sveikatai, kai įkvepiama įrankių naudojimo sukeltų dulkių (pavyzdžiui, - apdirbant medieną, ypač ąžuolo, bukmedžio ir vidutinio tankio medienos plaušų plokštes).

▲ DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite visas instrukcijas ir saugumo įspėjimus. Visų šių instrukcijų nesilaikant, gali kilti elektros šoko, gaisro ir rimtų susižeidimų rizika.

Išsaugokite šį vadovą naudojimui ateityje. Visuose įspėjimuose naudojama sąvoka „elektrinis prietaisas“ nurodo tiek elektrinius, prie elektros tinklo jungiamus prietaisus, tiek baterijos energiją naudojančius prietaisus (belaidžius).

SAUGA DARBO VIETOJE

- **Darbo aplinka turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir prastai apšviestos vietos - incidentų šaltiniai.
- **Nenaudokite elektrinių prietaisų potencialiai sprogioje aplinkoje, kaip pavyzdžiui, tokioje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Prietaisų skleidžiamos žiežirbos gali dulkes arba garus uždegti.
- **Naudojant elektrinį įrenginį, laikykite vaikus ir pašalinius asmenis saugiu nuo darbo zonos atstumu.** Jie gali atitraukti jūsų dėmesį ir dėl to galite prarasti prietaiso kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- **Venkite kontakto su įžemintais paviršiais, kaip pvz. vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Elektros smūgio rizika padidėja kūnui prisilietus prie įžeminto paviršiaus arba įžemintos sistemos.
- **Elektrinių įrankių nepalikite vietose, kuriose jas gali veikti lietus ar drėgmė.** Esant įrenginio kontaktui su vandeniu, elektros smūgio rizika padidėja.
- **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes pjovimo geležtė gali susiliesti su paslėptais laidais ar pačio įrankio elektros srovės maitinimo laidu.** Su pjovimo geležtėmis susilietęs laidas gali tiekti energiją atviroms metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros šoką naudotojui.

ASMENINĖ SAUGA

- **Būkite budrus; naudodami elektros prietaisą, visada stebėkite vykdomas operacijas ir veikite vadovaudamiesi sveiku protu.** Elektrinio prietaiso nenaudokite, jei esate pavargę, apsvaigę nuo alkoholio ar narkotinių medžiagų ar veikiami medikamentų. Nepamirškite, pakanka tik akimirką trunkančio neatidumo, kad įvyktų rimtas nelaimingas atsitikimas.
- **Naudokite tinkamas apsaugines priemones. Visada apsaugokite akis.** Siekiant išvengti rimtų fizinių sužalojimų rizikos, dėvėkite nuo dulkių apsaugančią kaukę, batus neslystančiais padais, šalną ar klausos organus apsaugančias priemones.
- **Pasistenkite įrenginio atsitiktinai nepaleisti.** Prietaisą prijungdami prie elektros lizdo ir/ar įjungdami bateriją arba, kai prietaisą ketinate naudoti ar transportuoti, įsitikinkite, kad jungiklis yra padėtyje „OFF“. Elektros įrankių pervežimas pirštą laikant ant jungiklio - incidentų šaltinis.
- **Prieš pradėdami prietaisu naudotis, išimkite visus veržimo ar reguliavimo raktus.** Judančiame prietaiso komponente likęs veržliaraktis gali rimtai sužaloti.
- **Rankų per toli netieskite. Tvirtai remkitės laikykite pusiausvyrą kojomis.** Tvirta darbinė padėtis leidžia geriau kontroliuoti savo prietaisą nenumatytu atveju.
- **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir rankas laikykite saugiu nuo judančių komponentų atstumu.** Laisvi drabužiai, papuošalai ir ilgi plaukai gali užsikabinti už judančių prietaiso dalių.
- **Prietaisas yra įrengtas su dulkių ištraukimo įtaisais. Įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir teisingai naudojami.** Šių įtaisų naudojimas sumažina su dulkių tarša susijusią riziką.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

ELEKTRINIŲ PRIETAISŲ NAUDOJIMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- **Prietaiso neforsuokite.** Naudokite prietaisą pagal jam skirtą darbą. Jūsų prietaisas bus saugesnis ir efektyvesnis, jei bus naudojamas režime, kuriam buvo suprojektuotas.
- **Nenaudokite prietaiso, jei jungiklis neleidžia jo įjungti ar išjungti.** Prietaisas, kurio negalima teisingai įjungti ir išjungti yra pavojingas ir turi būti pataisytas.
- **Prieš atliekant reguliavimą, keičiant padargą ar prietaisą pastatant į vietą, jį reikia atjungti nuo maitinimo tinklo ar baterijos bloko.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina atsitiktinio prietaiso įjungimo riziką.
- **Elektrinius prietaisus laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.** Neleiskite žmonėms nežinantiems šio prietaiso funkcijų ar nesuspajinusiems su šiomis, saugaus darbo instrukcijomis šio prietaiso naudoti. Elektriniai prietaisai yra pavojingi nepatyrusių asmenų rankose.
- **Savo prietaisus rūpestingai prižiūrėkite.** Patikrinkite, ar judančios dalys neišsiderino. Patikrinkite rankenas ir, ar kuri nors dalis nesugedo, kad nebūtų pakenkta prietaiso veikimui. Jei kurios nors dalys yra sugedusios, prieš prietaisą naudojant, jas reikia pataisyti. Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastos prietaisų priežiūros.
- **Žiūrėkite, kad jūsų prietaisai visada būtų švarūs ir išgaląsti.** Jei pjovimo prietaisas yra išgaląstas ir švarus, tai yra mažiau rizikos, kad jis užsiblokuos ir galėsime geriau jį kontroliuoti.
- **Laikykites šių saugaus darbo instrukcijų naudodami šį prietaisą, priedus, antgalius ir pan., atsižvelkite darbo erdvę ir atliekamas operacijas.** Kad išvengtumėte pavojingų situacijų, elektrinį prietaisą naudokite tik darbui, kuriam jis buvo suprojektuotas.

BATERIJOS NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Prietaiso bateriją įkraukite naudodami tik gamintojo rekomenduojamą įkroviklį.** Atitinkamam baterijos tipui pritaikytas įkroviklis naudojamas su skirtingo tipo baterija gali sukelti gaisrą.
- **Su prietaisu naudojančiu baterijos energiją turi būti naudojama tik jam skirta baterija.** Naudojant bet kokio kitokio tipo bateriją, gali sukelti gaisrą.
- **Jei baterijos nenaudojate, ją laikykite atokiai nuo metalinių objektų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, varžtų, vinių ar bet kokio kito objekto, kuris gali abu polius užtrumpinti.** Užtrumpinus baterijos polius, galima nudegti arba sukelti gaisrą.

- **Stenkitės išvengti bet kokio kontakto su baterijos skysčiu, jam ištekėjus dėl netinkamo baterijos naudojimo.** Jei atsitiktinai jo patektų ant odos, paveiktą sritį nuplaukite švariu vandeniu. Skysčio patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs baterijos skystis gali odą sudirginti arba nudeginti.

PRIEŽIŪRA

- **Taisyms turi atlikti kvalifikuotas specialistas, naudodamas tik originalias atsargines dalis.** Tokiu būdu elektrinis prietaisas bus naudojamas visiškai saugiai.

PAPILDOMI SAUGOS ĮSPĖJIMAI APIE ELEKTRINIŲ PRIETAISŲ NAUDOJIMĄ

⚠ DĖMESIO!

Papildomi saugos įspėjimai apie genėtuvo prietaisų naudojimą

Įrankio paskirtis yra aprašyta šiame instrukcijų vadove. Nenaudokite įrankio kitiems nei jie yra skirti tikslams; pvz., kirsti medžiams. Bet kurio padargo naudojimas ar bet kokia, instrukcijų vadove neaparta operacija gali sukelti nelaimingų atsitikimų pavojų.

- Darbo metu elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes pjovimo prietaisas gali susiliesti su paslėptais laidais ar pačio įrankio elektros srovės maitinimo laidu. Kontakto su elektros srovę tiekiančiu laidu atveju, šis gali pradėti tiekti energiją atviroms metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros šoką naudotojui.
- Dėvėkite prikludusius apsauginius drabužius, įskaitant apsauginį šalimą su antveidžiu / akiniais, klausos organų apsaugos priemones, neslystančią avalynę, kombinezoną ir storas odines pirštines.
- Visada stovėkite atokiai nuo šakų kritimo spindulio. Saugus atstumas tarp genimų šakų ir šalia esančių asmenų, pastatų ir kitų objektų - mažiausiai 2,5 šakos ilgio. Bet kuriam asmeniui, pastatui ar objektui esant mažesniu nei minėtas atstumu, yra rizikuojama, kad į juos atsitreks krintanti šaka.
- Pasiruoškite saugų taką nuo krintančių šakų ar medžių zonos. Pasirūpinkite, kad saugiame take nebūtų kliūčių, kurios galėtų kliudyti ar varžyti judėjimą. Atminkite, kad šlapia žolė ir šlapios drožlės yra slidžios.
- Pasirūpinkite, kad šalia (visada saugiu atstumu) būtų kitas asmuo, jei įvyktų nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite įrankio užlipę į medį, ant laiptų ar ant bet kokio kito nestabilaus paviršiaus.
- Tvirtai remkitės ir palaikykite pusiausvyrą kojomis.
- Varikliui veikiant, įrankį tvirtai laikykite abejomis rankomis.
- Neleiskite, kad judanti grandinė susiliestų su

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

pjaunama medžiaga kreipiančiosios juostos viršuje.

- Pradėkite pjauti tik tada, kai grandinė sukasi didžiausiu režimui numatytu greičiu.
- Nebandykite tęsti jau pradėtų pjūvių. Visada pradėkite nuo naujo pjūvio.
- Atkreipkite dėmesį į šakų sukimąsi ir kitus veiksnius, dėl kurių gali nelikti erdvės pjovimui ar varžyti grandinę.
- Nepjaukite šakos, kurios skerspjuvis viršija įrankio pjūvio ilgį.
- Įrankį perveždami ar padėdami į laikymo vietą, iš įrankio visada išimkite bateriją ir uždenkite grandinę.
- Laikykite grandinę tinkamai išgalastą ir įtemptą. Reguliariai patikrinkite jos įtempimą.
- Įrankį išjunkite, palaukite kol grandinė sustos ir prieš jį pernešdami ar prieš jo reguliavimą, techninę priežiūrą išimkite bateriją.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir padargus.
- Teleskopinį genėtuvą neškite už rankenos, pasirūpinę, kad pjovimo geležtė būtų visada uždengta ir jį išmontuokite į pagrindines dalis. Teisingas teleskopinio genėtuvo naudojimas sumažins kitų asmenų sužalojimo riziką.

JŪSŲ GYVATVORĖS KARPYMO PRIETAISUI SKIRTI SAUGOS NURODYMAI

- **Laikykite pjovimo geležtę atokiai nuo visų kūno dalių. Nešalinkite nupjautos medžiagos ar už jos neimkite peiliams judant. Šalindami užstrigusias medžiagas, įsitikinkite, kad jungiklis yra nustatytas į „OFF“ (išjungta) padėtį.** Darbo su elektriniais įrankiais metu pakanka tik akimirką trunkančio neatidumo, kad įvyktų rimtas nelaimingas atsitikimas.
- **Gyvatvorės genėtuvą neškite jį laikydami už rankenos, sustabdę pjovimo geležtę. Teleskopinį genėtuvą pernešant, ant pjovimo prietaiso visada uždėkite tam skirtą specialią apsaugą.** Teisingas teleskopinio genėtuvo naudojimas sumažins kitiems asmenims keliamą žalos riziką.
- **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes pjovimo geležtė gali susilieti su paslėptais laidais.** Su pjovimo geležtėmis susilietęs laidas gali tiekti energiją atviroms metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros šoką naudotojui.
- **Patartina patikrinti, ar gyvatvorėse nėra pašalinių objektų, pvz., vielinio tinklo.** Gyvatvorės genėtuvą laikykite teisingai, pvz., jei įrankis turi dvi rankenas, jį laikykite abejomis rankomis.

APMOKYMAS

Yra pateiktos šios instrukcijos: Prieš pradėdami elektrinį prietaisą naudoti, susipažinkite su naudotojo vadovu.

PASIRUOŠIMAS

- Yra pateiktos šios instrukcijos:
- **ŠIUO GYVATVORĖS KARPYMO PRIETAISAS GALI RIMTAI SUŽALOTI:** Kad galėtumėte savo gyvatvorės genėtuvą su teleskopiniu kotu teisingai nešti, atlikti techninę priežiūrą, paruošti darbui, užvesti ir išjungti, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Gerai įsiminkite visas valdymo komandas ir teisingą teleskopinio gyvatvorės genėtuvo naudojimo būdą.
- Niekada neleiskite gyvatvorės genėtuvu naudotis vaikams.
- Būkite atsargūs su elektros linijų laidais.
- Nedirbkite su įrankiu, jei šalia yra kitų žmonių, ypač vaikų.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų, nes jie gali įsipainioti į besisukančias dalis. Rekomenduojame naudoti patvarias pirštines, neslystančią avalynę ir apsauginius akinius.
- Jei pjovimo prietaisas atsitrenktų į pašalinį objektą ar skleistų neįprastus garsus ar vibruotų, jį nedelsdami atjunkite nuo elektros srovės maitinimo šaltinio ir leiskite jam pilnai sustoti. Išimkite baterijos bloką ir atlikite šiuos veiksmus: patikrinkite, ar nebuvo apgadintas; Patikrinkite ir priveržkite atsilaisvinusias dalis; naudodami tokių pačių specifikacijų dalis pakeiskite ar pataisykite sugedusius komponentus.
- Informuokite, kad būtina naudoti klausos organų apsaugos priemones.
- Informuokite, kad būtina naudoti regos organų apsaugos priemones.
- Pateikite instrukcijas apie gyvatvorės genėtuvo avarinį sustabdymą.

GYVATVORĖS KARPYMO PRIETAISAS

KITŲ ASMENŲ SAUGA

- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims, turintiems protinę negalią (įskaitant vaikus) arba neturintiems patirties ar žinių apie prietaiso naudojimą, nebent jie yra prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą arba, kuris prieš tai juos supažindino su prietaiso naudojimo instrukcijomis.
- Siekiant užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu, juos reikia prižiūrėti.

VEIKIMAS

Pateikite instrukcijas, kaip įrenginį naudoti teisingai ir nurodykite, kad gyvatvorės genėtuvas neturi būti naudojamas tikslams, kuriems jis yra neskirtas. Taip pat pateikite šias instrukcijas.

- Variklį reikia sustabdyti prieš: valant ar šalinant užstrigusias medžiagas, patikrą, priežiūros ir kitus darbus su gyvatvorės genėtuvu, reguliuojant darbinę pjovimo prietaiso padėtį, gyvatvorės genėtuvą

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

paliekant be priežiūros.

- Prieš užvesdami variklį, įsitikinkite, kad gyvatvorės genėtuvas yra jam skirtoje, darbinėje vietoje.
- Darbo su gyvatvorės genėtuvu metu pasirūpinkite, kad jūsų darbinė padėtis būtų stabili ir saugi, ypač jei dirbate ant laiptelių ar laiptinėse.
- Nedirbkite su gyvatvorės genėtuvu, jei pjovimo prietaisas yra apgadintas ar per daug nusidėvėjęs.
- Kad būtų sumažinta gaisro rizika, iš variklio pašalinkite nešvarumus, lapus ir tepalo perteklių.
- Prieš pradėdami gyvatvorės genėtuvą naudoti, visada užsitikrinkite, kad visos rankenos ir apsaugos sistemos yra sumontuotos. Niekada nedirbkite su gyvatvorės genėtuvu, jei jis yra nepilnai surinktas ar buvo atlikti neautorizuoti jo pakeitimai.
- Jei gyvatvorės genėtuvas yra su dvejomis rankenomis, darbo metu jį laikykite abejomis rankomis.
- Visada atsižvelkite į jus supančią aplinką ir išlikite budrus: įrenginio skleidžiamas triukšmas gali užgožti kitus garsus. Techninė priežiūra ir laikymo sąlygos.

PATEIKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS:

- Kai gyvatvorės genėtuvas yra sustabdomas norint atlikti priežiūrą, patikrinimą ar pastatyti į laikymo vietą, įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo: Prieš atlikdami bet kokią patikros, reguliavimo ir pan. operaciją, leiskite gyvatvorės genėtuvui visiškai atvėsti.
- Gyvatvorės genėtuvą laikykite tokiose vietose, kuriose nebūtų kontakto galimybės ugnimi arba kibirkštimis. Prieš gyvatvorės genėtuvą padėdami į vietą, visada jam leiskite atvėsti.
- Teleskopinį genėtuvą pernešant ar padedant į vietą, ant pjovimo prietaiso visada uždėkite tam skirtą specialią apsaugą.

VIBRACIJA

Techniniuose duomenyse ir atitikties deklaracijoje pateiktos vibracijos emisijos vertės gali būti naudojamos lyginant vieną prietaisą su kitu. Deklaruota vibracijos vertė galės būti panaudotas pirminiame vibracijos poveikio vertinime.

⚠ DĖMESIO!

Vibracijos emisijos vertė elektrinio įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo bendros deklaruotos vertės priklausomai nuo naudojimo būdo. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytą. Kai reikia nustatyti vibracijos poveikį, kad būtų galima parinkti tinkamas reguliarius su elektriniais įrankiais dirbančių asmenų sveikatos apsaugos priemones, vertinant vibracijos poveikį reikėtų atsižvelgti į esamas darbo sąlygas ir įrankio naudojimo būdą bei visus darbo ciklo etapus - be įjungimo trukmės, atsižvelgti ir į įrankio išjungimo bei darbo tuščiąją eiga trukmę.

SIMBOLIAI**⚠ DĖMESIO!**

Ant įrankio yra pateikti šie įspėjamieji ženklai:

SIMBOLIS	REIKŠMĖ / PAAIŠKINIMAS
	Dėmesio! Siekiant sumažinti susižeidimo riziką, vartotojas privalo perskaityti instrukcijų vadovą.
	Nepalikite vietose, kuriose įrankį gali veikti lietus ar drėgmė.
	Dirbdami su grandininio pjūklų visada dėvėkite pirštines.
	Būkite atsargūs su krantančiais objektais. Darbo vietoje esančius kitus žmones laikykite atokiau atstumu.
	Pavojus, galite nusitrenkti elektra. Laikykitės mažiausiai 10 m atstumu nuo elektros linijų laidų.
	Visada naudokite galvos ir akių apsaugos priemones.
	Avėkite apsauginius batus su neslystančiu padu.
	Visada naudokite klausos ir regos organų apsaugos priemones.
	Grandinės sukimosi kryptis.
	Dėmesio! Nelieskite grandinės drožlių išmetimo taške.
	Dėmesio! Nelieskite grandinės drožlių išmetimo taške.
	Siekiant užtikrinti visiškai saugų darbą su įrankiu, kas 10 darbo minučių tikrinkite grandinės įtempimą, kaip nurodyta šiame vadove ir ją sureguliuokite, kaip paaiškinta, kad būtų 3 mm paklaida.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

TECHNINIAI DUOMENYS

Šakų genėjimo prietaisas	
Iėjimo įtampa	vdc 40
Grandinės greitis tuščiaja eiga	m/s 9.9 ±10%
Maksimalus pjūvio ilgis	cm 200
Svoris	kg 3.8
Grandinės alyvos rezervuaro talpa	ml 50
Grandininis pjūklas	91PJ033X
Kreipiamoji pjovimo juosta	080NDEA318
Išmatuotas garso slėgio lygis	86 dB(A), k=3.0
Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygis	101dB(A)
Vibracija	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Baterijos blokas	29717/29727
Gyvatvorės karpymo prietaisas	
Iėjimo įtampa	vdc 40
Greitis tuščiaja eiga	min-1 1,400
Peilio ilgis	mm 520
Tarpas tarp peilių	mm 18
Peilio sustabdymo trukmė	s < 2.0
Svoris (be baterijos)	kg 4.34
Išmatuotas garso slėgio lygis	80 dB(A), k=3.0
Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygis	96 dB(A)
Vibracija	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Baterijos blokas	29717/29727

APRAŠYMAS

Techninės savybės (Šakų genėtuvo prietaisas)

- Jungiklis ON/OFF
- Blokavimo mygtukas
- Pagrindinė rankena
- Pjūklo galvutė
- Dantratuko dangtelis
- Kreipiančioji juosta
- Grandinė
- Grandinės apsauginė mova
- Prailginimo strypas
- Baterija
- Alyvos rezervuaras
- Įkroviklis

Savybės (Gyvatvorės karpymo prietaisas)

- Jungiklis ON/OFF
- Blokavimo mygtukas
- Pagrindinė rankena
- Gyvatvorės karpymo galvutė
- Peilis
- Peilio mova
- Baterija
- Įkroviklis
- Įkrovimo indikatorius
- Atkabinimo mygtukas

MONTAVIMAS (ŠAKŲ GENĖJIMO PRIETAISAS)

⚠ DĖMESIO!

Prieš pradėdami montuoti, išimkite įrankio bateriją.

KAIP ĮDĖTI IR IŠIMTI BATERIJĄ (PAV. B)

- Norėdami įdėti bateriją (10), ją sulygiuokite su ant įrankio esančiu grioveliu. Įveskite bateriją į griovelį ir ją stumtelėkite, kad įeitų į savo vietą.
- Norėdami bateriją išimti, paspauskite atkabinimo mygtuką ir ją patraukite, kad ji išeitų iš griovelio.

⚠ DĖMESIO!

Prieš atlikdami šias operacijas, kad būtų išvengta atsitiktinio paleidimo, įsitikinkite, kad baterija yra išimta ir, kad grandinę dengianti mova yra savo vietoje ant pjūklo. Nesilaikant šio nurodymo, galima rimtai susižaloti.

ŠAKŲ GENĖJIMO PRIETAISO MONTAVIMAS (PAV. C)

Norint gauti standartinį darbinį spindulį, pjūklo galvutę galima montuoti tiesiai ant rankenos.

- Sulygiuokite ant išorinės rankenos movos galo pusės esančią kilpą (3) su vidinėje pjūklo galvutės movos pusėje esančiu liežuveliu (4). Įstumkite pjūklo galvutę (4) į rankeną (3).
- Žiedą pastumkite į viršų ir, sukdami prieš laikrodžio rodyklę, užveržkite. Dėmesio! Reguliariai patikrinkite visas jungtis, kad užsitikintumėte jog jos yra gerai užveržtos.

ŠAKŲ GENĖTUVO IR GYVATVORĖS KARPIMO PRIETAISŲ PRAILGINIMO ĮTAISAI (PAV.D)

Galima pasiekti maksimalų ilgį, prailginimo strypą įkišant (9) tarp pjūklo galvutės (4) ir rankenos (3).

- Sulygiuokite ant išorinės rankenos movos galo pusės esančią kilpą (3) su vidinėje prailginimo strypo movos pusėje esančiu liežuveliu (9).
- Įstumkite prailginimo strypą (9) į rankeną (3).
- Žiedą pastumkite į viršų ir, sukdami prieš laikrodžio rodyklę, užveržkite.
- Sulygiuokite ant išorinės prailginimo movos galo pusės esančią kilpą (9) su vidinėje pjūklo galvutės movos pusėje esančiu liežuveliu (4).
- Įstumkite pjūklo galvutę (4) į prailginimo strypą (9).
- Žiedą pastumkite į viršų ir, sukdami prieš laikrodžio rodyklę, užveržkite.

⚠ DĖMESIO!

Reguliariai patikrinkite visas jungtis, kad užsitikintumėte jog jos yra gerai užveržtos.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**ŠAKŲ GENĖJIMO PRIETAISO NUĖMIMAS (PAV. C IR D)**

Jei yra sumontuotas prailginimo strypas (9), pirmiausia reikia nuimti genėjimo prietaisą.

- Norėdami nuimti genėjimo prietaisą (4), rankeną (3) atremkite į žemės paviršių, atsukite žiedą ir išmontuokite galvutę.

GRANDINĖS ĮTEMPIMAS (PAV. T)

Naudojimo metu grandinė pailgėja. Ją dažnai patikrinkite ir iš naujo įtempkite. Grandinę padėjus, ji atvėsta ir sutrumpėja. Niekada nebandykite grandinės tempti, kai ji dar įkaitusi, nes tai gali grandinę, juostą ir pjūklą sugadinti.

- Atlaisvinkite grandinę, prieš laikrodžio rodyklę sukdami įtempimo varžtą, esantį už pjovimo juostos.
- Atsukite fiksavimo rankenėlę.
- Nuimkite gaubtą.
- Dabar galima nuimti juostą ir grandinę, nukeliant jas nuo pjūklo korpuso ir nukabinant grandinę nuo varančiojo skriemulio.
- Dabar aukštąjovę galima nuvalyti šepetiu ir (arba) skuduru, kad būtų pašalintos pjuvenos ir alyva.
- Norėdami vėl uždėti juostą ir grandinę, užnerkite grandinę ant varančiojo skriemulio ir įstatykite juostą į centrinį lygiavimo griovelį.
- Užtikrinkite, kad reguliavimo blokas būtų įstatytas į įtempimo skylę pjovimo juostoje.
- Patikrinkite, kad ant guminio bloko ir pjovimo juostos nepatektų alyvos, nes tai padeda išlaikyti grandinę įtemptą.
- Uždėkite šoninį gaubtą ir fiksavimo rankenėlę, bet neprivėžkite.
- Atsuktuvu sukite įtempimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę.
- Sukite, kol laisvumas pasidarys toks, kad grandinę pavyktų atitraukti nuo juostos, bet ne tiek smarkiai, kad būtų galima ištraukti iš juostos kreipiklius.
- Kai nustatysite tinkamą įtempimą, privėžkite fiksavimo rankenėlę.

MONTAVIMAS (GYVATVORĖS KARPYMO PRIETAISAS)**GYVATVORĖS KARPYMO PRIETAISO MONTAVIMAS IR NUĖMIMAS (PAV. K)****GYVATVORĖS KARPYMO PRIETAISO MONTAVIMAS**

- Sulygiuokite ant pagrindinės rankenos galo esančią rodyklę (27) su ant gyvatvorės karpymo galvutės esančia rodykle (28).
- Stumkite gyvatvorės karpymo galvutę (28) ant rankenos (27) tol, kol pasieksite raudoną liniją.
- Ant gyvatvorės karpymo galvutės užveržkite kumštelinį fiksatorių.

⚠ DĖMESIO!

Reguliariai patikrinkite visas jungtis, kad užsitikrintumėte jog jos yra gerai užveržtos.

GYVATVORĖS KARPYMO PRIETAISO NUĖMIMAS

Atremkite rankeną (27) į žemės paviršių, atlaisvinkite gyvatvorės karpymo prietaiso kumštelinį fiksatorių ir paspauskite fiksavimo mygtuką, tada ištraukite gyvatvorės karpymo prietaisą (28).

GYVATVORĖS KARPYMO PRIETAISO PAKREIPIMO REGULIAVIMAS (PAV. L)

Gyvatvorės karpymo prietaisas yra išlenktas 105° kampu ir jį galima užfiksuoti 7 padėtyse.

⚠ DĖMESIO!

Kad išvengtumėte sugnybimo, mūvėkite pirštines ir laikykite įrenginį, kaip parodyta.

TELESKOPINĖ RANKENA (FIG.N)

- Atremkite rankeną (27) į žemės paviršių.
- Paspauskite linkio mygtuką žemyn ir pajudinkite gyvatvorės karpymo galvutę kaip nurodyta.
- Patikrinkite, ar gyvatvorės karpymo prietaisas į savo vietą įeina teisingai.

BATERIJOS MONTAVIMAS IR IŠĖMIMAS (PAV. J)

- Norėdami sumontuoti bateriją (31), ją sulygiuokite su ant įrankio esančiu grioveliu. Įveskite bateriją į griovelį ir ją stumtelėkite, kad įeitų į savo vietą.
- Norėdami bateriją išimti, paspauskite atkabimo mygtuką ir ją patraukite, kad ji išeitų iš griovelio.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**VEIKIMAS****⚠ DĖMESIO!**

Leiskite įrankiui dirbti optimaliu režimu. Neperkraukite.

BATERIJOS ĮKROVIMAS (PAV. A)

Prieš pirmąjį naudojimą bateriją reikia pakeisti bei kiekvieną kartą, kai ji neišgali pagaminti pakankamai energijos paprastai lengvai įvykdomiems darbams. Baterija įkrovimo metu gali įkaisti. Tai yra normalu ir neturėtų būti laikoma gedimu.

⚠ DĖMESIO!

Nekraukite baterijos esant žemesnei nei 10°C ar aukštesnei nei 40°C aplinkos temperatūrai. Ideali temperatūra: apytikriai 24°C.

Pastaba: Įkroviklis baterijos nekraus, jei yra žemesnė 10°C ar aukštesnė nei 40°C temperatūra. Bateriją reikia palikti įkroviklyje, kuris pradės įkrovimo procesą automatiškai, aplinkos temperatūrai pasiekus nurodytą jos lygio intervalą.

ŠAKŲ GENĖTUVO GENĖJIMO PRIETAISO ĮJUNGIMAS

Siekiant užtikrinti aukštesnį saugumo lygį, prietaisas yra įrengtas su dvigubo užvedimo sistema. Ši sistema apsaugo nuo visų atsitiktinio prietaiso pasileidimo atvejų.

Įjungimas

- Nykščiu spustelėkite blokavimo mygtuką atgal (2) ir tuo pačiu metu paspauskite jungiklį „on/off“ (1).

- Atleiskite blokavimo mygtuką (2).

Išjungimas

- Atleiskite jungiklį „on/off“ (1).

⚠ DĖMESIO!

Niekada nebandykite jungiklio blokuoti, kai jis yra įjungimo padėtyje.

Šakų genėjimas (pav. F).

- Prieš pradėdami pjauti, įsitikinkite, kad įrankis sukasi maksimaliu režimo greičiu.
- Kad išvengtumėte atatrakos ar šoninio įrankio judėjimo, jį tvirtai laikykite.
- Įrankį nukreipę į šaką, jį lengvai spauskite. Pjaudami storas šakas, kurias dalinis pjūvis gali suskaldyti į gabaliukus ir pažeisti medį, veikite šiuo būdu:
- Atlikite pirmą pjūvį 15cm atstumu nuo medžio kamieno, apatinėje šakos pusėje. Atlikdami šio tipo pjūvį, naudokite viršutinę kreipiančiosios juostos dalį (6).

- Įpjaukite maždaug trečdajį šakos. Tada pjūvį užbaikite, pjaudami iš viršaus į apačią.

GYVATVORĖS KARPIMO PRIETAISO ĮJUNGIMAS

Užbaigę medžio pjovimo, pjūklo galvutę galima pakeisti gyvatvorės karpymo galvute ir toliau tęsti darbą. (pav.S)

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS (PAV.M)

Siekiant užtikrinti aukštesnį saugumo lygį, prietaisas yra įrengtas su dvigubo užvedimo sistema. Ši sistema apsaugo nuo visų atsitiktinio prietaiso pasileidimo atvejų.

ĮJUNGIMAS

- Paspauskite priekinį gaiduko formos jungiklį.
- Nykščiu spustelėkite blokavimo mygtuką atgal (26) ir tuo pačiu metu paspauskite jungiklį „on/off“ (25).
- Atleiskite blokavimo mygtuką (26).

IŠJUNGIMAS

- Atleiskite jungiklį „on/off“ (25).

⚠ DĖMESIO!

Niekada nebandykite jungiklio blokuoti, kai jis yra įjungimo padėtyje.

PATARIMAI, KAIP PASIEKTI OPTIMALIŲ REZULTATŲ

- Pradėkite gyvatvorę karpyti nuo viršaus. Įrankį šiek tiek pakreipkite (iki 15° kampo pjovimo linijos atžvilgiu) tokiu būdu, kad peilių galai būtų pasukti link gyvatvorės (pav.O). Tokiu būdu peilių pjūvis bus efektyvesnis. Įrankį laikykite pakreipę iš anksto pasirinktu kampu ir jį veskite išilgai pjovimo linijos. Abejose pusėse esantys peiliai gali pjauti abejomis kryptimis.
- Norint išgauti labai tiesų pjūvį, jūsų parinktame aukštyje ir išilgai gyvatvorės pririškite virvutę. Šia virvute vadovaukitės kaip pjovimo linija ir tiesia virš jos gyvatvorę apkarpykite.
- Norint šonus apkarpyti lygiai, karpykite iš apačios į viršų, gyvatvorės augimo kryptimi. Peiliu pjaunant iš viršaus žemyn, gyvatvorės atžalos išlenda į išorę ir ji išretėja (pav.P).
- stenkitės apsaugoti nuo kontakto su pašaliniais objektais. Ypač venkite kontakto su kietais objektais, pvz., metaline viela ir turėklais, kurie gali peilius apgadinti.
- Peilius reguliariai sutepkite.
- Vasaržales gyvatvorės ir krūmus (kasmet keičia lapus) genėkite birželio ir spalio mėnesiais.
- Visžales genėkite balandį ir rugpjūtį.
- Spygliuočius ir kitus greitai augančius krūmus karpykite kas šešias savaites, nuo gegužės iki spalio.
- Vasaržales gyvatvorės ir krūmus (kasmet keičia lapus) genėkite gruodžio ir kovo mėnesiais.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Visžales genėkite rugsėjį ir vasarį.
- Spygliuočius ir kitus greitai augančius krūmus karpykite kas šešias savaites, nuo spalio iki kovo.

PRIEŽIŪRA

VALYMAS, PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Jūsų įrankis buvo suprojektuotas ilgalaikiam naudojimui ir reikalauja labai mažai priežiūros. Įrankis tarnaus ilgai ir optimaliai, jei jį kruopščiai prižiūrėsite ir valysite. Jūsų įkrovikliui, išskyrus reguliarią valymą, jokios priežiūros nereikia.

⚠ DĖMESIO!

Prieš atlikdami bet kokį priežiūros darbą, iš įrankio išimkite bateriją. Prieš ją valydami atjunkite įkroviklį. Prieš valymą ir padėjimą į laikymo vietą.

Po naudojimo kruopščiai nuvalykite peilius.

- Nuvalę, padenkite plonu mašinoms skirtu tepalu, kad peiliai nepradėtų rūdyti.
- Minkštu šepetiu arba sausa šluoste reguliariai nuvalykite ventilacijos grotelės.
- Drėgna šluoste nuvalykite variklio karterį. Nenaudokite abrazyvinių valiklių arba valiklių tirpiklių pagrindu.
- Prieš ir po naudojimo pašalinkite nuo visų jungiklių bet kokius pjovimo medžiagų likučius.

LAIKYMAS

Grandininį pjūklą padedant į laikymo vietą ar pernešant, ant pjūklo geležtės visada uždėkite apsauginę movą. Jei įrankio keletą mėnesių nenaudosite, bateriją palikite prijungtą prie įkroviklio. Priešingu atveju veikite, kaip aprašyta toliau:

- Bateriją pilnai įkraukite.
- Iš įrankio išimkite baterijos bloką.
- Įrankį ir bateriją padėkite saugioje ir sausoje vietoje. Įrankio laikymo vietos aplinkos temperatūros intervalas visada turi būti tarp +10°C ir +40°C. Bateriją padėkite ant horizontalaus paviršiaus. Prieš pradėdami dirbti su įrankiu po ilgo nenaudojimo, bateriją pilnai įkraukite.

APLINKOS APSAUGA

1) Naudojant įrenginį, aplinkos apsauga turi būti svarbus ir prioritetinis aspektas, pilietinės visuomenės ir aplinkos, kurioje gyvename naudai. Stengtis netrukdyti kaimynams.

2) Atidžiai sekti vietines normas susijusias su pakavimo, alyvos, benzino, baterijų, filtrų, susigadinusių dalių arba kenksmingų aplinkai detalių sunaikinimu; šios atliekos neturi būti metamos į šiukšlių dėžę, tačiau turi būti atskirti ir perduoti į surinkimo punktus, kuriuose bus

pasirūpinama jų sunaikinimu.

3) Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų šalinant pjovimo metu susidarancias atliekas.

4) Įrenginio nebenaudojimo atveju, jo nepalikti aplinkoje, bet, vadovaujantis vietiniais teisės aktais, kreiptis į specializuotą atliekų surinkimo punktą.

ATLIEKŲ IŠMETIMAS

Elektrinių prietaisų nemesti kartu su buitinėmis atliekomis. Pagal Europos Direktyvą 2012/19/EB dėl elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų ir jos vykdymą sutinkant su nacionalinėmis normomis, nebeekspluatuojami elektriniai prietaisai turi būti surenkami atskirai, kad galėtų būti perdirbti ir panaudoti sutinkamai su ekologiniais reikalavimais. Jeigu elektros aparatai yra sunaikinami sąvartyne arba dirvoje, žalingos medžiagos gali pasiekti vandens klodus ir patekti į maitinimosi grandinę taip sukeldami pavojų jūsų sveikatai ir gerai būklei. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto perdirbimo, susisiekite su už buitinių atliekų perdirbimą atsakinga įstaiga arba su jūsų Pardavėju.



Atliekų surūšiavimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jei nuspręstumėte „tools“ gaminį pakeisti ir jo daugiau nebenaudoti, jo neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Gaminio atliekas teisingai surūšiukite.



Surūšiuotas panaudotų gaminių atliekas ir pakavimo medžiagas galima perdirbti ir pakartotinai panaudoti. Perdirbtų medžiagų pakartotinis panaudojimas sumažina aplinkos užterštumo lygį ir tausoja pirmines žaliavas.

Batteries



Pasibaigus baterijos eksploatacijos laikui, ją pašalinkite, deramai atsižvelgdami į aplinkos apsaugą. Neužtrumpinkite baterijos terminalų. Jos nenaikinkite, ją bandydami sudeginti, gali kilti sprogdimo ir susižalojimo pavojus. Leiskite baterijai visiškai išsikrauti, tada ją išimkite. Ostavite da se baterija potpuno isprazni te ju uklonite.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**GEDIMŲ NUSTATYMO VADOVAS****GYVATVORĖS KARPIMO PRIETAISAS**

Triktis	Galimos priežastys	Veiksmas
Įrankis nepasileidžia	Neteisingai instaliuota baterija	Patikrinkite baterijos instaliavimą
	Išsikrovusi baterija	Sumontuokite pilnai įkrautą bateriją
	Blokavimo mygtukas neįjungtas	Laikykitės užvedimo procedūros
	Polinės jungtys neteisingai užveržtos	Patikrinkite jungtis
Baterija nesikrauna	Neteisingai instaliuota baterija	Patikrinkite baterijos instaliavimą

ŠAKŲ GENĖJIMO PRIETAISAS

Triktis	Galimos priežastys	Veiksmas
Grandinė juostos gale įkaista ir skleidžia dūmus	Patikrinkite, ar grandinė neįtempta per daug Tuščias alyvos rezervuaras	Iš naujo įtempkite grandinę Žr. šio vadovo skyrių „Grandinės įtempimas“. Patikrinkite rezervuare esantį alyvos kiekio lygį
Variklis veikia, tačiau grandinė nesisuka	Grandinė per daug įtempta Patikrinkite kreipiančiąją juostą ir grandinės grupę Patikrinkite, ar nebuvo pažeista kreipiančioji juosta ir grandinė	Grandinę vėl įtempkite Žr. šio vadovo skyrių „Grandinės įtempimas“. Skaitykite šio vadovo „Juostos ir grandinės keitimas“ skyrių. Patikrinkite, ar nebuvo pažeista kreipiančioji juosta ir grandinė.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

VISP RĪGI PADOMI PAR DROŠĪBU

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Jūsu bez kabelu zargriezis/teleskopiskās dzīvzogu šķēres ir paredzētas kokus un dzīvzogu apgriešanai. Šis instruments ir paredzēts tikai hobija lietošanai, jebkurš cits pielietojums, kas nav paredzēts, var radīt atlikušos riskus.

Lādētājs ir izstrādāts, lai uzlādētu akumulatorus, kas ir noteikti šim instrumentam.

ATLIKUŠIE RISKI

Instrumenta izmantošanas laikā var rasties papildu atlikušie riski, kas nav iekļauti drošības norādījumos. Šie riski var rasties no nepareizas, ilgstošas izmantošanas, utt. Pat ar attiecīgo drošības noteikumu piemērošanu un drošības ierīču īstenošanu, no dažiem atlikušajiem riskiem nav iespējams izvairīties. Šie pēdējie ietver:

- Radītos miesas bojājumus, pieskaroties jebkurai rotācijas vai kustībā esošai daļai.
- Radītos miesas bojājumus, pieskaroties jebkurai rotācijas vai kustībā esošai daļai.
- Radītos miesas bojājumus, instrumenta ilgstošas izmantošanas rezultātā. Lietojot jebkuru instrumentu ilgstoši, pārliecinieties, lai tiktu ievēroti bieži pārtraukumi.
- Dzirdes bojājumi.
- Kaitējums veselībai, ko izraisa ieelpojot putekļus, kas rodas, izmantojot instrumentu (piemēram: - apstrādājot koku, jo īpaši ozola, dižskābarža un vidēja blīvuma kokšķiedru paneļi).

UZMANĪBU!

Lasiet un izprotiet visus norādījumus un drošības brīdinājumus. Nespēja ievērot visas instrukcijas var izraisīt elektrošoka risku, ugunsgrēkus un nopietnus miesas bojājumus.

Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai lietošanai. Termins «elektroierīce», kas tiek izmantots visos brīdinājumos, attiecas gan uz elektroierīcēm, kas pievienotas elektroenerģijas tīklam, gan arī uz elektroierīcēm ar akumulatoru.

DROŠĪBA DARBAVIETĀ

- **Darba vidi uzturēt tīru un pietiekami apgaismotu.** Pārbīvētas un slikti apgaismotas telpas ir negadījumu avots.
- **Nelietojiet elektroierīci sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzes vai putekļu klātbūtnē.** Dzirksteles no elektroierīcēm var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Lietojot elektroierīci, aizsargājiet bērņus un apmeklētājus, ieturot drošības attālumu no darba zonas.** Tie var novērst operatora uzmanību un izraisīt kontroles zaudēšanu pār ierīci.

ELEKTRISKĀS INSTALĀCIJAS DROŠĪBA

- **Neļaujiet ķermenim saskarties ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Elektrošoka risks palielinās, ja jūsu ķermenis izveido zemējuma savienojumu vai savienojumu ar zemējumu.
- **Nepakļaujiet elektroierīci lietus vai mitruma iedarbībai.** Ierīcei nonākot saskarē ar ūdeni, palielinās elektrošoka risks.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajiem rokturiem, jo griešanas asmens var nonākt saskarē ar slēptu elektroinstalāciju vai ar savu barošanas vadu.** Barošanas kabelis, kas nonāk saskarē ar griešanas asmeņiem var pakļaut instrumenta neaizsargātās metāla daļas spriegumam un radīt elektriskās strāvas trieciena risku operatoram.

PERSONISKĀ DROŠĪBA

- **Esiet piesardzīgi.** Lietojot elektriskās ierīces, vienmēr pievērsiet uzmanību darba operācijai un rīkojieties, vadoties pēc veselā saprāta. **Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai atrodaties alkohola vai narkotisko vielu ietekmē, vai arī, ja lietojat medikamentus.** Nekad neaizmirstiet, ka pietiek tikai uz īsu brīdi novērst uzmanību, lai radītu nopietnus miesas bojājumus.
- **Lietojiet piemērotu aizsardzības aprīkojumu.** Vienmēr aizsargājiet acis; ja iespējams, lietojiet putekļu masku, neslidošus apavus, ķiveri vai dzirdes aizsardzības aprīkojumu, kas jālieto, lai novērstu nopietnus miesas bojājumus.
- **Izvairieties no nejaušas iedarbināšanas.** Pārliecinieties, vai slēdzis ir stāvoklī "OFF" ("IZSLĒGT"), pirms ierīci pievienot rozetei un/vai ievietot akumulatoru, kā arī, ja ir plānots ierīci palaist vai pārvadāt. Elektroinstrumentu pārvadājums ar pirkstu uz pievada ir negadījumu avots.
- **Pirms nodošanas ierīci ekspluatācijā noņemiet jebkuru uzgriežņu vai korekciju atslēgas.** Uzgriežņu atslēgu, kas tiek ievietota ierīces mobilajā elementā, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- **Pārāk neizpletiet rokas.** Saglabājiet stingru atbalstu un līdzsvaru uz kājām. Tas ļauj vairāk kontrolēt ierīci gadījumā, ja rodas neparedzētas situācijas.
- **Nēsājiet piemērotu apģērbu.** Nenēsājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Aizsargājiet matus, apģērbu un rokas no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai garī mati var ieķerties mašīnas kustīgajās daļās.
- **Ja instruments ir aprīkots ar putekļu nosūkšanas ierīcēm, pārliecinieties, vai tās tiek pareizi pieslēgtas un izmantotas.** Šo ierīču lietošana samazina riskus, kas saistīti ar piesārņojumu ar putekļiem.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

ELEKTROINSTRUMENTU IZMANTOŠANA UN APKOPE

- **Rīkojoties ar ierīci, nepielietojiet spēku. Ierīci izmantojiet atbilstoši veicamajam darbam.** Ierīce sniedz vislabāko veiktspēju un ir drošāka, ja to izmanto režīmā, kuram tā ir projektēta.
- **Nelietojiet elektroierīci, ja slēdzis neļauj to pienācīgi ieslēgt vai izslēgt.** Ierīce, kuru nevar pareizi ieslēgt un izslēgt, ir bīstama, un tā ir jāremontē.
- **Atvienojiet instrumentu no barošanas avota vai akumulatora, pirms veikt jebkādas pielāgojumus, nomainīt piederumus vai arī instrumentu uzglabāt.** Šādi preventīvie drošības pasākumi samazina rīka nejaušanas aizdegšanās risku.
- **Uzglabājiet elektroierīci bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to izmantot personām, kas nezina šos drošības noteikumus vai nav ar tiem iepazinušās.** Elektroierīces ir bīstami instrumenti cilvēku rokās, kuri tos neprot izmantot.
- **Veiciet rūpīgu ierīces apkopi. Pārbaudiet kustīgās daļas, vai nav noviržu vai traucējumu, bojātu daļu, kas varētu ietekmēt ierīces darbību.** Bojājumu gadījumā ierīce jāremontē pirms tās lietošanas. Daudzi no negadījumiem notiek tieši ar slikti uzturētām ierīcēm.
- **Pļaušanas ierīci vienmēr uzturiet asu un tīru.** Tīra un pareizi uzasināta pļaušanas ierīce samazina bloķēšanas iespējamību, un lietotājam ir lielāka kontrole pār ierīci.
- **Ierīces, piederumu, pirkstu, utt. izmantošanas laikā ievērojiet šos drošības noteikumus, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus.** Lai izvairītos no bīstamām situācijām, izmantojiet elektroierīci tikai darbiem, kam tā ir projektēta.

AKUMULATORA IZMANTOŠANA UN APRUPE

- **Lai uzlādētu ierīces akumulatoru, izmantojiet tikai lādētāju, ko norādījis ražotājs.** Lādētājs, kas piemērots tikai viena veida akumulatoram, var izraisīt ugunsgrēku, ja to izmanto cita veida akumulatoram.
- **Ar akumulatoru darbināmai ierīcei jāizmanto tikai īpaša veida akumulators.** Jebkura cita veida akumulatora lietošana var izraisīt ugunsgrēku.
- **Ja akumulators netiek lietots, neglabājiet to metāla priekšmetu tuvumā, piemēram, papīra saspraužu, monētu, atslēgu, skrūvju, naglu, vai jebkuru citu objektu tuvumā, kas varētu radīt īssavienojumu starp poliem.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- **Izvairieties no jebkādas saskares ar baterijas šķidrums tā noplūdes gadījumā sakarā ar nepareizu lietošanu. Ja notikusi nejausa**

saskare, skalojiet skarto vietu ar tīru ūdeni. Gadījumā, ja tas nonāk saskarē ar acīm, sazinieties ar ārstu. Akumulatora noplūdes šķidrums, var izraisīt kairinājumus vai apdegumus.

APKOPE

- **Jebkuri remontdarbi jāveic kvalificētam speciālistam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādā veidā elektroierīci varat droši izmantot.

PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS ELEKTROIERĪCĒM

▲ UZMANĪBU!

Papildu drošības instrukcijas grieznes ierīcēm

Paredzētā izmantošana ir aprakstīti šajā lietošanas pamācībā. Neizmantojiet instrumentu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts; piemēram, neizmantojiet to koku ciršanai. Jebkura piederuma izmantošana vai, veicot jebkādas darbus, kas nav ieteikti lietošanas pamācībā, var radīt miesas bojājumu risku.

- **Lietošanas laikā turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajiem rokturiem, jo griešanas ierīce var nonākt saskarē ar slēptu elektroinstalāciju vai ar savu barošanas vadu.** Nonākot saskarē ar barošanas kabeli, neaizsargātās instrumenta metāla daļas var tikt pakļautas spriegumam un radīt elektriskās strāvas trieciena risku operatoram.
- **Izmantojiet cieši pieguļošu un aizsargājošu apģērbu, tostarp aizsargķiveri ar aizsegu/aizsargbrilles, dzirdes aizsardzības līdzekļus, neslīdošus apavus, aizsardzības kombinezonu un biezas ādas cimdus.**
- **Visada stovēkite atokiai nuo šakų kritimo spindulio.** Vienmēr stāviet ārpus krītošo zaru rādiusa. Drošības attālumam starp griežamo zaru un klātesošajiem, ēkām un citiem objektiem ir jābūt vismaz 2 reizes no zaru garuma. Jebkura persona, ēka vai objekts mazākā attālumā ir pakļauti riskam, kas tos var sasniegt krītošais zars.
- **Sagatavojiet drošības izeju no krītošo koku vai zaru zonas.** Pārliedzieties, vai drošības izeja ir bez šķēršļiem, kas var traucēt vai citādi kavēt pārvietošanos. Atcerieties, ka mitra zāle, vai griešanas skaidas ir slidenas.
- **Ja ir noticis negadījums, pārliedzieties, vai nav neviena tuvumā (vienmēr drošā attālumā).**
- **Nelietojiet instrumentu, stāvot uz koka, kāpnēm vai jebkuras citas nestabilas virsmas.**
- **Saglabājiet stingru atbalstu un līdzsvaru uz kājām.**
- **Kamēr motors darbojas, stingri turiet instrumentu ar abām rokām.**
- **Neļaujiet, lai kustībā esošā ķēde nonāktu saskarē ar materiāliem, kas tiek griezti vadotnes stieņa galā.**
- **Uzsāciet griešanas darbību tikai tad, kad ķēde**

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

darbojas ar maksimālo ātrumu.

- Nemēģiniet atsākt no jaunā griezumumu, kas jau ir uzsākts. Vienmēr veiciet jaunu griezumumu.
- Pievērsiet uzmanību zaru sagriešanās vai citiem spēkiem, kas varētu samazināt griešanas telpu vai saspiest ķēdi.
- Negrieziet zarus, kuru diametrs pārsniedz griešanas instrumenta garumu.
- Vienmēr izņemiet akumulatoru no instrumenta un uzlieciet ķēdes aizsargu, ja ierīci transportējat vai novietojiet.
- Uzturiet zāģa ķēdi asu un pareizi nospriegotu. Regulāri pārbaudiet spriedzi.
- Pirms transportēšanas vai arī, lai veiktu jebkādu regulēšanas vai apkopes darbu, izslēdziet instrumentu, uzgaidiet, līdz ķēde apstājas, un izņemiet akumulatoru.
- Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.
- Pārvietojiet teleskopisko griezni, turot to aiz roktura, ar griešanas asmeni vienmēr pārklātu ar pārsegu, un noņemiet tā galveno sastāvdaļu. Teleskopiskā griežņa pareiza izmantošana samazina iespējamus miesas bojājumus.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ATTIECĪBĀ UZ JŪSU TRIMMERA IERĪCI

- Turiet griezējasmēni prom no jebkuras ķermeņa daļas. Neizņemiet griezto materiālu vai nesaturiet materiālus, kas jānogriež, kamēr asmeņi atrodas kustībā. Kad noņemat iespējamus šķēršļus, pārliecinieties, vai strāvas slēdzis ir stāvoklī OFF (IZSLĒGT). Pat viens neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- Pārvietojiet dzīvzogu šķēres ar teleskopisku stieni, turot tās aiz roktura, ar apstādinātu griešanas asmeni. Pārvadājot teleskopiskās dzīvzogu šķēres, vienmēr novietojiet atbilstošu pārsegu uz griešanas ierīces. Teleskopisko dzīvzogu šķēru pareiza izmantošana samazina iespējamus miesas bojājumus, kurus var radīt griešanas asmeņi.
- Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajiem rokturiem, jo griešanas asmens var nonākt saskarē ar slēptu elektroinstalāciju. Barošanas kabelis, kas nonāk saskarē ar griešanas asmeņiem var pakļaut instrumenta neaizsargātās metāla daļas spriegumam un radīt elektriskās strāvas trieciena risku operatoram.
- Ir ieteicams pārbaudīt, vai dzīvzoga nav svešķermeņu, piemēram, žogu. Turiet dzīvzogu šķēres pareizi, piemēram, ar abām rokām, ja ierīce ir aprīkota ar diviem rokturiem.

APMĀCĪBA

Sniedziet šādus norādījumus. Pirms izmantot

elektroinstrumentu, iepazīstieties ar lietošanas pamācību.

SAGATAVOŠANA

- Sniedziet šādus norādījumus:
- ŠĪ TRIMMERA IERĪCE VAR IZRAISĪT NOPIETNUS MIESAS BOJĀJUMUS: Rūpīgi izlasiet instrukciju par jūsu dzīvzogu šķēru ar teleskopisko stieni pareizu apiešanos, sagatavošanu, uzturēšanu, palaišanu un izslēgšanu. Iepazīstieties ar visām kontrolierīcēm un ar teleskopiskā dzīvzogu šķēru pareizu lietošanu.
- Nekad neļaujiet bērniem izmantot dzīvzogu šķēres.
- Uzmanieties no gaisvadu līnijas kabeļiem.
- Izvairieties no jebkuras darbības, ja tuvumā atrodas personas, it īpaši, bērni.
- Nēsājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, jo tās var iekerties kustīgajās daļās. Mēs iesakām izmantot smagus cimdus, neslīdošus apavus un aizsargbrilles.
- Ja griešanas ierīce saduras ar svešķermeņi vai dzīvzogu šķēres izdod neparastus trokšņus vai arī rodas vibrācijas, nekavējoties atslēdziet to no strāvas avota un ļaujiet tām pilnībā apstāties. Izņemiet akumulatora bloku un veiciet šādus pasākumus: patikrinkite, ar nebuvo apgādintas pārbaudiet, vai nav bojājumu; pārbaudiet un pievelciet vaļīgās sastāvdaļas; remontējiet vai nomainiet bojātās detaļas ar detaļām, kurām ir tādas pašas specifikācijas.
- Informējiet par dzirdes aizsardzības nepieciešamību.
- Informējiet par acu aizsardzības nepieciešamību.
- Norādiet, kā avārijas gadījumā apturēt dzīvzogu šķēres.

DROŠĪBA ATTIECĪBĀ TREŠAJĀM PERSONĀM

- Šo rīku nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar ierobežotām izpratnes spējām (ieskaitot bērnus) vai arī ar pieredzes trūkumu un, kas nav pietiekami apmācītas par ierīces lietošanu, ja vien persona, kas tos uzrauga un ir atbildīga par viņu drošību, pietiekami neinstruē tos.
- Bērni jāuzrauga, nodrošinot, lai viņi nerotaļātos ar instrumentu.

DARBĪBA

Sniedziet norādījumus par pareizu lietošanu, un norādiet, ka dzīvzogu šķēres nedrīkst izmantot citiem mērķiem, kas nav paredzēti; sniedziet arī šādus norādījumus.

- Izslēdziet dzinēju pirms: tīrīt vai noņemt šķēršļus; pārbaudīt, veikt to apkopi vai citas darbības ar dzīvzogu šķērēm; noregulēt griešanas ierīces darba stāvokli; atstāt dzīvzogu šķēres bez uzraudzības.
- Pirms dzinēja iedarbināšanas pārliecinieties, vai dzīvzogu šķēres jau atrodas izraudzītajā vietā, kur ir jāveic darbs.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Izmantojot dzīvzogu šķēres, vienmēr pārliecinieties, vai darba pozīcija ir stabila un droša, jo īpaši, ja strādājat uz pakāpieniem vai kāpnēm.
- Nelietojiet dzīvzogu šķēres, ja griešanas ierīce ir bojāta vai pārmērīgi nolietojusies.
- Nelietojiet dzīvzogu šķēres, ja griešanas ierīce ir bojāta vai pārmērīgi nolietojusies.
- Pirms izmantot dzīvzogu šķēres, vienmēr pārliecinieties, vai ir uzstādīti visi rokturi un aizsardzības sistēmas. Nekad nelietojiet dzīvzogu šķēres, ja tās ir nepilnīgas, vai arī, ja tiek veiktas neatļautas izmaiņas.
- Vienmēr izmantojiet abas rokas darbībai ar dzīvzogu šķērēm, kas ir aprīkotas ar diviem rokturiem.
- Ņemiet vērā savu apkārtni un saglabāiet modrību: instrumenta izdoto troksni var pārklāt citi trokšņi. Apkope un glabāšana.

SNIEDZIET ŠĀDUS NORĀDĪJUMUS:

- Sniedziet šādus norādījumus.
- Kad dzīvzogu šķēres ir apturētas apkopei, pārbaudei vai glabāšanai, atslēdziet barošanas avotu, un pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās. Pirms veikt jebkādas pārbaudes, regulēšana, utt. darbus, ļaujiet dzīvzogu šķērēm pilnībā atdzist.
- Glabājiet dzīvzogu šķēres vietās, kur tas nevar nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirkstelēm. Pirms tās novietot, vienmēr ļaujiet dzīvzogu šķērēm atdzist.
- Pārvadājot vai novietojot dzīvzogu šķēres, vienmēr novietojiet atbilstošu pārsegu uz griešanas ierīces.

VIBRĀCIJAS

Vibrāciju emisiju deklarētās vērtībās, kas norādītas tehniskajās specifikācijās, var izmantot, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Deklarētās vibrāciju vērtības var izmantot iedarbības sākotnējam vērtējumam.

▲ UZMANĪBU!

Vibrāciju emisiju vērtība elektroinstrumenta izmantošanas laikā var atšķirties no kopējās deklarētās vērtības atkarībā no izmantotā režīma. Vibrācijas var palielināties virs noteiktā emisiju līmeņa. Nosakot vibrāciju ietekmi, lai noteiktu relatīvos drošības pasākumus personu aizsardzībai, kas regulāri izmanto instrumentu, novērtējot vibrāciju ietekmi, jāapsver faktiskie darba apstākļi un instrumenta izmantošanas metodes, ņemot vērā arī visus darbības cikla posmus, kā arī ierīces izslēgšanas laikus un dīkstāves laikus papildus aktivizācijas laikam.

BRĪDINĀJUMA SIMBOLI

▲ UZMANĪBU!

Lai samazinātu savainojumu risku, lietotājam ir jāizlasa lietošanas pamācība:

SIMBOLS	NOZĪME/SKAIDROJUMS
	Nepakļaujiet instrumentu lietus vai mitruma iedarbībai.
	Ķēdes zāģa izmantošanas laikā vienmēr valkājiet cimdus.
	Pievērsiet uzmanību krītošiem priekšmetiem. Darbavietas tuvumā nedrīkst uzturēties nepiederošas personas.
	Būkite atsargūs su krītošais objektais. Darbo vietoje esančius kitus žmones laikykite atokiu atstumu.
	Strāvas trieciena bīstamība. Uzturiet vismaz 10 m attālumu no gaisvadu līnijas kabeļiem.
	Vienmēr valkājiet galvas un acu aizsardzības līdzekļus.
	Valkājiet pretslīdes drošības apavus.
	Vienmēr izmantojiet vizuālos un dzirdes aizsarglīdzekļus.
	Ķēdes rotācijas virziens.
	Uzmanību! Neaiztieciot ķēdi skaidu izmešanas vietā.
	Uzmanību! Neaiztieciot ķēdi skaidu izmešanas vietā.
	Lai nodrošinātu pilnībā drošu darbību, pārbaudiet ķēdes spriegojumu, kā norādīts šajā rokasgrāmatā, ik pēc 10 minūšu darba laika, un vienmēr noregulējiet 3 mm toleranci, kā norādīts.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

TEHNISKIE DATI

Grieznes ierīce	
leejas spriegums	vdc 40
Ķēdes brīvgaitas ātrums	m/s 9.9 ±10%
Maksimālais griešanas garums	cm 200
Svars	kg 3.8
Ķēdes eļļas tvertnes tilpums	ml 50
Ķēdes zāģis	91PJ033X
Vadošais stienis	080NDEA318
Mērītāis akustiskā spiediena līmenis	86 dB(A), k=3.0
Garantētais skaņas jaudas līmenis	101dB(A)
Vibrācijas	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akumulatora bloks	29717/29727
Trimmera ierīce	
leejas spriegums	vdc 40
Brīvgaitas ātrums	min-1 1,400
Asmeņa garuma	mm 520
Asmeņa atstarpe	mm 18
Asmeņa bremzēšanas laiks	s < 2.0
Svars (bez akumulatora)	kg 4.34
Mērītāis akustiskā spiediena līmenis	80 dB(A), k=3.0
Garantētais skaņas jaudas līmenis	96 dB(A)
Vibrācijas	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akumulatora bloks	29717/29727

APRAKSTS

Īpašības (Grieznes ierīce)

- On/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzis
- Bloķēšanas poga
- Galvenais rokturis
- Zāģa galva
- Zobratu pārsegs
- Vadotnes stienis
- Ķēde
- Ķēdes apvalks
- Pagarinājuma stienis
- Akumulators
- Eļļas bāka
- Lādētājs

Īpašības (trimmera ierīce)

- On/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzis
- Bloķēšanas poga
- Galvenais rokturis
- Cilindra galvas trimmeri
- Asmens
- Asmens apvalks
- Akumulators
- Lādētājs
- Uzlādes indikators
- Atbrīvošanas poga

UZSTĀDĪŠANA (GRIEZNES IERĪCE)

▲ UZMANĪBU!

Pirms uzstādīšanas, izņemiet no instrumenta akumulatoru.

AKUMULATORA IEVIETOŠANA UN IZŅEMŠANA (B ATT.)

- Lai ievietotu akumulatoru (10), saskaņojiet to ar gropi uz instrumenta. Ievietojiet akumulatoru gropē un bīdīet to, līdz tas nonāk savā vietā.
- Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet atlaišanas pogu, vienlaikus izvelkot to no gropes.

▲ UZMANĪBU!

Pirms veikt šādas darbības, lai izvairītos no nejaušas iedarbināšanās, pārliecinieties, vai akumulators ir izņemts un vai ķēdes aizsargapvalks ir uzlikts uz zāģa. Neievērojot šo noteikumu, var tikt izraisīti nopietni miesas bojājumi.

GRIEZNES IERĪCES UZSTĀDĪŠANA (C ATT.)

Zāģa galvu var uzstādīt tieši uz roktura, lai sasniegtu standarta diapazonu.

- Saskaņojiet rievu roktura (3) gala sakabes ārpusē ar izcilni zāģa galvas (4) gala sakabes iekšpusē. Iespiediet zāģa galvu (4) rokturī (3).
- Bīdīet atloku uz augšu un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, līdz tas ir pilnībā pievilkt.

GRIEZNES IERĪCES UN DZĪVŽOGA ŠĶĒRU PAGARINĀJUMS (D ATT.)

Maksimālu garumu var sasniegt, ievietojot pagarinājuma stieni (9) starp zāģa galvu (4), un rokturī (3).

- Saskaņojiet rievu roktura (3) gala sakabes ārpusē ar izcilni zāģa galvas (9) gala sakabes iekšpusē.
- Bīdīet pagarinājuma stieni (9) rokturī (3).
- Bīdīet atloku uz augšu un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, līdz tas ir pilnībā pievilkt.
- Saskaņojiet rievu pagarinājuma stienī (9) gala sakabes ārpusē ar izcilni zāģa galvas (4) gala sakabes iekšpusē.
- Iespiediet zāģa galvu (4) pagarinājuma stienī (9).
- Bīdīet atloku uz augšu un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, līdz tas ir pilnībā pievilkt.

▲ UZMANĪBU!

Regulāriai patikrinkite visas jungtis, kad uzsitiktumēte jog jos yra gerai užveržtos.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

GRIEZNES IERĪCES NOŅEMŠANA (C UN D ATT.)

Ja pagarinājums stienis (9) ir uzstādīts, vispirms ir jānoņem grieznes ierīce.

- Lai noņemtu grieznes ierīci (4), novietojiet rokturi (3) uz zemes, atlaidiet apkakli un noņemiet galvu.

ĶĒDES SPRIEĢOJUMS (G&T ATT.)

Ķēde lietošanas gaitā izstiepas; pārbaudiet to bieži un atiestatiet spriegojumu. Nekad nenospriegojiet ķēdi, kad tā ir karsta, pirms to uzglabājat, jo ķēde saisinās, kamēr tā atdziest; tas var sabojāt ķēdi, stieni un zāģi.

- Atbrīvojiet ķēdes spriegumu, pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam nospriegošanas skrūvi, kas atrodas aiz ķēdes stieņa.
- Atskrūvējiet noslēgšanas slēdzi.
- Noņemiet pārsegu.
- Tagad var noņemt stieni un ķēdi, paceļot to prom no zāģa galvenā korpusa un atbrīvojiet ķēdi no piedziņas skriemeļa.
- Zāģi tagad var iztīrīt ar birsti vai lupatu, lai noņemtu zāģa putekļus un eļļu.
- Lai nomainītu stieni un ķēdi, izņemiet ķēdi no piedziņas skriemeļa un novietojiet stieni pret centra izlīdzināšanas gropi.
- Nodrošiniet, ka pielāgošanas bloķētājs atrodas ķēdes stieņa nospriegojuma caurumā.
- Līdz tam gumijas bloķētājs un ķēdes stienis nav eļļaini, jo tas palīdz uzturēt ķēdes spriegumu.
- Nomainiet sānu pārsegu un slēga slēdzi, taču nenostipriniet.
- Izmantojot skrūvgriezi sprieduma skrūvē, pagrieziet to pulksteņa rādītāja virzienā.
- Pievelciet, kamēr ir pietiekami, lai ķēdi var noņemt no stieņa, bet ne tik ļoti, ka darbratu var noņemt nost no stieņa.
- Kad iegūts pareizais spriegums, pilnībā nostipriniet bloķēšanas slēdzi.

UZSTĀDĪŠANA (TRIMMERA IERĪCE)

TRIMMERA IERĪCES UZSTĀDĪŠANA UN NOŅEMŠANA (K ATT.)

TRIMMERA IERĪCES UZSTĀDĪŠANA

- Saskaņojiet bultiņu uz galvenā roktura (27) gala ar bultiņu uz dzīvzogu šķēru galvas (28).
- Bīdīet dzīvzogu šķēru galvu (28) uz roktura (27), līdz tiek sasniegta sarkanā līnija.
- Pievelciet bloķēšanas izcilni uz dzīvzogu šķēru galvas.

⚠ UZMANĪBU!

Regulāri pārbaudiet, vai savienojumi ir pienācīgi pievilkti.

TRIMMERA IERĪCES NOŅEMŠANA

Atbalstiet rokturi (27) uz zemes, atlaidiet trimmera ierīces bloķēšanas izcilni, nospiediet bloķēšanas pogu un izvelciet trimmera ierīci (28).

TRIMMERA IERĪCES LEŅĶA NOREGULĒŠANA (L ATT.)

Trimmera ierīci ir iespējams pagriezt pa 105°, un to var nofiksēt 7 pozīcijās.

⚠ UZMANĪBU!

Lai izvairītos no saspiešanas, valkājiet cimdus un turiet ierīci, kā parādīts.

- Atbalstiet rokturi (27) uz zemes, nospiediet artikulācijas pogu uz leju un pārvietojiet trimmera galvu kā prasīts. Pārļiecinieties, vai trimmera ierīce ir ievietojusies savā vietā.

AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA UN NOŅEMŠANA (J ATT.)

- Lai ievietotu akumulatoru (31), saskaņojiet to ar gropi uz instrumenta. Ievietojiet akumulatoru gropē un bīdīet to, līdz tas nonāk savā vietā.
- Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet atlaišanas pogu (34), vienlaikus izvelkot to no gropes.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

OPERĀCIJA

AKUMULATORA LĀDĒŠANA (A ATT.)

Akumulators ir jānomaina pirms pirmās lietošanas reizes, un, tad, kad tas vairs nespēj ražot pietiekami daudz enerģijas, lai izpildītu darbu, kas iepriekš tika veikts viegli. Lādēšanas procesa gaitā akumulators var sasilt; tas ir normāli, un nav jāuzskata par problēmu.

⚠ UZMANĪBU!

Neuzlādējiet akumulatoru pie apkārtējās vides temperatūras zem 10°C vai pie augstākas par 40°C. Ideāla temperatūra uzlādei ir apmēram 24°C.

Piezīme. Lādētājs neuzlādē akumulatoru, ja tā šūnu temperatūra ir zemāka par 10°C vai augstāka par 40°C. Akumulators jāatstāj lādētājā, kas automātiski uzsāk uzlādi, kad šūnu temperatūra ir noteikto vērtību robežās.

GRIEZES IERĪCES PALAIŠANA

Lai nodrošinātu lielāku drošību, šis instruments ir aprīkots ar dubulto aizdedzes sistēmu. Šī sistēma novērš jebkādu nejaušu instrumenta iedarbināšanu.

Ieslēgšana

- Atvelciet atpakaļ bloķēšanas pogu (2) ar īkšķi, kamēr nospiediet slēdzi on/off (ieslēgts/izslēgts) (1).

- Atlaidiet bloķēšanas pogu (2).

Izslēgšana

- Atlaidiet slēdzi on/off (ieslēgts/izslēgts) (1).

⚠ UZMANĪBU!

Nekad nemēģiniet bloķēt slēdzi ieslēgtā pozīcijā.

Apgriešana (F att.) .

- Pirms griešanas pārliecinieties, vai instrumenta rotācija notiek maksimālā ātruma režīmā.
- Turiet instrumentu droši, lai novērstu jebkādas sadursmes vai tā sānu kustības.
- Vadiet instrumentu pret zaru, piemērojot vieglu spiedienu. Griežot lielus zarus, kur daļēji griezieni var sadalīt to gabalos un sabojāt asi, rīkojieties šādi:
 - veiciet pirmo griezienu zara apakšējā daļā, 15cm no koka stumbra. Lai veiktu šāda veida griezumus, izmantojiet vadotnes stieņa (6) augšējo daļu.
 - Griežiet apmēram trešdaļu no zara diametra. Tad veiciet galīgo griezumus no augšas uz leju.

TRIMMERA IERĪCES PALAIŠANA

Pēc tam, kad koks ir nocirsts, jūs varat nomainīt zāģa galvu ar dzīvzogu šķērēm un turpināt darbības. (S att.)

IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA (M ATT.)

Lai nodrošinātu lielāku drošību, šis instruments ir aprīkots ar dubulto aizdedzes sistēmu. Šī sistēma novērš jebkādu nejaušu instrumenta iedarbināšanu.

IESLĒGŠANA

- Nospiediet priekšējo sprūda slēdzi.
- Atvelciet atpakaļ bloķēšanas pogu (26) ar īkšķi, kamēr nospiediet slēdzi on/off (ieslēgts/izslēgts) (25).
- Atlaidiet bloķēšanas pogu (26).

IZSLĒGŠANA

- Atlaidiet slēdzi on/off (ieslēgts/izslēgts) (25).

⚠ UZMANĪBU!

Nekad nemēģiniet bloķēt slēdzi ieslēgtā pozīcijā.

IEETEIKUMI OPTIMĀLAI LIETOŠANAI

- Uzsāciet apgriešanu no dzīvzoga augšējās daļas. Mazliet nolieciet instrumentu (līdz 15° attiecībā pret griešanas līniju) tā, lai asmeņa gals saskartos ar dzīvzogu (O att.). Tas ļauj asmeņiem veikt griezumus efektīvāk. Turiet instrumentu vajadzīgajā leņķī, un pārvietojiet to pa griezuma līniju. Asmeņi abās pusēs ļauj griezt abos virzienos.
- Lai iegūtu absolūti taisnu griezumus, piestipriniet virves gabalu visā garumā dzīvzoga vēlamajā augstumā. Izmantojiet virvi kā vadlīniju un griežiet tieši virs tās.
- Lai iegūtu vienādas pusēs, ir jāgriež uz augšu augšanas virzienā. Pumpūri pārvietojas ārpusē, ja ar asmeni tiek veikts griezumus uz leju, izveidojot dzīvzoga caurumus (P att.).
- Esiet uzmanīgi, lai novērstu svešķermeņus. It īpaši, izvairīties no saskares ar cietiem priekšmetiem, piemēram, metāla stieplēm un margām, kas varētu sabojāt asmeņus.
- Regulāri ieeļojiet asmeņus.
- Apgriežiet dzīvzogus un krūmus ar sezonas lapām (jaunās lapas katru gadu) jūnijā un oktobrī.
- Apgriežiet viennēr zaļos dzīvzogus aprīlī un augustā.
- Apgriežiet skujukokus un citus ātri augošus krūmus reizi sešu nedēļu laikā no maija līdz oktobra mēnesim.
- Apgriežiet dzīvzogus un krūmus ar sezonas lapām (jaunās lapas katru gadu) decembrī un martā.
- Apgriežiet viennēr zaļos dzīvzogus septembrī un februārī.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Apgrieziet skujkokus un citus ātri augošus krūmus reizi sešu nedēļu laikā no oktobra līdz marta mēnesim.

EKSPLUATCIJA

TĪRĪŠANA, APKOPE UN GLABĀŠANA

Jūsu instruments tika izstrādāts ilgām ekspluatācijas laika periodam, kas prasa minimālo apkopes līmeni. Optimālā darbība ir atkarīga no rūpīgas ilgstošas instrumenta aprūpes un regulāras tīrīšanas. Jūsu lādētājam nav nepieciešama apkope, izņemot regulāru tīrīšanu.

⚠ UZMANĪBU!

Pirms veikt apkopi, izņemiet no instrumenta akumulatoru. Pirms tīrīšanas atvienojiet lādētāju no barošanas avota. Pēc lietošanas un pirms uzglabāšanas.

Pēc lietošanas rūpīgi notīriet asmeņus.

- Pēc tīrīšanas uzklājiet mašīnas eļļas kārtiņu, lai aizsargātu asmeņus pret rūšēšanu.
- Regulāri iztīriet instrumenta ventilācijas atveres, izmantojot mīkstu suku vai sausu drāniņu.
- Regulāri iztīriet dzinēja korpusu, izmantojot mitru drāniņu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai uz šķīdinātāju bāzes.
- Pirms un pēc lietošanas pārļiecinieties, vai visi slēdži ir bez atkritumiem.

UZGLABĀŠANA

Uzglabājot vai pārvadājot ķēdes zāģi, vienmēr novietojiet uz zāģa asmeņa aizsargapvalku. Ja vairāku mēnešu laikā instruments netiek izmantots, atstājiet akumulatoru savienotu ar lādētāju. Pretējā gadījumā rīkojieties šādi:

- pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
- izņemiet akumulatora bloku no instrumenta.
- glabājiet instrumentu un akumulatoru drošā, sausā vietā. Uzglabāšanai temperatūra vienmēr jābūt starp + 10°C līdz + 40°C. Novietojiet akumulatoru uz līdzenas virsmas. Pirms instrumenta izmantošanas pēc ilga laika dīkstāves, uzlādējiet pilnībā akumulatoru.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDŽĪBA

- 1) Mašīnas īpašniekam ir jābūt par vides aizsardzību, izturoties ar cieņu pret sabiedrību un vidi, kurā dzīvojam. Centieties nekļūt par jūsu kaimiņu traucējumu cēloni.
- 2) Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz iepakojuma materiālu, eļļas, benzīna, filtru, bojātu detaļu vai citu vidi piesārņojošo materiālu utilizāciju; šos atkritumus nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteineros un tie ir jānogādā uz speciāliem

savākšanas centriem, kas nodrošina atkritumu utilizāciju.

3) Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz plaušanas atkritumu utilizāciju.

4) Pēc mašīnas izvadīšanas no ekspluatācijas, nemetiet to ārā, bet sazinieties ar atkritumu savākšanas centru saskaņā ar vietējās likumdošanas prasībām.

UTILIZĀCIJA

Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un ar to īstenošanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, nolietotās elektriskās iekārtas ir jānodod atsevišķi, lai tos varētu pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Izmetot elektriskās iekārtas izgāztuvē vai dabā, kaitīgas vielas var sasniegt gruntsūdeņus un iekļauties pārtikas ķēdē, pasliktinot jūsu veselību un labsajūtu. Papildus informācijas saņemšanai par šī izstrādājuma utilizāciju sazinieties ar kompetentu sadzīves atkritumu pārstrādes iestādi vai ar vietējo izplātāju.



Atsevišķa savākšana. Šo produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Ja kādu dienu jūs nolemjat nomainīt Greenworks tools produktu vai arī to vairs neizmantojat, lūdzu, neizmetiet to mājāsaimniecības atkritumos. Sagatavojiet ierīci pienācīgai atsevišķai savākšanai.



Produkta un iepakojuma atsevišķa savākšana ļauj materiālu pārstrādi un to atkārtotu izmantošanu. Pārstrādāto materiālu atkārtota izmantošana samazina vides piesārņojumu līmeni un pieprasījumu pēc izejvielām.

Batteries



Akumulatora kalpošanas laika beigās no tā ir jāatbrīvojas, ievērojot apkārtējās vides drošību. Neizraisiet īssavienojumu starp akumulatora spailēm. Neatbrīvojieties no akumulatora, to dedzinot, jo tas var radīt sprādziena risku un miesas bojājumus. Ļaujiet akumulatoram izlādēties un pēc tam to noņemt. Ostavite da se baterija potpuno isprazni te ju uklonite.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

PROBLĒMU IDENTIFIKĀCIJAS NORĀDĪJUMI

TRIMMERA IERĪCE

Problēma	Iespējamie cēloņi	Darbība
Instrumentis neiedarbinās	Akumulators nav pareizi uzstādīts	Pārbaudīt akumulatora montāžu
	Akumulators izlādējies	Uzstādīt pilnībā uzlādētu akumulatoru
	Fiksators nav aktivizēts	Ievērojiet palaišanas procedūru
	Savienojumi ar poliem nav pareizi pievilkti	Pārbaudiet savienojumus
Akumulators nelādējas	Akumulators nav pareizi uzstādīts	Pārbaudīt akumulatora montāžu

GRIEZES IERĪCE

Problēma	Iespējamie cēloņi	Darbība
Ķēde stieņa beigu daļa uzsilst un nāk dūmi	Pārbaudiet, vai ķēde nav pārāk nosprigota. Smērēļu tvertne ir tukša	Lai nosprigotu ķēdi, skatiet šīs rokasgrāmatas nodaļu "Ķēdes nosprigošana". Pārbaudiet eļļas tvertnes smērvielas stieni
Dzinējs darbojas, bet ķēde negriežas	Pārmērīgs ķēdes sprigojums. Pārbaudiet vadotnes stieni un ķēdes bloku. Pārbaudiet, vai nav bojāts vadotnes stienis un ķēde	Lai atlaistu ķēdes nosprigojumu, skatiet šīs rokasgrāmatas nodaļu "Ķēdes nosprigošana". Skatiet šīs rokasgrāmatas nodaļu "Stieņa un ķēdes nomaina". Pārbaudiet, vai nav vadotnes stieņa un ķēdes bojājumu.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

STANOVENÉ POUŽITIE

Váš teleskopický bezkáblový orezávač konárov/kríkov spoločnosti tools je určený pre orezávanie konárov stromov a kríkov. Tento prístroj je určený výlučne pre neprofesionálnych užívateľov, t.j. „domácich majstrov“, akékoľvek iné použitie, ako stanovené, môže mať za následok zvyškové riziká.

Dobíjačka bola skonštruovaná pre dobíjanie batérie určenej pre tento prístroj.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

V priebehu prevádzky prístroja by sa mohli objaviť ďalšie zvyškové riziká, ktoré nie sú zahrnuté do bezpečnostných pokynov. Tieto riziká môžu vyplývať z nesprávneho či dlhodobého používania a pod. Aj keď sú uplatňované príslušné bezpečnostné predpisy a do prevádzky uvedené bezpečnostné zariadenia, niektorým zvyškovým rizikám nie je možné predísť. Medzi uvedené zvyškové riziká patria:

- Úrazy v dôsledku zásahu rotujúcimi alebo pohybujúcimi sa súčasťami.
- Úrazy spôsobené v priebehu výmeny súčastí, čepiel a príslušenstva.
- Úrazy spôsobené dlhodobou prevádzkou prístroja. Počas dlhodobej prevádzky akéhokoľvek prístroja zabezpečte časté prestávky.
- Poškodenie sluchu.
- Poškodenie zdravia v dôsledku inhalácie prachu vzniknutého prevádzkou prístroja (napríklad: - pri práci s drevom, hlavne s dubovým, bukovým a drevovláknitými doskami strednej hustoty).

Pozor

Prečítajte si pozorne všetky pokyny a bezpečnostné opatrenia. Nedodržanie upozornení a pokynov môže vyústiť do elektrických zranení, požiarov a ťažkých úrazov.

Tento manuál si uchovajte pre budúce použitie. Termín «elektrický prístroj» používaný v upozorneniach sa vzťahuje na prístroje, ktoré je možné pripojiť jednak na elektrickú sieť a tiež na akumulátorovú batériu (bezkáblové pripojenie).

BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- **Pracovné prostredie udržujte čisté a dobre osvetlené.** Priestory, ktoré sú zatarasené a slabo osvetlené sú zdrojom nehôd.
- **Nepoužívajte elektrické prístroje v potenciálne výbušnom prostredí, či v prítomnosti napríklad zápalných tekutín, plynov alebo prachov.** Iskry spôsobené elektrickými prístrojmi môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Keď používate elektrický prístroj, deti a nepovolane osoby sa musia zdržiavať v náležitej**

vzdialenosti od pracovnej zóny. Mohli by odvieť Vašu pozornosť a zapríčiniť, že prístroj nebudete dokonale ovládať.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Pracovné prostredie udržujte čisté a dobre osvetlené.** Priestory, ktoré sú zatarasené a slabo osvetlené sú zdrojom nehôd.
- **Nepoužívajte elektrické prístroje v potenciálne výbušnom prostredí, či v prítomnosti napríklad zápalných tekutín, plynov alebo prachov.** Iskry spôsobené elektrickými prístrojmi môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Keď používate elektrický prístroj, deti a nepovolane osoby sa musia zdržiavať v náležitej vzdialenosti od pracovnej zóny.** Mohli by odvieť Vašu pozornosť a zapríčiniť, že prístroj nebudete dokonale ovládať.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Buďte vždy pozorný; počas používania elektrického prístroja venujte vždy pozornosť úkonom, ktoré vykonávate a robte ich vždy sústredene a uvedomele.** Elektrický prístroj nepoužívajte keď ste unavení, pod vplyvom alkoholu, drog, alebo ak užívate lieky s účinkom znižujúcim pozornosť. Nikdy nezabúdajte, že aj okamih nepozornosti môže spôsobiť vážny úraz.
- **Noste primerané ochranné pomôcky. Vždy si chráňte oči.** Aby ste predišli vážnym telesným ujmom, noste podľa možnosti protiprachovú masku, protišmykovú obuv, protihlukovú ochranu uší, ako zátky alebo slúchadlá.
- **Zabráňte akémukoľvek neočakávanému spusteniu. Vždy pred pripojením prístroja do zástrčky a/alebo do akumulátorovej batérie, alebo vtedy keď chcete použiť či premiestniť zariadenie sa presvedčte, či je spínač v polohe "OFF".** Premiestňovanie elektrických prístrojov s prstom na spínači je zdrojom nehôd.
- **Predtým, než spustíte prístroj, odstráňte z neho všetky nástroje potrebné na doťahovanie a nastavovanie.** Ak zostane nastavovací kľúč nasadený na nejakom pohyblivom prvku prístroja môže to spôsobiť vážnu fyzickú ujmu.
- **Neroztvárajte nadmieru ruky a ramená. Zostaňte v rovnováhe a pevne na nohách.** To umožňuje lepšie ovládanie prístroja v prípade, že dôjde k nepredvídaným situáciám.
- **Noste vždy primerané oblečenie. Nenoste vlajúce a široké oblečenie. Vlasy, oblečenie a ruky držte v primeranej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí zariadenia.** Široké oblečenie, prívesky a dlhé vlasy by mohli byť vtiahnuté do pohybujúcich sa častí zariadenia.
- **Ak je prístroj vybavený zariadením na odsávanie prachu, ubezpečte sa či je toto zariadenie správne pripojené a používané.** Použitie takýchto zariadení znižuje riziká vyplývajúce zo znečistenia

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

prostredia prachom.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA ELEKTRICKÝCH PRÍSTROJOV

- **Nepreťažujte prístroj. Používajte prístroj primeraný druhu práce, ktorú má vykonať.** Prístroj bude mať najlepšie charakteristiky a bude bezpečnejší, ak bude prevádzkovaný v režime, pre ktorý bol skonštruovaný.
- **Nepoužívajte elektrický prístroj ak spínač neumožňuje jeho náležité spustenie a zastavenie.** Prístroj, ktorý nemôže byť zapnutý a vypnutý správnym spôsobom je nebezpečný a musí byť v každom prípade opravený.
- **Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením, odpojte prístroj od napájacej siete alebo od akumulátora.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia sa prístroja.
- **Elektrické prístroje ukladajte tak, aby neboli na dosah deťom. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré nepoznajú jeho funkcie alebo neboli oboznámené s týmito bezpečnostnými predpismi.** Elektrické prístroje sú nebezpečné zariadenia v rukách osôb, ktoré ich nevedia používať.
- **Prístroje podrobte starostlivej údržbe. Skontrolujte pohyblivé časti, či sú dobre nastavené, či nemajú nesprávnu vzájomnú polohu, či fungujú bez zasekávania a či v zariadení nie sú poľámané časti, ktoré by mohli ohroziť jeho funkčnosť.** V prípade poškodenia dajte prístroj ešte pred použitím opraviť. Veľa nehôd je spôsobených zlou údržbou prístrojov.
- **Rezné strojné zariadenia udržiavajte vždy čisté a naostrené.** Rezný nástroj, ktorý je čistý a správne naostrený, znižuje pravdepodobnosť prestojov zariadenia a zvyšuje jeho ovládateľnosť.
- **Počas prevádzky zariadenia, a používania príslušenstva a rezných nástrojov a pod. dodržujte tieto bezpečnostné predpisy. Majte pritom na pamäti pracovné podmienky a druh vykonávaných úkonov.** Elektrický prístroj používajte len pre tie druhy prác, pre ktoré bol skonštruovaný, predídete tak výskytu nebezpečných situácií.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVEJ BATÉRIE

- **Pre dobíjanie akumulátorovej batérie prístroja používajte výlučne dobíjačku odporúčanú výrobcom.** Dobíjačka určená pre určitý druh akumulátorovej batérie môže spôsobiť požiar, ak je používaná s inou batériou, než pre ktorú je určená.
- **S prístrojom na batériu musí byť používaný výlučne špecifický druh batérie, t.j. taký, ktorý je určený pre daný prístroj.** Použitie akéhokoľvek iného druhu batérie môže spôsobiť požiar.
- **Keď akumulátorovú batériu nepoužívate, uchovajte ju ďaleko od kovových predmetov, ako**

napríklad od sponiek, mincí, kľúčov, skrutiek, klincov alebo akéhokoľvek iného predmetu, ktorý by mohol slúžiť ako premostenie medzi jej dvoma pólmí. Krátke spojenie medzi pólmí akumulátorovej batérie môže spôsobiť popálenie a požiar.

- **V prípade úniku tekutiny, v dôsledku nesprávneho použitia batérie, zabráňte akémukoľvek kontaktu s uniknutou tekutinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnutú zónu opláchnite čistou vodou.** V prípade, že dôjde k vniknutiu do očí, kontaktujte lekára. Tekutina uniknutá z akumulátorovej batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

ÚDRŽBA

- **Prípadné opravy môže vykonať kvalifikovaný technik, ktorý musí pri oprave používať originálne náhradné diely.** Týmto spôsobom bude možné používať elektrický prístroj bezpečným spôsobom.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

Pozor

Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre zariadenia na orezávanie.

Stanovené použitie je popísané v tomto návode na obsluhu. Nepoužívajte prístroj na nestanovené účely, napríklad na výrub stromov. Použitie akéhokoľvek doplnku alebo vykonanie akéhokoľvek operácie, ktorá nepatrí medzi operácie odporúčané v návode na obsluhu môže znamenať riziko úrazu.

- **Počas prevádzky držte prístroj vždy len za izolované držadlá, pretože rezná jednotka môže prísť do kontaktu so skrytými káblami alebo s napájacím káblom.** Kontakt s napájaným káblom môže vytvoriť elektrické napätie na vystavených kovových častiach nástroja a obsluhujúcemu pracovníkovi spôsobí elektrické zranenia.
- **Noste priliehavý ochranný odev, pozostávajúci z ochrannej prilby s hľadáčikom alebo okuliarmi, protihlukovej ochrany, bezpečnostných protišmykových topánok, montérok a hrubých kožených rukavíc..**
- **Zaujmite vždy miesto tak, aby ste boli mimo dosahu padajúcich konárov. Bezpečná vzdialenosť od konára, ktorý je treba odrezať a prizerajúcimi sa osobami, budovami a inými objektami je aspoň dva a pol krát dĺžka konára. Ktorákoľvek prizerajúca sa osoba, budova či iný objekt nachádzajúci sa v menšej vzdialenosti sa vystavuje nebezpečenstvu, že bude zasiahnutá padajúcim konárom.**
- **Vytýčte bezpečnú únikovú cestu z oblasti pádu stromov alebo konárov. Ubezpečte sa, či je úniková cesta bez prekážok, ktoré by mohli zamedziť úniku alebo brániť pohybu. Pamätajte na to, že vlhká tráva alebo piliny sú šmykľavé.**

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Ubezpečte sa, či je niekto v blízkosti (vždy v bezpečnej vzdialenosti) pre prípad nehody.
- Nepoužívajte nástroj, pokiaľ stojíte na strome, na rebríku alebo na akomkoľvek inom nestabilnom povrchu.
- Zostaňte v rovnováhe a pevne na nohách.
- Držte zariadenie pevne oboma rukami pokiaľ je motor v prevádzke.
- Nedovoľte, aby pohybujúca sa reťaz prišla do kontaktu s rezaným materiálom, na vrchole vodiacej lišty.
- Rezné operácie začnite až v momente, keď reťaz dosiahne najvyšší výkon .
- Snažte sa nepokračovať znovu v rezných operáciach, ktoré ste prerušili. Režte vždy nanovo.
- Dávajte pozor na krútenie konárov alebo na pôsobenie iných síl, ktoré by mohli uzavrieť rezný priestor a preštiknúť reťaz.
- Nesnažte sa rezať konár, ktorého priemer presahuje dĺžku rezu nástroja.
- Vždy keď prístroj prepravujete alebo uskladňujete, odstráňte z neho batériu a namontujte naň chránič reťaze.
- Reznú reťaz udržiajte vždy naostrenú a správne napnutú. V pravidelných intervaloch kontrolujte napätie reťaze.
- Vypnite prístroj, počkajte kým sa reťaz zastaví a pred prepravou alebo pred akýmkoľvek nastavením či údržbou odstráňte batériu .
- Používajte len odporúčané náhradné diely a súčasti príslušenstva.
- Teleskopický orezávač prepravujte tak, že ho budete držať za držadlo, s reznou čepelou vždy vybavenou príslušnou ochranou. Rozmontujte ho na hlavné súčasti. Správne používanie teleskopického orezávača zníži prípadné riziko újm, ktoré by mohli byť spôsobené osobám.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE VAŠE ZARIADENIE NA ZREZÁVANIE KRÍKOV

- **Reznú čepel udržiajte vždy ďaleko od ktorejkoľvek časti tela. Neodstraňujte už odrezaný materiál a nechytajte práve rezaný materiál, pokiaľ sú čepele v pohybe. Uistite sa, že spínač je v polohe OFF, keď čistíte prípadné materiálom zanesené či upchaté miesta.** Aj okamih nepozornosti počas používania elektrických prístrojov môže spôsobiť vážny úraz.
- **Pílu s teleskopickou lištou prepravujte tak, že ju budete držať za držadlo, pričom rezná čepel má byť zastavená. Keď prepravujete teleskopickú pílu, na rezný nástroj dajte vždy príslušný ochranný kryt.** Správne používanie teleskopickkej píly zníži ujmy, ktoré by mohli v opačnom prípade spôsobiť rezné nástroje.
- **Elektrický prístroj držte vždy len za izolované**

držadlá, pretože rezná čepel môže prísť do kontaktu so skrytými káblami . Napájaný kábel, ktorý príde do kontaktu s reznou čepelou môže vytvoriť elektrické napätie na vystavených kovových častiach nástroja a obsluhujúcemu pracovníkovi spôsobiť elektrické zranenia.

- **Odporúčame kontrolovať, či sa v kríkoch nenachádzajú cudzie predmety, ako napríklad drôtený plot.** Držte správne pílu, v oboch rukách, ak je prístroj vybavený dvoma držadlami.

ODBORNÁ PRÍPRAVA

Poskytujte nasledujúce pokyny: Bližšie sa zoznámte s návodom na obsluhu predtým, než začnete používať prístroj.

PRÍPRAVA

- Poskytujte nasledujúce pokyny:
- **TOTO ZARIADENIE NA REZANIE KRÍKOV MÔŽE SPÔSOBIŤ ŤAŽKÉ ÚRAZY.** Prečítajte si pozorne všetky pokyny, aby ste mohli správne pripraviť, udržiavať, spustiť a zastaviť Vašu pílu s teleskopickou lištou, a tiež s ňou správne manipulovať. Zoznámte sa so všetkými ovládacími prvkami a správnym používaním teleskopickkej píly.
- Nikdy nedovoľte, aby pílu používali deti.
- Dávajte pozor na zavesené káble a káblové vedenia.
- Nevykonávajte operácie ak vo Vašej blízkosti postávajú osoby, hlavne deti.
- Noste vždy primerané oblečenie. Nenoste oblečenie, ktoré je voľné a vlahúce, pretože by mohlo byť vtiahnuté do pohyblivých častí zariadenia. Odporúčame použitie hrubých rukavíc, protišmykových topánok a ochranných okuliarov.
- Ak rezný nástroj príde do kolízie s cudzím predmetom alebo píla vydáva čudný zvuk, či vibrácie, ihneď ju odpojte od napájania a úplne ju zastavte. Odstráňte akumulátorovú batériu a vykonajte tieto kroky: skontrolujte prípadné škody; skontrolujte a prípadne utiahnite povolené súčasti; dajte si vymeniť alebo opravte súčasti, ktoré sú prípadne poškodené, za súčasti s rovnakými charakteristikami.
- Upozornite na potrebu protihlukovej ochrany.
- Upozornite na potrebu ochrany zraku.
- Poučte ako núdzovo zastaviť pílu.

POSKYTNITE NASLEDUJÚCE POKYNY

- Poskytujte nasledujúce pokyny.
- Keď je píla mimo prevádzku kvôli údržbe, kontrole alebo uskladneniu, odpojte ju od zdroja napájania a ubezpečte sa, či sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili. Pred vykonaním akejkoľvek operácie nastavenia, prehliadky a pod. nechajte pílu úplne

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

vychladnúť.

- Pílu uskladnite na mieste, kde nemôže prísť do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Vždy pred uskladnením nechajte pílu úplne vychladnúť.
- Keď pílu prepravujete alebo uskladňujete, na reznú jednotku dajte vždy príslušný ochranný kryt..

VIBRÁCIE

Deklarované hodnoty vibrácií, uvedené v technických údajoch a v prehlásení o zhode môžu byť použité pre konfrontáciu s iným zariadením. Deklarovaná hodnota vibrácií môže byť použitá pre predbežné zhodnotenie vystavenia sa vibráciám.













Pozor

Hodnoty vibrácií počas používania elektrického prístroja sa môže líšiť od celkovej deklarovanej hodnoty vibrácií, v závislosti od spôsobu použitia prístroja. Vibrácie sa môžu zvýšiť nad špecifikovanú úroveň. Keď potrebujeme určiť vystavenie sa vibráciám, aby sme mohli stanoviť príslušné bezpečnostné opatrenia na ochranu osôb, ktoré pravidelne používajú elektrické prístroje, pri vyhodnotení vystavenia sa vibráciám musíme uvažovať s faktickými pracovnými podmienkami a so spôsobom použitia prístroja, ako aj so všetkými fázami operatívneho cyklu, časmi vypnutia prístroja, časmi chodu naprázdno a časom aktivácie.

POUŽITÉ SYMBOLY

Pozor

Na prístroji sa nachádzajú tieto symboly upozornenia.

Symbol	DESIGNATION/EXPLANATION
	Pozor! Používateľ má za povinnosť prečítať si návod na obsluhu, s cieľom, aby bolo riziko úrazu čo najnižšie.
	Nevystavujte prístroj dažďu alebo vlhkosti.
	Keď používate reťazovú pílu noste vždy rukavice.
	Dávajte pozor na padajúce predmety. Osoby, prítomné na mieste, sa musia zdržiavať v primeranej vzdialenosti od zariadenia.
	Nebezpečenstvo usmrtenia elektrickým prúdom. Dodržujte vzdialenosť aspoň 10 m od zavesených káblov a káblových vedení.
	Noste vždy ochrany hlavy a očí.
	Noste bezpečnostné topánky s protišmykovou úpravou.
	Používajte vždy ochranu zraku a sluchu.
	Smer rotácie reťaze.
	Pozor! Nedotýkajte sa nikdy reťaze v mieste, kde dochádza k vypudzovaniu pilín.
	Pozor! Nedotýkajte sa nikdy reťaze v mieste, kde dochádza k vypudzovaniu pilín.
	Aby bolo možné zaručiť úplne bezpečnú prevádzku, každých 10 minút práce kontrolujte napätie reťaze, ako je uvedené v tomto návode na prevádzku a toleranciu nastavte vždy na 3 mm tak, ako je špecifikované.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Zariadenie na orezávanie konárov	
Vstupné napätie	vdc 40
Rýchlosť reťaze bez záťaže	m/s 9.9 ±10%
Maximálna dĺžka rezu	cm 200
Hmotnosť	kg 3.8
Objem olejovej nádrže reťaze	ml 50
Reťazová píla	91PJ033X
Vodiaca lišta	08ONDEA318
Hladina nameraného akustického tlaku 86 dB(A), k=3.0	
Úroveň zaručeného akustického výkonu 101dB(A)	
Vibrácie	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akumulátorová batéria	29717/29727
Zariadenie na zrezávanie plotov	
Vstupné napätie	vdc 40
Rýchlosť bez nákladu	min-1 1,400
Dĺžka čepele	mm 520
Rázvor čepelí	mm 18
Doba brzdenia čepele	s < 2.0
Hmotnosť (bez akumul. batérie)	kg 4.34
Hladina nameraného akustického tlaku 80 dB(A), k=3.0	
Úroveň zaručeného akustického výkonu 96 dB(A)	
Vibrácie	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Akumulátorová batéria	29717/29727

POPIS

Charakteristiky (Zariadenie na orezávanie konárov)

- Spínač On/off
- Blokovacie tlačidlo
- Hlavná rukoväť
- Rezná hlava
- Kryt reťazového kolesa
- Vodiaca lišta
- Reťaz
- Plášť reťaze
- Predĺžovacia tyč
- Batéria
- Olejová nádrž
- Dobíjačka

Charakteristiky (Zariadenie na zrezávanie plotov)

- Spínač On/off
- Blokovacie tlačidlo
- Hlavná rukoväť
- Hlava na zrezávanie plotov
- Čepeľ
- Plášť čepele
- Batéria
- Dobíjačka
- Indikátor dobitia
- Zaistenie vačky na reznej hlave

MONTÁŽ (ZARIADENIE NA OREZÁVANIE KONÁROV)

⚠ Pozor

Pred montážou vyberte akumulátor zo zariadenia.

VLOŽTE A ODSTRÁŇTE AKUMULÁTOR (OBR. B)

- Pri vkladaní akumulátorovú batériu (10), zrovnajte s drážkou na prístroji. Akumulátorovú batériu zasuňte do drážky a zatlačte ju až pokiaľ sa nevtokne do svojho uloženia.
- Ak chcete batériu vybrať, stlačte odpájacie tlačidlo a vytiahnite ju z drážky.

⚠ Pozor

Aby ste predišli náhodnému spusteniu, ubezpečte sa či bola batéria odstránená a či je chránič reťaze umiestnený na píle, pred vykonaním týchto operácií. Nedodržanie tohto upozornenia by mohlo znamenať riziko vážnych zranení.

MONTÁŽ ZARIADENIA NA OREZÁVANIE KONÁROV (OBR. C)

Rezná hlava píly môže byť namontovaná priamo na držadlo tak, aby bolo možné dosiahnuť štandardný akčný rádius.

- Otvor na vonkajšej strane na konci spojeného držadla (3) zrovnajte so zarážkou na vnútornej strane spojeného konca hlavy píly (4). Vtlačte reznú hlavu píly (4) do držadla (3).
- Objímku vytiahnite smerom hore a točte ju v smere hodinových ručičiek až kým ju úplne neutiahnete. Pozor! Kontrolujte pravidelne spojenia, či sú správne utiahnuté

PREDĽŽENIE ZARIADENIA NA OREZÁVANIE KONÁROV (OBR. D)

Maximálnu dĺžku môžete dosiahnuť tak, že predĺžovaciu tyč (9) vložíte medzi reznú hlavu píly (4) a držadlo (3).

- Otvor na vonkajšej strane na konci spojenej rukoväte (3) zrovnajte so zarážkou na vnútornej strane spojeného konca predĺžovacej tyče (9).
- Vtlačte predĺžovaciu tyč (9) do držadla (3).
- Objímku vytiahnite smerom hore a točte ju v smere hodinových ručičiek až kým ju úplne neutiahnete.
- Otvor na vonkajšej strane na konci spojenej predĺžovacej tyče (9) zrovnajte so zarážkou na vnútornej strane spojeného konca hlavy píly (4).
- Vtlačte reznú hlavu píly (4) do predĺžovacej tyče (9).
- Objímku vytiahnite smerom hore a točte ju v smere hodinových ručičiek až kým ju úplne neutiahnete.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

▲ Pozor

Kontrolujte pravidelne spojenia, či sú správne utiahnuté.

DEMONTÁŽ ZARIADENIA NA OREZÁVANIE KONÁROV (OBR. C&D)

Ak je predĺžovacia tyč (9) namontovaná, zariadenia na orezávanie konárov musí byť odstránené ako prvé.

- Ak chcete zariadenia na orezávanie konárov vybrať (4), položte držadlo (3) na zem, povoľte objímku (14) a demontujte hlavu.

NAPÄTIE REŤAZE (OBR. G&T)

Používaním sa reťaz predlžuje, kontrolujte často napätie a obnovte hoak je potrebné. Nenapínajte nikdy reťaz keď je teplá pred uskladnením, pretože reťaz sa skrátia keď sa ochladia; mohlo by to poškodiť reťaz, lištu a pílu.

- Uvoľnite napnutie reťaze otáčaním skrutky na napínanie reťaze, nachádzajúcej sa za rezacou lištou, proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Odskrutkujte zaisťovacie tlačidlo.
- Odstráňte kryt.
- Lištu a reťaz možno teraz odstrániť ich nadvihnutím z hlavného tela píly a uvoľnením reťaze z hnacej remenice.
- Tyčovú pílu teraz môžete vyčistiť kefkou a handričkou odstrániť piliny a olej.
- Ak chcete nahradiť lištu a reťaz, navíňte reťaz na hnaciu remenicu a umiestnite lištu oproti stredovej zarovnávacjej drážke.
- Dbajte na to, aby nastavovací blok bol v napínanom otvore na rezacej lište.
- Dovtedy sú gumený blok a rezacia lišta bez oleja, keďže to pomáha udržiavať napnutie na reťazi.
- Nahradte bočný kryt a zaisťovacie tlačidlo, ale neuťahujte.
- Pomocou skrutkovača na skrutke na napínanie reťaze otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Uťahujte, kým je dostatočná vôľa na to, aby ju bolo možné odtrhnúť od lišty, ale nie priveľa, aby bolo možné bežec vytiahnuť z lišty.
- Keď dosiahnete správne napnutie, úplne dotiahnite zaisťovacie tlačidlo.
-

MONTÁŽ (PÍLY NA ZREZÁVANIE PLOTOV)**MONTÁŽ A DEMONTÁŽ ZARIADENIA NA ZREZÁVANIE PLOTOV (OBR.K) (FIG.K)****MONTÁŽ ZARIADENIA NA ZREZÁVANIE PLOTOV**

- Vyrovnajte šípku na konci hlavného držadla (27) so šípkou na hlave zrezávača plotov (28).
- Vtlačte hlavu píly (28) do držadla (27) až po červenú čiaru.
- Zaskrutkujte a utiahnite vácku na hlave zrezávača plotov.

▲ Pozor

Kontrolujte pravidelne spojenia, či sú správne utiahnuté.

DEMONTÁŽ ZARIADENIA NA OREZÁVANIE KONÁROV

Položte držadlo (27) na zem, povoľte vácku píly a stlačte blokovacie tlačidlo, potom vytiahnite zrezávača plotov (28).

NASTAVENIE UHLA ZARIADENIA NA ZREZÁVANIE PLOTOV (OBR.L)

Zrezávač plotov má kĺbové spojenie s výkyvom do 105° a môže byť zaistený v 7 polohách.

▲ Pozor

Aby ste sa nedostali do záberu píly, noste rukavice a jednotku držte ako je znázornené na obrázku.

TELESKOPICKÝ RUKOVÄŤ (FIG.N)

- Položte držadlo (27) na zem.
- Stlačte tlačidlo kľbu smerom dolu a pohybujte hlavou podľa požiadaviek.
- Uistite sa, či sa píla správne umiestnila do svojom úloženia.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ AKUMULÁTOROVEJ BATÉRIE (OBR.J)

- Pri vkladani akumulátor (31), zrovnajte s drážkou na prístroji. Akumulátorovú batériu zasuňte do drážky a zatlačte ju až pokiaľ sa nevtokne do svojho uloženia.
- Ak chcete batériu vybrať, stlačte odpájacie tlačidlo a vytiahnite ju z drážky.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ÚČEL POUŽITIA

⚠ Pozor

Prístroj prevádzkujte v jeho optimálnom režime. Nezaťažujte ho nadmerným výkonom.

DOBITIE BATÉRIE (OBR.A)

Batéria sa musí vymeniť pred prvým použitím a vždy vtedy, keď nedokáže poskytnúť výkon dostatočný pre vykonanie prác, ktoré boli predtým vykonané bez problémov. Počas procesu dobíjania sa môže batéria zohriať, je to normálny jav a nemá byť považovaný za problém.

⚠ Pozor

Nedobíjajte batériu pokiaľ je teplota okolia nižšia než 10°C alebo vyššia než 40°C. Ideálna teplota dobíjania je cca 24°C.

Poznámka: Dobíjačka nenabíja batériu ak je teplota článku nižšia než 10°C alebo vyššia než 40°C. Batéria musí byť ponechaná v dobíjačke, ktorá začne automaticky proces dobíjania, keď bude teplota článku v stanovenom rozsahu.

SPUSTENIE ZARIADENIA NA OREZÁVANIE KONÁROV DO PREVÁDZKY

Pre zabezpečenie vyššej bezpečnosti je tento prístroj vybavený dvojitým systémom zapínania. Tento systém bráni akémukoľvek náhodnému spusteniu prístroja.

Zapnutie

- Stlačte palcom dozadu blokovacie tlačidlo (2) a súčasne stlačte spínač on/off (1).
- Pustite blokovacie tlačidlo (2).

Zhasnutie

- Uvoľnite spínač on/off (1).

⚠ Pozor

Nepokúšajte sa nikdy zablokovať spínač v polohe aktivované.

Orezávanie konárov (obr. F)

- Predtým, než začnete s orezávaním sa presvedčte, či prístroj pracuje na najvyššie otáčky.
- Držte prístroj pevne v rukách, zabránite tým spätným nárazom, alebo bočnému posuvu prístroja.
- Ved'te prístroj smerom proti konáru a vyvíjajte pritom ľahký tlak. Pri odrezávaní veľkých konárov, kde čiastočný by rez mohol konár rozsekať a poškodiť strom, postupujte takto:

- Urobte prvý rez na 15cm od kmeňa stromu v dolnej časti konára. Pri tomto type rezu použite hornú časť vodiacej lišty (6).
- Odrežte cca jednu tretinu priemeru konára. Potom urobte finálny rez zhora dolu.

SPUSTENIE ZARIADENIA NA ZREZÁVANIE PLOTOV DO PREVÁDZKY

Keď ukončíte orezávanie stromu môžete nahradiť reznú hlavu pily hlavou na zrezávanie živých plotov a pokračovať v práci. (obr.S).

ZAPNUTIE A ZHASNUTIE (obr.M)

- Pre zabezpečenie vyššej bezpečnosti je tento prístroj vybavený dvojitým systémom zapínania. Tento systém bráni akémukoľvek náhodnému spusteniu prístroja.

ZAPNUTIE

- Stlačte predný spínač so spúšťou.
- Stlačte palcom dozadu blokovacie tlačidlo (26) a súčasne stlačte spínač on/off (25).
- Pustite blokovacie tlačidlo (26).

ZHASNUTIE

- Uvoľnite spínač on/off (25).

⚠ Pozor

Nepokúšajte sa nikdy zablokovať spínač v polohe aktivované.

ODPORÚČANIA PRE OPTIMÁLNU PREVÁDZKU

- Začnite zrezávať od hornej časti plotu. Nakloňte zľahka prístroj (do 15° oproti čiare rezu) tak, aby boli špičky čepelí otočené smerom k plotu (obr.O). To umožní čepeliam, aby rezali účinnejšie. Držte prístroj v zvolenom uhle a postupujte s ním pozdĺž čiar rezu. Čepele na oboch stranách umožňujú rezanie v oboch smeroch.
- Ak chcete získať dokonale priamy rez uviažte kus povrazu po celej dĺžke plotu v požadovanej výške. Povraz používajte ako vodidlo a režte kúsok nad ním.
- Aby ste po stranách dosiahli jednotné rezy, režte smerom hore v smere rastu. Ak čepel reže v smere dolu, výhonky sa pohybujú smerom von a spôsobujú diery v plote (obr.P)
- dávajte pozor na cudzie predmety. Hlavne zabráňte kontaktu s tvrdými predmetmi, ako drôty a drôtené ploty, ktoré by mohli poškodiť čepel.
- V pravidelných intervaloch mažte čepel.
- V júni a v októbri zrezávajte sezónne listy živých

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

plotov a kríkov (nové listy každý rok).

- Vždyzelené kry zrezávajú v apríli a v auguste.
- Ihličnany a iné kry s rýchlym rastom zrezávajú každý šiesty týždeň od mája do októbra.
- Sezónne listy živých plotov a kríkov zrezávajú v júni a v októbri (nové listy každý rok).
- Vždyzelené kry zrezávajú v septembri a vo februári.
- Ihličnany a iné kry s rýchlym rastom zrezávajú každý šiesty týždeň od októbra do konca marca.

PREVÁDZKA

ČISTENIE, ÚDRŽBA A USKLADNENIE

Váš prístroj bol skonštruovaný tak, aby dlhodobo fungoval a vyžadoval veľmi málo údržby. Optimálne dlhodobé fungovanie závisí od starostlivosti a pravidelného čistenia prístroja. Dobičacia nevyžaduje žiadnu údržbu, len pravidelné čistenie.

Pozor

Pred vykonaním údržby stroja vyberte z prístroja batériu. Predtým, než začnete prístroj čistiť odpojte dobičiacu. Po použití a pred uskladnením.

Po použití vyčistite dôkladne čepele.

- Po vyčistení naneste tenkú vrstvu oleja pre stroje, aby ste zabránili vytvoreniu hrdze na čepeľoch.
- Pravidelne čistite ventilačné mriežky mäkkou kefou alebo suchou handrou.
- Pravidelne čistite kryt motora mokrou handrou. Nepoužívajte abrazívne pasty alebo čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel.
- Ubezpečte sa, či na spínačoch nie sú pred a po použití nečistoty.

USKLADNENIE

Počas uskladnenia alebo prepravy reťazovej pily chráňte vždy čepeľ pily ochranným plášťom. Pokiaľ prístroj nepoužívate po niekoľko mesiacov, nechajte batériu pripojenú na dobičiacu. V opačnom prípade postupujte nasledovným spôsobom:

- Úplne dobite batériu.
- Vyberte akumulátorovú batériu z prístroja.
- Akumulátorovú batériu a prístroj uložte na chladnom a bezpečnom mieste. Teplota pri uskladnení musí byť v rozsahu od +10°C do +40°C. Batériu umiestnite na vodorovný povrch. Pred použitím prístroja po dlhodobom období nepoužívania batériu úplne dobite.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

1) Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v

ktorom žijeme. Dbajte na to, aby ste používaní stroja nerušili vašich susedov.

2) Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, olejov, benzínu, filtrov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok so silným dopadom na životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných strečísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.

3) Dôsledne dodržujte miestne predpisy, týkajúce sa materiálu vzniknutého kosením.

4) Pri vyradovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.

LIKVIDÁCIA

Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom. Podľa Európskej Smernice 2012/19/ES o odpade tvorenom elektrickými a elektronickými zariadeniami a jej aplikácie v podobe národných noriem musia byť elektrické zariadenia po skončení svojej životnosti odovzdané do zberu oddelene kvôli ich ekokompatibilnej recyklácii. Keď sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo voľne v prírode, škodlivé látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť naše zdravie. Pre získanie podrobnejších informácií o likvidácii tohto výrobku sa obráťte na kompetentnú organizáciu, zaoberajúcu sa domovým odpadom, alebo na Vášho predajcu.



Separovaný zber. Tento výrobok nesmie byť zlikvidovaný spolu s iným domácim odpadom. Ak sa jedného dňa rozhodnete vymeniť výrobok spoločnosti tools alebo viac ho už nepoužívať, nelikvidujte ho spolu s iným domácim odpadom. Pripravte výrobok na riadny separovaný zber.



Separovaný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recykláciu a znovupoužitie materiálov. Znovupoužitie recyklovaných materiálov znižuje znečistenie životného prostredia a dopyt po surovinách.

Batteries



Li-ion

Na konci operatívnej životnosti zlikvidujte batériu s náležitou pozornosťou a úctou k životnému prostrediu. Neskratujte koncovky batérie. Batériu nelikvidujte spálením, pretože by sa mohlo vytvoriť nebezpečenstvo výbuchu a úrazov. Nechajte batériu nech sa úplne vybije a až potom ju odstráňte.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

NÁVOD NA ZISŤOVANIE PORÚCH

ZARIADENIE NA ZREZÁVANIE PLOTOV

Problém	Pravdepodobná príčina	Činnosť
Prístroj nie je možné spustiť.	Nesprávne inštalovaná akumulátorová batéria.	Preverte inštaláciu akumulátorovej batérie
	Akumulátorová batéria je vybitá.	Inštalujte úplne dobíť akumulátorovú batériu
	Blokovacie tlačidlo nie je aktivované.	Dodržujte postup pre spustenie.
	Pripojenia k pólom nie sú správne utiahnuté.	Preverte pripojenia.
Akumulátorová batéria sa nedobíja.	Nesprávne inštalovaná akumulátorová batéria.	Preverte inštaláciu akumulátorovej batérie

ZARIADENIE NA OREZÁVANIE KONÁROV

Problém	Pravdepodobná príčina	Činnosť
Reťaz na konci lišty sa zohrieva a vychádza z nej dym.	Skontrolujte či reťaz nie je príliš napnutá. Olejová nádrž je prázdna.	Znovu napnite reťaz. Preštudujte si kapitolu "Napätie reťaze" v tomto manuáli. Skontrolujte nádrž mazacieho oleja lišty.
Motor je v chode, ale reťaz sa netočí	Reťaz nie je príliš napnutá. Skontrolujte vodiacu lištu a reťazovú jednotku. Skontrolujte prípadné poškodenia reťaze a vodiacej lišty.	Znovu napnite reťaz. Preštudujte si kapitolu "Napätie reťaze" v tomto manuáli. Preštudujte si kapitolu "Výmena lišty a reťaze" v tomto manuáli. Skontrolujte prípadné poškodenia vodiacej lišty a reťaze.

Български(Превод от оригиналните инструкции)**УПЪТВЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ****ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА**

Вашата безжична телескопична кастралка/резачка за плетове на «tools» служи, за подрязване на дървета и за кастрене на живи плетове. Този инструмент е предвиден само за непрофесионална употреба, всяка друга употреба, която не е предвидена, може да генерира остатъчни рискове.

Зарядното устройство е проектирано за зареждане на акумулаторни батерии от специален вид за този инструмент.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

По време на употребата на устройството могат да възникнат остатъчни рискове, които не са включени в указанията за безопасност. Тези рискове могат да възникнат от неправилна продължителна употреба и др. Дори и с прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазните устройства, някои остатъчни рискове не могат да бъдат избегнати. Последните включват:

- Злополуки, предизвикани от допир с въртящи се или движещи се части.
- Злополуки, предизвикани по време на смяна на части, резци или принадлежности.
- Злополуки, предизвикани от продължителна употреба на инструмента. По време на използване на който и да е инструмент за продължителни периоди от време, осигурете извършването на чести почивки.
- увреждане на слуха.
- Увреждания на здравето, предизвикани от вдишване на прах, получен от използването на инструменти (пример: - при обработка на дървесина, по-конкретно дъб, бук и панели от дървесина със средна плътност).

⚠ ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно всички инструкции и предупреждения за безопасност. Неспазването на всички инструкции може да доведе до рискове от електрически удар, пожари и тежки увреждания.

Съхранявайте това ръководство за евентуални бъдещи справки. Терминът «електрически уред», използван във всички предупреждения, се отнася както до електрически уреди, които да се свържат към захранващата мрежа, така и до уреди електрически уреди с батерия (без кабел).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Натрупаните с предмети места и такива, които са слабо осветени, са източник на инциденти.
- **Не използвайте електрическо оборудване**

в потенциално експлозивна среда, като например при наличието на възпламеними течности, газове или прах. Искрите, предизвикани от електрическите уреди, могат да запалят прах или изпарения.

- **Когато се използва електрически уред, децата и външните лица трябва да се държат на необходимото разстояние от работната зона.** Всъщност могат да бъдат причина за разсейване и да доведат до загуба на контрол над устройството.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- **Избягвайте тялото да влиза в контакт с повърхности със заземяване като тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Рискът от токов удар се увеличава, ако тялото ви създаде контакт към маса или към земя.
- **Не изнасяйте електрическите устройства под дъжда или на влага.** Рискът от токов удар се увеличава, ако уредът влезе в контакт с водата.
- **Дръжте електроинструмента само за изолираните дръжки, тъй като резаца може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си захранващ кабел.** Кабел под напрежение, който влезе в контакт с резците, може да постави под напрежение откритите метални части на инструмента и да предизвика електрически удар в оператора.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- **Бъдете бдителни; докато се използва електрически уред, винаги трябва да се обръща внимание на операциите, които трябва да се изпълняват и да се действа разумно.** Не използвайте електрическия уред, когато сте уморени или под влиянието на алкохол или опиати, или ако приемате лекарства. Никога не забравяйте, че само миг разсеяност може да причини сериозни злополуки.
- **Носете подходящи предпазни средства.** Защитавайте винаги очите, носете евентуално противопрахова маска, обувки срещу пързалане, каска или защити за слуха, за да избегнете рисковете от тежки физически наранявания.
- **Избягвайте всякакво нежелано стартиране.** Уверете се, че пренесвачът е на позиция «OFF» преди да свържете уреда към контакт и/или преди да поставите батерията, когато възнамерявате да употребявате или транспортирате уреда. Транспортирането на електроинструменти с пръст върху задвижващия механизъм е източник на инциденти.
- **Отстранете всякакви ключове за затягане или за регулиране преди да пуснете в действие уреда.** Ключ за затягане, останал поставен на подвижен елемент на уреда, може да породи тежки физически щети.
- **Не протягайте преналено ръцете.** Стойте

Български(Превод от оригиналните инструкции)

стабилно и балансирано на краната си. Това ви позволява да управлявате по-добре уреда в случай, че настъпят непредвидени ситуации.

- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръцете на нужното разстояние от подвижните компоненти. Широките дрехи, накитите и дългата коса могат да бъдат захванати от подвижните части на уреда.
- Ако инструментът е снабден с устройства за екстракция на праха, уверете се, че те са свързани и използвани правилно. Използването на тези устройства намалява рисковете, свързани със замърсяването с прах.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ УРЕДИ

- Не форсирайте уреда. Използвайте подходящия уред за извършваната работа. Уредът ще има по-добра работа и ще бъде по-безопасен, ако се използва в режима, за който е бил проектиран.
- Не използвайте електрическия уред, ако преносвачът не гарантира безопасно стартиране и спиране. Уред, който не може да бъде включен и изключен безопасно, е опасен и трябва задължително да се поправи.
- Изключете уреда от захранващата мрежа или извадете акумулаторната батерия преди да извършите настройките, да смените принадлежностите или да го приберете за съхранение. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно включване на инструмента.
- Съхранявайте електрическите уреди далеч от деца. Не позволявайте употребата на уреда от лица, които не познават уреда или не познават настоящите правила за безопасност. Електрическите уреди са опасни инструменти в ръцете на хора, които не знаят как да ги използват.
- Подлагайте уредите на внимателна поддръжка. Проверявайте дали подвижните части нямат разминаване в линейността или дали не засядат, счупените части могат да повлияят негативно на функционирането на уреда. В случай на повреди, преди да използвате уреда, го поправете. Много инциденти се дължат на лоша поддръжка на уредите.
- Поддържайте уредите за рязане винаги чисти и наточени. Уредът за рязане, който е поддържан чист и подходящо наточен, ще намали вероятността от блокиране и потребителят ще има по-голям контрол над уреда.
- По време на употребата на уреда, на принадлежностите на остриетата и т.н., придържайте се към настоящите правила за безопасност, нато имате предвид работното пространство и операциите, които ще се извършват. За да избегнете опасни ситуации, използвайте електрическия уред само за дейностите, за които е бил е проектиран

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА

- За да презаредите батерията на уреда, използвайте само зарядното устройство, препоръчано от производителя. Зарядното устройство, предвидено за конкретен тип батерия, може да предизвика пожар, ако се използва с различен тип батерия.
- За уред с батерия трябва да се използва единствено конкретния тип батерия. Използването на какъвто и да е друг тип батерия може да предизвика пожар.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от метални предмети, като например кламери, монети, ключове, винтове, пирони или други предмети, които биха могли да шунтират полюса. Нъсото съединение на полюсите на батерията може да предизвика изгаряния или пожари.
- Избягвайте какъвто и да е контакт с течността на батерията, в случай на течове, дължащи се на неправилна употреба. При случаен контакт изплакнете засегнатата зона с чиста вода. В случай на контакт с очите, консултирайте се с лекар. Изтеклата течност от батерията може да предизвика раздразнения или изгаряния

ПОДДРЪЖКА

- Евентуални ремонти трябва да се извършват от квалифициран техник който ще трябва да използва единствено оригинални резервни части. Така ще е възможно уредът да се използва в пълна безопасност.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ**▲ ВНИМАНИЕ**

Допълнителни инструкции за безопасност за устройства тип кастръчка.

Предвидената употреба е описана в настоящото ръководство с инструкции. Не използвайте инструмента за непредвидени цели; например не го използвайте за отсичане на дървета. Използването на някоя принадлежност или извършването на всякакви операции, които не са сред тези, препоръчани в ръководството с инструкции, може да предизвика рискове от злополуки.

- По време на употребата дръжте електроинструмента само за изолираните дръжки, тъй като устройството за рязане може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си захранващ кабел. Влизането в контакт с кабел по напрежение може да постави под напрежение откритите метални части на инструмента и да предизвика електрически удар в оператора.
- Носете плътно прилепнало и защитно облекло, включително предпазна каска с визьор/очила, защита за слуха, обувки срещу пързаялане, предпазни престилки и дебели кожени ръкавици.
- Винаги заемайте позиция извън радиуса на падане на клоните. Безопасното разстояние между клонът за кастрене и минувачи, сгради и други обекти е най-малко два и половина пъти дължината на клона. Всеки човек, сграда или предмет, намиращи се на по-малко разстояние,

Български(Превод от оригиналните инструкции)

рисува да бъде ударен при падането на клона.

- Подгответе безопасен път за евакуация от зоната на падане на дървета или клоно. Уверете се, че по пътя за евакуация нямам препятствия, които да възпрепятстват или препречат движението. Не забравяйте, че мократа трева или стружките от рязането се пързаят.
- Уверете се, че има някой в близост (винаги на безопасно разстояние) в случай на инцидент.
- Не използвайте инструмента, като стоите на дърво, стълба или на каквато и да е нестабилна повърхност.
- Стойте стабилно и балансирано на краката си.
- дръжте здраво инструмента и с двете си ръце, докато двигателят работи.
- Не допускате движещата се верига да влезе в контакт с материалите за рязане при върха на шината-водач.
- Започвайте операциите по рязане, само когато веригата е в режим на максимална скорост.
- Не се опитвайте да продължавате вече започнати операции по рязане. Винаги правете нов срез.
- Обърнете внимание на усукването на клоните или на други сили, които могат да затворят пространството на рязане или да захванат веригата.
- Не пристъпвайте към рязане на клон, чийто диаметър превишава дължината на рязане на инструмента.
- При транспортиране или при съхраняване на устройството винаги сваляйте акумулаторната батерия и поставяйте предпазителя на веригата.
- Поддържайте режещата верига наточена и добре обтегната. Проверявайте обтягането на редовни интервали.
- Изключете инструмента, изчакайте веригата да спре и извадете акумулаторната батерия, преди транспортирането или преди извършването на каквото и да е регулиране или поддръжка.
- Използвайте единствено оригинални резервни части и принадлежности.
- Транспортирайте телескопичната кастръчка, като я придържате за дръжката, с винаги покрит със собствения предпазител резец и я разглобявайте я до основните ѝ компоненти. Правилното използване на телескопичната кастръчка ще намали евентуалните наранявания на хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВАШЕТО УСТРОЙСТВО ЗА РЯЗАНЕ НА ПЛЕТОВЕ

- **Дръжте резеца далеч от която и да е част на тялото. Не отстранявайте отрязания материал, нито придържайте материала, който ще режете, докато резците се двинат. Уверете се, че прекъсвачът е на OFF, когато се отстраняват евентуални препятствия.** Миг разсеяност при употребата на електроинструменти може да причини сериозни злополуки.
- **Транспортирайте резачката за плетове с телескопичен лост, като я държите за дръжката със спрян резец. Когато се транспортира телескопично устройство за рязане на плетове, поставете съответния напак на устройството за рязане.** Правилното използване на телескопичното устройство за рязане на

плетове ще намали евентуални наранявания на хора, предизвикани от резците.

- **Дръжте електроинструмента само за изолираните дръжки, тъй като резецът може да влезе в контакт със скрити кабели.** Кабел под напрежение, който влезе в контакт с резците, може да постави под напрежение откритите метални части на инструмента и да предизвика електрически удар в оператора.
- Препоръчва се живите плетове да се проверяват за наличието на странични предмети, например огради. Дръжте устройството за рязане правилно, например с двете ръце, ако то е снабдено с две дръжки.

ОБУЧЕНИЕ

Предоставя следните сведения: Запознайте се с ръководството за потребителя преди да използвате електроинструмента.

ПОДГОТОВКА

- Предоставя следните сведения.
- **ТОВА УСТРОЙСТВО ЗА РЯЗАНЕ НА ПЛЕТОВЕ МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ.** Прочетете внимателно инструкциите за правилни преместване, подготовка, поддръжка, стартиране и спиране на вашето устройство за рязане на плетове с телескопичен лост. Запознайте се с всички контролни механизми и правилното използване на телескопичното устройство за рязане на плетове.
- Никога не позволявайте използването на резачката за плетове от деца.
- Внимавайте с кабелите на далекопроводите.
- Избягвайте каквито и да е операции, ако в близост има хора и особено деца.
- Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута, тъй като могат да се захванат от движещите се части. Препоръчва се използването на плътни ръкавици, обувки срещу пързаяне и защитни очила.
- Ако устройството за рязане се сблъска със странични предмети или ако устройството за рязане на живи плетове издава необичайни шумове или вибрации, веднага го изключете от източника на захранване и го оставете напълно да спре. Отстранете акумулаторния блок и изпълнете следните стъпки: проверявайте за евентуални повреди; Проверете и затегнете евентуално разхлабени компоненти; сменяйте или ремонтирайте евентуални повредени части с компоненти, които имат същите спецификации.
- Предупреждавайте за необходимостта от защита на слуха.
- Предупреждавайте за необходимостта от защита на зрението.
- Проведете инструктаж как се спира аварийно устройството за рязане на плетове.

БЕЗОПАСНОСТ НА ТРЕТИ ЛИЦА

- Този инструмент не трябва да се използва от лица с намалена способност за разбиране (включително деца), нито от лица с малко опит или такива, които не са достатъчно обучени за работа с устройството, освен ако те не са под надзор или не са получили съответните инструкции от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.

РАБОТА

Дайте инструкции за правилното използване и указание, че резачката за плетове не трябва да се използва за други непредвидени цели; дайте също така и следните инструкции.

- Изключете двигателя преди да: почистите или отстраните евентуални препятствия, проверите, извършите поддръжка или други операции по устройството за рязане на плетове, регулирате работната позиция на устройството за рязане, оставите резачката за плетове без наблюдение.
- Уверете се, че резачката за плетове вече е в посочената позиция за работа, преди да включите двигателя.
- По време на употребата на устройството за рязане на плетове, винаги проверявайте дали работната позиция е стабилна и безопасна, особено когато се работи по стъпала или стълби.
- Не използвайте резачката за плетове, ако устройството за рязане е повредено или е прекалено износено.
- За да се намалят рисковете от пожар, поддържайте двигателя чист от замърсявания, листа и излишно смазочно вещество.
- Преди да използвате устройството за рязане на плетове, проверете дали всички ръкохватки и системи за защита са инсталирани. Не използвайте никога непълно устройство за рязане на плетове или ако по него са направени неразрешени промени.
- Използвайте винаги двете ръце при работа с устройство за рязане на плетове, оборудвано с две дръжки.
- Винаги оглеждайте заобикалящата ви среда и бъдете бдителни: шумът, издаван от уреда, може да заглушава други шумове Поддръжка и складиране.

ПРЕДОСТАВЯТ СЕ СЛЕДНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

- Предоставя следните сведения.
- Когато резачката за плетове е спряна за поддръжка, проверки или складиране, изключете източника на захранване и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрели. Изчаквайте резачката за плетове да изстине преди каквато и да е операция по инспектиране, регулиране и др.
- Складирайте за съхранение резачката за плетове на места, където тя не може да влезе в контакт с открит огън или искри. Винаги проверявайте дали резачката за плетове се е охладила преди да я складира.
- Когато резачката за плетове се транспортира или се складира, винаги поставяйте съответния капак на устройството за рязане.

ВИБРАЦИИ

Декларираните стойности за емисии на вибрации, посочени в техническите данни и в декларацията за съответствие могат да се използват за сравнение между две устройства. Декларираната стойност за вибрации може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

▲ ВНИМАНИЕ

Стойността на емисии на вибрации по време на употребата на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от режимите на използване. Вибрациите могат да превишат посоченото ниво на емисии. При определяне на експозицията на вибрации, за да се определят съответните мерки за безопасност за защита на хората, които използват редовно електроинструменти, оценката на експозицията на вибрации трябва да разгледа реалните условия на работа и режимите на използване на инструмента, като се взимат предвид също и всички фази на работния цикъл, като времена на изгасяне на устройството, времето на работа на празен ход, както и времето за пускане.

Български(Превод от оригиналните инструкции)**СИМВОЛИ****▲ ВНИМАНИЕ**

С цел да се намалят рисковете от наранявания, потребителят е длъжен да прочете ръководството с инструкции.

ЗНАК	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ/ ОБЯСНЕНИЕ
	Внимание! С цел да се намалят рисковете от наранявания, потребителят е длъжен да прочете ръководството с инструкции.
	Не излагайте уреда на дъжд или на влага.
	Винаги когато използвате верижния трион, носете ръкавици.
	Внимавайте за падащи предмети. Дръжте далеч евентуални лица, намиращи се на мястото.
	Опасност от поразяване от електрически ток. Спазвайте разстояние от най-малко 10 м от кабелите на далекопроводите.
	Винаги носете защитни средства за главата и очите.
	Носете предпазни обувки срещу пързаяне.
	Винаги носете защитни средства за слуха и очите.
	Посока на въртене на веригата.
	Внимание! Не докосвайте веригата на мястото на отвеждане на стружките.
	Внимание! Не докосвайте веригата на мястото на отвеждане на стружките.
	За да се гарантира функциониране в пълна безопасност, проверете обтягането на веригата, както е посочено в настоящото ръководство, на всеки 10 минути работа и винаги регулирайте толеранса на 3 mm, както е посочено.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Устройство настрचना	
Входно напрежение	vdc 40
Скорост на веригата без натоварване	m/s 9.9 ±10%
Максимална дължина на рязане	mm 200
Тегло	kg 3.8
Вместимост на резервоара за маслото на веригата	ml 50
Вериген трион	91PJ033X
Водеща шина	080NDEA318
Ниво на измерена звукова мощност	86 dB(A), k=3.0
Гарантирано ниво на звукова мощност	101dB(A)
Вибрации	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Акумулаторен блок	29717/29727
Устройство за рязане на плетове	
Входно напрежение	vdc 40
Скорост без товар	min-1 1,400
Дължина на резеца	mm 520
Промеждутък на резеца	mm 18
Време за спиране на резеца	s < 2.0
Тегло	kg 4.34
Ниво на измерена звукова мощност	80 dB(A), k=3.0
Гарантирано ниво на звукова мощност	96 dB(A)
Вибрации	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Акумулаторен блок	29717/29727

ОПИСАНИЕ**Характеристики (Устройство настрचना)**

1. Прекъсвач On/off
2. Бутон за блокировка
3. Основна дръжка
4. Глава-трион
5. Капак на зъбното колело
6. Шина-водач
7. Верига
8. Предпазител на веригата
9. Удължителен лост
10. Акумулаторна батерия
11. Резервоар за маслото
12. Зарядно устройство

Характеристики (Устройство за рязане на плетове)

25. Прекъсвач On/off
26. Бутон за блокировка
27. Основна дръжка
28. Глава за рязане на плетове
29. Резец
30. Предпазител на резеца

Български(Превод от оригиналните инструкции)

- 31. Акумулаторна батерия
- 32. Зарядно устройство
- 33. Индикатор за натоварване
- 33. Бутон за освобождаване
- 34. Блокиране на палеца на върхната част на устройството за рязане на плетове

МОНТАЖ (УСТРОЙСТВО КАСТРАЧКА)**▲ ВНИМАНИЕ**

Преди монтажа, отстранете акумулаторната батерия на инструмента.

ПОСТАВЕТЕ И ОТСТРАНЕТЕ АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ (ФИГ. В)

- За да поставите акумулаторната батерия (10), подравнете я с процепа на инструмента. Плъзнете батерията в процепа и я избутайте докато влезе в гнездото си.
- За да извадите батерията, натиснете бутона за освобождаване докато я издърпвате, за да излезе от процепа.

▲ ВНИМАНИЕ

За да се предотврати случайно включване, уверете се, че батерията е премахната и че предпазителят, покриващ веригата, е на мястото си на триона, преди да изпълните следните операции. Неспазването на това правило може да доведе до тежки физически увреждания.

МОНТАЖ НА УСТРОЙСТВОТО-КАСТРАЧКА (ФИГ. С)

Върхната част на триона може да се монтира директно върху дръжката, така че да достига стандартния радиус на действие.

- Подравнете отвора на външната част на края за свързване към дръжката (3) с щифта на вътрешната част на края за свързване на върхната част на триона (4). Избутайте върхната част на триона (4) в дръжката (3).
- Плъзнете скобата нагоре и я завъртете в посока, обратна на часовниковата стрелка, до пълното затягане. Внимание! Проверявайте периодично свързките, за да се уверите, че са затегнати добре.

УДЪЛЖАВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТА - КАСТРАЧКА И ЗА РЯЗАНЕ НА ПЛЕТОВЕ (ФИГ. D)

Максималната дължина може да се постигне чрез поставяне на удължителен лост (9) между върхната част на триона (4) и дръжката (3).

- Подравнете отвора на външната част на края за свързване към дръжката (3) с щифта на вътрешната част на края за свързване на удължителния лост (9).
- Избутайте удължителния лост (9) в дръжката (3).
- Плъзнете скобата нагоре и я завъртете в посока, обратна на часовниковата стрелка, до пълното затягане.
- Подравнете отвора на външната част на края за свързване на удължителния лост (9) с щифта

на вътрешната част на края за свързване на върхната част на триона (4).

- Избутайте върхната част на триона (4) в удължителния лост (9).
- Плъзнете скобата нагоре и я завъртете в посока, обратна на часовниковата стрелка, до пълното затягане.

▲ ВНИМАНИЕ

Проверявайте периодично свързките, за да се уверите, че са затегнати добре.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО-КАСТРАЧКА (ФИГ. С И D)

Ако е монтиран удължителният лост (9), устройството - кастратка трябва да се отстрани първо.

- За да отстраните устройството - кастратка (4), поставете дръжката (3) на земята, разхлабете скобата и демонтирайте върхната част.

ОБТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА (ФИГ. G&T)

При употребата веригата се удължава, проверявайте често и коригирайте обтягането. Никога не обтягайте верига, когато тя е гореща, тъй като веригите се скъсяват докато се охлаждат; това може да доведе до повреда по веригата, по шината или по триона.

- Намалете обтегнатостта на веригата, като отвъртите обратно на часовниковата стрелка винта за натягане на веригата, който се намира от задната страна на шината.
- Отвийте фиксиращата врътка.
- Свалете капака.
- Сега можете да свалите шината и веригата, като ги повдигнете настрана от основата на триона и освободите веригата от задвижващата шайба.
- Сега можете да почистите триона с удължител, като за целта използвайте четка или кърпа, за да премахнете натрупаните стърготини и масло.
- За да поставите отново шината и веригата, преметнете веригата над задвижващата шайба и напаснете шината към централния подравняващ жлеб.
- Уверете се, че регулиращият щифт е преминал през отвора за затягане, намиращ се върху шината.
- Към този момент гуменият елемент и шината не са омаслени, което помага за поддържане обтегнатостта на веригата.
- Поставете обратно страничния капак и фиксиращата врътка, но не я затягайте.
- С помощта на отвертка завинтете по часовниковата стрелка винта за натягане на веригата.
- Затегнете, докато има достатъчно отстояние, за да може веригата да се издърпва леко встрани от шината; същевременно отстоянието не трябва да е толкова голямо, че да могат плъзгачите да излизат извън шината.
- След като сте постигнали оптималната обтегнатост, затегнете докрай фиксиращата врътка.

Български(Превод от оригиналните инструкции)**МОНТАЖ (УСТРОЙСТВО ЗА РЯЗАНЕ НА ПЛЕТОВЕ)****МОНТАЖ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО ЗА РЯЗАНЕ НА ПЛЕТОВЕ (ФИГ.К)****МОНТАЖ НА УСТРОЙСТВО ЗА РЯЗАНЕ НА ПЛЕТОВЕ**

- Подравнете стрелката на края на основната дръжка (27) със стрелката на върхната част на резачката за плетове (28).
- Натиснете върхната част на резачката за плетове (28) в дръжката (27) до достигане на червената линия.
- Затегнете блокирането на палеца на върхната част на резачката за плетове.

▲ ВНИМАНИЕ

Проверявайте периодично свързките, за да се уверите, че са затегнати добре.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА УСТРОЙСТВО ЗА РЯЗАНЕ НА ПЛЕТОВЕ

Поставете дръжката (27) на земята, разхлабете блокировката на палеца на устройството за рязане на плетове и натиснете блокиращия бутон (39), след което извадете устройството за рязане на плетове (28).

РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА УСТРОЙСТВОТО ЗА РЯЗАНЕ НА ПЛЕТОВЕ (ФИГ. L)

Устройството за рязане на плетове има шарнирно съединени за 105° и може да се блокира в 7 позиции.

▲ ВНИМАНИЕ

За да избегнете защипвания, носете ръкавици и дръжте уреда, както е показано.

ТЕЛЕСКОПИЧНА ДРЪЖКАТА (ФИГ. N)

- Поставете дръжката (27) на земята.
- Натиснете бутона за съединяване надолу и придвижете върхната част на резачката за плетове (28), както се изисква.
- Уверете се, че устройството за рязане на плетове е поставено добре в гнездото.

МОНТАЖ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ (ФИГ. J)

- За да поставите акумулаторната батерия (31), подравнете я с процепа на инструмента. Плъзнете батерията в процепа и я избутайте докато влезе в гнездото си.
- За да извадите батерията, натиснете бутона за освобождаване докато я издърпвате, за да излезе от процепа.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**▲ ВНИМАНИЕ**

Оставете инструментът да функционира на оптимален режим. Не прилагайте прекалено претоварване.

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ (ФИГ. A)

Батерията трябва да бъде сменена преди първата употреба и всеки път, когато не успее да генерира достатъчно мощност за извършването на дейностите, извършвани лесно преди това. Батерията може да се затопли по време на процеса на зареждане, това е нормално и не трябва да се счита за проблем.

▲ ВНИМАНИЕ

Не зареждайте батерията при температури на околната среда под 10°C или над 40°C. Идеалната температура за зареждане е около 24°C.

Забележка: Зарядното устройство няма да започне зареждане на батерията, ако температурата ѝ е под 10°C или над 40°C. Батерията трябва да се остави в зарядното устройство, което автоматично ще започне зареждането, когато температурата на батерията е в границите на посочените стойности.

ПУСКАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО-КАСТРАЧКА

За да се осигури по-голяма безопасност, този инструмент е снабден с двойна система за включване. Тази система възпрепятства всяко случайно стартиране на инструмента.

Включване

- Натиснете назад блокиращия бутон (2) с палеца и едновременно с това натиснете прекъсвача on/off (1).
- Отпуснете блокиращия бутон (2).

Изключване

- Отпуснете прекъсвача on/off (1).

▲ ВНИМАНИЕ

Никога не се опитвайте да блокирате прекъсвача в активирана позиция.

Кастрене (фиг.F)

- Уверете се, че инструментът се върти на максимална скорост за режима преди да пристъпи към рязането.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

- Дръжте инструмента здраво, за да избегнете евентуални откати или странични измествания на инструмента.
- Насочвайте инструмента към клона като прилагате лек натиск. За рязането на големи дебели клонове, където частично срязване може да ги направи на парчета и да повреди дървото, процедурата е както следва:
- Изпълнете първи срез на 15cm от стъблото на дървото от долната страна на клона. За да направите този тип срез, използвайте горната част на шината-водач (6).
- Срежете около една трета от диаметъра на клона. След това направете финален разрез отгоре надолу.

ПУСКАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО ЗА РЯЗАНЕ НА ПЛЕТОВЕ

След като приключите с рязането на дървото, можете да замените връхната част на триона с тази за рязане на плетове и да продължите операциите. (фиг.S)

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ (ФИГ.М)

За да се осигури по-голяма безопасност, този инструмент е снабден с двойна система за включване. Тази система възпрепятства всяко случайно стартиране на инструмента.

ВКЛЮЧВАНЕ

- Натиснете предния пусков прекъсвач.
- Натиснете назад блокиращия бутон (26) с палеца и едновременно с това натиснете прекъсвача on/off (25).
- Отпуснете блокиращия бутон (26).

ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Отпуснете прекъсвача on/off (25).

▲ ВНИМАНИЕ

Никога не се опитвайте да блокирате прекъсвача в активирана позиция.

СЪВЕТИ ЗА ОПТИМАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

- Започнете да кастрите от горната част на плета. Лек наклонете инструмента (до 15° спрямо линията на рязане), така че върхът на резците да е обърнат към плета (фиг.О). Това ще позволи на резците да изпълнят по-добро рязане. Дръжте инструмента в избрания предварително ъгъл и го местете по линията на рязане. Резците по двете страни позволяват рязане и в двете посоки.
- За да получите абсолютно право рязане, вържете част от въже по цялата дължина на плета на желаната височина. Използвайте въжето като

водач и режете точно над него.

- За да получите еднакви страни, режете нагоре по посока на растежа. Прорасналите части се изместват навън, ако резецът реже надолу, като така се получават дупки в плета (фиг.Р)
- внимавайте за избягване на странични предмети. По-специално избягвайте контакт с твърди предмети, като например метална тел и парпети, които могат да повредят резците.
- Смазвайте резците на редовни интервали.
- Сезоните плетове и храсти (с нови листа всяка година) се кастрят през юни и октомври.
- Вечнозелените растения се кастрят през април и август.
- Иглолистните растения и други храсти с бърз растеж се кастрят на всеки шест седмици от май до октомври.
- Сезоните плетове и храсти (с нови листа всяка година) се кастрят през декември и март.
- Вечнозелените растения се кастрят през септември и февруари.
- Иглолистните растения и други храсти с бърз растеж се кастрят на всеки шест седмици от октомври до март.

Български(Превод от оригиналните инструкции)**ПОДДРЪЖКА И РЕМОТ****ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ**

Вашият инструмент е проектиран за дълъг период на експлоатация, изискваща минимално ниво на поддръжка. Оптималната продължителна работа зависи от внимателното стопанисване и от редовното почистване на инструмента. Вашето зарядно устройство не изисква никаква поддръжка, освен редовно почистване.

▲ ВНИМАНИЕ

Преди извършването на каквато и да е операция по поддръжка, отстранете акумулаторната батерия на инструмента. Изключете зарядното устройство за батерията преди да го почистите. След употреба и преди складиране.

След употреба почистете основно резците.

- След почистването нанесете един слой машинно масло, за да попречите на ръждясването на резците.
- Почиствайте периодично вентилационните решетки на инструмента чрез мека четка или сухо парче плат.
- Почиствайте редовно картера на двигателя с влажно парче плат. Не използвайте абразивни почистващи препарати или такива на основата на разтворители.
- Уверете се, че по всички прекъсвачи няма натрупани замърсявания преди и след употреба.

СКЛАДИРАНЕ ЗА ДЪЛЪГ ПЕРИОД

По време на съхранението или транспортирането на верижния трион винаги поставяйте защитния предпазител върху резеца на триона. Когато инструментът няма да се използва за период от няколко месеца, оставете акумулаторната батерия свързана към зарядното устройство. В противен случай процедурата, както е описано по-долу:

- Заредете напълно батерията.
- Отстранете акумулаторния блок от инструмента.
- Поставете инструмента и акумулаторната батерия на безопасно и сухо място. Температурата на съхранение винаги трябва да бъде между +10°C и +40°C. Позиционирайте акумулаторната батерия на хоризонтална повърхност. След дълъг период на съхранение, преди да използвате инструмента, заредете напълно батерията.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

1) Опазването на околната среда трябва да бъде приоритет и важен аспект при употребата на машината, в полза на гражданското общество и на средата, в която живеем. Избягвайте да притеснявате съседите.

2) Следвайте стриктно местните норми за изхвърляне на опаковките, маслата, бензина, филтрите, износените части или който и да е елемент, който може силно да замърси околната среда; тези отпадъци не могат да бъдат изхвърляни в боклука, а трябва да бъдат отделени и предавани в специалните центрове, където ще се осъществи рециклиране на материалите.

3) Следвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на отпадъчни материали след косене.

4) В момента на изваждане от употреба, не захвърляйте машината в околната среда, а се обърнете към събирателен пункт, съгласно действащите местни разпоредби.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци. Според Европейската Директива 2012/19/CE за електрическите и електронните уреди и приложението ѝ в съответствие с националното законодателство, изтощените електрически уреди трябва да се събират отделно, за да може да бъдат оползотворявани по екологично съвместим начин. Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметище или в земята, вредните вещества могат да достигнат водосъбиращите земни пластове и да навлязат в хранителната верига, увреждайки здравето ви. За по-задълбочена информация за изхвърлянето на този продукт, се свържете с компетентната служба за изхвърляне на битови отпадъци или с дистрибутора на машината.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

Separovaný zber. Tento výrobok nesmie byť zlikvidovaný spolu s iným domácim odpadom. Ak sa jedného dňa rozhodnete vymeniť výrobok spoločnosti Greenworks tools alebo viac ho už nepoužívať, nelikvidujte ho spolu s iným domácim odpadom. Pripravte výrobok na riadny separovaný zber.



Separovaný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recykláciu a znovupoužitie materiálov. Znovupoužitie recyklovaných materiálov znižuje znečistenie životného prostredia a dopyt po surovinách.

Batteries



Li-ion

Na konci operatívnej životnosti zlikvidujte batériu s náležitou pozornosťou a úctou k životnému prostrediu. Neskratujte koncovky batérie. Batériu nelikvidujte spálením, pretože by sa mohlo vytvoriť nebezpečenstvo výbuchu a úrazov. Nechajte batériu nech sa úplne vybije a až potom ju odstráňte.

НАСОКИ ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**УСТРОЙСТВО ЗА РЯЗАНИЕ НА ПЛЕТОВЕ**

Проблем	Възможни причини	Действие
Инструментът не се стартира.	Неправилно инсталирана батерия.	Проверете инсталирането на батерията.
	Изтощена батерия.	Поставете батерия, заредена напълно.
	Неактивен блокиращ бутон.	Спазвайте процедурата по стартиране.
	Свързките към полюсите не са затегнати добре.	Проверете свързванията.
Акумулаторната батерия не се зарежда.	Неправилно инсталирана батерия.	Проверете инсталирането на батерията.

УСТРОЙСТВО КАСТРАЧКА

Проблем	Възможни причини	Действие
В крайната част на шината веригата прегрява и отделя дим.	Проверете дали веригата не е прекалено обтегната. Проверете резервоар за смазочно вещество.	Извършете ново обтягане на веригата. Направете справка с глава "Обтягане на веригата" в настоящото ръководство. Проверете резервоар за смазочното вещество на шината.
Двигателят работи, но веригата не се движи.	Прекалено обтягане на веригата. Проверете шината-водач и блока на веригата. Проверете за евентуални повреди по шината-водач и блока на веригата.	Обтегнете отново веригата. Направете справка с глава "Обтягане на веригата" в настоящото ръководство. Направете справка с глава "Смяна на шината и на веригата" от настоящото ръководство. Проверете за евентуални повреди по шината-водач и веригата.



GARANTIE
(Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Globe Tools garantit ce produit d'extérieur d'être libre des défauts de matériau ou habileté pour 12 mois d'usage commerciale et 24 mois d'usage personnelle de la date d'achat par l'acheteur original, sous réserves des restrictions suivantes. Veuillez garder votre facture à titre de la preuve de la date d'achat.

La présente garantie ne couvre pas les dommages et détériorations provoqués par une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une action accidentelle ou intentionnelle de l'utilisateur, une mauvaise manipulation, une utilisation non raisonnable, une négligence, le non-respect par l'utilisateur des consignes contenues dans le manuel d'utilisation, une tentative de réparation par un professionnel non qualifié, une réparation non autorisée, une modification du produit ou l'utilisation d'accessoires et/ou de pièces non recommandés pour ce produit.

Sont exclus de cette garantie les courroies, balais de charbon, sacs, ampoules et toute autre pièce subissant une usure normale et soumise à un remplacement obligatoire au cours de la période de garantie. Sauf indication contraire stipulée dans les lois en vigueur, cette garantie ne couvre pas non plus les frais de transport ou les consommables tels que les fusibles.

Cette garantie limitée est nulle en cas d'effacement, modification ou suppression des éléments d'identification de l'outil (marque, numéro de série, etc.), si le produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur agréé ou si ce produit a été vendu EN L'ÉTAT et / ou AVEC DÉFAUTS.

Dans le cadre des normes locales en vigueur, les limitations de la présente garantie remplacent toute autre garantie, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de QUALITÉ MARCHANDE OU DESTINÉE À UN BUT SPÉCIFIQUE. NOUS NE POURRONS EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE DÉGÂTS ACCIDENTELS, QU'ILS SOIENT MINEURS OU CONSÉQUENTS. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE NE DÉPASSERA PAS LE COÛT D'ACHAT DU PRODUIT.

Cette garantie n'est valable que dans l'Union Européenne, l'Australie et la Nouvelle Zélande. Pour les autres pays, merci de contacter votre revendeur agréé Greenworks tools pour savoir si une autre garantie s'applique.



LIMITED WARRANTY
(Original Instructions)

Globe Tools warrants this outdoor product to be free of defects in material or workmanship for 12 months of commercial use and 24 months of personal use from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

This warranty does not cover damage or liability caused by/ due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and / or attachments not specifically recommended by authorized party.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. Unless specifically provided under applicable law, this warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number, etc.) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Subject to all applicable local regulations, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Greenworks tools dealer to determine if another warranty applies.



EINGESCHRÄNKTE GARANTIE
(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Globe Tools gewährleistet für 12 Monate gewerblichen Einsatz und 24 Monate private Benutzung ab dem Tag des Erwerbs durch den ursprünglichen Käufer und vorbehaltlich der unten aufgeführten Einschränkungen, dass dieses Produkt für den Außenbereich frei von Material- oder Verarbeitungsdefekten ist. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Nachweis des Kaufdatums auf.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch eine unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Reparatur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörteilen und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen gesetzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer etc.) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sei sie schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEM UMSTÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALL-SCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUF-PREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Greenworks tools Händler außerhalb dieser Regionen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.



GARANTÍA LIMITADA
(Traduzione dalle istruzioni originali)

Globe Tools garantiza que este producto de exterior no tiene defectos de material ni de mano de obra durante 12 meses de uso comercial y 24 meses de uso personal desde la fecha de adquisición por parte del comprador original, con las siguientes limitaciones. Guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie y otros) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALS. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Greenworks tools para determinar si aplica otra garantía.



DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA
(Traduzione dalle istruzioni originali)

La Globe Tools garantisce questo prodotto da esterni come privo di difetti di materiali o fabbricazione per 12 mesi di utilizzo commerciale e per 24 mesi di utilizzo personale dalla data di acquisto presso il rivenditore autorizzato, soggetto alle limitazioni di cui sotto. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto.

Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificatamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificatamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili.

Questa garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie, ecc.) saranno stati cancellati, alterati o rimossi o se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMERCIALIZZAZIONE O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda. Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Greenworks tools per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.



GARANTIA LIMITADA
(TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)

Globe Tools garante que este produto para o exterior não tem defeitos de material nem de mão-de-obra durante 12 meses de uso comercial e 24 meses de uso pessoal desde a data de aquisição por parte do comprador original, com as seguintes limitações. Guarde a sua fatura como comprovativo da data de compra.

Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorrecto, abuso, actos acidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série, etc.) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, quer explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia. Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizador Greenworks tools para determinar se é aplicável outra garantia.



BEPERKTE GARANTIE
(Vertaling van de originele instructies)

Globe Tools garandeert dat dit product voor buitenshuis gebruik vrij is van defecten inzake materiaal of vakmanschap gedurende 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden bij privaat gebruik vanaf de aankoopdatum door de originele koper, onder voorbehoud van de onderstaande beperkingen. Bewaar uw factuur als bewijs van de aankoopdatum.

Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste oneigenlijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumptieproducten zoals ontstekingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer, enz.) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETALDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJDEN.

Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland. Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende Greenworks tools handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.



BEGRÄNSAD GARANTI
(Översättning från originalinstruktioner)

Globe Tools garanterar för den ursprungliga köparen att denna utomhusprodukt är fri från defekter på material eller montering under 12 månader kommersiell användning eller 24 månader privat användning från inköpsdatum med begränsningarna nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktlig eller avsiktlig handling hos användaren, felaktig hantering, orimlig användning, vårdslöshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, oötligen reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer etc.) är borttagna, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÅLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSIKTLIGA, FÖLJDRIKTIGA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖSPRISSET SOM DU BETALADE FÖR PRODUKTEN.

Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland. Kontakta din auktoriserade andra garantiehandlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.



BEGRÆNSET GARANTI
(Oversættelse fra original brugsanvisning)

Globe Tools garanterer, at dette produkt til udendørs brug, er fri for fejl i materialer og udførelse i 12 måneder ved kommerciel brug og 24 måneder ved privat brug, fra købsdatoen fra den første køber, underlagt begrænsningerne herunder. Gem venligst din faktura, som bevis på købsdatoen.

Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilsigtede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, forsøgt reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bælter, børster, tasker, pærer eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udskiftning indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer, osv.) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykt eller antyder, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVENT FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAKSIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand. Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede Greenworks tools forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.



GARANTIBEGRENSNINGER
(Oversettelse av original bruksanvisning)

Globe Tools garanterer at dette utendørsproduktet er uten feil i materialer eller fremstilling i 12 måneder for profesjonelt bruk og 24 måneder for personlig bruk fra kjøpsdatoen av førstegangskjøperen, med de begrensninger som er nevnt nedenfor. Vennligst ta vare på kvitteringen som dokumentasjon for kjøpsdatoen.

Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsiktet eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke belter, børster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstiftning innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dekker denne garantien ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrensede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemærke, serienummer osv.) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrensede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPESIELLE, TILFELDIGE, FØLGE-ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAKSIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIG BETALTE KJØBSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand. Utenfor disse regionene: ta vennligst kontakt med din autoriserte Greenworks tools forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.



RAJOITETTU TAKUU (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Globe Tools takaa, että tässä ulkokäyttöön tarkoitettussa tuotteessa ei 12 kuukauden kaupallisen käytön tai 24 kuukauden henkilökohtaisen käytön aikana siit, kun alkuperäinen ostaja sen hankki, ilmene materiaali- tai valmistusvikoja, alla olevien rajoitusten puitteissa. Säilytä kuitti todisteena ostosta.

Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvollisuutta, joka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisesta teosta, epäasianmukaisesta käsittelystä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä noudattaa käyttöohjeessa pääpiirteittäin esitettyjä toimitusohjeita, epäpätevän ammattilaisen korjausyritystä, valtuuttamatonta korjausta, muuttamista tai lisälaitteiden ja/tai kojeiden käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä hionnoja, harjoja, laukkuja, lampuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuuaikana. Ellei sovellettavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaroita kuten sulakkeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero yms.) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavaran laadusta ja/ tai kaikine vikoineen.

Kuuluun kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takuuta.

Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa. Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä Greenworks tools valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selville päteekö jokin muu takuu.



KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG (Az eredeti útmutató fordítása)

A Globe Tools az alábbi korlátozásokkal professzionális felhasználás esetén az eredeti vásárló általi megvétel napjától számított 12 hónapra, otthoni felhasználás esetén pedig 24 hónapra garanciát vállal arra, hogy ez a kültéri szerszám gép mentes a gyártási és anyaghibáktól. Tartsa meg a számlát, hogy igazolhassa a vásárlás dátumát.

A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasznált véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, cél talan használat, hanyagság, a felhasználói kézikönyvben leírt eljárások be nem tartása, szakképzetlen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károokra.

Ez a garancia nem vonatkozik az övekre, kefékre, táskákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatrészeire, amely kopik és a garanciaperiódus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségre vagy fogyóeszközre.

Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám, stb.) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a terméket KÖTELEZETTÉGVÁLLALÁS nélkül és / vagy HIBÁSAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelően, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy hallgatóságos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT EGY BIZONYOS CÉLRA: SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVETLEN VAG KÖZVETETT KÁROKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSSÉGÜNK NEM HALADATJA MEG A TERMÉKÉRT ŐN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT.

Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes. Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos Greenworks tools forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.



OMEZENÁ ZÁRUKA (Preklad z originálních pokynů)

Společnost Globe Tools poskytuje na tento výrobek pro venkovní prostředí záruku na vady v materiálu nebo výrobní vady 12 měsíců při komerčním používání a 24 měsíců na osobní používání od data nákupu původním zákazníkem dle podmínek uvedených dále. Uchovteje prosím vaši účtenku jako důkaz data nákupu.

Tato záruka nekrývá škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržováním provozních činností koncového uživatele vypsanych v návodu k obsluze, opravami nekalifikovaným odborníkem, nepověřenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplňků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, žárovky nebo jakékoli části, které běžným nošením a opotřebením mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo, atd.) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE a / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízení, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, ať expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPE NEBO VHODNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V KAŽDÉM PŘÍPAD JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDEJŠÍ, VYPLÝVAJÍCÍ NEBO NAHODILÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVYŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce Greenworks tools pro upřesnění, zda platí jiná záruka.



ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ (Перевод из первоначальных инструкций)

Компания Globe Tools гарантирует, что это изделие, предназначенное для работы на открытом воздухе, не имеет дефектов материала или изготовления. Гарантия действует в течение 12 месяцев коммерческого использования и 24 месяцев личного пользования со дня покупки первоначальным покупателем с учетом указанных ниже ограничений.

Сохраняйте ваш кассовый чек вашего в качестве подтверждения даты покупки.

Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные / связанные с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами неквалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и /или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, щетки, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер, и т. д.) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КАК ЕСТЬ» и / или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. МЫ НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА. НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

Данная гарантия действительна исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером Greenworks tools для установления возможности применения иных гарантий.



GARANȚIE LIMITATĂ (TRADUCERE DIN VERSIUNEA ORIGINALĂ A INSTRUCȚIUNILOR)

Globe Tools garantează acest produs pentru exterior că este fără defecte a materialelor sau a execuției lui timp de 12 de luni de folosire comercială și 24 luni pentru folosire personală de la data achiziționării de către cumpărătorul original, subiect a limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstrați factura ca dovadă a datei de achiziționare.

Această garanție nu acoperă distrugerea sau garanția cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenționată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire nerezonabilă, neglijentă, nerespectarea de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucțiuni, încercări de reparare din partea persoanelor necalificate, reparare neautorizată, modificarea sau folosirea accesoriilor și/sau a părților care nu au fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanție nu acoperă curelele, perile, sacii, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanție. Dacă nu este specificat de către legile în vigoare, această garanție nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum siguranțele.

Această garanție limitată este nulă dacă însemnele de identificare a produsului original (marca, numărul seriei etc) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziționat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este vândut CA și/sau CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanții limitate sunt în legătură cu orice altă garanție scrisă, fie expresă sau implicită, scrisă sau oral, incluzând această garanție de MERCANTIBILITATE ȘI CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NICIUN CAZ NU VOM FI RESPONSABIL PENTRU STRICĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ. RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPĂȘI PREȚUL ACTUAL DE ACHIZIȚIONARE PLĂȚIT DE DVS PENTRU PRODUS.

Această garanție este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia și Noua Zeelandă. În afara acestor zone, vă rugăm contactați dealerul dvs Greenworks tools autorizat pentru a determina ce fel de garanții se aplică.



ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦЈА (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Firma Globe Tools gwarantuje, że ten produkt do zastosowań zewnętrznych jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 12 miesięcy komercyjnego użytkowania oraz 24 miesięcy w przypadku osobistego użytkowania, począwszy od daty zakupu przez pierwotnego nabywcę, z zastrzeżeniem ograniczeń podanych poniżej. Proszę zachować fakturę jako dowód zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowym lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprawidłowej obsługi, bezsensownego użycia, zaniebania, nieprzestrzegania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalifikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szczotek, torebek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymaga wymiany tychże elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak bezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny, itd.) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony w autoryzowanym punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYNKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNEGO ZASTOSOWANIA. W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NIEPRZEZWIDZANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT/

Niniejsza gwarancja ważna jest tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii. Nabywców z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem Greenworks tools, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.



OMEJENA GARANCIJA (Prevod originalnih navodil)

Globe Tools jamči, da ta je izdelek brez napak v materialu ali izdelavi 12 mesecev od datuma nakupa pri komercialni uporabi in 24 mesecev od datuma nakupa pri zasebni uporabi, veljajo pa spodnje omejitve. Račun shranite kot dokazilo o datumu nakupa.

Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priložniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščenega stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vrečk, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka, itd.) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJEM BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji. Zunaj teh območij se za podrobnosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega Greenworks tools jevega trgovca.



OGRANIČENO JAMSTVO (Prijevod izvornih uputa)

Tvrtka Globe Tools jamči da će ovaj uređaj za vanjsku uporabu biti bez nedostataka u pogledu materijala ili izrade, 12 mjeseca za komercijalno korištenje i 24 mjeseci za osobno korištenje od datuma kupnje od strane prvotnog kupca. Molimo vas da čuvate svoj račun kao dokaz datuma kupnje.

Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz /zbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popravljjanje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vreće, sijalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtijeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osigurači.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj, itd.) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST i/ili SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU. NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLJEDIČNA ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

Ovo jamstvo važi samo za Europsku uniju, Australiju i Novu Zeland. Izvan tih područja, molimo kontaktirajte svog zastupnika za Greenworks tools kako biste ustanovili vrijedi li neko drugo jamstvo.



PIIRATUD GARANTII (Originaaljuhendi tõlge)

Globe Tools garanteerib, et sellel väliskasutuseks ette nähtud tootel ei ilmne äriisel kasutamisel 12 kuu jooksul ja kodusel kasutamisel 24 kuu jooksul alates algsele ostjale müümisest materjali- või töötlemissidefekte, arvestades järgmisi piiranguid. Hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukuupäeva.

Käesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastutust juhtudel, kui seadet on kasutaja poolt mittesihhipäraselt või vääralt kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avarisse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult käsitletud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotseduure on eiratud, seadet on püütud väljaõppeta töötajate poolt remontida, tehtud on lubamatuid remonttöid, muudatusi või on kasutatud tarvikuid ja/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti rihmadele, harjadele, kottidele, pimedele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiiaja jooksul vahetada. Välja arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kulutarvikuid, näiteks sulavkaitsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaaltähised (kaubamärk, seerianumber jne) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole ostenud volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdnud OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjakeelsete garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjalikud või suulised, kaasa arvatud igasugune KAUBANDUSLIK VÕI ERITOTSTARBELE SOBIVUSE garantii. MITTE MINGITEL JUHTUDEL EI VASTUTATA TOOTJA ERIJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASNEVATEST OLUDEST VÕI AVARIIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal. Väljaspool neid riike võtke palun ühendust Greenworks tools volitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.



RIBOTA GARANTĪJA (Originaliųjų instrukcijų vertimas)

"Globe Tools" suteikia 12 mėn., eksploatuojant komerciniai tikslais, ir 24 mėn., eksploatuojant asmeniniai tikslais, garantiją nuo įsigijimo iš pirminio pardavėjo datos, kad šis lauke eksploatuojamas gaminytis yra be medžiagos ar darbo kokybės defektų, atsižvelgiant į toliau pateiktus apribojimus. Sąskaitą saugokite kaip pirkimo datos įrodymą.

Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto nepriežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrų, pateikiamų vartotojo vadove, ne kvalifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistų naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepetiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamų elementų kaip saugikliai.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris ir pan.) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo tų galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreikštas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMŪMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI. MES JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIĄ, ATSIŪKŲ, TYČINĘ AR PASEKMINE ŽALĄ. MAKSIMALI MŪSŲ ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIJĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIAJŲ JŪS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

Ši garantija galioja tik Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Kitose šalyse kreipkitės savo įgaliotajam „Greenworks tools“ atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.



IEROBEŽOTA GARANTĪJA (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Globe Tools garantē, ka šai āra ierīcei nebūs ne materiāla, ne darbības traucējumu 12 mēnešu periodā, izmantojot komercionālām vajadzībām un 24 mēnešus izmantojot privātām vajadzībām, sākot no pirmā pircēja pirkuma datuma, ierobežojumi norādīti turpmāk. Lūdzu, saglabājiet čeku kā pirkuma pierādījumu.

Šī garantija neatlīdzina zaudējumus vai atbildību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejausām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbināšanas procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizētus remontus, modifikācijas vai izmantojis aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz siksnām, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas ikdienā nolietojas un nodilst, izsaucot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai nopemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopirkts no pilnvarota izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjekts, šis ierobežotās garantijas noteikumi aizvieto jebkuru citu rakstītu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRĶIM. MĒS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGI PAR SPECĪĻIEM, IZRIETOŠIEM VAI NEJAUŠIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKĀD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKSĀJIS PAR PRODUKTU.

Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu autorizēto Greenworks tools izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.



OBMEDZENÁ ZÁRUKA
(Preklad z pôvodných inštrukcií)

Spoločnosť Globe Tools zaručuje, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude obsahovať žiadne poruchy v materiáli a vypracovaní po dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným odberateľom, s ohľadom na nižšie uvedené obmedzenia. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

Táto záruka nezahŕňa poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činmi používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nebalosťou, nedodržaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovne odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahŕňa krycie pásy, kefky, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovne uvereňované v platných zákonoch, táto záruka nezahŕňa náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poistky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo a pod.) alebo ak tento produkt alebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKÝMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNÚ NÁKUPNÚ CENU, KTORÚ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu Greenworks tools kde zistíte, či platí iná záruka.



ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ
(Превод от оригиналните инструкции)

Globe Tools гарантира на оригиналния купувач, че след закупуването на този продукт по него няма да възникнат дефекти в материалите и изработката в рамките на 12 месеца при използване с търговски цели и 24 месеца при използване за лични цели, като за тази гаранция са в сила описаните по-долу ограничения. Запазете вашата фактура като доказателство за датата на закупуване.

Гаранцията не покрива вреди или задължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немърливост, неспазване на упътванията за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неотризиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервиз.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износат или скъсат по време на гаранционния период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, сериен номер и други), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена "КАКТО СИ Е" и/или "С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО".

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция заместват която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писмена или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО НИКАКЪВ НАЧИН НИМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, КОСВЕНИ ИЛИ НЕПРЕДВИДЕНИ ЗАГУБИ. НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРЛИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз, Австралия и Нова Зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от Greenworks tools разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция.

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Fabricant: Name: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresse: Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique:
Nom: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie **Taille-haies et élagueuse sur perche sans fil 40 V**
Modèle **1300607**
Numéro de série Voir plaque signalétique
Année de fabrication Voir plaque signalétique

n est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)
n est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes
Directive EMC (2004/108/EC),
Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC)

Nous déclarons par ailleurs que

n les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Dispositif taille-haies

Niveau de puissance sonore mesuré 92.5 dB (A) k=3.0
Niveau de puissance sonore garanti 96 dB (A)
Vibrations <2.5m/s², k=1.5m/s²

Dispositif tailleur

Niveau de puissance sonore mesuré 97.5 dB (A) k=3.0
Niveau de puissance sonore garanti 101 dB (A)
Vibrations <2.5m/s², k=1.5m/s²
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe VI/Directive 2000/14/EC

Fait à, le: Changzhou, 11/01/2015

Signature: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name: Changzhou Globe Co., Ltd.
Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Name: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Address: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Herewith we declare that the product

Category **40V Cordless Pole saw and Hedge trimmer**
Model **1300607**
Serial number See product rating label
Year of Construction See product rating label

n is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
n is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives
EMC Directive (2004/108/EC),
Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

n The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

Hedge Trimmer

Measured sound power level 92.5 dB (A) k=3.0
Guaranteed sound power level 96 dB (A)
Vibration <2.5m/s², k=1.5m/s²

Pole Saw

Measured sound power level 97.5 dB (A) k=3.0
Guaranteed sound power level 101 dB (A)
Vibration <2.5m/s², k=1.5m/s²

Conformity assessment method to Annex VI/ Directive 2000/14/EC

Place, date: Changzhou, 11/01/2015

Signature: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering

EC type - examination certificate number:

issued by Intertek Deutschland GmbH (Notified body 0905)



DE EC KONFORMITÄTserklärung

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:
Name: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany
Hiermit erklären wir, dass das Produkt
Kategorie **40V kabelloser Hochentaster und Heckenschere**
Model **1300607**
Seriennummer siehe Produkt-Typenschild
Baujahr siehe Produkt-Typenschild

n mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
n mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt
EMC Richtlinie (2004/108/EC),
Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert
und weiterhin erklären wir, dass
n die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL Munchen, Deutschland.

Heckenschere
Gemessener Schalleistungspegel: 92.5 dB (A) k=3.0
garantierter Schalleistungspegel 96 dB (A)
Vibration <2.5m/s2, k=1.5m/s2
Baumschere
Gemessener Schalleistungspegel: 97.5 dB (A) k=3.0
garantierter Schalleistungspegel 101 dB (A)
Vibration <2.5m/s2, k=1.5m/s2

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI/Richtlinie 2000/14/EC
Ort, Datum: Changzhou, 11/01/2015 Unterschrift: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.
Dirección: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:
Nombre: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Dirección: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany
Por la presente declaramos que el producto
Categoría **Podadora de altura y cortasetos inalámbrico de 40V**
Modelo **1300607**
Número de serie Ver etiqueta de clasificación de productos
Año de fabricación Ver etiqueta de clasificación de productos
n está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
n está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC
Directiva EMC (2004/108/EC),
Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC)
Y además, declaramos que
n se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL Munchen, Deutschland.

Dispositivo cortasetos
Nivel de potencia acústica medido 92.5 dB (A) k=3.0
Nivel de potencia acústica garantizado 96 dB (A)
Vibration <2.5m/s2, k=1.5m/s2
Dispositivo de poda
Nivel de potencia acústica medido 97.5 dB (A) k=3.0
Nivel de potencia acústica garantizado 101 dB (A)
Vibration <2.5m/s2, k=1.5m/s2

Método de evaluación de conformidad con el anexo VI/Directiva 2000/14/EC
Lugar, fecha: Changzhou, 11/01/2015 Firma: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.
Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:
Nome: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Indirizzo: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria..... **Sfrondatore telescopico senza cavo e bordatore da 40V**

Modello..... **1300607**

Numero di serie..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

n è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)

n è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC

 Direttiva EMC 2004/108/EC

 Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)

Si dichiara inoltre che

n sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati

 EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;

 EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Dispositivo tagliasiepi

Livello di potenza acustica misurato 92.5 dB (A) k=3.0

Livello di potenza acustica garantito 96 dB (A)

Vibrazioni <2.5m/s2, k=1.5m/s2

Dispositivo potatore

Livello di potenza acustica misurato 97.5 dB (A) k=3.0

Livello di potenza acustica garantito 101 dB (A)

Vibrazioni <2.5m/s2, k=1.5m/s2

Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V/Direttiva 2000/14/EC

Firma: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Luogo, data: Changzhou, 11/01/2015 Vice president of Engineering



PT

DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.
Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:
Nome: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Endereço: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria..... **Serra de podar e corta-sebes sem fios de 40V**

Modelo..... **1300607**

Número de série..... Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção..... Ver etiqueta de classificação do produto

n se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)

n se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC

 Directiva EMC (2004/108/EC),

 Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

n as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas

 EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;

 EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Dispositivo de corte de sebes

Nível de potência sonora medido 92.5 dB (A) k=3.0

Nível de potência sonora garantido 96 dB (A)

Vibrações <2.5m/s2, k=1.5m/s2

Podadora

Nível de potência sonora medido 97.5 dB (A) k=3.0

Nível de potência sonora garantido 101 dB (A)

Vibrações <2.5m/s2, k=1.5m/s2

Método de avaliação de conformidade para anexar a VI/Directiva 2000/14/EC

Assinatura: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Local, data: Changzhou, 11/01/2015 Vice president of Engineering



NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:
Naam: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie **40V snoerloze telescopische zaag en heggeschaar**
Model **1300607**
Serienummer Zie machineplaatje
Bouwjaar Zie machineplaatje

n is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)
n is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen
EMC Richtlijn (2004/108/EC),
Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC)

En bovendien verklaren we dat

n de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Heggeschaar	
Gemeten geluidsniveau	92.5 dB (A) k=3.0
Gegarandeerd geluidsniveau	96 dB (A)
Trilling	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²

Snoeier	
Gemeten geluidsniveau	97.5 dB (A) k=3.0
Gegarandeerd geluidsniveau	101 dB (A)
Trilling	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²

Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage VI/Richtlijn 2000/14/EC
Plaats, datum: Changzhou, 11/01/2015 Handtekening: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



SV EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adress: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:
Namn: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adress: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori **40 V sladdlös stavsåg och häcksax**
Modell **1300607**
Serienummer Se märkplåten på produkten
Konstruktionsår Se märkplåten på produkten

n överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)
n överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv
EMC-direktiv (2004/108/EC),
Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC)

Dessutom deklarerar vi att

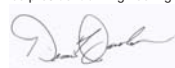
n följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Häcksax	
Uppmätt ljudeffektnivå	92.5 dB (A) k=3.0
Garanterad ljudeffektnivå	96 dB (A)
Vibrationer	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²

Kedjesåg	
Uppmätt ljudeffektnivå	97.5 dB (A) k=3.0
Garanterad ljudeffektnivå	101 dB (A)
Vibrationer	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²

Konformitetsbedömningsmetod enligt annex V/Directive 2000/14/EC
Ort, datum: Changzhou, 11/01/2015 Signatur: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:
Navn: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori **40V Ledningsfri stangsav og hækkeklipper**
Model **1300607**
Serienummer Se produktets klassificeringsetiket
Fremstillingsår Se produktets klassificeringsetiket

n er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
n er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver
EMC direktiv (2004/108/EC),
Direktivet for støjemission (2000/14/EC med ændring per2005/88/EC)

Og vi erklærer yderligere, at

n de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt

EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Hækkeklipper	
Målt støjniveau	92.5 dB (A) k=3.0
Garanteret støjniveau	96 dB (A)
Vibrazioni	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Beskæringsanordning	
Målt støjniveau	97.5 dB (A) k=3.0
Garanteret støjniveau	101 dB (A)
Vibrazioni	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag VI/Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 11/01/2015

Underskrift: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:
Navn: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Herved erklærer vi at produktet

Kategori **40V batteridrevet grensag og hekksaks**
Modell **1300607**
Serienummer Se produktetiketten
Produksjonsår Se produktetiketten

n er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
n er i samsvar med bestemmelserne i følgende øvrige EC-direktiver
EMC-direktiv 2004/108/EC
Støyutslippsdirektiv (2000/14/EC endret av 2005/88/EC).

I tillegg erklærer vi at

n følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet

EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Hektrimmerutstyr	
Målt lydeffektivnivå	92.5 dB (A) k=3.0
Garantert lydeffektivnivå	96 dB (A)
Vibrazioni	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Beskæringsutstyr	
Målt lydeffektivnivå	97.5 dB (A) k=3.0
Garantert lydeffektivnivå	101 dB (A)
Vibrazioni	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²

Metode for vurdering av konformitet til tillegg VI / Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 11/01/2015

Signatur: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.
Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:
Nimi: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Osoite: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka **40 V langaton varsisaha ja pensasleikkuri**
Malli **1300607**
Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen
Valmistusvuosi Viittaa tuotteen nimikilpeen

n noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
n noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:
EMC-direktiivi (2004/108/EC),
Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC).

Ilmoitamme edelleen, että

n olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/lauseittain):
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

EC-tyyppinen hyväksyntä standardin 2000/14/EC mukaisuudesta

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Pensasleikkuri
Mitattu äänenteho 92.5 dB (A) k=3.0
Taattu äänenteho 96 dB (A)
Tärinä <2.5m/s², k=1.5m/s²

Leikkuri
Mitattu äänenteho 97.5 dB (A) k=3.0
Taattu äänenteho 101 dB (A)
Tärinä <2.5m/s², k=1.5m/s²

Säädösten noudattaminen on arvioitu menetelmällä, joka kuvataan liitteessä VI/direktiivi 2000/14/EC

Paikka, päiväs Changzhou, 11/01/2015 Allekirjoitus: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



HU EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.
Cím: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:
Név: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Cím: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória **40V Akkumulátoros ágazófűrész és sövényvágó**
Típus **1300607**
Sorozatszám Lásd a termék adattábláján
Gyártási év Lásd a termék adattábláján

n megfelel a Cépezési irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
n megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek
EMC irányelv (2004/108/EC),
Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással)

Továbbá kijelentjük, hogy

n a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Sövénynyíró berendezés
Mért hangteljesítményszint 92.5 dB (A) k=3.0
Garantált hangteljesítményszint 96 dB (A)
Vibracioni <2.5m/s², k=1.5m/s²

Metszőberendezés
Mért hangteljesítményszint 97.5 dB (A) k=3.0
Garantált hangteljesítményszint 101 dB (A)
Vibracioni <2.5m/s², k=1.5m/s²

A megfelelősegi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv VI. függeléké szerint történt

hely, dátum: Changzhou, 11/01/2015 Aláírás: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:
Jméno: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh..... **Akumulátorová teleskopická pila pro prořez a nůžky na živý plot 40V**
Model..... **1300607**
Výrobní číslo..... Viz výkonový štítek na výrobku
Rok výroby..... Viz výkonový štítek na výrobku

n je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
n je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC
Směrnice EMC (2004/108/EC),
Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC)

A mimoto prohlašujeme, že

n byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Vyžinač

Změřená hladina akustického výkonu 92.5 dB (A) k=3.0
Zaručená hladina akustického výkonu 96 dB (A)
Vibrace <2.5m/s², k=1.5m/s²

Prořezávací pila

Změřená hladina akustického výkonu 97.5 dB (A) k=3.0
Zaručená hladina akustického výkonu 101 dB (A)
Vibrace <2.5m/s², k=1.5m/s²

Soulad s metodou určování pro dodatek VI/směrnice 2000/14/EC.

Místo, datum: Changzhou, 11/01/2015 Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Podpis: Vice president of Engineering



RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:
Имя: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория..... Беспроводная штанговая пила и кусторез **40 В**
Модель..... **1300607**
Заводской номер..... См. паспортную табличку продукта
Год выпуска..... См. паспортную табличку продукта

n соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/EC)
n соответствует всем положениям следующих директив ЕС
Директива EMC (2004/108/EC),
Директива по шуму (2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC)

Кроме этого, мы заявляем, что

n были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Машинка для подрезки живых изгородей

Измеренный уровень звуковой мощности 92.5 dB (A) k=3.0
Гарантируемый уровень звуковой мощности 96 dB (A)
Вибрация <2.5m/s², k=1.5m/s²

Кусторез

Измеренный уровень звуковой мощности 97.5 dB (A) k=3.0
Гарантируемый уровень звуковой мощности 101 dB (A)
Вибрация <2.5m/s², k=1.5m/s²

Оценка соответствия проведена согласно приложению VI к директиве 2000/14/EC

Changzhou, 11/01/2015 Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Подпись: Vice president of Engineering



RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:
Nume: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria..... **Aparat fără cablu de tuns gardul viu și de tăiat crengi la 40V**

Model..... **1300607**

Număr de serie..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

n este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)

n este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC

Directiva EMC (2004/108/EC),

Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC)

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

n următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate

EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;

EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Dispozitiv De Tăiat Gard Viu

Nivelul măsurat al puterii acustice 92.5 dB (A) k=3.0

Nivel garantat al puterii acustice 96 dB (A)

Vibrații <2.5m/s2, k=1.5m/s2

Dispozitiv De Tăiat Crengi

Nivelul măsurat al puterii acustice 97.5 dB (A) k=3.0

Nivel garantat al puterii acustice 101 dB (A)

Vibrații <2.5m/s2, k=1.5m/s2

Metoda de evaluare a conformității cu anexa VI/Directiva 2000/14/CE

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Locul, data: Changzhou, 11/01/2015

Semnătura: Vice president of Engineering

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:
Nazwisko: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria..... **Bezprzewodowa podkrzesywarka i nożyce do żywopłotu 40 V**

Model..... **1300607**

Numer seryjny..... Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji..... Zobacz tabliczkę znamionową

n jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)

n jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:

Dyrektywa EMC (2004/108/EC),

Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC)

Ponadto deklarujemy, że

n zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;

EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Nożyce Do Żywopłotu

Zmierzony poziom natężenia hałasu 92.5 dB (A) k=3.0

Maksymalny poziom natężenia hałasu 96 dB (A)

Drgania <2.5m/s2, k=1.5m/s2

Urządzenie Do Przycinania

Zmierzony poziom natężenia hałasu 97.5 dB (A) k=3.0

Maksymalny poziom natężenia hałasu 101 dB (A)

Drgania <2.5m/s2, k=1.5m/s2

Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem VI/dyrektywa 2000/14/EC

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Miejsce, data: Changzhou, 11/01/2015

Podpis: Vice president of Engineering

SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.
Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:
Ime: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Naslov: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija **40-V brezžična teleskopska žaga in obrezovalnik za živo mejo**
Model **1300607**
Serijska številka Glejte nalepko s podatki o izdelku
Leto izdelave Glejte nalepko s podatki o izdelku

- n skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- n skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv
Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2004/108/EC),
Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC)

In nadalje, izjavljamo, da

- n so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Obrezovalnik žive meje
Izmerjena raven zvočne moči 92.5 dB (A) k=3.0
Zajamčena raven zvočne moči 96 dB (A)
Vibracijo <2.5m/s², k=1.5m/s²
Brezžični obrezovalnik grmičevja
Žaga 97.5 dB (A) k=3.0
Zajamčena raven zvočne moči 101 dB (A)
Vibracijo <2.5m/s², k=1.5m/s²

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V/direktive 2000/14/EC

Kraj, datum: Changzhou, 11/01/2015

Podpis: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:
Ime i prezime: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Ovime izjavljamo da je proizvod

Kategorija **AKU pila s motkom i trimer za ogradu od 40 V**
Model **1300607**
Serijski broj Pogledati naljepnicu na proizvodu
Godina proizvodnje Pogledati naljepnicu na proizvodu

- n usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- n usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva
EMC Direktiva (2004/108/EC),
Direktiva o emitiranju buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC)

Nadalje, izjavljujemo da su

- n korišteni sljedeći (dijelovi/klausule) evropski usklađenih normi
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Uređaj za rezanje živice
Izmerjena razina zvučne snage 92.5 dB (A) k=3.0
Jamčena razina zvučne snage 96 dB (A)
Vibracije <2.5m/s², k=1.5m/s²
Uređaj za obrezivanje
Izmerjena razina zvučne snage 97.5 dB (A) k=3.0
Jamčena razina zvučne snage 101 dB (A)
Vibracije <2.5m/s², k=1.5m/s²

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku VI/Directive 2000/14/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 11/01/2015

Podpis: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja address.
Nimi: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Address: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Kinnitame, et see toode,

Nimetus **Varrega oksasaag ja hekitimmer akutoitega 40 V**
Mudel..... **1300607**

Seerianumber vaadake toote tehasesilti
Tootmisaasta vaadake toote tehasesilti

- n vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele,
- n vastab järgmistele EC direktiivide nõuetele:
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2004/108/EC),
Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC)

Lisaks deklareerime, et:

- n on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Hekilõikamiseseade

Mõõdetud helivõimsuse tase 92.5 dB (A) k=3.0
Garanteeritud helivõimsuse tase 96 dB (A)
Vibratsioonid <2.5m/s², k=1.5m/s²

Oksalõikamiseseade

Mõõdetud helivõimsuse tase 97.5 dB (A) k=3.0
Garanteeritud helivõimsuse tase 101 dB (A)
Vibratsioonid <2.5m/s², k=1.5m/s²

Vastavushindamine on tehtud vastavalt direktiivi 2000/14/EC lisale VI.

Address, kuupäev: Changzhou, 11/01/2015 Allkiri: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresas: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:
Vardas, pavardė: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresas: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Mes pareiškiame, kad šis produktas

Kategorija **40 V belaidė aukštąjovė ir krūmapjovė**

Modelis **1300607**

Serijos numeris Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybos metai Žr. produkto duomenų plokštelę

- n atitinka susijusius įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;
- n atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:
EMC direktyva (2004/108/EC);
Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC)

Mes taip pat pareiškiame, kad

- n buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Gyvatvorės karpymo prietaisas

Išmatuotas akustinis lygis 92.5 dB (A) k=3.0
Garantuotas akustinis lygis 96 dB (A)
Vibracija <2.5m/s², k=1.5m/s²

Šakų genėjimo prietaisas

Išmatuotas akustinis lygis 97.5 dB (A) k=3.0
Garantuotas akustinis lygis 101 dB (A)
Vibracija <2.5m/s², k=1.5m/s²

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą.

Vieta, data: Changzhou, 11/01/2015 Parašas: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



LV**EC MAŠĪNU ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)**

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
 Personāls, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:
 Vārds: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
 Adrese: Greenworks Tools Europe GmbH,
 Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija **40 V bezvada zāģis un dzīvžoga trimmeris**
 Modelis **1300607**
 Sērijas numurs..... Skatiet produkta datu plāksnīti
 Ražošanas gads..... Skatiet produkta datu plāksnīti

n atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
 n atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām
 EMC direktīva (2004/108/EC),
 Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC)

Mēs arī paziņojam, ka

n ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/paragrāfi)
 EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
 EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Trimmera ierīce

Izmērītās skaņas jaudas līmenis	92.5 dB (A) k=3.0
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	96 dB (A)
Vibrācijas	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Griezies ierīce	
Izmērītās skaņas jaudas līmenis	97.5 dB (A) k=3.0
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	101 dB (A)
Vibrācijas	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²

Atbilstības novērtēšanas metode saskaņā ar pielikumu VI/Direktīvu 2000/14/EC

Vieta, datums: Changzhou, 11/01/2015

Paraksts: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
 Vice president of Engineering


SK**PREHLÁSENIE O ZHODE EC**

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
 Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:
 Meno: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
 Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,
 Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória **40-V brežičná teleskopická žaga in obrezovateľník za živo mejo**
 Model..... **1300607**
 Sériové číslo..... Pozri údajový štítek výrobku
 Rok zhotovenia..... Pozri údajový štítek výrobku

n je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
 n je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc
 Smernica EMC (2004/108/EC),
 Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC)

A ďalej vyhlasujeme, že

n sa uplatní (časť/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem
 EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
 EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Zariadenie na zrezávanie plotov

Nameraná úroveň hluku	92.5 dB (A) k=3.0
Garantovaná úroveň hluku	96 dB (A)
Vibrácie	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Zariadenie na orezávanie konárov	
Nameraná úroveň hluku	97.5 dB (A) k=3.0
Garantovaná úroveň hluku	101 dB (A)
Vibrácie	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²

Spôsob určenia zhody podľa Dodatku VI/smernice 2000/14/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 11/01/2015

Paraksts: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
 Vice president of Engineering



BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:
Име: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH,
Schillingsrotterstr. 38 50996 Cologne Germany

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория..... **40 V** безжичен трион и хросторез с удължител
Модел..... **1300607**
Сериен номер Виж етикета с номиналните стойности
Година на производство Виж етикета с номиналните стойности

n отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)
n е в съответствие с клаузите на следните други директиви на ЕС
Директива 2004/108/EC за електромагнитната съвместимост (EMC)
Директива за шумовите емисии (2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC)

Освен това декларираме, че

n са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти
EN60745-1; EN60745-2-15; EN ISO 11680-1; EN ISO 10517;
EN55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; ISO 11904

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Устройство за рязане на плетове

Измерено ниво на шум 92.5 dB (A) k=3.0
Гарантирано ниво на шум 96 dB (A)
Вибрации <2.5m/s², k=1.5m/s²

Устройство кастрачка

Измерено ниво на шум 97.5 dB (A) k=3.0
Гарантирано ниво на шум 101 dB (A)
Вибрации <2.5m/s², k=1.5m/s²

Метод за оценяване на съответствието с приложение VI към Директива 2000/14/EC

Място, дата: Changzhou, 11/01/2015

Подпис: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering

